

Chambre des Représentants

SESSION 1965-1966.

BUDGET

du Ministère de l'Education nationale
et de la Culture
pour l'exercice 1966.

INDEX

	Pages
Projet de loi	3

TABLEAU DE LA LOL

Dépenses ordinaires:

PARTIE I. - Crédits Education nationale.

Section I. - Administration générale	8
Section II. - Enseignement primaire	12
Section III. - Enseignement spécial	22
Section IV. - Enseignement moyen	30
Section V. - Enseignement technique	38
Section VI. - Enseignement normal	44
Section VII. - Organisation des études	52
Section VIII. - Enseignement supérieur	58
Section IX. - Recherche scientifique	68

PARTIE II. - Crédits de la Culture, de la jeunesse et des Sports.

Section I. - Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse;	
A. - Secteur commun	78
13. - Secteur d'expression néerlandaise	86
C. - Secteur d'expression française	96
Section II. - Enseignement artistique	108
Section III. - Relations culturelles	114
Section IV. - Education physique, Sports et Vie au plein air	118
Section V. - Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge	120
Dépenses extraordinaires	122
Ponds national des Etudes	126

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1965-1966.

BEGROTING

van het Ministerie van Nationale Opvoeding
en Cultuur
voor het dienstjaar 1966.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Ontwerp van wet	3

WETSTABEL.

Gewone uitgaven.

DEEL I. - Kredieten Nationale Opvoeding.

Sectie I. - Algemeen bestuur	9
Sectie II. - Lager onderwijs	13
Sectie III. - Buitengewoon onderwijs	23
Sectie IV. - Middelbaar onderwijs	31
Sectie V. - Technisch onderwijs	39
Sectie VI. - Normaalonderwijs	45
Sectie VII. - Inrichting der studios	53
Sectie VIII. - Hoger onderwijs	59
Sectie IX. - Wetenschappelijk onderzoek	69

DEEL II. - Kredieten van de Cultuur, de Jeugd en de Sport.

Sectie J. - Kunsten, Letteren, Volksopvoeding en Jeugd:	
A. - Gemeenschappelijke sector	79
13. - Nederlandstalige sector	87
C. - Franstalige sector	97
Sectie II. - Kunstonderricht	109
Sectie III. - Culturele betrekkingen	115
Sectie IV. - Lichamelijke opvoeding, Sport en Openluchtlevens	119
Sectie V. - Instituut van de Belgische Radio en Televisie	121
Buitengewone uitgaven	123
Nationaal Studiefonds	126

PROGRAMME JUSTIFICATIP.		Pages 1	VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.	
Projet de loi	...	128	Ontwerp van wct	128
Dépenses ordinaires,			Gewone uitgaven:	
PARTIE I. - Crédits lld/ciltion nationale,			DEEL I. - Kredieten Nätionne OpvoediTlg.	
Section I. - Administration générale	129		Sectie I. - Algemeen bestuur	129
Section II. - Enseignement primaire	148		Sectie II. - Lager onderwijs	148
Section III. - Enseignement spécial	185		Sectie III. - Buitengewoon onderwijs	185
Section IV. - Enseignement moyen	213		Sectie IV. - Middelbaar onderwijs	213
Section V. - Enseignement technique	242		Sectie V. - Technisch onderwijs	142
Section VI. - Enseignement normal	271		Sectie VI. - Normaalonderwijs	271
Section VII. - Organisation des études	302		Sectie VII. - Inrichting der studies	302
Section VIII. - Enseignement supérieur	321		Sectie VIII. - Hoger onderwijs	311
Section IX. - Recherche scientifique	357		Sectie IX. - Wetenschappelijk onderzoek	357
PARTIE II. - Crédits de la Culture, de la Jeunesse et des Sports.			DEEL II. - Kredieten van de Cultuur, de Jeugd en de Sport.	
Section I. - Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse:			Sectie I. - Kunsten, Lettcen, Volksopleiding en Jeugd:	
A. - Secteur commun	393		A. - Gemeenschappelijke sector	393
B. - Secteur d'expression néerlandaise	431		B. - Nederlandstalige sector	431
C. - Secteur d'expression française	461		C. - Franstalige sector	461
Section II. - Enseignement artistique	496		Sectie II. - Kunstonderwijs	496
Section III. - Relations culturelles	540		Sectie III. - Culturele betrekkingen	540
Section IV. - Education physique, Sports et Vie au plein air	549		Sectie IV. - Lichamelijke opvoeding, Sport en Openlucht-leven	549
Section V. - Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge	555		Sectie V. - Instituten van de Belgische Radio en Televisie	555
Dépenses extraordinaires	556		Buitengewone uitgaven	556
Fonds national des Etudes	562		Nationaal Studiefonds	562
TABLEAUX DES DEPENSES DE PERSONNEL.			TABELLEN DER PERSONEELSUITGAVEN.	
PARTIE I. - Crédits Education nationale.			DEEL I. - Kredieten Nutioneie Opvoeding,	
Section I. - Administration générale	142		Sectie I. - Algemeen bestuur	142
Section II. - Enseignement primaire	173		Sectie II. - Lager onderwijs	173
Section III. - Enseignement spécial	205		Sectie III. - Buitengewoon onderwijs	205
Section IV. - Enseignement moyen	232		Sectie IV. - Middelbaar onderwijs	232
Section V. - Enseignement technique	262		Sectie V. - Technisch onderwijs	262
Section VI. - Enseignement normal	291		Sectie VI. - Normaalonderwijs	291
Section VII. - Organisation des études	317		Sectie VII. - Inrichting der studies	317
Section VIII. - Enseignement supérieur	347		Sectie VIII. - Hoger onderwijs	347
Section IX. - Recherche scientifique	383		Sectie IX. - Wetenschappelijk onderzoek	383
PARTIE II. - Crédits de la Culture, de la Jeunesse et des Sports.			DEEL II. - Kredieten van de Cultuur, de Jeugd en de Sport.	
Section I. - Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse:			Sectie I. - Kunsten, Lettcen, Volksopleiding en Jeugd:	
A. - Secteur commun	423		A. - Gemeenschappelijke sector	423
B. - Secteur d'expression néerlandaise	455		B. - Nederlandstalige sector	455
C. - Secteur d'expression française	489		C. - Franstalige sector	489
Section II. - Enseignement artistique	524		Sectie II. - Kunstonderwijs	524
Section IV. - Education physique, Sports et Vie au plein air	554		Sectie IV. - Lichamelijke opvoeding, Sport en Openlucht-leven	554
ANNEXES.			BIJLAGEN.	
Prévisions budgétaires des organismes d'intérêt public:			Budgettaire voorzieningen van de Instellingen van openbaar nut:	
A. - Orchestre national de Belgique	568		A. - Nationaal Orkest van België	568
B. - Théâtre royal de la Monnaie	570		B. - Koninklijke Muntchouwburg	570
C. - Radiodiffusion Télévision Belge	572		C. - Belgische Radio en Televisie	572

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de Notre Ministre de la Culture française, de Notre Ministre de la Culture néerlandaise, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de l'Education nationale, de Notre Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous AVONS ARRETÉ ET ARRÊTONS:

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

TITRE I

Dépenses ordinaires.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1966 affectées au Ministère de l'Education nationale et de la Culture et énumérées au titre 1 du tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 38311 303 000 francs,

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846 :

1° Les avances de fonds d'un montant maximum de 2 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département;

2° Les avances de fonds d'un montant maximum de 3 500 000 francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire chargé du paiement des bourses d'études en vue de permettre aux étrangers de faire en Belgique des études supérieures ou un séjour de recherches;

3° Les avances de fonds d'un montant maximum de 3 millions de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires de la Bibliothèque royale,

Art. 3.

Les avances de fonds peuvent servir à payer les salaires, ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 10 000 francs,

Les dépenses de toute nature dérivant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites, peuvent être payées sur avances de fonds,

Les avances de fonds mises à la disposition du Service des Fouilles pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 20000 francs.

Les avances de fonds mises à la disposition de l'Administration des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse, ainsi que des musées de l'Etat relevant de cette administration pour l'achat d'œuvres d'art ou objets de

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu rijen en hierna wezen zullen, ONZE GROET,

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, van Onze Minister van de Franse Cultuur, van Onze Minister van de Nederlandse Cultuur, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Nationale Opvoeding, van Onze Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding en op in Raad overlegd advies van onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt:

TITEL I

Gewone uitgaven.

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1966 verbonden en in titel I van de hierbij aangegeven tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur worden kredieten geopend, die de som van 38 311 303 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof:

1° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement verleend worden;

2° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3 500 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtige, belast met de uitbetaling van de studiebeurzen ten einde aan de buitenlanders de mogelijkheid te bieden in België hogere studies te doen of er te verblijven om onderzoekingen te doen;

3° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3 miljoen frank aan de buitengewone rekenplichtigen van de Koninklijke Bibliotheek verleend worden.

Art. 3.

De geldvoorschotten mogen gebruikt worden voor de uitkering van de lonen evenals voor de betaling van de schuldvorderingen voortvloeiend uit kopen die de 10000 frank niet overschrijden.

De uitgaven van allerlei aard, die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen, mogen vereffend worden op geldvoorschotten,

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van de Dienst voor Opgravingen, mogen uitgaven dekken die ten hoogste 20 000 frank belopen.

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van het Bestuur van Kunsten, Letteren, Volksopvoeding en Jeugd alsmede van de H.ijksmuseum-afdeling ressorterend onder dit bestuur voor het aankoop van kunstwerken en of collectievoorwerpen

collection pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 50000 francs.

Les avances de fonds mises à la disposition du Service cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires peuvent supporter des dépenses de réalisation de films d'un montant maximum de 50 000 francs.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social ainsi qu'au comptable extraordinaire de l'Administration des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse pour la liquidation des secours alloués à des artistes et à des savants.

Le comptable extraordinaire du Service des Relations extérieures est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses allouées aux étudiants étrangers, ainsi que les frais de déplacement des professeurs de divers degrés d'enseignement, des membres d'institutions savantes, des délégations savantes et scolaires venant de l'étranger.

Le comptable extraordinaire de l'Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses de voyages et les prix en espèces octroyés aux lauréats des concours universitaires.

Art. 1.

Les reliquats éventuels des crédits alloués aux différents musées de Belgique pour l'acquisition d'œuvres d'art ou d'objets de collection, pourront être versés, au titre de subventions, aux caisses de ces établissements.

Art. 5.

Les subventions-traitements des membres du personnel des enseignements primaire, normal, moyen, technique et artistique, ainsi que des offices d'orientation professionnelle et des centres psycho-médico-sociaux, peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes lorsque les ordonnances d'ouverture de crédit n'ont pu encore être visées ou que, la date du 31 décembre étant dépassée, des ordonnances d'ouverture de crédit ne peuvent plus être émises.

Art. 6.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les indemnités de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

Art. 7.

Les dispositions de l'article 30 de la loi organique de la comptabilité de l'Etat du 15 mai 1846 sont applicables aux parties d'allocations encore nécessaires pour le paiement:

1° du solde des bourses de voyage dont la liquidation est subordonnée à la production d'un rapport ou mémoire à présenter dans un délai réglementaire qui dépasse la date de clôture des écritures d'un exercice;

2° du solde des bourses et des parts d'intervention dans les frais de voyage des boursiers ressortissant à des pays non liés par un accord culturel particulier avec la Belgique, mais vis-à-vis desquels la Belgique s'est engagée à accepter des boursiers pour une année académique;

3° du solde des subventions prévues par l'article 34 de la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique.

mogen uitgaven dekken tot een maximumbedrag van 50 000 frank.

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van de Dienst voor Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek mogen, tot een maximumbedrag van 50 000 frank, uitgaven dekken voor de realisatie van films.

Gelet op het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 d'r wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten verleend worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening der hulp-gelden en toelagen van sociale aard evenals aan de buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd. voor de vereffening der hulp-gelden toegekend aan kunstenaars en geleerden.

De buitengewone rekenplichtige van de Dienst der Buitenlandse Betrekkingen wordt ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de aan buitenlandse studenten toegekende studietoelagen uit te betalen, evenals de reiskosten van buitenlandse leraars der verschillende graden van onderwijs, leden van geleerde genootschappen en afdelingen van geleerden en scholen.

De buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek is ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de reisbeurzen en de geldprijzen uit te betalen die verleend worden aan de laureaten van de universitaire wedstrijden.

Art. 4.

De eventuele overschotten van de kredieten verleend aan de verschillende musea van België voor de aankoop van kunstwerken of collectievoorwerpen mogen als toelage gestort worden in de kassen van deze instellingen.

Art. 5.

De weddetoelagen der personeelsleden van het lager, het normaal-, het middelbaar, het technisch en kunstonderwijs, alsook van de dienslen voor beroepsoriëntering, en van de psycho-medisch-sociale centra mogen, in de vorm van vaste uitgaven, uitbetaald worden wanneer de ordonnantiën van kredietopening nog niet konden gevisieerd worden of wanneer, ingevolge het verstrijken van de datum van 31 december, geen ordonnantiën van kredietopening meer kunnen uitgegeven worden.

Art. 6.

De vergoedingen wegens begrafeniskosten alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

Art. 7.

De bepalingen van artikel 30 der wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit zijn toepasselijk op de gedeelten van toelagen welke nog nodig zijn voor de uitkering van:

1° het saldo van de reisbeurzen waarvan de vereffening onderworpen is aan het overleggen van een verslag of een memorie, in te dienen binnen een reglementaire termijn welke eindigt na de datum waarop de schrifturen van een dienstjaar worden afgesloten;

2° het saldo van beurzen en van de bijdragen in de reiskosten van beursstudenten uit landen, die met België geen bijzonder cultureel akkoord hebben gesloten maar jegens welke België zich verbonden heeft beursstudenten te aanvaarden voor de duur van een academiejaar.

3° het saldo van de toelagen vastgesteld bij artikel 34 der wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschoolonderwijs, het Jager, middelbaar, normaal, technisch en kunstonderwijs.

Art. 8.

Les allocations annuelles des provinces et des communes au Fonds national des Etudes prévues par l'article 10, 1^{re} et 2^o, de la loi du 19 mars 1954 instituant cet organisme sont virées d'office, par la société anonyme « Crédit communal de Belgique », des comptes respectifs des provinces et des communes au compte ouvert auprès de cet organisme au nom du Fonds national des Etudes. Cette opération sera effectuée au 1^{er} juillet de chaque année.

Art. 9.

Les soldes disponibles des crédits de l'exercice 1965 et des exercices antérieurs affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement, reportés en vertu des dispositions légales, pourront couvrir éventuellement, sans distinction d'exercice, les dépenses excédentaires afférentes aux rubriques correspondantes des exercices 1966 et antérieurs.

Les soldes disponibles éventuels des crédits de l'exercice 1966 affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement découlant de l'application des dispositions de la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique, ainsi qu'aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux pourront être reportés aux exercices suivants. Ils conserveront leur affectation première.

Art. 10.

Les crédits prévus pour la liquidation des subventions-traitements à l'enseignement officiel subventionné ainsi qu'aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés, d'une part, et à l'enseignement libre subventionné ainsi qu'aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés, d'autre part, peuvent être, au sein d'une même section, transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.

Il en va de même pour les subventions de fonctionnement correspondantes.

Tous les crédits décomposés en littéras par secteur linguistique peuvent faire l'objet de transferts dans un même article, par arrêté royal, d'un secteur linguistique à l'autre.

Art. 11.

Les dépenses afférentes aux frais de fonctionnement et d'équipement des écoles belges établies sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne et à réaliser sur place par les services relevant de la Défense nationale peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République Fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant, au profit d'un compte extraordinaire, désigné par le Ministre de la Défense nationale.

Art. 12.

Par dérogation à l'article 55bis de la loi du 21^{er} avril 1953 sur l'organisation de l'Enseignement universitaire par l'Etat, les reliquats des crédits prévus annuellement au budget ordinaire pour les universités de l'Etat et pour les centres universitaires de l'Etat, qui ne sont grevés d'aucun engagement au 31 décembre de l'année qui donne son nom à l'exercice, sont transférés au budget pour l'Ordre, à lin compte ouvert en faveur de chaque université ou centre universitaire.

Art. 8.

De jaarlijkse toelagen der provincies en gemeenten ten bare van het Nationaal Studiefonds, vastgesteld in artikel 10, 1^o en 2^o, der wet van 19 maart 1954 houdende instelling van dit fonds, worden van ambtswege door de naamloze vennootschap (« Gemeentekrediet van België », van de respectieve rekeningen der provincies en gemeenten overgeschreven op de bij deze instelling geopende rekening onder de benaming « Nationaal Studiefonds ». Deze verrichting zal ieder jaar op 1 juli plaatshebben.

Art. 9.

De beschikbare saldos van de kredieten voor het dienstjaar 1965 en de vorige dienstjaren, bestemd voor de uitkering van de weddetoelagen, werkingstoelagen en uitrustingsstoelagen, overgedragen krachtens de wettelijke bepalingen, kunnen eventueel, zonder onderscheid van dienstjaar, de meeruitgaven dekken van de overeenstemmende rubrieken van de dienstjaren 1966 en vorige.

Het eventueel beschikbaar overschot van de kredieten voor het dienstjaar 1966 bestemd voor de betaling van de weddetoelagen, werkingstoelagen en uitrustingsstoelagen voortvloeiend uit de toepassing van de bepalingen der wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, nor maal-, technisch en kunstonderwijs, alsmede voor de diensten voor beroepsoriëntering en voor de psycho-medisch-sociale centra kan op de volgende dienstjaren worden overgedragen. Deze gelden beloven hun vroegere bestemming.

Art. 10.

De kredieten uitgetrokken en voor de uitbetaling van de weddetoelagen aan het gesubsidieerd officieel onderwijs alsmede aan de gesubsidieerde officiële diensten voor beroepsoriëntering en aan psycho-medisch-sociale centra, censzins, en aan het gesubsidieerd vrij onderwijs alsmede aan de gesubsidieerde vrije diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra, anderszins, mogen, in eenzelfde sectie, bij koninklijk besluit overgeschreven worden van de ene op de andere, naar gelang van de behoeften van de diensten.

Zulks geldt eveneens voor de overeenkomstige werkingstoelagen.

Alle kredieten onderverdeeld in littéras per taalsector mogen bovendien, binnen eenzelfde artikel, bij koninklijk besluit overgeschreven worden van de ene taalsector op de andere.

Art. 11.

De uitgaven die betrekking hebben op de werkingstoelagen en uitrustingskosten der op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek gevestigde Belgische scholen en die ter plaats verwezenlijkt moeten worden door de diensten afhankelijk van Landsverdediging, mogen gedaan worden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regels en het voorwerp zijn van ordonnances van kredietopening, hoe groot hun bedrag ook is, zulks ten bate van een buitengewoon rekenplichtig aangesteld door de Minister van Landsverdediging.

Art. 12.

In afwijking van artikel 55bis van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het Universitair Onderwijs door de Staat, worden de overschotten van de kredieten die jaarlijks in de gewone begroting worden uitgetrokken voor de Rijksuniversiteiten en voor de Rijksuniversitaire centra, en die op 31 december van het jaar dat zijn naam geeft aan het dienstjaar niet aan een enkele vastlegging zijn bezwaard, overgeschreven op de begroting voor l'Orde, op een rekening geopend ten bate van elke universiteit of universiteitsair centrum.

Les crédits portés il ces comptes sont affectés, par priorité, à l'apurement des dépenses exposées pour chaque établissement, au-delà des crédits portés au budget — quels que soient la nature des dépenses et l'exercice au service duquel elles se rapportent.

La destination à donner au solde des crédits transférés au budget pour Ordre, après régularisation des dépenses visées à l'alinéa précédent, est déterminée par arrêté royal, sur proposition du conseil d'administration de chaque université ou centre universitaire de l'Etat et avec l'accord du Ministre ayant l'enseignement supérieur de l'Etat dans ses attributions et du Ministre des Finances.

Art. 13.

Par dérogation aux articles 73 et 62 de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, le Roi peut, à charge des crédits et subventions prévus en vertu de ces mêmes articles en faveur des universités et autres établissements d'enseignement supérieur, prélever et transférer au budget des Recettes et Dépenses pour Ordre, à concurrence d'un montant de 120 millions, les sommes nécessaires pour couvrir les dépenses relatives à des programmes de recherche en cours dans ces établissements, et dont Il établira la liste,

Art. 14.

L'Institut des émissions françaises de la R.T.B. (Radiodiffusion Télévision Belge) est autorisé à apurer le déficit enregistré dans ses comptes de l'année 1964, pour un montant total de 12 212 000 francs, au moyen de la subvention octroyée pour l'exercice 1966.

L'Institut des émissions néerlandaises de la R.T.B. (Radiodiffusion Télévision Belge) est autorisé à apurer le déficit enregistré dans ses comptes de l'année 1964, pour un montant total de 5468 000 francs, au moyen de la subvention octroyée pour l'exercice 1966.

L'Institut des services communs de la R.T.B. (Radiodiffusion Télévision Belge) est autorisé à apurer le déficit enregistré dans ses comptes de l'année 1964, pour un montant total de 8 896 000 francs, au moyen de la subvention octroyée pour l'exercice 1966.

TITRE II.

Dépenses extraordinaires.

Art. 15.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 350 158 000 francs, réparti conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage dès le 1^{er} janvier 1967 des crédits d'engagement accordés par les lois antérieures et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1966.

Art. 16.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 1 280 200 000 francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage dès le 1^{er} janvier 1967, des crédits d'ordonnancement accordés par les lois antérieures et dont il n'aurait pas été fait usage au 31 décembre 1966,

De op **tine** rekeningen gebrachte kredieten worden bij voorrang aangewend voor de aanzuivering van de voor iedere inrichting gedane uitgaven boven de op de begroting ingeschreven kredieten, welke ook de aard zij van de uitgaven en het dienstjaar waarop zij betrekking hebben.

De instemming die gegeven moet worden aan het saldo van de op de begroting voor Orde overgeschreven kredieten, na regulansatie van de in vorige alinea bedoelde uitgaven, wordt bij koninklijk besluit bepaald op voorstel van de beheerraad van iedere Rijksuniversiteit of -universiteitscentrum en met het akkoord van de Minister tot wiens bevoegdheid het hoger onderwijs van de Staat behoort en van de Minister van Financiën.

Art. 13.

In afwijking van de artikelen 73 en 62 van de wet van 9 april 1965, houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, mag de Koning, ten laste van de kredieten en toelagen die krachtens diezelfde artikelen uitgetrokken zijn voor de universiteiten en andere hoger-onderwijsinrichtingen, tot een beloop van 120 miljoen frank, de bedragen afnemen en overdragen op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, die nodig zijn om de uitgaven te dekken voor programma's van navorsingswerk, die thans in die inrichtingen uitgevoerd worden en waarvan Hij de lijst zal opmaken

Art. 14.

Het Instituut van de Franse uitzendingen van de B.R.T. (Belgische Radio en Televisie) wordt ertoe gemachtigd het tekort geboekt in zijn rekeningen van het jaar 1964 voor een totaal bedrag van 12 212 000 frank, aan te zuiveren, door middel van de toelage toegekend voor het dienstjaar 1966.

Het Instituut van de Nederlandse uitzendingen van de B.R.T. (Belgische Radio en Televisie), wordt ertoe gemachtigd het tekort, geboekt in zijn rekeningen van het jaar 1964 voor een totaal bedrag van 5468 000 frank, aan te zuiveren door middel van de toelage toegekend voor het dienstjaar 1966.

Het Instituut van de gemeenschappelijke diensten van de B.R.T. (Belgische Radio en Televisie) wordt ertoe gemachtigd het tekort, geboekt in zijn rekeningen van het jaar 1964 voor een totaal bedrag van 8896 000 frank, aan te zuiveren, door middel van de toelage toegekend voor het dienstjaar 1966.

TITEL II

Buitengewone uitgaven.

Art. 15.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 350 158 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1967 gebruikt worden, de door vorige wetten toegestane vastleggingskredieten welke op 31 december 1966 nog niet waren aangewend.

Art. 16.

Ordonnancingskredieten voortspruitend uit de verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroeger wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 1 280 200 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1967 gebruikt worden, de door vorige wetten toegestane ordonnancingskredieten welke op 31 december 1966 nog niet waren aangewend.

Art., 17.

Le Roi fixe, dans les limites des autorisations portées au tableau du titre II des lois antérieures, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1967 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément aux dispositions des articles 15 et 16 ci-dessus.

Art., 18.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré,

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

TITRE III,

Organismes d'intérêt public.

Art. 19.

Est approuvé le budget du Fonds national des Etudes pour l'exercice 1966 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 855363000 francs et pour les dépenses à 840 150 000 francs.

Donné à Bruxelles, le 20 avril 1966.

Art. 17.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in de tabel van titel II van de vorige wetten, het bedrag van het krediet dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1967 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 15 en 16 hierboven,

Art. 18.

Litterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in drie exemplaren, gestaafd door een eensluidend verklaard afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen die tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, geboekt zijn ten laste van de door deze wet toegestane machtigingen; de verrichtingen van de beschouwde maand zelf zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd zijn met om het even welke wetsbepaling.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

TITEL III,

Instellingen van openbaar nut,

Art. 19.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van het Nationaal Studiefonds voor het dienstjaar 1966.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 855 363 000 frank en voor de uitgaven 840 150 000 frank.

Gegeven te Brussel, 20 april 1966.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Vicc~Preltlier Ministre et Ministre du Budget,

V. DE CLERCQ.

Le Ministre de la Culture française,

P. WIGNY.

Le Ministre de la Culturo néerlandaise,

R VAN ELSLANDE.

Le Ministre des Fininccs,

R. HENRION.

Le Ministre de l'Education nationale,

F. GROOTJANS.

Le Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale,

M. TOUSSAINT,

VAN KONINGSWEGE;

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

De Minister van de Frense Cultuur,

De Minister van de Nederlandse Cultuur,

De Minister van Financiën.

De Minister van Nationale Opvoeding,

De Minister-Steetssecreteris . (Jan Nationale Opvoeding),

TITRE 1. --- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. . 1966 (1965)	LIBELLES	1966	
		Crédits sollicités	
		Aangevraagde	kredieten
		ru:jjttera	par article
		per [it-er-~	per artikel

PREMIERE PARTIE.

CREDITS EDUCATION NATIONALE.

SECTION 1.

ADMINISTRATION GENERALE.

CHAPITRE I. --- DEPENSES DE CONSOMMATION.

I. Salaires et charges sociales.

11.01 (1)	Traitement et frais de représentation:		
	1. du Ministre de l'Education nationale	125	
	2. du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise	425	
	3. du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française	425	
	4. du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale	425	
	5. du Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education nationale (pour mémoire)		1700
11.02 (2)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet:		
	1. du Ministre de l'Education nationale	4000	
	2. du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise	1500	
	3. du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française	3500	
	4. du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale	3500	
	5. du Ministre de la Culture, Adjoint à l'Education nationale (pour mémoire)		15500
11.03 (3+16 prntlm)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour Fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits, du personnel temporaire ou auxiliaire, acc-identifié en service):		
	1. Administration centrale		310295
11.04 (7 prntlni)	Allocations éventuellement quelconques au personnel de l'Etat:		
	1. Administration centrale		5195
11.05 (8)	Dépenses diverses de service, autres que les achats de biens patrimoniaux:		
	1. Administration centrale	9000	
	Total pour le § 1		51690

2. Achat de biens non durables et de services,

12.01 (6+7 prntirn +16 prntfr)	Honoraires des avocats et des médecins -- Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. -- Jours de présence, frais de route et de séjour des personnes travaillant aux administrations de l'Etat. -- Rémunération d'experts étrangers et l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses allouées aux exercices antérieurs).	1050
--------------------------------------	--	------

(In duizendtallen .. frank.)

TITEL 1. -- GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (exercice antérieur) (vorige dienstjaar)	1961 Dépenses Luitgoeden	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
---	--------------------------------	---------	------------------------

EERSTE DEEL.

KREDIETEN NATIONALE OPVOEDING.

SECTIE 1.

ALGEMEEN BESTUUR.

HOOFDSTUK 1. -- CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Jaarwedde en representatiekosten :

11,01
(1)

425	425	1. van de Minister van Nationale Opvoeding.
178	---	2. van de Minister-Staatssecretaris voor de Nederlandsche Cultuur.
178	---	3. van de Minister-Staatssecretaris voor de Franse Cultuur.
178	---	4. van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.
425	425	5. van de Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding (pro memorie).

Jaarwedden en verpoedingen van het personeel van het Kabinet :

11,02
(2)

6027 (227)	5596	1. van de Minister van Nationale Opvoeding.
1000	---	2. van de Minister-Staatssecretaris voor de Nederlandsche Cultuur.
1000	---	3. van de Minister-Staatssecretaris voor de Franse Cultuur.
1000	---	4. van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.
2500	2414	5. van de Minister van Cultuur, Adjunct voor Nationale Opvoeding (pro memorie).

Bezoldiging van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval II, troffen).

11,03
(3+16
partim)295338
(2257)

224 158

1. Hoofdbestuur.

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

11,04
(7 partim)8835
(1458)

8489

1. Hoofdbestuur.

Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermoogensgoederen :

11,05
(8)

9900

7800

1. Hoofdbestuur.

326981
(3942)

249307

Totaal voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

1000
(252)

Rn

Erclonen van advocaten en fiscaalheren -- Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. -- Pruisentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, -- Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en assistenten van diensten (met inbegrip van uitgaven voor vroeger dienstjaren).

12,01
(6+7 partim
+16 partim)

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLÉS	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.02 (9+ 3 partim)	Eau, vapeur, gaz et électricité, au très dépenses de consommation, affranchissement de: correspondance, télégrammes) abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances:		
	1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale	100	
	2. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise	60	
	3. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française	60	
	4. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale	60	
	5. Administration centrale	6953	
			7233
12.03 (10 partim+ II)	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines, - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.E.P. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département:		
	1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale	175	
	2. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise	175	
	3. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française	175	
	4. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale	175	
	5. Administration centrale	29216	
			29916
12.04 (12/1)	Co-bustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.:		
	I. Administration centrale		1225
12.05 (12/2)	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.P.:		
	I. Administration centrale		11325
12.07 (12/5)	Habillement fourni ou non à l'intervention de l'O.C.F.:		
	1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale	5	
	2. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise	5	
	3. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française	5	
	4. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale	5	
	5. Administration centrale	230	
			250
12.08 (12/6)	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fourni à l'intervention de l'O.C.F.:		
	I. Administration centrale		175
12.09 (13/2)	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées:		
	1. Ministre de l'Education nationale et Cabinet	372	
	2. Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise et Cabinet	372	
	3. Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française et Cabinet	372	
	4. Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale et Cabinet	372	
	5. Administration centrale	765	
			2253
12.10 (14+16 partim)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et délégués matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux):		
	1. Administration centrale		11200
12.11 (15)	Dépenses de formation professionnelle:		
	1. Administration centrale		165
12.12 (17)	Autres menues dépenses d'administration:		
	1. Cabinet du Ministre de l'Education nationale	100	
	2. Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise	60	
	3. Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française	60	
	4. Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale	60	
	5. Administration centrale	100	
			380
12.13 (18 partim+ 19 partim)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.):		
	1. Administration centrale		1500
	Total pour le § 2		66672
	Total pour le chapitre I		408362

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. GEWONE UITGAVEN.

Cijfers 1965 Kredieten (exerc. ant. \ vorige dienst)	1961 Dépenses [Uitgaven]	TEKSTEN	Art., 1966 (1965)
		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoon gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	12.02 (9+3 partim)
60	39	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.	
30	---	2. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor de Nederlandse Cultuur.	
30	---	3. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor de Franse Cultuur.	
60	32	4. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.	
6785 (623)	6217	5. Hoofdbestuur.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanographische installaties). - Publikaties door het Departement.	12.03 (18 partim-r) (19)
175	157	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.	
100	---	2. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor de Nederlandse Cultuur.	
100	---	3. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor de Franse Cultuur.	
175	107	4. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.	
29116 (374)	20663	5. Hoofdbestuur.	
		Vaste en vluchtbare brandstoffen geleverd door tussenkomst van het C.B.B.,	12.04 (12/1)
1225	944	1. Hoofdbestuur.	
		Bureau benodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12.05 (12/2)
11575 (4)	9383	1. Hoofdbestuur.	
		Kleding geleverd door of zonder tussenkomst van het C.B.B.,	12.07 (12/5)
5	3	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.	
3	---	2. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor de Nederlandse Cultuur.	
3	---	3. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor de Franse Cultuur.	
5	---	4. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.	
255	210	5. Hoofdbestuur.	
		Onderhoudsprodukten en klein onder-huudsmaterieel geleverd door tussenkomst van het C.B.B.,	12.08 (12/6)
175	117	1. Hoofdbestuur.	
		Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (Inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen :	12.09 (13/2)
372	185	1. Minister van Nationale Opvoeding en Kabinet.	
150	---	2. Minister-Staatssecretaris voor de Nederlandse Cultuur en Kabinet.	
150	---	3. Minister-Staatssecretaris voor de Franse Cultuur en Kabinet.	
372 (1)	335	4. Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding en Kabinet.	
765 (32)	907	5. Hoofdbestuur.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervuorkosten betreffende dienstrijzen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10 (14+16 partim)
8819 (310)	6217	1. Hoofdbestuur.	
		Uitgaven voor beroepsscholing :	12.11 (15)
165	119	1. Hoofdbestuur.	
		Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12 (17)
150	80	1. Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding.	
		2. Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor de Nederlandse Cultuur.	
		3. Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor de Franse Cultuur.	
90	44	4. Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.	
		5. Hoofdbestuur.	
		Uitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor indertien van nieuwe lokalen, verhuuringskosten, enz.) :	12.13 (18 partim+ 19 partim)
2500	527	1. Hoofdbestuur.	
64710 (1593)	47223	Totaal voor § 2.	
391 694 (5535)	296530	Totaal voor hoofdstuk I.	

TITRE 1. --- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLE	1966	
		Crédits sollicités	Crédits
		par l'Assemblée	par l'Assemblée
		per l'Assemblée	per l'Assemblée

CHAPITRE III. --- TRANSFERTS DE REVENUS,

Transferts de revenus aux ménages:

33.01 (16 partim)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (exceptionnellement dépenses des exercices antérieurs)	1150
33.02 (8,20)	Secours aux veuves et aux familles des artistes et des savants dans le besoin	300
	Total pour le chapitre III	1450

CHAPITRE V. --- ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01 (12/3)	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers < l'intervention de l'D.C.P. :	
	1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale,	40
	2. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise	40
	3. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française	40
	4. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale	40
	5. Administration centrale	3 050
		3210
74.03 (19 partim)	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'D.C.F.:	
	1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale	100
	2. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise	100
	3. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française	100
	4. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale	100
	5. Administration centrale	2000
		2400
74.04 (13/1)	Achat de moyens de transport terrestre:	
	1. Ministre de l'Education nationale et Cabinet	100
	2. Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise et Cabinet (pour mémoire)	—
	3. Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française et Cabinet (pour mémoire)	—
	4. Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale et Cabinet	300
	5. Administration centrale	299
		999
	Total pour le chapitre V	6609
	Total pour la section I. - Administration générale	416421

SECTION II

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.

CHAPITRE I. --- DEPENSES DE CONSOMMATION,

§ I. Salaires et charges sociales,

1.03 (3)	Rémunérations au personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service),	
	1. Inspection de l'enseignement primaire. --- Secteur d'expression néerlandaise	45031
	2. Inspection de l'enseignement primaire. --- Secteur d'expression française	36928
	3. Personnel enseignant et surveillants. --- Secteur d'expression néerlandaise	134386
	4. Personnel enseignant et surveillants. --- Secteur d'expression française	44 785
	5. Personnel ouvrier et de maîtrise. --- Secteur d'expression néerlandaise	42933
	6. Personnel ouvrier et de maîtrise. --- Secteur d'expression française	16 125
		320 188

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. — GEWONE UITGAVEN,

1965 Crédits Kredieten (exerc. antéc.) (<i>"origine dienst."</i>)	1964 Dépenses (<i>li/gauen</i>)	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
---	---	---------	------------------------

HOOFDSTUK III. -- INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

1375	718	Allerbande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (bij uitwending uitgaven van vroegere dienstjaren).	33.01 (16 perim)
300	299	Hulpgeleden aan de in nood zijnde wduwen en gezinnen van kunstenaars en geleerden „ „	33.02 (8.2°)
I 675	I 017	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V. -- AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN,

		Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. :	74.01 (12/3)
40	---	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.	
20	---	2. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor de Nederlandse Cultuur.	
20	---	3. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor de Franse Cultuur.	
40	---	4. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.	
4500 (12)	2719	5. Hoofdbestuur.	
		Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leveebaar door het C.B.B.:	74.03 (19 puttim)
---	---	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.	
---	---	2. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor de Nederlandse Cultuur.	
---	---	3. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor de Franse Cultuur.	
---	---	4. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.	
3500	2143	5. Hoofdbestuur.	
		Aankoop van vervoermiddelen te land:	74.04 (13/1)
184	196	1. Minister van Nationale Opvoeding en Kabinet.	
600	---	2. Minister-Staatssecretaris voor de Nederlandse Cultuur en Kabinet (<i>pro memorie</i>).	
600	---	3. Minister-Staatssecretaris voor de Franse Cultuur en Kabinet (<i>pro memorie</i>).	
276	145	4. Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding en Kabinet.	
299	109	5. Hoofdbestuur.	
10 079 (12)	5312	Totaal voor hoofdstuk V.	
40344!! (5547)	30289	Totaal voor sectie I. - Algemeen Bestuur.	

SECTIE II,

LAGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I. -- CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actiel en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de verhogingen voor arbeidsomstandigheden, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonzeval getroffen) :	11.03 (3)
76195 (2461)	71 52!!	1. Inspectie van het lager onderwijs. -- Nederlandstalige sector.	
		2. Inspectie van het lager onderwijs. -- Franstalige sector.	
180 453 (202)	124653	3. Onderwilszond personeel en studiemesters. -- Nederlandstalige sector.	
		4. Onderwilszond personeel en studiemesters. -- Franstalige sector.	
52535 (21)	37065	5. Werklieden- en meesterspersoneel. -- Nederlandstalige sector.	
		6. Werklieden- en meesterspersoneel. -- Franstalige sector.	

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES,

(En milliers de francs.)

~ (-9.96656)	LIB Er, L t\ S	~~~~~ 1966 Abmgevragde kredie- pat. iittera par ar-ticle I-Jitter LE:r artike l
11.04 (7 partim)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat: 1. Inspection et Administration de l'enseignement primaire. -- Secteur d'expression néerlandaise, 2. Inspection et Administration de l'enseignement primaire, -- Secteur d'expression française ... 3. Enseignement primaire de l'Etat. -- Secteur d'expression néerlandaise i. Enseignement primaire de l'Etat, -- Secteur d'expression française Total pour le § I	62 82 5435 1912 7491 327679
§ 2, Achat de biens non durables et de services,		
12.01 (6 et 7 partim)	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses inhérentes aux exercices antérieurs) : 1. Administration de l'enseignement primaire. -- Secteur d'expression néerlandaise 2. Administration de l'enseignement primaire. -- Secteur d'expression française	237 269 506
12.02 (9)	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances : 1. Inspection de l'enseignement primaire. -- Secteur d'expression néerlandaise 2. Inspection de l'enseignement primaire. -- Secteur d'expression française 3. Enseignement primaire de l'Etat. -- Secteur d'expression néerlandaise 4. Enseignement primaire de l'Etat. -- Secteur d'expression française	2 3 5600 1970 7575
12.03 (10 partim et II)	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines, - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles, - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). -- Publications par le Département: 1. Administration de l'enseignement primaire. -- Secteur d'expression néerlandaise 2. Administration de l'enseignement primaire. -- Secteur d'expression française 3. Inspection de l'enseignement primaire. -- Secteur d'expression néerlandaise i. Inspection de l'enseignement primaire, -- Secteur d'expression française 5. Enseignement primaire de l'Etat. -- Secteur d'expression néerlandaise 6. Enseignement primaire de l'Etat. -- Secteur d'expression française	150 200 82 54 9025 2220 11731
12.04 (12.1)	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. : 1. Enseignement primaire de l'Etat. -- Secteur d'expression néerlandaise 2. Enseignement primaire de l'Etat. -- Secteur d'expression française	7380 3870 11250
12.07 (12.5)	Habillement (fourni avec ou sans intervention de l'O.C.F.) : 1. Enseignement primaire de l'Etat. -- Secteur d'expression néerlandaise 2. Enseignement primaire de l'Etat. -- Secteur d'expression française	17 13 60
12.09 (13.2)	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	(1)

(1) Crédits prévus " la section VII,

(In duizendtallen ... frank.)

TITEL 1 --- GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (exerc. antér.) (vorige diensj.).	1964 Dépenses Littgeven	T E K S T E N	Art. 1966 (1965)
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11,04 (1 partim)
67 (65)	52	1. Inspectie en Administratie van het lager onderwijs. - Nederlandstalige sector.	
62 (6)	11	2. Inspectie en Administratie van het lager onderwijs. - Franstalige sector.	
4960	3752	3. Lager onderwijs van de Staat. - Nederlandstalige sector.	
1683	1091	4. Lager onderwijs van de Staat. - Franstalige sector.	
315955 (2755)	238 182	Totaal voor § 1.	
		§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.	
		Erelonen van advocaten en geneesheren - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en preslaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren) .	12.01 (6 en 7 partim)
234	237	1. Bestuur van het lager onderwijs. - Nederlandstalige sector.	
221	232	2. Bestuur van het lager onderwijs. - Franstalige sector.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksgoederen, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoon gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies	12.02 (9)
---	---	1. Inspectie van het lager onderwijs. - Nederlandstalige sector.	
5	---	2. Inspectie van het lager onderwijs. - Franstalige sector.	
5 050	4464	3. Lager onderwijs van de Staat. - Nederlandstalige sector.	
2 050 (111)	1 148	4. Lager onderwijs van de Staat. - Franstalige sector.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeften, drukwerken, bindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). - Publikaties door het Departement.	12.03 (1a partim en 11)
150	95	1. Bestuur van het lager onderwijs. - Nederlandstalige sector.	
150	117	2. Bestuur van het lager onderwijs. - Franstalige sector.	
82	35	3. Inspectie van het lager onderwijs. - Nederlandstalige sector.	
54	99	4. Inspectie van het lager onderwijs. - Franstalige sector.	
8 141	6170	5. Lager onderwijs van de Staat. - Nederlandstalige sector.	
2062 (20)	1592	6. Lager onderwijs van de Staat. - Franstalige sector.	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door tussenkomst van het C.B.B.:	12.04 (12.1)
6960	6002	1. Lager onderwijs van de Staat. - Nederlandstalige sector.	
3139 (873)	2505	2. Lager onderwijs van de Staat. - Franstalige sector.	
		Kleding (geleverd met of zonder tussenkomst van het C.B.B.) :	12.07 (12.5)
27	73	1. Lager onderwijs van de Staat. - Nederlandstalige sector.	
52	100	2. Lager onderwijs van de Staat. - Franstalige sector.	
(1)	(1)	Lithografie in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen,	12.09 (13.2)

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art., 1966 (1965)	LIBELLÉS	1966	
		Crédits sollicités	
		AanyclJnwflde	kredieien
		per	artikel
12.10 (14)	Indemnités généralement quelconques <" personnel de l'Etat pour charges réelles et déqâts matériels ainsi que les frais de transport inhérents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Administration de l'enseignement primaire. --- Secteur d'expression néerlandaise	2665	
	2. Administration de l'enseignement primaire. --- Secteur d'expression française	2815	
			5480
12.12 (17)	Autres menues dépenses d'administration:		
	1. Enseignement primaire de l'Etat. --- Secteur d'expression néerlandaise	50	
	2. Enseignement primaire de l'Etat. --- Secteur d'expression française	35	
			85
12.13 (18 petilm)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat. --- Secteur d'expression néerlandaise	50	
	2. Enseignement primaire de l'Etat. --- Secteur d'expression française	30	
			80
12.20 (19.1)	Examens d'inspecteur cantonal et inspectrice des travaux féminins, - Dépenses diverses:		
	1. Inspection de renseignement primaire. --- Secteur d'expression néerlandaise	60	
	2. Inspection de l'enseignement primaire. --- Secteur d'expression française	45	
			105
12.21 (28.1)	Distribution des prix :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat. --- Secteur d'expression néerlandaise	1540	
	2. Enseignement primaire de l'Etat. --- Secteur d'expression française	492	
			2032
12.22 (28.2)	Frais de propagande et de publicité:		
	1. Enseignement primaire de l'Etat. --- Secteur d'expression néerlandaise	664	
	2. Enseignement primaire de l'Etat. --- Secteur d'expression française	232	
			896
12.23 (28.3)	Achat de la nourriture des pensionnaires des pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat. --- Secteur d'expression néerlandaise	3045	
	2. Enseignement primaire de l'Etat. --- Secteur d'expression française	4300	
			7345
12.24 (2M)	Délivrance gratuite (les livres et objets classiques,		
	1. Enseignement primaire de l'Etat. --- Secteur d'expression néerlandaise	3520	
	2. Enseignement primaire de l'Etat. --- Secteur d'expression française	1210	
			4730
12.25 (28.5)	Voyages et excursions scolaires:		
	1. Enseignement primaire de l'Etat. --- Secteur d'expression néerlandaise	680	
	2. Enseignement primaire de l'Etat. --- Secteur d'expression française	260	
			940
12.26 (28.6)	Assurance des élèves (y compris les dépenses des exercices ,,intérieurs) :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat. --- Secteur d'expression néerlandaise	1220	
	2. Enseignement primaire de l'Etat. --- Secteur d'expression française	410	
			1630
12.27 (28.7)	Avantages sociaux,		
	1. Enseignement primaire de l'Etat. --- Secteur d'expression néerlandaise	320	
	2. Enseignement primaire de l'Etat. --- Secteur d'expression française	107	
			427

(In duizendtallen frank.)		TITEL I. ~ GEWONE UITGAVEN.	
1965 Crédits Kredieten (exerc. antéc.) (vorige dienstj.)	1964 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijk lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstcizcn (met inbegrip van de hijdrude van de Staat-werkcevegr in de prijs van de sociale abonnementen) .	12.10 (H)
2585 (30)	2428	1. Bestuur van het lager onderwijs, -- Nederlandstalige sector.	
2350 (1)	2219	2. Bestuur van het lager onderwijs, -- Franstalige sector.	
		Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12 (17)
50	10	1. Lager onderwijs van de Staat, -- Nederlandstalige sector, .	
35	5	2. Lager onderwijs van de Staat, -- Franstalige sector, .	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) ,	12.13 (18 peetm)
—	—	1. Lager onderwijs van de Staat, -- Nederlandstalige sector, .	
		2. Lager onderwijs van de Staat, -- Franstalige sector, .	
		Examens van kantonnaal inspecteur en van inspectrice over de vrouwelijke handwerken. . .	12.20 (19.1)
30	10	1. Inspectie van het lager onderwijs, -- Nederlandstalige sector, .	
30	—	2. Inspectie van het lager onderwijs, -- Franstalige sector, .	
		Prijsuitreiking .	12.21 (28.1)
1300	1178	1. Lager onderwijs van de Staat, -- Nederlandstalige sector.	
385 (19)	311	2. Lager onderwijs van de Staat, -- Franstalige sector, .	
		Kesten voor propaganda en publiciteit .	12.22 (28.2)
611	475	1. Lager onderwijs van de Staat, -- Nederlandstalige sector, .	
192	146	2. Lager onderwijs van de Staat, -- Franstalige sector.	
		Aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers der Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben .	12.23 (28.3)
2640	2177	1. Lager onderwijs van de Staat, -- Nederlandstalige sector, .	
4250	3412	2. Lager onderwijs van de Staat, -- Franstalige sector, .	
		Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften .	12.24 (28.1)
3300	2872	1. Lager onderwijs van de Staat, -- Nederlandstalige sector, .	
1062 (82)	876	2. Lager onderwijs van de Staat, -- Franstalige sector, .	
		Scholrelzen en -uitstappen .	12.25 (28.5)
610	505	1. Lager onderwijs van de Staat, -- Nederlandstalige sector, .	
200 (10)	164	2. Lager onderwijs van de Staat, -- Franstalige sector, .	
		Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven del' vroegere dienstjareu) .	12.26 (28.6)
1150	905	1. Lager onderwijs van de Staat, -- Nederlandstalige sector.	
340	297	2. Lager onderwijs van de Staat, -- Franstalige sector, .	
		Sociale voordelen .	12.27 (28.7)
300	120	1. Lager onderwijs van de Staat, -- Nederlandstalige sector, .	
104 (18)	43	2. Lager onderwijs van de Staat, -- Franstalige sector, .	

TITRE 1. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES		
		par littera per littera	par article per artikel
12.28 (28.8)	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs) :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat. - Secteur d'expression néerlandaise	11439	
	2. Enseignement primaire de l'Etat. - Secteur d'expression française	1780	
			13 219
12.29 (10 pertim)	Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques:		
	1. Enseignement primaire de l'Etat. - Secteur d'expression néerlandaise	765	
	2. Enseignement primaire de l'Etat. - Secteur d'expression française	495	
			1260
	Total pour le § 2		69351
	Total pour le chapitre I		397030
CHAPITRE III - TRANSFERTS DE REVENUS.			
	Transferts de revenus aux ménages:		
33.02 (22.5)	Subvention à la section belge de l'Organisation mondiale de l'éducation préscolaire:		
	1. Administration de l'enseignement primaire. - Secteur d'expression néerlandaise (pour mémoire)		
	2. Administration de l'enseignement primaire. - Secteur d'expression française	10	
			10
	Transferts de revenus aux communes et aux provinces,		
43.01 (22.11)	Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées :		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	1 329 491	
	2. Secteur d'expression française	202 037	
			3 349 865
43.02 (22.2a)	Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées:		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	166 250	
	2. Secteur d'expression française	277 150	
			443 400
43.03 (22.78)	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées:		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	29 200	
	2. Secteur d'expression française	45 250	
			74 150
43.04 (22.6a et b)	Enseignement primaire subventionné. - Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929) :		
	1. Secteur d'expression néerlandaise		
	2. Secteur d'expression française	680	
			680
43.05 (22.4)	Enseignement primaire subventionné. - Cours de langue française pour adultes dans les communes rattachées à l'Allemagne pendant la guerre:		
	1. Secteur d'expression néerlandaise		
	2. Secteur d'expression française	60	
			60
	Transferts de revenus à l'enseignement libre :		
44.01 (22.1b)	Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées:		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	340 601	
	2. Secteur d'expression française	1 243 573	
			461 962

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (exerc. antéc.) (vorige dienst.)	1964 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
		Terugbetaling van de kosten voor het ver-ocr van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren) :	12.28 (28.3)
10333 1210	7392 1176	1. Lager onderwijs van de Staat, - Nederlandstalige sector. 2. Lager onderwijs van de Staat, - Franstalige sector.	
		Grondstoffen en bijhorend materiaal bestemd voor didactische doeleinden :	12.29 (10 partim)
615 380	588 362	1. Lager onderwijs van de Staat, - Nederlandstalige sector. 2. Lager onderwijs van de Staat, - Franstalige sector.	
62723 (1164)	50570	Totaal voor § 2.	
378678 (3919)	288752	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK IIL - INKOMENSOVERDRACHTEN.			
		Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	
		Toelage aan de Belgische sectie van de Wereldorganisatie voor voorschoolse opvoeding:	33.02 (22.5)
10	5	1. Bestuur van het lager onderwijs, - Nederlandstalige sector (pro memorie), 2. Bestuur van het lager onderwijs, - Franstalige sector.	
		Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provincies :	
		Wettelijke toelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen:	43.01 (22.18)
1 299 166 1 933 220 (139 402)	1157597 149288 (229 739)	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector.	
		Werkingskosten voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen :	43.02 (22.2a)
166400 2M 200	162565 221634 (32 819)	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector.	
		Tussentijdse van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen :	43.03 (22.7a)
19645 30110	---	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector.	
		Gesubsidieerd lager onderwijs, - Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929) :	43.04 (22.6 partim)
680	663	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector.	
		Gesubsidieerd lager onderwijs, - Cursussen in de Franse taal voor volwassenen in de gemeenten die tijdens de oorlog bij Duitsland ingelijfd waren :	43.05 (22.4)
60	43	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector.	
		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
		Wettelijke toelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen :	41.01 (22.1b)
3199253 1177 017 (269628)	3622 160 (435080)	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector.	

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966	
		Crédits sollicités	
		<u>Aangevraagd</u>	<u>kredieten</u>
		par littera <u>per Uitera</u>	par article <u>per artikel</u>
44.02 (22.2b)	Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées:		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	560550	
	2. Secteur d'expression française	211 750	
			772300
14.03 (22.7b)	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles primaires et gardiennes libres subventionnées;		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	88900	
	2. Secteur d'expression française	35175	
			124075
44.04 (22.6 pettim)	Enseignement primaire subventionné. - Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929) :		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	4680	
	2. Secteur d'expression française	1020	
			5700
44.05 (22.3)	Subventions aux écoles d'enseignement primaire subventionné servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles:		
	1. Ecole «Vita et Pax », à Anvers (secteur d'expression néerlandaise)	200	
	2. Ecole Decroly (secteur d'expression française)	200	
	3. Ecole Amélie Harnalde (secteur d'expression française)	170	
	4. Laboratoire de pédagogie et de psychologie de l'enfant à Angleur (secteur d'expression française)	20	
			590
	Total pour le chapitre III		9420754
CHAPITRE V. - ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX,			
74.01 (12.4 et 18 pertini)	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers (avec ou sans l'intervention de l'û.C.F.).		
	1. Inspection de renseignement primaire. ~ Secteur d'expression néerlandaise	—	
	2. Inspection de renseignement primaire. -- Secteur d'expression française	—	
	3. Enseignement primaire de l'Etat, ~ Secteur d'expression néerlandaise	25643	
	4. Enseignement primaire de l'Etat. - Secteur d'expression française	1070f	
			36347
	Total pour le chapitre V		36347
	Total pour la section II. - Enseignement primaire		9854 131

TITEL L - GEWONE UITGA VEN.

196i Kredieten (exerc. antw.) [toetige dienst]. Dépenses Littguven		TEKSTEN Art. 1966 (1965)	
		Werkingskosten voor de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen :	14.02 (22.2b)
538250 192750	687301 (18053)	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector.	
		Tussenkomen van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen :	14.03 (22.7b)
56955 23620	---	1. Nederlandstalige sector, 2. Franstalige sector,	
		Gesubsidieerd lager onderwijs. - Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben. (wet van 15 mei 1929) :	H.01 (22.6 pertim)
3750 1020 (700)	2022 206 (1058)	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector.	
		Toelagen aan de scholen voor gesubsidieerd lager onderwijs waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes:	44.01 (22.3)
200 200 170 20	--- 200 170 20	1. «Vita et Pax »-school, te Antwerpen (Nederlandstalige sector). 2. Decroly-school (Franstalige sector). 3. Amelie Hamaide-school (Franstalige sector). 4. Laboratorium van pedagogie en psychologie van het kind te Angleur (Franstalige sector).	
8906696 (409 730)	7504179 (716749)	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV. -- AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
		Aankoop van machines, meubilair en divers materieel (door of zonder bemiddeling van het C.B.B.) :	74.01 (12.4 en 18 pertim)
---	---	1. Inspectie van het lager onderwijs. - Nederlandstalige sector.	
---	---	2. Inspectie van het lager onderwijs. - Franstalige sector.	
27275 11152 (16)	25711 7627	3. Lager onderwijs van de Staat. - Nederlandstalige sector.	
		4. Lager onderwijs van de Staat. - Franstalige sector.	
38427 (16)	33338	Totaal voor hoofdstuk IV.	
9323801 (413665)	7826269 (716749)	Totaal voor sectie II. - Lager onderwijs.	

TITRE 1. --- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966	LIBELLÉS	1966	
		Crédits	sollicités
19 65		<u>Aanvraag</u>	<u>kredieten</u>

SECTION III.

ENSEIGNEMENT SPECIAL..

CHAPITRE I. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

t1.03 (3)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel -auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Personnel enseignant et surveillants. - Secteur d'expression néerlandaise	23582	
	2. Personnel enseignant et surveillants. - Secteur d'expression française	26819	
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise. - Secteur d'expression néerlandaise	4 140	
	4. Personnel ouvrier et de maîtrise. - Secteur d'expression française	4178	
			58 749
t1.04 (7 partim et 28.8)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:		
	1. Administration de renseignement primaire. - Secteur d'expression néerlandaise	27	
	2. Administration de renseignement primaire. - Secteur d'expression française	27	
	3. Enseignement spécial de l'Etat. - Secteur d'expression néerlandaise	542	
	4. Enseignement spécial de l'Etat. - Secteur d'expression française	718	
			1 314
	TOTAL pour le § 1		60 063

§ 2. Achat de biens non durables et de services,

t2.01 (7 part/m)	Honoraires des avocats et des médecins, - Frais de justice en matière d'affaires civiles, ministérielles et pénales, - Frais de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat, - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs) :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat. - Secteur d'expression néerlandaise	13	
	2. Enseignement spécial de l'Etat. - Secteur d'expression française	13	
			25
t2.02 (9)	Eau, vapeur, gaz d'électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances:		
	1. Enseignement spécial de l'Etat. - Secteur d'expression néerlandaise	980	
	2. Enseignement spécial de l'Etat. - Secteur d'expression française	655	
			1 635
t2.03 (la partim et 28.10)	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications, - Abonnements aux journaux et publications officielles, - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien (l'intervention ou non de l'O.E.F., - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques), - Publications par le Département:		
	1. Enseignement spécial de l'Etat. - Secteur d'expression néerlandaise	785	
	2. Enseignement spécial de l'Etat. - Secteur d'expression française	705	
			1490
t2.04 (12.1)	Combustibles solides et liquides livrés" l'intervention de l'O.G.F.:		
	1. Enseignement spécial de l'Etat. - Secteur d'expression néerlandaise	200	
	2. Enseignement spécial de l'Etat. - Secteur d'expression française	700	
			900

(In duizendtallen Frank.)

TITEL 1.-- GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (exerc. - antée) (Jaarge - dienstj.)	1961 Dépenses Lijpenven	T E K S T E N	Art., 1966 (1965)
---	-------------------------------	---------------	-------------------------

SECTIE III.

BUITENGEWOON ONDERWIJS.

HOOFDSTUK 1. -- CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen van het hulp personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp personeel, in dienst door werkonzeval getroffen) ,

11.03
(3)

14 307 7374
24016 la 082
3195 1759
4016 2018
(49)

1. Onderwijzend personeel en studierneesters. - Nederlandstalige sector.
2. Onderwijzend personeel en studierneesters. - Franstalige sector,
3. Werklieden- en meesterspersoneel. - Nederlandstalige sector,
4. Werklieden- en meesterspersoneel. - Franstalige sector.

Allerhande toelagen aan het Rijks personeel

11.04
(7 partim en 28.8)

40 —
40 —
407 260
488 351
(83)

1. Bestuur van het lager onderwijs. - Nederlandstalige sector.
2. Bestuur van het lager onderwijs. - Franstalige sector.
3. Buitengewoon onderwijs van de Staat. - Nederlandstalige sector.
1. Buitengewoon onderwijs van de Staat. - Franstalige sector.

46509 21 844
(132)

Totaal voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentieelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroeger dienstjaren) ,

12.01
(7 partim)

20 —
25 —

1. Buitengewoon onderwijs van de Staat. - Nederlandstalige sector,
2. Buitengewoon onderwijs van de Staat. - Franstalige sector,

Water, stroom, gas en elektriciteit, andere verbruiksgoederen, Franking van brieven, teleqrammen, abonnementen op de telefoon en tele loon sprekkken, vervoer, huur, belastingen, retributies ,

12.02
(9)

619 363
505 437
(14)

1. Buitengewoon onderwijs van de Staat. - Nederlandstalige sector.
2. Buitengewoon onderwijs van de Staat. - Franstalige sector,

Onderhoudsuitgaven van lokaal, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publicaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. - Huur van roerende goederen (met inbegrip "an mecano grafische Installaties). - Publicaties door het Departement.

12.03
(la portim en 28.10)

395 253
527 324

1. Buitengewoon onderwijs van de Staat. - Nederlandstalige sector.
2. Buitengewoon onderwijs van de Staat. - Franstalige sector.

Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door tussenkomst van het C.B.B. ,

12.04
(12.11)

150 120
520 285
(90)

1. Buitengewoon onderwijs van de Staat. - Nederlandstalige sector,
2. Buitengewoon onderwijs van de Staat. - Franstalige sector,

TITRE I. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLÉS	1966	
		Crédits sollicités <u>Aangevraagde kredieten</u>	
		par littéra re Jijica	par article Jijica
12.07 (12.5)	Habillemeent (fourni avec ou sans intervention de l'O.C.F.) ,		
	1. Enseignement spécial de l'Etat. -- Secteur d'expression néerlandaise	40	
	2. Enseignement spécial de l'Etat. -- Secteur d'expression française	40	80
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		(1)
12.10 (11 et 7 pertin)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et décaissements matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) ,		
	1. Enseignement spécial de l'Etat. -- Secteur d'expression néerlandaise	60	
	2. Enseignement spécial de l'Etat. -- Secteur d'expression française	58	118
12.11 (15)	Dépenses de formation professionnelle ,		
	1. Enseignement spécial de l'Etat. -- Secteur d'expression néerlandaise	15	
	2. Enseignement spécial de l'Etat. -- Secteur d'expression française	20	35
12.12 (17)	Autres menues dépenses d'administration ,		
	1. Enseignement spécial de l'Etat. -- Secteur d'expression néerlandaise	15	
	2. Enseignement spécial de l'Etat. -- Secteur d'expression française	15	30
12.13 (18 pertin)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) ,		
	1. Enseignement spécial de l'Etat. -- Secteur d'expression néerlandaise	25	
	2. Enseignement spécial de l'Etat. -- Secteur d'expression française	25	50
12.20 (28.1)	Distribution des prix ,		
	1. Enseignement spécial de l'Etat. -- Secteur d'expression néerlandaise	168	
	2. Enseignement spécial de l'Etat. -- Secteur d'expression française	185	353
12.21 (28.2)	Frais de transport des enfants handicapés ,		
	1. Enseignement spécial de l'Etat. -- Secteur d'expression néerlandaise	9150	
	2. Enseignement spécial de l'Etat. -- Secteur d'expression française	14 600	23750
12.22 (28.3)	Honoraires des médecins et kinésistes agréés dans les écoles d'enseignement spécial de l'Etat ,		
	1. Enseignement spécial de l'Etat. -- Secteur d'expression néerlandaise	1722	
	2. Enseignement spécial de l'Etat. -- Secteur d'expression française	2610	4332
12.23 (28.1)	Dépenses diverses de fonctionnement des écoles et sections d'enseignement spécial qui seront ouvertes le 1 ^{er} septembre 1966,		
	1. Enseignement spécial de l'Etat. -- Secteur d'expression néerlandaise	300	
	2. Enseignement spécial de l'Etat. -- Secteur d'expression française	300	600

(1) Crédits prévus à la section VII.

(In duizendtalén, [rank.]

TITEL 1. -- GEVONE UITGAVEN.

1965- Crédits Kredieten (exerc. antg.) (vorige dienst.)	1964 Dépenses Lidp aoen	TEKSTEN	Art., 1966 (1965)
		Kleding (geleverd met of zonder toelating van het CBJ!);	12.07 (12.5)
25	9	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat. - Nederlandstalige sector.	
25	10	2. Buitengewoon onderwijs van de Staat. - Franstalige sector.	
(1)	(1)	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat [inbegrepen vervangingsstukken], en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementsrij) :	12.10 (14 en 7 pertini)
52	12	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat. - Nederlandstalige sector.	
42 (13)	20	2. Buitengewoon onderwijs van de Staat. - Franstalige sector.	
		Uitgaven voor beroepsscholing :	12.11 (15)
15	2	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat. - Nederlandstalige sector.	
15	1	2. Buitengewoon onderwijs van de Staat. - Franstalige sector.	
		Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12 (17)
15	—	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat. - Nederlandstalige sector.	
15	—	2. Buitengewoon onderwijs van de Staat. - Franstalige sector.	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.13 (18 <i>partim</i>)
20	10	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat. - Nederlandstalige sector.	
20	10	2. Buitengewoon onderwijs van de Staat. - Franstalige sector.	
		Prijsuitreiking :	12.20 (28.1)
89	49	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat. - Nederlandstalige sector.	
136	74	2. Buitengewoon onderwijs van de Staat. - Franstalige sector.	
		Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen :	12.21 (28.2)
9115 (636) 11257 (293)	5359 7240	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat. - Nederlandstalige sector.	
		2. Buitengewoon onderwijs van de Staat. - Franstalige sector.	
		Eralonen van de geneesheren en kintsisten erkend in de Rijksscholen voor buitengewoon onderwijs :	12.22 (28.3)
1600	902	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat. - Nederlandstalige sector.	
1890 (6)	966	2. Buitengewoon onderwijs van de Staat. - Franstalige sector.	
		Diverse werkingssuitgaven der scholen en afdelingen voor buitengewoon onderwijs die op 1 september 1966 zullen geopend worden :	12.23 (28.4)
200	248	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat. - Nederlandstalige sector.	
300	228	2. Buitengewoon onderwijs van de Staat. - Franstalige sector.	

(1) Kredieten ingeschreven op sectie VI.

TITRE 1. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

1		LIBELLES		Crédits et décaissements	
Art. 1966 {1965}				Affectation des crédits	
				par chapitre 1	
				per titra	
				per adikel	
12.24 (28.5)	Délivrance gratuite des livres et objets classiques:				
	1. Enseignement spécial de l'Etat. - Secteur d'expression néerlandaise	...	...	550	
	2. Enseignement spécial de l'Etat. - Secteur d'expression française	...	...	590	
					1140
12.25 (28.6)	Voyages et excursions scolaires:				
	1. Enseignement spécial de l'Etat. - Secteur d'expression néerlandaise	...	...	168	
	2. Enseignement spécial de l'Etat. - Secteur d'expression française	...	...	150	
					318
12.26 (28.7)	Assurance des élèves (y compris les dépenses des exercices antérieurs) :				
	1. Enseignement spécial de l'Etat. - Secteur d'expression néerlandaise	...	...	125	
	2. Enseignement spécial de l'Etat. - Secteur d'expression française	...	...	136	
					261
12.27 (28.8)	Avantages sociaux :				
	1. Enseignement spécial de l'Etat. - Secteur d'expression néerlandaise	...	...	20	
	2. Enseignement spécial de l'Etat. - Secteur d'expression française	...	...	15	
					35
12.28 (28.9)	Frais de nourriture des pensionnaires des Internats pour enfants inadaptés:				
	1. Enseignement spécial de l'Etat. - Secteur d'expression néerlandaise	...	...	1140	
	2. Enseignement spécial de l'Etat. - Secteur d'expression française	...	...	192	
					1332
12.29 (JO j:Jartim)	Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques :				
	1. Enseignement spécial de l'Etat. - Secteur d'expression néerlandaise	...	...	100	
	2. Enseignement spécial de l'Etat. - Secteur d'expression française	...	...	175	
					275
Total pour le § 2 "					36760
Total pour le chapitre 1 "					96823

CHAPITRE III -- TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces:

43.01 <i>(22.3 partim)</i>	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y ass- milés de l'enseignement spécial officiel subventionné (loi du 3 mars 1958) :		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	6200	
	2. Secteur d'expression française	1561	
			7764-
 43.02 <i>(22.4 partim)</i>	Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel à l'enseignement des enfants handicapés de l'enseigne- ment spécial officiel subvcntionué e :		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	320	
	2. Secteur d'expression française	250	
			570
	Transferts de revenus à l'enseignemcnt libre :		
 ii.01 <i>(22.3 partim)</i>	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés Y assi- milés de l'enseignement spécial libre subventionné (loi du 3 mars 1958) :		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	9000	
	2. Secteur d'expression française	3602	
			12600

(In duizendtallen .. frank.)		TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.	
1965 Crédits Kredieten (exerc. antér.) (vorige dienstj.)	1964 Dépenses Wgaven	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
		Kosteloos verstrekken van Icerhocken en schoolbehoeften :	12.24 (28.5)
405 466	190 176	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat, - Nederlandstalige sector, 2. Buitengewoon onderwijs van de Staat, - Franstalige sector.	
		Schoolreizen en -uitstappen :	12.15 (28.6)
89 136	46 59	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat, - Nederlandstalige sector, 2. Buitengewoon onderwijs van de Staat, - Franstalige sector,	
		Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren) :	12.26 (28.7)
79 101	32 85	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat, - Nederlandstalige sector, 2. Buitengewoon onderwijs van de Staat, - Franstalige sector,	
		Sociale voordelen:	12.27 (28.8)
19 15	8 7	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat, - Nederlandstalige sector, 2. Buitengewoon onderwijs van de Staat, - Franstalige sector,	
		Levensmiddelen voor de kostgangers der internaten voor niet-nanqepaste kluderen :	12.28 (28.9)
500 ---	200 ---	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat, - Nederlandstalige sector, 2. Buitengewoon onderwijs van de Staat, - Franstalige sector,	
		Grondstoffen en blijorend materiaal voor didactische doeleinden :	12.29 (/0 pertim)
48 80	40 80	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat, - Nederlandstalige sector, 2. Buitengewoon onderwijs van de Staat, - Franstalige sector.	
29530 (1052)	17845	Totaal voor § 2.	
76039 (1184)	39689	Totaal voor hoofdstuk 1.	

HOOFDSTUK III. -- INKOMENSOVERDRACHTEN,

Inkomensoverdrachten .. aan de gemeenten en aan de provinciën:

		Tussenkost van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsldieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapte die daarmcc gelijk gesteld zijn (wet van 3 maart 1958) :	43.01 (22.3 pnr tim)
5000 678 (2013)	3855 294	1. Nederlandstalige sector, 2. Franstalige sector.	
		Toelagen aan de inrichtende machten voor cyclussen van tijdelijke normaalcursussen met het oog op de voorbereiding van het persoonlijk tot helonderwijs van de gehandicapte kinderen van het officieel gesubsldieerd buitengewoon onderwijs :	43.02 (22.1 pertim)
200 227 (355)	---	1. Nederlandstalige sector, 2. Franstalige sector,	
		Inkomensoverdrachten aan het vri] onderwijs :	
		Tussenkost van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vri] gesubsldieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapte die daarmcc gelijk gesteld zijn (wet van 3 maart 1958) :	44.01 (22.3 pnr tim)
8240 3522 (2600)	7714 2284	1. Nederlandstalige sector, 2. Franstalige sector.	

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

N ^o rt.	LIBELLÉ, S	Aangevraagde kredieten 13	
		par littera littera	par article per artikel
44.02 (22.1 partim)	Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel à l'enseignement des enfants handicapés de l'enseignement spécial libre subventionné:		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	342	
	2. Secteur d'expression française	300	642
	Total pour le chapitre III		21578

CHAPITRE IV. - TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces :

63.01 (22.6 partim)	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement spécial officiel subventionné:		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	300	
	2. Secteur d'expression française	200	500

Transferts de capitaux à l'enseignement libre :

64.01 (22.6 partim)	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement spécial libre subventionné:		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	500	
	2. Secteur d'expression française	100	600
	Total pour le chapitre IV		1100

CHAPITRE V. - ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Achat de machines, de mobilier et de matériel divers (avec ou sans intervention de R.O.C.F.) :

74.01 (18 partim)	1. Enseignement spécial de l'Etat. - Secteur d'expression néerlandaise	6775	
	2. Enseignement spécial de l'Etat. - Secteur d'expression française	5275	12050
	Total pour le chapitre V		12050

CHAPITRE VI. - DIVERS.

Non réparti économiquement :

01.01 Dépenses de toute nature consécutives au vote de la loi organique de l'enseignement spécial :

	1. Secteur d'expression néerlandaise	10500	
	2. Secteur d'expression française	la 500	21000
	Total pour le chapitre VI		21000
	Total pour la section III, - Enseignement spécial		152551

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten [exerc. antéc.] (vorige dienst.)	1964 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
---	------------------------------	---------	------------------------

Toelagen aan de inrichtende machten voor cyclussen van tijdelijke normaalcursussen met het oog op de voorbereiding van het personeel tot het onderwijs van de gehandicapte kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs : 44,02 (22.4 pectim)

300 100
273 94

1. Nederlandstalige sector,
2. Franstalige sector.

III 440 14 341
(4968)

Totaal voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV. - VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies :

Litruistingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor buitengewoon onderwijs : 63.01 (22.6 partim)

300 —
200 5

1. Nederlandstalige sector,
2. Franstalige sector.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

Litruistingsstoelagen aan vrije gesubsidieerde inrichtingen voor buitengewoon onderwijs : 64.01 (22.6 partim)

500 84
100 9
(351)

1. Nederlandstalige sector,
2. Franstalige sector.

1100 98
(354)

Totaal voor hoofdstuk IV.

HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Aankoop van machines, meubilair, en divers materieel (door of zonder bemiddeling van het C.B.B.) : 74.01 (18 partim)

4380 2983
5380 2906
(38)

1. Buitengewoon onderwijs van de Staat. -- Nederlandstalige sector,
2. Buitengewoon onderwijs van de Staat. -- Franstalige sector.

9760 5889
(38)

Totaal voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI. - DIVERSE.

Niet economisch verdeeld :

Allerhande uitgaven voortvloeiend uit de totstandkoming van de wet op het buitengewoon onderwijs : 01.01

— —
— —

1. Nederlandstalige sector,
2. Franstalige sector.

— —

Totaal voor hoofdstuk VI.

105339 60017
(6190) (354)

Totaal voor sectie III. - Buitengewoon onderwijs.

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de Francs.)

Art., 1966 (1965)	LIBELLES	1966	
		Crédit, sollicités <u>A. Inacvrlagde</u>	<u>kredietert</u>
		par litéra <u>per littera</u>	pal. article <u>per artikel</u>

SECTION IV.
ENSEIGNEMENT MOYEN.

CHAPITRE L - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales,

11.03 (3)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, (es indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Inspection. -- Secteur d'expression néerlandaise	14 718	
	2. Inspection. - Secteur d'expression française	15597	
	3. Personnel enseignant et surveillants. - Secteur d'expression néerlandaise	1 873655	
	4. Personnel enseignant et surveillants. - Secteur d'expression française	2 163351	
	5. Personnel ouvrier et de maîtrise. - Secteur d'expression néerlandaise	245318	
	6. Personnel ouvrier et de maîtrise. - Secteur d'expression française	324377	
			4637016
11.04 (3.2 <i>pertim</i> - 7,1+7,2+28.6 <i>pertim</i>)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Administration de l'enseignement moyen. - Secteur d'expression néerlandaise	169	
	2. Administration de l'enseignement moyen. - Secteur d'expression française	175	
	3. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat. - Secteur d'expression néerlandaise	17262	
	4. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat. - Secteur d'expression française	13602	
			31208
	Total pour le § 1		4668224

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01 (6)	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs) :		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	550	
	2. Secteur d'expression française	1612	
			2162
12.02 (9)	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, Impositions, redevances :		
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat. - Secteur d'expression néerlandaise	39270	
	2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat. - Secteur d'expression française	48300	
	3. Inspection. - Secteur d'expression néerlandaise	7	
	4. Inspection. - Secteur d'expression française	9	
			87586
12.03 (10 <i>pertinera</i> + 11+19.2)	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.E.P. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département :		
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat. - Secteur d'expression néerlandaise	40154	
	2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat. - Secteur d'expression française	39717	

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1.- GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits - Kredieten (exerc. antéc.) (vorige diensj.)	1966 Dépenses Illitgeoen	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
---	--------------------------------	---------	------------------------

SECTIE IV.

MIDDELBAAR ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I. -- CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

~ I. Lonen en sociale lasten,

Bezoldijingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldijingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonzeval getrokken) :

t 1.03
(3)

13124	}	25316	}	1. Inspectie . - Nederlandstalige sector.
14211 (644)				2. Inspectie. - Franstalige sector,
I 713051	}	3362149	}	3. Onderwijzend personeel en studierneesters. - Nederlandstalige sector.
2016360 (15104)				4. Onderwijzend personeel en studierneesters. - Franstalige sector,
218573	}	432199	}	5. Werklieden- en meesterspersoneel, - Nederlandstalige sector,
298852 (611)				6. Werklieden- en meesterspersoneel. - Franstalige sector,

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :

11.04
(3,2 partim+
7,1+7.2+28.6
partim)

158	}	260	}	1. Bestuur van middelbaar onderwijs. - Nederlandstalige sector,
162				2. Bestuur van middelbaar onderwijs. - Franstalige sector,
18639	}	27586	}	3. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs. - Nederlandstalige sector,
15297 (8325)				4. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs. - Franstalige sector,
4368427 (24987)		3817810		Totaal voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten,

Eelonen van advocaten en gencesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Procentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroeger dienstjaren) :

12.01
(6)

225	}	172	}	1. Nederlandstalige sector.
1920 (2910)				2. Franstalige sector,

Waar, - stroom, gas en elektriciteit, - andere verbruiksuitgaven, - Frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoonapparaten, - vervoer, huur, belastingen, - contributies :

12.02
(9)

35500	}	70235	}	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs. - Nederlandstalige sector.
44000 (1011)				2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs. - Franstalige sector.
—	}	—	}	3. Inspectie. - Nederlandstalige sector.
—				4. Inspectie. - Franstalige sector,

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, - Aanschaffen van werken en publicaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, - Inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bekruideling van het C.B.B. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanische installaties). - Publikaties door het Departement :

12.03
(10 partim+
11 +19,2)

35577	}	62318	}	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs. - Nederlandstalige sector.
35 JOI (814)				2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs. - Franstalige sector.

TITRE L - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art., 1966 (1965)	LIBELLÉ	1966	
		Crédits sollicités Aangevraagde kredieten p.m.t.t.t.t.t.t.t.t. - T- par article p. a. l. tit. 5 - L.E. : article 1	
	3. Inspection. - Secteur d'expression néerlandaise	84	
	4. Inspection. - Secteur d'expression française	89	
			80071
12.04 (12.1)	Combustibles solides et liquides livrés, l'intervention de r.O.C.F. :		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	60000	
	2. Secteur d'expression française	70000	
			130000
12.07 (12.5)	Habillement (fourni avec ou sans intervention de r.O.C.F.) :		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	520	
	2. Secteur d'expression française	908	
			1428
12.10 (14+7.2 partim)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour chorques réelles et défilés matériels, ainsi que les frais de transport inhérents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Inspection. - Secteur d'expression néerlandaise	2341	
	2. Inspection. - Secteur d'expression française	2 111	
	3. Administration de l'enseignement moyen. - Secteur d'expression néerlandaise	1201	
	4. Administration de renseignement moyen, - Secteur d'expression française	1314	
			7030
12.12 (17.1)	Autres menues dépenses d'administration,		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	520	
	2. Secteur d'expression française	505	
			1025
12.13 (19.2 partim)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement (le nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	1500	
	2. Secteur d'expression française	6000	
			10500
12.20 (28.1)	Distribution des prix. - Manifestations éducatives:		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	10017	
	2. Secteur d'expression française	11 183	
			21200
12.21 (28.2)	Prais de publicité :		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	2772	
	2. Secteur d'expression française	3160	
			6232
12.22 (28.3)	Délivrance gratuite des livres et objets classiques :		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	15119	
	2. Secteur d'expression française	11 381	
			26800
12.23 (28.4)	Voyages et excursions scolaires :		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	8783	
	2. Secteur d'expression française	10 738	
			19521
12.24 (28.5)	Assurances des élèves (y compris les dépenses des exercices antérieurs) :		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	7641	
	2. Secteur d'expression française	7474	
			15115

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits <i>Kredieten</i> (exerc. ant. (vorige dienstj.))	1966 Dépenses <i>Littigeven</i>	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
76 76 (1)	151	3. Inspectie. --- Nederlandstalige sector, 4. Inspectie. - Franstalige sector.	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12.04 (12.1)
54060 64000 (9811)	120774	1. Nederlandstalige sector, 2. Franstalige sector,	
		Kleding (geleverd door of zonder tussenkomst van het C.B.B.):	12.07 (12.5)
520 8111 (4)	942	1. Nederlandstalige sector, 2. Franstalige sector,	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreeien (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10 (14+7.2 partim)
2297 1991 (1)	3159	1. Inspectie. - Nederlandstalige sector, 2. Inspectie. - Franstalige sector.	
1101 J 221 (18)	2706	3. Bestuur van het middelbaar onderwijs. - Nederlandstalige sector, 4. Bestuur van het middelbaar onderwijs. - Franstalige sector.	
		Andere kleine bestuursuitgaven ,	12.12 (17.1)
506 182 (1)	821	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector.	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuurkosten, enz.) :	12.13 (19,2 partim)
2500 5500 (113)	9989	1. Nederlandstalige sector, 2. Franstalige sector.	
		Prijsuitreiking. ~ Opvoedeude manuscripten	12.20 (28.1)
9314 10438 (45)	18092	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector,	
		Kosten voor publiciteit.	12.21 (28.2)
2750 3212 (34)	4896	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector,	
		Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoelten :	12.22 (28.3)
11512 10952 (8)	23011	1. Nederlandstalige sector, 2. Franstalige sector,	
		Schoolreis en -uitstappen	12.23 (28.4)
8515 10591 (63)	18181	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector.	
		Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren) :	12.21 (28.5)
7527 7330	13387	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector.	

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966 Crédits sollicités <u>Aangevraagde kredieten</u>			
		par <u>per</u>	littéra <u>/littera</u>	par <u>per</u>	article <u>artikel</u>
12,25 (28.6 <i>peetlm</i>)	Avantages sociaux' 1. Secteur d'expression néerlandaise 2. Secteur d'expression française	1390 693			2 083
12.26 (28.7)	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs) : 1. Secteur d'expression néerlandaise 2. Secteur d'expression française	J7500 13500			31000
12.27 (19.4)	Dépenses de toute nature résultant de la commémoration du centenaire du Lycée royal à Bruxelles 1 (Lycée G. de Gamond) (pour mémoire)				
12.28 (19.3)	Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande: 1. Secteur d'expression néerlandaise 2. Secteur d'expression française	28 000 25000			53 000
12.29 (10.1 <i>peetlm</i>)	Achat de matières premières et de fournitures accessoires à des fins didactiques : 1. Secteur d'expression néerlandaise 2. Secteur d'expression française	23 086 27327			50 413
12.30 (10.1 <i>partim</i>)	Cheptel d'entretien et nourriture: 1. Secteur d'expression néerlandaise 2. Secteur d'expression française	250			250
12.31 (22.4 <i>partim</i>)	Encouragement aux revues pédagogiques, aux auteurs d'ouvrages didactiques, aux participants à des travaux pédagogiques et aux centres d'expérimentation pédagogique et de recherche scientifique: 1. Secteur d'expression néerlandaise 2. Secteur d'expression française	400 400			800
	Total pour le ~ 2				546219
	Total pour le chapitre I				5214443
CHAPITRE III. -- TRANSFERTS DE REVENUS.					
	Transferts de revenus à l'étranger:				
34.01 (22.5b)	Subvention à l'Ecole européenne de Bruxelles,				500
34.02 (22.5c)	Subvention à l'Ecole européenne de Mol.				1000
34.03 (22.5a)	Subvention à l'Ecole européenne de Luxembourg				580
	Transferts de revenus aux communes et aux provinces:				
HOI (22.1a)	Subventions-traitements <aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés: 1. Secteur d'expression néerlandaise. 2. Secteur d'expression française	29803 155191			184991
43.02 (22.2a)	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés: 1. Secteur d'expression néerlandais" 2. Secteur d'expression française	9288 33073			42361
	Transferts de revenus à l'enseignement libre:				
4-1:01 (22.1b)	Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés: 1. Secteur d'expression néerlandaise 2. Secteur d'expression française	1295679 906887			2202566

(in duizendtallen frank.)		TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.		Art. 1966 (1965)
[vooripe dtensij.]		K-S- TEN		

		Sociale voordelen :		12.25 (28.6 partini)
1420 725 (3)	1000	1. Nederlandstalige sector, 2. Franstalige sector.		
		Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren)		12.26 (28.7)
17500 14 200	32363	1. Nederlandstalige sector, 2. Franstalige sector.		
		Allerhande uitgaven voortvloeiende uit de herdenking van het honderdjarig bestaan van het Koninklijk Lyceum te Brussel I (Lycée G. de Gamond) (pro memore).		12.27 (19.4)
		Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek		12.28 (19.3)
22500 21720	35000	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector.		
		Aankoop van grondstoffen, hulpstoffen en dergelijke bestemd voor didactische doeleinden		12.29 (10.1 partim)
19957 22573	39698	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector.		
		Levend vee, onderhoud en voedsel:		tuo (10.1 partim)
150	—	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector.		
		Aanmoediging van pedagogische tijdschriften van auteurs van didactische werken, van de deelnemers Van pedagogische werkzaamheden, en Nan de centra voor pedagogische proefnemingen en wetenschappelijk onderzoek :		12.31 (22.1 partim)
400 400 (ii)	776	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector.		
494386 (14 851)	457727	Totaal voor § 2.		
4862813 (39838)	4305537	Totaal voor hoofdstuk I.		

HOOFDSTUK III. INKOMENSOVERDRACHTEN,

		Inkomstenoverdrachten aan het buitenland :		
500	500	Toelage aan de Europese School te Brussel		34.01 (22.5b)
1000	1000	Toelage aan de Europese School te Mol		34.02 (22.5c)
1379	644	Toelage aan de Europese School te Luxemburg		34.03 (22.5il)
		Inkomstenoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies :		
		Wereldtoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs :		43.01 (22.1n)
34557 113843	168218 (12010)	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector.		
		Werkingskosten voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs :		13.02 (22.2,,)
10 640 34640	35000 (5631)	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector.		
		Inkomstenoverdrachten aan het vrij onderwijs :		
		Weddetoelagen voor de vrij gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs:		H.01 (22.1b)
1170902 752200 (49287)	1634295 (223673)	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector.		

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de Francs.)

1966 (1965)	LIBELLES	1966 Crédits sollicités <u>Aangevraagde kredieten</u>	
		par liftera per littera	par article per artikel
44.02 (22.2b)	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés:		
	1. Secteur d'expression néerlandaise,	H3692	
	2. Secteur d'expression française	211200	
			sfr. 892
44.03 (22.4 part 1m)	Subventions pédagogiques:		
	2. Secteur d'expression française		1200
	Total pour le chapitre III		2988093
CHAPITRE IV. - TRANSFERTS DE CAPITAUX.			
	Transferts de capitaux aux communes et aux provinces:		
63.01 (22.3a)	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés:		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	400	
	2. Secteur d'expression française	400	
			800
	Transferts de capitaux à l'enseignement libre :		
61.01 (22.3b)	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés:		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	700	
	2. Secteur d'expression française	700	
			1400
	Total pour le chapitre IV		2200
CHAPITRE V. - ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX ET AUTRES INVESTISSEMENTS.			
70.01 (19.1)	Amenagement de plaines de jeux et acquisitions de matériel de sport,		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	1600	
	2. Secteur d'expression française	2250	
			3850
74.01 (10.1 partim + 12.3+12.1+12.1a et b)	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers (avec ou sans Intervention de ro.C.p.) ;		
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat, - Secteur d'expression néerlandaise	97936	
	2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat, - Secteur d'expression française	116076	
	3. Inspection, - Secteur d'expression néerlandaise	69	
	4. Inspection, - Secteur d'expression française	54	
			211135
	Total pour le chapitre V		217985
	Total pour la section IV, - Enseignement moyen		8122 721

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. -. GEWONE UITGA VEN.

1965 Credite (exerc. ant.) (vorige dienstj.)		19M Dépenses Illtqven		TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
				Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs:	44.02 (22.2b)
324097	}	H4212	{	1. Nederlandstalige sector.	
196623	}	(67673)	{	2. Franstalige sector.	
				Toelagen voor pedagogische docenten :	ii.03 (22.4 pertim)
1200		1200		2. Franstalige sector.	
2671581		2285069		Totaal voor hoofdstuk III.	
(49287)		(308987)			
HOOFDSTUK IV. ~ VERMOGENSOVERDRACHTEN.					
Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.					
Ultraslingstoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs:					63.01 (22.3a)
400	}	—	{	1. Nederlandstalige sector.	
100	}	(381)	{	2. Franstalige sector.	
Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :					
Lltrustingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs :					64.01 (22.3b)
700		—		1. Nederlandstalige sector.	
700		—		2. Franstalige sector.	
		(9223)			
2200		—		Totaal voor hoofdstuk IV.	
		(9604)			
HOOFDSTUK V. -- AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN EN ANDERE INVESTERINGEN.					
Aanleggen van speelpleinen en aankoop van sportmateelaal :					70.01 (19.1)
1500	}	2995	{	1. Nederlandstalige sector.	
2000	}		{	2. Franstalige sector.	
Aankoop van machines, meubilair en divers materieel (door of sonder bemiddeling van de C.B.B.) :					
96561	}	144 537	{	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs. - Nederlandstalige sector.	74.11 (10.1 par/irr+ 12.3-f-12.4+ IB.Jacnb)
113312	}		{	2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs. - Franstalige sector.	
(791)	}		{		
—	}	8	{	3. Inspectie. - Nederlandstalige sector.	
—	}		{	1. Inspectie. - Franstalige sector.	
213103		H7540		Totaal voor hoofdstuk V.	
(791)					
7749997		6738146		Totaal voor sectie IV. - Middelbaar onderwijs.	
(89916)		(318591)			

TITRE I -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	L1BELLf::S	1966 Crédits sollicités Aange vragde kredieten	
		par litera per litera	par artike- per artikel

SECTION V,
ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

CHAPITRE I. -- DEPENSES DE CONSOMMATION,

§ 1. Salaires et charges sociales.

11,03 (3 pectlm)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Inspection des enseignements technique et agricole -- Secteur d'expression néerlandaise ...	15808	
	2. Inspection des enseignements technique et agricole, -- Secteur d'expression française ...	13366	
	3. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire, -- Secteur d'expression néerlandaise ...	925581	
	4. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire, -- Secteur d'expression française ...	568363	
	5. Personnel ouvrier et de maîtrise. -- Secteur d'expression néerlandaise ...	102690	
	6. Personnel ouvrier et de maîtrise. -- Secteur d'expression française ...	63272	
			1 689 080
11,04 (7+ 3 partim- 28.6 partim)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat,		
	1. Services extérieurs, -- Secteur d'expression néerlandaise ...	1456	
	2. Services extérieurs, -- Secteur d'expression française ...	1025	
	3. Enseignement technique de l'Etat, -- Secteur d'expression néerlandaise ...	5 015	
	4. Enseignement technique de l'Etat, -- Secteur d'expression française ...	3671	
			11167
	Total pour le § 1 .., ...		1700 247

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12,01 (6)	Honoraires des avocats et des médecins, -- Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales, -- Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat, -- Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses affectées aux exercices autorisés) ,		
	1. Secteur d'expression néerlandaise ...	600	
	2. Secteur d'expression française ...	900	
			1500
12,02 (9)	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redcunves		
	1. Services extérieurs, -- Secteur d'expression néerlandaise ...	20	
	2. Services extérieurs, -- Secteur d'expression française ...	30	
	3. Enseignement technique de l'Etat, -- Secteur d'expression néerlandaise ...	19090	
	4. Enseignement technique de l'Etat, -- Secteur d'expression française ...	12375	
			31515
12,03 (10,110,2 l'art;,"a-b-II)	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. -- Acquisition d'ouvrages et de publications. -- Abonnements aux journaux et publications officielles, -- Menties dépenses de matériel de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de R.Q.E.p., -- Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). -- Publications par le Département:		
	1. Services extérieurs, -- Secteur d'expression néerlandaise ...	355	
	2. Services extérieurs, -- Secteur d'expression française ...	338	
	3. Enseignement technique de l'Etat, -- Secteur d'expression néerlandaise ...	30 170	
	4. Enseignement technique de l'Etat, -- Secteur d'expression française ...	15612	
			46475

(In duizendtallen Frank.)

TITEL 1. — GEWONE — UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (exerc. antée) (vorige dienst.)	1964 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art. 1966 (1965)
--	------------------------------	---------------	------------------------

SECTIE V.

TECHNISCH ONDERWIJS.

HOOFDSTUK 1. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonzeval getroffen),

11.03
(3 part/m)

11611	13491	1. Inspectie van het technisch en het landbouwonderwijs.	Nederlandstalige sector.
10506		2. Inspectie van het technisch en het landbouwonderwijs.	Franstalige sector.
844672	1095267	3. Onderwijzend personeel en onderwijzend hulppersoneel.	Nederlandstalige sector.
520271		4. Onderwijzend personeel en onderwijzend hulppersoneel.	Franstalige sector.
(7481)			
92 687	119040	5. Werklieden- en meesterspersoneel.	Nederlandstalige sector.
58986		6. Werklieden- en meesterspersoneel.	Franstalige sector.
(597)			

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel,

11.04
(7+
3partim +
28.6 partim)

1333	1 190	1. Buitendiensten.	Nederlandstalige sector.
913		2. Buitendiensten.	Franstalige sector.
(95)			
5164	5015	3. Rijkstechnisch onderwijs.	Nederlandstalige sector.
2926		4. Rijkstechnisch onderwijs.	Franstalige sector.
(3711)			

1 519069 1239003 Totaal voor § 1.

(11881)

2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Erclonen van advocaten en geneesheren. -- Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. -- Proccntelcnden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. -- Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en proccaties van dcrden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren) 1

12.01
(6)

680	783	1. Nederlandstalige sector.
820		2. Franstalige sector.
(3)		

Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, Franking van brieven, telelrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervocr, huur, belastingen, retributies :

12.02
(9)

14	23	1. Buitendiensten.	Nederlandstalige sector.
26		2. Buitendiensten.	Franstalige sector.
(3)			
16000	23372	3. Rijkstechnisch onderwijs.	Nederlandstalige sector.
10500		4. Rijkstechnisch onderwijs.	Franstalige sector.
(1 605)			

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. -- Aanseh"ffen van werken en publicaties. -- Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. -- Kleine uitgaven voor materieel, bureaubnodlchheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het CRB. -- Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanoqrafische installaties). -- Publicaties door het Departement,

12.03
(10./+10.2
partimr 1)

504	865	1. Buitendiensten.	Nederlandstalige sector.
524		2. Buitendiensten.	Franstalige sector.
28633	33165	3. Rijkstechnisch onderwijs.	Nederlandstalige sector.
15415		4. Rijkstechnisch onderwijs.	Franstalige sector.
(208)			

(In duizendtallen frank.)		TITEL 1.- GEWONE UITGAVEN.		
1965 Crédits Kredieteti (exerc. ant.) (vorige dienst.)	1964 Dépenses Illitqoen	TEK STE N		Art., 1966 (1965)
Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door tussenkomst van het G.B.B. :				12.04 (12.1)
19700 12600 (HOS)	29927	1. Nederlandstalige sector, 2. Franstalige sector,		
Kleding (geleverd met of zonder tussenkomst van het t.B.B.) :				12.07 (12.5)
300 200 (H)	176	1. Nederlandstalige sector, 2. Franstalige sector.		
Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-weekgever in de prijs van de sociale abonnementen) :				12.10 (14+7 partim)
2716 21814 (71) 1790 10514 (34)	3416	1. Buitendiensten - Nederlandstalige sector. 2. Buitendiensten - Franstalige sector,		
	2010	3. Rijkstechnisch onderwijs - Nederlandstalige sector. 4. Rijkstechnisch onderwijs - Franstalige sector,		
Uitgaven voor beroepsscholing :				12.11 (15)
35 30 80 120	81	1. Buitendiensten - Nederlandstalige sector. 2. Buitendiensten - Franstalige sector, 3. Rijkstechnisch onderwijs - Nederlandstalige sector. 4. Rijkstechnisch onderwijs - Franstalige sector,		
Andere kleine huishouduitgaven :				12.12 (17)
200 100 (9)	160	1. Nederlandstalige sector, 2. Franstalige sector.		
Uitzondering uit de uitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuurkosten, enz.):				12.13 (27+ 18, partim)
4250 1750 (8)	6025	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector,		
Prijsuitreiking :				12.20 (28.1)
1790 1070 (3)	2517	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector,		
Kesten voor propaganda en publiciteit :				12.21 (28.2)
2340 1280 (8)	3353	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector,		
Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :				12.22 (28.3)
370 167 (13)	280	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector.		
Schoolreizen en -uitstappen :				12.23 (28.4)
2430 1355 (90)	3209	1. Nederlandstalige sector, 2. Franstalige sector.		
Verzekering van locaties (met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren) :				12.24 (28.5)
5900 3050	fi 255	1. Nederlandstalige sector, 2. Franstalige sector.		

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES,

(En milliers de francs.)

Art, 1966 (1965)	LIBELLÉS	1966 Crédits sollicités <i>Afingeue! Jagde kredieien</i>	
		<i>-par liftera</i> <i>pee littera</i>	<i>pal' article</i> <i>pee artikel</i>
12,25 (28.6)	Avantages sociaux ~		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	100	
	2. Secteur d'expression française	25	125
12,26 (28.7)	Uemboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs) ,		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	7728	
	2. Secteur d'expression française	7728	15456
12,27 (10,2 partim]	Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques:		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	18800	
	2. Secteur d'expression française	JO 630	29430
12,28 (10,2 partim]	Frais de pension des élèves des écoles d'infirmières de l'Etat'		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	J 600	
	2. Secteur d'expression française	290	3800
	Total pour le § 2		204907
	Total pour le chapitre I		1 905 154

CHAPITRE III, -- TRANSFERTS DE REVENUS,

Transferts de revenus aux Communes et aux provinces,

43,01 (22.1 a)	Subventions-traitements, ... subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés:		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	508420	
	2. Secteur d'expression française	944209	1 452 629
43,02 (22.2a)	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés :		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	105340	
	2. Secteur d'expression française	194520	299860
	Transferts de revenus à l'enseignement libre:		
H,01 (22./b)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés:		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	2909766	
	2. Secteur d'expression française	1247042	1156801
H,02 (22.2b)	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés :		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	620400	
	2. Secteur d'expression française	249 130	1169530
	Total pour le chapitre III		6778827

CHAPITRE IV. -- TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces;

63,01 (22.3,,)	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés:		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	15020	
	2. Secteur d'expression française	29923	44943

(In duizendtallen Frank.)

TITEL 1. — GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (exerc. antéc.) (orige dienst;)	1964 Dépenses Liquoens	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
--	------------------------------	---------	------------------------

Sociale voordelen :

12.25
(28.6)

600 { 37 { 1. Nederlandstalige sector,
350 { 2. Franstalige sector,

Terugbetaling van de kosten voor vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzon-
dering met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren) :

12.26
(28,7)

6900 { 11379 { 1. Nederlandstalige sector,
6900 { 2. Franstalige sector.

Grondstoffen en bijhorend materiaal bestemd voor didactische doeleinden :

12,27
(10,2 partim)

11680 { 16000 { 1. Nederlandstalige sector,
7100 { 2. Franstalige sector.

Kostgeld voor de leerlingen van de Rijksvoortgezetterscholen :

12.28
(10,2 partim)

2100 { 2100 { 1. Nederlandstalige sector,
— { 2. Franstalige sector.

175912 { 145766
(6471)

Totaal voor § 2.

1724981 { 1 384 769
(18358)

Totaal voor hoofdstuk J.

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan de Gemeenten en aan de provincies :

Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de officiële gesubsidieerde inrich-
tingen voor technisch onderwijs :

43,01
(22,3)

521500 { 113391,3 { 1. Nederlandstalige sector,
968500 { (134417) { 2. Franstalige sector,
(10000)

Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs :

40,02
(22,2,)

99960 { 255872 { 1. Nederlandstalige sector,
194040 { (4724) { 2. Franstalige sector.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen
voor technisch onderwijs :

44,01
(22,1,)

2827300 { 3133136 { 1. Nederlandstalige sector,
1211700 { (300 247) { 2. Franstalige sector,
(68159)

Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs :

44,02
(22,2b)

570840 { 711 000 { 1. Nederlandstalige sector,
233 160 { (15081) { 2. Franstalige sector.

6627000 { 5233921
(78159) (454469)

Totaal voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de Gemeenten en aan de provincies :

Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs :

63,01
(22,38)

14200 { 36000 { 1. Nederlandstalige sector,
28300 { { 2. Franstalige sector.

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art, 1966 (1965)	LIB ELL E S	1966	
		Crédits sollicités	<u>Aangevraagde kredieten</u>
		par lettre	par article
		lijst: a l per	artikel

Transferts de capitaux à l'enseignement libre :

64.0t
(22.3b)

Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés:

1. Secteur d'expression néerlandaise	47405	
2. Secteur d'expression française	20257	
		67662
Total pour le chapitre IV		112605

CHAPITRE V. -- ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX
ET AUTRES INVESTISSEMENTS.70.01
(26)

Aménagement et équipement de plaines de jeu et de sport;

1. Secteur d'expression néerlandaise	1050	
2. Secteur d'expression française	550	
		1600

7Mt
(10.2 partim+
12. HIM
+18.1)

Achat de machines, de mobilier et de matériel divers (avec ou sans intervention de R.O.E.P.) ;

1. Services extérieurs. - Secteur d'expression néerlandaise	50	
2. Services extérieurs. - Secteur d'expression française	6	
3. Enseignement technique de l'Etat. -- Secteur d'expression néerlandaise	96426	
4. Enseignement technique de l'Etat. - Secteur d'expression française	49416	
		145898

Achat de cheptel :

74.09
(10.2 partim)

1. Secteur d'expression néerlandaise	200	
2. Secteur d'expression française	75	
		275
Total pour le chapitre V		117773

Total pour la section V, - Enseignement technique 8914. 359

SECTION VI.
ENSEIGNEMENT NORMAL.

CHAPITRE J. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1, Salaires et charges sociales.

11.03
(3)

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations et salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté et en service) :

J. Inspection. - Secteur d'expression néerlandaise	929	
2. Inspection. -- Secteur d'expression française	903	
3. Personnel enseignant et surveillants. - Secteur d'expression néerlandaise	219693	
1. Personnel enseignant et surveillants. -- Secteur d'expression française	287784	
5. Personnel ouvrier et de maîtrise. - Secteur d'expression néerlandaise	35628	
6. Personnel ouvrier et de maîtrise. - Secteur d'expression française	51 HO	

599377

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. -- GEWONE UITGAVEN.

1965 Credieten (exerc. ant. v. vorige dienst.)	1964 Dépenses Litqoven	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
		Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
		Littrustingsstoelagen aan de vrij gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs :	64,01 (22,3b)
44000 20000	53250	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector,	
106500	89250	Totaal voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V. -- AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN EN ANDERE INVESTERINGEN.			
		Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen :	70,01 (26)
750 750 (2)	215	1. Nederlandstalige sector, 2. Franstalige sector,	
		Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel (door of zonder bemiddeling van het C.B.B.) :	74,01 (10,2 partim + 12,3+12,4 + 18,1)
16 5 85860 41535 (207)	5 109 882	1. Buitendlensten, - Nederlandstalige sector, 2. Buitendlensten, - Franstalige sector, 3. Rijkstechnisch onderwijs, - Nederlandstalige sector, 4. Rijkstechnisch onderwijs, - Franstalige sector,	
		Aankoop van levend vee:	
500 50	400	1. Nederlandstalige sector, 2. Franstalige sector.	74,09 (10,2 partim)
132466 (209)	110 502	Totaal voor hoofdstuk V.	
8590 947 (96726)	6818442 (454469)	Totaal voor sectie V. - Technisch onderwijs.	

SECTIE VI.
NORMAALONDERWIS.

HOOFDSTUK 1. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ I, Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldiging of lonen van het hulp personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp personeel, in dienst door werkonzeval getroffen) :	11,03 (3)
905 881 180535 250122 (2282) 33617 19890 (400)	1614 397 105 63 169	1. Inspectie, - Nederlandstalige sector, 2. Inspectie, - Franstalige sector, 3. Onderwiltznd personeel en studiemeesters, - Nederlandstalige sector, 4. Onderwiltznd personeel en studiemeesters, - Franstalige sector, 5. Werklieden- en meesterspersoneel, - Nederlandstalige sector, 6. Werklieden- en meesterspersoneel, - Franstalige sector,	

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)		LIBELLÉS				1966 Crédits sollicités <u>Aufgepragde kredieten</u> par l'Etat par article <u>lit/ern</u> <u>per artikel</u>	
11.04 (7)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat,						
	1. Administration de l'enseignement normal.	---	Secteur d'expression néerlandaise	...	3179		
	2. Administration de l'enseignement normal.	---	Secteur d'expression française	...	3268		
	3. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat.	--	Secteur d'expression néerlandaise	...	520		
	4. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat.	---	Secteur d'expression française	...	508		
	Totaal voor de § 1 ...					7775	
						G07152	
§ 2. Achat de biens non durables et de services.							
12.01 (6)	Honoraires des avocats et des médecins, - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales, - Jetons de présence, - frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat, - Rémunération d'experts étrangers, à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs),						
	1. Secteur d'expression néerlandaise	...	---	8			
	2. Secteur d'expression française	...	---	8			
12.02 (9)	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de Cafres-pondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances,						
	1. Secteur d'expression néerlandaise	...	---	6683			
	2. Secteur d'expression française	...	---	8161			
						151'14	
12.03 (10.1 partim 11.1 et 19.1 partim)	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, - Acquisitions d'ouvrages et de publications, - Abonnements aux journaux et publications officielles, - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou lion de ra.C.F., - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques), - Publications par le Département:						
	1. Secteur d'expression néerlandaise	...	---	4203			
	2. Secteur d'expression française	...	---	1608			
						8811	
12.M (12.1)	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.e.F.,						
	1. Secteur d'expression néerlandaise	...	---	8480			
	2. Secteur d'expression française	...	---	1600			
						20 080	
12.07 (12.5)	Habillement fourni à l'intervention ou non de ra.e.F.,						
	1. Secteur d'expression néerlandaise	...	---	160			
	2. Secteur d'expression française	...	---	160			
						320	
12.10 (14)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dépenses matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux),						
	1. Inspection. - Secteur d'expression néerlandaise	...	---	89			
	2. Inspection. - Secteur d'expression Française	...	---	94			
	3. Administration de l'enseignement normal de l'Etat. - Secteur d'expression néerlandaise	...	---	695			
	4. Administration de l'enseignement normal de l'Etat. - Secteur d'expression française	...	---	662			
						1540	
12.12 (17)	Autres menues dépenses d'administration :						
	1. Secteur d'expression néerlandaise	...	---	45			
	2. Secteur d'expression française	...	---	60			
						105	
12.13 (19.1 partim),	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :						
	1. Secteur d'expression néerlandaise	...	---	1000			
	2. Secteur d'expression française	...	---	1200			
						2200	

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. -- GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (exerc. antéc.) (uorige dienst.)	1964 Dépenses Littiquen	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:	11,04 (7)
2663 2568 (41) 420 600 (10)	5033	1. Bestuur van het normaalonderwijs. -- Nederlandstalige sector, 2. Bestuur van het normaalonderwijs. -- Franstalige sector. 3. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs. -- Nederlandstalige sector. 1. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs. -- Franstalige sector.	
522201 (2736)	467221	Totaal voor § 1.	
		§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.	
		Erelonen van advocaten en geneesheren. -- Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. -- Presentieoelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. -- Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren).	12,01 (6)
8 (6)	8	1. Nederlandstalige sector, 2. Franstalige sector.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen, op de telefoon en telefoon gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.	12,02 (9)
5640 7930 (1306)	12026	1. Nederlandstalige sector, 2. Franstalige sector.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. -- Aanschaffen van werken en publikaties. -- Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. -- Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. -- Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanoграфische installaties). -- Publikaties door het Departement	12,03 (10.1 parit 11)cn19.1 (JE/rlim)
4245 4715 (1 119)	9828	1. Nederlandstalige sector, 2. Franstalige sector,	
		Vaste en vloeibare brandstoffen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.:	12,01 (12.1)
7270 11000 (2339)	19320	1. Nederlandstalige sector, 2. Franstalige sector.	
		Kleding geleverd door of aangekocht door bemiddeling van het C.B.B.:	12,07 (12.5)
140 150	---	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende de dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12,10 (14)
89 94 625 592 (18)	163 826	1. Inspectie. -- Nederlandstalige sector, 2. Inspectie. -- Franstalige sector. 3. Bestuur van het normaalonderwijs. -- Nederlandstalige sector, 4. Bestuur van het normaalonderwijs. -- Franstalige sector.	
		Anderc kleine bestuursuitgaven :	12,12 (17)
28 32	51	1. Nederlandstalige sector, 2. Franstalige sector,	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame vloederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuurkosten, enz.).	12,13 (9.1 paritlm)
650 600	180	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector.	

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966 Crédits sollicités <u>Aangevraagde kredieten</u>	
		par Huera per litera	par article per artikel
12.20 (28.1)	Distribution des prix, -- Manifestations éducatives, 1. Secteur d'expression néerlandaise 729 2. Secteur d'expression française 955		1684
12.21 (28.2)	Frais de propagande et de publicité ; 1. Secteur d'expression néerlandaise 280 2. Secteur d'expression française 320		600
12.22 (28.3)	Part de l'Etat dans les cours de travaux manuels organisés par l'école normale de l'Etat à Verviers dans une école de la ville, 1. Secteur d'expression néerlandaise 2. Secteur d'expression française 5		5
12.23 (28.4)	Délivrance gratuite des livres et objets classiques ; 1. Secteur d'expression néerlandaise 829 2. Secteur d'expression française 722		1 551
12.24 (28.5)	Voyages et excursions scolaires: 1. Secteur d'expression néerlandaise 938 2. Secteur d'expression française 1361		2299
12.25 (28.6)	Assurance des élèves (y compris les dépenses des exercices antérieurs) ; 1. Secteur d'expression néerlandaise 561 2. Secteur d'expression française 659		1223
12.26 (28.7 partim)	Avantages sociaux: 1. Secteur d'expression néerlandaise 55 2. Secteur d'expression française 11		96
12.27 (28.8)	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs) ; 1. Secteur d'expression néerlandaise 3900 2. Secteur d'expression française 4200		8100
12.28 (10.1 partim)	Achat de matières premières et de fournitures accessoires à des fins didactiques, 1. Secteur d'expression néerlandaise 1623 2. Secteur d'expression française 2109		3732
12.29 (10.1 partim)	Cheptel d'entretien et nourriture ; 1. Secteur d'expression néerlandaise 2. Secteur d'expression française 40		40
Total pour le § 2			67538
Total pour le chapitre I			674690

CHAPITRE III. -- TRANSFERTS DE REVENUS,

Transferts de revenus aux ménages,

31.01 (22.4)	Subventions pédagogiques, subventions sous forme de souscription et des ouvrages, aides à des travaux de recherches, soutien de revues pédagogiques: 1. Secteur d'expression néerlandaise 200 2. Secteur d'expression française 200		400
-----------------	---	--	-----

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVER

1965 Crédits. <i>Kredieten</i> (exerc. antéc.) (vorige dienst.)	1964 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
		Prijsuitreiking. - Opvoedende manifestaties:	12.20 (28.1)
661 } 133 }	633 }	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector.	
		Kosten voor propaganda en publiciteit :	12.21 (28.2)
280 } 320 } (22)	260 }	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector.	
		Aandeel van de Staat in de cursussen in de handenaheid die door de Rijksnormaalschool te Verviers gehouden worden in een school van deze stad:	12.22 (28.3)
— 5	—	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector.	
		Kosteloos verstrekken van leerhoeken en schoolbehoeften :	12.23 (28.4)
786 } 677 } (17)	1097 }	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector.	
		Schoolcizen en -uitstappen :	12.24 (28.5)
1013 } 1219 } (176)	1200 }	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector.	
		Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren) :	12.25 (28.6)
664 } 600 }	1057 }	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector.	
		Sociale voordelen :	12.26 (28.7 partim)
50 } 37 }	87 }	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector.	
		Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren) :	12.27 (28.8)
3600 } 7033 }	6256 }	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector.	
		Aankoop van grondstoffen en bijbehorend materieel bestemd voor didactische doeleinden :	12.21 (W.I. partim)
600 } 700 }	2100 }	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector.	
		Vee onderhoud en voedsel :	12.29 (10.1 partim)
— 35 }	35 }	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector.	
6355! (5003)	55127	Totaal voor § 2.	
585752 (7739)	522 648	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

Toelagen voor pedagogische doeleinden, toelagen onder vorm van Intekening op werken, hulp aan navorsing, steun aan pedagogische tijdschriften:

33.01
(22.4)

150 } 200 }	312 }	1. Nederlandstalige sector. 2. Franstalige sector.
----------------	-------	---

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLÉS	1966	
		Crédits sollicités Aangevraagde kredieten per littera	per artikel
33,02 (22,5)	Bourse pour le meilleur ouvrage de pédagogie:		
	1. Secteur d'expression néerlandaise.	50	
	2. Secteur d'expression française		50
33,03 (22,6)	Subventions aux organismes délivrant le diplôme de « qude s [arrêté ministériel du 5 novembre 1948) ;		
	1. Secteur d'expression néerlandaise.	35	
	2. Secteur d'expression française	10	45
	Transferts de revenus aux communes et aux provinces :		
43,01 (22,1a)	Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées;		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	41311	
	2. Secteur d'expression française	72008	113352
43,02 (22,2a)	Subventions de fonctionnement aux écoles normales officielles subventionnées;		
	1. Secteur d'expression néerlandaise.	7767	
	2. Secteur d'expression française	11500	22267
43,03 (-)	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les sections primaires et gardiennes des écoles normales officielles subventionnées;		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	159	
	2. Secteur d'expression française	255	414
	Transferts de revenus à l'enseignement libre :		
44,01 (22,1b)	Subventions-traitements aux écoles normales libres subventionnées:		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	259174	
	2. Secteur d'expression française	189501	148675
44,02 (22,2b)	Subventions de fonctionnement aux écoles normales libres subventionnées:		
	1. Secteur d'expression néerlandaise.	60 608	
	2. Secteur d'expression française	33500	94108
14,03 (--)	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les sections primaires et gardiennes des écoles normales libres subventionnées;		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	1238	
	2. Secteur d'expression française	850	2088
	Total pour le chapitre III		681399

CHAPITRE IV. - TRANSFERTS DE CAPITAUX.

	Transferts de capitaux aux communes et aux provinces:		
63,01 (22,38)	Subventions d'équipement aux écoles normales officielles subventionnées;		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	135	
	2. Secteur d'expression française	110	275
	Transferts de capitaux à l'enseignement libre :		
64,01 (22,3b)	Subventions d'équipement aux écoles normales libres subventionnées;		
	1. Secteur d'expression néerlandaise.	110	
	2. Secteur d'expression française	115	825
	Total pour le chapitre IV		1100

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (exerc. antéc.) (vorige dienst)	1964 Dépenses Littqven	TEK S T E N	Art. 1966 (1965)
		Beurs voor het beste pedagoogische werk:	33.02 (22.5)
50	---	1. Nederlandstalige sector.	
	---	2. Franstalige sector.	
		Toelagen aan orqanlsmen die het diploma van « gids» afleveren (mlnltscreeel besluit van 5 november 1948) :	33.03 (22.6)
30		1. Nederlandstalige sector.	
10	la	2. Franstalige sector.	
		Inkomstenoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën	
		Wettetoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen :	43.01 (22.1 a)
34563		1. Nederlandstalige sector.	
59667	91915	2. Franstalige sector.	
(5192)	(1367)		
		Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen :	43.02 (22.2a)
9000		1. Nederlandstalige sector.	
16000	21862	2. Franstalige sector.	
(8)	(702)		
		Tussenkost van de Staat in de onkosten voor schoolbehoeften voor de lagere en bewaarschool-afdelingen der officiële gesubsidieerde normaalscholen:	43.03 (-)
106	---	1. Nederlandstalige sector.	
125	---	2. Franstalige sector.	
		Inkomstenoverdrachten aan het vrij onderwijs	
		Wettetoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen :	44.01 (22.2b)
229011		1. Nederlandstalige sector.	
148272	345555	2. Franstalige sector.	
(13754)	(29142)		
		Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen :	44.02 (22.21a)
30000		1. Nederlandstalige sector.	
55000	82263	2. Franstalige sector.	
(7)	(817)		
		Tussenkost van de Staat in de onkosten voor schoolbehoeften voor de lagere en bewaarschool-afdelingen der vrije gesubsidieerde normaalscholen :	44.03 (-)
820	---	1. Nederlandstalige sector.	
506	---	2. Franstalige sector.	
583513	541917	Totaal voor hoofdstuk III.	
(18961)	(32 028)		
HOOFDSTUK IV. - VERMOGENSOVERDRACHTEN,			
		Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :	
		Litruftingstoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen :	63.01 (22.3a)
235		1. Nederlandstalige sector.	
240	---	2. Franstalige sector.	
	(560)		
		Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs	
		Litruftingstoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen:	64.01 (22.3b)
710		1. Nederlandstalige sector.	
715	100	2. Franstalige sector.	
	(959)		
1900	100	Totaal voor hoofdstuk IV.	
	(1519)		

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLÉS	1966	
		Crédits sollicités	
		<u>Aangevraagde</u>	<u>kredieten</u>
		par littera <u>per littera</u>	par article <u>per artikel</u>

CHAPITRE V. - ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.0t (12,3+12,4 +18,1+10,1 pertin]	Achat de machines, de mobilier et de matériel quelconque, avec ou sans intervention de l'O.C.E.,		
	1. Secteur d'expression néerlandaise	12860	
	2. Secteur d'expression française	12588	
			25 H8
	Total pour le chapitre V		25448
	Total pour la section VI -- Enseignement normal		1382637

SECTION VII..

ORGANISATION DES ETUDES.

CHAPITRE I. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11,03 (3)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service),		
	1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement	1827	
	2. Inspection de l'Organisation des études	2500	
	3. Inspection de l'enseignement par correspondance	1500	
	1. Centres psycho-médico-sociaux	89900	
			95727
1t,M (7)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Orientation professionnelle	30	
			30
	Total pour le § 1		95757

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12,01 (6+7 pertim. +11)	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. -- Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses inhérentes aux exercices antérieurs)		13 830
12,02 (9)	Eau, vapeur, gaz et électricité au lres dépenses de consommation, entraînement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances :		
	1. Centres psycho-médico-sociaux	1500	
	2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	300	
	3. Méthodes, stages, matériel	25	
			1825
12,03 (10+11)	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisitions d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.e.P. -- Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département		12836

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits <i>Kredieten</i> (exerc. antér.) (voorige dienst.)	1964 Dépenses <i>Litgeven</i>	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
---	-------------------------------------	---------	------------------------

HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Aankoop van machines, rueuhilair en allerhande materieel, al dan niet door bemiddelinfl van het C.B.B.:

74.01
(12.3+1M
+18.1+10.1
par/im)

12864 12025	17217	1. Nederlandstalige sector, 2. Franstalige sector,
----------------	-------	---

24889 (229)	17217	Totaal voor hoofdstuk V.
----------------	-------	--------------------------

I 196054 (26929)	1081882 (33547)	Totaal voor sectie VI. - Normaalonderwijs.
---------------------	--------------------	--

SECTIE VII.

INRICHTING DER STUDIES.

HOOFDSTUK 1. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

~ I. Lonen en sociale lasten.

Bezoldiingen van het actief en het ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldiingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldiingen of lonen van het rijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval lettoeflen).

t 1,03
(3)

1723 362 — 75670	1274 — — 59770	1. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs. 2. Inspectie van de inrichting der studies. 3. Inspectie van het schriftelijk onderwijs. 4. Psycho-medisch-sociale centra.
---------------------------	-------------------------	---

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel r

t 1,1M
(7)

21	—	1. Beroepsoriëntering.
----	---	------------------------

77 776	61041	Totaal voor § 1.
--------	-------	------------------

~ 2. Aankoop van niet duurzame goederen, en van diensten,

Erelonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Pensioenregelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en presariers van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).

12.01
(6 -1-7 part/im
+14)

10158 (190)	6325
----------------	------

Water, stroom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoon gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.

12.02
(9)

1340 (88) 300 6	1098 263 —	1. Psycho-medisch-sociale centra. 2. Schoolkinderen, radio, -televisie- en -dichtschiedk. 3. Methodes, stages, materieel.
--------------------------	------------------	---

Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubelair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publicaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. - Kleine uitgaven voor materieel, verbruiksgoederen, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of aander bemiddeling van het G.B.B. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-grafisch, installaties). - Publicaties door het Departement.

12.03
(1a-11)

1a 139 (176)	6623
-----------------	------

TITRE L ----- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLÉS	1966 Crédits sollicités	
		<u>Aanqevmaade</u> pat littero per littero	<u>ktedieten</u> par~article- per artikel
12.01 (12/1)	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de rû.C.F.:		
	1. Centres psycho-médico-sociaux	1250	1250
12.05 (12/2)	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'D.C.P. :		
	I. Centres psycho-médico-sociaux	900	900
12.08 (12/6)	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.T.:		
	I. Centres psycho-médico-sociaux	200	200
12.09 (13/2)	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de véhicules loués :		
	L. Internats et autres services d'intendance	10 918	
	2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	64	
			10 982
12.10 (11)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégras matériels, ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)		6401
12.11 (15)	Dépenses de formation professionnelle		1042
12.12 (17)	Autres menues dépenses d'administration,		
	I. Structures et programmes		40
12.13 (18/1b pertini)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.):		
	1. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	368	
	2. Centres psycho-médico-sociaux et cabinets médicaux	250	
			618
12.22 (28/1 pertini)	Expositions pédagogiques		500
12.23 (28/2 pertim)	Voyages et colonies scolaires, - Accueil de groupes scolaires étrangers, - Manifestations éducatives		4700
12.24 (28/3b+ 28/3c+ 28/317+ 28/3h)	Cinéma, radio, télévision et discothèques scolaires,		
	1. Discothèque et audlothèque	500	
	2. Réalisations, achats, sonorisations, tirages	28637	
	3. Echanqs Conseil de l'Europe (pour, mémoire)	—	
	4. Education cinématographique	400	
	5. Dépenses résultant de l'activité du service	265	
			29802
12.25 (28/5)	Enseignement par correspondance préparant au jury de l'enseignement secondaire inférieur, ainsi qu'au jury central des humanités		20500
12.26 (28/1)	Fonds national des études et frais de fonctionnement des comités de sélection et autres organismes prévus par la loi du 19 mars 1954		9000
Total pour le ~ 2			114 426
Total pour le chapitre I			210183

(In duizendtallen. frank.)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits <i>Kredieten</i> [exerc. antéc.] (vorige dienst.)	1966 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
1100 (99)	780	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. i 1. Psycho-medisch-sociale centra.	12.04 (12/1)
650 (4)	650	Bureaubehoeften, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.I J. Psycho-medisch-sociale centra.	12.05 <i>m/Z</i>
150 (18)	61	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.: J. Psycho-medisch-sociale centra.	12.08 <i>m/6</i>
9702 (892)	7197	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (met inbegrip van vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen i 1. Internat en andere tentoonstellingsdiensten .. 2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.	12.09 (13/2)
3989 (1)	940	Alle lande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende de dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10 (H)
7a0	—	Uitgaven VOOR beroepsscholing	12.11 (15)
40	—	Andere kleine bestuursuitgaven i 1. Structuren en leerplannen.	12.12 (17)
525	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) i 1. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek. 2. Psycho-medisch-sociale centra en medische kabinetten.	12.13 (18/1b <i>pectim</i>)
340	300	Pedagogische tentoonstellingen	12.22 (28/1 <i>perlm</i>)
4100	3300	Schoolreizen en schoolkoloniën. - Onthaal van buitenlandse schoolgroepen. - Opvoedende manifestaties.	12.23 (28/2 <i>perlm</i>)
530	290	Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek i 1. Discotheek en auditheek.	12.24 (28/3H 28/3c+ 28/3g+ 28/3h)
25361 (51)	21053	2. Recepties, aankopen, schenkingen, afdrukken.	
—	13	3. Lijstwisselingen . . . Raad van Europa (<i>pro menorie</i>),	
636	—	4. Filmdocumentatie.	
262	40	5. Uitgaven voortvloeiend uit de werkzaamheden van de dienst.	
18000	12549	Schriftelijk onderwijs voorbereidend tot de examencommissie van het secundair onderwijs van de lagere graad alsmede tot de centrale examencommissie van de humaniora.	12.25 (28/5)
80001 (256)	5598	Nationaal Studielonds werkingskosten der schijftingscommissies en andere organen voor zien bij de wet van 19 maart 1954.	12.26 (28/1)
96031 (1775)	67080	Totaal voor § 2,	
173807 (1775)	128124	Totaal voor hoofdstuk I.	

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art., 1966 (1965)	LIBELLÉS	1966	
		Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	<i>per NUTRA</i>

CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS,

Autres subventions aux entreprises :

32.01 (22/5a)	Subvention à la Cinémathèque de Belgique	5000
32.02 (22/5b)	Subvention à l'Institut national de cinématographie scientifique	150
32.03 (22/5c)	Subvention au Centre national belge du film pour la jeunesse	50
32.04 (22/5d)	Subvention à la Discothèque nationale	50
32.05 (22/5e)	Subvention au Conseil International pour la Diffusion des Arts et des Lettres par le Cinéma (C.I.D.A.L.C.), Section belge	50
32.06 (22/5f)	Subvention à l'Association belge des auteurs de films et de télévision	50
32.07 (25/1)	Subvention aux organisateurs du Festival du film belge à Anvers	50
32.08 (25/2)	Subvention aux organisateurs de la Journée européenne des écoles	400
32.09 (22/7)	Subvention pour les cours par correspondance	1500
Transferts de revenus aux ménages :		
33.01 (22/6)	Allocations d'études aux enfants belges ou luxembourgeois dont un des parents ou le tuteur réside au Congo, au Rwanda ou au Burundi. (Le solde disponible à la clôture de l'exercice 1966 pourra être reporté aux exercices suivants.)	13300
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :		
11.01 (22/1)	Ponds national des Etudes: part de l'Etat (art. 10 de la loi du 19 mai 1954)	825900
Transferts de revenus aux communes et aux provinces:		
13.01 (22/2a)	Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés	38614
13.02 (22/38)	Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés	10 673
Transferts de revenus à l'enseignement libre:		
14.01 (22/2b)	Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés	123037
41.02 (22/1b)	Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés	30392
Total pour le chapitre III		1049216

CHAPITRE IV. --- TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces:

63.01 (22/1J)	Subventions pour Frais d'équipement aux centres d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés	460
Transferts de capitaux à l'enseignement libre:		
64.01 (22/4J)	Subventions pour Frais d'équipement aux centres d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés	540
Total pour le chapitre IV		1000

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. -- GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten [exerc. antéc.] (vorige diem.)	1964 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
---	------------------------------	---------	------------------------

HOOFDSTUK III. -- INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven :

5000	1250	Toelage aan de Cinematheek van België	32.00 (22/5a)
ISO	ISO	Toelage aan het Nationaal Instituut voor Wetenschappelijke Cinematografie	32.02 (22/5b)
50	50	Toelage aan het Belotisch nationaal centrum van de film voor de [cuq]d	32.03 (22/5c)
50	50	Toelage aan de Nationale Discotheek	32.04 (22/5d)
50	50	Toelage aan de Internationale Raad voor de verspreiding der Kunsten en Letteren door de Film (C.I.O.A.L.C.), Belgische afdeling	32.05 (22/5e)
50	—	Toelage aan de Belgische vereniging van film- en televisieauteurs	32.06 (22/5f)
—	50	Toelage aan het inrichtend comité VOOR het Festival van de Belgische Film te Antwerpen	32.07 (25/1)
—	—	Toelage aan het inrichtend comité van de Europese schooldag	32.08 (25/2)
1500	—	Toelage voor de schriftelijke cursussen	32.09 (22/7)

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

22 000	13 098 (4039)	Studietoelagen voor Belgische of Luxemburgse kinderen van wie een der ouders of de voogd in Congo, in Rwanda of in Burundi verblijft. (Het bij het afsluiten van het dienstjaar 1966 beschikbare overschot zal op de volgende dienstjaren mogen worden overgedragen.)	33.01 (22/6)
--------	------------------	--	-----------------

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

662000	609 000	Nationaal Studiefonds : aandeel van de Staat (art. 10 van de wet van 19 maart 1954)	H.01 (22/1)
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien :			
31768	27752 (2900)	Wettelijke toelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psychomedisch-sociale centra.	43.01 (22/2a)
7814	673 (3340)	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psychomedisch-sociale centra.	43.02 (22/3a)
Inkomensoverdrachten aan het vrij, onderwys :			
83 511	71042 (15383)	Wettelijke toelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psychomedisch-sociale centra.	H.01 (22/2b)
26366	23719 (10685)	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psychomedisch-sociale centra.	H.02 (22/3b)
840309	746884 (36347)	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. -- VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien :

460	—	Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psychomedisch-sociale centra.	63.01 (22/4a)
Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :			
540	—	Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psychomedisch-sociale centra.	64.01 (22/4b)
1 000	—	Totaal voor hoofdstuk IV.	

TITRE L — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLÉS	1966 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten par lijn-1 "p.l.e." "f.l.t.e." r.c.	par article "rijke" l
CHAPITRE V. - ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.:		
(12/i+18/1a +19/1)	1. Centres psycho-médico-sociaux	4490	
(18/1b partim +19/2)	2. Cinéma. radio. télévision et discothèque scolaires	850	
(28/1 partim)	3. Expositions pédagogiques	500	
(28/2 partim)	4. Voyages et colonies scolaires, accueil de groupes scolaires étrangers. Manifestations éducatives	270	
(12/3a)	5. Inspection de l'organisation des études	30	6140
74.0i (13/1)	Achat de moyens de transport terrestre:		
	1. Internats et autres services d'intendance	15700	
	2. Cinéma. radio. télévision et discothèque scolaires	116	15816
	Total pour le chapitre V		21 956
	Total pour la section VII. - Organisation des études		282355

SECTION VIII,
ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.

CHAPITRE I. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03 (3)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service);		
	1. Université de Gand	422 740	
	2. Ecole de Médecine vétérinaire de Gand	24500	
	3. Université de Liège	429709	
	4. Centre universitaire d'Anvers	47350	
	5. Centre universitaire de Mons	34500	
	6. Autres établissements d'enseignement supérieur	115000	1073799
11.04 (7 partim)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Université de Gand	9350	
	2. Ecole de Médecine vétérinaire de Gand	175	
	3. Université de Liège	12000	
	4. Centre universitaire d'Anvers	70	
	5. Centre universitaire de Mons	77	
	6. Autres établissements d'enseignement supérieur	1570	
	7. Jurys	4787	28029
	Total pour le § 1		101828

(In duizendtallen frank.).

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits <i>Kredieten</i> (exerc. antée) <i>(uorige dienst.)</i>	1964 Dépenses <i>Litquven</i>	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
		Aankoop van machines, meubilair en alrehande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.I.	74.01
4790	4560	1. Psycho-medisch-sociale centra	(12/4+ 18/1a + 19/1)
1150	1640	2. Schoolkincma. -radio, -televisie en -discotheek	(18/1 b partim + 19/2)
500	400	3. Pedagogische tentoonstellingen	(28/1 partim)
200	200	i. Schoolreizen en schoolkolonien, e onthaal van buitenlandse schoolgroepen. Opvoederide mani-festaties.	(28/2 partim)
—	—	5. Inspectie van de inrichting der studies	(12/3a)
		Aankoop van vervoermiddelen te land:	74M (13/1)
12800. (147)	11390	1. Intermaten en andere interdance-diensten	
—	—	2. Schoolkincma, -radio, -televisie en -discotheek	
19440 (147)	18190	Totaal voor hoofdstuk V.	
1031556 (1922)	893198 (36347)	Totaal voor sectie VII - Inrichting der studies.	

SECTIE VIII. HOGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN,			
§ 1. Lonen en sociale lasten.			
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkoncval getroffen)	11.03 (3)
367588 23868 381010 32886 (6800)	337917 21221 357293 1010573	1. Lluivcrsfeit te Gent. 2. Veeartsenitschool te Gent. 3. Llniversitct te Luik. 4. Llniversitctr Centrum Antwerpen, 5. Llniversitctr Centrum Bergen. 6. Andere Inrichtingen voor hoger onderwijs.	
121792	—		
		Alrehande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (7 partim)
9188 250 8975 70 (1)	8725 250 8005 1071	1. Universiteit te Gent. 2. Veeartsenitschool te Gent. 3. Llniversitct te Luik. 4. Llniversitctr Centrum Antwerpen. 5. Llniversitctr Centrum Bergen. 6. Andere Inrichtingen voor hoger onderwijs.	
1035 (179) 4787	—	7. [urvs.	
951419 (6980)	882321	Totaal voor § 1.	

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLÉS	1966	
		Crédits sollicités	
		<u>Aanlegverraagde</u>	<u>kredieten</u>
		par littera <u>per</u> <u>littera</u>	par article <u>per</u> <u>artikel</u>
~ 2. Achat de biens non durables et de services.			
12.01 (6)	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. ~ Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs),		
	1. Université de Gand		180
	2. Ecole de Médecine vétérinaire de Gand		500
	3. Université de Liège		1150
	4. Centre universitaire d'Anvers		266
	5. Centre universitaire de Mons		890
	6. Autres établissements d'enseignement supérieur		50
	7. Juries		
			3036
12.02 (9)	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, abonnement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, levers, impositions, redevances:		
	1. Université de Gand		17500
	2. Ecole de Médecine vétérinaire de Gand		825
	3. Université de Liège		27300
	4. Centre universitaire d'Anvers		760
	5. Centre universitaire de Mons		625
	6. Autres établissements d'enseignement supérieur		3950
			50960
12.03 (10 partim.. +11)	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département:		
	1. Université de Gand		87250
	2. Ecole de Médecine vétérinaire de Gand		3700
	3. Université de Liège		92100
	4. Centre universitaire d'Anvers		3275
	5. Centre universitaire de Mons		4850
	6. Autres établissements d'enseignement supérieur		15400
	8. Direction générale de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique		150
			206 725
U.01 (12.1)	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.:		
	1. Université de Gand		10000
	2. Ecole de Médecine vétérinaire de Gand		3700
	3. Université de Liège		900
	4. Centre universitaire d'Anvers		
	5. Centre universitaire de Mons		300
	6. Autres établissements d'enseignement supérieur		3200
			18100
12.05 (12.2)	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.,		
	6. Autres établissements d'enseignement supérieur		70
			70
12.06 (12.3 partim et 12.4 partim)	Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.P.,		
	1. Université de Gand		4210
	3. Université de Liège		5000
	4. Centre universitaire d'Anvers		250
	6. Autres établissements d'enseignement supérieur (pour mémoire)		
			9 160
12.07 (12.5)	Habillage fourni à l'intervention ou non de l'O.C.S.:		
	1. Université de Gand		800
	3. Université de Liège		1500
	4. Centre universitaire d'Anvers		50
	5. Centre universitaire de Mons		20
	6. Autres établissements d'enseignement supérieur		175
			2545
12.08 (12.6)	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.:		
	1. Université de Gand		300
	4. Centre universitaire d'Anvers		60
	5. Centre universitaire de Mons		50
	6. Autres établissements d'enseignement supérieur		70
			+80

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (cxerc. antéc.) (oortge dienst.)	1964 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
		Erelonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentiegelden, reis, en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren) ,	12.01 (6)
IBO 450 1 150 790 50	180 150 642	1. Universiteit te Gent. 2. Veeartsenijsschool te Gent. 3. Universiteit te Luik. 4. Universitair Centrum Antwerpen. 5. Universitair Centrum Bergen. 6. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs. 7. Jurs.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoon gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	12.02 (9)
14400 825 21000 557 3699 (456)	13 016 825 22500 3622	1. Universiteit te Gent. 2. Veeartsenijsschool te Gent. 3. Universiteit te Luik. 4. Universitair Centrum Antwerpen. 5. Universitair Centrum Bergen. 6. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten, Huur van roerende goederen (met inbegrip van de mechanische installaties). - Publikaties door het Departement :	12.03 (10 partim +11)
66480 3400 71200 2912 15067 150	51195 2750 54675 15357 92	1. Universiteit te Gent. 2. Veeartsenijsschool te Gent. 3. Universiteit te Luik. 4. Universitair Centrum Antwerpen. 5. Universitair Centrum Bergen. 6. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs. 8. Algemene Directie van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.M (12.1)
11000 2000 672 (3) 2823	11000 650 2500 2864	1. Universiteit te Gent. 2. Veeartsenijsschool te Gent. 3. Universiteit te Luik. 4. Universitair Centrum Antwerpen. 5. Universitair Centrum Bergen. 6. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
		Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.1	12.05 (12.2)
60		6. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
		Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.:	12.06 (12.3 partim en 12.1 partim)
3500 3500 150 1954	3500 2500 1954	1. Universiteit te Gent. 3. Universiteit te Luik. 1. Universitair Centrum Antwerpen. 6. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs (pro memorie).	
		Klein materieel geleverd door of zonder bemiddeling van het GB.B.:	12.07 (12.5)
400 200 175	200 150 110	1. Universiteit te Gent. 3. Universiteit te Luik. 4. Universitair Centrum Antwerpen. 5. Universitair Centrum Bergen. 6. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
		Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmateriaal geleverd door bemiddeling van het GB.B.:	12.08 (12.6)
60 70		1. Universiteit te Gent. 4. Universitair Centrum Antwerpen. 5. Universitair Centrum Bergen. 6. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	

TITRE 1. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966 Crédits sollicités	
		<u>Aangevraagde kredieten</u>	
		par l'Etat <u>per artikel</u>	par l'article <u>per artikel</u>
12.09 (13.2)	Utilisation de véhicules, automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées:		
	1. Université de Gand	650	
	2. Ecole de Médecine vétérinaire de Gand	50	
	3. Université de Liège	650	
	4. Centre universitaire d'Anvers	152	
	5. Centre universitaire de Mons	140	
	6. Autres établissements d'enseignement supérieur	255	
		---	1897
12.10 (11: + 7 partim)	Indemnités et généralement quelques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dans matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'inter-vention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux),		
	1. Université de Gand	830	
	2. Ecole de Médecine vétérinaire de Gand	40	
	3. Université de Liège	600	
	4. Centre universitaire d'Anvers	200	
	5. Centre universitaire de Mons	250	
	6. Autres établissements d'enseignement supérieur	800	
	7. Jurys	1149	
		---	3869
12.11 (15)	Dépenses de formation professionnelle:		
	1. Université de Gand	100	
	3. Université de Liège	165	
		---	265
12.12 (17)	Autres menues dépenses d'administration:		
	1. Université de Gand	300	
	2. Ecole de Médecine vétérinaire de Gand	---	
	3. Université de Liège	500	
	4. Centre universitaire d'Anvers	150	
	5. Centre universitaire de Mons	150	
	8. Direction générale de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique	100	
		---	1200
12.13 (18 partim + 19 pertim)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Université de Gand	---	
	2. Ecole de Médecine vétérinaire de Gand	---	
	3. Université de Liège	---	
	4. Centre universitaire d'Anvers	300	
	5. Centre universitaire de Mons	500	
	6. Autres établissements d'enseignement supérieur	---	
		---	800
12.21 (26.1)	Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments, Université de Gand. (Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965.)		28000
12.22 (26.2)	Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments, Ecole de Médecine vétérinaire de Gand		2500
12.23 (26.3)	Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments, Université de Liège. (Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965.)		31000
12.25 (26.4)	Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments, Centre universitaire de Mons		100
12.31 (28.1)	Location de biens immobiliers, Université de Gand. (Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965.)		500
12.33 (28.2)	Location de biens immobiliers, Université de Liège. (Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965.)		5000
12.34 (28.5)	Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers, dépenses occasionnées par la prise en charge des locaux de l'institut universitaire des territoires d'outre-mer (pour mémoire).		---
12.35	Location de biens immobiliers, Centre universitaire de Mons		400

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (exerc. antér.) (vorige dienst.)	1964 Dépenses Lutuwien	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
		Ligtgeven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat {vervanging- stukken inbegrepen} en eventueel van gehuurde voertuigen	12.09 (13.2)
500	400	1. Universiteit te Gent.	
50	50	2. Veeartsenierschool te Gent.	
550	450	3. Universiteit te Luik.	
---	---	4. Universitair Centrum Antwerpen.	
---	---	5. Universitair Centrum Bergen.	
255	185	6. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, alsmede voor de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	12.11 (14+7 pertim)
620	607	1. Universiteit te Gent.	
30	25	2. Veeartsenierschool te Gent.	
435	415	3. Universiteit te Luik.	
35	---	4. Universitair Centrum Antwerpen.	
---	---	5. Universitair Centrum Bergen.	
641	454	6. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
1149	89	7. Jurys.	
		Uitgaven voor beroepsscholing	12.11 (15)
100	150	1. Universiteit te Gent.	
150	150	3. Universiteit te Luik.	
		Andere kleine bestuursuitgaven	12.12 (17)
300	100	1. Universiteit te Gent.	
---	---	2. Veeartsenierschool te Gent.	
300	100	3. Universiteit te Luik.	
---	---	4. Universitair Centrum Antwerpen.	
---	---	5. Universitair Centrum Bergen.	
100	46	8. Algemene Directie van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	12.13 (18 partim+ 19 portim)
---	---	1. Universiteit te Gent.	
---	---	2. Veeartsenierschool te Gent.	
---	---	3. Universiteit te Luik.	
---	---	4. Universitair Centrum Antwerpen.	
---	---	5. Universitair Centrum Bergen.	
---	---	6. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
17000	12000	Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen. Universiteit te Gent. (Die kredieten komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965.)	12.21 (26.1)
2500	1500	Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen. Veeartsenierschool te Gent.	12.22 (26.2)
24400	15000	Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen. Universiteit te Luik. (Die kredieten komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965.)	12.23 (26.3)
---	---	Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen. Universitair Centrum Bergen.	12.25 (26.4)
---	500	Huur van onroerende goederen. Universiteit te Gent	12.31 (28.1)
1300	3600	Huur van onroerende goederen. Universiteit te Luik	12.33 (28.2)
3500	3497	Rijkshendelschool te Antwerpen: uitgaven inqcvolge de inqcvrkneming van de lokalen van het Universitair Instituut voor Overzeese Gebieden (pro memorie).	12.34 (28.5)
---	---	Huur van onroerende goederen. Universitair Centrum Bergen	12.35

TITRE L . DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (/965)	LIB ELL E S	1966 Crédit. sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>			
		par <i>per</i>	littera <i>littera</i>	par <i>per</i>	article <i>artikel</i>
12.44. (28.1)	Centre universitaire de l'Etat à Anvers: frais de mission à l'étranger de professeurs et élèves de l'Institut supérieur pour traducteurs et interprètes				200
12.15 C-1	Centre universitaire de l'Etat à Mons: frais de mission à l'étranger de professeurs et élèves de l'Institut supérieur pour traducteurs et interprètes				200
12.48 (283)	Administration de l'enseignement supérieur: réformes de l'enseignement supérieur et notamment les frais de fonctionnement de la Commission permanente des grades académiques et des programmes des examens universitaires, créés par la loi du 21 mars 1961				1 000
	Total pour le § 2				368307
	Total pour le chapitre I				1 470135
CHAPITRE III. . TRANSFERTS DE REVENUS.					
Transferts de revenus aux ménages :					
33.01 (21.1)	Subventions aux universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes étudiants				116400
33.02 (21.2)	Subvention au service social de l'Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers (pour mémoire) *				—
33.03 (21.2 petit p)	Subvention au service social du Centre universitaire de l'Etat à Anvers pour ses sections autres que les facultés des sciences et des sciences économiques appliquées (Institut supérieur de Commerce, Institut supérieur d'interprètes et de traducteurs et Collège des pays en voie de développement)				2000
33.04 (21.3)	Subvention au service social des quatre autres instituts supérieurs de commerce relevant de l'enseignement supérieur (pour mémoire) *				—
33.05 (21.3 pertinent)	Subvention au service social du Centre universitaire de l'Etat à Mons pour les sections autres que les facultés des sciences, des sciences économiques appliquées et l'Institut supérieur de Pédagogie				729
33.06 (21.3 pertinent)	Subvention au service social des Facultés universitaires Saint-Ignace à Anvers pour la section Sciences commerciales				1718
33.07 (21.3 pertinent)	Subvention au service social de la Faculté universitaire Catholique de Mons pour la section Sciences commerciales				886
33.08 (21.3 pertinent)	Subvention au service social de l'Ecole des Hautes Etudes consulaires et commerciales à Liège				638
33.09 (21.4)	Subventions aux organismes chargés de la prévention de l'hospitalisation et de la postcure des étudiants atteints de tuberculose				1000
33.10 (22.10)	Bourses de voyages destinées aux porteurs de diplômes universitaires				3900
33.11 (22.11)	Concours universitaires: prix en espèces				300
33.12 (22.12)	Subvention, au titre d'encouragement, aux candidats au titre d'agrégé de l'enseignement supérieur, de docteur spécial, maître en théologie, de maître en droit canon et de maître-agrégé				800
33.13 (22.13)	Subvention au Comité universitaire de solidarité				la
Transferts de revenus à l'enseignement libre:					
44.01 (22.1)	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à l'Université Libre de Bruxelles				808782
44.02 (22.2)	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à l'Université Catholique de Louvain				1 206543
44.03 (22.1)	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 aux Facultés universitaires Notre-Dame-de-la-Paix à Namur				72923

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (exerc. antér.) (vorige dienst.)	1964 Dépenses Illiquen	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
200	60	Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen : kosten voor zending in het buitenland van hooqleraren en leerlingen van het Hoger Instituut voor vertalers en tolken.	12.44 (28.4)
---	---	Rijksuniversitair Centrum te Bergen : kosten voor zending in het buitenland van hooqleraren en leerlingen van het Hoger Instituut voor Vertalers en Tolken.	12.45 (--)
1 000	489	Bestuur van het hoger onderwijs : hervorming van het hoger onderwijs Inzonderheid de werkkosten van de vaste Commissie voor de academische graden en de programma's van de universitaire examens, ingesteld bij de wet van 21 maart 1964.	12.48 (28.3)
286989 (459)	229620	Totaal voor § 2.	
1 238438 (7439)	111944	Totaal voor hoofdstuk 1.	

HOOFDSTUK IIL - INKOMENSOVERDRACHTEN,

		Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	
108900	102000	Toelagen aan de universiteiten en aan de instellingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, en de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, bestemd voor de werking van de sociale diensten, de onderwijsdiensten, de spijshuizen en de studententolken.	33.01 (21.1)
2000	2000	Toelage voor de sociale dienst van de Rijkshandelshogeschool te Antwerpen (pro memorie),	33.02 (21.2)
---	---	Toelage voor de sociale dienst van het Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen voor de andere afdelingen dan de faculteit der wetenschappen en der toegepaste economische wetenschappen (de Handelshogeschool, het Hoger Instituut voor Tolken en Vertalers en het College voor de Ontwikkelingslanden).	33.03 (21.2 partim)
4000	4000	Toelage voor de sociale dienst van de vier andere handelshogescholen die van het hoger onderwijs afhankelijk (pro memorie),	33.04 (21.3)
---	---	Toelage voor de sociale dienst van het Rijksuniversitair Centrum te Bergen voor de andere afdelingen dan de faculteit der wetenschappen, der toegepaste economische wetenschappen en het Hoger Instituut voor Opvoedkunde.	33.05 (21.3 partim)
---	---	Toelage voor de sociale dienst van de Universitaire Faculteit Sint-Ignatius te Antwerpen voor de afdeling Handelswetenschappen.	33.06 (21.3 partim)
---	---	Toelage voor de sociale dienst van de Katholieke Universitaire Faculteit te Bergen voor de afdeling Handelswetenschappen.	33.07 (21.3 partim)
---	---	Toelage voor de sociale dienst van de «Ecole des Hautes Etudes consulaires et commerciales» te Lutk.	33.08 (21.3 partim)
1 000	1000	Toelagen voor de instellingen belast met de voorbehoeding, de verpleging en de herstellingskuur van de studenten lijdend aan tuberculose.	33.09 (21.4)
3840	2700	Rolsbeurzen voor de houders van universitaire diploma's ."	33.10 (22.10)
300	120	Universitaire wedstrijd : prijzen in specie ."	33.11 (22.11)
800	200	Toelage, als aanmoediging, aan de kandidaten voor de titel van beaggligeerde voor het hoger onderwijs, speciaal doctor, magister in de godgeleerdheid, magister in het kerkelijk recht en magister coöptatus.	33.12 (22.12)
10	10	Toelage voor het L'Inlvcrltutl Solidariteitscomité ."	33.13 (22.13)
		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
541 063	452593	Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Vrijc L'Inlvcrltutl te Brussel ."	44.01 (22.1)
568219	152593	Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Katholieke L'niversiteit te Leuven.	44.02 (22.2)
53094	47258	Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de L'Inlvcrltutl Faculteit «Notre-Dame-de-la-Paix » te Namen.	44.03 (22.4)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIB ELL B S	1966 Crédits sollicités <u>Aangevraagde kredieten</u>	
		par littera <u>per lijn</u>	par article <u>per artikel</u>
41.04 (22.5)	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à la Faculté universitaire Saint-Louis à Bruxelles		21211
44.05 (22.6)	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à l'Institut agronomique de Louvain ...		50383
H.06 (22.17)	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 aux Facultés universitaires Saint-Ignace à Anvers.		29169
44.07 (22.18)	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à la Faculté universitaire Catholique de Mons		9281
44.08 (-)	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à l'Institut de Médecine tropicale « Prince Léopold » à Anvers		29169
44.09 (22.3)	Subvention accordée en vertu de la loi du 2 août 1960 modifiée par la loi du 3 avril 1965 à la Faculté Polytechnique de Mons		116677
44.10 (22.9)	Subventions aux Universités de Bruxelles et de Louvain calculées sur la base du chiffre des pensions de retraite et d'éméritat du personnel des deux Universités de l'Etat (loi du 2 août 1960)		42000
44.11.	Subvention exceptionnelle accordée en application de la convention passée entre l'Etat et la Faculté Polytechnique de Mons concernant l'organisation de candidatures en Sciences. ...		1518
ii.12 (22.7)	Subventions supplémentaires accordées en vertu de la loi du 2 août 1960 en fonction de l'accroissement d'effectifs à l'Université Catholique de Louvain et à l'Université Libre de Bruxelles (pour mémoi.-e)		
	Total pour le chapitre I		2516 070

CHAPITRE V. -- ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01 (18+19)	Ach't de machines, de mobilier et de matériel scientifique et didactique à l'intervention ou non de l'O.C.P. :		
	1. Université de Gand	106000	
	2. Ecole de Médecine vétérinaire de Gand	2250	
	3. Université de Liège	90863	
	4. Centre universitaire d'Anvers	3150	
	5. Centre universitaire de Mons	2020	
	6. Autres établissements d'enseignement supérieur	22050	
			226633
74.04 (13.1)	Achat de moyens de transport terrestre :		
	1. Université de Gand	1080	
	2. Ecole de Médecine vétérinaire de Gand		
	3. Université de Liège	175	
	6. Autres établissements d'enseignement supérieur		
			1255
	Total pour le chapitre V		227888

CHAPITRE VI. - DIVERS.

Non réparti économiquement :

01.01 (28.6)	Dépenses de personnel et de service relatives au fonctionnement de l'Hôpital universitaire de Gand (ées "ré(i;s I;~nt;~lt ~s ~lig'e d~'~mpt~pot;~la'ixa't;~n 'd~s ~bv~tio'~ ai~ué;; par la loi du 9 avril 1965.)	60000
01.02 (28.7)	Intervention de l'Université de Liège dans les frais de fonctionnement de l'Hôpital universitaire de Bavière (Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965.)	7500
01.03 (28.8)	Dépenses de personnel et de service relatives au fonctionnement du Centre universitaire d'Anvers (art. 74 de la loi du 9 avril 1965) (poffr mémoire)	—

(In duizendtallen Frank.)

TITEL L - GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (exerc. - antéc.) (vorige dienst.)	1964 Dépenses Litt qoven	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
17668	16428	Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Universitaire Facultelt Sint-Aloysius te Brussel.	44,04 (22.5)
41960	39149	Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan het Landbouwinstituut te Leuven. ...	44,05 (22.6)
5300	---	Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen.	41,06 (22,17)
1400	---	Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Katholieke Universitaire Facultelt te Bergen.	44,07 (22.18)
---	---	Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan het Instituut voor Tropische Geneeskunde «Prius Leopold.» te Antwerpen.	44,08 (-)
97170	90 506	Toelage verleend krachtens de wet van 2 augustus 1960 gewijzigd door de wet van 3 april 1965 aan de Polytechnische Facultelt te Bergen.	44,09 (22.3)
42000	47030	Toelagen aan de Universiteiten te Brussel en te Leuven, horekend op grondslag van het aantal rust- en emeritaatspensioenen voor het personeel der beide Rijksuniversiteiten (wet van 2 augustus 1960).	44,10 (22.9)
---	---	Llitzonderlijke toelagen verleend krachtens de Conventie gesloten tussen de Staat en de Polytechnische Facultelt te Bergen betreffende de inrichting van kandidaturen in de wetenschappen.	44,11
<u>194338</u>	<u>134287</u>	Bijkomende toelagen verleend krachtens de wet van 2 augustus 1960 wegens de aangroei van de studentenbevolking in de Katholieke Universiteit te Leuven en in de Vrije Universiteit te Brussel (pro memorie).	44,12 (22.7)
1683062	1391 874	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

		Aankoop van machines, meubilair, wetenschappelijk en didactisch materieel door of zonder bemiddeling van het G.B.B.:	74,01 (18+19)
79200	68000	1. Universiteit te Gent.	
2000	2000	2. Veeartsenij[school] te Gent.	
61000	46000	3. Universiteit te Luik.	
3390	---	4. Universitair Centrum Antwerpen.	
19577	18 153	5. Universitair Centrum Bergen.	
		6. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
		Aankoop van vervoermiddelen te land,	74,04 (11)
---	---	1. Universiteit te Gent.	
---	---	2. Veeartsenij[school] te Gent.	
150	---	3. Universiteit te Luik.	
---	---	6. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
165317	134 153	Totaal voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI. - DIVERSE.

Niet economisch verdeeld:

60000	76442	Uitgaven voor personeel en bediening in verband met de werking van het Academisch Ziekenhuis te Gent. (Genoemde kredieten komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965.)	01,01 (28.6)
6000 (7250)	---	Bidrag van de Universiteit van Luik in de werkingskosten voor het Academisch Ziekenhuis «Hôpital de Bavière», (Genoemde kredieten komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965.)	01,02 (28.7)
7511	---	Uitgaven voor personeel en bediening in verband met de werking van het Universitair Centrum te Antwerpen (art. 74 van de wet van 9 april 1965) (pro memorie).	01,03 (28.8)

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966	
		Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		per litter g	per artikel
00M (28.9)	Dépenses de personnel et de service relatives au fonctionnement du Centre universitaire à Mons (art. 74 de la loi du 9 avril 1965) (pour mémoire)		
01.05 (22.8)	Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite pour prêts de construction aux universités libres et aux établissements libres d'enseignement supérieur (loi du 2 août 1960 modifiée par la loi du 9 avril 1965) ainsi qu'aux patrimoines des universités de l'Etat (exclusivement en faveur de constructions à des fins sociales pour les étudiants)		100000
01.06 (24)	Subvention à la Faculté de Théologie protestante de Bruxelles,		500
	Total pour le chapitre VI		168000
	Total pour la section VM		4382093

SECTION IX.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03 (3)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Observatoire royal	14384	
	2. Institut Royal Météorologique	27564	
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	3700	
	4. Bibliothèque royale	40935	
	5. Archives générales du Royaume	30914	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	35247	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	29743	
	8. Autres établissements et commissions scientifiques	7604	
			190091
11.04 (7 pecun)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:		
	1. Observatoire royal	100	
	2. Institut Royal Météorologique		
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique		
	4. Bibliothèque royale	100	
	5. Archives générales du Royaume	128	
	6. Institut royal des Sciences naturelles		
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	12	
	8. Autres établissements et commissions scientifiques	60	
			400
	Total pour le § 1		190491

§ 2.achat de biens non durables et de services.

12.0t (6+7 partim)	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles) administratives et pénales. - Jetons de présence, [rais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses effectuées aux exercices antérieurs) :		
	1. Observatoire royal	363	
	2. Institut Royal Météorologique	4002	
	4. Bibliothèque royale	800	
	5. Archives générales du Royaume	800	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	1300	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	1938	
	8. Autres établissements et commissions scientifiques	2678	
			11881

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (exerc. antéc.) (vorige dienst.)	1964 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
24000	—	Uitgaven voor personeel en bediening in verband met de werking van het Universitair Centrum te Bergen (art. 74 van de wet van 9 april 1965) (pro. <i>memorie</i>).	0,04 (28.9)
95000 (54BB) 300	35000 200	Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voor bouwleningen aan de vrijc universiteiten en aan de vrije inrichtingen voor hoger onderwijs (wet van 2 augustus 1960 gewijzigd door de wet van 9 april 1965) alsmede aan de verzoeken van de Rijksuniversiteiten (enkel voor bouwwerken met sociale doeleinden ten bate van de studenten).	01,05 (22.8)
		Toelage aan de Faculteit der Protestantse Godgeleerdheid te Brussel	0,06 (24)
192 SU (1273B)	111 642	Totaal voor hoofdstuk VI.	
3279628 (20 177)	2749613	Totaal voor sectie VM.	

SECTIE IX.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK 1. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de verpoedingen voor arbeidsongevallen alsmede de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonzeval getroffen)

11.03
(3)

13540
26062
—
35680
25971
32756
16519
21191
(8243)

142826

1. Koninklijke Sterrenwacht.
2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.
4. Koninklijke Bibliotheek.
5. Algemeen Rijksarchief.
6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
8. Andere wetenschappelijke inrichtingen en commissies.

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

11,M
(7 partim)

100
—
—
115
141
—
12
85

296

1. Koninklijke Sterrenwacht.
2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.
4. Koninklijke Bibliotheek.
5. Algemeen Rijksarchief.
6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
8. Andere wetenschappelijke inrichtingen en commissies.

172178
(8243)

143122

Totaal voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Erclonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijk, administratieve en strafzaken. - Prescietiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).

12.01
(6+7 partim)

20
(20)
1356
630
(197)
800
(19)
990
(27)
653
2677
(68)

5315

1. Koninklijke Sterrenwacht.
2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
1. Koninklijke Bibliotheek.
5. Algemeen Rijksarchief.
6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
8. Andere wetenschappelijke inrichtingen en commissies.

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLÉS	1966	
		Crédits sollicités Aangevraagde kredieten per lijftra	par artikel per artikel?
12.02 (9)	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, alfranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances:		
	1. Observatoire royal	710	
	2. Institut Royal Météorologique	2100	
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	150	
	4. Bibliothèque royale	210	
	5. Archives générales du Royaume	900	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	1340	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	1100	
	8. Autres établissements et commissions scientifiques	390	
			9800
12.03 (10 pertini + 11)	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. - Petits animaux de laboratoire. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques), - Publications par le Département		
	1. Observatoire royal	5300	
	2. Institut Royal Météorologique	21000	
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	5050	
	4. Bibliothèque royale	12000	
	5. Archives générales du Royaume	2900	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	7000	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	4191	
	8. Autres établissements et commissions scientifiques	1970	
			59411
12.04 (12.1)	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.P.		
	1. Observatoire royal	144	
	2. Institut Royal Météorologique	100	
	4. Bibliothèque royale		
	5. Archives générales du Royaume	1000	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	2000	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	766	
	8. Autres établissements et commissions scientifiques	329	
			5339
12.05 (12.2)	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		
	1. Observatoire royal	25	
	2. Institut Royal Météorologique	1099	
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	50	
	4. Bibliothèque royale	50	
	5. Archives générales du Royaume	400	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	50	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	40	
	8. Autres établissements et commissions scientifiques	62	
			1776
12.07 (12.5)	Habillement Fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.		
	1. Observatoire royal	15	
	2. Institut Royal Météorologique	15	
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique		
	4. Bibliothèque royale	52	
	5. Archives générales du Royaume	30	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	100	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	40	
	8. Autres établissements et commissions scientifiques	9	
			261
12.08 (12.6)	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		
	1. Observatoire royal	10	
	2. Institut Royal Météorologique	10	
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	10	
	4. Bibliothèque royale	95	
	5. Archives générales du Royaume	127	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	50	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	61	
	8. Autres établissements et commissions scientifiques	36	
			402

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. -- GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits <i>Kredieten</i> (exerc. antéc.) (vorige dienst.)	1964 Dépenses <i>Lit geven</i>	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies	12.02 (9)
1710 2060 — 2352 880 1338 (III) 1090 388	9226	1. Koninklijke Sterrenwacht. 2. Koninklijk Meteorologisch Instituut. 3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie. 4. Koninklijke Bibliotheek. 5. Algemeen Rijksarchief. 6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen. 7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika. 8. Andere wetenschappelijke inrichtingen en commissies.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, bindingen en onderhoudsproducten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. - Kleine laboratoriumdieren. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van de mechanografische installaties), - Publikaties door het Departement.	12.03 (JO prstim-r' 11)
4250 24014 — 24042 2900. 7403 (7) 5421 1970	59590	1. Koninklijke Sterrenwacht. 2. Koninklijk Meteorologisch Instituut. 3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie. 4. Koninklijke Bibliotheek. 5. Algemeen Rijksarchief. 6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen. 7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika. 8. Andere wetenschappelijke inrichtingen en commissies.	
1244 — 100 (26) 1000 2000 776 (14) 322 (20)	5338	Vaste en vloeibare brandstoffen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B., 1. Koninklijke Sterrenwacht. 2. Koninklijk Meteorologisch Instituut. 4. Koninklijke Bibliotheek. 5. Algemeen Rijksarchief. 6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen. 7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika. 8. Andere wetenschappelijke inrichtingen en commissies.	12.M (12.1)
25 1070 — 50 400 100 (4) 40 63	1 155	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. 1. Koninklijke Sterrenwacht. 2. Koninklijk Meteorologisch Instituut. 3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie. 4. Koninklijke Bibliotheek. 5. Algemeen Rijksarchief. 6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen. 7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika. 8. Andere wetenschappelijke inrichtingen en commissies.	12.05 (12.2)
15 15 — 52 (20) 100 40 (3) 9	184	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.: 1. Koninklijke Sterrenwacht. 2. Koninklijk Meteorologisch Instituut. 3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie. 4. Koninklijke Bibliotheek. 5. Algemeen Rijksarchief. 6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen. 7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika. 8. Andere wetenschappelijke inrichtingen en commissies.	12.07 (12.5)
10 10 — 95 100 50 61 (3) 35	153	Onderhoudsproducten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. 1. Koninklijke Sterrenwacht. 2. Koninklijk Meteorologisch Instituut. 3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie. 4. Koninklijke Bibliotheek. 5. Algemeen Rijksarchief. 6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen. 7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika. 8. Andere wetenschappelijke inrichtingen en commissies.	12.08 (12.6)

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

LIBELLÉS		1966	
		Crédits sollicités	
		<u>Aangevraagde kredieten</u>	
		par littera	par article
		<u>per "litter"</u>	<u>per artikel</u>
12.09 (13.2)	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées:		
	1. Observatoire royal	95	
	2. Institut Royal Météorologique	120	
	5. Archives générales du Royaume	100	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	70	
			385
12.10 (14+7 pertim)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et décaissements matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Observatoire royal	180	
	2. Institut Royal Météorologique	260	
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique		
	4. Bibliothèque royale	200	
	5. Archives générales du Royaume	400	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	400	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	34	
	8. Autres établissements et commissions scientifiques	226	
			1700
12.12 (17+25.1b)	Autres menues dépenses d'administration:		
	8. Autres établissements et commissions scientifiques		200
12.13 (19 pertim)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Observatoire royal	1000	
	2. Institut Royal Météorologique	800	
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique		
	4. Bibliothèque royale	1700	
	5. Archives générales du Royaume	500	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	300	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale (pour mémoire)		
	8. Autres établissements et commissions scientifiques	370	
			4670
12.20 (28.4)	Missions, de travail à l'étranger des membres du personnel des établissements scientifiques de l'Etat		500
12.21 (28.2)	Travaux de dépouillement et de microfilmage de documents historiques conservés à l'étranger par la Commission royale d'Histoire		200
12.22 (22.15)	Subvention à des centres universitaires de recherche pour la réalisation d'études et enquêtes pédagogiques, sociologiques et culturelles pour le compte de l'Etat		9000
12.23 (29.1)	Frais de réaffectation du matériel scientifique de l'Exposition universelle et internationale de Bruxelles 1958. Administration de la Recherche scientifique		500
Total pour le § 2			106025
Total POUR le chapitre 1			296516

CHAPITRE III. -- TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.01 (22.8f)	Subvention en vue d'assurer le financement des concours quinquennaux et décennaux	300
33.02 (n.8b)	Subventions en vue d'assurer le financement des prix décernés par les Académies des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique	1080
33.03 (22.9)	Subventions en vue d'assurer le financement des bourses de l'Institut historique belge de Rome	520
33.04 (22.2d)	Subventions pour des voyages à l'étranger de groupes de curies chercheurs et d'étudiants	2250
33.05 (22.2b)	Participation de chercheurs étrangers à des activités scientifiques en Belgique,	1750
33.06 (22.6)	Subventions pour l'organisation de colloques et de congrès scientifiques en Belgique	500

(In duizendtallen Frank.)

TITEL 1. ~ GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (exerc. antée) (vorige diem/.)	1961 Dépenses Uitgeven	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
		Litgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat [veevanqings- stukken inbegrepen] en eventueel van gehuurde voertuigen :	12.09 (13.2)
90 160 100 70	253	1. Koninklijke Sterrenwacht, 2. Koninklijk Meteorologisch Instituut, 5. Algemeen Rijksarchief, 6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10 (14+7 pertim)
248 (8) 323 — 201 346 430 (89) 34 258	1340	1. Koninklijke Sterrenwacht. 2. Koninklijk Meteorologisch Instituut. 3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie. 4. Koninklijke Bibliotheek. 5. Algemeen Rijksarchief. 6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen. 7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika. 8. Andere wetenschappelijke inrichtingen en commissies.	
		Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12 (17+25.1b)
100	557	8. Andere wetenschappelijke inrichtingen en commissies.	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.13 (19 pertim)
950 1500 — 1500 500 300 456 370	3725	1. Koninklijke Sterrenwacht. 2. Koninklijk Meteorologisch Instituut. 3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie. 4. Koninklijke Bibliotheek. 5. Algemeen Rijksarchief. 6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen. 7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika (pro memorie). 8. Andere wetenschappelijke inrichtingen en commissies.	
500	284	Werkopdrachten in het buitenland van de personeelsleden der wetenschappelijke instellingen van de Staat.	12.20 (28.4)
200	122	Excerperen en op microfilm opnemen van historische documenten, in het buitenland bewaard, door de Koninklijke Commissie voor Geschiedenis.	12.21 (28.2)
8900	6995	Toelagen aan universitaire navorsingscentra voor de verwezenlijking van pedagogische, socio- logische en culturele studies en enquêtes voor rekening van de Staat.	12.22 (22.15)
500	979	Kesten voortsputtend uit het nieuw gebruik van de wetenschappelijke uitrusting van de inter- nationale wereldtentoonstelling te Brussel in 1958. Bestuur van het wetenschappelijk onder- zoek.	12.23 (29.1)
112795 (621)	95216	Totaal voor § 2.	
284 973 (8864)	238338	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.

		Inkomensoverdrachten aan luinnen :	
300	150	Toelage voor de financiering van de vijf- en tienjaarlijkse wetenschappelijke	33.01 (22.8a)
1080	310	Toelagen voor de financiering van de prijzen uitgereikt door de Belgische Académie voor Wetenschappen, Letteren en Schoone Kunsten.	33.02 m.8b)
520	100	Toelagen voor de financiering van de beurt van het Belgisch Histortsch Instituut te Rome ...	33.03 (22.9)
2000	1 123	Toelagen voor reizen in het buitenland van groepen jonge vorsers en studenten	33.04 (22.2d)
1500	1000	Deelneming van buitenlandse vorsers aan wetenschappelijke activiteiten in België	33.05 (22.2b)
2500	1163	Toelagen voor het inrichten van colloquia en van wetenschappelijke congressen in België	33.06 (22.6)

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966	
		Crédits sollicités <u>Aangevraagde kredieten</u>	
		par l'intermédiaire de l'article <u>per littera</u>	par l'article <u>per artikel</u>
33.07 (22.5)	Subventions à des associations scientifiques et universitaires		1500
33.08 (22.2c)	Subvention au Comité national belge de la Coopération géophysique internationale		2500
33.09 (25.4)	Subvention au Centre d'étude de l'Energie nucléaire (pour mémoire) *		—
33.10 (22.7a)	Subventions en vue d'assurer la diffusion des connaissances scientifiques dans l'opinion		6150
33.11 (22.7b)	Subvention à la Société royale de Zoologie d'Anvers		1500
33.12 (22.11)	Subvention au Musée de la Littérature à Bruxelles		600
33.13 (22.12)	Subvention à « Archief en Museum voor het Vlaamse Cultuurleven » à Anvers		250
33.14 (22.13)	Subvention au Musée de la Vie wallonne		250
33.15 (22.4c)	Subvention en vue d'assurer la souscription de certains ouvrages et de financer des publications scientifiques périodiques		7000
	Transferts de revenus à l'étranger :		
34.01 (22.2a)	Subventions aux organisations scientifiques intergouvernementales		22 798
34.02 (22.2e)	Subventions aux organismes, groupements et centres internationaux de recherche scientifique		7000
	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :		
41.01 (22.1)	Subvention destinée à alimenter le Fonds national de la Recherche scientifique (loi du 9 avril 1965) *		132587
41.02 (22.3+ 22.14)	1. Subvention destinée à alimenter le Fonds de la Recherche scientifique fondamentale collective en vue de financer la recherche fondamentale à l'initiative ministérielle et confiée à des institutions scientifiques 2. Subvention destinée à alimenter le Fonds de la Recherche scientifique fondamentale collective en vue d'encourager la réalisation de programmes de recherche dus à l'initiative de chercheurs *	120400 13500	133900
41.03 (22.4b)	Subventions au patrimoine des établissements scientifiques de l'Etat en vue d'assurer le financement de publications scientifiques		9500
41.04 (22.40)	Subventions aux patrimoines de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique et de la « Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België » en vue d'assurer le financement de publications scientifiques.		7050
41.05 (22.4d)	Subventions aux patrimoines des universités de l'Etat et des autres établissements d'enseignement supérieur de l'Etat en vue d'assurer le financement de publications scientifiques		2300
41.06	Subventions aux patrimoines des établissements scientifiques de l'Etat en vue de leur permettre d'assurer des missions éducatives		2850
41.07 (22.10)	Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer le fonctionnement des comités scientifiques nationaux et de la bibliothèque		150
41.08 (25.1)	Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer la revalorisation des prix académiques		1000
41.09 (25.1a)	Subvention au patrimoine de la « Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België » en vue d'assurer la parution du « Nationaal Blootgrafisch Woordenboek » (pour mémoire)		—
	Total pour le chapitre III		346285

(In duizenden frank.)		TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.		Art. 1966 (1965)
(exerc. antér.) [oorige dienst.)	Uitgaven			
1500	1000	Toelaqen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen	33.07 (22.5)	
2500	2250	Toelaqe aan het Nationaal Belgisch Comité voor de Internationale Geofysische Samenwerknq.	33.08 (22.2c)	
---	15500	Toelage aan het Studiecentrum voor Kernenergie (pro memorie)	33.09 (25.1)	
6150	5975	Toelaqen voor de verspreiding van de wetenschappelijke kennis onder de publieke opinie	33.10 (22.7a)	
2000	1000	Toelaqe aan de Koninklijke Maatschappij voor Dierkunde te Antwerpen ..,	33.11 (22.7b)	
600	300	Toelaqe aan het Museum voor Letterkunde te Brussel	33.12 (22.11)	
250	250	Toelaqe aan het Archief en Museum voor het Vlaamse Cultuurlevcn. te Antwerpen	33.13 (22.12)	
250	200	Toelaqe voor het «Musée de la Vie wallonne»	33.14 (22.13)	
7000	5996	Toelage voor de intekening op sommige werken en voor de financiering van wetenschappelijke periodieke publikaties.	33.15 (2Uc)	
Inkomensoverdrachten aan het buitenland :				
22300	12662	Toelagen aan de intergouvernementele wetenschappelijke instellingen	3i.01 (22.2a)	
6500	3519	Toelaqen aan de internationale Instellingen, groeperingen en centra voor wetenschappelijk onderzoek.	34.02 (22.2e)	
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :				
110360	102883	Toelage voor het spijzen van het Nationaal Fonds voor wetenschappelijk onderzoek (wet van 9 april 1965).	ii.01 (22.1)	
		1. Fonds voor het spijzen van het Fonds voor Collectief Fundamenteel Wetenschappelijk Onderzoek om het fundamenteel onderzoek op Initiatief van de Minister, toevertrouwd aan wetenschappelijke instellingen, te financieren.	41.02 (22.H-22.H)	
110650	157626	2. Toelage voor het spijzen van het Fonds voor Collectief Fundamenteel Wetenschappelijk Onderzoek om de verwezenlijking van navorsingsprogramma's, opgesteld op initiatief van vorsers, aan te moedigen.		
9500	7400	Toelagen ten bate van het patrimonium van de wetenschappelijke instellingen van de Staat voor de financiering van wetenschappelijke publikaties.	ii.03 (22.1b)	
5850	5500	Toelagen ten bate van de patrimoniums van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten en van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België voor de financiering van wetenschappelijke publikaties.	41.04 (22.1a)	
2300	2100	Toelagen voor de patrimoniums van de Rijksuniversiteiten en van de andere Rijksinstellingen voor hoger onderwijs voor de financiering van wetenschappelijke publikaties.	41.05 (22.1c1)	
850	---	Toelagen voor de patrimoniums van de wetenschappelijke instelling en van de Staat om ze in staat te stellen opvoedende opdrachten te vervullen.	41.06	
150	115	Toelagen voor het patrimonium van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten voor de werking van de nationale wetenschappelijke comités en van de bibliotheek.	41.07 (22.10)	
1000	1000	Toelagen voor het patrimonium van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten voor de herwaarderlaq van de academische prijzen.	41.08 (25.3)	
500	500	Toelage voor het patrimonium van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België voor de publicatie van het Nationaal Biografisch Woordenboek (pro memorie).	41.09 (25.1 a)	
298110	330252	Totaal voor hoofdstuk III.		

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLÉS	1966 Crédits sollicités	
		<u>Aangevraagde</u>	<u>kredieten</u>
		par littera <u>per titel</u>	par article <u>per artikel</u>
CHAPITRE V. - ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74,01 (10, 12,3, 12,4, 18 pertim e~ 19 pertim)	Achat de machines, de mobilier et de matériels divers à l'intervention de l'O.C.P.:		
	1. Observatoire royal	1 000	
	2. Institut Royal Météorologique		
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	300	
	4. Bibliothèque royale	515	
	5. Archives générales du Royaume	2 000	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	1 953	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale		
	8. Autres établissements et commissions scientifiques	250	
			6 018
74,03 (10, 18 partim et autres)	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.:		
	1. Observatoire royal	6 707	
	2. Institut Royal Météorologique	3 900	
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique	300	
	4. Bibliothèque royale	3 700	
	5. Archives générales du Royaume	3 000	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	1 690	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	1 614	
	8. Autres établissements et commissions scientifiques	867	
			21 778
74,04 (13,1)	Achat de moyens de transport terrestre;		
	2. Institut Royal Météorologique	35	
	6. Institut royal des Sciences naturelles (palle mémoire)		
			35
74,80 (28.1)	Achat d'œuvres d'art, de documents, de pièces et d'objets précieux en vue de la constitution de collections patrimoniales par les établissements suivants : (Le reliquat éventuel de ce crédit pourra être réparti au titre de subvention entre les caisses de ces divers établissements.)		
	4. Bibliothèque royale	5700	
	5. Archives générales du Royaume	500	
	6. Institut royal des Sciences naturelles	700	
	7. Musée royal de l'Afrique centrale	1550	
			8450
74,81 (10 partim)	Achat d'ouvrages et de collections courantes par la Bibliothèque royale de Belgique		18000
	Total pour le chapitre V		54281
CHAPITRE VI. - DIVERS.			
Non réparti économiquement :			
01,02 (28.3)	Dépenses de personnel et de fonctionnement résultant de la participation de la Belgique à des activités internationales de politique scientifique		8500
01,03 (28.5)	Dépenses de personnel et de service en rapport avec les travaux de recherche relatifs à l'outre-mer et poursuivis dans le cadre des institutions scientifiques nationales		2000
01,04 (25.2)	Dépenses de personnel et de service résultant des activités de l'Académie royale des Sciences d'outre-mer		2250
	Total pour le chapitre VI		12750
	Total pour la section IX. - Recherche scientifique		709 832
	Total pour la partie I. - Crédits de l'Education nationale		35 547100

(In duizendtallen frank.)

TITEL L - GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (exerc. antéc.) (vorige dienst.)	1961 Dépenses Littqaoen	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
---	-------------------------------	---------	------------------------

HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. :

1318
6370
—
7162
2135
2300
3110
(16)
1101
(18)

44961

1. Koninklijke Sterrenwacht.
2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.
1. Koninklijke Bibliotheek.
5. Algemeen Rijksarchief.
6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
8. Andere wetenschappelijke inrichtingen en commissies.

74.01
(la. 123, 124,
18 pertim en
19 pertim)

Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.:

—
—
—
—
—
—
—
—

1. Koninklijke Sterrenwacht.
2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.
1. Koninklijke Bibliotheek.
5. Algemeen Rijksarchief.
6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
8. Andere wetenschappelijke inrichtingen en commissies.

74.03
(JO, 18 putim
en endere)

Aankoop van vervoermiddelen te land,

260
110

2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen (pra metnorie).

71.0+
(13.1)

Aankoop van kunstwerken en kostbare documenten, stukken en voorwerpen voor de samenstelling van patrimoniale verzamelingen door de volgende inrichtingen ;
(Het eventueel overschot van het krediet kan als toelage onder de kassen van deze verschillende inrichtingen verdeeld worden.)

74.80
(28.1)

4. Koninklijke Bibliotheek.
5. Algemeen Rijksarchief.
6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.
7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

6350
—

6850

Aankoop van werken en gewone verzamelingen door de Koninklijke Bibliotheek van België.

74.81
(10 partim)

33749
(31)

51311

Totaal voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI. - DIVERSE.

Niet economisch verdeeld :

7500
—

1 139

Litgaven voor personeel en werking ingevolge de deelneming van België aan internationale activiteiten in verband met het wetenschapsbeleid.

01.02
(28.3)

1500
—

2996

Uitgaven voor personeel en diensten in verband met het navorsingswerk overzee dat wordt voortgezet in het raam van de activiteiten der nationale wetenschappelijke instellingen.

01.03
(28.5)

2250
—

2250

Litgaven voor personeel en diensten ingevolge de activiteiten van de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen.

01.04
(25.2)

11 250
—

6385

Totaal voor hoofdstuk VI.

628082
(8898)

626286

Totaal voor sectie IX. - Wetenschappelijk onderzoek.

32311 852
(669970)

27096712
(1560 057)

Tot; ra I voor deel I. - Kredieten van Nationale Opvoeding.

TITRE 1. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIB ELL E S	1966	
		Crédits <i>Aange<Iraigde</i>	sollicités <i>kredielen</i>
		par littera <i>per littere</i>	par article <i>pee artikel</i>

PARTIE II.

CREDITS DE LA CULTURE, DE LA JEUNESSE
ET DES SPORTS.

SECTION L

ARTS, LETTRES, JEUNESSE ET LOISIRS.

A. - Secteur commun.

CHAPITRE I. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03
(3+6part/m
+7 pertlm)

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (Y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) ,

1. Musées de l'Etat	54568
2. Commission royale des Monuments et des Sites	2540
3. Direction générale des Arts et des Lettres	128
6. Maison nationale de la Jeunesse.	563
7. Documentation et Inspection	257

Total pour le § 1

58056

58056

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01
(6 porim
+7 part/m
+14 part/m)

Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs) ,

1. Musées de l'Etat.	37
2. Commission royale des Monuments et des Sites	695
3. Direction générale des Arts et des Lettres	20
8. Conseil national de la Jeunesse.	865
9. Service national de la Jeunesse (pour mémoire)	sect. B et C

----- 1617

12.02
(9)

Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de courriers, pondanccs, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances ,

1. Musées de l'Etat...	2440
2. Commission royale des Monuments et des Sites	55
5. Palais des Congrès	1 101
6. Maison nationale de la Jeunesse	165

----- 3761

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. -- GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (exerc. antéc.) (origine d'amt.)	1964 Dépenses Uitgallen	TEKSTEN	Alt. 1966 (1965)
---	-------------------------------	---------	------------------------

DEEL II

KREDIETEN VAN DE CULTUUR, DE JEUGD
EN DE SPORT.

SECTIE 1.

KUNSTEN, LETTEREN, JEUGD EN VRIJETIJSBESTEDING.

A. - Gemeenschappelijke sector.

HOOFDSTUK 1. - CONSUMPTIEVE DESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door weekonval getroffen) :

11,03
(3+6 pertim
+7 partim]

43507
(1517)
1472
128
508

33469

988
95
489

1. Rijksmuseum.
2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen,
3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren,
6. Nationaal [euqdehuls,
7. Documentatie en Inspectie,

45615
(1517)

35041

Totaal voor § L

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentiegelden, reis" en verblijfkosten van niet tot de Wiksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren) :

12,01
(6 pertim
+7 pertim
+14 pBdim)

197
715
(16)
30
346
150
(161)

297

6

288

1. Rijksmuseum.
2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen...
3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren,
8. Nationale [euqdraad,
9. Nationale Dienst voor de [euqd (pro. mcmoire).

Water, stroom, gas en elektriciteit, andere verhuursuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoon gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :

12,02
(9)

2434
50
1101
130

1786
50
1033
130

1. Rijksmuseum.
2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
5. Congressenpalats,
6. Nationaal [euqdehuis.

TITRE 1. ~ DEPENSES ORDINAIRES,

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966	
		Crédits sollicités Aangevraagd kredieten par littera par article per littera per artikel	
12.03 (10+11+ 18 partim +29)	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, - Acquisitions d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'U.E.F. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques) - Publications par le Département :		
	1. Musées de l'Etat	10845	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	405	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	794	
	4. Affaires culturelles nationales (propagande artistique)	3000	
	5. Palais des Congrès	2174	
	6. Maison nationale de la Jeunesse	260	
	9. Service national de la Jeunesse	1350	18828
12.1H (12.1)	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. I		
	1. Musées de l'Etat... ..	822	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	45	
	6. Maison nationale de la Jeunesse	230	
			1097
12.07 (12.5)	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
	1. Musées de l'Etat	166	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	3	
	5. Palais des Congrès	95	
	6. Maison nationale de la Jeunesse	15	
			279
12.08 (12.6)	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.I		
	1. Musées de l'Etat	157	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	10	
			167
12.09 (13.2)	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées :		
	1. Musées de l'Etat... ..	195	
	4. Affaires culturelles nationales (propagande artistique)	120	
	5. Palais des Congrès	25	
			340
12.10 (11 partim)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et décaissements matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Musées de l'Etat... ..	600	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	190	
	5. Palais des Congrès	10	
	7. Documentation et Inspection	42	
			812
12.11 (15)	Dépenses de formation professionnelle :		
	1. Musées de l'Etat	321	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres (pour mémoire)	—	
	5. Palais des Congrès	5	
			326
12.13 (18 partim +19 partim)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Musées de l'Etat	1440	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	100	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	100	
	5. Palais des Congrès	150	
			1790
ARTS ET LETTRES,			
12.20 (22.4a)	Fondation égyptologique « Rcinc Elisabeth »		80
12.21 (27.1)	Travaux exceptionnels : Musées de l'Etat		2000
12.22 (25.2b)	Organisation d'expositions d'art plastique en Belgique et à l'étranger		4210
12.23 (28.3a)	Institut royal du Patrimoine artistique : conservation et restauration d'œuvres d'art		700

(In dulzendtallen frank.)

TITEL L -- GEWONE UITGAVEN.

1965	1961	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
Crédits Kredieten (exerc. antéc.) (large dienst.)	Dépenses Litte geven.		
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publicaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaunodigheden, drukwerken, Inhoudingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het e.B.B. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-grafische installaties). - Publicaties door het Departement.	12.03 (10+11+ 18 pertim +29)
9 386 (138)	8084	L. Rijksmuseum.	
345	355	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
500	535	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
2030	2 225	4. Nationale culturele zaken [kunstpropaganda]...	
2244	1982	5. Congressepaleis,	
(2)			
260	276	6. Nationaal [eugdehuis,	
1350	1388	g. Nationale Dienst voor de [eugd,	
		Vaste en vloeibare brandstoffen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.,	12.01 (12.1)
700	640	1. Rijksmuseum.	
45	39	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
(12)			
230	195	G. Nationaal [eugdehuis.	
(51)			
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.,	12.07 (12.5)
134	78	1. Rijksmuseum.	
3		2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
60	66	5. Congressepaleis,	
10		6. Nationaal [eugdehuis.	
		Onderhoudsprodukten en, klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het e.B.B.,	12.08 (12.6)
162		1. Rijksmuseum.	
10		2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
		Uitlaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervalsingsstukken inbegrepen) en eventueel van leihuurde voertuigen	12.09 (13.2)
195	130	1. Rijksmuseum.	
100		1. Nationale culturele zaken [kunstpropaganda]	
25	25	5. Congressepaleis,	
		Alleenhandig verkopen aan het Rijkspersoneel voor werkelijk lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	12.10 (14 pertim)
385	379	1. Rijksmuseum.	
155	151	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
la	2	5. Congressepaleis,	
		7. Documentatie en Inspectie.	
		Uitgaven voor beroepsscholing :	12.11 (15)
200	46	1. Rijksmuseum.	
10		3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren (pro memorie),	
5		5. Congressepaleis,	
		Lilzondertingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame Goedcren (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokale, verhuizingkosten, enz.) :	12.13 (18 pertim +19 pertim)
675	579	1. Rijksmuseum.	
		2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen,	
100		3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
200	247	5. Congressepaleis.	
		KUNST EN LETTEREN.	
70	70	Lilzondertingsuitgaven « Koningin Elisabeth »	12.20 (22.4a)
1500	1 739	Lilzondertingsuitgaven : Rijksmuseum	12.21 (27.1)
J 710 (34)	3651	Inri JltinCJ van l-tlnst. 'ntoonstefillCJcn in BdCjje en in het buitenland	12.22 (28.2b)
600	235	Koninklijke Instuut voor het Kunstpatrimonium : bewaring en herstelling van kunstwerken	12.23 (28.3<1)

TITRE 1. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLÉS	1966 Crédits sollicités <u>Aangevraagde kredieten</u>	
		par littéra per <u>laem</u>	par article <u>l'el' artikel</u>
12.H (28.3b)	Dépenses découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 Sur la conservation des monuments et des sites		150
12.25 (28.3c)	Service national des fouilles, dépenses courantes relatives aux fouilles archéologiques		2100
12.26 (28.3d)	Répertoire des biens culturels importants		550
12.28 (28.3f)	Musées nationaux: frais d'organisation matérielle des expositions temporaires		150
12.29 (-)	Musées royaux d'Art et d'Histoire: fouilles de la Belgique ancienne (dépenses courantes)		150
12.30 C-1	Organisation de congrès et colloques (dépenses courantes) , — colloque sur la protection des monuments anciens et des sites, en collaboration avec le comité national de l'ICOMOS — congrès du Centre international de recherche sur l'archéologie saxonne		130
12.31 (28.4)	Concours et prix nationaux, organisation des grands concours dits « de Rome » et du grand concours de composition musicale		50
12.32 (29.1)	Dépenses exceptionnelles, Musées de l'Etat		250
12.33 (28.6)	Palais des Congrès et de la Dynastie : publicité et «public relations»		50
JEUNESSE ET LOISIRS.			
12.34 (28.58)	Organisation de manifestations éducatives (secteur d'expression allemande)		350
12.35 (28.5b)	Organisation de la formation des cadres (secteur d'expression allemande)		50
12.36 (-)	Conseil national de la Jeunesse: dépenses courantes relatives à l'organisation de réunions, week-ends et colloques, réunions de dirigeants de mouvements de jeunesse étrangers		200
Total pour le § 2			40 217
Total pour le chapitre I			98273

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages,

ARTS ET LETTRES.

33.01 (28.1b)	Concours musical international «Reine Elisabeth de Belgique». Prix du Gouvernement (polir mémoire)		—
33.02 (28.1c)	Chapelle musicale «Reine Elisabeth»		2000
33.03 (-)	Orchestre de chambre «Les solistes de Bruxelles»		2500
33.04 (22.1d)	Comités des concerts du Conservatoire de Bruxelles et autres associations de concerts		1400
33.05 (22.1 h)	Fédération nationale des associations musicales de Belgique et Jeunesses musicales de Bruxelles		2500
33.06 (22.1c)	Centre belge de Documentation musicale (CEBEDEM)		800
33.07 (22.1c)	Organismes qui poursuivent une action éducative dans les musées de l'Etat		260

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. --- GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten [exerc. antéc.] (vorige dienst.)	1964 Dépenses [uitgaven]	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
ISO	50	Lijstgaven die voortvloeien uit de toepassing van artikel 17 van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen.	12.24 (28.3b)
1600	1895	Nationale Dienst voor de Opgravingen r lopende uitgaven voor de oudheidkundige opgravingen.	12.25 (28.3c)
550	256	Repetitorium van de helanqrijke kunstschaten	12.26 (28.3d)
100	HO	Rijksmuseum: uitgaven voor de materiële inrichting van tijdelijke tentoonstellingen	12.28 (28.3f)
---	---	Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : opgravingen in verband met Oud-Belgische (lopende uitgaven).	12.29 (-)
---	---	Organisatie van congressen en colloquia (lopende uitgaven)	12.30 (-)
---	---	colloquia over de bescherming van oude monumenten en landschappen in samenwerking met het nationaal comité van de ICOMOS.	
---	---	congres van het Internationaal opzoekingscentrum over de Saksische oudheidkunde,	
225	50	Inrichting van de grote wedstrijden genaamd « Prijs van Rome » en van de grote wedstrijd in het toondichten.	12.31 (28.4)
250	81	Uitzoncleringsuitgaven: Rijksmuseum	12.32 (29.1)
50	46	Congressenpaleis en Paleis van de Dynastie : publiciteit en « public relations »	12.33 (28.6)
JEUGD EN VRIJETIJDSEBESTEDING.			
300	300	Organisatie van opvoedende manifestaties (Duitstalige sector)	12.34 (28.5a)
50	50	Organisatie van de kadervorming (Duitstalige sector)	12.35 (28.5b)
---	---	Nationale Jeugdraad : lopende uitgaven betreffende de organisatie van vergaderingen, week-ends en colloquia, vergaderingen van leiders van buitenlandse jeugdbewegingen.	12.36 (~)
33837 (414)	29575	Totaal voor ~ 2.	
79452 (931)	61616	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. -- INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

KUNST EN LETTEREN.

100	10a	Internationale muziekwedstrijd « Koningin Elisabeth van België », Prijs van de Belcring (pro memorie).	33.01 (28.1b)
1500	1500	Muziekkapel « Koningin Elisabeth »	33.02 (28.1e)
---	---	Kamarcorkst « Le, solistes de Bruxelles »	33.03 (-)
1200	1279	Comité der concerten van het Coudcrvatorium te Brussel en andere concertverenigingen	33.04 (22.1c)
800	800	Nationale Federatie van « muziek en Muziek » van België en « jeugd en Muziek » van België	33.05 (22.1h)
800	800	Belgisch Centrum van Muziekdocumentatie (CEBEDEM)	33.06 (22.1e)
890	775	Organisme in die opvoedende functie in de Rijksmuseum nascreven	33.07 (22.1c)

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per litter</i>	par article <i>per artikel</i>
33.08 (22.6a)	Prix de Rome		180
33.09 (-)	Prix triennal de la Gravure		75
33.10 (22.6c)	Prix quinquennal de couronnement de carrière (<i>pour mémoire</i>)		—
JEUNESSE ET LOISIRS.			
33.11 (22.7a)	Subventions en faveur des œuvres et initiatives d'éducation populaire (secteur d'expression allemande)		750
33.12 (22.7b)	Subvention au Musée du Cinéma		700
33.13 (22.9)	Subventions aux organisations de jeunesse		20000.
	Transferts de revenus à l'étranger:		
	<i>Organisations internationales établies dans le plJYs:</i>		
34.01 (28.8a)	Assemblée mondiale de la Jeunesse. Siège à Bruxelles		315
34.02 (28.8e)	Bureau Européen de la Jeunesse et de l'Enfance (<i>pour mémoire</i>)		—
34.03 (22.8d)	Conseil Européen des Comités nationaux de Jeunesse (CENYC). Siège à Bruxelles		100
34.04 (-)	Subventions aux autres organismes internationaux de jeunesse ayant leur secrétariat général en Belgique		800
34.05 (-)	Subvention au Comité national du Conseil international des Monuments et des Sites (ICOMOS),		350
34.06 (25.1)	Subvention à l'Union Académique internationale. Siège à Bruxelles (<i>pour mémoire</i>)		—
	<i>Organisations internationales à l'étranger ..</i>		
34.08 (22.6a)	Cotisations à des organismes culturels internationaux, notamment:		
	— International Institute for conservation of historie and artistic works, à Londres... ..		
	— Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels, à Rome		
	— Institut international des châteaux historiques, château de Rosendaël, Pays-Bas		185
	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprises :		
41.01 (22.1 f)	Subvention au Théâtre royal de la Monnaie		55000.
1:1,02 (22.1 a)	Subvention à l'Orchestre national de Belgique		<u>23700</u>
	Total pour le chapitre II!		III 615

CHAPITRE V, - ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX,

74.01 (la pl1rtim+ 12,3+ 12/4 pl1rtim + 18 partim + 19 pnrntim)	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'U.C.P.:		
	1. Musées de l'Etat	8007	
	}, Commission royale des Monuments et des Sites	437	
	5. Palais des Congrès et de la Dynastie	100	
	6. Maison nationale de la Jeunesse	175	
	9. Service national de la Jeunesse	9930	
			18619

[In duizendtallen frank.)

TITEL 1. --- GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (exerc. antée.) (vorige dienst.)	1964 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
90	90	Prijs van Rome	33.08 (22.61')
—	—	Driejaarlijkse prijs voor de Graveerkunst	33.09 (—)
150	150	Vijfjaarlijkse prijs ter bekroning van een carrière (pro memorie)	33.10 (22.6c)
JEUGD EN VRIJETIJDSEBESTEDING.			
700	550	Toelagen ten gunste van de werken en initiatieven van volksopleiding (Duitstalige sector) ...	33.11 (22.78)
500	500	Toelage aan het Museum van de Film	33.12 (22.7b)
15500	15500	Toelagen aan de jeugdorganisaties	33.13 (22.9)
Inkomensoverdrachten aan het buitenland :			
<i>Internationale organisaties gevestigd in het land :</i>			
315	315	Wereldvereniging voor de [euq]. Zetel te Brussel	34.01 (28.8a)
—	100	Europese Bureau voor [euq] en Kindsheld (pro memorie)	34.02 (28.8e)
100	100	Europese Raad van de Nationale Comité voor de [euq] (CENYC). Zetel te Brussel	34.03 (22.8d)
—	—	Toelagen aan de andere internationale instellingen die hun algemeene secretariaat in België hebben	34.04 (—)
—	—	Toelage aan het Nationaal Comité van de Internationale Raad voor Monumenten en Landschappen (ICOMOS).	34.05 (—)
500	—	Toelage aan de Internationale Academische Unie. Zetel te Brussel (pro memorie)	34.06 (25.1)
<i>Internationale organisaties in het buitenland :</i>			
Bijdragen aan culturele internationale verenigingen :			
— International Institute for conservation of historic and artistic works, te Londen.			
— Internationaal Studiecentrum voor de bewaring en herstelling van cultureel goederen, te Rome.			
185	170	— Internationaal instituut van de historische kastelen, kasteel van Rosendaal, Nederland.	34.08 (22.68)
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :			
45900	41 400	Toelage aan de Koninklijke Filmmuseum	41.01 (22.7f)
21018	23085	Toelage aan het Nationaal Orkest van België	41.02 (22.18)
90248	87214	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V. --- AANKOOP VAN HOERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Aankoop van machines, meubilair en allehande materieel door of zonder bemiddeling van het C.R.B.,		74.01 (10p'm'Um+ 123+ 12/4 partim. + 18 partim - 119 partim)
7487 (237)	8577	1. Rijksmusea.
36	24	2. Koninklijke Conventie voor Monumenten en Landschappen.
100	619	3. Congressenpaleis en Paleis van de Dynastie.
175	175	4. Nationaal Huis voor de [euq].
9000	9837	5. Nationale Dienst voor de [euq].

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966	
		Cr' édits <u>Aangevraagd</u>	sollicités <u>kredieten</u>
		pal' littéra- <u>ler</u>	par article <u>per</u> "ritiek"
74.04 (13.1)	Achats de moyens de transport terrestre,		
	1. Musées de l'Etat...	190	
	4. Affaires culturelles nationales [propagande artistique]	500	
	5. Palais des Congrès et de la Dynastie (pour: mémoire)		
			990
74.80 (28.2A)	Acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers: Musées de l'Etat		10000
74.81 (29.2)	Musées royaux des Beaux-Arts ~ fonds spécial pour l'acquisition d'œuvres importantes d'art contemporain		2000
74.82 (28.2d)	Direction générale des Arts et des Lettres: achat d'œuvres d'art importantes (4 ^e tranche d'une dépense totale de 50 millions, répartie sur plusieurs exercices)		10000
	(Le reliquat éventuel de ce crédit pourra être viré à un fonds spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre.)		
74.83 (28.2e)	Effigies royales		300
74.84 (29)	Musées royaux d'Art et d'Histoire: achat de quatre tapisseries de Bruxelles du XVI ^e siècle (pour mémoire)		
	Total pour le chapitre V		41 939

CHAPITRE VI. -- DIVERS.

01.01 (22.4b)	Fonds commun des musées de l'Etat, patrimoine des musées de l'Etat et autres institutions artistiques nationales	575
01.02 (22.4d)	Subventions aux musées de l'agglomération bruxelloise qui ne relèvent pas de l'Etat	600
01.03 (25.3)	Subvention à la Société centrale d'architecture de Belgique, en vue de couvrir les frais de démontage, de transport, de stockage et de remontage de certains éléments de la Maison du Peuple à Bruxelles (Horta) (pour mémoire):	
	Total pour le chapitre VI	1175
	Total pour le A. - Secteur commun	253 002

B. -- Secteur d'expression néerlandaise.

CHAPITRE I. --- DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03 (3+6 pertini)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):	
	1. Musées de l'Etat	9143
	2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature	1 227
	3. Direction générale des Arts et des Lettres (inspection culturelle)	538
	4. Direction néth., de la Jeunesse et des Loisirs (inspection culturelle)	3 125
	5. « Vlaams Confereent-coörd voor Vrijdijdsbestdinn »	1 020
		15353
11.04 (7 pertini)	AUo~ations géoéralement quelconques au personnel de l'Etat:	
	1. Musées de l'Etat	32
	Total pour le § I	15385

(In duizendmln Frank.)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (exercice, année) (Doll'ige dienst.)	1964 Dépenses Litt qven	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
		Aankoop van vervocrrniddelen te land:	74.04 (13.1)
---	---	1. Rijksmusca.	
150	---	4. Nationale culturele zaken (kunstpropaganda), 5. Congressenpalcis en palets van de Dynastie (pro memorie).	
6460 (717)	7460	Aankoop van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars s Rijksmusca	74.80 (28.2a)
2000	---	Koninklijke Musea voor Schone Kunsten : buitengewoon fonds voor de aankoop van belangrijke hedendaagse kunstwerken.	74.81 (29.2)
5500	8000	Algemene Directie voor Kunst en Letteren s ruitertgewoort fonds voor de aankoop van belangrijke kunstwerken (4" gedeelte van een totale uitgave van 50 miljoen te verdelen over verschillende dienstjaren). (Het eventueeloverschot van dit krediet kan overgeschreven worden op een speciaal op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven van Orde geopend fonds.)	74.82 (28.2d)
300	188	Koninklijke borstbeelden	74.83 (28.2e)
---	12500	Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : aankoop van vier wandtapijten van Brussel uit de XVI" eeuw (pro memorie).	74.84 (29)
31208 (981)	48410	Totaal voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI. - DIVERSE.

650	555	Gemeenschappelijk fonds van de Rijksmusca, eigen vermogen van de Rijksmusea en andere nationale kunstinstellingen.	01.01 (2Ub)
400	100	Toelagen aan de Musea uit de Brusselse agglomertie die niet van de Staat afhangen	01.02 (22.1d)
3 000	---	Toelage aan de Centrale maatschappij voor bouwkunst van België tot dekking van de kosten voor de afbraak, het vervoer, het opslaan en het terugophouwen van sommige elementen van het Volkshuis te Brussel (Horta) (pro memorie).	01.03 (25.3)
4050	955	Totaal voor hoofdstuk VI.	
204958 (291i)	201 195	Totaal voor A. - Gemeenschappelijke sector.	

B. - Nederlandstalige sector.

HOOFDSTUK 1. -- CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking"gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, "Isaak de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen):	11.03 (3+6 partim)
7617 (873) 1107 (145)	6487	1. Rijksmusea.	
Section I	742	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	
Sectie I	Section I	3. Algemene directie voor Kunst en Letteren (culturele inspectie).	
---	Sectie I	4. Algemeen directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding (culturele inspectie).	
---	---	5. Vlaams Conferentiekoord voor Vrijetijdsbesteding.	
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04 (7 partim)
32 (11)	20	1. Rijksmusen.	
8756 (1 029)	7219	Totaal voor § I.	

TITRE 1. --- DEPENSES ORDINAIRES,

(En millions de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLE: S	1966 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
	2. Achat de biens non durables et de services.		
12.01 (6 par/im+ 7 par/im+ 11 pertim)	Honoraires des avocats et des médecins. -- Frais de justice en matière d'affaires civiles; administratives et pénales. -- Jetons de présence, frais de route et de séjour, des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. -- Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestataires de tiers (y compris les dépenses antérieures aux exercices antérieurs) :		
	1. Musées de l'Etat...	94	
	2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature	253	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	321	
	4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	835	1503
12.02 (9 partim)	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de Correspondance, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances:		
	1. Musées de l'Etat	370	
	2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature	58	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	50	
	4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	900	
	5. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijdijdsbesteding »	250	1628
12.03 (9 partim+10 +11+28/2b partim)	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F., - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques), - Publications par le Département:		
	1. Musées de l'Etat	2247	
	2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature	180	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	325	
	4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	1300	
	5. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijdijdsbesteding »	150	4202
12.04 (12/1)	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.:		
	1. Musées de l'Etat	495	
	2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature	52	547
12.07 (12/5)	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.:		
	1. Musées de l'Etat	25	
	2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature (pour mémoire)		25
12.08 (12/6)	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.:		
	1. Musées de l'Etat	37	
	2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature	4	41
12.10 (14 partim)	Indemnités fléniement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et (li- quets matériels, ainsi que les frais de transport, afférents aux voyages de service, (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux):		
	1. Musées de l'Etat	55	
	2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature	3	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	298	
	4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	532	888
12.13 (18 partim+ 19 partim)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.):		
	1. Musées de l'Etat	121	
	2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature (pour mémoire)		121
12.20 (22/4a)	Subventions aux associations et aux établissements publics en faveur de l'archéologie et du patrimoine artistique		300
12.21 (26/1)	Travaux de conservation des Musées de l'Etat		900
12.22 (27/1 partim+ 29/1 partim)	Travaux exceptionnels. -- Musées de l'Etat		1 289

(In duizende talen frank.)

TITEL L GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (exercice antérieur) (vorige dienst.)	1964 Dépenses Littiquen	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
		Ercloncn van advocaten en geneesheren ... - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafaaken, 0. Prscntteggelcn, reis- en verblijfkosten van nitz tot de Rijksdiensten behorende personcn. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren),	12.01 (6partim+ 7 partim+ 14 partim)
94 249 180 530	82 240 45 201	1. Rijksmuseum. 2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde. 3. Algemene directie voor Kunst en Letteren. 4. Algemene directie voor de [euq] en de Vrijtijdsbesteding.	
		Water) stroom, gas en elektriciteit, andere verbruiksgoederen, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoonapparaten, vervoer, huur, belastingen, retributies,	12.02 (9 partim)
343 59 25 700	273 60 25 700	1. Rijksmuseum. 2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde. 3. Algemene directie voor Kunst en Letteren. 4. Algemene directie voor de [euq] en de Vrijtijdsbesteding. 5. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.	
1707 199 250 1070	1529 202 175 1059	Onderhoudsgoederen van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publicaties, - Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties, - Kleine uitgaven voor materieel, - bureaushoudingen, drukwerken, bindingen en onderhoudsproducten door of zonder hemiddeling van het C.B.B. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van meubilair) installaties, - Publicaties door het Departement;	12.03 (91 partim+10 +11+28/2b partim)
		1. Rijksmuseum. 2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde. 3. Algemene directie voor Kunst en Letteren. 4. Algemene directie voor de [euq] en de Vrijtijdsbesteding. 5. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding.	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.,	12.04 (12/1)
500 45	339 37	1. Rijksmuseum. 2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.:	12.07 (12/5)
30 2	27 ---	1. Rijksmuseum. 2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (pro memorie).	
		Onderhoudsproducten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.:	12.08 (12/6)
33 4	(art. 1a) (art. 10)	1. Rijksmuseum. 2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	
		Alle andere vergoedingen aan het nijkspersoneel voor wereldlijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerskosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonneementen) :	12.10 (14 partim).
51 (7) 5 135 132	33 5 40 23	1. Rijksmuseum. 2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde. 3. Algemene directie voor Kunst en Letteren. 4. Algemene directie voor de [euq] en de Vrijtijdsbesteding.	
		Litaonder uitsluiting van diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen [werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.) :	H.U (18 partim+ 19 partim)
89 160	7, 198	1. Rijksmuseum. 2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (pro memorie).	
		Toclaagen van verenigingen en coöperatieve instellingen fen voordere van de oudheidkunde en het kunsthistorieum.	12.20 (22/411)
900	350	Lopende werken. - Rijksmuseum	12.21 (26/1)
508	197	Litho- en houtsnijwerken. - Rijksmuseum	12.22 (27/1 partim + 29/1 partim)

(In duizendtallen frank.)

TITEL I - GEWONE UITGAVEN.

1965 Credits Kredieten (exerc. ant. a.) (Jarige dienst.)	1964 Dépenses Luitgaven	TEKSTEN	Art., 1966 (1965)
--	-------------------------------	---------	-------------------------

KUNST EN LETTEREN.

I ISO	1150	Opnamen van werken en aankoop van opnamen ten behoeve van de propaganda in België en in het buitenland, verschillende activiteiten voor verspreiding van de muziek.	12.23 (28/1)
500	500	Inrichting van tentoonstellingen in België	12.24 (28/2e)
2 375	2375	Aankoop van boeken van Belgische en vreemde schrijvers met werkelijke letterkundige en artistieke waarde; aankoop en publicatie van monografische over Belgische schrijvers; kesten voor vertalingen; handopname in: inruiting van literaire tentoonstellingen in binnen en buitenland; nllcrhunde uitgaven.	12.25 (28/3)
6 500 (1016)	5531	Herstelling van gerangschikte private monumenten en gebouwen (wct van 7 augustus 1931)	12.26 (28/1a)
70	64	Aankoop van wetenschappelijke boeken en tijdschriften betreffende de oudheidkunde bestemd voor de instellingen die van het Bestuur van Kunst en Letteren afhangen of erdoor gesubsidieerd worden.	12.27 (28/1b)

JEUGD EN VRIJETIJSBESTEDING.

7295	6650	Inrichting van opvoedende manifestaties: alledaagse uitgaven. - Inrichting van voltmakingscursussen en vormingsstages, 0- Socio-politische en culturele enquêtes.	12.28 (28/5a+ 28/5b+ 28/2 partim)
120	103	Opnamen van volksliederen en enquêtes voor de volkskunde-atlas. - Werkezaamheden van de wetenschappelijke medewerkers aan de Koninklijke Belgische Commissie van de Volkskunde. - Bibliografisch werk: alledaagse uitgaven.	12.29 (28/5e+ 28/5d)
4000	3370	Lopende uitgaven van alle aard met betrekking op: 1° het organiseren van wetenschappelijke enquêtes, opvoedende manifestaties, nationale en internationale studiedagen, cursussen, vormings- en voltmakingsstages in België en in het buitenland; 2° het organiseren van bijeenkomsten van buitenlandse jeugdleiders, hetsij met studieduelt-einden, herztj in het kader der internationale jeugduitwisselingen en van de Belgische deelneming aan Ilelijkwaardijc studiedagen en -weken die plaatsgrijpen in het buitenland.	12.30 (28/6 partim)
3 025	1825	Luitgaven van alle aard in verband met: 1° de aankoop van boeken, tijdschriften, opnamen en biblio-economische en bibliotheekische materieel; 2° de opstelling van centrale catalogi ter bevordering van het leenverkeer onder de openbare bibliotheken; 3° de organisatie van cursussen, vormings- en voltmakingsstages voor het personeel der openbare bibliotheken; 4° de organisatie van enquêtes en de opstelling van bibliografische werken ter bevordering van de uitbreiding van het openbaar bibliotheekwezen.	12.31 (28/7a+ 28/7b+29/3)
—	—	Nationale [eugdraad (alledaagse uitgaven)	12.32
33285 (1023)	27684	Totaal voor ~ 2.	
42041 (2052)	34933	Totaal voor hoofdstuk 1.	

HOOFDSTUK III - INKOMENSOVERDRACHTEN.

Subsidies aan bedrijven

JEUGD EN VRIJETIJSBESTEDING.

1000	—	Toclaq aan de Bcurssci-buwburo „ te Brussel	32.01 (25/1)
		Inkomensoverdrachten aan qcz.innen	

KUNST EN LETTEREN.

1700	1 661	Concerten en conc crtcomités (kr conservator ia; andcr- co.iccrten en conce-icomitr 's	33.01 (n/1a)
600	—	Vaste regionale orksten	33.02 (22/ 1b partim)

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art., 1966 (1965)	LIBELLÉS	1966 Crédits sollicités <u>Aangevraagd krediet</u>	
		par littéra per litera	par article per artikel
33.03 (22/1e)	Subventions et bourses de toute nature aux artistes musiciens et compositeurs		450
33.04 (22/1c)	Subventions à des associations... qui organisent occasionnellement des manifestations musicales importantes		200
33.05 (22/1a)	Subventions à des associations de Jeunesse musicale		1300
33.06 (22/2a)	Subventions et bourses de toute nature aux artistes, aux associations, établissements publics pour leurs activités, expositions et initiatives diverses en faveur des arts plastiques (acquisition, création, restauration d'œuvres qui ne font pas partie des collections d'un musée) ...		2500
33.07 (22/311)	Fonds national de la littérature (loi du 18 août 1947)		1100
33.08 (22/3b)	Lettres néerlandaises: subventions et bourses de toute nature		3000
33.09 (22/3e)	Prix de la littérature néerlandaise ., '		225
33.10 (22/4d)	Organismes qui assurent une action éducative dans les musées de l'Etat		185
33.11 (22/7)	Secours aux artistes, à leurs ayants droit et aux organisations philanthropiques s'occupant des artistes		600
33.12 (22/5d)	Subventions à l'art lyrique et bourses		250
JEUNESSE ET LOISIRS.			
33.13 (22/8a petit +22/8b)	Subventions en faveur des œuvres et initiatives diverses tendant à développer l'éducation populaire et la formation des cadres		22880
33.14 (22/8e)	Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation du concours d'art dramatique, dit « Landjuwcl »		300
33.15 (22/8d)	Maison Henri Conscience (Maison des associations culturelles flamandes)		150
33.16 (22/8e)	Festivals de musique, d'art lyrique et dramatique		850
33.17 (22/8f)	Activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées et les malades		500
33.18 (22/9a)	Subvention pour la formation des cadres des colonies de vacances		400
33.19 (22/9b)	Subventions aux maisons de jeunesse, aux maisons d'enfants, aux centres créatifs pour enfants et adolescents		9000
33.20 (22/9e)	Subventions aux troupes de jeunes (théâtre, chant choral, danses populaires, etc.)		400
33.21 OZHO« priim)	Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921) ""		5125
33.22 (22/10b par tim)	Subventions en livres et en numéraire (loi du 17 octobre 1921)		6500
33.23 (22/10d par tim)	Subventions aux bibliothèques du degré moyen		600
33.24 (22/10e par tim)	Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes		1300
H25 (22/1af)	Prix des bibliothèques publiques (pour mémoire)		---
33.26 (22/1D/)	Bibliothèques destinées aux personnes physiquement handicapées et aux malades.		500
33.27 (22/11+25/2)	Films culturels		5000

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1.-- GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (exerc. en tél.) (vorige dienst.)	1964 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
410	410	Toelagen en beurzen van alle aard aan roonkunstenaars en toondichters	33.03 (22/1e)
80	---	Toelagen voor verenigingen die niet regelmatig doch belangrijke muziekmanifestaties iurichten. .	33.04 (22/1d)
1065	1000	Toelagen aan [euq] en Muziek-nldcllncn	33.05 (22/1a)
1760	1760	Toelagen en beurzen van alle aard aan kunstenaars, aan verenigingen, openbare instellingen voor hun activiteiten, tentoonstellingen en verscheidene initiatieven ten voordele van de plastische kunsten (aankoop, creatie, restauratie van werken die niet behoren tot de verzamelingen van een museum).	33.06 (22/2a)
1100	905	Nationaal Fonds voor de letterkunde (wet van 15 augustus 1947) ."	33.07 (22/3a)
2915	2945	Nederlandse letteren: toelagen en beurzen van alle aard ",	33.08 (22/3b)
300	150	Prijzen voor de Nederlandse letterkunde, ."	33.09 (22/3c)
160	113	Organismen die een opvoedende taak aan de dag leggen in de Rijksmusea	33.10 (22/4c1)
500	495	Hulpgelden aan kunstenaars, aan hun rechtbehebbers en aan philanthropische organismen die zich om de kunstenaars bekommeren, .	33.11 (22/7)
150	350	Toelagen aan de lyrische kunst en beurzen	33.12 (22/5d)
JEUGD EN VRIJETIJSBESTEDING,			
18170	15770	Toelagen ten voordele van de verschillende werken en initiatieven tot bevordering van de volksontwikkeling en de kadervorming.	33.13 (22/8a peitim +22/8b)
250	250	Aandeel van de Staat in de inrichting van de toneelwedstrijd « Het Landjuwel » ."	33.14 (22/8c)
150	150	Hendrik Conscience-huis (Huis der Vlaamse cultuurverenigingen)	33.15 (22/8c1)
750	750	Festivals van muziek, lyrische en dramatische kunst	33.16 (22/8e)
500	500	Opvoedende activiteiten door en voor de lichamelijke, intellectuele, persoonlijke en de ziele ...	33.17 (22/8f)
400	400	Toelagen voor de vorming van de kadrs ten behoeve van de vakantiekolonies ."	33.18 (22/90)
4750	4750	Toelagen aan [cuq] en kindertehuizen, aan creatieve centra voor kinderen en jonge lieden ...	33.19 (22/9b)
300	300	Toelagen aan [cuq] (toneel, koorzang, volksdansen, enz.) ",	33.20 (22/9c)
1988	4768	Vergoedingen aan bibliothecarissen van openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921) "	33.21 (22/10a peitim)
6361	5191	Toelagen in boeken en speciaal (wet van 17 oktober 1921)	33.22 (22/10b peitim)
515	505	Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad	33.23 (22/10d peitim)
1115	929	Toelagen voor werkingskosten der reeds ende bibliotheken	33.24 (22/10e peitim)
12	---	Prijs der openbare bibliotheken (pro memorie) '"	33.25 (22/10f)
500	460	Bibliotheken voor lichamelijke, intellectuele, persoonlijke en ziele	33.26 (22/10h)
1000	---	Culturele films	33.27 (22/11+25/2)

TITRE I. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLS	1966	
		Crédits sollicités <i>Aangetraagde kredieten</i>	
		par l'Assemblée <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
Transferts de revenus aux communes et aux provinces :			
ARTS ET LETTRES.			
43.0\	Opéra royal flamand d'Anvers		14815
(22/5a)			
43.02	Opéra royal de Gand		4535
(22/5&)			
43.03	Subventions complémentaires" l'art lyrique et création d'un théâtre lyrique flamand général ...		8850
(2215c)			
43.04	Orchestres permanents communaux		8000
(2211b			
parlim)			
JEUNESSE ET LOISIRS.			
43.05	Subventions en faveur des œuvres et initiatives diverses tendant à développer l'éducation popu- laire et la formation des cadres. " ...		120
(2218a			
partim)			
43.06	Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921) ...		1075
22110;1			
partini)			
43.07	Subventions en livres et en numéraire (loi du 17 octobre 1921) ...		1300
(22116b			
parlim)			
13.08	Subventions aux bibliothèques du degré moyen ...		10400
(22110d			
partim)			
43.09	Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes ...		550
(22116e			
partim)			
43.10	Ecoles et stages pour la formation des cadres des bibliothèques publiques ...		16Q
(22110g)			
Transferts de revenus à l'enseignement libre:			
ARTS ET LETTRES.			
44.01	« Kunststorijsch Instituut »; à Anvers ...		50
(2214c)			
Total pour le chapitre III ...			118970
CHAPITRE IV. -- TRANSFERTS DE CAPITAUX.			
Transferts de capitaux aux ménages :			
ARTS ET LETTRES.			
52.0\	Encouragement à l'Institut de musique psycho-acoustique et électronique de Gand pour sa contribution à la musique électronique ...		500
JEUNESSE ET LOISIRS.			
52.02	Subventions d'équipement des bibliothèques publiques. ...		1750
(22110c			
partim)			
Transferts de capitaux aux communes et aux provinces :			
JEUNESSE ET LOISIRS.			
63.0\	Subventions d'équipement des bibliothèques publiques		750
(22110c			
partim)			
Total pour le chapitre IV ...			3000.
CHAPITRE V. -- ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.:			
7-1.01	1. Musées de l'Etat ...		12
1213a+ 1214a			
+29/1 partim)			

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (exerc. ant. v.) (vorige dienst.)	1964 Dépenses Lirqueoen	TEKSTEN	Art. 1966 (/965)
Inkomenaoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën ;			
KUNST EN LETTEREN.			
14 815	14 815	Koninklijke Vlaamse Opera te Antwerpen	43.01 (22158)
4535	4535	Koninklijke Opera te Gent	43.02 (2215b)
5850	4850	Aanvullende toelagen aan de lyrische kunst en oprichting van een algemeen Vlaams lyrisch toneel.	43.03 (2215c)
7000	6700	Vaste stadsorkesten	43.0i (2211b partim)
JEUGD EN VRIJETIJDSEBESTEDING.			
120	120	Toelagen ten voordele van de verschillende werken en initiatieven tot bevordering van de cultuursontwikkeling en de kadervorming.	43.05 (2218a partim)
612	588	Verkoedingen aan de bibliothecarissen van de openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).	13.06 22/10a partim
950	800	Toelagen in boeken en speciaal (wet van 17 oktober 1921)	43.07 (22110b partim)
9785	9590	Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad,	43.08 (22/10d partim)
468	512	Toelagen voor werkingkosten der reizende bibliotheken	13.09 (22110e partim)
160	160	Scholen en stages voor vorming der kaders van de openbare bibliotheken	43.10 (22/10g)
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs ;			
KUNST EN LETTEREN.			
50	50	Kunsthistorisch Instituut te Antwerpen	44.01 (22/1c)
98909	87265	Totaal voor hoofdstuk III	
HOOFDSTUK IV. - VERMOGENSOVERDRACHTEN.			
Vermogensoverdrachten aan gezinnen ;			
KUNST EN LETTEREN.			
---	---	Aanmoediging van het Instituut voor psycho-akoestiek en elektronische muziek te Gent voor zijn bijdrage in de elektronische muziek,	52.0\
JEUGD EN VRIJETIJDSEBESTEDING.			
1400	1225	Uitrustingstoeelagen aan de openbare bibliotheken.	52.02 (22110c partim)
Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën ;			
JEUGD EN VRIJETIJDSEBESTEDING.			
600	525	Litruistingsstoeelagen aan de openbare bibliotheken	63.0\ (22/10c partim)
2000	1750	Totaal voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V. -- AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
Aankoop van machines, meubilair en anderhande materieel, door of zonder mededeling van het C.B.B.;			
82	89	1. Rijksmuseum	71.01 1213a+1214a +2911 partim

TITRE I. --- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littéra <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
(12/4c)	2. Académie royale flamande de Langue ct de Littérature	35	
(12/4b+ 18/1+28/6 p<Jrtim+29/2 partim)	4. Direction générale de la Jeunesse ct des Loisirs	1540	1617
74,02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F.:		
(18/1 partim +27/1 partim +29/1 partim)	1. Musées de l'Etat	301	301
74,03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.:		
(18/1 partim)	1. Musées de l'Etat	140	
(19/2)	2. Académie royale flamande de Langue pt de Littérature	95	235
ARTS ET LETTRES.			
74,80 (28/2a)	Musées de l'Etat, acquisition d'œuvres d'artistes belges ct étrangers (y compris ouvrages de bibliothèque, encadrements ct reliures)		3600
74,81 (28/2b partim)	Direction Générale des Arts ct Lettres: acquisition d'œuvres d'art		3650
	Total pour le chapitre V		9403
CHAPITRE VI. --- DIVERS.			
Non réparti économiquement:			
ARTS ET LETTRES.			
01,01 (22/4b)	Ponds commun des musées de l'Etat		450
01,02 (22/4e)	Subventions aux musées de province ct institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections ct pour leur équipement scientifique		6000
01,03 (22/6)	Subventions à l'art dramatique		20000
	Total pour le chapitre VI		26450
	Total pour B. - Secteur d'expression néerlandaise		218592

C. -- Secteur d'expression française.

CHAPITRE I. --- DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires ct charges sociales.

11,03 (3)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures ct pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Musées de l'Etat	3701	
	2. Académie royale de Langue ct de Littérature françaises	1161	
	3. Direction générale des Arts ct des Lettres (pour mémoire)		
	4. Inspection culturelle	790	
	6. Foyers d'éducation permanente	93	
	7. Documentation ct Inspection	2918	
	II. Centres de diffusion culturelle avec bibliobus	270	
			8933
11,04 (7 partim)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat,		
	3. Direction Générale des Arts et des Lettres	125	
	5. Direction générale de la Jeunesse ct des Loisirs	152	
			277
	Total pour le ~ [... ..		9210

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. -- GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (exerc. antéc.) (vorige dienst.)	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
100	115	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde	(12/4c)
5190	1433	4. Algemene directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding	(12/48+ 18/1+28/6 pBrtim+29/2 partim)
		Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.:	14.02
297	163	1. Rijksmuseum	(18/1 partim +27/1 partim +29/1 partim)
		Aankoop van meubilaire en anderhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.:	74.03
34	434	1. Rijksmuseum	(18/1 partim)
—	—	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde	(19/2)
KUNST EN LETTEREN.			
3 545	3 545	Wijksmuseum: aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars (met inbegrip van bibliotheekwerken, lijsten en inbindingen),	74.80 (28/2B)
2 925	3 000	Algemene directie voor Kunst en Letteren: aankoop van kunstwerken	14.81 (28/2b partim)
12 173	8779	Totaal voor hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI. -- DIVERSE.			
Niet economisch verdeeld •			
KUNST EN LETTEREN.			
508	396	Gemeenschappelijk Fonds der Rijksmuseum	01.01 (22/4b)
6000	6000	Toelagen aan de musea in de provincie en soortgelijke instellingen om hun verzamelingen uit te breiden en lot hun recht te laten komen en voor hun wetenschappelijke uitrusting.	01.02 (22/ie)
16000	14575	Toelagen aan de dramatische kunst	01.03 (22/6)
22508	20971	Totaal voor hoofdstuk VI.	
177 631 (2052)	153698	Totaal voor B. -- Nederlandstalige sector.	
C. -- Franstalige sector.			
HOOFDSTUK 1. -- CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.			
§ 1. Lonen en sociale lasten.			
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkoncval getroffen)	11.03 (3)
2986	2240	1. Rijksmuseum	
948	755	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde	
100	—	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren (pro memorie).	
Scct. I	Scct. I	4. Culturele inspectie	
82	77	6. Centra voor permanente opvoeding	
Sect. I	Scct. I	7. Documentatie en Inspectie	
168	—	11. Centra voor cultuurspreiding met bibliobus	
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04 (7 partim)
63	—	3. Algemene directie voor Kunst en Letteren	
110 (53)	39	5. Algemene directie voor de Jeugd en voor de Vrijtijdsbesteding	
4457 (53)	3111	Totaal voor § 1.	

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLÉS	1966 Crédits sollicités	
		<u>Aangevraagd</u>	<u>kredieten</u>
		par litter EJ	par article per artik. e1
§ 2. Achat de biens non durables et de services.			
12.01 (6+7 parCim+ 14 partim)	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses affectées aux exercices antérieurs),		
	1. Musées de l'Etat	30	
	2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises	130	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	239	
	5. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	1-9	
	9. Service national de la Jeunesse	1-9	1057
12.02 (9)	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances:		
	1. Musées de l'Etat	240	
	2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises	12	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	200	
	5. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	75	
	6. Foyers d'éducation permanente	41	
	9. Service national de la Jeunesse	1000	
	11. Centres de diffusion culturelle avec bibliobus	120	1688
12.03 (10 partim+ 11)	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisitions d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'C.C.F. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département,		
	1. Musées de l'Etat	322	
	2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises	102	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	830	
	5. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs	1900	
	6. Foyers d'éducation permanente	178	
	7. Documentation et Inspection	400	
	11. Centres de diffusion culturelle avec bibliobus	750	
	12. Education populaire	60	* 542
12.04 (12.1)	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'C.C.P.:		
	1. Musées de l'Etat	200	
	6. Foyers d'éducation permanente	30	
	11. Centres de diffusion culturelle avec bibliobus	60	290
12.07 (12.5)	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'C.C.P.:		
	1. Musées de l'Etat	28	
	2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises (pour mémoires)	—	28
12.08 (12.6)	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'C.C.P.:		
	1. Musées de l'Etat	15	15
12.09 (13.2)	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées:		
	10. Bibliothèques publiques	300	300
12.10 (7 parCim+ 11 partim)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charnelles réelles et décaissements matériels, ainsi que les frais de transport inhérents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux):		
	1. Musées de l'Etat	20	
	2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises	20	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	145	
	5. Direction générale de la jeunesse et des Loisirs	65	
	7. Documentation et Inspection	628	878

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. -- GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (exerc. antéc.) (vorige dienst.)	1964 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
		Erclonen van advocaten en gencēheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, ndrniséatiē e en strafzaken. - Presentiegelden, reis, en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstaren) :	12.01 (6+7 partim+ 14 partim)
30	30	1. Rijksmuseum.	
130	104	2. Koninklijke Academie VOOr Franse Taal- en Letterkunde,	
232	40	3. Algemene directie voor Kunst en Letteren.	
318	60	5. Algemene directie voor de jeugd en voor de Vrijtijdsbesteding.	
Sect. A	Sect. A	9. Nationale Dienst voor de jeugd,	
Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegraaf- men, abonnementen op de telefoon en telefoon gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :			
240	195	1. Rijksmuseum.	12.02
12	11	2. Koninklijke Academie' voor Franse Taal- en Letterkunde,	(9)
(1)		3. Algemene directie voor Kunst en Letteren.	
150	150	5. Algemene directie voor de jeugd en voor de Vrijtijdsbesteding.	
75	75	6. Centra voor permanente opvoeding,	
41	315	9. Nationale Dienst voor de jeugd,	
884	649	11. Centra voor cultuurverspreiding met bibliobus.	
80	---		
Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubellarij, materieel en machines. - Aanschaffen van wer- ken en publicaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeften, drukwerken, inbinden en onderhouds- produkten door oE zonder bemiddeling van het C.B.B. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van meubelapparatuur, installaties). - Publicaties door het Departement :			
231	210	1. Rijksmuseum.	12.03 (10 partim+ 11)
(1)		2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.	
79	79	3. Algemene directie voor Kunst en Letteren.	
(5)		5. Algemene directie voor de jeugd en voor de Vrijtijdsbesteding.	
625	375	6. Centra voor permanente opvoeding.	
1675	1460	7. Documentatie en inspectie.	
(9)		11. Centra voor cultuurverspreiding met bibliobus.	
170	55	12. Volksopleiding.	
85	65		
650	490		
60	60		
Vaste en vloeihare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.:			
170	203	1. Rijksmuseum.	12.04 (12.1)
30	30	6. Centra voor permanente opvoeding,	
40	---	11. Centra voor cultuurverspreiding met bibliobus.	
Kleding geleverd met of zonder bemiddeling van het C.B.B.,			
8	8	1. Rijksmuseum.	12.07 (12.5)
2	---	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde (pro memorie).	
Onderhoudsprodukten en kleine onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.:			
10	---	1. Rijksmuseum.	12.08 (12.6)
Ligtgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervan- ningsstukken inbegrepen) en eventueel van particuliere voertuigen :			
300	80	10. Openbare bibliotheek.	12.09 (12.32)
Allerhande verrichtingen aan het Rijkspersoneel voor weekelijkse lasten en materiële schade, waars de vervolgkosten betrekking hebben op diensten (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de Rijks van de sociale abonnementen) :			
6	5	1. Rijksmuseum.	12.10 (7 partim+ 14 partim)
---	---	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.	
43	25	3. Algemene directie voor Kunst en Letteren.	
(1)		5. Algemene directie voor de jeugd en voor de Vrijtijdsbesteding.	
55	26	7. Documentatie en inspectie.	
Sect. I	Sect. I		

TITRE 1. --- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art: 1966 (1965)	LIBELLES	1966	
		Crédits sollicités	Aangefleide kredieten
		par article	par artikel
		per littera	per letter
12.13 (19 partim + 29 puttim)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) ;		
	1. Musées de l'Etat	450	
	2. Académie royale de Langue et de Littérature française	100	
			550
	ARTS ET LETTRES.		
12.20 (-)	Organisation d'enquêtes scientifiques relatives à la promotion culturelle		2400
12.21 (22.4a)	Subventions pour associations et établissements publics en faveur de l'archéologie et du patrimoine artistique		500
12.22 (28.4a)	Restauration des monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931)		4240
12.23 (2Mb)	Achat de revues et d'ouvrages spécialisés, relatifs à l'archéologie et destinés aux établissements relevant de l'Administration des Arts et des Lettres ou subventionnés par elle		120
12.24 (28.8)	Réalisation de films culturels et participation à des co-productions		5000
12.25 (28.2e)	Organisation d'expositions en Belgique		1300
12.26 (25.1)	Subvention pour l'équipement et le fonctionnement d'un studio de recherche sur la musique électronique et la musique concrète. - Destinataire: Studio de musique électronique de Bruxelles		500
12.27 (23.1)	Enregistrement d'œuvres musicales et acquisition d'enregistrements en vue de la propagande en Belgique et à l'étranger. - Activités diverses pour la diffusion de la musique		1400
12.28 (28.3)	Acquisition de livres d'auteurs belges et étrangers de valeurs littéraire et artistique certaines, achat et publication de monographies d'écrivains belges, frais de traduction, d'enregistrement sonore, organisation d'expositions littéraires en Belgique et à l'étranger		3004
	JEUNESSE ET LOISIRS.		
	Service national de la jeunesse.		
12.29 (28.6 partim)	Dépenses courantes relatives,		
	--- à l'organisation de journées d'études, de manifestations éducatives, de rencontres nationales et internationales, de stages de formation et de perfectionnement en Belgique et à l'étranger		
	--- à l'organisation de rencontres de leaders étrangers de jeunesse, soit à des fins d'études, soit dans le cadre des échanges au sein des internationales de jeunesse et à la participation belge à des journées et semaines d'études similaires qui ont lieu à l'étranger		5000
	Documentation et Inspection :		
12.30 (28.6 partim)	Dépenses courantes relatives,		
	--- à l'organisation de COUS et de stages de formation, de perfectionnement et de spécialisation dans le domaine de l'art dramatique pratiqué par les non-professionnels; d'enquêtes et de recherches ayant trait à tous les secteurs du théâtre		
	--- à l'organisation de manifestations éducatives, de journées d'études et de rencontres de spécialistes de l'art dramatique en Belgique et à l'étranger		1330
	--- à l'aide aux organisations de jeunesse et d'éducation populaire ainsi qu'aux compagnies dans leurs recherches		
	Conseil national de la Jeunesse:		
12.31 (28.6 partim)	Dépenses courantes relatives à l'organisation de réunions, week-ends et colloques (y compris les réunions dirigeants de mouvements de jeunesse étrangers)		200
	Jeunesse et Loisirs :		
12.32 (28.5)	Dépenses courantes relatives :		
	--- à l'organisation de manifestations éducatives, de journées, de week-ends et de semaines d'études, de cours et de stages de formation et de perfectionnement, d'enquêtes sociologiques et culturelles		

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. --- GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten [exerc. antéc.] (vorige dienst.)	1964 Dépenses Littgaven	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
200	200	Litaonderlnqsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuurkosten, enz.) ,	12.13 (19 partim + 29 partim)
---	---	1. Rijksmusea. 2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.	
KUNST EN LETTEREN.			
---	---	Inrichting van wetenschappelijke enquêtes met betrekking tot de ontwikkeling van het cultureel niveau.	12.20 (-)
150	122	Toelagen aan verenigingen en openbare instellingen ten voordele van de oudheidkunde en het kunstpatrimonium.	12.21 (22.1a)
4000	2728	Herstelling van geklasseerde monumenten en gebouwen in privé bezit (wct van 7 augustus 1931).	12.22 (28.1a)
120	117	Aankoop van gespecialiseerde werken en tijdschriften met betrekking op de oudheidkunde en bestemd voor de instellingen die aihangen van het festuuf voor Kunst en Letteren of hierdoor gesubsidieerd worden.	12.23 (28.4b)
2000	---	Verwezenlijking van culturele films en tusscnkomst in co-producties	12.24 (28.8)
938	937	Inrichting van tentoonstellingen in België	12.25 (28.2e)
500	500	Toelage voor de uitrustij en de werking van een studio voor onderzoek op het gebied van elektronische en concrete muziek. - Bestemd voor Studio van elektronische muziek te Brussel.	12.26 (25.1)
1150	1150	Opname van muzikale werken en aankoop van opnamen voor de propaganda in België en in het buitenland. - Verschillende activiteiten voor de spreiding van de muziek.	12.27 (23.1)
2700	2517	Aankoop van boeken van Belgische en buitenlandse schrijvers met werkelijke letterkundige en artistieke waarde, aankoop en publikatie van monoqrafieën van Belgische schrijvers, kosten voor vertalingen, klankopnamen, organisatie van literaire tentoonstellingen in België en in het buitenland.	12.28 (28.3)
JEUGD EN VRIJETIJDSEBESTEDING.			
Nationale Dienst voor de Jeugd :			
Lopende uitgaven in verband met:			12.29 (28.6 pectim)
3950	3679	het organiseren van wetenschappelijke enquêtes, opvoedende manifestaties, nationale en internationale samenkomsten, studiedaen, cursussen, vormings- en volmakingsstages in België en in het buitenland; het organiseren van bijeenkomsten van buitenlandse jeugdleiders, hetzij met studiedoeleinden, hetzij als uitwisseling in het kader van de internationale jeugdorganisaties Belgische deelnemers aan soortgelijke studiedaen en studieweken die in het buitenland plaats hebben.	
Documentatie en Inspectie :			
Lopende uitgaven in verband met:			12.30 (28.6 partim)
950	789	het organiseren van vormings- en volmakingsstages op het gebied van de dramatische kunst voor niet-professionelen; enquêtes en opzoekingen met betrekking tot alle sectoren van het toneel; de organisatie van opvoedende manifestaties, studiedaen en bijeenkomsten voor specialisten op het gebied van de dramatische kunst in België en in het buitenland; de steun aan jeugd- en volksontwikkelingsorganisaties cvenals aan de gezelschappen voor hun opzoekingen.	
Nationale Jeugdrad :			
---	---	Lopende uitgaven in verband met het organiseren van vergaderingen, studie-weekends en colloquia (met inbegrip van vergaderingen van buitenlandse jeugdgroepenleiders).	12.31 (28.6 partim)
Jeugd en Vrijtijdsbesteding:			
Lopende uitgaven in verband met:			12.32 (28.5)
het organiseren van opvoedende manifestaties, studiedaen, studie-weekends en studieweken, cursussen en stages voor vorming en volmaakings- en culturele enquêtes;			

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En millions de francs.)

1966

1

Art. 1966 (1965)	LIB ELL E S	Crédits sollicités <u>Aangevraagd</u> <u>bedienden</u> par littera par article <u>p.e.r.</u> <u>i t t e r a</u> <u>per</u> <u>artikel</u>
	— à l'organisation de rencontres d'animateurs et de moniteurs étrangers d'éducation populaire, soit à des fins d'études, soit dans le cadre des échanges au sein des internationales d'Education populaire et à la participation belge il des journées et semaines d'études similaires qui ont lieu à l'étranger — à la réalisation d'enregistrements en vue de préserver les chansons populaires, et à l'intervention du service dans les frais d'études et travaux préparatoires des collaborateurs scientifiques de la Commission royale belge du Folklore en vue de l'organisation d'un Musée du Carnaval et du Masque ou susceptible de prendre place dans un Musée de Folklore en plein air de Wallonie — à l'organisation de travaux bibliographiques spécifiques à ces réalisations	9120
	<i>Bibliothèques publiques :</i>	
12.33 (28.7)	Dépenses courantes relatives:	
	— à l'achat d'ouvrages, de revues, d'enregistrements pour les bibliothèques publiques et à l'organisation d'un service bibliographique — à l'organisation de cours et de stages de formation et de perfectionnement pour les bibliothécaires et candidats-bibliothécaires, de rencontres, de journées, de week-ends et OC semaines d'études appropriées — à l'organisation d'activités afférentes il l'animation et il l'extension des bibliothèques publiques, d'enquêtes sociologiques et culturelles, d'expositions — à l'organisation de travaux bibliographiques spéciales il ces activités — il l'organisation des rencontres entre bibliothécaires belges et étrangers, soit il des fins d'études, soit dans le cadre des échanges au sein des associations internationales des bibliothécaires et il la participation belge à des journées et semaines d'études similaires qui ont lieu à l'étranger	1250
12.34 (22.8f)	Indemnités aux permanents des organisations d'éducation populaire	1000
	Total pour le ~ 2	48712
	Total pour le chapitre I	57922

CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions aux entreprises :

32.01 (22.6a)	Théâtres dramatiques	22000
32.02 (22.6b)	Théâtre national cie Belgique	13000
32.03 (22.6c)	Subventions en faveur des troupes permanentes qui ne remplissent pas les exigences statutaires.	650
32.04 (25.2)	Subvention exceptionnelle au Théâtre national de Belgique (polir mémoire)	—

Transferts de revenus aux ménages:

ARTS ET LETTRES.

33.01 (22.1 a)	Concerts et comités de concerts des conservatoires : autres concerts et comités de concerts; opéras et ballets non permanents	2000
33.02 (22.1b)	Subventions et bourses aux artistes musiciens, compositeurs et exécutants belges	700
33.03 (22.1d)	Concours international de quatuor à cordes de Liège	225
33.01 (22.1e)	Activités musicales, opéras, ballets et représentations d'art dramatique de haute qualité des centres culturels	8750
33.05 (22.1)	Subventions en faveur des sections locales des Jeunesses musicales	1000
33.06 (28.2)	Subventions et bourses aux artistes, aux associations, établissements publics pour leurs activités, expositions et initiatives diverses en faveur des arts plastiques (acquisition, création, restauration d'ouvrages qui ne font pas partie des collections d'un musée)	3000
33.07 (22.38)	Fonds national de la Littérature (loi du 18 août 1947)	1100

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten [exerc. antér.) (vorige dienst.)	1964 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
8161	8120	— de organisatie van bijeenkomsten van buitenlandse leiders en monitors voor volksontwikkeling, hetzij met studiedoeleinden, hetzij als uitwisseling in het kader van internationale jeugdorganisaties voor volksontwikkeling, Belgische deelneming aan soortgelijke studiedagen en studieweken die in het buitenland plaats hebben; — de realisatie van bandopnamen voor het behoud van volksliederen en de bijdrage van de Dienst in de onkosten voor de studies en voorbereidende werkzaamheden van de wetenschappelijke medewerkers van de Koninklijke Belgische Commissie voor Folklore met het oog op de inrichting van een Nationaal Museum voor Karnaval en Maskers of die kunnen opgenomen worden in een Waals openluchtmuseum voor Folklore; — de organisatie van bibliografische werken betreffende die realisaties.	
		Openbare bibliotheken :	
		Lopende uitgaven in verband met:	12.33 (28.7)
		— de aankoop van boeken, tijdschriften en opnamen voor de openbare bibliotheken en de organisatie van een bibliografische dienst; — organisatie van vormings- en volmakingscursussen en stages voor bibliothecarissen en kandidaat-bibliothecarissen, van aangepaste ontmoetingen, studiedagen, -weekends en -weken; — de organisatie van activiteiten betreffende het leven en de uitbreiding van de openbare bibliotheken, van sociologische en culturele enquêtes, van tentoonstellingen; — de organisatie van bibliografische werken betreffende deze activiteiten; — de organisatie van bijeenkomsten van Belgische en buitenlandse bibliothecarissen, hetzij met studiedoeleinden, hetzij in het kader van de uitwisseling in de schoot van de internationale verenigingen van bibliothecarissen en de Belgische deelneming aan soortgelijke studiedagen en -weken die in het buitenland plaats vinden.	
3200	2723		
1000	1000	Verpoedingen voor de personen permanent tewerkgesteld door de organismen voor volksop- leiding.	12.34 (22.8f)
35753 (17)	29622	Totaal voor § 2.	
40210 (70)	32733	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. - INKOMENSVERDRACHTEN.

		Subsidies aan bedrijven :	
1~900	14 550	Toneelschouwburgen	32.01 (22.6B)
9800	8800	«Théâtre national de Belgique»	32.02 (22.6b)
550	500	Toelagen ten voordelc van de permanente groepen die niet onder de statutaire voorwaarden vallen.	32.03 (22.6c)
8900	—	Lijstzonderingstoelage aan liet «Théâtre national de Belgique » (pro munitie)	32.04 (25.2)
		Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	
		KUNST EN LETTEREN.	
2000	2 000	Concerten en concertcomités van de conservatoria, andere concerten en concertcomités, niet permanente opera's en balletten.	33.01 (22.111)
410	308	Toclagen en beurzen aan Belgische toonkunstnaars, toondichters en uitvoerders,	33.02 (22.1b)
225	150	Internationale wedstrijd voor snarenkwartet te Luik	33.03 (22.1d)
1500	—	Muziek activiteiten, opera's, balletten en vertoningen van dramatische kunst van hoog gehalte van culturele centra.	33.04 (22.1e)
1000	1000	Toelagen voor de plaatselijke verenigingen van jeugd en muziek	33.05 (22.1)
3000	2998	Toclagen en beurzen aan kunstnaars, verenigingen, openbare instellingen voor hun activiteiten, tentoonstellingen en diverse initiatieven ter gunste van de plastische kunst (aankoop, verwerving, herstelling van werken die niet tot de verzamelingen der musea behoren),	33.06 (28.2)
1 100	905	Nationaal Fonds voor de Letteren (wet van 18 augustus 1917)	33.07 (22.3B)

TITRE 1. --- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLÉS	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par l'Etat per <i>l'Etat</i>	par article per <i>artikel</i>
33.08 (22.3b)	Lettres françaises: subventions et bourses		2900
33.09 (22.3c)	Lettres wallonnes: subventions		200
33.10 (22.3d)	Prix de littérature française		650
33.11 (22.3e)	Prix de littérature wallonne		30
33.12 (22.3f)	Maison Camille Lemonnier		200
33.13 (n.1d)	Organismes qui assurent une action éducative dans les musées de l'Etat		220
33.14 (22.4f)	Musée de la Vie wallonne		300
33.15 (22.7)	Secours à des artistes, à leurs ayants droit et aux organismes philanthropiques s'occupant des artistes		600
JEUNESSE ET LOISIRS.			
33.16 (22.8c)	Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation des concours d'art dramatique dits « Grand Prix du Roi Albert IH », concours français et wallon		375
33.17 (22.8e)	Activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées et les malades		700
33.18 (22.8g)	Subvention à la Cinémathèque de Belgique		500
33.19 (-)	Subventions de fonctionnement en faveur des services de jeunesse, spécialisés dans les échanges internationaux		1100
33.20 (22.9a)	Subventions pour la formation des cadres des colonies de vacances		600
33.21 (22.9b)	Subventions aux maisons de jeunesse, aux maisons d'enfants, aux centres créatifs et aux groupes de jeunesse et loisirs		9 700
33.22 (22.9c)	Subventions aux troupes de jeunes (théâtre, chant, chorales, danses populaires, etc.), aux ciné-clubs et disco-clubs pour jeunes et aux théâtres professionnels de jeunes		1200
33.23 (22.10a par/im)	Indemnités aux bibliothécaires (Joi du 17 octobre 1921)		3 200
33.24 (22.10b par/im)	Subventions en livres et en numéros pour l'acquisition de livres aux bibliothèques ordinaires (Joi du 17 octobre 1921)		4000
33.25 (22.10c par/im)	Subventions aux bibliothèques du degré moyen		1150
33.26 (22.10e)	Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes		260
33.27 (22.10f)	Prix des bibliothèques publiques		25
33.28 (22.10h)	Bibliothèques destinées aux personnes physiquement handicapées et aux malades		550
33.29 (22.10i)	Subventions à la Discothèque nationale		1000
33.30 (-)	Subvention à l'Association nationale des bibliothécaires d'expression française		25
Transferts de revenus aux communes et aux provinces:			
AIDS ET LETTHES.			
43.01 (22.5b)	Opéras de Liège, Verviers, Mons		9500
43.02 (22.5c)	Subventions complémentaires		5850

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. — GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (exerc. antéc.) (vorige diensi.)	1964 Dépenses Litqeven	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
2575	2455	Franse letteren: toelaqen en beurzen	33.08 (22.3b)
200	200	Waalse letteren : toelaqen	33.09 (22.3e)
700	75	Prijs voor Franse literatuur	33.10 (22.3d)
—	30	Prijs voor Waalse literatuur	33.11 (22.3e)
150	150	Huis Camille Lemonnier	33.12 (22.3f)
160	127	Organismen die een opvoedende actie in Je Rijksmusea verzckrcn	33.13 (22.4d)
500	—	« Musée de la Vie wallonne »	33.14 (22.41)
600	583	Hulpqclen mm kunstenaars, aan hun rechthebbenden en aan menslievende organlsmen die zich met kunstenaars bezighouden,	33.15 (22.7)
JEUGD EN VRIJETJDSBESTEDING.			
340	340	Aandeel van de Staat in de organisatiekosten van de toneelwedstr liden «Grote Prijzen van Koning Albert I », Franse en Waalse wedstrijd.	33.16 (22.8c)
625	625	Opvoedende activiteiten van en voor llchamelijk gehandicapten en zieken	33.17 (22.8e)
500	500	Toelagen aan het Filmarchief van België	33.18 (22.8g)
—	—	Werkingsloelagen aan de jeugddieusten gespecialiseerd op het gebied van de internationale uitwisselingen.	33.19 (—)
400	460	Toelagen voor kadervorming voor vacantiekolonies	33.20 (22.9b)
8100	4700	Toelagen aan [euqd- en kindertehuizen, aan creatieve centra voor kinderen en jonge lieden ."	33.21 (22.9b)
1140	1000	Toelagen aan jeugdgroepen (toncel, koor,, volksdans, cnz.) cu aan het beroepstoneel voor kin- deren en [euqd.	33.22 (22.9c)
3200	2906	Verqocdingen voor de bibliothecarissen (wet van 17 oktober 1921)	33.23 (22.10a partim)
3250	3008	Toelaqcn in boekcn en in specic voor boeken aankoop aan de gewone bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).	33.24 (22.10b partim)
386	562	Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad	33.25 (22.10d partim)
260	250	Toelagen voor werkingskosten van de rondreizende bibliotheken	33.26 (22.101')
—	12	Prijs der openbare bibliotheken.	33.27 (22.10f)
550	544	Bibliothcken bcstcmd voor llchamelijk gehandicapten en voor zieken	33.28 (22.10h)
500	500	Toelagcn aan de Nationale Discotheek ..,	33.29 (22.10i)
—	—	Toelaqe aan de Nationale Vereniging van de Franstalige Bibliothecarissen	33.30 (—)
Inkornensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :			
KUNST EN LETTEREN.			
8500	8500	Opera's tc Lulk, Verviers en Bcrqen	43.01 (22.5b)
5850	5850	Bijkomende toelaqcn	43.02 (22.5c)

TITRE 1. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Ar- 1966 (1965)	LIBELLES	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
43.04 (22.1b)	Orchestres permanents communaux		8150
JEUNESSE ET LDRSIRS.			
43.05 (22.10a <i>partim</i>)	Indemnité aux bibliothécaires (loi du 17 octobre 1921)		2800
43.06 (22.10b <i>partim</i>)	Subventions en livres et en numéraires pour l'acquisition de livres aux bibliothèques ordinaires		4000
43.07 (22.10d <i>partim</i>)	Subventions aux bibliothèques du degré moyen		8350
43.08 (22.10e <i>partim</i>)	Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes		2140
*3.09 (22.1Gg <i>partim</i>)	Ecoles et stages pour formation des cadres des bibliothèques publiques		500
	Transferts de revenus à l'enseignement libre		
H.01 (22.1c)	Subvention à l'Institut supérieur d'Histoire de l'Art et d'Archéologie		50
	Total pour le chapitre III		121850
CHAPITRE IV. - TRANSFERTS DE CAPITAUX.			
	Transferts de capitaux aux ménages		
52.01 (22.10e <i>partim</i>)	Subventions d'équipement aux bibliothèques publiques		400
52.02 (-)	Subventions d'équipement et de fonctionnement en faveur des œuvres et initiatives diverses tendant à développer l'éducation populaire et à préparer ou perfectionner la formation de ses moniteurs et futurs animateurs		300
	Transferts de capitaux aux communes et aux provinces,		
63.01 (22.10e <i>partim</i>)	Subventions d'équipement aux bibliothèques publiques		1600
	Total pour le chapitre IV		2300
CHAPITRE V. - ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX,			
14.01 (la <i>partim</i> + 12.3+ 12.11: <i>partim</i> + 18 <i>partim</i>)	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.		
	1. Musées de l'Etat		275
	2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises		215
	3. Direction générale des Arts et des Lettres		50
	5. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs		545
	6. Foyers d'éducation permanente		10
	7. Documentation et Inspection		250
	9. Service national de la Jeunesse		3000
	10. Bibliothèques publiques		350
	11. Centres de diffusion culturelle avec bibliobus		350
	12. Education populaire		350
			5395
74.04 (13.1)	Achat de moyens de transport terrestre (pour mémoire)		

(In duiz. endtallen . frank.)

TITEL I. -- GEWONE UITGAVEN.

1111 ~~~~~ 1

1965 Crédits <i>Kredieten</i> (exerc. antéc.) <i>(voord. dienst.)</i>	1966 Dépenses <i>Litgecen</i>	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
7000	6700	Permanente gemeentelijke orkesten	43.04 (22.1b)
JEUGD EN VRIJETIJDSEBESTEDING.			
2800	2418	Vergoedingen voor de bibliothecarissen (wet van 17 oktober 1921)	43.05 (22.10a partim)
3250	2950	Toelagen in boeken en in specie voor aankoop van boeken aan de gewone bibliotheken	43.06 (22.10b partim)
7020	5744	Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad	43.07 (22.10d partim)
211a	1955	Toelagen voor werkingkosten van de reizende bibliotheken	43.08 (22.10e partim)
500	723	Scholen en stages voor vorming van kaders voor de openbare bibliotheken	43.09 (22.10g partim)
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs .			
50	50	Toelage aan het Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde	41.01 (22.4e)
105625	85128	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. - VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan gezinnen .			
500	387	Uitrustingsstoelagen aan openbare bibliotheken	52.01 (22.10e partim)
---	---	Werkings- en uitrustingsstoelagen aan verschillende werken en initiatieven met het oog op de ulthreiding van de volkswtwtkelmg, het voorbereiden of vervolmaken van de opleiding van zijn monitors en zijn toekomstige animators.	52.02 (-)
Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies .			
1800	1689	Uitrustingsstoelagen aan openbare bibliotheken	63.01 (22.10e partim)
2300	2076	Totaal voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDBREN.

Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het GB.B.I.			
290	250	1. Rijksmusea .	74.01 (10 partim+ 12.3+ 12/4 partim+ 18 partim)
---	---	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.	
---	---	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
545	515	5. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.	
20	18	6. Centra voor permanente opvoeding.	
250	276	7. Documentatie en Inspectie.	
1500	1998	9. Nationale Dienst voor de Jeugd.	
350	175	10. Openbare bibliotheken.	
110	---	11. Centra voor cultuurverspreiding met bibliobus.	
350	175	12. Volksopleiding.	
---	476	Aankoop van vervoermiddelen te land (pro memorie)	74.01 (13.1)

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLÉS	1966 Crédits sollicités Année 1966	
		par article per <u>l'item</u>	par article per <u>article</u>
74.80 (28.2a)	Acquisition d'œuvres d'art plastique d'artistes belges et étrangers par les musées de l'Etat ...		1500
14.81 (28.2b)	Acquisition d'œuvres d'art par la direction générale des Arts et des Lettres. Récolement et remise en état des œuvres d'art reprises à l'inventaire du département, assurance des œuvres soumises à la Commission des arts plastiques ...		4100
74.82 (29 partim)	Equipped des musées de l'Etat et achat d'œuvres d'art pour les musées de Wallonie. ... (Le reliquat éventuel de ce crédit pourra être reporté aux exercices suivants.)		5900
Total pour le chapitre V ...			16895
CHAPITRE VI. -- DIVERS.			
00.01 (22.4b)	Fonds Commun des musées de l'Etat ...		75
01.02 (22.4a)	Musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour l'équipement scientifique ...		4500
01.03 (22.8d)	Festivals de musique, d'arts lyrique et dramatique ...		1200
01.04 (22.8a)	Subventions en faveur des œuvres et initiatives diverses tendant à développer l'éducation populaire ...		12600
01.05 (22.8b)	Subventions pour la formation des cadres de l'Education populaire ...		1250
Total pour le chapitre VI ...			19625
Total pour C, -- Secteur d'expression française ...			218592
Total pour la section I. - Arts, Lettres, Jeunesse et Loisirs ...			690186

SECTION II,
ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE.

CHAPITRE I. -- DEPENSES DE CONSOMMATION,

1. Salaires et charges sociales,

11.03 (3+6 partim)	Rémunérations du personnel actif et de la disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté et en service) ...		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat ...	66396	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles ...	37371	
	3. Inspection ...	1369	105136
11.04 (7 partim)	Allocutions généralement quelconques au personnel de l'Etat:		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat ...	239	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat ...	70	309
Total pour le chapitre I ...			105445

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (exerc. antéc) (vorige dienst.)	19M Dépenses Littqnoen	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
1100	1000	Aankoop van werken van plastische kunsten van Belgische en buitenlandse kunstenaars door de Rijksmusea.	74.80 (28.2a)
4000	4000	Aankoop van kunstwerken door de Algemene Directie van Kunst en Letteren. Het controleren en herstellen van de kunstwerken vermeld in de inventaris van het Departement, verzekering der werken voorgelegd aan de Commissie voor plastische kunsten.	74.81 (28.2b)
3000	2178	Lijstrusting van de Rijksmusea en aankoop van kunstwerken voor de Waalse musea (Het gebeurlijk reliquaat van die krediet kan op de volgende dienstjaren worden overgedragen.)	74.82 (29 pactlm)
11515	11091	Totaal voor hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI. - DIVERSE.			
75	52	Gemeenschappelijk fonds van de Rijksmusea	01.01 (22.4b)
4200	3254	Musea in de provincie en soortgelijke instellingen om hun verzamelingen uit te helden en tot hun recht te laten komen en voor hun wetenschappelijke uitrusting.	01.02 (22.4a)
950	750	Festivals voor muziek, lyrisch en gesproken toncel.	01.03 (22.8d)
10700	10200	Toelagen (en voordele van de verschillende werken en initiatieven (er ontwikkeling van de volksopleiding.	01.04 (22.8a)
1000	1200	Toelagen voor de vorming der kadrs van de volksopleiding.	01.05 (22.8b)
16925	15456	Totaal voor hoofdstuk VI.	
176575 (70)	146484	Totaal voor C. - Franstalige sector.	
559164 (5 037)	501377	Totaal voor sectie J. - Kunsten, Letteren, Jeugd en Vrijtijdsbesteding.	

SECTIE II.

KUNSTONDERWIJS.

HOOFDSTUK 1. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en hogaardere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonverval getroffen);		11,03 (3+6 pntim)	
64505 (27420)	52641	1. Rijksmuziekconservatoria.	
30560 (5251) 1400 (353)	24318	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
	960	3. Inspectie.	
242 (8)	194	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel,	11,04 (7 pntim)
70	54	1. Rijksmuziekconservatoria.	
		2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.	
96777 (33032)	78167	Totaal voor § 1.	

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES,

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966	
		Crédits	sollicités
		<u>Aan/leueapde</u>	<u>Jaredieten</u>
		par littera <u>per littera</u>	par article <u>per artikel</u>
§ 2. Achat de biens non durables et de services.			
12.01 (6 partim+7 ptutim]	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs) :	585 423 170	1178
	1. Conservatoires de musique de l'Etat •		
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat		
	3. Direction générale des Arts et des Lettres		
12.02 (9)	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances,	1128	
	1. Conservatoires de musique de l'Etat •	731	1859
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat		
12.03 (10 partim + 11 + 12/6 + 27 pertim]	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et aux publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département :	2436 2989 505	5930
	1. Conservatoires de musique de l'Etat •		
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat		
	3. Direction générale des Arts et des Lettres		
12.04 (12.1)	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :	1 129 1215	2374
	1. Conservatoires de musique de l'Etat		
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat.		
12.05 (12.2)	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :	529 85	614
	1. Conservatoires de musique de l'Etat		
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat:		
12.07 (12.5)	Habillement fourni avec ou sans intervention de l'O.C.F. :	37 63	100
	1. Conservatoires de musique de l'Etat		
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat.		
12.10 (11)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dans matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :	155 56 210	151
	1. Conservatoires de musique de l'Etat.		
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat,		
	4. Inspection		
12.12 (17)	Autres menues dépenses d'administration :	25 15	40
	1. Conservatoires de musique de l'Etat •		
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat:		
12.13 (27 partim]	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :	150 850	1000
	1. Conservatoires de musique de l'Etat.		
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat,		
12.20 (28.1)	Distribution des prix :	152	
	1. Conservatoires de musique de l'Etat.		
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat.	121	
			273

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. -- GEWONE UITGAVEN.

Kredieten [exerc. antéc.] [orige dienst.]	Dépenses Litigieuses	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten,			
		Erelonen aan advocaten en gencesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Prescentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).	12.01 (6 partim + 7 pertim)
588	423	1. Rijksmuziekconservatoria.	
416	354	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.	
120	37	3. Algemene Directie van Kunst en Letteren.	
		Water, stroom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, leankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoonspreekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.	12.02 (9)
1098	966	1. Rijksmuziekconservatoria.	
(12)			
678	632	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties, publikaties door het Departement).	12.03 (10 partim + 11 + 12/6 + 27 partim)
2949	2106	1. Rijksmuziekconservatoria.	
2775	2272	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.	
100	200	3. Algemene Directie van Kunst en Letteren.	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04 (12.1)
1039	978	1. Rijksmuziekconservatoria.	
1195	927	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.	
(78)			
		Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. (1).	12.05 (12.2)
59	16	1. Rijksmuziekconservatoria.	
85	5	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.	
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	12.07 (12.5)
33	20	1. Rijksmuziekconservatoria.	
40	33	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-weekgever in de prijs Van de sociale abonnementen).	12.10 (14)
129	109	1. Rijksmuziekconservatoria.	
56	11	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.	
170	110	4. Inspectie.	
		Andere kleine bestuursuitgaven.	12.12 (17)
3	4	1. Rijksmuziekconservatoria.	
12	7	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.	
		Lijfzunderinguitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, enz.).	12.13 (27 partim)
115	115	1. Rijksmuziekconservatoria.	
905	770	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.	
(33)			
		Prijsschuld.	12.20 (28.1)
125	125	1. Rijksmuziekconservatoria.	
(6)			
114	114	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.	

TITRE 1. --- DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLÉS	1966 Crédits sollicités <u>Article V, 181 de crédits</u>	
		par l'lettre	par article <u>per. article</u>
12.21 (28.2)	Frais de publicité:		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat.	206	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat.	70	276
12.22 (28.3)	Conservatoires royaux de musique de l'Etat. - Prix de virtuosité e du Gouvernement (dépenses de toute nature)		75
12.23 (28.1)	Assurance des élèves (y compris les dépenses des exercices antérieurs) :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	81	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat.	57	138
12.24 (28.5)	Voyages et excursions scolaires:		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	85	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat.	55	HO
12.25 (28.6)	Avantages sociaux		2~0
12.26 (29.1)	Conservatoire royal de musique de Bruxelles, Musée instrumental et bibliothèque		525
12.27	Conservatoire royal de musique de Bruxelles, Musée instrumental (3° tranche) (voir art. 74.01)		—
12.28 (28.8)	Institut national supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers		100
12.29 (29.2)	Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts décoratifs de l'Etat à Bruxelles (pour mémoire)		—
12.30	Institut national d'Architecture et d'Urbanisme d'Anvers (pour mémoire)		—
	Total pour le chapitre I		15313
			120758

CHAPITRE III. -- TRANSFERTS DE REVENUS.

	Transferts de revenus aux communes et aux provinces :	
43.01 (22.18)	Subventions-traitements aux écoles de musique de 1 ^{re} catégorie officielles subventionnées	121912
43.02 (22.2)	Subventions-traitements aux écoles de musique de 2 ^e catégorie	11478
43.03 (22.3a)	Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées	89000
HO4 (22.4a)	Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de 1 ^{re} catégorie, ainsi qu'aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées	9655
	Transferts de revenus à l'enseignant libre,	
44.01 (22.11a)	Subventions-traitements aux écoles de musique de 1 ^{re} catégorie libres subventionnées	6950
44.02 (22.3b)	Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin libres subventionnées	3~29
44.03 (22.1b)	Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de 1 ^{re} catégorie, ainsi qu'aux académies et écoles de dessin libres subventionnées (pour mémoire)	—
44.04 (22.4c)	Subvention de fonctionnement à l'Ecole de carillon de Malines.	200
	Total pour le chapitre III	242 62~

(In duizendtallen fr. ank.)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten [exerc. antéc.] (flouille dienst.)	1964 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art., 1966 (1965)
		Publiciteitskosten :	12.21 (28.2)
150	100	1. Rijksmuziekconservatoria.	
35	47	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.	
75	—	Koninklijke Rijksmuziekconservatoria. - Virtuositetprijs van de Regening (allerhande uitgaven).	12.22 (28.3)
		Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren) :	12.23 (28.4)
96	43	1. Rijksmuziekconservatoria.	
65	53	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.	
		Schoolreizen en -uitstappen :	12.24 (28.5)
—	—	1. Rijksmuziekconservatoria.	
70	40	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten.	
250	—	Sociale voordelen	12.25 (28.6)
425	423	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel, Instrumentenmuseum en bibliotheek	12.26 (29.1)
—	—	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel, Instrumentenmuseum (3° gedeelte) (zie art. 74.01).	12.27
50	—	Nationaal Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen	12.28 (28.8)
300	—	Rijkshoogere School voor Bouwkunst en Sierkunsten te Brussel (pro memorie)	12.29 (29.2)
—	200	Nationaal Hoger Instituut voor Bouwkunst en Stedebouw te Antwerpen (pro memorie)	12.30
14 320 (129)	11 303	Totaal voor § 2.	
111097 (33161)	89470	Totaal voor hoofdstuk 1.	

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.

		Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies :	
114 191 (47775)	50946 (13795)	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van de 1ste categorie	13.01 (22.11)
11736	10 403 (3)	Weddetoelagen aan de muziekscholen van de 2e categorie	43.02 (22.2)
81360 (25468)	48915 (19783)	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde tekenacademiën en tekenscholen	43.03 (22.38)
2970	657 (1866)	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van 1e categorie, alsmede aan de tekenacademiën en tekenscholen.	43.04 (22.48)
		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
5572	5262 (553)	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van de 1ste categorie	44.01 (22.4b)
3348 (3664)	1143 (371)	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde tekenacademiën en tekenscholen	41.02 (21.3b)
735	100	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van 1e categorie, alsmede aan de tekenacademiën en tekenscholen (pro memorie).	44.03 (22.4b)
200	200	Werkingsstoelagen aan de leraarschool te Mechelen	44.04 (22.4c)
220112 (76907)	117626 (36371)	Totaal voor hoofdstuk III.	

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Ann. 1966 (1965)	LIBELLÉS	Crédits sollicités	
		<u>Annuel</u>	<u>kredieten</u>
		par l'Etat <u>per h'Uera</u>	par article <u>per astikel</u>

CHAPITRE IV. -- TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces:

63.01 (22.5a)	Subventions d'équipement à l'enseignement artistique officiel subventionné	3500
63.02 (22.6)	Subventions aux patrimoines des établissements d'enseignement artistique de l'Etat	77

Transferts de capitaux à l'enseignement libre:

M.Ot (22.5b)	Subventions d'équipement à l'enseignement artistique libre subventionné	315
-----------------	--	-----

Total pour le chapitre IV	3892
----------------------------------	------

CHAPITRE V. - ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Achat de machines, de mobilier et de matériel divers (avec ou sans intervention de l'O.C.F.) :

74.0t (10 pertim +12.3+12.4 +18.1+19.1 +27+28.7)	L Conservatoires de musique de l'Etat	6785
	2. Etablissements des arts décoratifs et d'architecture de l'Etat	5138
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	170
		12093
	Total pour le chapitre V	12093
	Total pour la section II. - Enseignement artistique	379367

SECTION III, RELATIONS CULTURELLES.

CHAPITRE 1. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

~ L Salaires et charges sociales.

11.04 (7 partim)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	90
	Total pour le § I	90

§ 2, Achat de biens non durables et de services.

12.01 (14 partim)	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs).	270
12.10 (7 -1-14 partim)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et déléats matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	90
12.20 (28.1)	Achat et publication d'ouvrages et d'œuvres d'art destinés à la propagande culturelle à l'étranger	1750
12.21 (28.2)	Achat de publications et de matériel didactique pour les lectorats et chaires belges à l'étranger.	350
12.22 (6,1)	Postes, chaires et lectorats belges à l'étranger.	200
12.23 C-;	Dépenses courantes relatives à la contribution de la Belgique aux Mémoriaux Président J. F. Kennedy	90

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits <i>Kredieten</i> (exerc. ant. a.) (Jorige dienst.)	196 <i>i</i> Dépenses <i>Uitgaven</i>	T E K S T E N	Art. 1966 (1965)
---	---	---------------	------------------------

HOOFDSTUK IV. - VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :

500	138 (18208)	Litrustringstoelagen voor het officieel gesubsidieerd kunstonderwijs	63.01 (22.5a)
54	11	Toelagen aan het eigen vermogen der Rijksinrichtingen voor kunstonderwijs	63.02 (22.6)

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

400	— (753)	Uitrustringstoelagen voor het vrij gesubsidieerd kunstonderwijs	61.01 (22.5b)
-----	------------	---	------------------

954	149 (18961)	Totaal voor hoofdstuk IV.	
-----	----------------	---------------------------	--

HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Aankoop van machines, meubilair en ander materieel (door of zonder bemiddeling van het c.p.p.) :

4148	4557	1. Rijksmuziekconservatoria	7-MI (10 periim +12.3+12.4 +18.1+19.1 +27+28.7)
4103	4263	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schonc kunsten	
130	25	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	

8381	8845	Totaal voor hoofdstuk V.	
------	------	--------------------------	--

34054i (110068)	216090 (55332)	Totaal voor sectie II. - Kunstonderwijs.	
--------------------	-------------------	--	--

SECTIE III.

CULTURELE BETREKKINGEN.

HOOFDSTUK 1. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

90	37	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (7 partim)
90	37	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

180	198	Erelonen van advocaten en geneesheren - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en staatszaken - Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen - Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen, en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroeger dienstjaren)	12.01 (14 partim)
80	50	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	12.10 (7+14 partim)
2500	1500	Aankoop en publicatie van werken en kunstwerken voor de culturele propaganda in het buitenland	12.20 (28.1)
300	300	Aankoop van publikaties en didactisch materieel voor de Belgische lektoraten en leerstoelen in het buitenland	12.21 (28.2)
200	183	Belgische posten, leerstoden en lektoraten in het buitenland	12.22 (6.1)
—	—	Lopende uitgaven betreffende de Belgische bijdrage aan de President J. F. Kennedys gedenk-tokens	12.23 (-)

TITRE 1. -- DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLÉS	1966	
		Crédits AngeVr<1ilfJde	sollicités kredieten
		-par li~) pa--:--artielc-	
		Ecr <u>liltera</u> per <u>artikel</u>	
12.24 (28.8)	Dépenses courantes relatives à la diffusion d2S lettres belqcs d'expression française		1000
12.25 (28.7)	Dépenses courantes relatives à la diffusion des lettres belges d'expression néerlandaise		1000
12.26 (28.3)	Frais de voyage à l'étranger de savants, d'artistes, d'hommes de lettres, de fonctionnaires. etc. ...		2500
12.27 (22.1b)	Subventions aux théâtres et orchestres belqcs pour des tournées à l'étranger		9500
12.28 (22.1g)	Autres dépenses courantes et subventions pour l'expansion culturelle unilatérale		1300
12.29 (22.28)	Subventions aux fonds culturels		25000
12.30 (22.2b)	Fouilles et missions archéologiques à l'étranger		830
12.31 (28.5)	« Belgisch-Nederlandse AtilemenC Conlercntie. der Nederlandse Letteren»: dépenses courantes ...		300
12.32 (22.2c)	Autres dépenses courantes et subventions pour les relations culturelles bilatérales		100
12.33 (28.4)	Commission nationale de l'UNESCO et sous-commissions (dépenses courantes)		100
12.34 (29.2)	Conférence générale de l'UNESCO (dépenses courantes)		300
12.35 (29.1)	Organisation en Belgique de stages et consrrs internationaux dans le cadre du C.E. de l'O.T.A.N. . . de l'O.C.D.E." , du Benelux et des relations culturelles en général		700
12.36 (28.6)	Autres dépenses courantes et subventions concernant le Conseil de l'Europe, l'O.T.A.N., l'O.C.D.E., le Benelux et les relations culturelles en général		1000
12.37 (--)	Subvention à la Cité internationale e des Arts à Paris ..,		900
	Total pour le § 2		17580
	Total pour le chapitre I		47670

CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages:		
33.01 (22.1 c)	Subvention au collège d'Europe	4000
33.02 (22.1d)	« Academie Belgica » à Rome	2000
33.03 (22.1e)	Subvention il la Fondation Blermans-Lapôte à Paris	1000
33.04 (22.1f)	Subvention au Hôme pour étudiants à Amsterdam	130
33.05 (25.1)	Prix triennal de la Littérature néerlandaise (pour mémoire)	—
Transferts de revenus à l'étranger,		
34.01 (22./a)	Bourses d'études en vue de permettre aux étrangers de faire en Belgique des études supérieures ou un séjour de recherches	14000
34.02 (22.3e)	Bourses d'études il des ensciqnanrs turcs (Les dispositions de l'article 30 de la loi organique de la C~lpt~bilit~ d~"l'E't~t du 15 mai 1846 sont applicables aux parties d'allocaltons encore nécessaires pour le paiement de ces bourses. ainsi que des Ircls de voyage.)	600
34.03 (22.3h)	Subventions pou, les relations culturelles multilatérales	350
34.04 (22.3c)	Subvention au secrétariat de la Fédération Internationalc des [cunesses musicales (siège il Bruxelles)	100

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. — GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (exerc. antéc.) (vordfle. dienst.)	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
500	—	Lopende uitgaven betreffende de verspreiding van de Franstalige Belgische Lettcren	12.24 (28.8)
400	—	Lopende uitgaven betreffende de verspreiding van de Nederlandstalige Belgische Lettcren	12.25 (28.7)
2 500	1862	Kosten voor reizen naar het buitenland van geleerden, kunstenaars, letterkundigen, ambtenaren, enz.	12.26 (28.3)
9 500	8 500	Toelagen aan de Belgische schouwburgen en orkesten VOOrtoornées in het buitenland	12.27 (22.1b)
1300	1117	Andere lopende uitgaven en toelagen voor unilaterale culturele expansie	12.28 (22.1g)
21500	19206	Toelagen aan de culturele fondsen	12.29 (22.2a)
1980	250	Opgravingen en archeologische opdrachten in het buitenland	12.30 (22.2b)
250	119	Belgisch-Nederlandse Algemene Conferentie der Nederlandse Lettcren, lopende uitgaven ...	12.31 (28.5)
100	20	Andere lopende uitgaven en toelagen voor bilaterale culturele betrekkingen	12.32 (22.2e)
100	354	Nationale Commissie van de UNESCO en subcommissie (lopende uitgaven)	12.33 (28.4)
—	231	Algemene Conferentie van de UNESCO (lopende uitgaven)	12.34 (29.2)
700	502	Verlichting in België van internationale stages en congressen in het kader van de R.E., van de N.A.T.O. of van de O.E.S.O., van de Benelux en van de culturele betrekkingen in het algemeen.	12.35 (29.1)
1000	841	Andere lopende uitgaven en toelagen betreffende de Raad van Europa, de N.A.T.O., de O.B.S.O., de Benelux en de culturele betrekkingen in het algemeen.	12.36 (28.6)
—	—	Toelage aan de «Cité internationale des Arts» te Parijs	12.37 (—)
43390	35296	Totaal voor § 2.	
13480	35333	Totaal voor hoofdstuk J.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

1000	3000	Toelage aan het Europa-College	33.01 (22.1e)
2000	2000	«Academia Belgica» te Rome	33.02 (22.1d)
1000	1000	Toelage aan de Stichting Blcrmans-Lapôtre te Parijs	33.03 (22.1e)
130	11	Toelage aan het Tehuis voor studenten te Amsterdam.	33.04 (22.1f)
50	—	Ditelaarlijksc prijs van de Nederl. landsch. Literatuur (pm memorie)	33.05 (25.1)
Inkomensoverdrachten aan het buitenland :			
14000	12099	Studiebeurzen om buitenlandse de mogehjkheid te geven in België onderzoek te doen of in ons land te verhuilen voor wetenschappelijke onderzoekdoeleinden.	34.01 (22.1 a)
600	300	Studiebeurzen naar Turkse Irerkrachten (De bepalingen van artikel 30 van de wet tot regeling van de Rijkscomptabiliteit van 15 mei 1846 zijn van toepassing op de gedeelten der toelagen die nog nodig zijn voor de uitkering van deze beurzen uitsluitend van de reiskosten.)	34.02 (22.3e)
300	173	Toelagen voor multilaterale cultuurle betrekkingen	34.03 (22.3h)
100	100	Toelage aan het secretariaat voor de Internationale Federatie der verenigingen «Jeugd en Muziek» (gevestigd te Brussel).	34.04 (22.8e)

TITRE I. - DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLÉS	1966 Crédits sollicités <u>Aanpak/tra<111de kredieten</u>	
		par littera pee littern	par article pee ertikel
34.05 (22.2d)	« Belgisch-Nederlandse stichting voor de vertaling van Nederlandstalig. Letterkundig Werk » à Amsterdam		300
34.06 (22.3e)	Organisa'tion des Nations-Unies pour l'« Education, la Science et la Culture » (Unesco; siège à Paris)		13 650
34.07 (22.3b)	Bureau international d'Education à Genève		120
34.08 (22.3c)	Institut international de Théâtr, par l'intermédiaire de la Commission nationale belge (siège à Paris)		165
34.09 (22.3d)	Centre international pour l'étude des problèmes de la restauration et de la conservation des biens culturels (siège à Rome)		140
34.10 (22.3g)	Contribution de la Belgique au Bureau de l'Union internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques: quote-part pour l'année 1965 (siège à Genève)		170
34.11 (22.3f)	Subvention à l'Association des universités entièrement ou partiellement de langue française (siège à Montréal)		250
34.12 (22.2b part/m)	Centre culturel de Delphes		150
	Total pour le chapitre III		<u>37 125</u>
	Total pour la section III. - Relations culturelles		85095

SECTION IV.

EDUCATION PHYSIQUE, SPORT ET VIE AU PLEIN AIR.

CHAPITRE 1. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03 (3)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spé- ciales, les indemnités pour accidents de travail; ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	8 «N
11.04 (7)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	150
	Total pour le § 1	<u>B 551</u>

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01 (6)	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, admi- nistratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunérations d'experts étrangers à l'Admi- nistraton et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices anté- rieurs) (pour mémoire)	—
12.02 (9)	Eau, vapeur, llaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de corrcs- pondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances	2220
12.03 (10 pertin.: +11)	Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux jour-naux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et produits d'entretien avec ou sans intervention de R.O.C.f. - Location de biens mobiliers (y compris les installa- tions mécanographiques). - Publications par le Département	2773
12.01 (12.1)	Combustibles solides et liquides livrés " l'intervention de R.O.C.p.	2-0

(In duizendtallen Frank.)

TITEL 1. --- GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (exerc. ant. i.) (voorl. e. dienst i.)	1966 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
300	300	Belgisch-Nederlandse stichting voor de vertaling van Nederlandstalig Letterkundig Werk, te Amsterdam.	34.05 (22.2d)
11500	10280	Orqan'satle van de Verenigde Naties voor Opvoeding, Wetenschappen en Cultuur (Unesco; zetel te Parijs).	34.06 (22.3a)
120	116	Internationaal Opvoedingsbureau te Genève,	34.07 (22.3b)
165	165	Internationaal Toneelinstuut, door toedoen van de Belgische Nationale Commissie (zetel te Parijs).	34.08 (22.3c)
110	108	Internationaal Centrum voor het bestuderen der problemen in verband met de herstelling en de bescherming van de culturele goederen (zetel te Rome).	34.09 (22.3d)
170	91	Bijdrage van België aan het Bureau van de Internationale Unie ter bescherming van literaire- en kunstwerken: bijdrage voor het jaar 1965 (zetel te Genève).	34.10 (22.3g)
250	---	Toelage aan de Vereniging der universiteiten welke volledig of gedeeltelijk Franstalig zijn (zetel te Montreal).	34.11 (22.3f)
150	---	Cultureel Centrum te Delphi	34.12 (22.2b pertim)
34945	29743	Totaal voor hoofdstuk III.	
78425	65076	Totaal voor sectie III. - Culturele betrekkingen.	

SECTIE IV.

LICHAMELIJKE OPVOEDING, SPORT EN OPENLUCHTLEVEN.

HOOFDSTUK 1. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

~ 1. Lonen en sociale lasten.

5912	5300	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03 (3)
<u>20</u>	---	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.M (7)
5932	5300	Totaal voor § 1.	

~ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

550	376	Erclonen van advocaten en qncesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Procentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdienaren behorende personen. - Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren) (oro memoire).	12.01 (6)
---	---	Water, stroom, gas en elektriciteit, andere verbouwsuitrusting, frankering van brieven, telegrammen, abonnementskosten op de telefoon en telefoon gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.	12.02 (9)
1050	97	Onderhoudsuitgaven van [okalen, uieubilar, materieel en machines. - Aankoop van werken en publicaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. - Kleine uitgaven voor matricul, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of sonder bemiddeling van het G.B.B. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanologische installaties). - Publicaties door het Departement.	12.03 (10 pertim +11)
---	---	Vaste en vloeibare brandstoffen afgeleverd door bemiddeling van het C.B.B.	11.M (12.1)

TITRE L - DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

1966 (1965)		LIBELLÉS	1966
			Crédits sollicités <u>Anne "raulda"</u> <u>kredieten</u> par littera per <u>littera</u> par article per <u>artikel</u>
12.09 (13.2)		Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	520
12.10 (14)		Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 100
12.13 (18 partim + 19 pectim)		Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, etc.)	25
12.20 (26.1 partim)		Dépenses courantes pour installations sportives	212
12.21 (28.1)		Achat et réalisations de films, diapositives	1060
12.22		Achat de médailles, prix, trophées, plaquettes	<u>1000</u>
		Total pour le § 2	<u>9190</u>
		Total pour le chapitre I	<u>17741</u>

CHAPITRE III. -- TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages :		
33.01 (22.1)	Plaines et installations de jeux et de sports	21000
	Total pour le chapitre III	<u>21000</u>

CHAPITRE V. - ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01 (18 partim)	Achat de mobilier, machines et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.P.	7 850
74.M (13.1)	Achat de moyens de transport terrestre	<u>461</u>
	Total pour le chapitre V	<u>8314</u>
	Total pour la section IV. -- Education physique, sport et vie au plein air	<u>47055</u>

SECTION V.

INSTITUTS DE LA RADIODIFFUSION TELEVISION BELGE.

CHAPITRE VI. - DIVERS.

02.01 (21.1a)	Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge : émissions en langue française ...	151500
02.02 (21.1b)	Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge : émissions en langue néerlandaise.	151500
02.03 (21.1c)	Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge : services communs	659500
	Total pour le chapitre VI	<u>1562500</u>
	Total pour la section V. - Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge	<u>1 562500</u>
	Total pour la partie II. -- Crédits de la Culture, de la Jeunesse et des Sports	<u>2764 203</u>
	Total pour le titre L. - Dépenses ordinaires du Ministère de l'Education nationale et de la Culture	<u>38 311 303</u>

In duizendrollen frank.

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits Kredieten (exerc. antéc.) (slozige dienst.)	19M Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
500	335	Lijstgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09 (13.2)
1 010	850	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreis (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementskosten),	12.10 (H)
25	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.),	12.13 (18 partim + 19 pestim)
3620	3500	Lopende uitgaven voor sportinstallaties	12.20 (26.1 partim)
650	—	Aankoop en realisatie van films, dia's, etc.	12.21 (28.1)
300	—	Aankoop medailles, prijzen, trofeeën, plakketten	12.22
<u>7705</u>	<u>5158</u>	Totaal voor § 2.	
13637	10458	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.

		Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	
21000	18500	Plaatsen en spel- en sportinstallaties	33.01 (22.1)
21000	18500	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V. -- AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

5132	593	Aankoop van meubellair, materieel en machines en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	74.01 (18 partim)
464	384	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04 (13.1)
5596	977	Totaal voor hoofdstuk V.	
40233	29935	Totaal voor sectie IV. - Lichamelijke opvoeding, sport en openluchtlevens. ...	

SECTIE V.

INSTITUTEN VAN DE BELGISCHE RADIO EN TELEVISIE

HOOFDSTUK VI. -- DIVERSE.

425192 (4311)	387771	Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie uitzendingen in de Franse taal.	02.01 (24.1a)
425492 (4311)	387771	Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie uitzendingen in de Nederlandse taal.	02.02 (24.1b)
612910 (10740)	513 809	Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie s quedenenschappelijke diensten.	02.03 (24.1c)
1463894 (19362)	1319351	Totaal voor hoofdstuk VI.	
1 463891 (19362)	1319351	Totaal voor sectie V. - Instituten van de Belgische Radio en Televisie.	
2482260 (134467)	2131 829 (55332)	Totaal voor deel II. - Kredieten van de Cultuur, de Jeugd en de Sport.	
34794 112 (801437)	29228. 511 (1. 615389)	Totaal voor titel I. - Gewone uitgaven van het Ministerie van Nationaal, Opvoeding en Cultuur	

TITRE U. - DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	ENGAGEMENTS — VASTWGGINEN			
		Engage- ments 1964 — Vast- leggingen 1961	Autorlsations 1965 — Machtipingen 1965		Autorlsattons nouvelles 1966 — Nieuwe machtiigingen 1966
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgeëne kredieten (Jan het Jorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1965 — Aangepaste kredieten 1965	
1	2	3	4	5	6

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise,

61.01 Crédit à verser au Fonds des Constructions de l'enseignement
(65.442, a) supérieur et des Cités universitaires de l'Etat (loi du 10 août
1960) (6^e tranche)

Total pour le chapitre DI.

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Achat de terrains et bâtiments.

71.01 (65.447)	Achat de terrain et construction ou achat de bâtiments destinés à la création d'une Maison nationale de la Jeunesse et des Loisirs (section d'expression néerlandaise) (4 ^e tranche)	6552	1000	14 000	23000
71.02 (65.448)	Achat de terrain et construction ou achat de bâtiments destinés à la création d'une Maison nationale de la Jeunesse et des Loisirs (section d'expression française) (4 ^e tranche)	—	1000	24100	12000
71.03 (65.450)	Achat, construction et aménagement d'un « Vlaams conferen- tieoord voor Vrijtijdsoord » (3 ^e tranche)	4664	336	6000	15 000

Construction de bâtiments,

72.01 (65.443)	Achat, construction et aménagement d'immeubles destinés à des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat et à leurs cabinets de consultation (16 ^e tranche)	17109	6663	24500	21000
72.02 (65.446, a)	Construction et aménagement du Centre national des Sports (4 ^e tranche)	—	6000	35000	89700
72.03 (65.446, b)	Construction et aménagement de centres régionaux d'initiatives sportives	—	—	7000	12300
72.04 (65.449)	Construction d'écoles à créer en vertu des lois linguistiques	23368	8400	103400	30000
72.05 (65.442, b)	Université de Gand: investissements et installations immobilières (4 ^e tranche)	2945	1000	7 500	15000
72.06 (65.442, c)	Université de Liège: investissements et installations immobilières (4 ^e tranche)	1750	—	1500	5000
72.07 (—)	Construction et aménagement de locaux destinés aux centres de diffusion culturelle avec bibliobus	—	—	—	10000

Matériel.

74.01 (65.441)	Equipe- ment scientifique et technique de l'Hôpital universitaire de Gand. - Premier. équipement (10 ^e tranche)	11469	4 000	20 000	20000
74.02 (65.442, d)	Centre universitaire de l'Etat à Anvers. - Candidature en sciences. - Equipement scientifique et technique. - Premier. équipement (2 ^e tranche)	—	—	10000	26562
74.03 (65.445)	Etablissements scientifiques de l'Etat: équipement scientifique et technique (4 ^e tranche)	21 802	1000	25 000	30596
Total pour le chapitre IV.		89659	29399	278 000	310158

(In duizendtallen .. frank.)

TITEL II. - BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				T E K S T E N	Art. 1966 (1965)
Ordonnan- cements 1964 — Ordonnan- ceringen. 1964	Autorisations 1965 — Machtigingen 1965		Autorisations nouvelles 1966 — Nieuwe machtigingen 1966		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente	Crédits adaptés 1965			
	Ooercedregen kredieten "in het volgde begrotingsjaar	Aangepaste kredieten 1965			
7	8	9	10	11	12

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

660 000	HO 000	800 000	800 000	Krediet te storten aan het Fonds voor Hoger-Onderwijsgebouwen en Studentenverblijven van het Rijk (wct van 1 augustus 1960) (6 ^e gedeelte),	61,01 (65.442, a)
660 000	HO 000	800 000	800 000	Totaal voor hoofdstuk III,	

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Aankoop van gronden en van gebouwen.

6552	2448	—	14500	Aankoop van terrein en constructie of aankoop van gebouwen voor de oprichting van een Nationaal Huis voor leuqd en Vrijtijdsbesteding (Nederlandstalige afdeling) (4 ^e gedeelte).	71,01 (65.447)
—	9 000	5000	14000	Aankoop van terrein en constructie of aankoop van gebouwen voor de oprichting van een Nationaal Huis voor leuqd en Vrijtijdsbesteding (Franstalige afdeling) (4 ^e gedeelte).	71,02 (65.448)
4664	336	2 000	14000	Aankoop, bouwen en geschiktmaking van een « Vlaams conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding » (3 ^e gedeelte).	71,03 (65.450)
Oprichting van gebouwen.					
12343	25000	—	34000	Aankoop, bouwen en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor de psycho-medisch-sociale centra van de Staat en voor hun raadplegingskabinetten (6 ^e gedeelte).	72,01 (65.443)
—	29500	—	36200	Bouwen en inrichting van het Nationaal Sportcentrum (4 ^e gedeelte).	72,02 (65.446, a)
—	—	5 000	12300	Bouwen geschiktmaking van regionale centra voor sportieve initiatieven.	72,03 (65.416, b)
9441	64400	14 000	20000	Bouwen van scholen op te richten, krachtens de taalwetten, Universiteit te Gent : investeringen in onroerende installaties (4 ^e gedeelte).	72,04: (65.449) 72,05
2649	8 000	—	10000	Universiteit te Gent : investeringen in onroerende installaties (4 ^e gedeelte).	(65.412, b)
1750	1150	—	5000	Universiteit te Gent : investeringen in onroerende installaties (4 ^e gedeelte).	72,06 (65.412, c)
—	—	—	9000	Bouwen geschiktmaking van lokale bestemd voor de centra voor cultuurverspreiding met bibliobus.	72,07 (--)
Materteel.					
il 021	19719	5 000	10000	Wetenschappelijke en technische uitrusting van het Academisch Ziekenhuis te Gent, ... Eerste uitrustinq (1 ^e gedeelte).	74,01 (65.111)
—	—	10000	18000	Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen. ~ Kandidatuur in wetenschappen. ~ Wetenschappelijke en technische uitrusting. Eerste uitrusting (2 ^e gedeelte).	74,02 (65.442, d)
7031	22 861	—	27200	Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat: wetenschappelijke en technische uitrusting (1 ^e gedeelte).	74,03 (65.445)
55 ~51	182417	37 000	224200	Totaal voor hoofdstuk IV,	

TITRE II — DEPENSES EXTRAORDINAIRES,

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	ENGAGEMENTS - VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1964	Autorisations 1965 — Machtigingen 1965		Autorisations nouvelles 1966
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente	Crédits adaptés 1965	
1	2	Vast- leggingen 1964	Overschragen kredieten [van het vorige begrotingsjaar	Aangepaste kredieten 1965	Nieuwe machtigingen 1966
		3	4	5	6

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Entreprises.

81,01 (65.561)	Radiodiffusion télévision belge: dotation au fonds d'investissements, pour le nouveau complexe (3 ^e tranche)	—	—	—	—
81,02 (63.149)	Travaux urgents d'aménagement à effectuer au Théâtre royal de la Monnaie, acquis par l'Etat, avant que ce théâtre ne soit repris par l'établissement public du même nom. créé par la loi du 29 avril 1963 (pour mémoire)	29	1550	120	—

Octrois de crédits aux ménages,

82,02 (—)	Bourses d'études remboursables (prêts)	—	—	—	—
--------------	---	---	---	---	---

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

83,01 (65.111)	Construction de classes et d'écoles destinées aux élèves des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande. (Il est disposé du présent crédit. par le Ministre de la Défense nationale, chargé de l'exécution des travaux.) (Les dépenses à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel qu'en soit leur montant, au profit d'un comptable extraordinaire désigné par le Ministre de la Défense nationale.)... ..	66620	4000	72000	40000
-------------------	--	-------	------	-------	-------

Total pour le chapitre. V.

66649	5550	72120	40000
-------	------	-------	-------

Total titre II. - Dépenses extraordinaires
du Ministère de l'Education nationale et de la Culture.

156308	34949	350120	350158
--------	-------	--------	--------

(In duizendtallen Frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				T E K S T E N	Art. 1966 (1965)
Ordonnan- cements, 1964	Autorisations — Machtigingen		Autorisations nouvelles 1966		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente	Crédits adaptés 1965			
	Overgedragen kredieten van het verleef begrotingsjaar	Aangepaste kredieten 1965			
7	8	9	10	11	12

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Bedrijven.

—	150 000	150000	150000	Belgische radio en televisie : dotatie aan het investeringsfonds voor het nieuw complex (3 ^{de} gedeelte),	81.01 (65.561)
3059	1991	120	—	Dringende geschiktmakingswerken, uit te voeren aan de Koninklijke Muntshouwburch, aangekocht door de Staat, alvorens deze schouwburch overgedragen wordt aan de gelijknamige openbare instelling die bij de wet van 29 april 1963 werd opgericht (pro memorie).	81.02 (63.119)
Kredietverleningen aan gezinnen.					
—	—	—	50000	Terugbetaalbare studiebeurzen (leningen),	82.02 (—)
Kredietverleningen en deelnemingen in het buitenland.					
26227	56500	21000	56000	Bouwen van klassen en scholen bestemd voor de leerlingen der Belgische scholen gevestigd op het grondgebied der Duitse Bondsrepubliek. (Over dit krediet wordt beschikt door de Minister van Landsverdediging, die belast is met de uitvoering der werken.) (De uitgaven welke verwezenlijkt moeten worden in Duitsland moeten gedaan worden overeenkomstig die in de Bondsrepubliek geldende regels en het voorwerp zijn van ordonnances van kredietopdracht, het groot hun bedrag ook is, zulks ten bate van een buitengewoon rekenplichtige aangesteld door de Minister van Landsverdediging.)	83.01 (65.144)
29286	208491	171 120	256000	Totaal voor hoofdstuk V.	
714 737	530908	1008120	1280200	Totaal titel II - Buitengewone uitgaven van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.	

TITRE III. - ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Fonds national des Études (loi du 19 mars 1954).

TITEL III. - INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Nationaal Studiefonds (wet van 19 maart 1954).

4. RECETTES,

(En milliers de francs. - In duizendtellen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article pet: artikel	1965 présumées — uermoe- delijke	1961 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus	15000	15000	14 098	Terugvordering van niet-verschuldigde betalingen, ...	411.05
08	Recettes de transferts provenant de droits constatés avant la création du Fonds ...	—	—	—	Overdrachtontvangsten voortkomend van rechten vastgesteld vóór de oprichting van het Fonds.	08
413.01	Intérêts sur placements : a) Crédit Communal de Belgique ...	300	350	384	Interesten op beleggingen: a) Gemeentekrediet van België.	413.01
411.01	Donations et legs	—	—	—	Schenken en legaten	414.01
02	Recettes accidentelles	20	20	14	Toevallige ontvangsten	02
414.04	Remboursements éventuels effectués par les anciens titulaires d'une bourse (art. 10. 4°) "	1	20	—	Eventuele terugbetalingen verricht door de gewezen titularissen ener beurs (art. 10, 4°).	414.04
Totaux pour le chapitre 41.		15321	15390	14 496	Totaal voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat: c) à titre de participation	825900	662000	609 000	Tussenskomsten van de Staat : c) bij wijze van deelneming.	450.01
02	Interventions des provinces : c) à titre de participation	14	4661	4664	Tussenskomsten van de provincies : c) bij wijze van deelneming.	02
03	Interventions des communes : c) à titre de participation "	9428	9328	9328	Tussenskomsten van de gemeenten : c) bij wijze van deelneming.	03
Totaux pour le chapitre 45.		840042	675992	622992	Totaal voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes.		855363	691382	637488	Totaal voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs -- In duizerduisenden . [frilko] ,

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1966 par article per ertikel	1965 prévues voorzien	1961 réelles ioerkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
532.01	Bourses d'études	839900	811 ai 2	529953	Studiebeurzen •	532.01
531.01	Remboursements de trop perçu •	250	---	---	Terugbetalingen van te veel geïnde geld	531.01
Totaux pour le chapitre 53.		<u>MO 150</u>	811012	529953	Totaal voor hoofdstuk 53.	
Totaux pour les dépenses.		MO 150	811 012(1)	529953	Totaal voor de uitgaven.	

(1) L'excédent des dépenses sur les recettes, sera couvert par une partie du reliquat de l'exercice précédent.

(1) Het excédent van de uitgaven op de inkomsten, zal gedekt worden door een gedeelte van het overschot van het vorige dienstjaar.

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté du 10^{ns} avril 1966. bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit van 20 april 1966.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

VAN KONINGSWEGE:

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting.

W. DE CLERCQ,

Le Ministre de la Culture française,

De Minister van de Franse Cultuur,

P. WIGNY.

Le Ministre de la Culture néerlandaise.

De Minister van de Nedertlense Cultuur,

R. VAN ELSENDE,

Le Ministre des Finances.

De Minister van Financiën,

R. HENRION.

Le Ministre de l'Education nationale,

De Minister van Nationale Opvoeding,

F. GROOTJANS,

Le Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale.

De Minister-Steatssecretaris van Nationale Opvoeding,

M. TOUSSAINT.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

PROJET DE LOI.

Art.2.

Dans un but de clarté et de logique, les articles 2, 3 et 4 du budget pour l'exercice 1965 ont été remaniés et regroupés en deux articles (2 et 3) du présent projet. L'article 2 contient les dispositions relatives au montant maximum des avances de fonds pouvant être consenties aux comptables extraordinaires et l'article 3 reprend celles indiquant les dépenses qui peuvent être liquidées par avances de fonds, suivant leur nature, leur objet ou leur montant.

Le remaniement dont question à l'article 2 entraîne un décalage d'un rang pour les anciens articles et ce jusqu'à l'article 10 (ancien) inclus, devenu 9 [nouveau],

Art. 10.

L'alinéa 1^{er} de cet article reprend, dans les dispositions générales, les mentions relatives aux facultés de transfert qui étaient prévues précédemment dans plusieurs sections, à propos des crédits. Inscrits pour les subventions-tranchements et les subventions de fonctionnement de l'enseignement officiel subventionné et ceux y correspondant pour l'enseignement libre subventionné.

L'alinéa 2 s'applique à la spécialité budgétaire par secteur linguistique, introduite pour la première fois dans plusieurs sections du projet de budget pour l'exercice 1966.

Il permettra, en cours d'exercice et suivant les nécessités, de remédier par le moyen d'un arrêté royal autorisant des transferts, aux insuffisances de crédits dues aux erreurs d'estimation éventuelles par secteur linguistique.

Art. 12.

Cet article reprend, quant au fond, mais en le précisant davantage, celui prévu dans le même but par le budget de 1965.

Art.13.

Le Fonds de la Recherche scientifique médicale, l'Institut inter-universitaire des Sciences nucléaires, le Fonds de la Recherche scientifique fondamentale collective, gérés par le Fonds national de la Recherche scientifique, ont jusqu'en 1965 financé avec des subsides de l'Etat des programmes de recherche exécutés au sein des universités.

Etant donné l'augmentation importante des crédits destinés aux universités par la loi d'expansion universitaire, le Gouvernement a décidé, avec l'accord des recteurs, de diminuer les subsides généralement accordés à ces Fonds et de prélever sur les crédits et subsides alloués aux universités pour 1966 les sommes - équivalentes aux subsides supprimés - nécessaires pour permettre à ces mêmes Fonds de financer les programmes en cours.

Art. 14.

Cette disposition doit permettre d'apurer, à la charge des subventions octroyées pour l'exercice 1966, des déficits enregistrés dans les comptes de l'année 1964 pour les instituts des émissions de la Radiodiffusion Télévision Belge (R.T.B.).

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

ONTWERP VAN WET.

Art. 2.

Ter wille van de klaarheid en de logica, zijn de artikelen 2, 3 en 4 van de begroting voor het dienstjaar 1965 omgewerkt en worden ze gehergroepeerd in twee artikelen (artikel 2 en artikel 3) van dit ontwerp. In artikel 2 zijn de bepalingen vervat die betrekking hebben op het maximumbedrag van de geldvoorschotten welke verleend mogen worden aan de buitengewone rekenplichtigen. Artikel 3 neemt de bepalingen over waarin de uitgaven worden vermeld die naar gelang van hun aard, doel of bedrag, vereffend mogen worden met geldvoorschotten.

Door de omwerking, waarvan sprake is in bovenstaand artikel 2, wordt de orde van de vroegere artikelen met een rang gewijzigd; dit gebeurt tot en met artikel 10 (oud) dat artikel 9 (nieuw) wordt.

Art. 10.

Het eerste lid van dit artikel neemt, in de algemene bepalingen, de verminderingen over betreffende de mogelijkheden van overdracht die vroeger in verscheidene secties voorkwamen ten aanzien van de kredieten uitgetrokken voor de wettelijke en de werkingstoelagen voor het gesubsidieerd officieel onderwijs en de gelijkaardige kredieten voor het gesubsidieerd vrij onderwijs.

Het tweede lid betreft de begrotingsspecialiteit per taalsector, voor de eerste maal ingelast in verscheidene secties van het ontwerp van begroting voor het dienstjaar 1966.

Deze alinea zal het mogelijk maken, in de loop van het dienstjaar en naar gelang van de behoeften, te voorzien in de krediettekorten te wijten aan eventuele ramingsverwijssingen per taalsector, door middel van een koninklijk besluit waarbij transferten toegestaan worden.

Art. 12.

Dit artikel neemt, wat de grond betreft en nauwkeuriger, het artikel over dat met hetzelfde doel in de begroting van 1965 was opgenomen.

Art.13.

Het Fonds voor geneeskundig wetenschappelijk onderzoek, het Inter-universitair Instituut voor Kernwetenschappen en het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek, beheerd door het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek, werden tot in 1965 gefinancierd bij middel van Staatstoelagen voorzien voor de navorsingsprogramma's uitgevoerd in de universiteiten.

Aangezien de belangrijke verhoging van de kredieten bestemd voor de universiteiten, ingevolge de wet op de universitaire expansie, heeft de Regeling, na overleg met de rectoren, besloten de kredieten die gewoonlijk aan deze Fondsen worden verleend te verminderen en op de voor 1966 aan de universiteiten verleende kredieten en toelagen de bedragen - dezelfde als de afgeschafte toelagen - af te nemen die nodig zijn om diezelfde Fondsen toe te laten de aan de gang zijnde programma's te financieren.

Art. H.

Deze bepaling moet het mogelijk maken de tekorten geboekt in de rekeningen voor het jaar 1964 van de Instellingen van de Belgische Radio en Televisie (B.R.T.) aan te zuiveren ten laste van de toelagen verleend voor het dienstjaar 1966.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

PREMIERE PARTIE.

EERSTE DEEL.

CREDITS EDUCATION NATIONALE.

KREDIETEN NATIONALE OPVOEDING.

TITRE 1.

TITEL 1.

DEPENSES ORDINAIRES.

GEWONE UITGAVEN.

Section 1.

Sectie 1.

Administration générale.

Algemeen Bestuur.

Le budget de l'Administration générale pour l'exercice 1966 s'élève à 416421 000 francs, présentant une augmentation de 12973 000 francs par rapport à 1965 et de 113 562000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour l'exercice 1964.

De begroting van het Algemeen Bestuur voor het dienstjaar 1966 bedraagt 416421 000 frank, wat wijst op een vermeerdering met 12973 000 frank ten opzichte van 1965 en met 113 562 000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven in dezelfde sector voor het dienstjaar 1964.

CHAPITRE 1.

HOOFDSTUK 1.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ I. Salaires et charges sociales.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. - *Tijneement* et frais de *représentation*:

Art. 1LOI. - *Innrwedde* en *representatiekosten*:

1LOI.L du Ministre de l'Education nationale.

11.01.1. van de Minister van Nationale Opvoeding.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

C. la S. if ic é ti onné r b e	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	425	425	425	Eigenlijk loon 111
Statu quo.				Statu quo.
11.01.2. du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise.				11.02.2. van de Minister-Staatssecretaris voor de Nederlandse Cultuur.
(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	425	178	—	Eigenlijk loon 111
11.01.3. du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française.				11.01.3. van de Minister-Staatssecretaris voor de Franse Cultuur.
(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	425	178	—	Eigenlijk loon 111
11.01.4. du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale.				11.01.4. van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.
(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	125	178	—	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. - *Traitements et indemnités du personnel*
di: Cabinet.

11.02.1. du Ministre de l'Education nationale.

1966	1965	1964
4000	6027 (227)	5596

(En milliers de francs.)

Art. 11.02. - *Loon en vetvoeding van het personeel*
van het Kabinet.

11.02.1. van de Minister van Nationale Opvoeding.

1966	1965	1964
4000	6027 (227)	5596

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	1920	3227	3346	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	1900	2500	2000	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen: 113
- aux assurances sociales	180	300	250	- sociale verzekeringen,
Totaux	4000	6027 (227)	5596	Totaal.

11.02.2. du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise.

1966	1965	1964
4500	1000	—

(En milliers de francs.)

11.02.2. van de Minister-Staatssecretaris voor de Nederlandse Cultuur.

1966	1965	1964
4500	1000	—

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	3 750	820	—	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	150	100	—	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen: 113
- aux assurances sociales	300	80	—	- sociale verzekeringen,
Totaux	4 500	1000	—	Totaal.

11.02.3. du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française.

1966	1965	1964
3500	1000	—

(En milliers de francs.)

11.02.3 van de Minister-Staatssecretaris voor de Franse Cultuur.

1966	1965	1964
3500	1000	—

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	2500	650	—	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	800	300	—	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen: 113
- aux assurances sociales	200	50	—	- sociale verzekeringen,
Totaux	3500	1000	—	Totaal.

11.02.4. du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale.

1966	1965	1964
3500	1000	—

(En milliers de francs.)

11.02.4. van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.

1966	1965	1964
3500	1000	—

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	2950	830	—	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	300	90	—	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen: 113
- aux assurances sociales	250	80	—	- sociale verzekeringen,
Totaux	3500	1000	—	Totaal.

Art. 11.03. -- *Rémunération du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service). -- *Administration centrale.*

1966	1965	1964
310 295	295338 (2257)	224158

(En milliers de francs.)

Art. 11.03. -- *Bezoldigingen van het ectie]* en ter *beschikking gesteld personcel*. (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personnel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen). -- *Hoofdbesluit.*

1966	1965	1964
310 295	295338 (2257)	224158

(In duizendtal en Frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> dont:	276407	261005	199635	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan :
- retenue veuves et orphelins ...	12733	12023	9387	- afhouding weduwen en wezen,
- retenues sécurité sociale	10 230	10 510	1777	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenslijning.</i>
Traitements hiérarchiques	209427	188106	153224	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations hiérarchiques,	8492	12780	9111	Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres (remplacement de personnel et/ou recrutements effectués en 1965).	18778	22 959	20813	Aanwervingen binnen de perken van de kaders (vervanging van personeel en/of in 1965 uitgevoerde aanwervingen).
Réduction pour départs et mises à la pension.	-2217	-1139	-2070	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	29588	24551	10956	Verhoging index,
Allocations pour fonctions supérieures.	2818	5041	390	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	8 ISO	7608	6495	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	1371	1396	416	Verhoging index.
Totaux	276407	261005	199635	Totalen.
112 <i>Allocations directes:</i>				<i>Directe toelagen:</i> 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Summenstelling.</i>
Pécule de vacances	8676	9027	6054	Verlofgeld.
Allocations familiales	11618	11525	11 042	Kinderbijslag(en).
Indemnités de naissance	519	430	483	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles,	116	109	102	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	40	35	30	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Allocations aux mutualistes libres ...	—	169	501	Toelagen aan vrijverzekerden.
Majoration index	1541	1336	1070	Verhoging index.
Totaux	22540	22631	19282	Totalen.
113 <i>Contributions patronales aux assurances sociales.</i>	11348	11702	5241	Werkgeversbijdragen: 113 ~ sociale verzekeringen.
Totaux généraux	310295	295338	224158	Algemene totalen.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Samenlevende tabel van de personeelsuitgaven.

	Administration centrale Hooftbestuur			
	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	
Services définitifs	1369	1 599	292666000	Vaste diensten.
Services temporaires	130	128	16976000	Tijdelijke diensten.
Agents en disponibilité e	---	30	653000	Ter beschikking gesteld personeel.
Totaux	1499	1757	310 295 000	Totalen.

Art. 11.01. - Allocations généralement
quelconques au personnel de l'Etat. - Administration centrale.
(En milliers de francs.)

Art. 11.04. - Allerhande toelagen
aan het Rijkspersoneel. - Hooftbestuur,
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	-1966-5	T1961	Economische classificatie
III. Salaire proprement dit	5195	8835 (1458)	Eigenlijk loon 111

Décomposition du crédit :

Indemnités forfaitaires de rémunération	F 440000
Travaux extraordinaires	4700000
Prestations spéciales	55000
Total	F 5195000

Crédit arrêté au montant des besoins réels.

Art. 11.05. - Dépenses diverses de service social,
autres que les achats de biens patrimoniaux.

Administration centrale.

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet:

Forfaitaire bezoldigingsvergoedingen	F 440000
Overwerk	700000
Bijzondere prestaties	55000
Totaal	F 5195000

Krediet vastgesteld ten belope van de werkelijke behoeften.

Art. 11.05. - Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon,
andere dan aankoop van oecumenische goederen.

Hooftbestuur.

(In duizendtallen frank.)

115 S.C., "M"	9 000	9900	7 800	Loon in natura 115
-------------------------	-------	------	-------	------------------------------

Détail du crédit. 1966:

1. Interventions individuelles	F 8200 000
2. Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc.	700000
3. Interventions en faveur des restaurants, mess, etc.	---
1. Interventions en faveur des cabinets médicaux	100 000
Total	F 9 000000

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. -- Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'infractions civiles, criminelles et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'Administration de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs).

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet 1966:

1. Individuele tussenkomsten	F 1) 200000
2. Tussenkomsten ten voordele van sport-, culturele en andere groepen, enz.	700000
3. Tussenkomsten ten voordele van restaurants, refecteries, enz.	---
4. Tussenkomsten ten voordele van de geneeskundige kabinetten	100000
Totaal	F 9 000000

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. -- Ervelen van advocaten en geneesheren. -- Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. -- Presenüsgelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van leden (met inbegrip van uitgaven voor vroeger dienstjaren).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	1050	1000 (252)	877	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut, 126

D-composition du crédit:

1. Honoraires des avocats F	240000
2. Frais de justice	50000
3. Jeûns de présence, frais de route et de séjour (recrutement et promotion du personnel enseignant)	700000
4. Hémunération d'experts.	60000
Total F	1050000

Art. 12.02. -. Enu, vapeur, gaz et électricité, lw/res dépenses de consommation, **affranchissements** de correspondances, **télégrammes**, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances:

12.02.1., Hôtel du Ministre de l'Education nationale,
(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet:

1. Erelonen van advocaten P	240 000
2. Gerechtskosten	50000
3. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten (aanwerving en bevordering van het onderwijzend personeel)	700000
4. Bezoldiging van deskundigen	60000
Totaal F	1050000

Art. 12.02. - Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiks-
!Zitg!den, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de
telefoon en telefoonsprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies

12.02.1., Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding,
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	100	60	39	Algemene werkingkosten • 121

Crédit arrêté au montant des besoins réels.

Krediet vastgesteld teri bclopie van de werkelijke behoeften,

12.02.2. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture: néerlandaise.
(En milliers de francs.)

12.02.2. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor de
Nederlandse Cultuur,
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	~9661	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	60	30	—	Algemene werkingkosten • 121

12.02.3. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française.
(En milliers de francs.)

12.02.3. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor de
Franse Cultuur,
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	60	30	—	Algemene werkingkosten • 121

12.02.4. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale.
(En milliers de francs.)

12.02.4. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale
Opvoeding,
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	60	60	32	Algemene werkingkosten • 121

Statu quo.

Statu quo.

12.025. Administration centrale.
(En milliers de francs.)

12.02.5. Hoofdbestuur,
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	6953	6785	6217	Algemene werkingkosten • 121

Détail du crédit 1966:

A. -- Eau, vapeur	P	100 000
B. -- Gaz et électricité		520 000
C. -- Télégrammes, téléphone		4000000
D. -- Transports		300 000
E. -- Loyers et impositions		300 000
F. -- Correspondance		585 000
G. -- Remboursement de traitements à la R.T.T.		1 148 000
Total		Fi 6953 000

Augmentation de 168000 francs découlant de la majoration des tarifs téléphoniques.

Art., 12.03. - Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'a.e.f. -- Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le département.

12.03.1., Hôtel du Ministre de l'Education nationale.

(En milliers de francs.)

Onderverdeling van het krediet 1966:

A. - Water, stoom.	F	100000
B. - Gas en elektriciteit		520 000
C. - Telegrammen en telefoon		4000000
D. - Vervoer		300000
E. - Huur en belastingen		300 000
F. - Briefwisseling		585000
G. - Terugbetaling van wedden aan de R.T.T.		1 148000
Totaal		fi 6953 000

Verhoging van 168000 frank voortvloeiend uit de stijging van de telefoontarieven.

Art., 12.03. -- (Ynderhoudsuitprven van lokalen, meubilnr, msderleel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven ooot materieel, bureaubenodigheden, de"werken, inbindingen en onderhoudsprodukten, door of zonder bemiddeling van het e.B.B. -- Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanographische installaties). - P"bliklities door het Departement.

12.03.1., Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	175	175	157	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

Statu quo.

12.03.2. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise.

(En milliers de francs.)

12.03.2. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor de Nederlandse Cultuur.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	175	100	—	Algemene werkingskosten 121

12.03.3. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française.

(En milliers de francs.)

12.03.3. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor de Franse Cultuur.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1961	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	175	100	—	Algemene werkingskosten 121

12.03.4. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale.

(En milliers de francs.)

12.03.4. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	175	175	107	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

Statu quo.

1203.5. Administration centrale.		12.03.5. Hoofdbestuur.		
(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)		
Class. fication. économique	1966	1964	Economische class. ficatie	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	N116	29 116 (374)	20 663	Algemene Werkingkosten 121
Décomposition du crédit 1966:		Onderverdeling van het krediet 1966:		
a) Locaux, mobilier, matériel et machines; entretien	F 4525 000	a) Lokalen, meubilair, materieel en machines, onderhoud	F 4525000	
b) Fournitures de bureau	595 000	b) Bureaukosten	595000	
c) Impressions	240 000	c) Drukwerken	210 000	
d) Reliure	315000	d) Inbindingen	315 000	
e) Matériel	530000	e) Materieel	530 000	
f) Journaux, publications; achat et abonnements	815000	f) Dagbladen, publikaties, aankoop en abonnementen	815000	
g) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif	2320000	g) Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang	2320000	
h) Location et réparation de mobilier et de machines de bureau	145.56000	h) Huur en herstelling van meubilair en bureaumachines	14 556 000	
i) Matières premières et produits de consommation	720000	i) Grondstoffen en verbruiksartikelen	720000	
j) Publications effectuées par le Département	4600 000	j) Door het Departement uitgegeven publicaties	4600000	
Total	F 29216000	Total	F 29216000	
Réduction de 200 000 francs.		Vermindering van 200000 frank.		
Art. 12.04. -- Combustibles solides et liquide livrés à l'intervention de l'O.C.F. - Administration centrale.		Art. 12.04. - Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.R.B. - Hoofdbestuur.		
(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)		

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	1225	1225	914	Algemene werkingkosten 121
Statu quo.		Statu quo.		
Art. 12.05. - Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. - Administration centrale.		Art. 12.05. -- Bureaukosten, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.R.B. - Hoofdbestuur.		
(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)		

Classification économique		1966		1965		1964		Economische classificatie	
121 Dépenses générales de fonctionnement.		11325		11575 (1)		9383		Algemene werkingkosten 121	
Réduction de 250 000 francs.				Vermindering van 250000 frank.					
Art. 12.07. -- <i>Habillement</i> (ou non de l'O.C.F.).				Art. 12.07. - <i>Kleding</i> (of niet van de O.C.F.)					
12.07.1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale.				12.07.1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.					
(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)					

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5	5	3	Algemene werkingkosten ... 121
Statu quo.				Statu quo.
12.07.2. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise. (En milliers de francs.)				12.07.2. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris van de Nederlandse Cultuur. (In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5	3	—	Algemene werkingkosten 121

12,073. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française.

12,073. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor de
Fransc Cultuur.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5	3	—	Algemene werkkosten 121

12,071. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale,

12,074. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5	5	—	Algemene werkkosten 121

12,075. Administration centrale.

12,075. Hoofdbestuur.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	230	255	210	Algemene werkkosten 121

Réduction de 25 000 francs.

Vermindering van 25 000 frank.

Art. 12.08. - Produits d'entretien et petit matériel d'entretien
fournis à l'intervention de l'A.C.P. - Administration centrale.Art. 12.08. - Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmateriaal
geleverd door tussenkomst van het C.B.B. - Hoofdbestuur.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	175	175	117	Algemene werkkosten 121

Statu quo.

Statu quo.

Art. 12.09. - Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat
(y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées :Art. 12.09. - Ligtgoen in oerbtmd met het gebruik van motorvoer-
tuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en
eigen/leed (aan gehuurde oortuipen) :

12,09.1. Ministre de l'Education nationale et Cabinet.

12,09.1. Minister van Nationale Opvoeding en Cabinet.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	372	372	185	Algemene werkkosten 121

Statu quo.

Statu quo.

12,09.2. Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise et
Cabinet.12,09.2. Minister-Staatssecretaris voor de Nederlandse Cultuur en
Cabinet.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	372	150	—	Algemene werkkosten 121

Augmentation de 222 000 francs.

Vermeerdering met 222 000 frank.

Utilisation des véhicules durant toute une année, contre cinq mois en 1965.

Gebnlik van de voertulgen gedurende een gans jaar, tegenover vijf maand in 1965.

12.09.3. Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française et Cabinet.
(En milliers de francs.)

12.09.3. Minister-Staatssecretaris voor de Franse Cultuur en Kabinet.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	372	150	—	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 222000 francs.
Même justification que pour le 2,

Vermeerdering met 222000 frank.
Zelfde verantwoording als voor 2.

12.09.4. Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale et Cabinet.
(En milliers de francs.)

12.09.4. Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding en Kabinet.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	372	372 (1)	335	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

Statu quo.

12.09.5. Administration centrale.

12.09.5. Hooftbestuur.

(En milliers de francs.)

(In duizend tallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	765	765 (32)	907	Algemene werkningskosten 121

Statu quo.

Statu quo.

Art. 12.10. - Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service, (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux). - Administration centrale.

Art. 12.10. - Allerhenge vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de veroorkosten betreffende diensreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen), - Hooftbestuur.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	11200	8819 (310)	6217	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit 1966:

Abonnements, titres de transports et autres frais de transport	F 3146000
Indemnités kilométriques	3183 000
Frais de route et de séjour	2000000
Missions à l'étranger (Cabinets),	150 000
Abonnements sociaux.	1521000
Dégâts matériels (c.a. ace, trav.)	1200000
Total	F 11200 000

Augmentation de 2381 000 francs découlant:

1° de l'extension du cadre des vérificateurs;
2° de l'extension des activités des services;
3° de l'augmentation du nombre d'agents bénéficiant d'un abonnement social.

Onderverdeling van het krediet 1966:

Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten F	3146000
Kilometervergoedingen	3183000
Reis- en verblijfskosten	2000000
Opdrachten naar het buitenland (Kabinetten)	150000
Sociale abonnementen	1521000
Materiële schade (arb. ong. o.a.)	1200000
Totaal	F 11200 000

Vermeerdering met 2381000 frank voortvloeiend uit:

1° de uitbreiding van het kader der verificateurs;
2° de uitbreiding van de activiteiten van de diensten;
3° de verhoging van het aantal agenten die van een sociaal abonnement genieten.

Art. 12.11. - *Dépenses de formation professionnelle. -- Administration centrale.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.11. -- *Uitgaven voor beroepsscholing etc. -- hoofdstuk 11.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1961	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	165	165	149	Algemene werkkosten 121

Statu quo.

Statu quo.

Art. 12.12. - *Autres menues dépenses d'administration.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.12. -- *Andere kleine bestuursuitgaven.*

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
12.12.1. Cabinet du Ministre de l'Education nationale.	100			12.12.1. Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding.
12.12.2. Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise,	60			12.12.2. Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor de Nederlandse Cultuur.
12.12.3. Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française.	60	150	80	12.12.3. Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor de Franse Cultuur.
12.12.4. Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale,	60			12.12.4. Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.
Totaux	280	150	80	Totalen

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	280	150	80	Algemene werkkosten 121

Augmentation de 130 000 francs découlant:

1° du fonctionnement de deux cabinets ministériels durant toute une année contre cinq mois en 1965;

2° de l'augmentation des prix de détail.

Verminderd met 130 000 frank voortvloeiend uit:

1° de de werking van twee ministeriële kabinetten gedurende een ganz jaar, tegenover vijf maand in 1965;

2° de stijging van de kleinhandelsprizen.

12.12.5. Administration centrale.

(En milliers de francs.)

12.12.5. Hoofdbestuur.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	100	90	44	Algemene werkkosten 121

Augmentation de 10 000 francs découlant de l'augmentation des prix de détail.

Verminderd met 10 000 frank voortvloeiend uit de stijging van de kleinhandelsprizen.

Art. 12.13. - *Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'entretien de non oeuvres locales, frais de déménagement, etc.). - Administration centrale.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.13. - *Uitzonderingen voor diensten en (voor aankopen van niet duurzame) voorzieningen (werken en leveringen voor inrichting v.w. nieuwe lokalen, ook huishoudkosten, enz.). - Hoofdbestuur.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 500	2 500	527	Algemene werkkosten 121

Diminution de 100 000 de francs.

Verminderd met 100 000 frank.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. - Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de l'Etat à l'égard des dommages causés par ses organes et ses préposés [exceptionnellement dépenses des exercices antérieurs].

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
33.61 Autres transferts aux ménages	1 150	1 375	718	Andere overdrachten aan gezinnen. 33.61

Diminution de 225000 francs.

Vermindering met 225000 frank.

Art. 33.02. - Secours aux veuves et aux familles des artistes et des savants dans le besoin.

(En milliers de francs.)

Art. 33.02. - Hulpvelden aan de in nood zijnde weduwen en gezinnen van kunstenaars en geleerden.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
33.11 Aide sociale aux ménages ...	300	300	299	Sociale steun aan gezinnen ... 33.11

Statu quo.

Statu quo.

CHAPITRE V

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. - Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'a.e.f.

74.01.1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale.

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achat de matériel durable, autre que matériel de transport.	40	40	—	Aankoop van duurzaam materieel, 742 ander dan vervoermaterieel.

Statu quo.

Statu quo.

74.01.2. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise,

(En milliers de francs.)

74.01.2. Ambtswoning van de Minister-Statsecretaris voor de Nederlandse Cultuur.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achat de matériel durable, autre que matériel de transport.	40	20	—	Aankoop van duurzaam materieel, 742 ander dan vervoermaterieel.

74.01.3. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française.

(En milliers de francs.)

74.01.3. Ambtswoning van de Minister-Statsecretaris voor de Franse Cultuur.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achat de matériel durable, autre que matériel de transport.	40	20	—	Aankoop van duurzaam materieel, 742 ander dan vervoermaterieel.

74.01.4. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale.

74.01.4. Ambtswoning van de Minster-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achat de matériel durable, autre que matériel de transport.	40	40	---	Aankoop van duurzaam materieel, 742 ander dan vervoermaterieel.

Statu quo.

Statu quo.

74.01.5. Administration centrale.

74.01.5. Hoofdbestuur.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achat de matériel durable, autre que matériel de transport.	3050	4500 (12)	2719	Aankoop van duurzaam materieel, 742 ander dan vervoermaterieel.

Diminution de 1 450 000 francs.

Vermindering met 1 450 000 frank.

Art. 74.03. - Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.

Art. 74.03. - Aankoop van meubilair en anderzand materieel niet leverbaar door het C.B.B.

74.03.1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale.

74.03.1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achat de matériel durable, autre que matériel de transport.	100	---	---	Aankoop van duurzaam materieel, 742 ander dan vervoermaterieel.

Remplacement d'une partie du mobilier et de l'équipement dégradés.

Vervanging van een deel van het meubilair en de uitrusting die niet meer voldoen.

74.03.2. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise.

74.03.2. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor de Nederlandse Cultuur.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achat de matériel durable, autre que matériel de transport.	100	---	---	Aankoop van duurzaam materieel, 742 ander dan vervoermaterieel.

Justification: voir 1.

Verantwoording: zie 1.

74.03.3. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française.

74.03.3. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor de Franse Cultuur.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achat de matériel durable, autre que matériel de transport.	100	---	---	Aankoop van duurzaam materieel, 742 ander dan vervoermaterieel.

Justification: voir 1.

Verantwoording: zie 1.

74.03.4. Hôtel du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale.

74.03.4. Ambtswoning van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achat de matériel durable, autre que matériel de transport.	100	---	---	Aankoop van duurzaam materieel, 742 ander dan vervoermaterieel.

Justification: voir 1.

Verantwoording: zie 1.

74.03.5. Administration centrale.

(En milliers de francs.)

74.03.5. Hoofdbestuur.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	19M	Economische classificatie
742 Achat de matériel durable, autre que matériel de transport.	2000	3500	2143	Aankoop van duurzaam materieel, 742 ander dan vervoermaterieel.

Diminution de 1 500 000 francs.

Vermindering met 1 500 000 frank.

Art. 74.04. - Achat de moyens de transport terrestre.

Art. 71.04. - Aankoop van vervoermiddelen te land.

71.04.1. Ministre de l'Education nationale et Cabinet.

74.04.1. Minister van Nationale Opvoeding en Cabinet.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1961	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport ...	100	184	196	Aankoop van vervoermaterieel • ... 741

Remplacement des voitures du Ministre et du Chef de Cabinet.

Vervanging van de wagens van de Minister en de Kabinetschef.

74.04.2. Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise et Cabinet (pour mémoire).

74.04.2. Minister-Statsecretaris voor de Nederlandse Cultuur en Cabinet (pro memorie).

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport ...	—	600	—	Aankoop van vervoermaterieel • ... 741

74.04.3. Ministre-Secrétaire d'Etat à la Culture française et Cabinet (pour mémoire).

74.04.3. Minister-Statsecretaris voor de Franse Cultuur en Cabinet (pro memorie).

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport ...	—	600	—	Aankoop van vervoermaterieel • ... 741

74.04.4. Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale et Cabinet.

71.04.4. Minister-Statsecretaris voor Nationale Opvoeding en Cabinet.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
711 Achat de matériel de transport ...	300	276	145	Aankoop van vervoermaterieel • ... 741

Remplacement de la voiture mise à la disposition du Chef de Cabinet.

Vervanging van de wagen ter beschikking gesteld van de Kabinetschef.

74.01.5. Administration centrale.

74.01.5. Hoofdbestuur.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport ...	299	2	100	Aankoop van vervoermaterieel • ... 741

Statu quo.

Statu quo.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

		Administration générale.		Algemeen Bestuur.						
Art.	DESIGNATION - AANWIJZING	Salaris - Wettelijke vaststelling	Barème		Categorie	Effectief		Evaluation - Raming		
			Minlmurn	Maximum		Wettelijk vastgesteld bedrag	Effectieve uitkering	Agents definitifs - Vast personeel	Agents temporaires - Tijdelijk personeel	Totaal - To tael
II.03	SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN.									
	Secrétaire général., — Secrettuis-generaal	171	392 700	- 561 000	1	1	—	561000	—	561000
	Administrateur général., — Admini-strateur-genet snl.	---	373320	-- 530400	2	2	---	1060800	---	1060 800
	Directeur général., --- Directeur-generaal	161	353 940	- 199 800	11	11	---	54712BO	---	5 471 280
	Secrétaire général (de l'ex-Ineps), - Secretstis-genesaal (van het ex-Nilos)	161	353 940	- 199 800	1	1	---	446760	---	416760
	Inspecteur général., — Inspecteur-generaal	151	304980	- 12B 400	1	1	---	417180	---	117180
	Directeur d'adminlstration. - Direc-teur van tulministrojie	151	304 980	- 428 400	13	12	---	4950060	---	4950060
	Secrétaire général adjoint (de l'ex-Ineps), - AdjulJet-Secret8ris-gene-Jaal (van het ex-Nilos)	151	304 980	- 428 400	2	2	---	778260	---	778260
	Conseiller médical., - Medisch advi-seur	134	281 520	- 404940	2	2	---	790720	---	790720
	Conseiller-che! de service. - Advi-senr-dienstche]	132	223 380	--- 346 800	30	25	---	7753100	---	7753100
	Conseiller d'organisation - che! cle service. - Orgenieuüedviseur» - dienstche]	---	Pas encore fixé NOll niet vnstqesteld		1	1	---	346800	---	346800
	Conseiller juridique. - Rechtskundig adviseur	---	Pas encore fixé Noq niet vnstqestek!		1	1	---	199800	---	499800
	Conseiller statisticien. — Adviseur st atistlcus	132	223 380	~. 346 800	1	---	---	---	---	---
	Conseiller. - Adviseur	132	223380	- 346 BOO	9	12	---	3689560	---	3689560
	Directeur. - Directeur	132	223380	- 346800	21	25	---	7873380	---	7873380
	Conseiller adjoint-che! de service. -- Adjilflct-adviseflr hoofd varl dienst. Bibliothèquearc-bibliograplie. - Btblto-thecaris-bibliograaf ,	114	183600	- 284580	2	---	---	---	---	---
	Conseiller adjoint., - Adjunct-adviseur	113	177480	-- 278460	16	37	---	8558820	---	8558820
	Conseiller littéraire. - Letterkundig adoiseur	113	177 480	-- 278460	2	1	---	233380	---	233380
	Conseiller juridique adjoint. -- Ad-junct-techrskundtg "c/viscldr	---	177 480	- 278460	1	---	---	---	---	---
	Inspecteur principal., -- Eerstnnnyie», inspecteur.	113	177 480	- 278460	---	1	---	260100	---	260100
	Médecin. -- Geneesheer	103	182 580	-- 283 560	1	---	---	---	---	---
	Inspecteur comptable. -- Inspecteur rckenpliclitique. ,	101	\53400	- 253980	2	1	---	189720	---	189720
	Traductcur-revtscu- prin cipal. - - C.II. vertaler-revisor	113	177 480	--- 278460	2	---	---	---	---	---

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Administration générale.		Algemeen Bestuur .					
DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Kader — Uitsluitend Effectieve	Effectief — Effectieve		Evaluation — Raming		
			Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		
T raducteur-rcviseur. — Vertder. reisor *	101	153400 - 253980	6	3	—	569 160	569 160
Secrétaire d'administration. — Secte- taris van Administratie	101	153400 - 253980	114	36	19	7320 800	10560 840
Ingénieur technicien. — Technisch ingenieur	242	131 400 - 228 480	5	1	—	204000	204 000
Architecte. — Architect	242	131 400 - 228 480	1	—	—	—	—
Assistant de laboratoire. — Labora- toriumassistent	242	131 400 - 228 480	4	4	—	639600	639600
Infirmière-chef. — Hoofdverplee- ster	242	131400 - 228480	1	1	—	185640	185640
Econome. — Econoom	233	127400 - 218280	2	1	—	123400	123400
Vérificateur principal. — Eerste- wezend verificateur	241	129'000 - 226140	8	8	—	1496160	1 496160
Adjoint technique. — Technisch adjunct	23	117400 - 189720	3	4	—	553600	553600
Adjoint de secrétariat. — Secretaris adjunct	232	117 400 - 208 080	1	—	—	—	—
Comptable des recettes. — Reken- plichtige der ontvangsten	231	111400 - 201900	1	1	—	195840	195840
Secrétaire administratif. — Admini- stratie] secretaris	231	111 400 - 201900	2	1	—	201960	201960
Assistant bibliothécaire de 1re classe. ... Assistent bibliothecaris I' klasse.	231	111 400 - 201 900	2	—	—	—	—
Assistant bibliothécaire. — Assistent. bibliothecaris	222	105400 - 171420	1	1	—	201960	201960
Vérificateur. — Verificateur	—	Non fixé Niet vastgesteld	26	—	—	—	—
Vérificateur adjoint. — Adjunct. veri- ficator	222	105400 - 174420	76	24	—	3632210	3632210
Sous-chef de bureau comptable. — Onderbureau] rekenplichtige	222	105400 - 174420	1	1	—	123400	123400
Sous-chef de bureau. — Onder- bureau]	222	105400 - 17420	71	60	—	8992220	8992220
Gestionnaire de bibliothèque. — Bibliotheekbeheerder	222	105400 - 174420	5	—	—	—	—
Assistante sociale. — Sociaal assis- tente	222	105400 - 171420	1	1	—	174420	174420
Infirmière. — Verpleester	222	105 400 - 174 420	4	3	1	370200	493600
Secrétaire-économe. — Secreteris- tuismeester	214	98 400 - 173 400	1	—	—	—	—
Moniteur d'organisation. — Orga- niseringsmonitor	214	98 400 - 173400	2	—	—	—	—
Moniteur mécanographe. — Moniteur typograf	214	98 400 - 173400	1	—	—	—	—
Programmeur. — Programmer	214	98 400 - 173 400	6	0	—	672 900	672 900
Secrétaire. — Secretaresse	212	93400 - 158100	1	1	—	148400	148 400
Traducteur adjoint. — Adjunctver- taler	211	98 400 - 153 400	6	2	—	220800	220800
Rédacteur comptable. — Opsteller. boekhoudende	202	87 400 - 135400	21	20	—	2659 SOD	2659500

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Administration générale.

Algemeen Bestuur.

DESIGNATION AANWIJZING	Minimum	Maximum	Effectif Effectief	Evaluation - Raming		
				Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk pet soneel	Total Toteel
11,03						
AGENTS EN DISPONIBILITE.						
TER BESCHIKKING GESTELDE PERSONEELSLEDEN.						
Inspecteur des bibliothèques publi- ques. - Inspecteur van de open- bare bibliotheken	101	153 400 - 253 980	1	85366	—	85366
Sous-chef de bureau. - Onder bureau- chef	222	105 400 - 174420	7	122692	—	122692
Traducteur adjoint. - Adjunct-vee- taler	211	88400 - 15H00	1	5850	—	5850
Rédacteur sélectionné. - Geselectio- neerd opsieller	202	87400 - 135400	1	7020	—	7020
Rédacteur. - Oostenaar	201	82 400 - 130 400	5	128662	—	128662
Commis principal. - E.n. klerk ...	321	75400 - 123400	2	52972	—	52972
Commis. - Klerk :	301	73 400 - 10H00	4	22 834	—	22834
Stenodactylographe. - Stenodactylo- graph	324	82400 - 127400	2	12025	—	12 025
Stenodactylographe. - Stenotypist ...	302	77 400 - 112 400	1	6084	—	6084
Dactylographe. - Typist	301	73400 - 108400	2	8732	—	8732
Chef-huissier. - Hooftkamerbeoear- der	421	68400 - 91400	1	42672	—	12672
Classeur. - Klesseerde	412	66400 - 87400	2	56908	—	56908
Messeur-bulssier. - Bodekemeibe- wJardec	411	65400 - 86400	1	28 128	—	28128
Totaux - Totalen.			30	579945	—	579945

Majoration de 12,5 % [Index]. - Verhoging 12.5 % (index) • ...

72 493

Total. - Totaal F

652138

RECAPITULATION.

Services permanents	F 292 666393
Services temporaires	16975876
Agents en disponibilité	652438
	F 310294707
Arrondi	F 310295000

SAMENVATTING.

Vaste diensten	F 292666393
Tijdelijke diensten	16975876
Ter beschikking gestelde personeelsleden	652438
	F 310 294707
Afgerond	F 310295000

Section II,
Enseignement primaire.

CHAPITRE 1.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ I. Salaires et charges sociales.

Art., 11.03. - *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits, du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) ;

1966	1965	1964
320 188	309183 (2684)	233246

11.03.1., Inspection de l'enseignement primaire.
Secteur d'expression néerlandaise.
(En milliers de francs.)

Sectie II,
Lager onderwijs.

HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art., 11.03. - *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonzeval getroffen) ;

1966	1965	1964
320188	309183 (2684)	233246

11.03.1., Inspectie van het lager onderwijs.
Nederlandstalige sector.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economsche classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> dont: - retenue veuves et orphelins ... - retenues sécurité sociale	10910 2454 495	38489 2304 —	36126 2166 —	<i>Eigenlijk loon</i> waarvan : - afhouding weduwen en wezen, - werknemersbijdragen e sociale zekerheid.
<i>Décomposition,</i> Traitements barémiques Promotions de grade et augmentations barémiques. Recrutements dans la limite des cadres. Création de services ou d'emplois nouveaux. Réduction pour départs et mises à la pension. Majoration index Allocations pour fonctions supérieures. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index	34398 129 — 1638 — 4116 — — —	31912 248 — 633 — 2696 — — —	— — — — — — — — —	<i>Samenstelling,</i> Barrebezoldigingen, Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders, Oprichten van nieuwe diensten of hetrekkingen. Vermindering wegens uitdiensttredingen en pensioenstellingen. Verhoging index. Vergoedingen voor de uitrofening van hogere functies, Haard- en standplaatsvergoedingen. Verhoging index.
Totaux	10881	38489	36126	Totalen.
112 <i>Allocations directes:</i> <i>Décomposition.</i> Pécule de vacances Allocations familiales Indemnités de naissance Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires, Indemnités pour accidents du travail. Allocations aux mutualistes libres ... Majoration index	785 2145 100 20 — — 306	767 2731 106 21 — — 67	— — — — — — —	<i>Directe toelagen :</i> <i>Samenstelling,</i> Verlofgeld. Kinderbijslagen. Gedruide vergoedingen, Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten. Vergoedingen voor arbeidsongevallen, Toelagen aan vrijwilligkerken. Verhoging index.
Totaux	3656	3695	3171	Totalen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen: 113
- aux assurances sociales	494	---	---	- aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	15031	42181	39600	Algemene totalen.

11.03.2. Inspection de l'enseignement primaire.
Secteur d'expression française.
(En milliers de francs.)

11.03.2. Inspectie van het lager onderwijs.
Franstalige sector,
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Solaire proprement dit:	35208	32525	30,988 (*)	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan :
- retenue veuves et orphelins ...	2113	1952	1892(*)	- afhouding weduwen en wezen.
-- retenues sécurité sociale	461	---	---	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques	30529	29362		Baremaheezoldingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques,	318	531		Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	---	---		Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	406	366		Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	---	---		Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	3925	2263		Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	---	---		Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	---	---		Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	---	---		Verhoging index.
Totaux	35208	32525	30 988(*)	Totalen.
112 Allocations directes:				Directe toelagen : 112
Décomposition,				Samenstelling.
Pécule de vacances	380	534		Verlofgeld.
Allocations familiales	785	814		Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	25	---		Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	20	20		Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail,	---	---		Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Allocations aux mutualistes libres ...	---	88		Toelagen aan vrijverzekerden.
Majoration index	19	---		Verhoging index.
Totaux	1259	1486	940(*)	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen ... 113
- aux assurances sociales	461	---	---	- aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	36928	11111	31928(*)	Algemene totalen.

(*) Estimation.

(*) Raming.

11.03.3. Personnel enseignant et surveillant.,
Secteur d'expression néerlandaise,
(En milliers de francs.)

11.03.3. Onderwijzend personeel en studierncs,efs.
Nederlandstalige sector,
(in duizendtulk-n frank.)

Classification économique		1966	1965	1964	Economische classificatie
111	Salaire proprement dit dont; - retenue veuves et orphelins ... - retenues sécurité sociale <i>Décomposition.</i> Traitements barémiques Promotions de grade et augmentations barémiques, Recrutements dans la limite des cadres, Création de services ou d'emplois nouveaux. Réduction pour départs et mises à la pension, Majoration index Allocations pour fonctions supérieures. Allocations de foyer et de résidence, Majoration index Totaux	121841 7435 4325 76183 2618 — 33379 -5196 13 083 — 1533 211 121841	122798 7290 1207 119791 3131 — 2068 -11833 7109 — 2532 — 122798	75685 (*) 4536(*) 745(*) 	

(*) Estimation,

(*) Raming.

11.03.4. Personnel enseignant et surveillants.

Secteur d'expression française.

(En milliers de francs.)

11.03.4. Onderwijzend personeel en studiemesters.

Franstalige sector.

(In duizendtallen frank.)

1965				Econonruische classficatle	
111	Salaire proprement dit	41569	42595	39000(*)	Eigenlijk loon 111
	dont:				waarvan :
	- retenue veuves et orphelins ...	2490	2520	2300(*)	- afhouding weduwen en wezen,
	- retenues sécurité sociale	900	647	540(*)	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
	Décomposition.				Samenstelling.
	Traitements barémiques	28398	33 047		Barema bezoldigingen.
	Promotions de grade et augmentations barémiques.	500	524		Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
	Recrutements dans la limite des cadres.	—	—		Aanwervingen binnen de perken van de kaders,
	Création de services ou d'emplois nouveaux.	5963	4600		Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
	Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—		Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
	Majoration index	4860	3820		Verhoging index.
	Allocations pour fonctions supérieures.	—	—		Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
	Allocations de foyer et de résidence.	493	549		Haard- en standplaatsvergoedingen,
	Majoration index	74	55		Verhoging index.
	Totaux	41569	42595	39000(*)	Totalen.
112	Allocations directes:				Directe toelagen : 112
	Décomposition.				Samenstelling.
	Pécule de vacances	1002	1020		Verlofgeld.
	Allocations familiales	1027	1060		Kinderbijslagen.
	Indemnités de naissance	120	120		Geboustervergoedingen.
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	50	50		Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
	Indemnités pour accidents du travail.	5	—		Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
	Allocations aux mutualistes libres ...	—	58		Toelagen aan vrijverzekerden.
	Majoration index	112	70		Verhoging index.
	Totaux	2316	2378	2010(*)	Totalen.
113	Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen, 113
	— aux assurances sociales	900	647	540 (*)	aan sociale verzekeringen.
	Totaux généraux	14785	45620	41550(*)	Algemene totalen.

(*) Estimation.

(*) Raming.

11.01.5. Personnel ouvrier et de maîtrise.

Secteur d'expression néerlandaise.

(En milliers de francs.)

11.03.5. Werklieden- en meeste rpersonnel.

Nederlandstalige sector,

(In duizendtallen frank.)

C l a s s i f i c a t i o n é c o n o m i q u e 1 9 6 6 - 1 9 6 5		1964	Economische classificatie
1[1	Selaire proprement dit dont: -- retenue veuves et orphelins ... - retenues sécurité sociale Décomposition. Traitements barémiques Promotions de grade et augmentations barémiques. Recrutements dans la limite des cadres. Création de services ou d'emplois nouveaux. Réduction pour départs et mises à la pension. Majoration Index Allocations pour fonctions supérieures, Allocations de foyer et de résidence. Majoration index Totaux	35 447 2166 3119 21180 H [82 — 283 (int) 10050 8279 — — 2674 1541 — — 1246 959 156 — 35417 30568	24329(*) 1428(') 2001(*)

(') Estimation.

(') Raming.

11.03.6. Personnel ouvrier et de maîtrise.
Secteur d'expression française.
(En milliers de francs.)

11.03.6. Werklieden- en meesterspersoneel,
Franstalige sector,
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1965	1964	Economische classificatie
III Salaire proprement dit	13174	12932	Eigenlijk loon III
dont:			waarvan :
-:- retenue veuves et orphelins ...	18	—	- afhouding weduwen en wezen,
--- retenues sécurité sociale	1536	1430	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition.			Samenstelling.
Traitements barémiques	11110	10535	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	48	10	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	1128	1030	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	-150	-50	Verminderings wegens uitdiensttreding en pensioenstellingen.
Majoration index	1371	1130	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	321	224	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	11	23	Verhoging Index.
Totaux	13 171	12932	6300(*)
112 Allocations directes :			Directe toelagen :
Décomposition.			Samenstelling.
Pécule de vacances	678	639	Verlofgeld.
Allocations familiales	616	511	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	70	70	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	—	—	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	10	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Allocations aux mutualistes libres ...	—	3	Toelagen aan vrijverzekerden.
Majoration Index	23	20	Verhoging Index.
Totaux	1427	1273	720(*)
113 Contributions patronales :			Werkgeversbijdragen:
- aux assurances sociales	1536	1430	780(*)
Totaux généraux	16125	15635	7800(*)

(*) Estimation.

(*) Raming.

Art. 11.0i. -- Allocations généralement
quelconques au personnel de l'Etat.

(En milliers de francs.)

Art. 11.0i. -- Alleenhandel toelagen
aan het Rijkspersoneel.

(In duizendtallen frank.)

Classification Economique	1966	1965	1964	Economische classificatie
11. Salaire proprement dit	7491	6772 (71)	4936	Eigenlijk loon 111

11.04.1. Inspection et administration de l'enseignement primaire.
Secteur d'expression néerlandaise.

(En milliers de francs.)

11.04.1. Inspectie en administratie van het lager onderwijs.
Nederlandstalige sector.

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
Jetons de présence	3	5	1	Presentiegelden.
Indemnités forfaitaires de rémunération ...	50	50	40	Forfaitaire bezoldigingsvergoeding.
Prestations spéciales	9	12	8	Bijzondere prestaties.
Totaux	62	67 (65)	52	Totalen.

11.04.2. Inspection et administration de l'enseignement primaire.
Secteur d'expression française.

(En milliers de francs.)

11.04.2. Inspectie en administratie van het lager onderwijs.
Franstalige sector.

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
Jetons de présence	1	1	1	Presentiegelden.
Indemnités forfaitaires de rémunération ...	11	11	10	Forfaitaire bezoldigingsvergoeding.
Prestations spéciales	70	50	30	Bijzondere prestaties.
Totaux	82	62 (6)	41	Totalen.

De nombreux cantons sont confiés à des inspecteurs intérimaires à défaut de candidats en réserve.

Verschillende cantons zijn toevertrouwd aan waarnemende inspecteurs bij gebrek aan beschikbare Inspecteurs.

11.04.3. Enseignement primaire de l'Etat.

Secteur d'expression néerlandaise.

(En milliers de francs.)

11.04.3. Lager onderwijs van de Staat.

Nederlandstalige sector.

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
Indemnités aux secrétaires économiques ...	1000	945	589	Vergoeding aan de secretarissen-huishouders.
Surveillance du matin et de midi	1110	4000	3118	Bezoldigd toezicht.
Indemnité pour possession de diplômes spéciaux.	25	15	15	Vergoeding voor bezit van speciale diploma's.
Totaux	5435	4960	3752	Totalen.

11,04.4. Laqer onderwys van de Staat.,
 Franstalige sector,
 (In duizendtallen Frank.)

Pour les deux secteurs:

Voor de twee sectors :

Litbriding van de bestaande scholen en oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1966.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten, .

Art. 12.01. - Erelonen van edvokeien en geneesheren. - Gerechtskosten irizeke burgetlijke, administratieve en strafzaken. - Presentiegelden. reis- en "erbelijkeBten p^{er}sonen niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en presties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstaren).

(In dutzendtallen frank.)

12.01.1. Administration de renseignement primaire.
Secteur d'expression néerlandaise.
(En milliers de francs.)

12.0U. Bestuur van het lager onderwijs.
Nederlandstalige sector.
(In duizendtallen Iran.)

12.01.2. Administration de renseignement prinalre.
Secteur d'expression française.
(En milliers de francs.)

12.01.2. Bestuur van het lager onderwijs, Franstalige sector,
(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1961	
Honoraires des médecins	100	85	95	Erelonen van geneesheren.
Jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes étrangères aux administrations.	169	139	132	Pr escntlegelclcn, rets- en verblijfkcsteu van nict tot de Rijksdiensten behorende per-soncn.
Prestations de tiers	—	—	5	Prestaties van derden.
Totaux	269	224	232	Totalen.

Il s'agit:

Iodes honoraires des médecins des comités de contrôle;

2° des jetons et frais pour les membres de la commission consultative universitaire de pédagogie, des commissions de révision des peines disciplinaires, des jurys des examens cantonaux de fin d'études primaires, du Conseil de discipline;

3° des indemnités allouées aux bibliothécaires et aides-bibliothécaires des bibliothèques cantonales;

4° des indemnités allouées aux conférenciers des semaines pédagogiques.

La majoration du crédit résulte de l'application de l'arrêté royal du 24 décembre 1965, portant augmentation des frais de séjour.

Art. 12,02, -- Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.

(En milliers de francs.)

Het betreft hier:

1° de deuren van geneesheren der toezichtsraden;

2° de presentgelden en kosten voor de leden van de universitaire commissie voor advies inzake **pedagogiek van de herzieningscommissies**, van de commissies voor het kantonaal examen en de toelating;

3° van de bezoldigingsvergoedingen voor de bibliothecarissen en hulpbibliothecarissen der kantonale bibliotheken;

4° van de vergoedingen uit te keren aan de voordrachtgevers van de pedagogische weken.

De verhoging van het krediet spruit voort uit de toepassing van het koninklijk besluit van 24 december 1965, houdende de verhoging van de vergoeding voor verblijfskosten.

Art. 12,02. - Water, stoom, gas en elektriciteit, andere oeverbruiksuitgaven, [renkeren] van brieven, telegrammen, , **Bonnementen op de** telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	7575	7135 (111)	5612	Algemene werkingskosten 121

12.02.1. - Inspection de l'enseignement primaire.

Secteur d'expression néerlandaise.

(En milliers de francs.)

12.02.1. Inspectie van het lager onderwijs.

Nederlandstalige sector.

(In duizendtallen frank.)

Transport, montant prévu au cas où un inspecteur serait dans l'obligation de déménager. Déménagement d'archives.	2	—	—	Vervoer, bedrag voorzien in geval een inspecteur verplicht wordt van woonplaats te veranderen. Verzendingskosten der archieven.
Totaux	2	—	—	Totaal.

12.02.2. Inspection de renseignement primaire

Secteur d'expression Française.

(En milliers de francs.)

12.02.2. Inspectie van het lager onderwijs.

Franstalige sector.

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
Transport, montant prévu au cas où un inspecteur serait dans l'obligation de déménager. Déménagement d'archives.	3	5	—	Vervoer, bedrag voorzien in geval een inspecteur verplicht wordt van woonplaats te veranderen. Verzendingskosten der archieven.
Totaux	3	5	—	Totaal.

Statu quo,

12.02.3 Enseignement primaire de l'Etat.

Secteur d'expression néerlandaise.

(En milliers de francs.)

Statu quo,

12.02.3, Lager onderwijs van de Staat.

Nederlandstalige sector.

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
Eau, vapeur	400	318		Water, stoom.
Gaz et électricité	3 963	3467		Gas en elektriciteit.
Correspondance, télégrammes et téléphone.	752	653		Briefwisseling, telegrammen en telefoon.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
Transport de choses	50	27		Goederenvervoer.
Transport d'élèves à l'intérieur du complexe scolaire ou résultant des programmes et règlements scolaires.	120	300		Vervoer van leerlingen binnen de schoolcomplexen of voortvloeiend uit de schoolprogramma's en schoolreglementen.
Loyer et impositions	65	55		Huur en belastingen.
Prévision pour création d'écoles au 1 ^{er} septembre 1966 et reprise d'écoles communales par l'Etat.	250	200		Oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1966 en overneming van gemeentescholen door de Staat.
Totaux	5600	5050	4464	Totalen.

12.02.4. Enseignement primaire de l'Etat.

12.02.4. Lager onderwijs van de Staat.

Secteur d'expression française.

Franstalige sector.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
Eau, vapeur	390	322		Water, stoom.
Gaz et électricité	1060	951		Gas en elektriciteit.
Correspondance, télégrammes et téléphone.	256	191		Briefwisseling, telegrammen en telefoon.
Transport de choses	30	30		Goederenvervoer.
Transport d'élèves à l'intérieur du complexe scolaire ou résultant des programmes et règlements scolaires.	50	87		Vervoer van leerlingen binnen de schoolcomplexen of voortvloeiend uit de schoolprogramma's en schoolreglementen.
Loyer et impositions	49	189		Huur en belastingen.
Prévision pour création d'écoles au 1 ^{er} septembre 1966 et reprise d'écoles communales par l'Etat.	135	310		Oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1966 en overneming van gemeentescholen door de Staat.
Totaux	1970	2080	1 148	Totalen.

Justification pour les deux secteurs.

Verantwoording voor de twee sectoren.

Extension des écoles existantes et création de nouvelles écoles au 1^{er} septembre 1966.

Lidbreiding van de bestaande scholen en oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1966.

Art., 12.03. - Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien et l'intervention au nom de l'O.C.F. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département.

Art., 12.03. - Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aankopen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukkeuken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanische installaties) ... - Publikaties door het Departement.

1966	1965	1964
11731	10 639	8138
	(20)	

1966	1965	1964
11731	10 639	8138
	(20)	

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	486	436	376	Algemene werkkingskosten 121
123 Achats spécifiques	11 245	10203	7762	Specifieke aankopen 123

12.03.1. Administration de l'enseignement primaire.
Secteur d'expression néerlandaise.
(En milliers de francs.)

12.03.1. Besluit van het lager onderwijs.
Nederlandstalige sector.
(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1961	
Publications effectuées par l'Administration.	150	150	95	Publikaties uitgegeven door de Administratie.

Statu quo.

Statu quo.

12.03.2. Administration de l'enseignement primaire.
Secteur d'expression française.
(En milliers de francs.)

12.03.2. Bestuur van het lager onderwijs.
Fransstalige sector.
(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
Publications effectuées par l'Administration.	200	150	147	Publikaties uitgegeven door de Administratie.

Les 50000 francs d'augmentation sont justifiés par les frais d'édition d'un catalogue des ouvrages examinés par le Conseil de perfectionnement de l'enseignement primaire.

De verhoging van 50000 frank wordt gerechtvaardigd door de kosten van de uitgave van een lijst van werken, onderzocht door de verbeteringsraad van het lager onderwijs.

12.03.3 Inspection de l'enseignement primaire.
Secteur d'expression néerlandaise.
(En milliers de francs.)

12.03.3. Inspectie van het lager onderwijs.
Nederlandstalige sector.
(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien.	16	16		Lokalen, meubilair, materieel en machines: onderhoud.
Fournitures de bureau	—	—		Bureaubenodigheden, .
Impressions	—	—		Drukwerken.
Reliures	8	8		Inbindingen.
Matériel	37	37		Materieel.
Journaux	5	5		Dagbladen.
Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif.	16	16		Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang.
Totaux	82	82	35	Totalen.

120 machines à écrire sont à la disposition de l'Inspection, pour lesquelles il convient d'assurer l'entretien.
Installation d'une bibliothèque pédagogique à Alost (arrêté royal du 28 décembre 1939).

120 schrijfmachines ter beschikking van de inspectie: in het onderhoud dient voorzien te worden.
Inrichting van een pedagogische bibliotheek te Aalst (op te richten op grond van het koninklijk besluit van 28 december 1939).

12.03.4. Inspection de l'enseignement primaire.
Secteur d'expression française.
(En milliers de francs.)

12.03.4. Inspectie van het lager onderwijs.
Fransstalige sector.
(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien.	15	15		Lokalen, meubilair, materieel en machines: onderhoud.
Achat d'ouvrages et de publications . . .	15	15		Aankoop van werken en publikaties.
Abonnements aux journaux et publications.	5	5		Abonnementen op dagbladen en publikaties.
Reliures	19	19		Inbindingen.
Totaux	51	51	99	Totalen.

Statu quo.

Statu quo.

12.03.5. Enseignement primaire de l'Etat.

Secteur d'expression néerlandaise.

(En milliers de francs.)

12.03.5 Lager onderwijs van de Staat.

Nederlandstalige sector.

(In duizendtallen frank.)

	1965	1966	1964	
Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien.	1973	1880		Lokalen, meubllair, materieel en machines: onderhoud.
Fournitures de bureau	630	530		Bureaubenodigheden.
Impressions	200	220		Drukwerken.
Reliures	132	112		Inbindingen.
Matériel	640	540		Materieel.
Journaux	251	201		Dagbladen.
Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif.	510	410		Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang.
Petits animaux: nourriture	3	3		Pluimvee : voedsel.
Location de mobilier	459	373		Huur meubilair.
Dépenses de matériel didactique et scienti- fique.	1895	1860		Uitgaven voor didactisch en wetenschappe- lijk materieel.
Produits d'entretien	1332	1132		Onderhoudsprodukten.
Création de nouvelles écoles au 1 ^{er} sep- tembre 1966.	1000	880		Oprichting van nieuwe scholen op 1 sep- tember 1966.
Totaux	9025	8141	6170	Totalen.

12.03.6. Enseignement primaire de l'Etat.

Secteur d'expression française.

(En milliers de francs.)

12.03.6. Lager onderwijs van de Staat.

Franstalige sector.

(In duizendtallen frank.)

	1965	1966	1964	
Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien.	408	410		Lokalen, meubllair, materieel en machines: onderhoud.
Acquisition d'ouvrages et de publications.	149	100		Aankoop van werken en publikaties.
Abonnements aux journaux et publications officielles.	83	50		Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties.
Menues dépenses de matériel (y compris petit matériel didactique).	408	398		Uitgaven voor materieel (met inbegrip van klein didactisch materieel).
Fournitures de bureau	318	216		Bureaubenodigheden.
Impressions	61	31		Drukwerken.
Reliures				Inbindingen.
Produits d'entretien	168	110		Onderhoudsprodukten.
Location de biens mobiliers	149	100		Huur van meubilair.
Création de nouvelles écoles au 1 ^{er} sep- tembre 1966.	206	397		Oprichting van nieuwe scholen op 1 sep- tember 1966.
	250	250		
Totaux	2220	2062	1592	Totalen.

Justification pour les deux secteurs.

Extension des écoles existantes et création de nouvelles écoles au
1^{er} septembre 1966.

Verantwoording voor de twee sectoren.

Uitbreiding van de bestaande scholen en oprichting van nieuwe
scholen op 1 september 1966.Art. 12.04. - Combustibles solides et liquides
livrés à l'intervention de l'O.C.F.

(En milliers de francs.)

Art. 12.04. - Vaste en oleeibare brandstoffen
geleverd door tussenkonink van het C.B.B.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1965	1966	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	10 099 (873)	11 250	8 507	Specifieke aankopen 123

Enseignement primaire de l'Etat.

(En milliers de francs.)

Lager onderwijs van de Staat,

(In duizendtallen frank.)

1. Secteur d'expression néerlandaise	7380	6960	6002	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	3870	3139	2505	2. Franstalige sector.
Totaux	li 250	10099 (873)	8507	Totalen.

Justification pour les deux secteurs.

Extension des écoles existantes et création des nouvelles écoles au 1^{er} septembre 1966.

Verantwoording voor de twee sectoren.

Uitbreiding van de bestaande scholen en oprichting van de nieuwe scholen op 1 september 1966.

Art. 12.07. - *Habillage*
(fourni avec ou sans l'intervention de {O.C.P.}).

(En milliers de francs.)

Art. 12.07. - *Kleding*
(geleverd met of zonder tussenkomst van het C.B.B.),

(In duizendtallen frank.)

123 Achats spécifiques	60	327	173	Specifieke aankopen 123
-------------------------------	----	-----	-----	----------------------------------

Enseignement primaire de l'Etat.

(En milliers de francs.)

Lager onderwijs van de Staat,

(In duizendtallen frank.)

1. Secteur d'expression néerlandaise	47	275	73	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	13	52	100	2. Franstalige sector.

Justification pour les deux secteurs.

Renouvellement partiel de l'habillement du personnel de service des écoles existantes et équipement complet du personnel attaché aux écoles qui s'ouvriront le 1^{er} septembre 1966.

Verantwoording voor de twee sectoren.

Gedeeltelijke hernieuwing van de kledij van het dienstpersoneel der bestaande scholen en volledige uitrusting van het personeel verbonden aan de scholen die zullen geopend worden op 1 september 1966.

Art. 12.10. - *indemnités généralement quelconques* *«il personnel»* de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les [rais de transport] *afkanten* *reizen* de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(En milliers de francs.)

Art. 12.10. - *Al/crhamle verpcedingen* *aan het rijkspersoneel* voor *wer/aelijke lasten* en *msieriee* *schede* *evenals* *de vesvoerkosten* *betce]* *ende dienstreizen* (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(In duizendtallen frank.)

121 Dépenses générales de fonctionnement.	5480	4935 (31)	1647	Algemene werkingskosten 121
---	------	--------------	------	--------------------------------------

12.10.1. Administration de l'enseignement primaire.

Secteur d'expression néerlandaise.

(En milliers de francs.)

12.10.1. Bestuur van het lager onderwijs.

Nederlandstalige sector.

(In duizendtallen frank.)

Abonnements et titres de transport	235	255	245	Abonnementen en vervoerbewijzen.
Indemnités kilométriques	680	630	545	Kilometervergoedingen.
Frais de route et de séjour	1600	1550	1498	Reis- en verblijfkosten.
Abonnements sociaux (intervention)	150	150	140	Sociale abonnementen (tussenkomst).
Totaux	2665	2585 (30)	2428	Totalen.

12.10.2. Administration de l'enseignement primaire.
Secteur d'expression française.
(En milliers de francs.)

12.10.2. Bestuur van het lager onderwijs.
Franstalige sector.
(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
Abonnements et titres de transport	340	335	279	Ahonnementen en vervoerbewijzen.
Indemnités kilométriques	950	700	700	Kilometervergoedingen.
Frais de route et de séjour	1190	1287	1210	Reis- en verblijfkosten.
Abonnements sociaux (intervention)	35	28	30	Sociale abonnementen (tussenkost).
Totaux	2 815	2350 (1)	2219	Totalen.

Justification pour les deux secteurs.

L'arrêté royal du 21 décembre 1964 a majoré les indemnités pour frais de séjour et l'arrêté royal du 18 janvier 1965 a augmenté le taux de l'indemnité au kilomètre en voiture.

Verantwoording voor de twee sectoren.

Bij koninklijk besluit van 24 december 1964 zijn de vergoedingen voor verblijfkosten verhoogd en bij koninklijk besluit van 18 januari 1965, is de kilometervergoeding verhoogd.

Art. 12.12. --- Dépenses diverses d'administration.
(En milliers de francs.)

Art. 12.12. -- Diverse bestuursuitgaven.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	85	85	15	Specifieke aankopen 123

Enseignement primaire de l'Etat.
(En milliers de francs.)

Lager onderwijs van de Staat.
(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise	50	50	10	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	35	35	5	2. Franstalige sector.

Organisation de manifestations éducatives et frais de réception dans les écoles primaires de l'Etat.

Opvoedende manifestaties en receptiekosten in de lagere scholen van de Staat.

Art. 12.13. - *Pris exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (tribunaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*
(En milliers de francs.)

Art. 12.13. --- *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en (Jaar) aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting, Oat) nieuwe lokalen, verhuizingkosten, enz.).*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	80	—	—	Specifieke aankopen 123

Enseignement primaire de l'Etat.
(En milliers de francs.)

Lager onderwijs van de Staat.
(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise	50	—	—	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	30	—	—	2. Franstalige sector.

Justificatie voor de twee sectoren.

Déménagement vers les locaux définitifs et prise en charge de travaux du Département des Travaux publics pour l'installation de certains matériels.

Verantwoording voor de twee sectoren.

Verschuiving naar definitieve lokalen en ten leste genomen werken van het Departement van Openbare Werken voor de Installatie van zekere soorten materieel.

Art. 12.20. - Examens d'inspecteur cantonal
et inspectrice des travaux féminins. - Dépenses diverses.
(En milliers de francs.)

Art. 12.20. - Examens van kantonnel inspecteur en van inspectrice
over de vrouwelijke handwerken. -- Diverse uitgaven.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement. Inspection de l'enseignement primaire. (En milliers de francs.)	105	60	10	Algemene werkkosten 121 Inspectie van het lager onderwijs. (In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise	60	30	10	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	15	30	—	2. Franstalige sector.
Justification pour les deux secteurs. Prévision pour l'organisation d'un examen pour l'inspecteur cantonal et d'un examen pour inspectrice des travaux féminins.				Verantwoording voor de twee sectors. Vooruitzichten voor de inrichting van het examen voor kantonnel inspecteur en van het examen voor inspectrice over de vrouwelijke handwerken.
Art. 12.21. - Distribution des prix. (En milliers de francs.)				Art. 12.21. - Prijsuitreiking. (In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	2 032	1685 (19)	1189	Specifieke aankopen 123
Enseignement primaire de l'Etat. (En milliers de francs.)				Lager onderwijs van de Staat. (In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise	1540	1300	1 378	1. Nederlandstalige sector.
Home de l'Etat 330 élèves X 75 francs = 24 750 francs. Ecoles de l'Etat : 2025 élèves X 75 francs = 1 518 750 francs; arrondi à 1 540 000 francs.				Rijkskostscholen : 330 leerlingen X 75 frank = 24 750 frank. Rijkdagescholen : 2025 leerlingen X 75 frank = 1 518 750 frank; afgerond : 1 540 000 frank.
(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
2. Secteur d'expression française	492	385	311	2. Franstalige sector.
Dépenses pour 6560 élèves (6 060 élèves pour les écoles primaires de l'Etat et 500 élèves pour les homes de l'Etat) : 6560 X 75 = 492 000 francs.				Uitgaven voor 6560 leerlingen (6060 leerlingen voor de Rijkslagere- scholen en 500 leerlingen voor de Rijkskostscholen) : 6560 X 75 frank = 492 000 frank.
Art. 12.22. - Frais de l'op'Yilldc et de publicité. (En milliers de francs.)				Art. 12.22. - Ksten van propaganda en publiciteit. (In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	896	806	621	Specifieke aankopen 123

Enseignement primaire de l'Etat. (En milliers de francs.)	Lager onderwijs van de Staat. (In duizendtallen frank.)			
	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise ...	664	614	475	I. Nederlandstalige sector.
103 écoles existantes X 4 000 francs = 412 000 francs. 3 homes X 8 000 francs = 24 000 francs. 20 créations X 6 000 francs = 120 000 francs. Ecoles de j'agglomération bruxelloise: 12 X 9 000 francs = 108 000 francs. (En milliers de francs.)				103 bestaande scholen X 4 000 frank = 412 000 frank. 3 Rijkskostscholen X 8 000 frank = 24 000 frank. 20 oprichtingen X 6 000 frank = 120 000 frank. 12 scholen in de Brusselse agglomeratie: 12 X 9 000 frank = 108 000 frank. (In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
2. Secteur d'expression française ...	232	192	146	2. Franstalige sector.
40 écoles X 4 000 francs = 160 000 francs. 3 homes X 8 000 francs = 24 000 francs. 6 créations X 6 000 francs = 36 000 francs. 3 écoles reprises en 1966 X 4 000 francs = 12 000 francs. Art. 12.23. - Achat de la nourriture des pensionnaires des pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, (En milliers de francs.)				40 bestaande scholen X 4 000 frank = 160 000 frank. 3 Rijkskostscholen X 8 000 frank = 24 000 frank. 6 oprichtingen X 6 000 frank = 36 000 frank. 3 in 1966 overgenomen scholen X 4 000 frank = 12 000 frank. Art. 12.23. - Aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers der Rijkskostscholen voor kindertel wier ouders [een vaste verblijfplaats hebben]. (In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ...	7345	6890	5589	Specifieke aankopen ... 123

Enseignement primaire de l'Etat. (En milliers de francs.)	Lager onderwijs van de Staat. (In duizendtallen frank.)			
	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise ...	3 045	2 640	2 177	I. Nederlandstalige sector.
375 pensionnaires X F 29,50 X 275 jours = F 3042 187,50; arrondi R 3045 000 francs. (En milliers de francs.)				375 kostgangers X F 29,50 X 275 dagen = F 3 042 187,50; afgerond : 3045 000 frank. (In duizendtallen frank.)
2. Secteur d'expression française ...	4 300	4 250	3 748	II. Franstalige sector.
525 pensionnaires X 29,50 francs X 275 jours = 4 259 062,50 francs; arrondi R 4 300 000 francs. Art. 12.24. - Oefening gratuite des livres et objets classiques. (En milliers de francs.)				525 kostgangers X 29,50 frank X 275 dagen = 4 259 062,50 frank; afgerond : 4 300 000 frank. Art. 12.24. - Kosteloos verstrekken van leerboeken, en schoolbehoeften. (In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ...	4 730	4 362 (82)	3 748	Specifieke aankopen ... 123

Enseignement primaire de l'Etat. (En milliers de francs.)	1966	1965	1964	Lager onderwijs van de Staat, (In duizendtallen frank.)
L Secteur d'expression néerlandaise	3520	3300	2872	1. Nederlandstalige sector,
Ecoles primaires. Population au 1 ^{er} octobre 1966. Section primaire: 14 500 X 200 francs = F 2900000 Section gardienne: 7700X70 francs = 539000 Homes de l'Etat. Trois premiers degrés: 325X200 francs = fi 65000 Quatrième degré: 25X500 francs = 12500 ----- 77 500 fi 3516500 Arrondi à .. F 3520000 (En milliers de francs.)				Lagere scholen. Bevolking op 1 oktober 1966. Lagere afdeling: 14 500X200 frank = F 2900 000 Kleuter afdeling : 7 700X70 frank = 539000 Rijksschulzen, Drie eerste graden : 325X200 frank = fi 65000 Vierde graad: 25X500 frank = 12500 ----- 77 500 fi 3516500 Afgerond ... fi 3520 000 (In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
2. Secteur d'expression française	1210	1062	876	2. Franstalige sector.
Prévisions établies pour: 2350 élèves de niveau gardien à 70 francs; 6135 élèves de niveau primaire à 200 francs; 35 élèves de niveau 1 ^{er} degré à 500 francs. Art., 12.25. -- Voyages et excursions scolaires. (En milliers de francs.)				Voorzieningen opemaakt van: 2350 leerlingen van kleuterniveau aan 70 frank; 6 135 leerlingen van lager niveau aan 200 frank; 35 leerlingen van 4 ^{de} graad aan 500 frank. Art., 12.25. - Schoolreizen en uitsteppen, (In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	940	810 (10)	669	Specifieke aankopen 123

Enseignement primaire de l'Etat. (En milliers de francs.)	1966	1965	1964	Lager onderwijs van de Staat, (In duizendtallen frank.)
1. Secteur d'expression néerlandaise	680	610	505	1. Nederlandstalige sector,
Homes de l'Etat. 330 élèves X 50 francs = P 16500 Ecoles primaires de l'Etat., 13 205 élèves X50 francs = 660250 ----- F 676750 Arrondi à .. P 680000 (En milliers de francs.)				Rijkstehuizen. 330 leerlingen X 50 frank = F 16500 Rijkslagerescholen. 13 205 leerlingen X 50 frank = 660 250 ----- F 676750 Afgerond ... fi 680000 (In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
2. Secteur d'expression française	260	200	164	2. Franstalige sector.

Prévisions établies sur une dépense moyenne de 50 francs pour
5 200 bénéficiaires en 1966.

Voorzieningen opgesteld op een gemiddeld uitgave van 50 frank
voor 5200 leerlingen in 1966.

Art. 12.26... -- Assurance des élèves
(y compris les dépenses des exercices antérieurs).

(En milliers de francs.)

Art. 12.26. -- Verzekering van leerlingen
(met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren);

(In duizendtallen frank.)

E_c_o_n_o_m_i_s_c_h_e_c_l_a_s_s_i_f_i_c_a_t_i_e

123 Achats spécifiques	1 630	1 490	1 202	Specifieke aankopen	123
Enseignement primaire de l'Etat.					Lager onderwijs van de Staat.
(En milliers de francs.)					(In duizendtallen frank.)

19.66.	19.65	19.64	19.63	19.62	19.61
1. Secteur d'expression néerlandaise . . .	1220	1150	905	1. Nederlandstalige sector,	
Homes de l'Etat.					Rijkstehuizen.
350 élèves X 54 francs = F	18900				350 leerlingen X 54 frank = F
Ecoles primaires de l'Etat.					Rijkslagerscholen.
22 200 élèves X 54 francs = F	198800				22 200 leerlingen X 54 frank = F
	F 1 217 700				F 1 217 700
Arrondi à F	1 220 000				Afgerond F
					1 220 000
(En milliers de francs.)					(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964	1963	1962	1961
2. Secteur d'expression française	410	340	297	2. Franstalige sector.	
Assurance pour une population scolaire estimée à 7 500 élèves.					Verzekering van een schoolbevolking van 7 500 leerlingen.
7 500 élèves X 54 francs = 405 000 francs.					7 500 leerlingen X 54 frank = 405 000 frank.

Art. 12.27. -- Avantages sociaux,
(En milliers de francs.)

Art. 12.27. -- Sociale voordelen.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	1963	1962
123 Achats spécifiques	427	404 (18)	163	Specifieke aankopen	123
Enseignement primaire de l'Etat.					Lager onderwijs van de Staat.
(En milliers de francs.)					(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964	1963	1962	1961
1. Secteur d'expression néerlandaise . . .	1-300	120	1. Nederlandstalige sector,		
Homes de l'Etat.					Rijkstehuizen.
120 élèves X 25 francs = F	3000				120 leerlingen X 25 frank = F
Ecoles primaires de l'Etat.					Rijkslagerscholen.
Section gardienne:					Kleuterdeling :
7700 élèves X 25 francs = F	192 500				7700 leerlingen X 25 frank = F
Premier degré:					Eerste graad :
5000 élèves X 25 francs = F	125 000				5000 leerlingen X 25 frank = F
	P 320 500				F 320 500
Arrondi à F	320 000				Afgerond F
					320 000

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
2. Secteur d'expression française	107	104	43	2. Franstalige sector.

Distrthution de friandises.

Provision pour 4252 élèves à 25 francs par élève, soit 106300 francs.

Bedelling van versnaperingen.

Voorziening voor 4252 leerlingen aan 25 frank per leerling, hetzij 106 300 frank..

Art. 12.28. -- Remboursement des frais de transport des élèves (lui du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs).

Art. 12.28. - Terugbetaling van de kosten van het vervoer van leerlingen (uret van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren).

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	
123 Achats spécifiques	13 219	11543	8568	Specifieke aankopen 123

Enseignement primaire de l'Etat.

Lager onderwijs van de Staat.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise	11439	10333	7392	1. Nederlandstalige sector.

Frais moyens par école et par mois pour les six premiers mois de 1965: 9.300 francs.

Gemiddelde kosten per school en per maand voor de eerste zes maanden van 1965: 9.300 frank.

Période janvier-Juin:

Periode januari-juni :

115 écoles X 9300 francs X 6 mois = F 6417000

115 scholen X 9 300 frank X 6 maanden = F 6417000

Période septembre-décembre:

Periode september-december :

135 écoles X 9 300 francs X 4 mois = 5022000

135 scholen X 9 300 frank X 4 maanden = 5022 000

F 11139 000

F 11439000

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
2. Secteur d'expression française	1780	1210	1176	2. Franstalige sector.

Les frais de transport en commun s'élèveront à 1 420 000 francs.

De totale transportkosten bedragen 1 420 000 frank.

Le remboursement des abonnements scolaires entraînera une dépense estimée à 360 000 francs.

De uitgaven voor de terugbetaling van de schoolabonnementen worden geschat op 360 000 frank.

L'augmentation est due à l'ouverture de nouvelles écoles et à la majoration du coût au kilomètre réclamé par les transporteurs publics et professionnels agréés.

De stijging is te wijten aan de oprichting van nieuwe scholen en aan de stijging van de vervoerkosten per kilometer zowel van het vervoer verricht door de openbare als door de privésector.

Art. 12.29. - Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.

Art. 12.29. ~ Grondstoffen en bijbehorend materiaal voor didactische doeleinden.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1260	995	950	Specifieke aankopen 123

Enseignement primaire de l'Etat.

(En milliers de francs.)

Lager onderwijs van de Staat.

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
I. Secteur d'expression néerlandaise . . .	765	615	588	1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française	495	380	362	2. Franstalige sector,

Justification pour les deux secteurs,
Extension des écoles existantes et création de nouvelles écoles au
1^{er} septembre 1966,

Verantwoording voor de twee sectors,
Lidbreiding van de bestaande scholen en oprichting van nieuwe
scholen op 1 september 1966.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.02. - *Subvention à la section belge de l'Organisation mondiale
de l'éducation préscolaire.*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.02. - *Toelagen van de Belgische sectie
van de iereldorganisatie voor voorschoolse opvoeding.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333,2 Transferts de revenus aux ménages, fins culturelles, institutions.	10	10	10	Inkomensoverdrachten aan gezinnen, 333.2 culturele doeleinden, instellingen.

Administration de l'enseignement primaire.

(En milliers de francs.)

Bestuur van het lager onderwijs.

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise . . .	---	---	5	1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française	10	10	5	2. Franstalige sector,

Statu quo.

Statu quo.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 43.01. - *Subventions-traitement aux écoles primaires
et à l'enseignement officielles subventionnées, etc.*

Art. 43.01. - *Wettelijke toelagen voor officiële
gesubsidieerde lagere en betoerschoolen.*

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	3349865	3232386 (139402)	2806885 (229739)	Bijdragen voor lonen van onderwij- 431 zend personeel.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise . . .	1 329 191	1 299 166	1 157 597	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	202 0374	1 933 220	1 649 288	2. Franstalige sector,

Justification pour les deux secteurs.

Augmentation des crédits par l'application de normes de population
plus favorables à partir du 1^{er} septembre 1965.

Verantwoording voor de twee sectors.

Stijging van de kredieten door toepassing van de « milde » bevol-
kingsnormen ingaande op 1 september 1965.

Art. 43.02. -- Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées.

(En milliers de francs.)

Art. 43.02. -- Werkingstoelagen van de officiële gesubsidieerde lagere en beoerlescholen.

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	443400	430600	314 199 (32819)	Bijdragen voor overige werkingkosten van het onderwijs. 431

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank)

1. Secteur d'expression néerlandaise ...
2. Secteur d'expression française ...

166250 166400 162565
277 150 264200 221634

1. Nederlandstalige sector,
2. Franstalige sector,

Justification pour les deux secteurs.

L'accroissement des crédits découle de l'augmentation de l'index.

Le niveau des crédits est établi, sur base d'une subvention de fonctionnement de 1 100 francs par élève pour l'enseignement primaire et 825 francs par élève pour l'enseignement gardien.

Art. 43.03. - Intention de l'Etat dans le coût des livres et objets classés, des écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées.

(En milliers de francs.)

Verantwoording voor de twee sectoren,

Stijging van de kredieten omwille van de verhoging van het indexcijfer.

De berekening geschiedde op basis van een werkingstoelage van 1 100 frank per leerling van het lager onderwijs en 825 frank per leerling van het kleuteronderwijs.

Art. 43.03. - Tussenkomen van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde lagere en beoerlescholen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
B3 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	74 450	49755	—	Bijdragen voor overige werkingkosten van het onderwijs. 433

Enseignement primaire subventionné.

(En milliers de francs.)

Gesubsidieerd lager onderwijs.

(in duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise ...	29200	19645	—	1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française ...	45250	30110	—	2. Franstalige sector,

Justification pour les deux secteurs.

Par suite de l'application de la loi du 17 mars 1965, relative au Ponds des provinces, laquelle entre en vigueur le 1^{er} janvier 1966, l'Etat prend en charge le montant intégral de la subvention pour l'année scolaire 1965-1966.

Art. 43.001. - Enseignement primaire subventionné -- Pensionnaires agréés pour enfant, dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929).

(En milliers de francs.)

Verantwoording voor de twee sectoren,

Ingevolge de wet van 17 maart 1965 betreffende het Ponds der provinciën, die in werking treedt op 1 januari 1966, betaalt de Staat voor het schooljaar 1965-1966, het volle bedrag van de toelage.

Art. 43.04. - Gesubsidieerd lager onderwijs -- Erkende kostscholen voor kinderen van ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet Van 15 mei 1929).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	680	680	663	Bijdragen voor overige werkingkosten van het onderwijs. 433

(En milliers de francs.)

(In duizendfrank.)

	1966	1965	
1. Secteur d'expression néerlandaise . . .	—	—	1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française	680	680	1. Franstalige sector,

Statu quo.

Statu quo.

Art. 43.05. - Enseignement primaire subventionné. -- Cours de langue française pour adultes dans les communes rattachées à l'Allemagne pendant la guerre.

Art. 13.05. - Gesubsidieerd lager onderwijs, - Cursussen in de Franse taal voor volwassenen in de gebieden die tijdens de oorlog bij Duitsland ingelijfd waren.

(En milliers de francs.)

(In duizendfrank.)

Classification économique	1966		
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	60	60	43
			Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel.

(En milliers de francs.)

(In duizendfrank.)

	1966	1965	
1. Secteur d'expression néerlandaise . . .	—	—	1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française	60	60	2. Franstalige sector,

Statu quo.

Statu quo.

Transferts de revenus à l'enseignement libre,

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. - Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées.

Art. 44.01. - Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en bewusscholen.

(En milliers de francs.)

(In duizendfrank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	4649624	4376270 (269628)	3622 460 (435080)	Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen.

(En milliers de francs.)

(In duizendfrank.)

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise . . .	3406051	3199253	3622 460 (BS 080)	1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française	1243573	1177017		2. Franstalige sector,

Justification pour les deux secteurs.

Verantwoording voor de twee sectoren.

Accroissement de la population scolaire et application de normes de population plus favorables à partir du 1^{er} septembre 1965.

Aangroei van de schoolbevolking en toepassing van « mildere » bevolkingsnormen, ingaande op 1 september 1965.

Art. 44.02. Subventions de fonctionnement des écoles primaires et gW'diennes libres subventionnées.

(En milliers de francs.)

Art. 44.02 ... WerkinJstoeiagen voor de prijé gesubsidieerde Jagere en bionncschoë 1 n.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	772300	731000	687301 (18053)	Bijdragen voor overige werklngs- 443 kesten van het vrij onderwijs s.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise ...	560550	538250	68301	1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française ...	211750	192 750	(18053)	2. Franstalige sector.

Justification pour les deux secteurs.

Accroissement de la population scolaire et augmentation de l'index.

Le montant de la subvention de fonctionnement par élève s'établit comme suit: 1 100 francs pour l'enseignement primaire; 825 francs pour l'enseignement gardien.

Verantwoording voor de twee sectors.

Stijging van de schoolbevolking en verhoging van het indexcijfer.

De berekening van de werkingstoeilage per leerling geschiedde aan : 1 100 frank voor het lager onderwijs; 825 frank voor het kleurcr-onderwijs.

Art. 44.03. - Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles primaires et gardiennes libres subventionnées.

(En milliers de francs.)

Art. 44.03. - Tussenkomst van de Steut in de kesten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	124075	80 575	---	Bijdragen voor overige werklngs- 443 kesten van het vrij onderwijs.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise ...	88900	56955	---	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française ...	35175	23620	---	2. Franstalige sector.

Justification pour les deux secteurs.

Par suite de l'application de la loi du 17 mars 1965, relative au Fonds des provinces, laquelle entre en vigueur le 1^{er} janvier 1966, l'Etat prend en charge le montant intégral de la subvention pour l'année scolaire 1965-1966.

Verantwoording voor de twee sectors.

Ingevolge de wet van 17 maart 1965 betreffende het Fonds der provinciën die in werking treedt op 1 januari 1966, betaalt de Staat, voor het schooljaar 1965-1966, het volle bedrag van de toelage.

Art. H.04. - Enseignement primaire subventionné -- Pensioonnijds agdés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929).

(En milliers de francs.)

Art. 44.04. - Gesubsidieerd lager onderwijs, - Erkerule kost scholen. (Dar knleren tuet outlers geell: vaste verblijfwts hebben. (wet 15 mei 1929).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966-1	1965	1964	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	5700	1770 (700)	2228 (1058)	Bijdragen voor overige werklngs- 443 kesten van het vrij onderwijs.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise • ...	1680	3750	2022	1. Nederlandstalige sector,

La prévision est établie en tenant compte d'une population scolaire égale à celle de l'année scolaire précédente.

L'accroissement est imputable à deux facteurs:

- l'augmentation des minima exonérés;
- l'augmentation du minerval à 9 000 francs pour les élèves de moins de 13 ans, 11 000 francs pour les élèves âgés de 13 ans et plus.

(En milliers de francs.)

De raming is vastgesteld rekening gehouden met een schoolbevolking die gelijk is aan deze van het vorige schooljaar.

De stijging is te wijten aan twee factoren:

- de verhoging van de belastingvrije minima;
- de verhoging van het kostgeld tot: 9000 frank voor de leerlingen onder de 13 jaar, 11 000 frank voor de leerlingen vanaf 13 jaar.

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
2. Secteur d'expression française	1020	1020	206	2. Franstalige sector,

Statu quo.

Statu quo.

Art. 44.05. - Subventions aux écoles d'enseignement primaire subventionné servant de champ d'expérience pour la pratique de méthodes nouvelles.

(En milliers de francs.)

Art. 41.05. -- Toelagen aan de scholen voor gesubsidieerd lager onderwijs waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes.

(In duizendtallen frank)

	1966	1965	1964	
143 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre,	590	590	390	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs, 143

Secteur d'expression néerlandaise,

Nederlandstalige sector,

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
1. «Vita et Pax» Ecole, à Anvers .., ...	200	200	—	1. «Vita et Pax»-school, te Antwerpen.

Statu quo,

Statu quo.

Secteur d'expression française,

Franstalige sector.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
2. Ecole Decroly	200	200	200	2. Decroly-scheel.
3. Ecole Amélie Hamalde	170	170	170	3. Amélie Harnalde-school,
4. Laboratoire de pédagogie et de psychologie de l'enfant à Angleur.	20	20	20	4. Laboratorium van pedagogie en psychologie van het kind te Angleur.

Statu quo,

Statu quo.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. - Achat de machines, de mobilier et de matériel divers
(avec ou sans l'intervention de l'O.C.P.).

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. - Aankoop van machines, meubilair en divers materieel
(door of zonder bemiddeling van het C.B.B.).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	36347	38427 (16)	33338	Aankoop ander materieel 742

74.01.3. Enseignement primaire de l'Etat.

Secteur d'expression néerlandaise.

(En milliers de francs.)

74.01.3. Lager onderwijs van de Staat.

Nederlandstalige sector.

(In duizendtallen frank.)

Mobilier	8293	8485	9675	Meubilair ...
Machines	733	733	700	Machines.
Matériel	16617	18057	15336	Materieel ...
Totaux	25643	27275	25711	Totalen ...

74.01.4. Enseignement primaire de l'Etat.

Secteur d'expression française.

(En milliers de francs.)

74.01.4. Lager onderwijs van de Staat.

Franstalige sector.

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
Mobilier	4754	4623	3127	Meubilair ...
Machines	348	338	228	Machines.
Matériel	5602	6191	4272	Materieel ...
Totaux	10704	11152	7627	Totalen ...

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Llhteczettingrabcl van de personcclsuitqayen.

Secteur d'expression néerlandaise.

Nederlandst alige sector.

Inspection de l'enseignement primaire.

Inspcctie van het lager onderwijs.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Minimum	Maximum	Effectif Effectief	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tiidelijk personeel	Total Toteel
11,03,1	A. - SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN						
	Inspecteur général, — <i>Inspecteur- generaal</i>	GIV	275 400 - 428400	I	I	—	428400
	Inspecteur principal, — <i>Hoofd- inspecteur</i>	GIH	197 880 - 295 000	13	13	1	3797500
	Inspecteurs, — <i>Inspecteurs</i>	GIH	179520 - 277 440	91	91	—	22334 SaD
	Inspectrice des travaux féminins, — <i>Inspectrice ovcr de vrouwelijke hshndioeken</i>	Gm	147400 - 252960	II	13	—	2967400
	Inspecteur diocésain principal, — <i>Diocesone hoofdopziener</i>	—	191 760 - 220320	5	5	—	1080000
	Inspecteur diocésain, — <i>Diocesane opziener</i>	—	177 480 - 204 000	13	13	—	2625500
	Inspecteur de Morale, — <i>Inspecteur van de zedenleer</i>	GIH	179 520 - 277 440	3	3	—	649800
	Inspecteur de religion protestante, — <i>Inspecteur uarr de protestanise godsdienst</i>	—	177180 - 204000	1	1	—	204 000
	Totaux. —			110	140	1	34 087 100
	Incidence probable de la revalorisation de certains barèmes de traitement .. - <i>W'arschijnlijke terugslag uan de ter studie zijnde herwtusrdering val zekere weddeschalen</i>						—
	Promotions de grade et augmentations barémiques, — <i>Beuorderin{Jen in gtlad en weddeverhoiqnpen</i>						428800
	Recrutements dans les limites des cadres, — <i>Aanwervingen binnen de perken van de leaders</i>						—
	Création de services ou d'emplois nouveaux, — <i>Opricltiing uan nieuwe diensten of betrekkingen</i>						1638000
	Majoration de 12,5 % (index), — <i>Veehoging met 12,5 % (index).</i>						1415875
	Sous-total, — <i>Subtoteel</i> F						40880875
	Réductions pour départs et mises à la pension prévisibles, — <i>Ver- minderlrujen, voor uoorzienbare uitdiensttreding en oppensioen- stellingen</i>						—
	Total A. — <i>Totaal A</i> II						40880875
	Allocations pour fonctions supérieures, — <i>Verf'oedingen voor de uitoefening van hogere functies</i>						—
	AllocBlions de foyer et de résidenc., — <i>H aacd- en stntrulplnnts- verlloedingell</i>						—
	Majoration de 12,5 % (index) <i>Verlloeging met 12,5 % (index).</i>						—
	Total B. — <i>Totaal B</i> F						—
	Total (A + B), Salaire proprement dit, F						1088087.5
	<i>Toteel (A + B): Eigenlijk loon.</i>						

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Secteur d'expression française.

Inspection de l'enseignement primaire.

Llteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Franssallge sector.

Inspcctie van het lager onderwijs.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Effectif Effectief	Evaluation — Rumin(J)		
				Agents définitifs — Vast ocr.;oneel	Agents temporaires — Tijdelijk oersoneel	Total — Totaal
11.03.2	A. - SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN					
	Inspecteur général. - Inspecteur generaal	275 400 - 428 400	1	428400	—	428400
	Inspecteur principal. - Hooftinspecteur	197 880 - 295 800	13	3855 000	—	3855000
	Inspecteur cantonal. - Kantonnaal inspecteur	179520 - 277 440	75	19 178 000	—	19178 000
	Inspectrice des travaux féminins. - Inspectrice over de vrouwelijke hendwerken	147 100 - 252 960	12	2575000	—	2575 000
	Inspecteur diocésain principal. - Diocesene hooftinspecteur	191760 - 222320 (max. après 15 ans) (max. na 15 jaar)	4	880 000	—	880000
	Inspecteur diocésain. - Diocesne inspecteur	177 480 - 204 000	11	2244 000	—	2244 000
	Inspecteur du cours de morale non conf. - Inspecteur voor de zeden- leer	179 520 - 277 440	4	1012000	—	1012 000
	Inspecteur du cours de religion pro- testante. - Inspecteur van de pro- testantse godsdienst	177 480 - 204 000	2	356 000	—	356 000
	Totaux. - Totaal.		120	30 528400	—	30 528 400
	Promotions de grade et augmentations barémiques. - Bevorderingen in graad en weddeozhogingen					318 000
	Recrutements dans les limites des cadres. - Aanwervingen binnen de petken van de kaders					—
	Création de services ou d'emplois nouveaux (1 inspect. cantonal; 1 inspect. morale). - Oprichting van luelwe diensten ot betrek- kingen (1 kanion, inspect., 1 inspect. zedenleer)					406 000
	Majoration de 12,5 % (Index) - Verhoging met 12,5 % (index).					3925600
	Réductions pour départs et mises à la pension prévisibles. - Verminderingen voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioensstellingen					—
	Total A. - Totaal A	F				35208 000
	Allocations pour fonctions supérieures - Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies					—
	Allocations de foyer et de résidence, - Haaid- en standplnats- vergoedingen					—
	Majoration de 12,5 % (index) - Verhoging met 12,5 % (index).					—
	Total II. - Totaal B	F				—
	Total (A + B): Salalre proprement dit	F				35208000
	Jotw/ (A + B) : Eigenlijk 100/1.					

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Secteur d'expression française.

Inspection de l'enseignement primaire.

Llteenzettingstabel
van de personeeluitgaven (vervolg).

Franstalige sector.

Inspectie van het lager onderwijs.

DESIGNATION	Barème	Effectif	Evaluation - Raming		
			Agents définitifs	Agents temporaires	Totaal
Art.	Minimum Maximum	Effectif	Vast per serie!	Tijdelijk personeel	Totaal
AANWIJZING					
Pécule de vacances. - <i>Vervolgdd</i>					380000
Allocations familiales. - <i>Kinderbijslagetl.</i>					785000
Indemnité de naissance. - <i>Geboortevergoedingen</i>					25000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - <i>Vergoeding voor laetste ziekte en begrafenis-kosten</i>					20 000
Indemnité pour accidents de travail. - <i>Vergoeding voor arbeids-ongevallen</i>					-
Allocations aux mutualistes libres. - <i>Toeleqen aan vrijverzekerden</i>					-
Majoration de 12,5 % (index). - <i>Verhoging met 12.5 % (index)</i> .					49000
Total: Allocations directes. - <i>Totaal: Directe toeleqen</i> F					1259000
Contributions patronales aux assurances sociales. - <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>					461000
Total général. - <i>Algemeentotaal</i> F					36928000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Secteur d'expression française.

Personeel - leerend en surveillants.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven,

Franstalige sector.

Onderwijzend personeel en studierneesters.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Effectif — Effectief	Evaluation - Raming		
			Minimum	Maximum		Agents définitifs — Vast pet soneel	Agent temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11,03,4								
A. - SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN								
1° Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de rési- dence fixe: - <i>Rijkskostscholen</i> voor kinderen wier ouders geen <Jaste verblijfplaats hebben								
Directeur (trice) - <i>Directeur (trice)</i>	III		132 000	236 000	3	636 000		636 000
Econome, - <i>Huismeester</i> ...	III		112 000	208 000	3	576 000		576 000
Surveillant(e) interne - <i>Inuo- nendi(e) beureket</i> [beunuskster] ...	—		100 090	163 000	27	281 200		281 200
Instituteur (trice) - <i>Onderwijzer (es)</i>	II		88 000	171 000	13	119 100		119 100
Professeur de religion, de morale - <i>Godsdienstleer, lereer in de zedenleer</i> ...	II		88 000	171 000	1	165 000		165 000
Médecin - <i>Geneesheer</i> ...	—		15 000		3	45 000		45 000
Intérimaires occasionnels - <i>Toeval- lige w/wnemers</i> ...	—		Divers / Verse billende		—	200 000		200 000
Maître (sse) spécial(e) - <i>Bijzondere leermeester (es)</i> ...	—				—			
Totaux. - <i>Totalen</i>					53	5628 000		5 628 000
2° Ecoles primaires de l'Etat: - <i>Lagere scholen, van de Staat</i> :								
Instituteur (trice) en chef - <i>Hoofd- onderwijzer (es)</i> ...	II		88 000	171 000	31	3530 000		3 530 000
Instituteur (trice) - <i>Onderwijzer (es)</i>	II		88 000	171 000	106	9700 000		9700 000
Proefleerling - <i>Bewanrschoolmeester- wijzers</i> ...	I		75 000	117 000	65	6110 000		6140 000
Professeur de religion, de morale (fouet. princ.) - <i>Godsdienst- leer, leroer in de zedenleer (hoofdfrillet)</i> ...	I		75 000	147 000	76 24	2400 000		2400 000
Maître (sse) spécial(e) - <i>Bijzondere leermeester (es)</i> ...	—				—			
Intérimaires occasionnels - <i>Toeval- lige w/wnemers</i> ...	Jill				—		1000 000	1000 000
Totaux. - <i>Totalen</i>					278	21770 000	1000 000	22770 000

Inclut probable de la revalorisation de certains barèmes de
traitement. - 11-aarschijnlijke lems/ilg van de ter studie zijnde
herwaardering voor zekete weddeschuteiv ...

28398 000

1 281 000

29679 000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Secteur d'expression française.

Personnel enseignant et surveillants.

Llteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Franstalige sector.

Onderwijzend personeel en studiericesters.

DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Effectif — Effectief			Evaluation - Raming		
		Agents définitifs — Vast personeel			Agents temporaires — Tijdelijk personeel		Totaal — Totaal
Promotions de grade et augmentations hiérarchiques. - <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>							500000
Recrutements dans les limites des cadres. - <i>Aanwervingen binnen de perken van de functies</i>							—
Création de services ou d'emplois nouveaux. - <i>Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen</i>							5963000
Majoration de 12,5 % (index). - <i>Verhoging met 12,5 % (index).</i>							4860 000
Sous-total. - <i>Subtotaal</i> F							11 323000
Réductions pour départs et mises à la pension prévisibles. - <i>Verminderingen voor voortzetting uitdiensttredingen en oppensioensstellingen</i>							—
Total A. - <i>Totaal A</i> F							41002000
Allocations pour fonctions supérieures. - <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i>							—
Allocations de foyer et de résidence. - <i>Woon- en woonplaatsvergoedingen</i>							493000
Majoration de 12,5 % (Index). - <i>Verhoging met 12,5 % (index).</i>							74 000
Total B. - <i>Totaal B</i> F							567 000
Total (A + B): Salaire proprement dit F							41 569 000
Totaal (A + B): Eigenlijk loon.							
Pécule de vacances. - <i>Verlofgeld</i>							1002000
Allocations familiales. - <i>Kinderbijslagen</i>							1027 000
Indemnités de naissance. - <i>Geboortevergoedingen</i>							120 000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begravingkosten</i>							50 000
Indemnités pour accidents de travail. - <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>							5000
Majoration de 12,5 % (index). - <i>Verhoging met 12,5 % (index).</i>							112000
Total: Allocations directes. - <i>Totaal: Directe toelagen</i> , F							2316000
Contributions patronales aux assurances sociales. - <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>							900 000
Total général. - <i>Algemeen totaal</i> F							44785000

Llteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Nederlandstalige sector.

Werkliedcnpe esoneel.

Art.	DESIGNATJON AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaal/groep	Barème		Cadre — I c	Effectif — Effectief		Evaluation — Raminl		
			Minimum	Maximum		I c dij de toet tijt	I c pa pos eit ti	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11,03,5	A. -- SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN.									
	1. Ecoles primaires de l'Etat : - Laqere scholen van de Staet : Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. - Meesters-, vak- en dienstpersoneel		Divers/Verschillenle	—	2	111	140000	7261000	7101000	
	Personnel auxiliaire. - Hulppec- sanca!	401	63400	—	—	365	—	11048 000	11 018000	
	Intérimaires. -- Waamemers		Divers/Verschil/ende	—	—	—	—	355555	355555	
	2. Pensionnats de J'Etat: - Rijks- kostscholien , Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. - Meesiets-, usk- en dienstpersioneel		Divers/Verschillende	—	3	29	222900	1940900	2163800	
	Personnel auxiliaire. - Hulpper- soneel *... ..	401	63100	—	—	6	—	211 300	211300	
	Totaux. - Totelen.			—	5	511	362900	23416755	21179655	
	Incidence probable de la revalorisation de certains barèmes de traitement. - ~Vaorschijnrijke tcrrrgs/ag van de tet: siudie zijnde heruraardcrlaq van zekeve weddeschalen								—	
	Promotions de grade et augmentations barémiques. -- Bevordetingen in graad en boremuoerhoglnoen *								111300	
	Recrutements dans les limites des cadres. - Aallwervingen binnen de pcrken vall de leaders								—	
	Création de services ou d'emplois nouveaux. --- Oprichting van nieuioe diensten of betrekkingen								10050300	
	Majoration de 12,5% (index).-- Verhoging met 12,5% (index),								2673 855	
	Sous-total. - Subtotinn; * F								34045110	
	Réductions pour départs et mises il la pension prévisibles. -- Ver- mirelettingen uoor voorzienbare uitdienstttcedingen en oppensioen- stellingcn *								—	
	Total A. - Totaol A F								31045110	
	Allocations pour fonctions superieures. -- Vergueedingen voor Je uitoefening v.m hogere [uncties *								—	
	Allocatons de foyer et de résidence. -. If aard- ch stnnndpleets- vergoedillgcii								1246000	
	Majoratton de 12,5% (index). -- VC'rkroring met 12,5% (index).								155750	
	Total B. - Totual B fi								1101 750	
	Total (A + S): Salaire proprement dit fi								351016860	
	Totnul (A + D) : Eigenlijk loon.									

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Secteur d'expression néerlandaise.

Personnel ouvrier.

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Nederlandstalige sector.

Werkliedenpersoneel.

DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Effectif — Eijecctte]	Evaluation - Raming		
		Minimum	Maximum		Agents définitifs — Va,! pcrsonce!	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Tofaal
Art.				Cadre —. Kadec			
Pécule de vacances. — Verla/geld.							1592 300
Allocations familiales. — KindeibtiſInqe«							2431378
Indemnités de naissance. — Geboortevergoedingen							39600
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Ver- goedingen voor leatsie ziekte en begrafeniskosten							—
Indemnités pour accidents de travail. — Vergoedingen voor nrbeids- ongevallen.							—
Majorallon de 12,5 % (index). — VerhoBing met 12,5 % (index).							303922
Total: Allocations directes. — Toteni.: Directe toelaqen F							1367200
Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgevers- bijdraBen aan sociale verzekeringen							3119000
Total général. — Algemeen to/Mil F							12933060

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Secteur d'expression française.

Franstalige sector.

Personnel ouvrier.

Werkliedenpersoneel.

DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal	Effectif → Effectief	Evaluation — Ram/ng		
			Agents définitifs — Vijlt personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
Art.	Minimum Maximum				
11.03.6					
A. — SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN.					
Ecoles primaires autonomes de l'Etat et homes de l'Etat: — "Rijkslagere scholen en Rijks Hogeschole:					
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — Meesters-, va. en dienstpersoneel	Divers/Verschillende	4 72	320000	5040 000	5360000
Personnel auxiliaire. — Hulp- personeel	10; "mfV" tthl/l'mk	73	—	4 110000	4 110000
Totaux. — Totalen.		4 145	320000	9150 000	9470000
Incidence probable de la revalorisation de certains barèmes de traitement. — Waarschijnlijk e terugslag van de ter studie zijnde herioeardering van zekece weddeschelen					640000
					11110 000
Promotions de grade et augmentations barémiques. — Beoordelingen in gradid en baremaverhoging en					48000
Recrutements dans les limites des cadres. — Aanwervingen binnen de perken van de kaders.					—
Création de services ou d'emplois nouveaux. — Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen!					1428400
Majoration de 12,5 % (index). — Verhoging met 12,5% (index).					1373350
Sous-total. — Subtotaal F					21149750
Réductions pour départs et mises à la pension prévisibles. — Ver- minderingen voor [loorzienbare uitdiensttredingen en oppensioen- stellingen					-150000
Total A. — Totaal A P					12809 750
Allocations pour fonctions supérieures. — Vergoedingen (Joar de [hoefening van hogere functies					—
Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en studeplaats- [vergoedingen					321000
Majoration de 12.5 % (index). — Verhoging met 12,5% (index).					40500
Total B. — Totaal B F					361500
Total (A + B) : Salaire proprement dit P					13 171250
Total (A + B) : Eigenlijk loon.					

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Secteur d'expression française.

Personnel ouvrier.

Llteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Franstalige sector.

Werkliedenpersoneel.

DESIGNATION	Barème	Effectif		Evaluation - Raming		
		Effectief				
Art.	Weddesclwal			Aqcnts définitifs	Agents temporaires	Total
AANWIJZING	Minimum Maximum			Vast personeel	Tijdelijk personeel	Totaal
Pécule de vacances. - <i>Vedofgeld.</i>	...	...	...			678000
Allocations familiales. -- <i>Kinderbijslagen</i>	...	...	...			646000
Indemnités de naissance. - <i>Geboortevergoedingen</i>	...	...	...			70000
Indemnité pour Irais de dernière maladie et de funérailles. - <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>	...	...	...			—
Indemnités pour accidents de travail. - <i>Vergoeding voor arbeidsongevallen</i>	...	...	...			10000
Majoration de 12,5% (index), — <i>Verhoging met 12.5% (index).</i>	...	...	...			22750
Total: Allocations directes. -- <i>Totaal : Directe toeleg</i>	...	...	F			t 426750
Contributions patronales aux assurances sociales. - <i>Werkgeversbijdragen</i>	...	...	...			t 536000
Total général. - <i>Algemeen totaal</i>	...	...	F			16125000

Section III.
Enseignement spécial,

CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ I. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. - *Rémunérations du personnel neil] el en disponibilité e (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidentée en service) .*

1966	1965	1964
58749	45534 (49)	21233

11.03.1. Personnel enseignant et surveillants.

Secteur d'expression néerlandaise.

(En milliers de francs.)

Sectie III.
Buitengewoon onderwijs.

HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVB BESTEDINGEN.

§ I. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. -- *Bezoldigingen "In het ectie] en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personneel in dienst door werkonqval getroffen).*

1966	1965	1964
58749	45534 (49)	21233

11.03.1. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

Nederlandstalige sector.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966-1	1965	1964	Economische classificatie
111 <i>Seleïne proprement dit</i>	22144	13433	6923(')	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont:				waarvan :
- retenue veuves et orphelins • ...	924	792	408(')	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	421	23	13(*)	- werknemersbijdragen sociale zekerheid,
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	10112	8792		Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	282	188		Bevorderingen in graad en wcddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	---	---		Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	9812	3544		Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	---	---		Verminderling wegens uitdiensttredingen en openstoentellingen.
Majoration Index •	15-B	691		Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	---	---		Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	325	198		Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index •	40	20		Verhoging index.
Totaux	22144	13 433	6 923(')	Totaal.
112 <i>Allocations directes:</i>				<i>Directe toelagen :</i> 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	572	520		Venlo Fgetd.
Allocations familiales •	337	177		Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	45	43		Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	20	11		Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	---	---		Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Allocations aux mutualistes libres ...	---	79		Toelagen aan vrijvervaardigen.
Majoration index •	43	18		Verhoging Index.
Totaux	1016	851	431(')	Totaal.

(') Estimation.

(') Raming.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
113 Contributions patronales : - aux assurances sociales	121	23	13(*)	Ive-kegeursbijdragen : - voor sociale verzekerinngen
Totaux généraux	23582	11307	7371(*)	Algemene totalen,

11.03.2. Personnel enseignant et surveillants.

Secteur d'expression française.

(En milliers de francs.)

11.03.2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

Franstalige sector.

(In duizendtallen frank.)

Class! fica tian économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont: --- retenue veuves et orphelins. ... -- retenues sécurité sociale	25267 1545 530	22556 J 230 425	9728(*) 570(*) 110(*)	Eigenlijk loon waarvan: - afhouding weduwen en wezen, - werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition. Traitements barémiques Promotions de grade et augmentations barémiques. Recrutements dans la limite des cadres. Création de services ou d'emplois nouveaux. Réduction pour départs et mises à la pension. Majoration Index Allocations pour fonctions supérieures. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index	15891 440 — 5620 — 2985 — 270 61	17826 421 — 2152 — 1887 — 240 30	Samenstelling. Barcabezoldiingen. Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen. Vermindering wegens uitdiensttredingen en openstellingen. Verhoging index. Verhogingen voor de uitoefening van hogere functies. Haard- en standplaatsverhogingen. Verhoging index.	
Totaux	25267	22 556	9728(*)	Totalen.
112 Allowtions directes : Décomposition. Pécule: de vacances Allocations familiales Indemnités de naissance Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. Indemnités pour accidents du travail . Allocations aux mutualistes libres ... Majoration index	610 275 100 20 1 — 23	610 257 100 20 6 10 18	241(*)	Directe toelaen : Samenstelling. Verlofgeld, Kinderbijslagen. Geboortevergoedingen. Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenskosten. Vergoedingen voor arbeidsongevallen. Toelaen aan vrtlyzerkerden. Verhoging Index.
Totaux	1032	1035	241(*)	Totalen.
III Contributions patronales ; - aux assurances sociales	550	425	110(*)	Ive-kegeursbijdragen ; - voor sociale verzekeringen.
Totaux généraux ..,	26819	21016	10 082(*)	Algemene totalen.

(*) Estimation.

(*) Raming.

11.03.4. Personnel ouvrier et de maîtrise.

Secteur d'expression française.

(En milliers de francs.)

11.03.1. Werklieden- en meesterspersoneel.

Franstalige sector,

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
III Salaire proprement dit dont: — retenue veuves et orphelins • ... — o. retenues sécurité sociale	3803 — 100	3186 — 328	1808(*) — 100(*)	Eigenlijk loon 111 waarvan : — afhouding weduwen en weken. — werknemersbijdragen sociale ze" kerheld.
Décomposition.				Seinenstelling.
Traitements barémiques	2196	2390		Baremabezoldiging.
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques,	10	10		Bevorderingen in graad en weelde- verhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	—	—		Aanwervingen binnen de perken van de cadres.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	740	700		Oprichten van nieuwe diensten ... of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—		Verminderings wegens uitdilestrettingen en oppensloenstellingen.
Majoration index •	410	310		Verhoging Index.
Allocations pour fonctions supé- rieures.	—	—		Verhogingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	76	70		Haard- en standplaatsverhogingen.
Majoration Index •	6	6		Verhoging index.
Totaux	3803	3486	1808(*)	Totalen.
112 Allocations directes:				Directe toelagen : 112
Décomposition.				Seinenstelling.
Pécule de vacances	159	110		Verlofgeld.
Allocations familiales •	75	55		Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	20	20		Geboortevergoeding en.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	10	10		Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	5	—		Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.
Allocations aux mutualistes libres ...	—	—		Toelagen aan vrijverzekerden.
Majoration Index •	7	7		Verhoging index.
Totaux	275	202	110(*)	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen: 113
— aux assurances sociales •	100	328	100(*)	— voor sociale verzekering.
Totaux généraux.	4178	4016	2018(*)	Aflemende totalen.

(*) Estimatiën.

(*) Raming.

Art. 11.04. ~ Allocations généralement qualconque"
au personnel de l'Etat,

1966	1965	1964
1 314	975 (83)	611

(En milliers de francs.)

Art. 11.0-1. - Ailewde toelagen
aan liet Rijkspersoneel.

1966	1965	1964
1 314	975 (83)	611

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	1314	975 (83)	611	Eigenlijk loon 111

Administration de l'enseignement primaire,
(En milliers de francs.)

Bestuur van het lager onderwijs.
(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise ...	27	40	—	1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française ...	27	10	—	2. Franstalige sector,

Justification pour (es deux secteurs.)

Au lieu de six prévues en 1965, quatre commissions d'examen seront instituées à l'issue des cours normaux subsidés par l'enseignement spécial.

Vrantoording voor de twee sectoren.

Vier examencommissies (i.p.v. zes in 1965) zullen opgericht worden bij het slot der gesubsidieerde normaalcursussen voor buitengewoon onderwijs.

11.04.3. Enseignement spécial de l'Etat.

Secteur d'expression néerlandaise.

(En milliers de francs.)

11.04.3. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Nederlandstalige sector,

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
Indemnités aux secrétaires-économistes ...	54	44	38	Vergoedingen voor secretarissen-huismesters,
Allocations aux instituteurs porteurs de titres spéciaux.	11	4	4	Toelagen voor onderwijzers die houders zijn van bijzondere bekwaamheidsbewijzen.
Jetons de présence pour cours normaux relatifs à la préparation du corps enseignant à l'enseignement spécial.	180	128	83	Presentiegelden voor de Rijksnormaalleergangen tot opleiding van leerkrachten voor het lager onderwijs.
Surveillances rémunérées dans les écoles ...	300	231	135	Bezoldigd toezicht in de scholen.
Totaux	542	407	260	Totaal.

11.0-1.4. Enseignement spécial de l'Etat.

Secteur d'expression française.

(En milliers de francs.)

11.04.4. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Franstalige sector,

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
Indemnités aux secrétaires-économistes ...	56	45	40	Vergoedingen voor secretarissen-huismesters.
Allocations aux instituteurs porteurs de titres spéciaux.	6	6	6	Toelagen voor onderwijzers die houders zijn van bijzondere bekwaamheidsbewijzen.
Jetons de présence pour cours normaux relatifs à la préparation du corps enseignant à l'enseignement spécial.	161	137	100	Presentiegelden voor de Rijksnormaalleergangen tot opleiding van leerkrachten voor het lager onderwijs.
Surveillances rémunérées dans les écoles ...	192	300	165	Bezoldigd toezicht in de scholen.
Totaux	718	588	351	Totaal.

Justification ... pour les deux secteurs,

Extension des écoles existantes et nouvelles créations au 1^{er} septembre 1966,

§ 2. Achat de biens non durables et de services,

Art. 12.01. - Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales, - Jours de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères des administrations de l'Etat, - Remunération d'experts et d'agents de l'Administration et professionnels de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs) :

(En milliers de francs.)

Verantwoording voor de twee sectoren,

Uitbreiding van de bestaande scholen en oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1966.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - Erelonen Van 8 advocaten en geneesheren, - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken, - Proceessentkosten, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties Van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren) :

(In duizendtalen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	26	45	—	Algemene werkingskosten 121

Administration de l'enseignement primaire,

(En milliers de francs.)

Bestuur van het Lager onderwijs,

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise . . .	13	20	—	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	13	25	—	2. Franstalige sector,

Frais de voyage et de séjour. Il avait été prévu d'organiser quatre commissions d'examen (au lieu de six, en 1965). fi l'issue des cours normaux pour l'enseignement spécial subventionné,

Art. 12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, etc.

(En milliers de francs.)

Reis- en verblijfskosten. Vier examencommissies (i.p.v. zes in 1965) zullen opgericht worden bij het slot der gesubsidieerde normalcursussen voor buitengewoon onderwijs.

Art. 12.02. - Willet, etoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, [verzekering van brieven, telegr/linnen] - abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, etc.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1635	1124 (H)	800	Specifieke aankopen 123

12.02.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Secteur d'expression néerlandaise.

(En milliers de francs.)

12.02.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Nederlandstalige sector.

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
Eau, vapeur	40	30	19	Water, stoom.
Gaz, électricité	810	503	303	Gaz en elektriciteit.
Télégrammes, téléphones, correspondance.	45	26	27	Telegrammen, telefoon, briefwisseling.
Transports internes	20	10	13	Intern vervoer.
Loyer et impositions	5	10	1	Huur en belastingen,
Nouvelles écoles mi 1 ^{er} septembre 1966 . . .	60	40	—	Nieuwe scholen op 1 september 1966,
Totaux	980	619	363	Totaal.

12.02.2. Enseignement spécial de l'Etat.

Secteur d'expression française.

(En milliers de francs.)

12.02.2. Buitengewoon onderwijs van de Staat,

Franstalige sector,

(In duizendtallen frank.)

	1965	1964	
Eau, vapeur	40	27	Water, stoom .
Gaz, électricité	320	255	Gas en elektriciteit .
Télégrammes, téléphones, correspondance.	135	83	Telegrammen, telefoon, briefwisseling .
Transports internes	40	20	Intern vervoer .
Loyer et impositions	30	30	Huur en belastingen,
Nouvelles écoles au 1 ^{er} septembre 1966 .	90	90	Nieuwe scholen op 1 september 1966.
Totaux	655	505	Totalen .

Justification pour les deux secteurs:

Extension des écoles existantes et création de nouvelles écoles au 1^{er} septembre 1966.

Verantwoording voor de twee sectoren.

Uitbreiding der bestaande scholen en oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1966.

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications, - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel. Je fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de la C.F. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques), publications par le Département.

(En milliers de francs.)

Art. 12.03. - onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukkerijen, inbindingen en onderhoudsproducten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties), publikaties door het Departement.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	Economische classificatie
123 Achats, spécifiques	1490	922	Specifieke aankopen 123

12.03.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Secteur d'expression néerlandaise.

(En milliers de francs.)

12.03.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Nederlandstalige sector.

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	
A. - Locaux, mobilier, matériel et machines: entretien.	110	30	19
B. - Fournitures de bureau.	50	40	26
C. - Impressions	25	15	11
D. - Reliures	10	5	5
E. - Matériel	50	30	20
F. - Journaux et publications	35	20	11
G. - Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif.	14	5	5
H. - Nourriture petits animaux	5	—	—
I. - Location objets mobiliers	50	30	18
J. - Dépenses de matériel didactique et scientifique.	250	120	65
K. - Lessivage linge	40	20	10
L. - Autres dépenses éventuelles: créations 1966,	120	80	60
Totaux	785	395	253

A. - Lokalen, meubilair, materieel en machines: onderhoud.

B. - Bureaubenodigheden.

C. - Drukkerijen.

D. - Inbindingen.

E. - Materieel.

F. - Dagbladen en publikaties.

G. - Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang.

H. - Voedsel voor pluimvee en dergelijke.

I. - Huur van meubilair.

J. - Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel.

K. - Wasen van linnen.

L. - Eventuele andere uitgaven: oprichtingen in 1966.

Totaal.

12.03.2. Enseignement spécial de l'Etat.

Secteur d'expression française.

(En milliers de francs.)

12.03.7. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Franstalige sector.

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
A. -- Locaux, mobilier, matériel et machines: entretien.	70	40	15	A. -- Lokalen, meubilair, materieel en machines: onderhoud.
B. - Fournitures de bureau.	70	50	36	B. - Bureaubenodigdheden.
C. - Impressions	30	25	10	C. - Drukwerken.
D. - Reliures	8	6	6	D. - Inbindingen.
E. - Matériel	70	50	20	E. -- Materieel.
F. - Journaux et publications	32	22	15	F. -- Dagbladen en publikaties.
G. - Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif.	10	7	7	G. -- Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang.
H. - Nourriture petits animaux	15	12	10	H. -- Voedsel voor pluimvee en dergelijke.
I. - Location objets mobiliers	50	40	30	I. -- Huur van meubilair.
J. - Dépenses de matériel didactique et scientifique.	210	180	160	J. - Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel.
K. - Lessivage linge	20	15	15	K. - Wassen van linnen.
L. - Autres dépenses éventuelles: créations 1966.	120	120	60	L. - Eventuele andere uitgaven: oprichtingen in 1966.
Totaux	705	527	324	Totalen.

Justification pour les deux secteurs.

Extension des écoles existantes et création de nouvelles écoles.

Verantwoording voor de twee sectoren.

Uitbreiding van bestaande en oprichting van nieuwe scholen.

Art. 12.04. - Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.E.F.

(En milliers de francs.)

Art. 12.04. - Vaste en oloebere brnsdstoffen geleverd door tussenkomst van de C.B.E..

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	900	670 (90)	405	Spektiekc aankopen 123

Enseignement spécial de l'Etat.

(En milliers de francs.)

Buitengewoon onderwijs van de Staat.

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise	200	150	120	1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française	700	520	285	2. Franstalige sector,

Justification pour les deux secteurs.

Création des nouvelles écoles.

Verantwoording voor de twee sectoren.

Oprichting van de nieuwe scholen.

Art. 12.07. -- *Habillage*
(*outill avec ou sans intervention de l'O.C.F.*)
(En milliers de francs.)

Art. 12.07. - *Kleding*
(*geleverd met of zonder tussenkomst van het C.B.B.*)
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	80	50	19	Specifieke aankopen 123

Enseignement spécial de l'Etat.

(En milliers de francs.)

Buitengewoon onderwijs van de Staat.

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise ...	40	25	9	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française ...	40	25	10	2. Franstalige sector.

Justification pour les deux secteurs.
Création de nouvelles institutions.

Verantwoording voor de twee sectoren,
Oprihting van nieuwe inrichtingen.

Art. 12.10. -- *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*
(En milliers de francs.)

Art. 12.10. -- *Allerhunde vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de oervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	
123 Achats spécifiques	118	91 (13)	32	Specifieke aankopen 123

12,10,1. Enseignement spécial de l'Etat.

Secteur d'expression néerlandaise.

(En milliers de francs.)

12,10,1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Nederlandstalige sector.

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
A. -- Abonnements, titres de transport et autres frais de transport.	20	22	10	A. -- Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten.
B. -- Indemnités kilométriques	—	—	—	B. -- Kilometervergoedingen.
C. -- Frais de route et de séjour	10	8	2	C. -- Reis- en verblijfkosten.
D. -- Abonnements sociaux	20	15	—	D. -- Sociale abonnementen.
E. -- Frais de route et de séjour pour les jurys d'examen des cours normaux de l'Etat organisés en faveur des instituteurs qui veulent entrer dans l'enseignement spécial.	10	7	—	E. -- Reis- en verblijfkosten voor de examencommissies van de Rijksnormaalscholen Ingericht ten bate van de leerkrachten die in het buitengewoon onderwijs willen fungeren
Totaux	60	52	12	Totaal.

Extension des écoles existantes et création d'écoles nouvelles.

Uitbreiding van bestaande scholen en oprichting van nieuwe scholen.

12,10,2, Enseignement spécial de l'Etat.
Secteur d'expression française.
(En milliers de francs.)

12,10,2, Buitengewoon onderwijs VIn de Staat.
Franstalige sector.
(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
A. ~ Abonnements... titres de transport et autres frais de transport.	23	20	16	A. - Abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten.
B. - Indemnités kilométriques	—	—	—	B. - Kilonuetervergoedingen.
C. - Frais de route et de séjour	17	10	1	C. - Reis- en verblijfkosten.
D. - Abonnements sociaux	8	5	—	D. - Sociale abonnementen.
E. - Frais de route et de séjour pour les jurys d'examen des cours normaux de l'Etat organisés en faveur des instituteurs qui veulent entrer dans l'enseignement spécial.	10	7	—	E. - Reis- en verblijfkosten voor de examencommissies van de Rijksnormaakursussen ingericht ten bate van de leraarskrachten die in het buitengewoon onderwijs willen fungeren
Totaux	58	12	20	Totaal.

Accroissement du nombre de personnes bénéficiaires d'abonnements sociaux et de frais de route.

Vermeerdering van het aantal sociale abonnementen en rechthebbenden op vergoedingen voor reiskosten.

Art. 12,11. - Dépenses de formation professionnelle.
(En milliers de francs.)

Art. 12,11. - Lijstingen voor beroepsscholing.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	35	30	3	Specifieke aankopen 123

Enseignement spécial de l'Etat.
(En milliers de francs.)

Buitengewoon onderwijs van de Staat.
(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise	15	15	2	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	20	15	1	2. Franstalige sector.

Justification pour les deux secteurs.
Organisation de journées d'études et de stages de perfectionnement.
Achat et impression de documentation spécialisée à l'intention du personnel de l'enseignement spécial.

Verantwoording voor de twee sectoren.
Inrichting van studiedagen en vervolmakingsstages. Aankoop en druk van gespecialiseerde documentatie ten behoeve van het personeel van het buitengewoon onderwijs.

Art. 12,12. - Autres menues dépenses d'administration.
(En milliers de francs.)

Art. 12,12. - Andere kleine bestuursuitgaven.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	30	30	—	Specifieke aankopen 123

Enseignement spécial de l'Etat.
(En milliers de francs.)

Buitengewoon onderwijs van de Staat.
(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise	15	15	—	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	15	15	—	2. Franstalige sector.

Justification pour les deux secteurs.
Frais de réception à l'occasion de l'inauguration des nouvelles écoles.

Verantwoording voor de twee sectoren.
Receptiekosten naar aanleiding van de inhuldiging van nieuwe scholen.

Art. 12.13. --- *Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En milliers de francs.)

Art. 12.13. -- *Llitzondet uigsuitguven (voor) diemten en voor aankopen Van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting (Jan nieuwe lokalen, verhuizingkosten, enz.).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	50	40	20	Specifieke aankopen... .. 123

Enseignement spécial de l'Etat.

(En milliers de francs.)

Buitengewoon onderwijs van de Staat.

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise. * ...	25	20	10	1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française	25	20	10	2. Franstalige sector.

Justification pour les deux secteurs.

Prise en charge par le Département de l'Education nationale de travaux urgents de première installation incombant normalement au Département des Travaux publics.

Verantwoording voor de twee sectoren.

Dringende werken ten laste van het Departement van Nationale Opvoeding, welke normaal door het Departement van Openbare Werken worden gedragen,

Art. 12.20. - *Distribution des prix.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.20. -- *Prijsuitreiking.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	353	225	123	Specifieke aankopen * 123

Enseignement spécial de l'Etat.

(En milliers de francs.)

Buitengewoon onderwijs van de Staat,

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise. * ...	168	89	49	1. Nederlandstalige sector,

1 680 élèves à raison de 100 francs par élève.

1 680 leerlingen naar rato van 100 frank per leerling.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
2. Secteur d'expression française	185	136	74	2. Franstalige sector,

Prévision pour 1 850 élèves (année scolaire 1965-1966) sur base de 100 francs par élève.

Vooruitzicht voor 1850 leerlingen (schooljaar 1965-1966) naar rato van 100 frank per leerling.

Art. 12.21. - *Frais de transport des enfants handicapés.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.21. -- *Kosten voor het vervoer (>an de gehandicapte kinderen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	23750	20372 (929)	12599	Specifieke aankopen... .. 123

Enseignement spécial de l'Etat. (En milliers de francs.)	Buitengewoon onderwijs van de Staat. (In duizendtallen frank.)			
	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise . . .	9 ISO	9115 (636)	5359	1. Nederlandstalige sector.

Compte tenu du passage d'institutions d'enseignement spécial à l'enseignement moyen, le crédit est augmenté de 35 000 francs en raison des créations et extensions au 1^{er} septembre 1966.

Rekening houdend met de overgang van inrichtingen voor buitengewoon onderwijs naar het middelbaar onderwijs, wordt het krediet met 35000 frank verhoogd als gevolg van de oprichtingen en uitbreidingen op 1 september 1966.

(En milliers de francs.)	(In duizendtallen frank.)			
	1966	1965	1964	
2. Secteur d'expression française	14 600	11257 (293)	7 240	2. Franstalige sector.

Augmentation de crédit due aux créations et extensions au 1^{er} septembre 1966.

Verhoging van krediet als gevolg van oprichtingen en uitbreidingen op 1 september 1966.

Art. 12.22. - Honoraires des médecins et kinésistes agréés dans les écoles d'enseignement spécial de l'Etat.

Art. 12.22. -- Erelonen van de geneesheren en kinesisten erkend in de Rijksscholen voor buitengewoon onderwijs.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1332	3190 (6)	1868	Specifieke aankopen 123

Enseignement spécial de l'Etat. (En milliers de francs.)	Buitengewoon onderwijs van de Staat. (In duizendtallen frank.)			
	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise . . .	1722	1600 (6)	902	1. Nederlandstalige sector.

Compte tenu du passage d'institutions d'enseignement spécial à l'enseignement moyen, le crédit est augmenté de 122 000 francs en raison des créations et extensions au 1^{er} septembre 1966.

Rekening houdend met de overgang van inrichtingen voor buitengewoon onderwijs naar het middelbaar onderwijs, wordt het krediet met 122000 frank verhoogd als gevolg van de oprichtingen en uitbreidingen op 1 september 1966.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
2. Secteur d'expression française	2610	1890	966	2. Franstalige sector.

Augmentation de crédit due aux créations et extensions au 1^{er} septembre 1966.

Verhoging van krediet als gevolg van oprichtingen en uitbreidingen op 1 september 1966.

Art. 12.23. -- Dépenses diverses de fonctionnement des écoles et sections d'enseignement spécial qui seront ouvertes le 1^{er} septembre 1966.

Art. 12.23. - Diverse werkingsuitgaven der scholen en afdelingen voor buitengewoon onderwijs die op 1 september 1966 zullen geopend worden.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	600	500	176	Specifieke aankopen 123

Enseignement spécial de l'Etat.

Buitengewoon onderwijs van de Staat.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise ...	300	200	248	1. Nederlandstalige sector,

Création de trois nouvelles écoles à 100000 francs.

Oprichting van drie nieuwe scholen aan 100 000 frank.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
2. Secteur d'expression française ...	300	300	228	2. Franstalige sector,

Création de trois nouvelles écoles à 100000 francs.

Oprichting van drie nieuwe scholen aan 100 000 frank.

Art. 12.24. --- Délivrance gratuite des livres et objets classiques.

Art. 12.24. --- Kosteloos uerstreken
van leetboeken en schoolbehoeften.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ...	1 HO	871	366	Specifieke aankopen ... 123

Enseignement spécial de l'Etat.

Buitengewoon onderwijs van de Staat.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise ...	550	405	190	1. Nederlandstalige sector.

Niveau d'enseignement gardien:

430 élèves X 150 francs = ... F 64500

Bewarschoolniveau :

430 leerlingen X 150 frank = ... F 64500

Enseignement primaire:

1 500 élèves X 200 francs = ... 300000

Lager onderwijs:

1 500 leerlingen X 200 frank = ... 300000

Elèves âgés de plus de 13 ans:

270 élèves X 500 francs = ... 185000

Leerlingen ouder dan 13 jaar :

270 leerlingen X 500 frank = ... 185000

Total ... P 549 500
Arrondi ... F 550 000Totaal ... F 549 500
Afgerond ... F 550 000

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
2. Secteur d'expression française ...	590	466	176	2. Franstalige sector.

Niveau d'enseignement gardien:

432 élèves X 150 francs = ... F 61800

Bewarschoolniveau :

432 leerlingen X 150 frank = ... F 64800

Niveau d'enseignement primaire :

1 517 élèves X 200 francs = ... 303 400

Niveau lager onderwijs :

1 517 leerlingen X 200 frank = ... 303 400

Elèves âgés de plus de 13 ans :

451 élèves X 500 francs = ... 227000

Leerlingen ouder dan 13 jaar :

451 leerlingen X 500 frank = ... 227000

Total ... F 595 200
Arrondi ... P 590 000Totaal ... F 595 200
Afgerond ... F 590 000

Art. 12.25. -- Voyages et excursion" scolaires.
(En milliers de francs.)

Art. 12.25. --- Schoolreizen en uitstappen.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	318	225	105	Specifieke aankopen 123

Enseignement spécial de l'Etat.

(En milliers de francs.)

Buitengewoon onderwijs van de Staat,

(In duizendtallen frank.)

1. Secteur d'expression néerlandaise ...

1. Nederlandstalige sector.

1680 élèves à 100 francs par élève = 168 000 francs.

1680 leerlingen tegen 100 frank per leerling = 168 000 frank.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
2. Secteur d'expression française	150	136	59	2. Franstalige sector,

1496 élèves à 100 francs par élève = 149 600 francs; arrondi à 150 000 francs.

1496 leerlingen tegen 100 frank per leerling = 149 600 frank; afgerond: 150 000 frank.

Art. 12.26. - Assurances des élèves
(y compris les dépenses des exercices antérieures).

(En milliers de francs.)

Art. 12.26. - Verzekering van leerlingen
(met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	261	180	117	Specifieke aankopen 123

Enseignement spécial de l'Etat.

(En milliers de francs.)

Buitengewoon onderwijs van de Staat.

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise ...	125	79	32	1. Nederlandstalige sector.

2300 élèves à 54 francs = 124 200 francs; arrondi à 125 000 francs.

2300 leerlingen aan 54 frank = 124 200 frank; afgerond: 125 000 frank.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
2. Secteur d'expression française	136	101	85	2. Franstalige sector,

2403 élèves à 54 francs = 129 762 francs; arrondi à 130 000 francs.

2403 leerlingen aan 54 frank = 129 762 frank; afgerond: 130 000 frank.

Art. 12.27. - Avantages sociaux.

(En milliers de francs.)

Art. 12.27. - Sociale voordelen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	35	31	15	Specifieke aankopen 123

Enseignement spécial de l'Etat. (En milliers de francs.)		Buitengewoon onderwijs van de Staat. (In duizendtallen frank.)	
	1966	1965	1961
I. Secteur d'expression néerlandaise ...	20	19	8
Distribution de jouets et de friandises: 800 élèves X 25 francs = 20 000 francs.			
(En milliers de francs.)			
2. Secteur d'expression française ...	15	15	7
600 élèves X 25 francs = 15 000 francs.			
Art. 12.28. --- <i>Frais de nourriture des pensionnaires des internats pour enfants inadaptés.</i>			
(En milliers de francs.)			
Classification économique	1966	1965	1964
123 Achat spécifiques ...	1332	500	200
Enseignement spécial de l'Etat. (En milliers de francs.)			
I. Secteur d'expression néerlandaise ...	1140	500	200
Internats existants: 35 francs X 275 jours X 100 personnes = ... F 962500			
Extension et création d'un internat au 1 ^{er} septembre 1966: 35 francs X 100 jours X 50 personnes = ... 175000			
F 137500 Arrondi ... F 140000			
(En milliers de francs.)			
2. Secteur d'expression française ...	192	—	—
Frais de nourritures pour internat: 35 francs X 275 jours X 20 personnes = 192000 francs.			
Art. 12.29. - <i>Millières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.</i>			
(En milliers de francs.)			
Classification économique	1966	1965	1964
123 Achat spécifiques ...	275	128	120

Enseignement spécial de l'Etat, (En milliers de francs.)	Buitengewoon onderwijs van de Staat. (In duizendtallen frank.)		
	1965	1964	1963
1. Secteur d'expression néerlandaise ...	100	48	40
Augmentation du crédit due à l'extension des établissements existants et à la création des nouvelles écoles,	Verhoging van het krediet door de uitbreiding van de bestaande inrichtingen en oprichting van de nieuwe scholen,		

(En milliers de francs.)	(In duizendtallen frank.)		
	1966	1965	1964
2. Secteur d'expression française ...	175	80	80
Augmentation du crédit due à l'extension des établissements existants et à la création des nouvelles écoles,	Verhoging van het krediet door de uitbreiding van de bestaande inrichtingen en oprichting van de nieuwe scholen,		

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS,

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Art. 43.01. - Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés et assimilés de l'enseignement spécial officiel subventionné (loi du 3 mars 1958).

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 43.01. - Tussenkost van de Staat in de kosten van de Clloer uar. abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkt gesteld zijn (wet van 3 maart 1958).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	7764	5678 (2013)	4149	Bijdragen voor overige werkkosten van het onderwijs.

1. Secteur d'expression néerlandaise ...	6200	5 000	3855	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française ...	1564	678	291	2. Franstalige sector.

Justification pour les deux secteurs.

Accroissement continu de la population scolaire des classes et écoles d'enseignement spécial et, par conséquent, de l'augmentation de la part d'intervention de l'Etat dans les frais de transport de ces élèves,

Verantwoording voor de twee sectoren.

Geestelijke groei van de schoolbevolking van klassen en scholen voor buitengewoon onderwijs en de daardoor voortvloeiende stijging van de tussenkost in de kosten van het vervoer dezer kinderen.

Art. 43.02. - Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours élémentaires et primaires en vue de préparer les membres du personnel d'enseignement des enfants handicapés de l'enseignement spécial officiel subventionné.

(En milliers de francs.)

Art. 43.02. - Toelagen aan de inrichtende macht/en voor cyclussen van tijdelijke normwaarnemers met het oog op de voorbereiding van het personeel tot het onderwijs van de gehandicapte kinderen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	570	427 (355)	—	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.

(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)	
	1966	1965	1964
1. Secteur d'expression néerlandaise • ...	-320---	2-0-0---	1---
		1. Nederlandstalige sector.	

Extension du nombre de leçons et création de nouvelles spécialités;
1280 heures X 250 francs = 320000 francs.

Stijging van het aantal lesuren en oprichting van meer specialisaties:
1280 uren X 250 frank = 320000 frank.

(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)	
	1966	1965	1964
2. Secteur d'expression française	250	227	---
		2. Franstalige sector.	

1000^h heures X 250 francs = 250000 francs.

1000 uren X 250 frank = 250000 frank.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. - Intervention de l'Etat dans les frais de transport de ... enfants anormaux ou handicapés y assimilés de l'enseignement spécial libre subventionné (loi du 3 mars 1958).

Art. 41.01. - Tussenkosten van de Staat in de kosten voor het overnemen van abnormale kinderen, van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijk gesteld zijn (wet van 3 maart 1958).

(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)	
Classification économique	1966	1965	1964
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	12602	11762 (2600)	9998
		Economische classificatie	
		Bijdragen voor overige werkkosten van het onderwijs.	

(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)	
	1966	1965	1964
1. Secteur d'expression néerlandaise • ...	9000	8240	7711
2. Secteur d'expression française	3602	3522	2281
		1. Nederlandstalige sector.	
		2. Franstalige sector.	

Justification pour les deux secteurs.

Accroissement continu de la population scolaire des classes et écoles d'enseignement spécial et, par conséquent, de l'augmentation de la part d'intervention de l'Etat dans les frais de transport de ces élèves.

Verantwoording voor de twee sectoren.

Geetadige aanwinst van de schoolbevolking van klassen en scholen voor buitengewoon onderwijs en de daaruit voortvloeiende stijging van de tussenkosten in de kosten van het vervullen van deze kinderen.

Art. 44.02. - Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel à l'enseignement des enfants handicapés de l'enseignement spécial libre subventionné.

Art. 41.02. - Toelagen aan de inrichtende machten voor oplossen van tijdelijke normaalclassen met het oog op de voorbereiding van het personeel tot het onderwijs aan de gehandicapte kinderen van het gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.

(En milliers de francs.)		(In duizend tallen frank.)	
Classification économique	1966	1965	1964
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	642	573	191
		Economische classificatie	
		Bijdragen voor lonen van het onderwijsend personeel der vrije scholen.	

(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)	
	1966	1965	1964
1. Secteur d'expression néerlandaise • ...	342	300	100
		1. Nederlandstalige sector.	

Extension du nombre de leçons et de cours:
1368 heures X 250 francs = 342 000 francs.

Stijging van het aantal lesuren en cursussen :
1368 uren X 250 frank = 342 000 frank.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

1965	1966	1965	1966
------	------	------	------

2. Secteur d'expression française ... 273 9. 2. Franstalige sector.

1200 heures X 250 francs = 300 000 francs.

1200 uren X 250 frank = 300 000 frank.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX,

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces,

Art. 63.01. - Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement spécial officiel subventionné.

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 63.01. - Lijstingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor buitengewoon onderwijs.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.	500	500	5	Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs.
1. Secteur d'expression néerlandaise	300	300	—	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	200	200	5	2. Franstalige sector.

Justification pour les deux secteurs.

L'insuffisance de ces dépenses, pour l'année 1966, n'est cependant pas prévue parce que ce secteur d'enseignement est en pleine expansion et connaît encore de grands besoins.

Justification de principe pour les deux secteurs:

Ces subventions d'équipement ont pour but d'aider les écoles gardiennes et primaires et les sections professionnelles d'enseignement spécial à acquérir du mobilier et du matériel didactique spécial, à adapter ou à acheter des machines spéciales.

La subvention qui peut atteindre 60 % du prix d'achat total, est uniquement accordée pour l'achat de matériel durable, répondant aux besoins spécifiques de l'enseignement spécial, à l'exception de l'équipement standard qui est employé dans l'enseignement primaire ordinaire et de l'équipement des sections professionnelles en matériel normal, qui est subventionné à charge des crédits de la Section V - Enseignement technique.

Verantwoording voor de twee sectoren.

Een daling van deze uitgaven voor het dienstjaar 1966 is vooralsnog niet te voorzien, daar deze onderwijssector in volle ontwikkeling is en nog grote behoeften heeft.

Gemeenschappelijke verantwoordelijkheid voor de twee sectoren:

Deze uitrustingstoelagen hebben tot doel de bewaarscholen en lagere scholen en de beroepsscholen van het buitengewoon onderwijs te helpen om meubilair, speciale leermiddelen, speciale machines aan te kopen of aan te passen.

De toelage welke 60 % vertegenwoordigt van de totale aankoopsprijs, wordt enkel verleend voor de aankoop van duurzaam materieel verantwoord door de specifieke behoeften van het buitengewoon onderwijs, met uitsluiting van de standaarduitrusting die in het gewoon lager onderwijs gebruikt wordt en de uitrusting van de beroepsscholen met niet-aanqspast materieel dat gesubsidieerd wordt ten laste van de kredieten van de Sectie V - Technisch onderwijs.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre,

Art. 64.01. - Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement spécial libre subventionné.

(En milliers de francs.)

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 64.01. - Lijstingstoelagen aan de vrij gesubsidieerde inrichtingen (voor buitengewoon onderwijs).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	classificatie
612 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	600	600	93 (35%)	Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materiaal, enz.
1. Secteur d'expression néerlandaise	500	500	81	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	100	100	9	2. Franstalige sector.

Justification pour les deux secteurs.

Une diminution de ces dépenses, pour l'année 1966, n'est cependant pas prévue parce que ce secteur d'enseignement est en pleine expansion et connaît encore de grands besoins.

Même justification que celle donnée à l'article 63.01..

Verantwoording voor de twee sectoren.

Een daling van deze uitgaven voor het dienstjaar 1966 is voorspeld niet te voorzien daar deze onderwijssector in volle ontwikkeling is en nog grote behoeften heeft.

Zelfde verantwoording als onder artikel 63.01..

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art., 74.01. -- Achat de machines, de mobilier et de matériel divers (avec ou sans intervention de l'O.C.P.).

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN,

Art., 74.01. -- Aankoop van machines, meubilair en divers materieel (door of zonder bemiddeling van het CRB.).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	19M	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	12050	9760 (38)	5889 1	Aankoop van ander materieel 742

74.01.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Secteur d'expression néerlandaise.

(En milliers de francs.)

74.01.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Nederlandstalige sector.

(In duizendtallen frank.)

	1966	~965	1964	
Machines	130	86	50	Machines.
Mobilier	2500	2000	1505	Meubilair.
Matériel	4145	2294	1428	Materieel.
Totaux	6775	4380	2983	Totaal.

Augmentation du crédit due aux créations et extensions au 1^{er} septembre 1966.

74.01.2. Enseignement spécial de l'Etat.

Secteur d'expression française.

(En milliers de francs.)

Verhoging van het krediet als gevolg van oprichtingen en uitbreidingen op 1 september 1966.

74.01.2. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Fransstalige sector.

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
Machines	84	80	42	Machines.
Mobilier	2564	2400	1244	Meubilair.
Matériel	2627	2900	1620	Materieel.
Totaux	5275	5380	2906	Totaal.

Diminution de 200 000 francs.

Vermindering van 200 000 frank.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art., 01.01. -- Dépenses de toute nature comécut/ves ml vo-e de l' loi organique de l'ElScigrement spécial.

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE,

Niet economisch verdeeld.

Art., 01.01. -- Allerhande uitgaven voortloeiend uit de totstandkoming [van de wet op het buitengewoon onderwijs.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	21 000	—	—	Niet economisch verdeeld 01

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise	10 500	---	---	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	10500	---	---	2. Franstalige sector.

Dans la législature précédente un projet de loi sur l'enseignement spécial a été déposé par le Roi à la Chambre des Représentants, qui l'a voté et envoyé au Sénat le 8 avril 1965 (n° 363, session 1964-1965),

Lors du vote de la loi, les crédits prévus devront servir pour couvrir les frais éventuels résultant de l'octroi de subsides ou de la création par l'Etat des établissements d'enseignement spécial.

In de vorige legHatuur werd een wetsontwerp op het buitengewoon onderwijs door de Koning neergelegd dat door de Kamer der Volksvertegenwoordigers aangenomen werd en op 8 april 1965 (n° 363, zitting 1964-1965) naar de Senaat werd overgezonden.

Bij de totstandkoming van de wet moeten de voorziene kredieten dienen om de eventuele kosten te dekken voortspruitend uit de subsidie of oprichting door de Staat van inrichtingen voor buitengewoon onderwijs.

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel. (suite).

Personnel enseignant et surveillants.

Secteur d'expression néerlandaise.

Llteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Onderwijzend personeel en studiemeesters.

Nederlandstalige sector.

DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Effectif — Effectief	Evaluation - Raming		
			Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
Art.					
Pécule de vacances. - <i>Verlofgeïd.</i>					572 000
Allocations familiales. - <i>Kinderbijslagen</i>					336710
Indemnité de naissance. - <i>Geboortevergoeding</i>					45000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - <i>Vergoeding voor ïnsiste ziekte en begrafeniskosten</i>					20 000
Indemnités pour accidents de travail. - <i>Vergoedingen voor arbeidsongeoellen</i>					—
Majoration de 12,5 % (index). - <i>Verhoging met 12,5 % (index).</i>					42 090
Total: Allocations directes. - <i>Totaal: Directe toeleggen</i> F					1015800
Contributions patronales aux assurances sociales. - <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>					421000
Total général. - <i>Algemeen totaal</i> F					23881200

Llteenzetringstabel van de personeelsuitgaven,

Onderwijzend personeel en studiemeesters.

Fransalige sector.

[illegible]

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Personnel enseignant et surveillants.

Secteur d'expression française.

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Onderwijzend personeel en studiericesters.

Fransstalige sector.

DESIGNATION — AANWIJZING	Minimum	Maximum	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming		
				Agents définitifs — Vest personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haerd- en stonplaats- vergoedingen</i>						270 000
Majoration de 12,5 % (index). — <i>Verhoging met 12,5 % (index)</i> .						61000
Total B. — <i>Totaal B</i> F						331000
Total (A + B): Salaire proprement dit F						25267000
Totaal (A + B) ; Eigenlijk loon,						
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>						610 000
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>						275 000
Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>						100 000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Ver- goeding voor laatste ziekte en begraveniskosten</i>						20 000
Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeids- ongevallen</i>						4 000
Majoration de 12,5 % (index). — <i>Verhoging met 12,5 % (index)</i> .						23 000
Total: Allocations directes. — <i>Totaal Directe toelagen</i> F						1032000
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgevers- bijdragen aan sociale verzekeringen</i>						550000
Total général. — <i>Algemeen totaal</i> F						26849000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Hiteenzcttingstabel van de personeelsuitgaven.

Secteur d'expression néerlandaise.

Nederlandstalige sector.

Personnel ouvrier et de maîtrise.

Werklieden- en meesterspersoneel.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème Weddeschaal Minimum Maximum	Effectif Effectief	Evaluation — Raming		
				Agents définitifs Vast pct soncel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
11,03,1	A. -- SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN					
	Personnel auxiliaire, -- Hulppersoneel	Divers/Verschillende	17	593 100	593100	
	Femmes d'ouvrages, -- Kuisvrouwen	Divers/Verschillende	11	705200	705200	
	Convoyeuses, -- Begeleidster8.	Divers/Verschillende	27	430000	430000	
	Totaux. -- Totelea.		27	1728300	1728300	
	Incidence probable de la revalorisation de certains barèmes de traitements. -- Tijvaarschijllijke terugslag vall de ter studie zijnde herwaatdering van zekere toeddeschelen					1728300
	Promotions de grade et augmentations barémiques, -- Bevorderingen in graad en loeddeoethoqnen					2700
	Recrutements dans les limites des cadres, -- Aanwervingen binnen de perken van de kaders					
	Création de services ou d'emplois nouveaux, -- Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen					1853800
	Majoration de 12,5 % (index). -- Verhoging met 12,5 % (index).					187625
	Sous-total. -- Subtotaal					2044125
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. -- Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en pensioel",					100 000
	Total A. -- Totaal A					3 672 425
	Allocations pour fonctions supérieures, -- Vergoedingen voor de uitoetjenniq vln hogere functies					
	Allocations de foyer et de résidence, -- Huud- en standpleutsvergoedingen					116360
	Majoration de 12,5 % (Index). -- Verhoging met 12,5 10 (index).					14 545
	Total B. -- Totaal B					130905
	Total (A + B): Salaire proprement dit					3803330
	Totaal (A + B), Eigellijk loon.					
	Pécule de vacances, -- Verlofgeld					30000
	Allocations familiales, -- Kinderbijslagen					71110
	Indemnité de naissance, -- Geboortevrlof					13 150
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires, -- Vergoeding voor ziekte, lict beqri1fellsfw,ten					

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Secteur d'expression néerlandaise.

Personnel ouvrier et de maîtrise.

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Nederlandstalige sector.

Werklieden- en meesterspersoneel, .

[illegible]

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Secteur d'expression française.

Personnel ouvrier et de maîtrise.

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Franstalige sector.

Werklicde- en meesterspersoneel .

DESIGNATION Art.	Barème Wcdcschlwl Minimum Maximum	Effectif Effectief	Evaluation - Raming		
			Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijde/iijk personeel	Total Tottuil
AANWIJZING					
Indemnités pour accidents de travail. - Vergoedingen voor arbeids- onpeoellen					4000
Majoration de 12,5 % (index). -- Verhoging met 12,5 % (index).					7000
Total: Allocations directes. Total : Directe toeleqet: F					275000
Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgevers- bijdragen Ban sociale: verzekeringen					100000
Total général.. - A/gemeen totaal F					4178000

Section IV.

Enseignement moyen.

QUATRIÈME 1.

DEPENSES DE CONSOMMATION,

§ I. Salaires et charges sociales,

Art. 11.03, - *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits, du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service),

Inspection.

(En milliers de francs.)

Sectie IV.

Middelbaar onderwijs,

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten,

Art. 11.03, - *Bezoldigingen van het personeel* en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel, in dienst door werkongeval getroffen),

Inspectie.

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
L. Secteur d'expression néerlandaise ...	14 718	13 124		1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française ...	15597	14 211	25316	2. Franstalige sector,
Totaux ...	30315	27335 (644)		Totaal.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit ... NL	13 528	11 994		Eigenlijk loon ... 111
FR	14636	13314	23826	
dont:				waarvan :
- retenue veuves et orphelins ... NL	895	782		- afhouding weduwen en wazen,
FR	967	865	1541	
-- retenues sécurité sociale ... NL	345	217		- werknemersbijdragen sociale zekerheid,
FR	372	275	252	
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques ... NL	11887	10068		Baremabezoldigingen.
FR	12386	11 754	21 132	
Promotions de grade et augmentations barémiques. NL	138	60		Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
FR	175	94	222	
Recrutements dans la limite des cadres. NL	—	650		Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
FR	—	—	—	
Création de services ou d'emplois nouveaux. NL	—	—		Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen,
FR	453	—	1055	
Réduction pour départs et mises à la pension. NL	—	—		Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstelling,
FR	—	—	—	
Majoration index ... NL	1 503	1216		Verhoging Index,
FR	1622	1466	1417	
Allocations pour fonctions supérieures. NL	—	—		Vergoedingen voor uitoefening van hogere functies.
FR	—	—	—	
Allocations de loyer et de résidence. NL	—	—		Haard- en woonplaatsvergoedingen,
FR	—	—	—	
Majoration index ... NL	—	—		Verhoging index.
FR	—	—	—	
Totaux ... NL	13528	11 994		Totaal.
FR	14 636	13 314	23826	

(En milliers de francs.)

(In duizendallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
112 Allocations directes:				Directe toelagen : 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances FR	227	201		Verlofgeld.
Nt	194	190	306	
Allocations familiales * Nt	806	806		Kindgebijlagen.
FR	522	502	1016	
Indemnités de naissance Nt	—	10		Geboortevergoedingen.
FR	21	19	19	
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. FR	20	10	28	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail. FR	—	—	—	Vergoeding voor arbeidsongevallen.
Allocations aux mutualistes libres.oe. FR	—	7	53	Toelagen aan vrijverzekerden.
FR	—	8		
Majoration Index. NL	—	—		Verhoging index.
FR	77	60	68	
Totaux NL	1053	1034	1 490	Totaal.
FR	831	798		
113 Contributions poironeles :				Werkgeversbijdragen: 113
- aux assurances sociales. NL	137	96	—	- voor sociale verzekeringen.
FR	130	99	—	
Totaux généraux NL	14 718	13 124	1 253	Algemene totaal.
FR	JS 597	14211	25316	

Personnel enseignant et surveillants,

Onderwijzend personeel en studiemeesters,

(En milliers de francs.)

(In duizendallen frank.)

	1966	1965	1964	
3. Secteur d'expression néerlandaise * ...	1873655	1 743051		3. Nederlandstalige sector,
4. Secteur d'expression française	2163351	2 016360 (15404)	3362449	4. Franstalige sector,

(En milliers de francs.)

(In duizendallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
III Salaires proprement dit FR	1699091	1592851	1 152178	Eigenlijk loon 111
Nt	1990615	1891840		
dont :				waarvan :
-- retenue veuves et orphelins NL	125392	94236	19f 850	-- alhouding weduwen en wezen.
FR	116624	119069		
--- retenues sécurité sociale. NL	18127	32335	11175	--- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
FR	56394	40293		
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements budgétaires NL	135 1100	1 373814	2666 G20	Loonmabczoldingen.
Flo	1611273	1 536863		
Promotions de grade et augmentations budgétaires. FR	36251	25132	36 469	Bevorderingen in graad en wddc- verhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres. Nt	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kadrs.
PR	—	—	—	
Création de services ou d'emplois nouveaux. NL	105237	70928	21633-1	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
FR	105507	1 03267		

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
Réduction pour départs et mises à la pension.	NL — FR -1200	— -1000	-2 000	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioentstellingen.
Majoration index	NL 186985 FR 215540	110270 200010	218982	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	NL 1970 FR 1667	1975 1513	3187	Verhoging voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	NL 12443 FR 14213	9577 10991	11682	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	NL 1802 FR 2015	1155 1396	904	Verhoging index.
Totaux	NL 1699091 FR 1990615	1592851 1891 840	3 152 178	Totalen.
112 Allocations directes:				Directe toelagen: 112
Décomposition.				Samenstelling.
Pécule de vacances	NL 44 766 FR 14500	38920 43500	65500	Verlofgeld.
Allocations familiales	NL 88 137 FR 72 435	77 658 66561	110024	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	NL 2500 FR 2250	2000 2250	3500	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	NL 180 FR 135	170 150	310	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	NL — FR —	— —	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Allocations aux mutualistes libérés	NL — FR —	2302 2160	8440	Toelagen aan vrijverzekerden.
Majoration Index.	NL — FR 10347	— 7396	7022	Verhoging index.
Totaux	NL 135583 FR 129667	121 050 122020	191796	Totalen.
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen: 113
- aux assurances sociales	NL 38981 FR 43069	29150 32500	15175	- voor sociale verzekeringen.
Totaux généraux	NL 1873655 FR 2163351	1743051 2046360	3362449	Algemene totalen.

Personnel ouvrier et de maîtrise.

(En milliers de francs.)

Werklieden- en meesterspersoneel.

(In duizendtallen frank.)

5. Secteur d'expression néerlandaise	245318	218573	432 199	5. Nederlandstalige sector.
6. Secteur d'expression française	321377	298852		6. Franstalige sector.
Totaux	569695	(6H)		Totalen.

(En milliers de francs.)

(In duizendt. flr-n. frnk.)

Classification économique	1966	1965	1961	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit ... NL FR	101 924 271177	181 3-19 252675	367556	Eigenlijk loon ... 111
dont:				waarvan :
- retenue veuves et orphelins. ... NL FR	3370 1550	2578	4875	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale. ... NL FR	16912 22300	19921	28651	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition.				Semenstellino.
Traitements barémiques ... NL FR	160 617 211776	1-19549 195012	297581	Barernabezoldtingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques. ... NL FR	538 586	388 591	1186	Bevorderingen in graad en wcdde- verhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres. ... NL FR	— —	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux. ... NL FR	9114 19448	12706 20162	Ji 794	Oprichten van nieuwe diensten of bctckkingen.
Réduction pour départs et mises à la pcnslon. ... NL FR	— —	—	—	Verminderinq wegens uitdienststeldn- gen en oppensioenstellingen.
Majoration index ... NL FR	212R7 28984	11 216 26667	2J 266	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures. ... NL FR	— —	—	—	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence. ... NL FR	9167 12163	6967 9226	14839	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index ... NL FR	1171 1520	523 1 014	890	Verhoging index.
Totaux ... NL FR	201 924 274477	181 349 252675	367556	Totalen.
112 Allocations directes:				Directe toelagen. 112
Décomposition.				Sornenstelling.
Pécule de vacances ... NL FR	12523 13767	10 097 12754	17 519	Verlofgeld.
Allocations familiales ... NL FR	13533 10642	10582 9256	13 771	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance ... NL FR	744 462	701 147	1 105	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. ... NL FR	— 50	— 50	100	Vergoeding voor laatste ziekte en bcgrafenskosten.
Indemnités pour accidents du travail. ... NL FR	250 493	250 173	709	Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.
Allocations aux mutualistes libres ... NL FR	— —	291 147	188	Toclaqcn aan vrijverzekerden.
Majoration index ... NL FR	— 1656	— 1 129	994	Verhoging index.
Totaux ... NL FR	27050 27070	21924 24 256	31686	Totalen.
113 Contributions patronales ;				Wcrfgeueersbijdragen: 113
- aux assurances sociales ... NL PR	16444 22830	15300 21 021	29957	- voor sociale verzckcrinqcn.
Totaux généraux ... NL FR	245318 32-1377	218 573 298852	32199	Alqcmnc totalen.

Art. 11.0't. - Allocations généralement queiconque
alt personnel de l'tu.». .

(En milliers de francs.)

Art. 11.04. - Allerhende toelaen
ailn het Rijkspersoneel. .

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	344	320	260	Eigenlijk loon 111

Administration de l'cnsetqnement moyen,

(En milliers de francs.)

Bestuur van het middelbaar onderwijs,

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise	169	158	260	1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française	175	162		2. Franstalige sector.

	Secteur d'expression néerlandaise — Nederlen-Istolige sector	Secteur d'expression française — Fronsteltge sector	
Conseil de perfectionnement	63	63	Verbeteringsraad,
Centre technique de Gand	96	100	Technische Dienst Gent.
Commission de revision pour l'épuration ...	10	12	Herzieningscommissie voor de epuratie.

Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat. .

(En milliers de francs.)

Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	30861	33936 (8437)	27586	Eigenlijk loon 111

	1966			
3. Secteur d'expression néerlandaise	17262	18639		3. Nederlandstalige sector,
4. Secteur d'expression française	13 602	15 297	27 586	4. Franstalige sector.

	Secteur d'expression néerlandaise — Nederlindstolige sector	Secteur d'expression française — Fronstolige sector	
1. Secrétaires-économes	2 775	2 809	1. Secretarissen-hulsmeeesters. .
2. Préfets-directeurs	—	21	2. Prefecten-directeurs.
3. Stages pédagogiques	3300	1 870	3. Pedagogische stages.
4. Indemnités de diplomes	250	274	4. Vergoedingen . diploma's.
5. Cours de vacances	12	—	5. Vakantlocussussen.
6. Prestations spéciales des concierges	50	50	6. Blijzondere prestaties van hulsbewaarders. .
7. Travaux extra-linulrcs des chauffeurs	375	850	7. Buitengewone werkzaamheden van stokers en autobuschauffeurs.
8. Allocation pour la surveillance du matin et du repas de midi (degré primaire et V~rdiel),	10 500	7728	8. Toezicht 's morgens en tijdens het middagmaal (klutcronderwijs en lagere graad).
	17262	13 602	

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

ArC 12.01. -- Honoraires des avocats et des magistrats, -- Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. -- Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. -- Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs).

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats, spécifiques	2162	2145 (2910)	172	Specifieke aankopen 123
 				
	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise . . .	550	225		1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	1612	1920	172	2. Franstalige sector.

Stages pédagogiques effectués au Lycée Léonie de Waha, Remboursement aux communes des salaires du personnel d'entretien communal occupé dans certaines écoles communales reprises par l'Etat.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten,

Art. 12.01. -- Erelonen van advocaten en geneesheren. -- Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. -- Presidenciedien, reis- en overblijfskosten van niet tot de Rijksdienst behorende personen. -- Bezoldiging aan niet tot de Administratie behorende deskundigen en postaties van lerden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren).

(In duizendtallen frank.)

Pedagogische stages in het Lyceum Léonie de Waha. Vorderingen van gemeentebesturen van lonen e.d. door hen uitbetaald aan gemeentelijk personeel werkzaam in sommige gemeentescholen overgenomen door de Staat.

Art. 12.02. -- Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.

(En milliers de francs.)

Art. 12.02. -- Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telegrafie en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats, spécifiques	87570	79500 (1014)	70235	Specifieke aankopen 123
1 1 6				
Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.				Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.
(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)
1. Secteur d'expression néerlandaise . . .	39270	35500		1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	18300	44000	70 235	2. Franstalige sector.
1 1 6				
Secteur d'expression néerlandaise				Totaux
Nederlandstalige sector				Totalen
Secteur d'expression française				
Franstalige sector				

Eau, vapeur	5000	5300	13 300	Water, stoom.
Gaz et électricité	25 000	31 000	59 000	Gas en elektriciteit.
Correspondance	1000	1000	2000	Briefwisseling.
Télégrammes, téléphones	3350	4200	7550	Telegrammen, telefoon.
Transports :				Vervoer :
il) divers	750	1000	1750	il) diverse.
b) transport d'élèves et l'intérieur des complexes scolaires ou résultant des programmes et règlements scolaires.	3500	2000	5500	b) vervoer van leerlingen binnen de schoolcomplexen of voortvloeiend uit de schoolprogramma's, en schoolreglementen.
Loyer et Impositions	350	500	850	Huur en belastingen.
Créations nouvelles	320	300	620	Nieuwe oprichtingen.
	39270	48300	87570	

Alignement de 8 070 000 francs.

Développement des sections et créations de nouvelles écoles et pensionnats le 1^{er} septembre 1966, US"11e plus étendu du gaz et de l'électricité pour le chauffage.

Inspection.

(En milliers de Francs.)

Vermccrderlq met 8070000 frank.

Litbreidluq der afdeltnq en oprichting van nieuwe scholen en pensionaten vanaf 1 septembcr 1966. Steeds ruimer gebruik van gas en elektriciteit voor verwarming.

Inspectie,

(In duizendtallen frank.)

Classification 1965		1964		Classification 1964	
123 Achats spécifiques	16	—	—	Specifieke aankopen	123
	1966	1965	1964		
3. Secteur d'expression néerlandaise	7	—	—	3. Nederlandstalige sector.	
4. Secteur d'expression française	9	—	—	4. Franstalige sector,	

Communications téléphoniques urgentes des membres de l'Inspection dans l'intérêt du service.

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisitions d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.E.F. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). --- Publications par le Département.

Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

(En milliers de Francs.)

Dringende telefoongesprekken gevoerd door de Inspectieleden in het belang van de dienst.

Art. 12.03. -- Onderhouds uitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publicaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoud/sprongletten door of zonder bemiddeling van het O.E.B. --- Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). --- Publicaties door het Departement.

Rijksinstellingen voor middelbaar onderwijs.

(In duizendtallen frank.)

Classification 1965		1964		Classification 1964	
123 Achats spécifiques	79901	70878 (814)	62318	Specifieke aankopen	123
	1966	1965	1964		
1. Secteur d'expression néerlandaise	40154	35577	62318	1. Nederlandstalige sector.	
2. Secteur d'expression française	39747	35301		2. Franstalige sector.	

Secteur d'expression néerlandaise Nederlandstalige sector		Secteur d'expression française Franstalige sector	
A. - Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien.	11630	13720	A. - Lokalen, meubilair, materieel en machines: onderhoud.
B. --- Achat d'ouvrages pour les bibliothèques des professeurs et des élèves.	2807	2515	B. -- Aankoop van werken voor de bibliotheken der leraren en der leerlingen.
C. --- Journaux, publications : achat et abonnements.	1167	1551	C. -- Aankoop van en abonneren op dagbladen en publicaties.
D. --- Menues dépenses de matériel	1680	1544	D. -- Kleine uitgaven voor materieel.
E. - - Menues dépenses de fournitures de bureau.	4200	1110	E. -- Kleine uitgaven voor bureaubenodigheden.
F. - - Menues dépenses d'impression	1440	1224	F. -- Kleine uitgaven voor drukwerken.
G. - - Menues dépenses de reliures	600	510	G. -- Kleine uitgaven voor inbindingen.
H. --- Menues dépenses de produits d'entretien .	7519	7526	H. --- Kleine uitgaven voor onderhoudsproducten.
I. --- Location d'objets mobiliers	4415	5400	I. --- Huur van roerende goederen.
J. --- Publications par le Département	282	282	J. --- Publicaties door het Departement.
K. --- Créations nouvelles	587	1365	K. -- Nieuwe oprichtingen.
L. --- Matériel pour réparation par le Centre technique de Gand.	500	—	L. -- Materieel voor herstellingen door de Technische Dienst te Gent.
	1015-1	39747	

Augmentation de 9023 000 francs,

Développement des sections des écoles existantes et création d'écoles, sections et pensionnats le 1^{er} septembre 1966.

Inspection.

(En milliers de francs.)

Vermeerdering met 9023 000 frank.

Lithreiding van de afdelingen der bestaande scholen, en oprichting op 1 september 1966 van scholen, afdelingen en kostscholen.

Inspectie.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	173	152 (1)	151	Specifieke aankopen 123

	1966	1965	1964	
3. Secteur d'expression néerlandaise ...	84	76	1	3. Nederlandstalige sector.
1. Secteur d'expression française ...	89	76	151	4. Franstalige sector.

	Secteur d'expression néerlandaise Nederlandstalige sector	Secteur d'expression française Franstalige sector	
a) Achat d'ouvrages et abonnements à des revues indispensables aux membres de l'Inspection pour l'accomplissement de leur mission.	75	79	El) Aankoop van werken en abonnementen op tijdschriften, die de leden van de Inspectie absoluut nodig hebben om hun opdracht te vervullen.
b) Entretien des machines à écrire mises à la disposition des membres de l'Inspection,	9	10	b) Onderhoud van de schrijfmachines, ter beschikking gesteld van de leden der Inspectie,
	81	89	

A.t. 12.04. - Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.E.F.

(En milliers de francs.)

Art. 12.04. - Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door tussentijds van het G.R.I.L.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	130000	118060 (9811)	120774	Specifieke aankopen 123

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise ...	60000	51060	120771	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française ...	70000	67 000		2. Franstalige sector.

Augmentation de 11 910 000 francs.

Augmentation du nombre d'écoles et d'internats et extension des écoles existantes.

Vermeerdering met 11 910 000 frank.

Verhoging van het aantal scholen en internaten en uitbreiding van de bestaande scholen.

Art. 12.07. - Huisvesting (fourni. al'ec ou sans interpellat. de l'O.E.F.).

(En milliers de francs.)

Art. 12.07. - Kleding (geleverd door of zonder tussenkomst van het C.B.B.).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
1. Achats spécifiques	47.800	11.910	12.077	Specifieke aankopen 123

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise ...	520	520		1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française ...	908	814	942	2. Franstalige sector,

Augmentation de 94000 francs.

Vermeerdering met 94 000 frank.

Augmentation du nombre d'écoles et d'internats et extension des écoles existantes.

Verhoging van het aantal scholen en internaten en uitbreiding van de bestaande scholen.

Art. 12.10. - *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.10. -- *Allerhande vetvoedingen aan het Rijkspersoneel voor ierelcelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende elienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen),*

Inspection,

Inspectie.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique

	1966	1965	1964	
123 Achats spécifiques ...	4 182	1288 (I)	3159	Specifieke aankopen ... 123

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise ...	2341	2297		1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française ...	2 141	1991	3159	2. Franstalige sector,

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	Secteur d'expression néerlandaise Nederlandstalige sector	Secteur d'expression française Franstalige sector	
1. Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport.	638	707	1. Abonnementen op vervoermiddelen en reisbewijzen.
2. Indemnités kilométriques ...	953	674	2. Kilometervergoedingen.
3. Frais de route et de séjour ...	750	760	3. Reis- en verblijfkosten.
	2341	2141	

Augmentation de 194000 francs.

Vermeerdering met 194000 frank.

Augmentation des indemnités kilométriques et du nombre de membres de l'Inspection.

Verhoging van de kilometervergoedingen en van het aantal Inspectieleden.

Administration de l'enseignement moyen.

Bestuur van het middelbaar onderwijs.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
123 Achats spécifiques ...	2518	2325 (18)	2706	Specifieke aankopen ... 123

	1966	1965	1964	
3. Secteur d'expression néerlandaise ...	1 204	1 101		3. Nederlandstalige sector.
1. Secteur d'expression française ...	1314	1224	2706	1. Franstalige sector,

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	Secteur d'expression néerlandaise Nederlandse sector	Secteur d'expression française Franstalige sector	
A. - Titres de transport	316	506	A. - Relsbewijzen.
B. - Indemnités kilométriques	—	—	B. - Kilometervergoedingen.
C. - Prais de route et de séjour *	18	18	C. - Reis- en verblijfkosten.
D. - Déménagements	20	20	D. - Verhuizingen.
E. - Abonnements sociaux	850	800	E. - Sociale abonnementen.
	1204	1344	

Augmentation de 223000 francs.

Augmentation du nombre d'abonnements sociaux.

Vermcerdering met 223 000 frank.

Verhoging van het aantal sociale abonnementen.

Art. 12.12. - Autres menues dépenses d'administration.

(En milliers de francs.)

Art. 12.12. - Andere kleine bestuursuitgaven.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
113 Achats spécifiques	1025	988 (1)	821	Specifieke aankopen 123

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise ...	520	506	821	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	505	182		2. Franstalige sector.

Augmentation du nombre des établissements.

Crédit destiné à couvrir des petits frais de réception et des dépenses découlant de cérémonies officielles.

Verhoging van het aantal inrichtingen.

Krediet bestemd om geringe receptiekosten te dekken evenals uitgaven voortvloeiend uit officiële plechtigheden.

Art. 12.13. - Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

(En milliers de francs.)

Art. 12.13. - Uitzonderingsuitgaven voort: diensten en goederen aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, enz.).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	10500	8000 (113)	9989	Specifieke aankopen 123

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise ...	1500	2500	9989	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	6000	5500		2. Franstalige sector.

Augmentation de 2 500 000 francs.

Travaux de peinture; accroissement des besoins et augmentation du coût de la main-d'œuvre (les crédits pour les travaux de peinture d'entretien sont prévus à l'article 12.03).

Vermcerdering met 2500 000 frank.

Schilderwerken: verhoging van de behoeften en van het arbeidsloon (de kredieten voor onderhoudsschilderwerken werden voorzien op artikel 12.03).

Art. 12.20. -- *Distribution des prix. -- Manifestatioⁿⁿ éducatives.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.20. - *Prijsuitreiking. -- Opvoederule menifestaties.*
(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	21200	19782 (45)	18092	Specifieke aankopen 123
	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise	10 017	9314		1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	11183	10'138	18092	2. Franstalige sector,
(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)		

	Secteur d'expression néerlandaise Nederlandstalige sector	Secteur d'expression française Fransstalige sector	
1. Sections gardiennes et préparatoires	4476	3229	1. Kleuter- en voorbereidende afdelingen.
2. Sections moyennes	891	7332	2. Middelbare afdelingen.
3. Location de salles de fêtes.	450	400	3. Huur van feestzalen.
4. Prix spécial du Gouvernement	200	222	4. Bijzondere prijs van de Regering.
	10017	11 183	

Augmentation de 1418 000 francs,
Accroissement de la population scolaire,

Vermeerdering met 1418000 frank.
Aangroei van de schoolbevolking.

Art. 12.21. -- *Frais de publicité.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.21. -- *Kosten voor publiciteit,*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1961	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	6232	5962 (34)	4896	Specifieke aankopen 123
	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise	2772	2750		1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	3460	3212	4896	2. Franstalige sector,
(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)		

	Secteur d'expression néerlandaise Nederlandstalige sector	Secteur d'expression française Fransstalige sector	
A) Etablissements existants : 11000 francs.			a) Bestaande inrichtingen : 11 000 frank,
Ecoles	205 2255	204 2244	Scholen.
Pensionnats	35 385	88 968	Kostscholen.
b) Etablissements à créer le 1 ^{er} septembre 1966 : 16500 francs.			b) Op te richten inrichtingen op 1 september 1966; 16500 frank.
Ecoles	4 66	9 149	Scholen.
Pensionnats	4 66	6 99	Kostscholen.
	2772	3460	

Art. 12.22. -- *Dédonnce. gratlité des livres
et objets classiques.*
(En milliers de Francs.)

Art. 12.22. - *Kosteloos versicckken
van leerboeken en schœibchoeltcn.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	26800	25461 (8)	23014	Specifieke aankopen 123

	1966	1965	1964	
1, Secteur d'expression néerlandaise	15419	14 512	23 014	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	11381	10 952		2. Franstalige sector.

	Secteur d'expression néerlandaise — Nederlandstalige sector	Secteur d'expression française — Franstalige sector	
1. Sections gardiennes à raison de 70 francs par élève.	1697	898	1. Kleuterdelingen naar rato van 70 frank per leerling.
2. Sections préparatoires à raison de 700 francs par élève.	13 721	10 183	2. Voorbereidende afdelingen naar rato van 200 frank per leerling.
	15419	11 381	

Art. 12.23. - *Voyages et excursions scolaires.*
(En milliers de Francs.)

Art. 12.23. - *Schoolreizen en -uitstappen.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	19521	19106 (63)	18184	Specifieke aankopen 123

	Secteur d'expression néerlandaise — Nederlandstalige sector	Secteur d'expression française — Franstalige sector	
1, Secteur d'expression néerlandaise	8783	8515	1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française	10 738	10591	2. Franstalige sector,
		18184	

	Secteur d'expression néerlandaise — Nederlandstalige sector	Secteur d'expression française — Franstalige sector	
1. Sections préparatoires à raison de 50 francs par élève.	3 045	2384	1. Voorbereidende afdelingen naar rato van 50 frank per leerling.
2. Sections moyennes inférieures à raison de 100 francs par élève.	3600	5 032	2. Lagere middelbare afdelingen naar rato van 100frank per leerling.
3. Sections moyennes supérieures à raison de 200 francs par élève.	2138	3322	3. Hogere middelbare afdelingen naar rato van 200 frank per leerling.
	10 738	10 738	

Art. 12.24. - *Assurances des élèves*
(y compris des dépenses des exercices antérieurs).

(En milliers de francs.)

Art. 12.24. - *Verzekering van leerlingen*
(met inbegrip van uitgaven der vroegere dienstjaren).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	15115	14857	13387	Specifieke aankopen 123

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise	7611	7527	13387	1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française	7471	7330		2. Franstalige sector,

Prime d'assurance par élève: F 57,70.

(En milliers de francs.)

Verzekeringsbijdrag per leerling: F 57,70.

(In duizendtallen frank.)

	Secteur d'expression néerlandaise — Nederlandstalige sector	Secteur d'expression française — Franstalige sector
--	---	---

Population au 1 ^{er} octobre 1964	122916	7092	122082	7044	Schoolbevolking op 1 oktober 1964.
Augmentation au 1 ^{er} octobre 1965	3,5 %	249	3 %	212	Verhoging op 1 oktober 1965.
	Forfait . -				
Augmentation au 1 ^{er} octobre 1966	Forfait "ir bedrag :	3000	3 %	218	Verhoging op 1 oktober 1966,
		7641		7474	

Art. 12.25. - *Avantages sociaux,*

(En milliers de francs.)

Art. 12.25. - *Sociale voordelen,*

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	2083	2145 (3)	1000	Specifieke aankopen , 123

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise	1390	1420	1000	1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française	693	725		2. Franstalige sector.

Forfait de 25 francs par élève de l'enseignement gardien et du premier degré primaire.

Forfaitair bedrag van 25 frank per leerling van het kleuteronderwijs en de eerste lagere graad.

Art. 12.26. - *Remboursement des frais de transport des élèves* (loi du 29 mai 1959) (y compris, exceptionnellement des dépenses des exercices antérieurs).

(En milliers de francs.)

Art. 12.26. - *Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen* (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van uitgaven der vroegere dienstjaren).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	31000	31700	32363	Specifieke aankopen 123

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise	17 500	17 500	32363	1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française	13 500	14 200		2. Franstalige sector.

Art. 12.28. --- *Dépenses diverses de consoutrnetion et de [onctionnement des école.' belges établies suc le territoire de lu Républiq>-. Fédérale Allemande.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.28. - *Diverse verbruiks- en iuerkingsuit gaven van de Belgische scholen gevestigd op het gcondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	53000	44220	35000	Specifieke aankopen 123

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise	28:---1---22 500			1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française	25000	21720	35000	2. Franstalige sector,

Augmentation de 8780000 francs résultant de l'extension des écoles existantes.

Vermeerdering met 8780000 frank wegens uitbreiding der bestaande scholen.

Art. 12.29. - *Achat de matières premières et de fournitures accessoires il (es fins didactiques.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.29. ~ *Aankoop van grondstoffen, hulpstoffen en dergelijke bestemd voor didectische doeleinden.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classtficatie
123 Achats spécifiques	50413	12530	39698	Specifieke aankopen 123

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise	23086	19957	39698	1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française	27327	22573		2. Franstalige sector.

Augmentation de 7883000 francs résultant du développement des sections des écoles existantes et de la création d'écoles et sections. le 1^{er} septembre 1966.

Vermeerdering met 7883000 frank voortvloeiend uit de uitbreiding van de afdelingen der bestaande scholen en uit de oprichting op 1 september 1966 van scholen en afdelingen.

Art. 12.30. - *Cheptel; entretien et nourriture.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.30. - *Levend vee : onderhoud en voedsel.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1961	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	250	150	—	Specifieke aankopen 123

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise	250	150	—	1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française	—	—	—	2. Franstalige sector.

Art. 12.31. --- *Encouragement aux revues pédagogiques, aux anrèr.s. d'ouvrages didactiques, aux pilticipilnts ti des travailUX pédagogique-5: ct aux centres d'expéicimntations pédagogiques ct de recherche scien-tifique,*

(En milliers de francs.)

Art. 12.31. --- *Aanmoediging van pedagogische tijdschriften, vall de autells "an didectische werken, "an de deeluemers aan pedagogische werk znemheden, en van de centra uoot pedagogische proejnemlngen cu ivetensclmppeijk orulerzoek,*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	800	800 (11)	776	Specifieke aankopen 123

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise . . .	400	400	776	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	400	400		2. Franstalige sector,

Statu quo.

Statu quo.

CHAPITRE III
TRAKSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01. - *Subvention à l'Ecole européenne de Bruxelles.*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK III.
INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. - *Toelage aan de Europese school te Brussel.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	500	500	500	Internationale instellingen in het binnenland, 311

Statu quo.

Statu quo.

Art. 34.02. - *Subvention à l'Ecole européenne de Mol.*

(En milliers de francs.)

Art. 34.02. - *Toelage aan de Europese school te Mol.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
311 Organisations internationales établies dans le pays.	1000	1000	1000	Internationale instellingen in het binnenland. 311

Statu quo.

Statu quo.

Art. 34.03. - *Subvention à l'école européenne de Luxembourg.*

(En milliers de francs.)

Art. 34.03. - *Toelage aan de Europese school te Luxemburg.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	580	1379	644	Internationale instellingen in het buitenland. 342

La contribution de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'école européenne pour la période du 1^{er} juillet 1965 au 30 juin 1966 est fixée à 3 621 352 francs.

Les traitements d'attente des professeurs belges en disponibilité pour mission à l'école européenne sont estimés à 3043291 francs.

La subvention complémentaire peut donc être évaluée à 580000 francs environ.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Art. 43.01. - *Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés.*

(En milliers de francs.)

De bijdrage van België in de werkingskosten van de Europese school voor de periode van 1 juli 1965 tot 30 juni 1966 is vastgesteld op 3 621 352 frank.

De wachtgelden van de Belgische leraars ter beschikking gesteld wegens opdracht aan de Europese school, worden op 3 013 291 frank geraamd.

De blijkomende toelage kan dus op ongeveer 580000 frank geschat worden.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 43.01. - *Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.*

(In duizendtallen frank.)

C_l_a_s_s_i_f_i_c_a_t_i_o_n_e	1966	1965	1964	E_c_o_n_o_m_i_s_c_h_e_c_l_a_s_s_i_f_i_c_a_t_i_e
131 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	184994	178 400	168 218 (12010)	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel, 431

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise ...	29803	31557	168 218	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française ...	155191	143843	(12010)	2. Franstalige sector.

Augmentation due à l'accroissement présumé de la population scolaire au 1^{er} septembre 1966 et à la hausse de l'index.

Vermcerdring inqvolge de aanroci van de schoolbevolking en de stijging van het indexcijfer,

Art. 43.02. - Subventions de *fonctionnement* aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés,

(En milliers de francs.)

Art. 13.02. - *Werkingsstoelagen* voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de renseignement.	42361	15280	35000 (5631)	Bijdragen voor overige werkingkosten van het onderwijs, 433

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise , ...	9288	10640	35000	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française ...	33073	34640	(5631)	2. Franstalige sector.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Art. 44.01. - Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés.

(En milliers de francs.)

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 41.01. - *Weddetoelagen* voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs,

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	2202566	1923102 (49287)	1 634 295 (223673)	Bijdragen voor lonen van onderwyzend personeel der vrije scholen, 441

	1966	1965		
1. Secteur d'expression néerlandaise , ...	1 295 679	1170902	1634295	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française ...	906887	752200	(223673)	2. Franstalige sector.

Augmentation de la population scolaire des établissements subventionnés.

Art. 44.02. - Subventions de *fonctionnement* aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés.

(En milliers de francs.)

Vermcerdring van de schoolbevolking in de gesubsidieerde inrichtingen.

Art. 44.02. - *Werkingsstoelagen* voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre,	554 892	520720	444212 (67673)	Bijdragen voor overige werkingkosten van het vrij onderwijs. 443

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise . . .	3n 692	324097	444 212	1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française	211200	196623	(67673)	2. Franstalige sector.

Accroissement de la population scolaire des établissements subv. " Vermecr der inq van de schoolbevolking in de qcsubsidierde inrlcht-
tionnés tingen.

Art.. 44.03. - Subventions pédagogiques.

Art.. -14.03. - Toelegan voor pedagogische doeleinden.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre,	1 200	1200	1 200	Bijdragen voor overige werkingsskosten van het vrij onderwijs. 443

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise . . .	---	---	---	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	1 200	1200	1200	2. Franstalige sector,

Subvention extraordinaire à l'école Decroly à Uckel. établissement expérimental d'enseignement moyen du degré supérieur.

Buitengewone toelage aan de Decroly-school te Uckel, experimentele inrlchtinq voor hoger middelbaar onderwijs,

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX,

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art.. 63.01. - Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés.

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

Art.. 63.01. - Uitrustingssteun voor de officiële gesubsidieerde inrlchtinqen voor middelbaar onderwijs.

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement,	800	800	— (381)	Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs. 632

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise . . .	400	400	—	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	400	400	(381)	2. Franstalige sector,

La dépense pour 1966 est évaluée à 1400 000 franc. La différence entre le montant présumé de la dépense et le crédit sollicité, soit 600 000 francs, pourra être imputée à la charge des soldes disponibles des crédits de même nature des exercices antérieurs, sans distinction d'exercice et reportés en vertu de dispositions légales.

De uitgave voor 1966 wordt op 1400.000 frank geraamd. Het verschil tussen het vermoedelijk bedrag der uitgave en het aangevraagd krediet, zegge 600 000 frank., kan aangetrokken worden ten laste der beschikbare saldi van gelijkaardige, krachtens de wettelijke bepalingen overgedragen kredieten voor de vorige dienstjaren, zonder onderscheid van dienstjaar.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre..

Art. 64.01. -- Subventions d'équipement "ux établissements d'enseignement mofen libres subventionnés.

(En milliers de francs.)

Vermogensoverdrachten nan. her vrij onderwijs.

Art. 6-LOI. -- Uitrustingsc;elagen uoor de v;rije gesubsidieerde inrichtingen (Joar middelbuor endet viijs.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	1-100	1400	— (9223)	Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz.

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
1. Secteur d'expression néerlandaise	700	700	—	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	700	700	(9223)	2. Franstalige sector.

La dépense pour 1966 est évaluée à 9296000 francs (secteur d'expression néerlandaise: 7296000 francs; secteur d'expression française: 2 000 000 de francs). La différence entre le montant présumé de la dépense et le crédit sollicité, soit 7 896 000 francs pourra être imputée à la charge des soldes disponibles des crédits de même nature des exercices antérieurs, sans distinction d'exercice et reportés en vertu de dispositions légales.

De uitgave voor 1966 wordt op 9296000 frank geraamd (Nederlandstalige sector : 7 296 000 frank; Franstalige sector: 2 000 000 frank). Het verschil tussen het vermoedelijk bedrag der uitgave en het aangevraagd krediet, zegge 7 896 000 frank, kan aangerekend worden ten laste der beschikbare saldi van geldjaren, krachtens de wettelijke bepalingen overgedragen kredieten voor de vorige jaren, zonder onderscheid van dienstjaar.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX ET AUTRES INVESTISSEMENTS OU OÙROIS DE CREDITS,

Art. 70.01. -- Aménagement de plaines de jeux et acquisitions de matériel de sport,

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN EN ANDERE INVESTERINGEN OF KREDIETVERLENINGEN.

Art. 70.01. -- Aanleggen van speelpleinen en enkoop van sportmaterieel,

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
700 Investissements non ventilés	3850	3500	2995	Investeringen niet verdceld 700

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
1. Secteur d'expression néerlandaise	1600	1500	—	1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française	2250	2000	2995	2. Franstalige sector.

Augmentation des besoins et du coût de la main-d'œuvre,

Verhoging van de behoeften en van het arbeidsloon.

Art. 74.01. -- Achat Je machines, de mobilier et de matériel divers (Ilvec of sans intervention de RO,C.P.).

(En milliers de francs.)

Art. 74.01. -- Aankoop van machines, meubilng, en divers materieel. (door of zonder bemiddeling van het CRB.).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	2H 012	209903 (791)	144 537	Aankoop van ander materieel 742

Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.
(En milliers de francs.)

Rijbinrichtingen voor middelbaar onderwijs.
(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	1963
1. Secteur d'expression néerlandaise ...	97936	96561	144 537	il'
2. Secteur d'expression française ...	116076	113 342		2. Franstalige sector.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	Secteur d'expression néerlandaise Nederlandssteiuc. sector	Secteur d'expression française Fransstalige sector	
1. Acquisitions de machines de bureau ...	1000	1000	1. Aankopen van bureaumachines.
2. Renouvellement du mobilier et matériel ...	10 000	11500	2. Vernieuwing van meubilair en materiaal.
3. Extensions ...	17110	25805	3. Uitbreidingen.
4. Classes nouvelles ...	10 800	13540	4. Nieuwe klassen.
5. Classes de sciences ...	6500	8000	5. Klassen voor wetenschappen.
6. Restaurants, salles de gymnastique ...	7500	10 250	6. Refters, turnzalen.
7. Sections prétechniques ...	8700	10000	7. Pretechnische afdelingen.
8. Matériel didactique ...	9776	7766	8. Leermiddelen.
9. Moyens audio-visuels ...	4 550	5000	9. Audiovisuele leermiddelen.
10. Créations nouvelles ...	16000	17215	10. Nieuwe oprichtingen.
11. Ecoles belges en Allemagne ...	6000	6000	11. Belgische scholen in Duitsland.
	97936	116 076	

Inspection.

(En milliers de francs.)

Inspectie.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel ...	123	—	8	Aankoop van ander materieel ... 742

	1966	1965	1964	
3. Secteur d'expression néerlandaise ...	69	—	8	3. Nederlandstalige sector.
1. Secteur d'expression française ...	54	—		4. Franstalige sector.

Achat de mobilier et de machines de bureau à l'usage des membres de l'Inspection.

Aankoop van meubilair en bureaumachines ten behoeve van de Inspectiedelen.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Hiteenzettinqstabcl van de personeelsuitgaven.

Secteur d'expression néerlandaise.

Nederlandstalige sector.

Enseignement moyen. — Inspection.

Middelbaar onderwijs. -- Inspectie.

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Barème Minimum Maximum	INSPECTION		INSPECTIE	
			Cadre	Effectif	Évaluation	—
			Kedec	Effectief	—	—
11.03.1	SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.					
	Inspecteur général, - Inspecteur-generaal ...	275100 - 428 400	—	1	428400	
	Inspecteur de religion, - Inspecteur gods .. dienstonderwijs	324 360 - 357 000	—	3	618800	
	Inspecteur d'enseignement de morale, — Inspecteur voor onderwijs in de zedenleer.	214200 - 367200	—	1	367200	
	Inspecteur des cours généraux: - Inspecteur over de algemene vakken :					
	du degré supérieur. -- van de hogere graad	214 200 - 367200	—	19	6 072000	
	du degré inférieur. -- van de lagere graad.	189720 - 320280	—	3	960900	
	Inspecteur des cours spéciaux: - Inspecteur over de bijzondere vakken :	214 200 - 367200	—	2	734400	
	degré supérieur .. - hogere graad	205 020 - 346800	—	1	346800	
	degré inférieur. - lagere graad.	185 640 - 338 640	—	1	654900	
	Inspecteur cours techniques. — Inspecteur technische vakken	189720 - 320280	—	2	286700	
	Inspecteur des sections préparatoires. - In- specteur der voorbereidende afdelingen ...	197880 - 295800	—	4	1099100	
	Inspecteur de morale en section préparatoire. - Inspecteur in de zedenleer voor de voorbereidende afdelingen " ,	197880 - 295800	—	1	287700	
	Totaux. - Totalen.		—	38	1 1886900	
	Promotions de grade et augmentations barémiques. -- Bcoorderingen in graad en weddeverhogingen				138400	
	Recrutements dans les limites des cadres. -- Aanwervingen binnen de pecken van de kaders				—	
	Création de services ou d'emplois nouveaux. - Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen				—	
	Majoration de 12,5 % (index). -- Verhoging met 12,5 % (index)				1502500	
	Sous-total, - Subtotéwl F				13527800	
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. -- Vermindering voor pensioeninstellingen				—	
	Total A. - Totaal A F				13 527 800	
	Allocations pour fonctions supérieures, - Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies				—	
	Allocations de foyer et de résidence. -- Huur- en woonplaatsvergoedingen				—	
	Majoration de 12,5 % (Index). - Verhoging met 12,5 % (index)				—	
	Total B. -- Total B F				—	
	Total (A + B) : Salaire proprement dit. -- Totaal (A + B): Eigenlijk loon F				13521 800	
	Pécuniaires de vacances. -- Verlof(geld)				226800	
	Allocations familiales .. - Kinderbijslagen.				805700	
	Indemnité de naissance. -- Geboortelidsgoeding				—	

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Enseignement moyen. - Inspection.

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Middelbaar ontlede vijs. - Inspecctie.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Groupe barémique Wedgeschaalaroep	Barème		INSPECTION -- INSPECTIE		
			Veddeschaal		Cadre	Effectif	Évaluation
			Minimum	Maximum	Kedcr.	Effectief	Raming
11,03,1	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. -- Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.						20000
	Indemnités pour accidents de travail. - Vergoedingen ooc erbeldsonogoellen.						—
	Majoration de 12,5 % (index). - Verhoging met 12,5 % (index)						—
	Total: Allocations directes. Totaal : Directe toelaen. F						1052500
	Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen						137500
	Total général. - Algemeen totenl. ... F						14717800
	Arrondi à: -- Afgerond op F						14 718 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Secteur d'expression Française.

Franstalige sector.

Enseignement moyen, --- Inspection.

Middelbaar onderwijs. --- Inspectie.

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaafgroep	Barème		INSPECTION --- INSPECTIE		
			Minimum	Maximum	Cadre Kader	Effectif Effectief	Évaluation Rami71.q
11.03.2	SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.						
	Inspecteur général. -- Inspecteur-ogenerel ...	GIV	275 400	-- 428400	1	2	789180
	Inspecteur de religion. --, Inspecteur gods- dienstonderwijs ...	---	324 360	-- 357 000	3	3	810900
	Inspecteur d'enseignement de morale. --- Inspecteur oor onderwijs in de zedenleer.	GIV	214 200	-- 367200	2	2	626400
	Inspecteur des cours généraux: -- Inspecteur a "Cr de elpmene vakken : du degré supérieur. - van de hoper« greed", " ...	GIV	214 200	-- 367200	[8	18	6091070
	du degré inférieur. -- van de lagere graad.	GIV	199 920	-- 306 000	3	3	870060
	Inspecteur des cours spéciaux: --, Inspecteur over de bijzondere vakken : degré supérieur. - hogere graad ...	G[V	214 200	-- 367 200	3	3	1012860
	degré inférieur. - lagere graad. ...	GIV	185640	-- 338640	2	2	634440
	Inspecteur des cours techniques. - Inspecteur o'er de technische vakken, ...	GIV	2[4200	-- 367200	1	1	367200
	Inspecteur des sections préparatoires. - Inspec- teur der voorbereidende afdelingen ...	GIII	185640	-- 338640	3	3	887790
	Inspecteur de morale en section préparatoire, -- Inspecteur in de zedenleer voor de voorbereidende afdelingen ...	GIII	185640	-- 338640	1	1	295800
	Totaux. -- Totelen,				37	38	12386000
	Promo Lons de vlade et augmentations barémiques. -- BevorderingCl' in gwad en toedatpoechoqingen ...						175000
	Recrutements dans les limites des cadres. -- Aanwer"ingen binnen de perken pan de keders ...						---
	Création de services ou d'emplois nouveaux. - Oprichten van nieltve diensten of bettckkingen ...						453000
	Majoration de 12,5 % (index). -- Verhoging met 12,5 % (index) ...						1622000
	Sous-total... - Subtotaal ... F						14636000
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. -- Vermindering voor oocozienbere uitdienst- tredingen en oppensioensteltitien ...						---
	Total A. -- Totau! A ... F						14636000
	Allocations pour fonctions supérieures. -- VergoedingeTZ voor de "itoefening "an hogere luucties ...						---
	Allocations de foyer et de résidence, -- Haard- en stllndplaatsvergoed,ngen ...						---
	Majoration de 125 % (index). - Verhoging met 12,5 <~ (index) ...						---
	Total B. - Tata a/ B ... F						---
	Total (A + B) ; Salaire proprement dit, -- Totaal (A + BJ : Eigellijk loon ... F						li 636 OQO
	Pécule de vacances. - Verlofgeld ...						194000
	Allocations familiales. - Kinderbijs"-ijCTI ...						522000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite),

Enseignement moyen. - Inspection.

Llteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Midde lbaar onderwijs. - - Inspectie.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		INSPECTION — INSPECTIE —		
			Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Évaluation — Raming
II.03.2	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>						21000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.</i>						17000
	Indemnités pour accidents de travail - <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>						—
	Majoration de 12,5 % (index), - <i>Verhoging met 12,5 % (index)</i>						77 000
	Total: Allocations directes. - <i>Totaal: Directe toelagen</i> F						831 000
	Contributions patronales aux assurances sociales. - <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringskosten</i>						130000
	Total général. - <i>Algemeen totaal</i> F						15597000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Lijst van de personeelsuitgaven.

Secteur d'expression néerlandaise.

Nederlandstalige sector.

Enseignement moyen. - Personnel enseignant et surveillants.

Middelbaar onderwijs. - Onderwijzend personeel en studierectoren.

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	Barème Huidesluit Minimum Maximum	Établissements d'enseignement moyen de l'État Rijksinrichtingen voor middelbaar. ontleend uit		
			Cadre Kader	Effectif Effectief	Évaluation Raming
11,03,3	SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.				
	Préfet. - Prefect	205 020 - 346 000	---	60	19461 600
	Directeur-préfet. - Directeur-prefect	185 000 - 316 200	---	26	7643500
	Professeur de cours généraux. - Leraar in de algemene vakken	153400 - 283560	---	1559	292464600
	Surveillant licencié. - Studiemeester-licentiaat	138400	---	6	775400
	Provisier. - Provisor	185000 - 316200	---	7	2057800
	Professeur de religion. - Godsdienstleeraar	153640 - 176460	---	188	26508800
	Professeur de cours spéciaux. - Leraar in de bijzondere vakken	153400 - 283 560	---	151	32918600
	Directeur. - Bestuurder	171400 - 277 440	---	118	26323500
	Professeur de religion. - Godsdienstleer	137400 - 157400	---	141	15853600
	Régent. - Regent	115 400 - 212160	---	1 587	231605400
	Econome. - Huismeester	115 400 - 212160	---	35	5929500
	Professeur de cours spéciaux. - Leraar in de bijzondere vakken	115400 - 212160	---	843	106776600
	Instituteur en chef. - Hoofdonderwijzer	149400 - 230 520	---	4	898100
	Instituteur. - Onderwijzer	96400 - 179 250	---	179	24576700
	Surveillant. - Studierneester	91400 - 174420	---	169	23930400
	Professeur de religion. - Godsdienstleer	91 400 - 174420	---	211	33735400
	Froebelienne. - Bewaarschoolonderwijzeres	103400 - 184660	---	9	1679900
	Intérimaire. - Interimaris	91400 - 174420	---	2491	265492600
	Fonctions accessoires. - Bijbetrekkingen	Divers/Verschillende	---	719	81252200
	Surcroûts de travail. - Overloopt	91400 - 174420	---	167	20758800
		78400 - 150 400	---	602	67797200
	Totaux. - Totaal		---	9305	1354 400 000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. - Bevorderingen in graden en weddeverhogingen				36254000
	Recrutements dans les limites des cadres. - Aanwervingen binnen de perken van de functies				105237301
	Création de services ou d'emplois nouveaux. - Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen				186984675
	Majoration de 12,5 % (index). - Verhoging met 12,5 % (index)				
	Sous-total. - Subtotaal			F	1 682 876076
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - Verminderingen voor voorzienbare uitdiensttredingen en op pensioensluiting				
	Total A. - Totaal A			P	1682876 076
	Allocations pour fonctions supérieures. - Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies				1970 000
	Allocations de foyer et de résidence. - Huur- en woonplaatsvergoedingen				12443 029
	Majoration de 12,5 % (index). - Verhoging met 12,5 % (index)				1 801 625
	Total B. - Totaal B			F	16214. 654
	Total (A + B): Salaire proprement dit. - Totaal (A + B): Eigenlijk			F	1699090730

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Enseignement moyen. - Personnel enseignant et surveillants.

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Middelbaar onderwijs. - Onderwijzend personeel en studieruimten.

Art.	DESIGNATION — AAN WIJZING	W. C. a. 2. b. 2. c. 2. d. 2. e. 2. f. 2. g. 2. h. 2. i. 2. j. 2. k. 2. l. 2. m. 2. n. 2. o. 2. p. 2. q. 2. r. 2. s. 2. t. 2. u. 2. v. 2. w. 2. x. 2. y. 2. z. 2.	Barème — Weddeschaal/ Minimum Maximum	Etablissement d'enseignement moyen de l'État Rijksinrichtingen voor middelbaar onderricht		
				Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
11,03,3	Pécule de vacances. - <i>Vacatiegeld</i>					41765500
	Allocations familiales. - <i>Kinderbijslagen</i>					88137420
	Indemnité de naissance. - <i>Geboortegeld</i>					2500 000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis- kosten</i>					180000
	Indemnités pour accidents de travail. - <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>					—
	Majoration de 12,5 % (Index). - <i>Verhoging met 12,5 % (index)</i>					—
	Total: Allocations directes. - <i>Totaal : Directe toelagen</i> F					135582920
	Contributions patronales aux assurances sociales. - <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>					38981072
	Total 'général. - <i>Algemeen totaal</i> F					1873654722
	Arrondi à: - <i>Afgerond</i> F					1873 655 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel..

Uite:enzettingstabel van de personeelsuitgaven,

Secteur d'expression française.
Enseignement moyen. - Personnel enseignant et surveillants.

Franstalige sector.
Middelbaar onderwijs. - Onderwijzend personeel en studiemeesters.

Lrt.	DF:SIGNATION — AANWIJZING	E %	Bareme Vhddescha.11 Minimum Maximum	Établissements d'enseignement moyen de l'Etat J?ijbinrichtingen voor mlddelbner onderwijs		
				Cadre Kader	Effectif Effectief	Évaluation Raming
11.03.4	SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.					
	Préfet. ~ Prefect	GIV	205 220 - 346 800	—	15	25616800
	Directe 'If-préfet. - Directellr-prefect	GIV	185640 - 316200	—	32	10011430
	Professeur de cours généraux. ~ Leruer in de algemene oaken	GIV	153 400 - 283 560	—	2428	463032900
	Surveillant licencié. — Sintliemeestet-iicén- tiaat	GIV	138400	—	59	6478200
	Provisieur. - Provisor.	GIV	185640	—	14	4226300
	Professeur de religion. - Godsdienstlereer	—	153400 - 276460	—	209	25757 160
	Professeur de cours spéciaux. - Lereor in de biijpondete vakken.	GIV	153 400 - 283 560	—	178	36454400
	Directeur. - Besiurdet	GIII	171 400 - 277 440	—	87	21262500
	Professeur de religion. -- Godsdienstleraar	—	137400 - 157400	—	195	23692 500
	Régent. -- Regent.	GIII	115400 - 212 160	—	1796	259271200
	Econome. - Huismeestet	GIII	115400 - 212160	—	89	15379200
	Professeur de cours spéciaux. ~. Leraei in de biijzondere vakken.	GIII	149 400 - 230 520	—	24	5434560
	Instituteur en chef. ~ Hoofdonderwijzer.	GII	96400 - 179520	—	311	3B 817100
	Instituteur. - Onderwijzer.	GII	91400 - 174420	—	392	42884800
	Surveillant. - Studiemeestet	GII	91400 - 174420	—	202	31643 100
	Professeur de religion. - Gcdsdienstlemar	GII	103400 - 186660	—	22	1106520
	Professeur de cours spéciaux. - Lerear in de biijzondere oekkeri	GII	91400 - 174420	—	1840	209136000
	Proebelienne. - Bewaarschoolonderwijzeres	GII	103900 - 187170	—	301	38889200
	Intérimaire. - interimaris.	GII	93400 - 141 400	—	39	3666000
	Fonctions accessoires. -- Bijbetrckkingen	GII	91400 - 17H20	—	678	72 377 000
	Surcroits de travail. - Cverwerk	GII	S2400 - 130 400	—	34	2822000
	Totaux. - Tot olen.	GII	96400 - 179 520	—	131	17239600
	Promotions de grade et augmentations barémiques. - Beootdcrtrujen in graad en iueddewerhoqitujen	GH	91400 --171420	—	134	14016400
	Recrutements dans les limites des cadres. - Aanwer(ingen binnen de perken t'an de leaders	GII	87 400 - 163400	—	51	3376200
	Création de services ou d'emplois nouveaux. -- Cpric hten L'an nieuwe die.7sten of betrekkingen	GI	78400 - 150400	—	356	39 017 600
	Majoration de 125 % (index). -- Verhogill) met 12,5 % (Index).	—	—	—	—	50631440
	Reductioh pour départs et mises à la pension prévisibl cs. -- Verminderin.'! voor L'oorzienbare uitdienst- tredlnqen en oppensioenstellinqen	—	—	—	—	4906000
	Sous-total. - Subtotesl	—	—	—	10797	11157600
	Total A. -- Total A	—	—	—	1973919720	—
	Reductioh pour départs et mises à la pension prévisibl cs. -- Verminderin.'! voor L'oorzienbare uitdienst- tredlnqen en oppensioenstellinqen	—	—	—	1200000	—
	Total A. -- Total A	—	—	—	1972719720	—

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Enseignement moyen. - Personnel enseignant et surveillants.

Llteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Middelbaar onderwijs, - Onderwijzend personeel en studiemecsters.

Art.	DÉSIGNATION AANWIJZING	5 2 1 0	Barème Weddeschaal		Établissements d'enseignement moyen de l'État Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs		
			Minimum	Maximum	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming
11,03,4	Allocations pour fonctions supérieures. - Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies						1667000
	Allocations de foyer et de résidence. - Heerd- en stonplnetsoerqoedingen						11213000
	Majoration de 12,5 % (index). - Verhoging met 12,5 % (index)						2015 000
	Total B. - Totaal B F						17895000
	Total (A + B) : Salaire proprement dit. -- Totaal (A + B) : Eigenlijk loon F						1 990614 720
	Pécule de vacances. - Ven/ofgeld						44500 000
	Allocations familiales. - Kinderbijslag						72 435 000
	Indemnité de naissance. - Geboorteoerogeding						2250 000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires. - Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis- kosten.						135000
	Indemnités pour accidents de travail. - Vergoedingen voor arbeidsongevallen						—
	Majoration de 12,5 % (Index). - Verhoging met 12,5 % (index)						10 347 000
	Total: Allocations directes. -- Totaal : Directe toelagen F						129667000
	Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen						43 069 000
	Total général. - Algemeen totaal F						2163350720
	Arrondi à; - Afgerond op F						2163351000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel,

Llteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Secteur d'expression néerlandaise.			Nederlandstalige sector.			
Enseignement moyen. - Personeel ouvrier et de maîtrise,			Middelbaar onderwijs. - Meesters, vak- en dienstpersoneel.			
DESIGNATION	g fr (tj)	Barème	Effectif Effectief	Evaluation - Romiru.		
Art.		Weddeschlili	Cadre	AClents définitifs Vast personeel	AClents temporaires Tijdelijk personeel	Talal Totaal
AANWIJZING		Minimum Maximum.				
11,03,5						
PERSONNEL OUVRIER ET DE MAITRISE, -- MEESTERS- VAK- EN DIENSTPERSONEEL.						
Concierge. - Huisbewaesdec	---	---	---	112	9139200	9139200
Hamme de peine C. - Onderhouds- werkman C	---	---	---	---	---	---
Hamme de peine B. - Onderhouds- uerkmen B	---	---	---	529 4B	44647600 3518160	4B 165760
Homme de peine A. - Onderhouds- uerkman A	---	---	---	45	2939924	2939924
Personeel auxiliaire. - Hulpperso- neel	---	---	---	2848	100 371 725	100 371 725
Totaux. -- Totslen,				641 2941	53786800 106829809	160616609
Promotions de grade et augmentations barémiques. - Bevorderingen in graad en weddeverhogingen					267900 270 000	537900
Recrutements dans les limites des cadres. - Aanwervingen binnen) de petken van de keders					9144000	9144000
Création de services ou d'emplois nouveaux. -- Oprichien van (						
Majoration de 12,5% (index). - Verhoging met 12,5% (index).					6756838 14530475	21287313
Sous-total. - Subtotaal...					60811 538 1307742B4	191585822
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - Ver- mindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioen- stellingen						
Total A. - Totaal A					60 811 53B 130 774 284	191 585822
Allocations pour fonctions supérieures. - Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies						
Allocations de foyer et de résidence. - Heerd- en stendpleets- uergoedingen					2828500 6338700	9167200
Majoration de 12,5 % (index). -- Verhoging met 12,5 % (index).					353562 817360	1 170922
Total B. - Totaal B					3 182062 7 156 060	10 338122
Total (A + B): Salaire proprement dit					63993600 137930341	201923941
Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.						
Pécule de vacances. - Verlofgeld					2965000 9557983	12522 983
Allocations familiales. - Kinderbijslucen					6450 000 7083476	13533476
Indemnité de naissance. -- Geboortevergoeding					122600 521 297	743897
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Ver- goeding voor Illats te ziekte en beqroetniskosten						
Indemnités pour accidents de travail. - Vergoedingen voor erbcids- ongevallen					250 000	250000
Majoration de 12,5% (index). - Verhoging met 12,5 % (index).						
Total; Allocations directes. - Totaal : Directe tocleqen					9537600 17512 756	27050356
Contributions patronales aux assurances sociales. -- Verkevers. bijdrazen (in) sociale verzekeringen.					1517800 14825745	16 311 545
Total général. - Algemeen tottni					75 019 000 170 268 845	245 317 845
Arrondi à: - Afgerond						245 31B 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Secteur d'expression française.

Franstalige sector,

Enseignement moyen. - Personnel ouvrier et de maîtrise.

Middelbaar onderwijs. - Meesters, vak- en dienstpersoneel.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Waddes Minimum Maximum	Effectif — Effectief	Evaluation - Raming		
				Agents définitifs, — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.6	PERSONNEL OUVRIER ET DE MAITRISE. - MEESTERS-, VAK- EN DIENSTPERSENEEL.					
	Concierge. - Huisbeursder	—	130	10504000	—	10 504 000
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service, - Meesters-, vak- en dienstpersoneel	—	604	47750000	—	47 750 000
	Personnel auxiliaire. - Hulpperso- neel	—	3065	—	153522000	153 522 000
	Totaux. - Totelen,		734 3065	58254000	153 522 000	211 776 000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. - Bevorderingen in waad en ureddeurhoqngen					586000
	Recrutements dans les limites des cadres. - Aaitlveringell binnen de perken van de kaders					—
	Création de services ou d'emplois nouveaux. - Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen					19148000
	Majoration de 12,5 % (index). - Verhoging met 12,5 % (index).					28981000
	Sous-total. - Subtoteel					260794000
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - Ver- mindering voor !laarzienbare uitdientstredingen en oppensioeti- stellingen					—
	Total A. - Totaal A...					260791000
	Allocations pour fonctions supérieures. - Vergoedingen uoot de !litoefening !lan hogere !uncties					—
	Allocations de foyer et de résidence. - Heetd- en stndpluue- vergoedingen					12163 000
	Majoration de 12,5 % (index). - Verhoging met 12,5 % (index).					1520000
	Total B. - T'otoel B ...					13683000
	Total (A + B): Salaire proprement dit...					214 477 000
	Totaal (A + B): Eigenlijk loon,					
	Pécule de vacances. - Vcriofgeidd.					13 767 000
	Allocations familiales. - Kinderbijsjaqcn					10642000
	Indemnité de naissance. - Gcboortcoercogding					462000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Ver- goeding voor looistc ziekte en begm{cniskosten					50000
	Indemnités pour accidents de travail. - Vergoedingen noor orbeids- ongevullèn					493000
	Majoration de 12,5 % (index) - Verhoging met 12,5 % (index).					1656000
	Total: Allocations directes. - TO/<4il : Directe toclugen					27070000
	Contributions patronales aux assurances sociales. - H'etkgevers- bijdnlqcn !laal sodale verzckcritwqcn					22830000
	Total, général. - Algemeen totenl					324 377 000

Section V.

Enseignement technique.

Le budget de l'Enseignement technique pour l'exercice 1966 s'élève à 8 944 359 000 francs.

Le tableau ci-dessous indique la répartition de ce montant entre les différents chapitres du budget et établit la comparaison entre les crédits prévus pour 1966, ceux de l'exercice 1965 et les dépenses de l'exercice 1961.

(En milliers de francs.)

Sectie V.

Technisch onderwijs.

De begroting van het Technisch Onderwijs voor het dienstjaar 1966 bedraagt 8 944 359 000 frank.

De hieronder volgende tabel geeft de onderverdeling van dit bedrag weer per hoofdstuk van de begroting en de vergelijking tussen de uitgetrokken kredieten voor 1966, deze voor het dienstjaar 1965 en de uitgaven van het dienstjaar 1964.

(In duizendtullen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
Chapitre I. --- Dépenses de consommation.	1905 154	1721981 (18358)	1384769	Hoofdstuk I. - Consumptieve bestedingen.
Chapitre III. - Transferts de revenus aux communes, provinces et à l'enseignement libre.	6778827	6627000 (78159)	5233921 (45H69)	Hoofdstuk III. --- Inkomstnoverdrachten aan gemeenten, provincies en aan het vrij onderwijs.
Chapitre IV. - Transferts de capitaux aux communes, provinces et à l'enseignement libre.	112605	106500	89250	Hoofdstuk IV. -- Vermogensoverdrachten aan gemeenten, provincies en aan het vrij onderwijs.
Chapitre V. --- Achats de biens patrimoniaux et autres investissements ou octrois de crédits.	147773	132466 (209)	110502	Hoofdstuk V. - Aankopen van roerende vermogensgoederen en andere investeringen of kredietverleningen.
Totaux	8944 359	8590947 (96726)	6818442 (151169)	Totaal,

Les montants figurant entre parenthèses dans la colonne 1965 représentent les crédits supplémentaires sollicités pour les exercices 1961 et antérieurs, pour les deux secteurs réunis.

La colonne 1961 indique, de même, les dépenses totalisées des deux secteurs. Les montants figurant entre parenthèses dans cette même colonne représentent les dépenses effectuées sur crédits reportés en vertu de dispositions spéciales.

De bedragen die in de kolom 1965 tussen boogjes voorkomen omvatten de aangevraagde bijkredieten, voor de dienstjaren 1961 en vorige, voor de twee sectoren samen.

In de kolom 1964 zijn eveneens de totale uitgaven van de beide sectoren opgenomen. De bedragen die in dezelfde kolom tussen boogjes voorkomen vertegenwoordigen de uitgaven op overgedragen kredieten gedaan mits speciale beschikkingen.

CHAPITRE I,

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. - *Rémunérations du personnel actif et de sa disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

La subdivision par administration et/ou par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

11.03.1. -- Inspection des consouquerns technique et agricole.

Secteur d'expression néerlandais.

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
15808	11611	(NU-PR) 18491

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. -- *Bezoldigingen [aan het actief] en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de vermindering der bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel, in dienst door werkonverval getrokken).*

De onderverdeling per bestuur of per dienst wordt opgenomen in de uiteenzetfingsstabellen van de persoonsuitgaven.

11.03.1. Inspectie van het technisch en landbouwonderwijs.

Nederlandstalige sector,

(In duizendtullen frank.)

1966	1965	1964
15808	11611	(NL-PR) 18491

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
III Salaire proprement dit	12619	10096	17587	Eigen/ijk /0011 111
dont:				waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	756	605	1068	- afhouding weduwen en wezen,
- retenues sécurité sociale	—	—	—	- werknemersbijdragen sociale ze-
				kerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Sumenstelling.</i>
Traitements barémiques	9035	7860		Baremabezoldingen.
Promotions de grade et augmenta-	132	85		Bevorderingen in graad en weddever-
tions barémiques.				hogingen.
Recrutements dans la limite des	900	600		Aanwervingen binnen de perken van
cadres.				de kaders.
Création de services ou d'emplois	1150	541		Oprichten van nieuwe diensten of
nouveaux.				betrekkingen,
Réductions pour départs et mises à	—	—	17587	Verminderingen wegens uitsluitingstre-
la pension.				dingen en oppensioinstellingen.
Majoration index	1102	1010		Verhoging index.
Allocations pour fonctions supé-	—	—		Vergoedingen voor de uitoefening
rieures.				van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	—	—		Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	—	—		Verhoging index.
Totaux	12619	10096		Totalen,
112 Allocations directes	605	345	904	Directe toelagen 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Semensiëlling.</i>
Pécule de vacances	159	110		Verlofgeld.
Allocations familiales	358	200		Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	7	5		Geboorte vergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière	14	10		Vergoeding voor laatste ziekte en
maladie et de funérailles.			9M	begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	—	—		Vergoedingen voor arbeidsongeval-
				len.
Allocations aux mutualistes libres ...	—	—		Toclagen aan vrijverzekerden.
Majoration index	67	20		Verhoging index.
Totaux	605	315		Totalen,
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen: 113
— aux assurances sociales	142	65	—	- sociale verzekeringen.
Totaux généraux	13 366	10506	18491	Aigemene totaleu,

Recrutement de 12 nouveaux inspecteurs (cadre et emplois nouveaux). Crédits limités à 2 400 000 francs. Le recrutement s'effectuant en cours d'exercice.

Création d'emplois nouveaux rendus nécessaires par l'extension de l'enseignement technique et de la variété croissante des tâches imposées aux membres de l'Inspection.

Majoration de l'index et cotisation patronale de l'Etat-employeur en matière d'assurance maladie et invalidité.

Aanwerving van 12 nieuwe inspecteurs (nieuw kader en nieuwe ambten). Kredieten beperkt tot 2400 000 frank daar de aanwervingen in de loop van het dienstjaar zullen geschieden.

Oprichting van nieuwe ambten onontbeerlijk geworden wegens de uitbreiding van het technisch onderwijs en de stijgende diversiteit van de taken opgelegd aan de leden van de Inspectie.

Verhoging van het indexcijfer en bijdrage van de Staat-werkgever in de verplichte ziekteverzekering.

11.03.3. - Personnel enseignant et enseignant auxiliaire.

Secteur d'expression néerlandaise.

(En milliers de francs.)

1966	1965	1961
925581	8-14 672 (7481)	(NL+FR) 1 095 267
	(NL+FR)	

11.03.3. Onderwijzend personeel en onderwijzend hulp personeel,

Nederlandstalige sector,

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
925581	8404 672 (7481)	(NL+FR) 1 095267
	(NU-FR)	

(En milliers de francs.)

I

(In duizendtallen frank.)

Classification économique		1966	1965	1964	Economische classificatie
111	<i>Salaire proprement dit</i> dont: - retenue veuves et orphelins. ... - retenues sécurité sociale	855800	781 072	995077	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan : ~ afhouding weduwen en wezen. - werknemersbijdragen sociale zekerheid.
	<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
	Traitements barémiques	677 741	618550		Barema bezoldigingen.
	Promotions de grade et augmentations barémiques.	20126	18000		Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
	Recrutements dans la limite des cadres.	---	---		Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
	Création de services ou d'emplois nouveaux.	58203	69690		Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
	Réductions pour départs et mises à la pension.	---	---	995077	Verminderingen wegens uitdiensttredingen en pensioenstellingen.
	Majoration index	94420	70622		Verhoging index.
	Allocations pour fonctions supérieures.	---	---		Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
	Allocations de foyer et de résidence.	4720	3830		Haard- en standplaatsvergoedingen.
	Majoration index	590	380		Verhoging index.
	Totaux	855800	781 072		Totalen.
112	<i>Allocations directes</i>	53200	49440	98590	<i>Directe toeleggen</i> 112
	<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
	Pécule de vacances	14500	13 000		Verlofgeld.
	Allocations familiales	33000	30500		Kinderbijslagen.
	Indemnités de naissance	1200	1000		Geboortevergoedingen.
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	150	100		Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
	Indemnités pour accidents du travail.	---	---	98590	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
	Allocations aux mutualistes libres ...	---	~40		Toelagen aan vrijverzekerden.
	Majoration index	4350	4000		Verhoging index.
	Totaux	53200	49440		Totalen.
113	<i>Contributions patronales :</i>				~Verkegtersbiidragen :
	- pour assurances sociales	16581	14 160	1600	- sociale verzekeringen. 113
	Totaux généraux	925581	844672	1095267	Algemene totalen.

Extension normale des écoles et sections existantes, Création d'écoles et de sections au 1^{er} septembre 1965 et création d'écoles et de sections indispensables au 1^{er} septembre 1966.

Hausse de l'index,

Normale uitbreiding van de bestaande scholen en afdelingen, Oprichting van scholen en afdelingen op 1 september 1965 en oprichting van onontbeerlijke scholen en afdelingen op 1 september 1966.

Verhoging van het indexcijfer,

11.03.4. _ Personnel enseignant et enseignant auxiliaire.				11.03.4 Onderwijzend personeel en onderwyzend hulppersoneel.			
Secteur d'expression française.				Frans taalgebied, sector,			
(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)			
1966	1965	1961		1966	1965	1964	
568363	520271	(NL+FR) 1 095267		568363	520 271	(NL+FR) 1095267	
(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)			

Classificatie économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont: -- retenue veuves et orphelins . . . - retenuos sécurité sociale	530790 — —	484782 — —	995077 — —	Eigen/Ijk loon III waar van : - afhouding wduwen en wezen. - werknemersbijdraagen sociale ze-kerheid.
Décompositioñ, Traitements barémiques Promotions de grade ct augmenta-tions barémiques. Recrutements dans la limite des cadres, Création de services ou d'emplois nouveaux. Réductions pour départs et mises à la pension. Majoration index Allocations pour fonctions supérieures. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index	 428772 12500 — 28580 — 58731 — 1962 245	 416389 7200 — 15300 — 43889 — 1822 182	995077	Samenstelling, Barernabczoldigingen. Bevorcleringen in graad en weddeverhogingen. Aanwervingen hinnen de perken van de kaders. Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen. Verminderingen wegens uldiensttre-dingen en oppensloenstellingen. Verhoglig index. Verqoedingen voor de uitoefening van hogere functies. Haard- en standplaatsvergoedingen. Verhoging index.
Totaux	530790	484 782		Totalen.
112 Allocations directes Décomposition, Pécule de vacances Allocations familiales • Indemnités de naissance Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires. Indemnités pour accidents du travail. Allocations aux mutualistes libres ... Majoration index	 28036 6872 17671 800 88 88 — 2517	 27407 6672 17408 727 91 — 520 1989	98590	Directe toelagen , 112 Samenstelling. Verlofgeld. Kindcrijslagen. Geboortevergoedingen. Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenskosten. Verqoedlngen voor arbeidsongeval-len, Toelagen aan vrijverzekerden... Verhoqlng index.
Totaux	28036	27407		Totalen.
113 Contributions peironeales z - IJUX assurances sociales	 9537	 8082	1600	Werkgeversbijdrlllell : --- sociale verzekeringen.
Totaux gén-mux	568363	520271	1095267	Algemene totalen.

Rccru'ernents résultant de l'extension de cours ou de cycles d'études dans les établissements existants ou créés en septembre 1961-1965 et 1966.

Création... d'écoles et de sections nouvelles.

„Aanwerving voortspuitend uit de uitbreiding van de vakken of studiecyclussen in de bestaande of opgerichte Inrichtingen... in september 1964-1965 en 1966.

Oprichting van nieuwe scholen en afdelingen.

11.03.5. - Personnel ouvrier et de maîtrise.
Secteur d'expression néerlandais.
(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
102690	92687 (597) (NL+FR)	119040 (NL+FR)

(En milliers de francs.)

11.03.5. Werklieden- en meerstcrspersoncel.
Nedcrlandstaliq sector.
(In duiz cndrallen Frank.)

1966	1965	1964
102690	92687 (597) (NL+FR)	119 010 (NL+FR)

(In duizendtallen Frank.)

Classi fication			Economische classificatie		
111	<i>Salaire proprement dit</i>	83813	76236	98088	<i>Eigenlijk loon</i> 111
	dont:				waarvan :
	- retenue veuves et orphelins. ...				-.. afhouding weduwen en wezen.
	-- retenues sécurité sociale				- werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
	<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstel/ing.</i>
	Traitements barémiques	64300	57363		Barc rnabezo ldingen.
	Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.	1080	523		Bevorderingen in graad en weddever- hogen.
	Recrutements dans la limite des cadres.				Aanwervingen binnen de perken van de kaders,
	Création de services ou d'emplois nouveaux.	4274	6 182		Oprichten van nieuwe diensten of betrekklnqen.
	Réductions pour départs et mises fi la pension.			98 088	Verminderinqen wqens ultdienstre- dingen en oppensioenstellinqen,
	Majoration index	8707	7 048		Verhoging Index.
	Allocations pour fonctions spé- etales,	1000	1 025		Verqoedingen voor de uitoefening van bijzondere Functies.
	Allocations de foyer et de résidence.	3846	3 600		Haard- en standplaatsverqoedingen.
	Majoration index	606	495		Verhoging index.
	Totaux	83813	76 236		Totalen,
112	<i>Allocations directes</i>	9847	8 618	10 340	<i>Directe ioeleqen</i> 112
	<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
	Pécule de vacances	4200	3 400		Verlofgeld.
	Allocations familiales	4900	4 638		Kinderbijslagen,
	Indemnités de naissance				Ge boorteverqoedin gen.
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	35	30	10 340	Vergoeding voor laatste ziekte en beqralsenlskosten.
	Indemnités pour accidents du travail..	100			Vergoedingen voor arbeidsongcval- len,
	Allocations aux mutualistes libres ...				Toclaqen aan vrijverzekerden,
	Majoration index	612	550		Verhoqing Index.
	Totaux	9847	8 618		Totalen.
113	<i>Contributions patronales:</i>				<i>IVerkqpersbijdragen</i> : 113
	-- aux assurances sociales	9030	7833	10612	-- sociale verzekeringen.
	Totaux généraux	102690	92 687	119040	Illegemene totalen.

L'augmentation est due à :

-- La création dl' 5 écoles, 2 internats. la reprise de 2 écoles pri-
maires de l'Etat ml' 1^{er} septembre 1965 et les créations et reprises indis-
pensables ~ prévoir au 1^{er} septembre 1966.

-- L'ouverture et l'extension, au 1^{er} septembre 1965 et 1^{er} septembre
1966, de restaurants scolaire" vu l'incroisscmcut de J~ population sco-
laire dans les établissements existants.

-- Ln majoration de l'index.

De vermeerdering is te wijten aan:

--- De oprichting van 5 scholcri, 2 internaten en de overname van
2 Rijksslaqre scholcn op 1 septcmbr 1965 en de onontbcrrlijke oprich-
tingen m overnamcn te vcorz icn op 1 septcmbr 1966,

--- De opening en uitbreiding van schoolrestaurants op 1 septcmbr-
1965 en 1 septcmbr 1966 door de aangroei van de schoolbevolktng in
de bestaande inrichtingen.

.. De verhoging van J~! inde xrij lcr.

II.03.6. Personnel **ouvrier** et de maîtrise.

Secteur d'expression française,

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
63272	58986	(NL+PR) 119010

(En milliers de francs.)

II.03.6. Werklieden- en meesterspersoneel.

Franstalige sector,

(In duizendtallen frank)

1966	1965	1964
63272	58986	(NL+FR) 119010

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> dont: — retenue veuves et orphelins ... - retenues sécurité sociale <i>Décomposition.</i> Traitements basiques Promotions de grade et augmenta- tions basiques, ... Recrutements dans la limite des cadres. Création de services ou d'emplois nouveaux. Réductions pour départs et mises à la pension. Majoration index Allocations pour fonctions supé- rieures. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index Totaux	53707 10718 870 — 3907 — 5649 — 2332 291 53767	50532 36661 600 — 6501 — 4376 — 2177 217 50532	98088 98088 10340	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan: — afhouding weduwen en wezen. - werknemersbijdragen sociale ze- kerheid. <i>Samenstelling.</i> Barema bezoldigingen. Bevorderingen in graad en weddever- hogingen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen. Verminderen wegens uitsluiting dingen en oppensioenstellingen. Verhoging index. Verhogingen voor de uitlofening van hogere functies. Haard- en standplaatsverhogingen. Verhoging index. Totalen,
112 <i>Allocations directes</i> <i>Décomposition.</i> Pécule de vacances Allocations familiales Indemnités de naissance Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. Indemnités pour accidents du travail. Allocations aux mutualistes libres ... Majoration index Totaux	4856 2307 2240 18 — — — 291 4856	3914 2067 1630 18 — — 8 191 3914	10340 10310 10612	<i>Directe toelagen</i> 112 <i>Samenstelling.</i> Verlofgeld. Kinderbijslagen. Geboortevergoedingen. Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten. Verhogingen voor arbeidsongeval- len. Toelagen aan vrijverzekerden. Verhoging index. Totalen,
113 <i>Con/dol/rions patronales:</i> - aux assurances sociales Totaux généraux	4649 63272	4540 58986	10612 119010	<i>~Verkeversbijdragen</i> : 113 — sociale verzekeringen. Algemene totalen.

Red'utements nouveaux suite à l'extension des établissements existant
au 101^e septembre 1964 et à la création de nouveaux établissements au
101^e septembre 1965 et au 1^{er} septembre 1966.

Nieuwe aanwervingen ingevolge de uitbreiding van de op 1 septem-
ber 1964 bestaande inrichtingen en het oprichten van nieuwe inrich-
tingen op 1 september 1965 en 1 september 1966.

Art., 11,04. - Allocations généralement quelconques.
au personnel de l'Etat.
(En milliers de francs.)

Art. 11,04.. .. Alleurwnde toelaqen.
aall het Rijkspersoneel.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	11167	10 336 (3806)	6205	Eigenlijk loon 111

Services extérieurs.

(En milliers de francs.)

Buitendiensten.

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise	1156	1333	1 190	1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française	1025	913 (95)		2. Franstalige sector.

Augmentation respectivement de 123000 francs et de 112000 francs,
due au nombre croissant de jurys centraux et de candidats.

Vermeerdering respectievelijk met 123 000 frank en 112 000 frank,
wegens het stijgend aantal centrale examencommissies en kandidaten.

Enseignement technique de l'Etat.

(En milliers de francs.)

Rijkstechnisch onderwijs.

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
3. Secteur d'expression néerlandaise , ...	5015	5 164	5 015	3. Nederlandstalige sector.
4. Secteur d'expression française	3671	2926 (3711)		1. Franstalige sector.

Répartition.

(En milliers de francs.)

Önderverdeling.

(In duizendtallen frank.)

	Secteur d'expression néerlandaise <i>Nederlen-lstelige sectes</i>	Secteur d'expression française <i>Franstolige sector</i>	
A. - Jurys	1054	583	A. - Jury's.
B. - Allocations aux comptables extraordinaires.	550	528	B. - Toelaqen aan buitengewone rekenplichtigen.
C. - Stages pédagogiques	1200	360	C. -- Pedagogische stages.
O ... - Heures de surentraînement	1311	2000	O. - Overwerk.
E. - Indemnité aux instituteurs pour la surveillance n'pas de midi (sections primaires).	600	200	E. -- Vergoeding aan onderwijzers voor toezicht tijdens middagmalen (laagere afdelingen).
Totaux	5015	3671	Totalen,

Augmentation du nombre d'écoles et de sections ainsi que du nombre d'élèves. Répercussion des créations de sections et d'écoles nouvelles pendant la période triennale écoulée (finalité de cycles). Organisation des épreuves d'aptitude pour les professeurs de pratique professionnelle non en possession d'un titre pédagogique. (application de l'arrêté royal du 6 mars 1954).

Désignation de comptables pour les nouvelles écoles créées au 1^{er} septembre 1965 et passage d'une tranche d'indemnité dans une autre par suite de l'accroissement de la population dans les écoles existantes.

Application de l'arrêté royal du 13 janvier 1965. concernant les allocations pour stages pédagogiques.

Stijgend aantal scholen en afdelingen en aanroep van het aantal leraars. Wacrslag van de oprichting van nieuwe afdelingen en scholen tijdens de voorbije driejarige periode (finaliteit van cyclussen). Inrichting van bekwaamheidsproeven voor de leraars in de beroepspraktijk die geen houder zijn van een pedagogische titel (toepassing van het koninklijk besluit van 6 maart 1951).

Aanuiding van rekenplichtigen voor de scholen opgericht op 1 september 1965 en overgang van de over schijf naar de andere ingevolge de aanroep van de schoolbevolking naar de bestaande scholen.

Toepassing van het koninklijk besluit van 13 januari 1965 betreffende de vergoedingen voor pedagogische stages.

§ 2. Achat de biens non durables et de services,

Art. 12.01. - Honoraires des [vocals] et des médecins. - Frais de justice en matière, affaires civiles, administratives et pénales. - [eton] de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs).

(En milliers de francs.)

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - Erelonen van advokaten en geneesheren. -- Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Procentie-gelde a, reis- en overblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroeger gerechten).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1500	1500 (3)	783	Specifieke aankopen 123

	1966	1965		
1. Secteur d'expression néerlandaise	600	680		1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française	900	820	783	2. Franstalige sector.

Contrôle médical dans les écoles pour industries nucléaires (arrêté royal du 28 février 1963). Appel à des experts étrangers pour les Instituts INSAS et RITeS et à des consultants pour les écoles techniques supérieures.

Medische controle in de scholen voor kernenergie (koninklijk besluit van 28 februari 1963). Beroep op buitenlandse experts voor de Instituten RITeS en INSAS en op voordrachtgevers voor de hogere technische scholen.

Art. 12.02. - Eau, chauffage, gaz; et électricité. autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques. transports, loyers, impositions, redevances.

(En milliers de francs.)

Art. 12.02. - Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiks-uitgaven, frankering van brieven, telegrams, abonnementen op de telefoon en telefoon gesprekken, huur, belastingen, retributies.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	31515	26540 (1608)	23395	Specifieke aankopen 123

Services extérieurs.

(En milliers de francs.)

Buitendiensten.

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise	20	14		1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	30	26 (3)	23	2. Franstalige sector.

Enseignement technique de l'Etat.

(En milliers de francs.)

Rijkstechnisch onderwijs.

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965		
3. Secteur d'expression néerlandaise	19090	16000		3. Nederlandstalige sector,
1. Secteur d'expression française	12375	10500 (1605)	23372	4. Franstalige sector.

Répartition.	(En milliers de francs.)		Onderverdelinq.	(In duizendtallen frank.)	
	Secteur d'expression néerlandaise Nederlandsstalige sector		Secteur d'expression française Fransstalige sector		
A. - Eau, vapeur	3000		3150		A. - Water, stoom.
B. - Gaz, électricité.	12000		7125		B. - Gas en electriciteit.
C. - Correspondance	850		390		C. - Brieuwwisseling.
D. - Télégrammes, téléphone	1700		710		D. - Telegrammen, telefoon.
E. - Transports	1000		MO		E. - Vervoer.
F. - Loyers et impositions	100		250		F. - Huur en belastingen.
G. - Redevances	HO		110		G. - Reintuities.
Totaux	19090		12375		Totalen.

L'augmentation est due à l'extension des établissements existants, nouvelles créations et reprises et l'augmentation du nombre d'élèves et aux transports vers les centres P.M.S.

De vermeerdering is te wijten aan: uitbreiding van de bestuande inrichtingen, nieuwe oprichtingen en overnamen, aangroei van de schoolbevolking, vervoer naar P.M.S.-centra.

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien il l'intervention ou non de l'O.C.P. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques), publications par le département.

Art. 12.03. - Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubels, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publicaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. - Kleine uitgaven voor meubilair, bureaubenodigdheden, drukkerijen, inbinden en orderbepalingen door of zonder bemiddeling van het C.B.B. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties), publicaties door het departement.

Classification économique	1966	1965	1961	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	16175	45081 (208)	31030	Specifieke aankopen 123

Services extérieurs,		(En milliers de francs.)		Buitendiensten.		(In duizendtallen frank.)	
		1966	1	1	96	1	1
1. Secteur d'expression néerlandaise	...	355	501	865	1. Nederlandstalige sector,		
2. Secteur d'expression française		338	524		2. Franstalige sector.		

Répartition.	(En milliers de francs.)		Onderverdelinq.	(In duizendtallen frank.)	
	Secteur d'expression néerlandaise Nederlandsstalige sector		Secteur d'expression française Fransstalige sector		
a) Achat d'abonnements, de journaux, publications et ouvrages.	50		35		a) Aankoop van abonnementen, van dagbladen, publicaties en werken.
b) Publications par le Département	305		303		b) Publicaties door het Departement.
Totaux	355		338		Totalen.

Enscijnerment technique de l'Etat.

(En milliers de francs.)

Rijks-technisch onderwijs.

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
3. Secteur d'expression néerlandaise	30170	28638	33165	3. Nederlandstalige sector.
4. Secteur d'expression française	15612	15415 (208)		4. Franstalige sector,

Réparti tien.

(En milliers de francs.)

Onderverdeling.

(In duizendtallen frank.)

	Secteur d'expression néerlandaise <i>Nederlands taalgebied: sector</i>	Secteur d'expression française: <i>Franstalige sector</i>	
A. - Entretien: locaux, mobilier, matériel et machines.	8500	4752	A. - Onderhoud: lokalen, meubilair, materieel en machines.
B. - Fournitures de bureau	3400	1200	B. - Bureaubenodigdheden.
C. - Impressions	2400	650	C. - Drukwerken,
D. - Reliures	600	230	D. - Inbindingen.
E. - Matériel	7400	3200	E. - Materieel,
F. - Produits d'entretien.	400(X)	1800	F. - Onderhoudsprodukten.
G. - Journaux, publications: achat et abonnements.	900	125	G. - Dagbladen, publicaties: aankoop en abonnementen.
H. - Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif,	1800	2000	H. - Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang,
I. - Cheptel: entretien et nourriture	300	75	I. - Levend vee: onderhoud en voeding.
J. - Location d'objets mobiliers	800	1200	J. - Huur van meubilair,
K. - Publications par les écoles	70	80	K. - Publicaties door de scholen,
Totaux	30170	15612	Totalen,

Augmentation due à l'accroissement de la population scolaire et aux créations nouvelles au 1^{er} septembre 1965 et à celles indispensables au 1^{er} septembre 1966.

Art. 12.04. - *Combustibles solides et liquides livrés à l'intermédiation de l'O.C.P.*

(En milliers de francs.)

Vermeerdering ingevolge de stijging van de schoolbevolking en wegens de nieuwe oprichtingen op 1 september 1965 en deze onontbeerlijk op 1 september 1966.

Art. 12.04. - *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	37000	32300 (1405)	29927	Specifieke aankopen 123

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise	22000	19700	29927	1. Nederlandstalige sector, .
2. Secteur d'expression française	15000	12600		2. Franstalige sector,

Augmentation de respectivement 2300 000 et de 2400 000 francs due à: l'occupation de nouveaux locaux, la création de nouvelles écoles et la reprise d'écoles.

Vermeerdering met respectievelijk 2300 000 en 2400 000 frank te wijten aan: het betrekken van nieuwe lokalen, oprichting van scholen en overname van scholen.

Art. 12.07. - *Habillage*
(fourni avec ou sans l'intervention de *RO.C.P.*).
(En milliers de francs.)

Art. 12.07. - *Kleding*
(gale:ucrd met of zonder tussenkomst van het *GRB.*).
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	800	500 (14)	476	Specifieke aankopen 123

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise ...	600	300	476	1. Nederlandse sector.
2. Secteur d'expression française ...	200	200 (H)		2. Franstalige sector.

L'augmentation de 300 000 francs (NL) est nécessaire pour fournir l'habillement de travail et de protection, en application de la législation sur la protection du travail, au personnel de cuisine, aux jardiniers et aides-jardiniers et pour les travaux dans les laboratoires.

De vermeerdering met 300 000 frank (NL) is noodzakelijk voor het verschaffen van werk- en beschermingskleding, in toepassing van de wetgeving op de arbeidsbescherming, aan keukenpersoneel, tuiniers en hulp-tuiniers en voor laboratoriumwerkzaamheden.

Art. 12.10. - *Indemnités généralement quelconques* à tout personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport, afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
(En milliers de francs.)

Art. 12.10. - *Allerhande vergoedingen* aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betrekkende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen),
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	10 285	7741 (105)	5426	Specifieke aankopen 123

Services extérieurs.

(En milliers de francs.)

Buitendiensten.

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise ...	4531	2716	3416	1. Nederlandse sector.
2. Secteur d'expression française ...	2732	2184 (71)		2. Franstalige sector.

Enseignement technique de l'Etat.

(En milliers de francs.)

Rijkstechnisch Onderwijs.

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
3. Secteur d'expression néerlandaise ...	1963	1790	2010	3. Nederlandse sector.
1. Secteur d'expression française ...	1059	1054 (34)		4. Franstalige sector.

Répartition,

(En milliers de francs.)

Onderverdeling.

(In duizendtallen frank.)

SERVICES	Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport	Indemnités kilométriques	Frais de route et de séjour	Autres dépenses de transport (abonnements sociaux)	Totaux
DIBNSTBN	Abonnementen op de vervoernetten en teisbewijzen	Kilometec vergoedingen	Reis- en verblijfkosten	Alldere oeroorkosten [sociale abonnenenien]	Totolen
1. Services extérieurs: - Buitendiensten!					
- Secteur d'expression néerlandaise, - Nederlandstalige sector.	631	1100	2500	—	1531
- Secteur d'expression française, - Prallstalige sector,	620	600	1 512	—	2732
Totaux. — Totolen.	1251	2 000	4012	—	7263
2. Enseignement technique de l'Etat:					
- Rijkstechnisch onderwijs:					
- Secteur d'expression néerlandaise, - Nederlandstalige sector.	630	27	1006	300	1963
- Secteur d'expression française, - Franstalige sector: *	385	12	529	133	1059
Totaux. — Totolen.	1015	39	1535	133	3022
Totaux généraux. — Algemene totolen.	2266	2039	5517	433	10 285

Augmentation due à:

1' Extension des indemnités kilométriques pour les inspecteurs pour visiter les écoles du soir.

2' Augmentation de l'activité des jurys centraux.

3' Crédits à prévoir en vue du recrutement de nouveaux inspecteurs.

2' Accroissement du nombre d'écoles et des sections.

Vermeerdering te wijten aan:

1' Uitbreiding van de kilometervergoeding aan de inspecteurs, vooral in verband met de bezoeken aan avondscholen.

2' Uitbreiding activiteit centrale examencommissies.

3' Kredieten voorzien om tegemoet te komen aan aanwerving van nieuwe inspecteurs.

2' Aangroei van het aantal scholen en afdelingen.

Art. 12.11. — Dépenses de formation professionnelle.

(En milliers de francs.)

Art. 12.11. — Uitgaven voor beroepsscholing.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1961	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	335	265	81	Specifieke aankopen 123
Services extérieurs!				
1. Secteur d'expression néerlandaise	50	35	—	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	35	30	—	2. Franstalige sector.
Enseignement technique de l'Etat:				
3. Secteur d'expression néerlandaise	100	80	81	3. Nederlandstalige sector.
4. Secteur d'expression française:	150	120	—	4. Franstalige sector.

L'inspection est tenue d'étudier l'adaptation de l'enseignement à des industries nouvelles; aussi est-elle obligée d'organiser des stages, des journées d'études et de participer à des conférences où il est demandé une contribution importante.

De inspectie is ertoe gehouden de aanpassing van het onderwijs aan nieuwe industrieën te bestuderen. Daartoe is zij gehouden tot het inrichten van stages, studiedagen en deelnemen aan voordrachten, waar vooral een hoog inschrijvingsrecht gevraagd wordt.

Art. 12.12. -- *Dépenses diverses d'administration.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.12. - *Diverse bestuurskosten.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	300	300 (9)	160	Specifieke aankopen 123
1. Secteur d'expression néerlandaise	200	200	160	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	100	100 (9)		2. Franstalige sector.

Il est indispensable de pouvoir faire face régulièrement aux frais de réception occasionnés dans les écoles par l'organisation de manifestations diverses, inhérentes à la vie normale de ces établissements.

In de uitgaven voor de recepties die in scholen ingericht worden bij diverse manifestaties welke tot het normale leven van die inrichtingen behoren, dient op een regelmatige manier voorzien te worden.

Art 12.13. - *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En milliers de francs.)

Art. 12.13. --- *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen [van niet duurzame goederen (werken en levertingen voor inrichtingen) van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.].*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	5000	6000 (8)	6025	Specifieke aankopen 123
1. Secteur d'expression néerlandaise	3500	4250	6025	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	1500	1750 (8)		2. Franstalige sector.

Art. 12.20. -- *Distribution des prix.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.20. - *Prijsuitreiking.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	3725	2860 (3)	2547	Specifieke aankopen 123
1. Secteur d'expression néerlandaise	2408	1790	2547	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	1317	1070 (3)		2. Franstalige sector.

L'augmentation est due à l'accroissement de la population scolaire.

De vermeerdering heeft als oorzaak de toename van de schoolbevolking.

Art. 12.21. --- *Prais de propagande et de publicité*

(En milliers de francs.)

Art. 12.21. -- *Kosten voor propaganda en publiciteit.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	371	3620 (8)	3353	Specifieke aankopen 123

1. Secteur d'expression néerlandaise ...	2680	2340		1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française ...	1494	1280	3353	2. Franstalige sector.
		(8)		

L'augmentation est due à la hausse de prix, la création et reprise d'écoles,

De vermeerdering is te wijten aan de stijging van de prijzen, de oprichting en overname van scholen.

Art. 12.22. *Dévoence gratuite des livres et objets classiques.*

Art. 12.22. *Kosteloos [lees]rekken van leerboeken en schoolbehoeften,*

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ...	668	537 (13)	280	Specifieke aankopen ... 123
	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise ...	161	370		1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française ...	204	167 (13)	280	2. Franstalige sector.

Secteur d'expression néerlandaise:

Evaluation du crédit sur base de la population scolaire 1964-1965,
Ecoles gardiennes: 608X70 francs = ... F 12560
Ecoles primaires: 1204X200 francs = ... 240800
Créations au 1^{er} septembre 1965:
Ecoles gardiennes: 100X70 francs = , ... 7 (10)
Ecoles primaires: 450X200 francs = ... 90000
Augmentation population scolaire ... 83610
Total ... F 46100)

Secteur d'expression française:

Evaluation du crédit sur base de la population scolaire 1964-1965,
Ecoles gardiennes: 114X70 francs = ... F 7980
Ecoles primaires: 471X200 francs = , ... 91200
Reprises au 1^{er} septembre 1965:
Ecoles gardiennes: 125X70 francs = ... 8750
Ecoles primaires: 272X200 francs = , ... 54400
Augmentation de la population scolaire ... 38670
Total ... F 204 (100)

Art. 12.23. - Voyages et excursions scolaires,

(En milliers de francs.)

Nederlandstalige sector:

Raming van het krediet op basis van de schoolbevolking 1964-1965,
Kleuterscholen: 608X70 frank = ... F 12560
Lagere scholen: 1201X200 frank = , ... 240 800
Oprichtingen op 1 september 1965:
Kleuterscholen: 100X70 frank = ... 7000
Lagere scholen: 450X200 frank = ... 900 (10)
Aangroei van de schoolbevolking ... 83610
Totaal ... F 464000

Franstalige sector:

Raming van het krediet op basis van de schoolbevolking 1964-1965,
Kleuterscholen: 114X70 frank = ... F 7980
Lagere scholen: 471X200 frank = , ... 91200
Oprichtingen op 1 september 1965:
Kleuterscholen: 125X70 frank = ... 8750
Lagere scholen: 272X200 frank = , ... 51400
Aangroei van de schoolbevolking ... 38670
Totaal ... F 204000

Art. 12.23. - Schoolreizen en -uitstappen,

(In duizendtallen frank.)

123 Achats spécifiques ...	1282	3785 (90)	3209	Specifieke aankopen ... 123
	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise ...	2737	2430		1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française ...	1545	1355 (90)	3209	2. Franstalige sector.

L'augmentation est due à l'accroissement de la population scolaire.

De vermeerdering is te wijten aan de aangroei van de schoolbevolking.

Art. 12.21. -- A. Surances des élèves,
Cl' compris les dépenses des exercices antérieurs).
(En milliers de francs.)

Art. 12.24. - Verzekering (Jan leerlinge).
(n'et inbc grip van de uitgaven der vroccre dienstjaren).
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	10037	8950	6255	Specifieke aankopen 123
1. Secteur d'expression néerlandaise	6619	5900	6255	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	3418	3050		2. Franstalige sector.

L'augmentation est due à l'augmentation de la population scolaire.

De vermeerdering is te wijten aan de slijting van de schoolbevolking.

Art. 12.25. -- A. Jantages sociaux.
(En milliers de francs.)

Art. 12.25. -- Sociale voordelen.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	125	950	37	Specifieke aankopen 123
1. Secteur d'expression néerlandaise	100	600	37	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	25	350		2. Franstalige sector.

Art. 12.26. -- Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs).

(En milliers de francs.)

Art. 12.26. -- Terugbetaling van de kosten (Joar veruuer (Jan de leerlingen (ioet "ail 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven van de vroccre dienstjaren).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	15456	13800	11379	Specifieke aankopen 123
1. Secteur d'expression néerlandaise	7728	6900	11379	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	7728	6900		2. Franstalige sector.

Accroissement de la population scolaire.

Aunqroe i van de schoolbevolking.

Art. 12.27. -- Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.
(En milliers de francs.)

Art. 12.27. -- Grondstoffen en bijbehorende materiële bestanden voor didactische doeleinden.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	29 80	is 780	"000	Specifieke aankopen 113

	1966	1965	1961	
1. Secteur d'expression néerlandaise	18800	11680	16	1. Nederlandstalige sector,.
2. Secteur d'expression française	10630	7100		2. Franstalige sector.

L'augmentation est due à l'application de la taxe de transmission, hausse des prix et accroissement de la population scolaire.

De vermeerdering heeft als oorzaken de toepassing van de wet op de overdrachtsbelasting, de stijging van de prijzen en de aan groei van de schoolbevolking.

Art. 12.28. -- *Frais de pension des élèves des écoles d'infirmières de l'Etat,*

(En milliers de francs.)

Art. 12.28. -- *Kostgeld voor de leerlingen van de Rijksverpleegstersscholen,*

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1961	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	3800	2400	2400	Specifieke aankopen 123

	1966	1965	1961	
1. Secteur d'expression néerlandaise	3600	2400	2100	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	200	—		2. Franstalige sector.

L'augmentation est due à la hausse des prix, l'accroissement du nombre d'élèves, création des écoles de l'Etat pour infirmières à Saint-Mard et à Courtrai au 1^{er} septembre 1965.

De vermeerdering spruit voort uit de stijging van de prijzen, de aan groei van het aantal leerlingen, het oprichten van de Rijksverpleegstersscholen te Saint-Mard en te Kortrijk, op 1 september 1965.

CHAPITRE III, TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces,

Art. 13.01. - *Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés,*

(En milliers de francs.)

HOOPDSTUK III, INKOMENSOVERDRACHTEN,

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies,

Art. 43.01. - *Veddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentcelogen aan de officiële gesubsidieerde instellingen voor technisch onderwijs.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	1152629	1 490000 (10000)	1133913 (131117)	Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel, 431

	1966	1965	1961	
1. Secteur d'expression néerlandaise	508420	521 500	1 133913	1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française	944 209	968500 (10000)	(131117)	2. Franstalige sector,

Art. 43.02. - Subventions de fonctionnement aux établissements de
(enseignement technique officiels subventionnés.

(En milliers de francs.)

Art. 43.02. - Werkinstellingen van de officiële gesubsidieerde
inrichtingen voor technisch onderwijs.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de renseignement.	299860	294000	255872 (4724)	Lijndragen voor overige werkkosten van het onderwijs. 433

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise ...	1053-10	99960		1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française ...	194520	194040	255872 (4724)	2. Franstalige sector.

L'augmentation est due à:

- l'accroissement de la population scolaire;
- la hausse de l'index.

De verhoging vloeit voort uit:

- de aan groei van de schoolbevolking;
- de indexverhoging.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdeachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. - Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique libres
Sibventio71nés.

(En milliers de francs.)

Art. 44.01. - Weddetoelagen, forfaitaire loelagen en pensioentolagen
aan de vrije (J".msubsidieerde inrichtingen voor technisc]i. onderwijs.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel de renseignement libre.	4156808	41039000 (68159)	3 133 136 (300 247)	Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel van het vrij onderwijs. 441

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise ...	2909766	2 827 300		1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française ...	1 247042	1211700 (ü8159)	3133136 (13002-P)	2. Franstalige sector.

L'augmentation est due au subventionnement de nouvelles écoles et sections,

De vermeerdering is te wijten aan de subsidieering van nieuwe scholen en afdelingen.

Art. 44.02. - Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés,

(En milliers de francs.)

Art. 44.02. - Werkingstoelagen van de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs,

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	6(,9 530	3~0000	711 000 (15081)	Bijdragen VOOR overige werkkosten van het vrij onderwijs. 443
1. Secteur d'expression néerlandaise ...	620400	711 810		1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française ...	2,19130	133 160	711 000 (15081)	2. Franstalige sector.

L'augmentation est due à:

- l'accroissement de la population scolaire;
- la hausse de l'index.

De verhoging vloeit voort uit:

- de aan groei van de schoolbevolking;
- de indexverhoging.

CHAPITRE IV.
TRANSFERTS DE CAPITAUX,

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces,

Art. 63.01. - Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés.

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK IV.
VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 63.01. - Lijstingen van de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technische onderwijs.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.	44 941	42 500	36 000	Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs. 632

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise ...	15 020	14 200	36 000	1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française ...	29 923	28 300		2. Franstalige sector,

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

Art. 64.01. - Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés.

(En milliers de francs.)

Tussenkomen van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde uitrustingsprogramma's.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 64.01. - Lijstingen van alle de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	67 662	64 000	53 250	Bijdragen voor aanschaffen van meubilair, van didactisch materiaal, enz. 642

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise ...	47 405	44 000	53 250	1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française ...	20 257	20 000		2. Franstalige sector,

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection.

Tussenkomen van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde uitrustingsprogramma's.

CHAPITRE V.
ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX
ET AUTRES INVESTISSEMENTS,

Art. 70.01. - Aménagement et équipement de plaines de jeux et de sports.

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK V.
AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN
EN ANDERE INVESTERINGEN,

Art. 70.01. - Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
70 Non ventilé ...	1600	1500 (2)	215	Niet verdeeld ... 70

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise ...	1050	750	215	1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française ...	550	750 (2)		2. Franstalige sector.

Pour les internats créés récemment, il est nécessaire d'installer et d'équiper des plaines de sport, et de jeux.
L'exécution d'une deuxième tranche, de quatre de ces plaines de sports et de jeux, sera continuée en 1966.

Art. 74.01. -- Achat de machines, de mobilier et de matériel divers (avec ou sans intervention de l'O.C.P.).

(En milliers de francs.)

In de onlangs opgerichte internaten dienen speel- en sportpleinen opgericht en uitgebreid.
In 1966 zal de uitvoering van een tweede schijf, voor vier van deze pleinen doorgevoerd worden.

Art. 74.01. -- Aankoop van "kuchilles, meubilair en allerhande materieel (door of zonder bemiddeling van het CRB.).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	145898	130416 (207)	109 887	Aankoop van ander materieel 742

Services extérieurs.

(En milliers de francs.)

Buizenkosten.

(In duizendtallen frank.)

1. Secteur d'expression néerlandaise ...	50	16	5	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	6	5		2. Franstalige sector.

Achat de machines à écrire en vue de permettre au corps d'inspection de transmettre des rapports dactylographiés.

Enseignement technique de l'état.

(En milliers de francs.)

Aankoop van schrijfmachines om de leden van de inspectie in staat te stellen hun verslagen getypt over te maken.

Rijkstechnisch onderwijs.

(In duizendtallen frank.)

3. Secteur d'expression néerlandaise ...	96426	85860	109 882	3. Nederlandstalige sector.
4. Secteur d'expression française	49416	41535 (207)		4. Franstalige sector.

Répartition.

Secteur d'expression néerlandaise.

En milliers de francs.

Machines	F	32495
Mobilier		13 498
Matériel		50 133
Totaux	F	96426

Secteur d'expression française.

En milliers de francs.

Machines	F	15000
Mobilier		9000
Matériel		25416
Totaux	F	49416

Poursuite du premier équipement des écoles existantes et premier équipement des écoles et internats indispensables à créer. Je l'ai séparé en 1966.

Art. 74.09. -- Achât de cheptel.

(En milliers de francs.)

Onderverdeling.

Nederlandstalige sector.

In duizendtallen frank.

Machines	F	32495
Meubilair		13 498
Materieel		50433
Totaal	F	96426

Franstalige sector.

In duizendtallen frank.

Machines	F	15000
Meubilair		9000
Matertcel		25416
Totaal	F	49416

Voortzetting van de eerste uitrusting der bestaande scholen en eerste uitrusting de op 1 september 1966 op te richten onontbeerlijke scholen en jntcr naten.

Art. 74.09. -- Aankoop van levend vee.

(In duizendtallen frank.)

742 Achat d'autre matériel	275	550	Aankoop van ander materieel 742
-----------------------------------	-----	-----	--

1. Secteur d'expression néerlandaise ...	200	500	400	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	75	50		2. Franstalige sector.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Lliteenzetinstahcl van de personeelsuitgaven.

Secteur d'expression néerlandaise.

Nederlandstalige sector.

Inspection des enseignements technique et agricole.

Inspectie van het technisch en landbouwonderwijs.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème Minimum Maximum	Effectif Effectief	Evaluation - Raming Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
11.03.1	A. - SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN					
	Inspecteur général. - Inspecteur. generaal	IV 275100 - 428 100	1 1 —	417180	—	117180
	Inspecteur, inspectrice et inspecteur principal (univ.) - Inspecteur, inspectrice en hoofdinspecteur (univ.)	IV 214 200 - 367200	18 19 (1) —	6 098 360	—	6 098 360
	Inspecteur (non univ.) - Inspecteur (niet univ.)	IV 185640 - 338640	1 1 1	327120	338640	666060
	Inspectrice principale et inspectrice (non univ.) - Hoofdinspectrice en inspectrice (niet univ.)	IV 185640 - 338640	6 6 —	1889040	—	1 889040
	Totaux, - Totaal,		26 27 1	8732 000	338640	9 070 640
	Arrondi: - Afgerond F					9 071 000
	Promotions de grade et augmentations barémiques ... Beoordelingen in graden en weddenschapverhogingen					105000
	Recrutements dans les limites de cadres. - Aanwinstingen binnen de perken van de kaders					1375 000
	Création de services ou d'emplois nouveaux. - Optichieten van nieuwe diensten of betrekkingen					2950000
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - Verminderingen voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioens- stellingen					-196000
	Majoration de 12,5 % (index) - Verhoging met 12,5 % (index).					1 663 000
	Total A. - Totaal A F					14 968 000
	Tot<11 B. - Totaal B F					—
	Total (A + B): Salaire proprement dit fi					14 968 000
	Totaal (A + B), Eigenlijk loon					
	Pécuniaire de vacances, - Vredefgeld					172 000
	Allocations familiales. - Familiale bijlagen					420 000
	Indemnité de naissance. - Geboortevergoeding					10 000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Ifter- goeding voor laatste ziekte en begrafenis, den					20 000
	Indemnité pour accidents de travail. - Arbeidsongevallen					—
	Majoration de 12,5 % (index). - Verhoging met 12,5 % (index).					60 000
	Total: Allocations directes. - Directe toelagen F					682000
	Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgevers- bijdragen aan sociale verzekeringen					158000
	Total général. - Algemeen totaal F					15808000

(1) Dont 1 inspecteur hors cadre.

(1) W10.11.111 I inspecteur buiten kader.

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Secteur d'expression française.

Inspection des enseignements technique et agricole.

Llteenzettingstabel
van de personeelsnirgaven (vervolg).

Franstalige scctor.

Inspcctie van het technisch en landhouwonderwijs.

[illegible]

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Llteenzettlmgstabel
van de personcclsuitqaven ... (vervolg).

Secteur d'expression néerlandaise.

Nederlandstalige sector.

Ensdgnernent technique de l'Etat. -- Personnel enseignant.

Rijl.stcchniscl, v. onderwijs. -- Onderwizend personeel.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep	JlQrème Weddeschaal		Effectif Effectief	Évaluation Raming
			Minimum	Maximum		
11,03,3	SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN. Directeurs (trtccs) , - <i>Directeust, 'triees</i>)	V IV IV IV IV III III III	338 610 - 428 400 215220 - 357000 205 020 - 316800 185610 - 316200 173400 - 303960 171400 - 277 410 135100 - 210 720 129100 - 231600		1 12 21 32 1 6 6 1	338610 3810 000 5986000 8581000 303960 1333000 1262 000 234600
	Sous-directeurs ... (trtccs). -- <i>Onder-directeurs (triees)</i>	IV IV III III	193800 - 321360 173 100 - 303 960 151100 - 248880 115400 - 212160		6 1 2 4	1585 000 304 000 101000 761000
	Chef de laboratoire. -- <i>Lnboretotiurnche]</i> ...	IV	185610 - 316200		1	271320
	Chef de travaux. -- <i>Werkleider.</i> ...	III	150 960 - 218 880		27	5455000
	Chefs d'atelier. -- <i>Werkmeesters</i> ...	III	125400 - 222360		29	5176500
	Assistants. -- <i>Assistenten</i>	III	119100 - 216210		3	460000
	Professeurs et chargés de cours, -- <i>Leraars en lesgevers.</i> ...	V V IV IV III III III III III II II I	262110 - 351900 228 180 - 351 900 173100 - 303960 153100 - 283560 157100 - 255 000 151400 - 218880 137400 - 234600 121400 - 218280 115100 - 212 160 96 100 - 179 520 91400 - 174420 78 100 - 150400		6 32 350 731 32 210 89 25 1731 10 177 9	597000. 1168000 55523000 88761000 4956 000 33895000 8762 000 2920 000 181750 000 930750 13 335 000 755500
	Professeur de religion. -- <i>Godsdienstleroor</i> ...		153400 - 176100 1374(X) - 157400		50 35	2708000 1805 000
	Economes. -- <i>Huismeesters.</i> ...	III	115400 - 212160		23	3115000
	Bibliothécaire, -- <i>Bibliothecnrtc</i> , ...	III	115 400 - 212160		2	278800
	Secrétaire-bibliothécaire. -- <i>Secreteris-biblij-thecnris</i>	II	96400 - 179520		53	6595000
	Maîtres d'étude Internes. -- <i>Interne studie-meesters.</i> ...	II I	103900 - 187170 100 400 - 172 100		110 20	12866000 1976000
	Maitres d'étude externes, -- <i>Externe studie-nieestcrs.</i> ...	I	93400 - 141400		17	1581000
	Maitres d'étude externes, -- <i>Externe studie-nieestcrs.</i> ...	II II	91 400 - 174 400 8P.400 - 160 100		219 28	20997 000 2505000
	COURS A HORAIRE REDUIT. LLil7RGUINGlin		82 400 - 130 400		29	1909 000
	MET BLIPERKT LF:ERPUIN.					
	Directeurs et Ch'He's ,k cours. -- <i>Directeur» en lcsqcvrs</i> ...	IV IV	205 020 - 346 800 185 1AD - 316200		18 10	3580 000 1003 000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Secteur d'expression française.

Enseignement technique de l'Etat. - Personnel enseignant.

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitga ven (vervolg).

Franstalige sector.

Rijksrechnisch onderwijs. - Onderwijzend personeel.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Effectif — Effectief	Évaluation — Raming
			Minimum	Maximum		
11,03,4	SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.					
	Directeurs, (trices) ... Directeurs (trices) ...	V	338 640	428 100	1	361080
		IV	215220	357000	9	2829990
		IV	205020	346800	10	2954430
		IV	185640	316200	12	3322565
		III	171 400	277 440	4	980985
		III	135 100	210 720	3	550 000
		III	129400	234 600	2	469200
		III	115 400	212160	1	187680
	Sous-directeurs (trices), — Onder-directeurs [trices] ...	IV	193 800	321 360	3	888 100
		IV	168400	298560	1	208515
		III	130 400	227160	3	540440
		III	126400	223 160	2	426620
	Chefs de laboratoire. — Laboratoriumcheis ...	IV	185640	316200	1	290 020
	Chefs de travaux. — Werk/delgers ...	III	151 400	248810	11	2306440
	Chefs d'atelier. — Werkmeesters... ..	III	125400	222 360	16	2924100
	Assistants. — Assistenten	III	119400	216240	3	358200
	Professeurs et chargés de cours. — Lereers en lesquevers	V	228480	351900	36	2305000
		IV	173100	303960	243	40 171 000
		IV	153100	213 560	126	51531000
		III	157 400	255 000	19	2665 000
		III	151 400	248880	130	21299 000
		III	137 400	234 600	55	5113 000
		III	121400	218280	3	472 200
		III	115400	212160	1089	120 350 000
		II	96 400	179 520	2	216800
		II	91400	171120	109	9132 000
	Instituteurs en chef. — Hoofdonderwijzers ...	II	91400	174120	3	510 700
	Institutrices gardiennes. — Kleuteronderwijzers rassen	I	78100	150 400	5	554500
	Professeurs de religion. — Godsdienstleiders ...		153400	176460	37	2515000
			137 400	157 400	11	905 000
	Economes. — Huishoudsters	III	115400	212160	26	4650 000
	Bibliothécaires et secrétaires-bibliothécaires ... — Bibliotsecrui en secretaris-bibliothecaris	III	115400	212 160	4	504600
		II	96400	179520	16	2 098320
	Maitres d'étude internes. — Interne studie- incestets	II	103900	187 170	110	14 323 000
		I	100 400	172 400	10	1203 000
			93 100	111100	5	878600
	Maitres d'étude externes. — Externe studie- mccstc-rs	II	91400	174 420	152	16 501 000
		I	88 100	160100	12	1 393800
			82 400	130 400	9	800 300

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Secteur d'expression française.

Enseignement technique de l'Etat. - Personnel enseignant.

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Franstalige sector.

Rijkstechnisch onderwijs. - Onderwijzend personeel.

Art.	DÉSIGNATION	Barème	Effectif	Évaluation
		Minimum Maximum	Effectief	Raming
11,03,4	COURS A HORAIRE REDUIT. LEERGANGEN MET BEPERKT LEERPLAN.			
	Directeurs. - Directeurs	IV 205 020 - 346 800	10	1983000
		IV 185640 - 316200	5	500000
		III 153 400 - 259 080	1	212000
		III 171 400 - 277 440	40	3164 000
		III 135 400 - 240720	5	356 000
		III 129400 - 234600	8	197 000
	Sous-directeurs. - Onderdirecteuren	III 148 400 - 245 820	6	425 000
		III 126 400 - 223 380	1	52000
		III 114 400 - 197880	1	85 000
	Chargés de cours, - Lesgeveers	IV 153 400 - 283 560	242	13 217 000
		III 151 400 - 248880	109	4940 000
		III 137 400 - 234 600	1319	54165 000
		III 123 400 - 220 320	2	98 000
		III 115400 - 212160	140	6070 000
		II 103 400 - 186 660	22	745 000
		II 91 400 - 174420	18	530000
	Surveillants. - Surveillenden	II 91400 - 174420	98	2700000
		I 88 400 - 160400	9	254000
	Intérimaires - Interimistissen			19079 000
	Totaux. - Totalen.		4637	428772 215
		Arrondi. - Afgerond F		428772000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. - Beoordelingen in graad en weddeurhogingen			12500 000
	Recrutements dans les limites des cadres. - Aanwer vinen binnen de petken van de kadets			---
	Créations de services ou d'emplois nouveaux. - D'prichten !Jarl nieuwe diensten of betrekkingen			28580 000
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - Vermindering uoor voorzrène uitdiensttcedin- getl en oppensioenstellingern			---
	Majoration de 12,5 % (index). - Verhoging met 12,5 % (index)			58731000
	Allocations pour fonctions supérieures. - Vergoedingen uoor de uitve[erding !Jan lioqere lunettes			---
	Allocations de foyer et de résidence. - Houd- en stonpiontsocccqccdingen			1962 000
	Majoration de 12,5 % (index). - Verhoging met 12,5 % (index)			245000
	Total. - Totaal F			530790000
	Pécule de vacances. - Verlofgeld			6872 000
	Allocations familiales. - Kinderbijslncn			17671 000
	Indemnité de naissance. - Gcbooctevergoedino			800 000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Vergoeding uoor !rwste ziekte en bewafenis- kesten			88000
	Indemnité pour accidents de travail. - Vergoedingen uoor !rbeidsongev.,rfen			88 000
	Allocations aux mutualistes libres. - Toclaqen fwn vriijerzekerden,			---
	Majorat ion de 12,5% (Index). - Verhoging met 12.5% (index)			2517 000
	Total : Allocations directes. - TotmJI: Directe toelngen P			28036000
	Contributions patronales [BJX assurances sociales, - ~Vrkge!Jers!>ljdragell ",ln sociale vct zekeringcn			953700(J
	Total] ilCu!lial... - AVelleell: totaol F			568363000

Hiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Nederlandstalige sector.

Werklieden- en meesterspersoneel,

Art.	DESIGNATION	fr	Barème	Effectif		Evaluation — Raming		
				Effectief		A-ents définitifs	Aqcnts temporaires	Total
	AANWIJZING		W eddescheel			Vilst personeel	'fideliek personeel	Totila
			Minimum Maximum					
11,03,5	A. - SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN.							
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — Meesters-, vak- en dienstpersoneel	—	Divers/Verskillende	49	336	4950 000	26100 000	31050 000
	Personnel auxiliaire. — Hulpperso- neel	—	Divers/Verskillende		558		33250 000	33250000
	Totaux. — Totelen.			49	894	4950000	59350 000	64 300000
	Promotions de grade et augmentations barémiques — Beoordertngen in graad en loeddevechoqngen							1080000
	Recrutements dans les limites des cadres. — Aanloerontngen blnnen de perken t'an de ksdeys							
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — Opçichten van nieuwe diensten of betickkingen							4274 000
	Majoration de 12,5 % (index). — Verhogillg met 12,5% (index).							8707 000
	Total A. — Totaal A		F					78361000
	Allocations pour fonctions supérieures et spéciales. — Vergoedingen voor de uiioelening van loqere en bijzondere functies							1000000
	Allocations de foyer et de résidence. — Huard- en steruipleets- vergoedingen							3846000
	Majoration de 12,5% (index). — Verhoging met 12,5% (index).							606 000
	Total B. — Totaal B		F					5452 000
	Total (A + B): Salaire proprement dit		F					83813 000
	Totels (A + D) : Eigenlijk loon.							
	Pécule de vacances. — Verlofgelei.							4200 000
	Allocations familiales. — Kinderbtisluqen							4900 000
	Indemnité de naissance. — Geboortevergoeding							35 000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Ver- goeding voor laetste ziekte en begrafelliskosten							100 000
	Indemnité pour accidents de travail. — Ve"goerlängen !Joar arbeids- onqcevelen							
	Allocations aux mutualistes libres —. Toelnoq aall vijfverzekerden.							612000
	Total: Allocations directes. — Totlla! : Directe toelagen		F					9847000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgevers- bijdragen aan sociale vetzeketinpen							90.10000
	Total' général. — Algemeen totaal		F					102690000

Liteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Secteur d'expression française.

Personnel ouvrier et de maîtrise.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel,

Franstalige scctor,

Werklieden- en meesterspersoneel,

[illegible]

Section VI..

Enseignement normal .

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.0.3. - *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire. allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales. indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) .

Inspection.

(En milliers de francs.)

Sectie VI..

Normaalonderwijs,

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten,

Art. 11.03. - *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen VOOr hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonverval getroffen) .

Inspectie.

(In duizendtallen frank.)

1. Secteur d'expression néerlandaise	929	905	1614	1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française	90,3	881		2. Franstalige sector,

Secteur d'expression néerlandaise.

(En milliers de francs.)

Nederlandstalige sector.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 <i>Salair</i> proprement dit	882,6	873	—	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont:				waarvan :
-- retenue veuves et orphelins	45	11	—	- alhouding wduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	20	17	—	- werkneemrbljdraen sociale z.e-kerheid,
<i>Décora position,</i>				<i>Snmenstelling.</i>
Traitements hiérarchiques	773,2	773	—	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations hiérarchiques.	11,3	11	—	Bevorderingen in graad en wedde-verhogingen,
Recrutements dans la limite des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders,
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprrchten van nleuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Verminderlnq weqens uitdianstredingen en oppensloenstelllgen.
Majoration index ,	98,1	84	—	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Vergoedingen VOOr de ultoefening van hogre functies.
Allocations de foyer et de résidence.	—	—	—	Haard- en standplaatsvergoedingen,
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	882,6	868	—	Totalen,
112 <i>Allocatietis directes :</i>				<i>Directe toelugen ;</i> 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Snmenstelllnq.</i>
l'école de vacances	12,5	12	—	Vcrlofgeld.
Allocutions familiales	22,1	19,5	—	Kinderbijslaen.
Indemnités de naissance	—	—	—	Geboortevcrgoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	—	—	—	Vcrgoedtnqen voor laatstc zlccte en bcgrafenlskosten.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Allocations aux mutualistes libres ...	—	1,6	—	Toelagen aan vrije verzekerden.
Majoration index	3,6	3	—	Verhoging index.
Totaux	38,5	36,1	—	Totaal.
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen: 113
— aux assurances sociales	7,5	0,9	—	— sociale zekerheid.
Totaux généraux	928,6	905	—	Algemene totalen,
Arrondi à	929			Afgerond op.

Secteur d'expression française.

Franstalige sector,

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	851	841	—	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	11	40	—	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	19	16	—	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques	751	751	—	Barembezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	6	6	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensloenstellingen.
Majoration index	91	81	—	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	—	—	—	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	851	811	—	Totaal.
112 Allocations directes:				Directe toelagen: 112
Décomposition.				Samenstelling.
Pécule de vacances	10	12	—	Verlofgeld.
Allocations familiales	21	18	—	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	9	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Allocations aux mutualistes libres ...	—	1	—	Toelagen aan vrije verzekerden.
Majoration Index	4	2	—	Verhoging index.
Totaux	44	33	—	Totaal.
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen: 113
— aux assurances sociales	8	7	—	- sociale zekerheid.
Totaux (Généraux	903	881	—	Algemene totalen.

Personnel enseignant et surveillants.
(En milliers de francs.)

Onderwijzend personeel en studietoelagen.
(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
3. Secteur d'expression néerlandaise ...	219693	180535	397 105	3. Nederlandstalige sector,
4. Secteur d'expression française ...	187784	250122 (2282)		4. Franstalige sector,

Secteur d'expression néerlandaise.
(En milliers de francs.)

Nederlandstalige sector,
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Économische classificatie
III Salaire proprement dit ...	103351	161250	---	Eigenlijk loon ... 111
dont:				waarvan :
- retenue veuves et orphelins ...	9156	8917	---	- afhouding weduwen en wezen,
- retenues sécurité sociale ...	3915	2800	---	- werknemersbijdragen sociale zekerheid,
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques ...	173030	17370	---	Barembezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations hiérarchiques,	3012	3007	---	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	4900	5465	---	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	1100	---	---	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension,	---	---	---	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index ...	20471	10488	---	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	---	---	---	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	755	660	---	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index ...	83	48	---	Verhoging index,
Totaux ...	203 351	161250	---	Totalen.
112 Allocations directes,				Directe toelagen ; 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances ...	1925	1820	---	Verlofgeld.
Allocations familiales ...	6305	6220	---	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance ...	500	200	---	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	50	50	---	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	---	---	---	Vergoedingen voor arbeidsongevallen,
Allocations aux mutualistes libres ...	---	680	---	Toelagen aan vrijverzekerden.
Majoration index ...	1517	847	---	Verhoging index.
Totaux ...	13 297	12817	---	Totalen.
11:1 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
- aux assurances sociales ...	3045	---	---	- sociale zekerheid.
Totaux généraux ...	219693	180535	---	Algemene totalen.

Secteur d'expression française.
(En milliers de francs.)

Franstalige sector.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont:	269320	234689	---	Eigenlijk loon 111 waarvan :
- retenue veuves et orphelins . . .	16315	12515	---	- afhouding weduwen en wezen,
- retenues sécurité sociale	6325	5256	---	- werknemersbijdragen sociale zekerheid,
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques	228958	202 84	---	Baremabezoldigingen,
Promotions de grade et augmentations barémiques, .	4500	4500	---	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	---	---	---	Aanwervingen binnen de perken van de kaders,
Création de services au d'emplois nouveaux.	5289	31117	---	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	- 300	---	---	Vermindering wegens uitdiensttredingen en openstoentellingen.
Majoration index	29962	23171	---	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	---	---	---	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	810	682	---	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	101	75	---	Verhoging index.
Totaux	269320	234689	---	Totaal.
112 Allocations directes:				Directe toelagen r 112
Décomposition.				Samenstelling,
Pécule de vacances	5440	5255	---	Verlofgeld,
Allocations familiales	6924	5531	---	Kinderbijslagen,
Indemnité de naissance	225	225	---	Geboortevergoeding en,
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	45	45	---	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	---	---	---	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Allocations aux mutualistes libres ...	---	210	---	Toelagen aan vrijverzekerden.
Majoration index	1005	714	---	Verhoging index.
Totaux	13639	11983	---	Totaal.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen; 113
- aux assurances sociales	1825	3450	---	- sociale zekerheid.
Totaux généraux	28778	25012	---	Algemene totalen.

Personnel ouvrier et de maîtrise.
(En milliers de francs.)

Werklieden- en meesterspersoneel,
(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
5. Secteur d'expression néerlandaise . . .	35628	33617	63469	5. Nederlandstalige sector.
6. Secteur d'expression française	54410	19890 NOO)		6. Franstalige sector.

Secteur d'expression néerlandaise.
(En milliers de francs.)

Nederlandstalige sector.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
III <i>Salaire proprement dit</i>	29817	29319	--	<i>Eigelijk loon</i> 111
dont:				waarvan :
- retenue veuves et orphelins : ...	132	152	---	- afhouding weduwen en wezen,
- retenue, sécurité sociale	2811	2011	--	-- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	23600	23 500	---	Baremabbezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	150	109	---	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	---	---	---	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	1523	1700	---	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	---	---	---	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	3050	2700	---	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	---	---	---	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	1310	1200	---	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	154	140	---	Verhoging index.
Totaux	29817	29349	---	Totalen.
112 <i>Allocations directes.</i>				<i>Directe toelagen.</i> : 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	1250	1000	---	Verlofgeld,
Allocations familiales	1260	1200	---	Kinderbijslagen,
Indemnités de naissance	50	50	---	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	---	---	---	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	100	100	---	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Allocations aux mutualistes libres ...	---	29	---	Toelagen aan vrijverzekerden.
Majoration index	140	100	---	Verhoging index.
Totaux	2800	2479	---	Totalen.
113 <i>Contributions peironelées :</i>				<i>Werkgeleersbijdragefl.</i> , 113
-- <i>aux assurances sociales</i>	3011	1789	---	-- sociale zekerheid,
Totaux généraux	35628	33617	---	Algemene totalen.

Secteur d'expression française.
(En milliers de francs.)

Franstalige sector.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i>	15M3	116-17	---	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont:				waarvan :
-- retenue veuves et orphelins . . .	215	200	---	-- afhouding weduwen en wezen,
-- retenues sécurité sociale	3978	3788	--	-- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	34652	32 536	---	Baremabbezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	143	140	---	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
Recrutements dans la limite des cadres.	---	---	---	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	4 150	3 299	---	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	---	---	---	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	4863	3962	---	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	---	---	---	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	1627	1510	---	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	203	170	---	Verhoging index.
Totaux	45643	41647	---	Totaal.
112 Allocations directes:				Directe toelagen : 112
Décomposition.				Samenstelling.
Pécule de vacances	2125	2000	---	Verlofgeld.
Allocations familiales	1496	1300	---	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	203	200	---	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires.	18	18	---	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	254	225	---	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Allocations aux mutualistes libres . . .	---	8	---	Toelagen aan vrijverzekerde.
Majoration index	277	202	---	Verhoging index.
Totaux	4373	3953	---	Totaal.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
- aux assurances sociales	4424	1290	---	- sociale zekerheid.
Totaux généraux	5-1440	49890	---	Algemene totalen.

Art., 11.04. - Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

Administration de l'enseignement normal.

(En milliers de francs.)

Art., 11.04. - Alledumde toelagen aan het Rijkspersoneel.

Bestuur van het Normaalonderwijs.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	6447	5231 (44)	5033	Eigenlijk loon 111
1. Secteur d'expression néerlandaise . . .	3179	2663	5033	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	3268	2568 (44)		2. Franstalige sector.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	Secteur d'expression néerlandaise Nederbn'lbt,allc sector	Secteur d'expression française FrJTL,allq, sector	
Commission d'exams enseignement normal ...	1664	1543	Examencomrnssle in Normaalonderwijs.
Commission centrale d'exams ...	1370	1665	Centrale examencomrnulssles.
Conseil de perfectionnement ...	20	20	Vcrbeterlngsraad.
Stages successifs --- réforme Enseignement normal.	40	40	Opeenvolgende stages - hervormlng Normaal- onderwijs.
Allocations forfaitaires ...	85	---	Forfaitaire bezoldlqncn.
Totaux ...	3179	3268	Totalen.

Etablissements d'enseignement normal de l'Etat.

Rijksinrichtingen voor Normaalonderwijs.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	19M	Economlsche classificatie
112 Allocations directes ...	1328	1020 (10)	---	Directe toelagen ... 112
	1966	1965	1964	
3. Secteur d'expression néerlandaise ...	520	420	---	3. Nederlandstalige sector,
4. Secteur d'expression française ...	808	600 (1a)	---	4. Franstalige sector.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	Secteur d'expression néerlandaise Nederlandstalige sector	Secteur d'expression française Franstalige sector	
Diplôme pédagogique ...	20	---	Pedagogisch diploma.
Prestations supplémentaires ...	---	160	Aanvullende prestaties.
Surveillance;			Bezoldlqd toezicht :
7500X60 ...	450	648	7500 X 60.
Extension ...	50	---	Uitbreiding.
Totaux ...	520	808	Totalen.

§ 2. Achat de biens non durables et de services,

Art. 12.01. - Honoraires des avocats et des médecins, - Prnis. de Justice. En matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, - Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers. - L'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs).

(En milliers de francs.)

! 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - Etelonen van sdooken en qeneesheen. - Gerechtskosten, inzeke burgerlijk, administratieve en streizeken, - Presenilegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdienst behorende personen, - Bezoldiging VDN niet tot de Administratie behorende deskundigen en pestniies, van derden. (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1961	Economlsche classificatie
123 Achats spécifiques ...	8	8 (6)	8	Specifieke aankopen ... 123

([n duizendtallen Frank.)

8

「6~

8

2. Franstalige sector.

Statu q\10.

Prestaties van het personeel van de gemeenteschool van Eupen, dat het pedagogisch toezicht heeft over de leerlingen van de Duitse afdeling van de Rijksnormaalschool te Verviers.

Art. 12.02. -- Water, stroom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven. [tenkerling van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies,

(In duizendtallen frank.)

1 9 66

1965

19. 64

6 683
8461

5 640
7930
(1306)

12026

1. Nederlandstalige sector,
2. Franstalige sector,

(In duizendtallen Iran.)

	Secteur d'expression néerlandaise <i>Nederlands taalge- sector</i>	Secteur d'expression française <i>Franstalige sector</i>	
A. - Eau, vapeur	997	2350	A. - Water, stoom.
B. - Gaz, électricité	3326	4846	B. - Gas, elektriciteit.
C. - Correspondance	880	264	C. - Briefwisseling.
D. - Télégrammes, téléphone	400	600	D. - Telegrammen, telefoon.
E. - Transport;			E. - Vervoer :
a) mobilier et matériel didactique	30	120	a) meubilair en didactisch materiaal;
b) élèves à l'intérieur des complexes scolaires ou résultant des programmes et règlements scolaires :	1050	269	b) leerlingen binnen de schoolcomplexen of voortvloeiend uit de schoolprogramma's en schoolreglementen :
F. - Loyer et impositions	—	12	F. - Huur, belastingen.
G. - Redevances	—	—	G. - Retributies.
Totaux	6683	8461	Totaal.

Art. 12.03. -. Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisitions d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles, - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.P., - Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. - Publications par le Département.

(En milliers de francs.)

Art. 12.03. - Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukkwerken, inbindingen en onderhoudsproducten door of zonder bemiddeling van het e.B.B. - Huur van roerende goederen, met inbegrip van mechanografische installaties. - Publikaties door het Departement.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	-1-1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	8811	8960 (1 119)	9828	Specifieke aankopen 123
	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise . . .	4203	1245		1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	4608	475 (1119)	9828	2. Franstalige sector.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	Secteur d'expression néerlandaise Nederlandstalige sector	Secteur d'expression française Franstalige sector	
A. - Dépenses d'entretien (y compris les petits travaux de peinture) pour les locaux, le mobilier, etc.	2 JOD	2860	A. - Onderhoudsuitgaven (met inbegrip van kleine schilderwerk) van lokalen, meubilair, e.d.
B. - Achats d'ouvrages et de publications ...	550	217	B. - Aankopen van werken en publikaties.
C. - Abonnements aux journaux et publications officielles.	120	82	C. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties.
D. - Menues dépenses de matériel	93	217	D. - Kleine uitgaven voor materieel.
E. - Menues dépenses de fournitures de bureau.	150	320	E. - Kleine uitgaven voor bureaubenodigdheden.
F. - Menues dépenses d'impressions	110	120	F. - Kleine uitgaven voor drukwerken.
G. - Menues dépenses de reliures	60	37	G. - Kleine uitgaven voor inbindingen.
H. - Menues dépenses de produits d'entretien . . .	400	575	H. - Kleine uitgaven voor onderhoudsproducten.
I. - Location de biens mobiliers	80	60	I. - Huur van roerende goederen.
J. - Jury: dépenses de matériel et de locaux ...	40	20	J. - Examencommissie : uitgaven voor materieel en lokalen.
K. - Publications par le Département	100	100	K. - Publikaties door het Departement.
Totaux	4203	1608	Totaal.

Art. 12.01. - Combustibles solides et liquides livrés à l'intercession de l'O.C.P.,

(En milliers de francs.)

Art. 12.01. - Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het e.B.B.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Achats spécifiques	20080	18270 (2339)	19320	Specifieke aankopen 121
	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise . . .	8180	7270		1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	11600	1000 (2339)	19320	2. Franstalige sector.

Augmentation due aux nouveaux locaux et [axe de transmission.

Vermeerdering van nieuwc lokale n en de toepassing van de overdrachtaks.

Art. 12.07. --- *Habillement fourni fi l'intervention ou non de l'O.C.P.*Art. 12.07. - *Kleding, qelc oerd doot of zonder bemiddeling van lie! e.B.B.*

(En milliers de Francs.)

(In duizendtallen frank.).

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	320	290	---	Specifieke aankopen 123
1. Secteur d'expression néerlandaise . . .	160	140	---	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	160	150	---	2. Franstalige sector.

Augmentation due à l'accroissement du personnel.

Vermeerdering q ingevolge de aanwerving van nieuw personeel.

Art. 12.10. -- *Indemnités généralement quelconques su personnel de l'Etat (pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport, afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.10. - *Allethekule vergoedingen van het Rijkspersoneel, oor ioerkelijke lesien en meieriële schtule evenals de veruorkosten betrel-fende dienstreisen (met iobegrip van de bijdragc van de Staat-werk-gever in de prijs van de sociale abonnemcnten),*

Inspection.

Inspectie.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.).

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	183	183	163	Specifieke aankopen 123
1. Secteur d'expression néerlandaise . . .	89	89	163	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	94	94	---	2. Franstalige sector.

Statu quo.

Statu quo.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.).

Classification économique	1966	1965	19M	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1357	1 217 (18)	82&	Specifieke aankopen 121
Abonnements				Abonnementen.
Indemnité kilométrique				Kilometervergoeding.
Frais de route et de séjour				Reis- en verblijfkosten...
Totaux	89	94		Totaal.

Administration de l'enseignement normal de l'Etat.

Bestuur van liet normuulonderuic.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.).

Classification économique	1966	1965	19M	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1357	1 217 (18)	82&	Specifieke aankopen 121

(En milliers de Francs.)

(In duizendtallen frank.).

	1966	1965	1964	
3. Secteur d'expression néerlandaise . . .	695	625		3. Nederlandstalige sector.
4. Secteur d'expression française	662	592 (18)	826	4. Franstalige sector,

Augmentation due à l'augmentation des abonnements sociaux, l'octroi de réquisitoires et l'augmentation des frais de route et de séjour,

Vermeerdering te wijten aan de verhoging van de sociale abonne-
menten, de uitreiking van de reisvorderingen en de verhoging van de
reis- en verblijf kosten.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	Secteur d'expression néerlandaise — Nederlandstalige sector	Secteur d'expression française — Franstalige sector	
Titres de transport	125	342	Reisbewijzen,
Frais de route et de résidence	200	200	Reis- en verblijfkosten,
Abonnements sociaux	70	120	Sociale abonnementen.
Totaux	695	662	Totaal,

Art. 12.12. - *Autres diverses dépenses d'administration.*Art. 12.12. - *Andere kleine bestuursuitgaven.*

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	105	60	51	Specifieke aankopen 123

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise . . .	45	28		1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	60	32	51	2. Franstalige sector,

1. Augmentation du montant minimum jusqu'à 2500 francs.

1. Vermeerdering in gevolge verhoging van minimumbedrag tot 2500 frank.

2. Inauguration de nouveaux bâtiments.

2. Inhouding van nieuwe lokalen.

Art. 12.13. - *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Art. 12.13. - *Lijstverzuimingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	2200	1250	480	Specifieke aankopen 123

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise . . .	1000	650		1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	1200	600	480	2. Franstalige sector,

Augmentation nécessaire pour l'exécution de travaux de plomberie importants,

Noodzakelijke vermeerdering voor uitvoering van belangrijke schilderwerken.

Art. 12.20. - *Distribution des prix. - Manifestations éducatives,*
(En milliers de francs.)

Art. 12.20. - *Prijsuitreiking, --"- Opuoedende monilestetics,*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1684	1094	633	Specifieke aankopen 123
	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise	729	661		1, Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française	955	433	633	2, Franstalige sector,

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	Secteur d'expression néerlandaise Nederlandstalige sector	Secteur d'expression française Franstalige sector	
Sections gardiennes et préparatoires	148	191	Kleuter- en voorbereidende afdelingen.
Sections moyennes	551	712	Middelbare afdelingen.
Location de salles de fêtes: 3X5000	15	37	Huur van feestzalen: 3 X 5000.
Prix spécial du Gouvernement	15	15	Bljzondere prijs van de Regering.
Totaux	729	955	Totalen.

Art. 12.21. - *Frais de propagande et de publicité*
(En milliers de francs.)

Art. 12.21. - *Kosten voor propagande en publiciteit,*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	600	600 (22)	260	Specifieke aankopen 123
	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise	280	280		1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française	320	320 (22)	260	2. Franstalige sector,

20 000 francs par école X 30 = 600 000 francs.

20 000 frank per school X 30 = 600 000 frank.

Art. 12.22. - *Pect de l'Etat dans les cours de travaux manuels organisés par l'Ecole normale de l'Etat à Verviers dans une école de la ville,*

Art. 12.22. - *Aandeel van de Staat in de cursussen in de handarbeid, die door de Rijksnormaalschool te Verviers gelhouden worden in een school van deze stad.*

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	5	5	—	Specifieke aankopen 123

(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)	
	1966	1965	1964
1. Secteur d'expression néerlandaise . . .	—	—	—
2. Secteur d'expression française . . .	5	5	—

Statu quo.

Statu quo.

Art. 12.23. - Délivrance gratuite des livres
et/objets classiques.Art. 12.23. - Kosteloos verstrekken
van leerboeken en schoolbehoeften.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1 551	1463 (17)	1097	Specifische aankopen 123

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise . . .	829	786	1097	1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française . . .	722	677 (17)		2. Franstalige sector,

Secteur d'expression néerlandaise.

Nederlandstalige sector.

Ecoles gardiennes: 1062X70= P	74340
Ecoles primaires: 2955X200=	591000
Augmentation population scolaire 1 ^{er} septembre 1965.	
Ecoles gardiennes: 127X70=	8890
Ecoles primaires: 295X200=	59000
Forfait 1 ^{er} septembre 1966	46 000
Taxe de transmission,	49770
Total F	829000

Bewaarscholen: 1062X70= F	74 340
Lagere scholen: 2955X200=	591000
Aangroei schoolbevolking 1 september 1965.	
Bewaarscholen: 127X70=	8890
Lagere scholen: 295X200=	59000
Forfaitair 1 september 1966	46000
Overdrachtskosten	49770
Totaal F	829000

Secteur d'expression française.

Franstalige sector.

Ecoles gardiennes: 591X70= F	41370
Ecoles primaires: 2781X200=	556200
Augmentation population scolaire 1 ^{er} septembre 1965.	
Ecoles gardiennes: 59X70=	4130
Ecoles primaires: 180X200=	36000
Parfait 1 ^{er} septembre 1966	43300
Taxe de transmission,	41000
Total F	722 000

Bewaarscholen: 591X70=	11370
Lagere scholen: 2781X200=	556200
Aangroei schoolbevolking op 1 september 1965.	
Bewaarscholen: 59X70=	4130
Lagere scholen: 180X200=	36000
Forfaitair op 1 september 1966	43300
Overdrachtskosten	41000
Totaal P	722000

Art. 12.24. - Voyages et excursions scolaires.

Art. 12.24. - Schooltoelzen en -uitstoppen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	2299	2262 (176)	1200	Specifieke aankopen 123

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise . . .	938	1013	1200	1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française . . .	1 161	1219 (176)		2. Franstalige sector,

Secteur d'expression néerlandaise,

Ecoles primaires: 2995 X 50~c ,	F	147750
Ecoles moyennes degré inférieur: 990X 100= „		99 000
Ecoles moyennes degré supérieur: 3 190X200± „		638000
Augmentation de la population scolaire „		52950
Total	F	937700
Arrondi	F	938000

Secteur d'expression française.

Ecoles primaires: 2 781 X 50= „	F	139050
Ecoles moyennes degré inférieur: 1 298X 100= „		129800
Ecoles moyennes degré supérieur: 743X200= „		148600
Ecoles normales gardiennes et primaires: 4 669X200~ „		933800
Augmentation de la population scolaire		9038
Total	F	1360 288
Arrondi „	F	1361000

Art. 12.25, - Assurance de „ élèves
(y compris les dépenses des exercices antérieurs).
(En milliers de francs.)

Nederlarulstellige sector,

Lagere scholen : 2995X50= „	F	147750
Middelbare scholen, lagere graad : 990X100= „		99000
Middelbare scholen, hogere graad: 3 190X200= „		638000
Aangroei van de schoolbevolking „		52950
Totaal	F	937700
Afgerond	ti	938000

Franstalige sector,

Lagere scholen : 2781 X 50= „	F	139050
Middelbare scholen, lagere graad: 1 298X 100= „		129800
Middelbare scholen, hogere graad: 743X200= „		148600
Normaalscholen voor bcwaarschoolonderwijs cressen „ en		
lagere normaalscholen : 4 669X200= „		933800
Aangroei van de schoolbevolking „		9038
Totaal	F	1360 288
Afgerond	F	1 361 000

Art. 12.25, - Verzekering van leerlingen
(met inbegrip van de uitgaven der vceqre clenstjurcn).
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1223	1 264	1057	Specifieke aankopen 123

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise	564	6M	1057	1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française	659	600		2. Franstalige sector.

Accroissement de la population scolaire (F 57,70 par élève).

Aangroei von de schoolbevolking (1' 57,70 per leerling).

Art. 12.26, - ALIATages sociaux.
(En milliers de francs.)

Art. 12.26, --- Sociale voottclen.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	96	87	87	Specifieke aankopen 123
1. Secteur d'expression néerlandaise	55	50	87	1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française	41	37		2. Franstalige sector.

Secteur d'expression néerlandaise.

Avantages sociaux pOLIrles élèves du secteur gardien et du premier degré primaire (25 francs par élève): 1946X25= „	48650
Accroissement population scolaire au 1' septembre 1965 (12 %): 233X25= „	5825
Total	54475
Arrondi	55000

Secteur d'expression française.

Avantages sociaux pour les élèves du secteur gardien et du premier degré primaire (25 francs par élève): 1521X25= „	F	38025
Accroissement population scolaire au 1' septembre 1965 (6,5 %) „		2472
Total	F	40497
Arrondi	F	41000

Nederlândstalige sector,

Sociale voordelen voor bcwaarschool en eerste graad lagere school (25 frank per leerling) :	1946X25 = F	48650
Aangroei schoolbevolking op 1 septembcr 1965 (12 %) :	233X25=	5825
Totaal	 F	54475
Afgerond	 F	55000

Franstalige sector:

Sociale voordelen voor bcwaarschool en eerste graad lagere school (25 frank per leerling); 1521 X25= F	38025
Aangroei schoolbevolking op 1 september 1965 (6,5 %) :	2472
Totaal fi	40497
Afgerond P	41000

Art. 12.27. - Remboursement des [wis de transport des élèves (loi n° 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs) .

(En milliers de francs.)

Art. 12.27. -- T'embetaling van de kas/en voor lie: verUOer (J.1.1. leer-lingen (wet Vln 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	8100	10 633	6256	Specifieke aankopen 123
	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise	3900	3600	6256	1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française	4200	7033		2. Franstalige sector.
Augmentation du nombre d'ayants droit.				Vermeerdering van het aantal gerechtigden,

Art. 12.28. - Achat de matières premières et de fournitures accessoires à des lins didactiques.

(En milliers de francs.)

Art. 12.28. -- Aankoop (van grondstoffen en bijhorend meierieel bestemd voor didactische doeleinden).

(In duizendtallen frank.)

19.66 - 1965 - 1964				Economische classificatie
123 Achats spécifiques	3732	2300	2100	Specifieke aankopen 123
	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise	1623	600	2100	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	2109	1700		2. Franstalige sector.
Octroi de montants forfaitaires par élève des différents sections (mêmes normes que dans l'enseignement moyen).				Toekenning van forfaitaire bedragen per leerling van de verscheidene afdelingen (zelfde normen als in middelbaar onderwijs).

Art. 12.29. -- Cheptel: entretien et nourriture.

(En milliers de francs.)

Art. 12.29. - Vee: onderhoud en voedsel.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	40	35	35	Specifieke aankopen 123
		1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise	40	35	35	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française				2. Franstalige sector.
Augmentation de 5000 francs due à l'accroissement du cheptel.				Vermeerdering met 5000 frank ingevolge de aanroci van het vee,

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. -- Stipendies pédagogiques, subventions sous forme de souscription à des ouvrages, aide à des travaux de recherches, soutien de revues pédagogiques.

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.m. - Toelagen voor pedagogische doeleinden, toelagen onder vorm van intekening op werken, hulp aan novorsingen, stellen van pedagogische tijdschriften.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
331 Transferts de revenus à des fins culturelles,	400	350	312	Inkomensoverdrachten voor culturele doeleinden. 331

(En milliers de francs.)			(In duizendtallen frank.)	
	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise ...	200	150	312	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française ...	200	200		2. Franstalige sector.
Majoration de 50000 francs pour le secteur d'expression néerlandaise,			Verhoging met 50 000 frank voor de Nederlandstalige sector.	
Art. 33.02. - Bourse pour le meilleur ouvrage de pédagogie.			Art. 33.02. - Beurs voor het beste pedagogische werk,	
(En milliers de francs.)			(In duizendtallen frank.)	

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
331 Transferts de revenus à des fins culturelles.	50	50	—	Inkomensoverdrachten voor culturele 331 doeleinden.

	1966	1965	1961	
1. Secteur d'expression néerlandaise ...	50	50	—	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française ...	—	—	—	2. Franstalige sector.
Statu quo (arrêté royal du 27 octobre 1950).			Statu quo (koninklijk besluit van 27 oktober 1950).	
Art. 33.03. - Subventions aux organismes délivrant le diplôme de «Guide» (arrêté ministériel du 5 novembre 1948).			Art. 33.03. - Toelagen aan organismen die het diploma van «Gids» afleveren (ministerieel besluit van 5 november 1948).	
(En milliers de francs.)			(In duizendtallen frank.)	

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
332 Transferts de revenus à des institutions culturelles.	45	40	10	Inkomensoverdrachten aan culturele 332 instellingen.

1. Secteur d'expression néerlandaise ...	35	30	10	1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française ...	10	10		2. Franstalige sector,
Majoration du nombre d'organismes.			Verhoging van het aantal organismen.	
Transferts de revenus aux communes et aux provinces,			Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.	
Art. 43.01. - Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées.			Art. 43.01. - Weddetoeelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen.	
(En milliers de francs.)			(In duizendtallen frank.)	

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	113 352	94230 (5192)	91915 (1367)	Bijdragen voor lonen van onderwi- 431 zend personeel.

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise ...	413 11	34563	91915	1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française ...	72008	59667 (5192)	(1 367)	2. Franstalige sector,

Art. 43.02. -- Subventions de fonctionnement
aux écoles normales officielles subventionnées.

(En milliers de francs.)

Art. 43.02. - Werkingsstoelagen
voor de officiële gesubsidieerde Normalscholen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	22267	25000 (8)	21862 (702)	Bijdragen voor overige werkingsskosten van het onderwijs. 433
	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise ...	7 767	9000		1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française ...	14 500	16000 (8)	21862 (702)	2. Franstalige sector,

Art. 43.03. -- Intervention de l'Etat dans le cas des livres et objets classiques dans les sections primaires et gardiennes des écoles normales officielles subventionnées.

(En milliers de francs.)

Art. 43.03. - Tussenkost van de Staat in de onkosten voor schoolbehoefte voor de lagere- en beoefenschoolkinderen der officiële gesubsidieerde normalscholen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
43.3 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	414	231	—	Bijdragen voor overige werkingsskosten van het onderwijs. 433
	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise ...	159	106	—	1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française ...	255	125	—	2. Franstalige sector.

Conformément à la loi du 17 mars 1965 (Moniteur belge du 9 avril 1965).

Secteur d'expression néerlandaise.

Nombre présumé d'élèves en octobre 1965:

Gardiennes: 105X70=	...	F	7350
Trois degrés primaires: 757X200=	...		151400
Total	...	F	158750
Arrondi	...	F	159000

Secteur d'expression française.

Nombre présumé d'élèves en octobre 1965:

Gardiennes: 159X70=	...	F	11 130
Trois degrés primaires: 1216X200=	...		243200
Total	...	F	254330
Arrondi	...	F	255 000

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Art. 44.01. -- Subvencio/1\$ (aitemenfs) voor de normale scholen met subventionn'es.

(En milliers de francs.)

Ingevolge wet van 17 maart 1965 (Belgisch Staatsblad van 9 april 1965).

Nederlandstalige sector.

Vermoedelijk aantal leerlingen in oktober 1965:

Kleuters: 105X70=	...	F	7350
Drie lagere graden: 757X200=	...		151400
Totaal	...	F	158750
Afgerond	...	F	159000

Franstalige sector.

Vermoedelijk aantal leerlingen in oktober 1965:

Kleuters: 159X70=	...	F	11130
Drie lagere graden: 1216X200=	...		243200
Totaal	...	F	254330
Afgerond	...	F	255000

Inkomstenoverdrachten "an het vrij onderwijs.

Art. 44.01. -- Wedd-toelinge" voor de vrije gesubsidieerde normalscholen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	448675	377 286 (13 754)	355 555 (29142)	Bijdragen voor loon van onderwyzend personeel der vrije scholen, 441

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise . . .	259 174	229014		1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	189501	148272 (13754)	345555 (29 142)	2. Franstalige sector.

Art. 44.02. - Subventions de fonctionnement
Elts écoles normales libres subventionnées,

(En milliers de francs.)

Art. 44.02. - Werkingstoelagen
voor de vrije gesubsidieerde normnlscholen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	94 105	85000 (7)	82263 (817)	Bijdraqr. voor overige werkingsskos- ten van het vri] onderwijs. 443

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise . . .	60608	30000		1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française	335001	55000 (7)	82263 (817)	2. Franstalige sector.

Art. 44.03. -- Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets
classiques dans les sections primaires et gardiennes des écoles normales
libres subventionnées.

(En milliers de francs.)

Art. 44.03. -- Tussenkost van de Staat in de onkosten voor scheel-
behoeften voor de leger- en bewaarschooteldelingen der vrije gesub-
sidieerte normnlscholen...

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	2 088	1 326	—	Bijdragen voor overige werkingsskos- ten van het vrij onderwijs. 443

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise . . .	1238	820	—	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	850	506	—	2. Franstalige sector,

Conformément à la Loi du 17 mars 1965 (Moniteur belge du
9 avril 1965),

Secteur d'expression néerlandaise,

Nombre présumé d'élèves en octobre 1965 :

Gardiennes: 1292X70=	...	F	90 400
Trois degrés primaires: 5392X200=	...		1 078 400
Quatrième degré: 137X500=	...		68 500
Total	...	F	1 237 310
Arrondi	...	F	1 238 000

Secteur d'expression française,

Nombre présumé d'élèves en octobre 1965 :

Gardiennes: 536X70=	...	F	37 520
Trois degrés primaires: 4060X200=	...		812 000
Quatrième degré: —	...		—
Total	...	F	849 520
Arrondi	...	F	850 000

Ingevolge de wet van 17 maart 1965 (Belgisch Staatsblut van
9 april 1965),

Nederlandstalige sector,

Vermoedelijk aantal leerlingen in oktober 1965 :

Kleuters : 1292X70=	...	F	90 440
Drie lagere graden: 5392X200=	...		1 078 400
Vierde graad: 137X500=	...		68 500
Totaal	...	F	1 237 340
Afgerond	...	F	1 238 000

Fransstalige sector,

Vermoedelijk aantal leerlingen in oktober 1965 :

Kleuters : 536X70=	...	F	37 520
Drie lagere graden: 4060X200=	...		812 000
Vierde graad: —	...		—
Totaal	...	F	849 520
Afgerond	...	F	850 000

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 63.01. -- *Subventions d'équipement*
H écoles normales officielles subventionnées.

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vernogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 63.01. -- *Uitrustingstoeltrgen*
voor de officiële gesubsidieerde normuilschole.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.	275	175	— (560)	Bijdragen voor de uitrusting ten 632 behoefte van het onderwijs,

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise • ...	135	235	—	1. Nederlandstalige sector,
2. Secteur d'expression française	140	240	(560)	2. Franstalige sector,

Transferts de capitaux à l'enseignement libre,

Art. 64.01. -- *Subventions d'équipement*
aux écoles normales libres subventionnées.

(En milliers de francs.)

Vernogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 64.01. -- *Uitrustingstoeltrgen*
voor de vrije gesubsidieerde notuuelscholen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	825	125	100 (959)	Bijdragen voor de aanschaffing van 642 meubelen, didactisch materieel, enz.

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise • ...	410	710	100	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	415	715	(959)	2. Franstalige sector,

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. -- *Achat de machines, de mobilier et de matériel quelconque,*
nuec ou sans intervention de l'D.e.F.

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 71.01. -- *Aankoop van machines, meubilnr. en uillerhnde materieel*
al dan niet door bemiddeling van he; CB,B.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
741 Achat d'autre matériel	25448	21889	11 217	Aankoop van ander materieel 7-12

	1966	1965	1964	
1. Secteur d'expression néerlandaise	12860	12864	17 217	1. Nederlandstalige sector.
2. Secteur d'expression française	12588	12025		2. Franstalige sector.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	Secteur d'expression néerlandaise <i>Nederlandstalige sector</i>	Secteur d'expression française <i>Fransstalige sector</i>	
Remplacement et renouvellement de mobilier et matériel.	1850	1850	Vervanging en vernieuwing van meubilair en materieel.
Machines de bureau	120	180	Bureaumachines.
Acquisition de mobilier et matériel pour les nouveaux locaux.	1530	1500	Aankoop van meubilair en materieel voor nieuwe lokalen.
Acquisition de projecteurs et appareils de télévision.	600	800	Aankoop van projectoren en televisietoestellen.
Création de laboratoires; matériel didactique ...	2600	2300	Inrichting van laboratoria : didactisch materieel.
Locaux pour histoire et géographie	1500	—	Lokalen voor geschiedenis en aardrijkskunde.
Augmentation population scolaire	1400	1500	Aangroei schoolbevolking.
Réfectoires, pensionnats et salles de gymnastique.	1500	2373	Reitera, kostscholen en turnzalen.
Laboratoires de langue	1500	1830	Taallaboratoria.
Matériel de protection	260 ⁰	255	Veiligheidsmaterieel.
Totaux	12860	12588	Totaal.

Uitcenzettingstabcl 2 van de personeelsuitgaven,

Ncd"t1andstaligc sector.

Înspe cție.

[illegible]

Uiteenzettingstabel 2 van de personeelsuitgaven.

Inspection.

Inspectie.

Fransalique sector.

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstab van de personeelsuitgaven.

Secteur d'expression néerlandaise.

Nederlandstalige sector.

Personnel enseignant et surveillant.

Onderwijzend personeel en studiemesters.

Art.	DESIGNATION	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Effectif Effectief	Evaluation — Raming		
				Agents dé finitts Vast personeel	A(ents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
11,03.3	SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN, Directeur {trice} d'enseignement normal primaire et moyen (universitaire). — Directeur{trice} bij het lager en middelbaar normaalonderwijs [universitair]	215200 — 357 000	7	7.346 000	—	2346 000
	Directeur {trice} d'enseignement normal primaire (universitaire). — Directeur{trice} bij het lager normaalonderwijs. (universitair)	205 020 — 346 800	4	1231000	—	1231000
	Directeur d'enseignement normal primaire et moyen, non universitaire. — Directeur bij het lager en middelbaar normaalonderwijs, niet-universitair.	185640 — 316200	1	316200	—	316200
	Professeur de pédagogie universitaire il l'enseignement normal primaire et moyen. — Leraar opvoedkunde, met universitair diploma, bij het lager en middelbaar normaalonderwijs	173400 — 303 960 153 400 — 283 560	45	1a 338 000	—	1a 338 000
	Professeur de pédagogie il l'enseignement normal primaire et moyen (non universitaire). — Leraar in de opvoedkunde bij het lager en middelbaar normaalonderwijs (niet-universitair)	157 400 — 255 000 137 400 — 234 600	—	—	—	—
	Professeur de cours généraux d'enseignement normal moyen et d'enseignement normal primaire et moyen et d'enseignement normal gardien. — Leraar in de algemene vakken bij het middelbaar, normaalonderwijs en bij het lager en middelbaar normaalonderwijs en normaalafdeling voor bewoosrschool-onderwijzeressen	173400 — 303 960 153 400 — 283560	234	51921000	—	51921000
	Professeur cours spéciaux. — Leraar in de bijzondere vakken	173 400 — 303 960 153400 — 283560	26	4965 000	—	4965000
	Professeur de religion. — Godsdienstlct an	153400 — 176460	8	1284 000	—	1 284 000
	Professeur cours généraux (non universitaires). — Leraar in de algemene vakken. (niet-universitair)	157 400 — 255 000 137 400 — 231 600	17	3235 000	—	3235 000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Secteur d'expression néerlandaise.

Per sonneel **enseignant** et **studie** veillant.

Litecnzcttiugstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg),

Nederlandstalige sector.

Onderwijzend personeel en studieruuecters.

DESIGNATION — AANWIJZING	Minimum	Maximum	Cadre	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
				Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Ag. permanents — Vast personeel	Agcmts définitifs — Vast personeel	Wcmts temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.3 Professeur cours spéciaux (non universitaires). — Leraar in de bijzondere vakkeri (niet nioersitair) ...		Divers/Verschil/ende	—	50	—	9231000	—	9234000
Chargé cours généraux. — Lesqever algemene onkken. ...		Divers/Verschillende	—	71	—	4520 000	—	4520 000
Chargé cours de religion et de morale. — Lesqeoec godsdienst en in de zedenleer ...		Divers/Ver,ehillende	—	73	—	4401000	—	4401000
Chargé cours spéciaux. — Lesqevet bijzondere onkken. ...		Divers/ Verschillende	—	76	—	3980 000	—	3980 000
Econome, — Huismeester ...	115400	212160	—	12	—	2188 000	—	2 188 000
Régent(e) d'école moyenne annexée à une école normale. — Rcgcnt(es) eener middelbare school oerbonden aan eell normeeschool ...	127 100	224 400	—	59	—	9820 000	—	9820 000
Instituteur (trice) à récole d'application en fonction avant le 1 ^{er} janvier 1925. — Orulerwizerl, es} ua" een oelcnschool in dienst vóór 1 [enueti 1925 ...	103 400	186 660	—	—	—	—	—	—
Instituteur(trice) en chef. — Hooofd- onderwijzer(es) ...	103400	186660 (-1-suppl. de traitem.) (-1-weddebijsla,q)	—	10	—	2 041000	—	2 041000
Instituteur (trice) en chef. — Hoofd- ondertuizert (es) ...	91 100	174 560 (-1-suppl. de traitem.) (-1-weddebijslaft)	—	1	—	131000	—	134 000
Instituteur (trice) à l'école d'application. — Ondertuizert (es) van een oelcnschool ...	103400	186660	—	121	—	16934 000	—	16934 000
Maître ou maîtresse d'études interne. — Huooriende studiemeester of studiemeesteres ...	91400	174560	—	—	—	—	—	—
	103900	187170	—	122	—	16 811000	—	16 811000
	93400	146 400	—	—	—	—	—	—
Maîtresse d'études externe. — Niet- inuoerende studiemeesteres ...	96 100	179 520	—	—	—	—	—	—
	91400	174420	—	67	—	6939800	—	6939800
	82 100	130400	—	—	—	—	—	—
Institutrice gardienne à l'école d'application. — Beurenschoolonder- ioijzctes /wn ecu oelcnschool ...	90 400	162400	—	30	—	3780 000	—	3780 000
Institutrice gardienne au jardin d'enfants. — Beiounrschoolondercrwi]c- res /wn (en kirulertuin. ...	78400	150400	—	15	—	1 187 000	—	1 189 DaO
Médecin chargé de la tutelle sanitaire. — Genceshee belast met licit sawit elr toezicht! ...	153110	—	—	12	—	184000	—	184 000
Intérimaires. — WalirnemCts ...	—	—	—	—	—	1150000	—	8150 000
En disponibilité. — Ter beschikking gesteld ...	—	—	—	2	—	300 000	—	300 000
Surcrott de travail. — O'crwerk ...	—	—	—	—	—	6488 000	—	6188 000
Totaux. — Totalen.	—	—	—	1063	—	173030 000	—	173 030 000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Secteur d'expression néerlandaise.

Personnel enseignant et surveillant. Onderwijzend personeel en studiemcesters.

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven ... (vervolg).

Nederlandstalige sector.

An.	DESIGNATION	Minimum	Maximum	Effectif	Evaluation - Raming		
					Allants définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
11,03,3	AANWIJZING						
	Promotions de grade et augmentations barémiques. -- Bevoctlerinogn in graad en ioeddeerhoçmujen						3012000
	Recrutements dans les limites des cadres. -- Aanwewingetl binnen de perken van de kadets						1900000
	Création de services ou d'emplois nouveaux. -- Opricbten van nieuwe diensten o{ betrekkingen						1 100 000
	Majoration de 12,5 % (index) .. - Verhoging met 12,5 % (index).						20 471000
	Sous-total. -- Srrbtotaal F						202513 000
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. -- Ver- minæringçr voor uoorzienbare uitdientcedinçen en oppensioen- stellinçen						---
	Total A. -- Totonl A F						202513 000
	Allocations pour fonctions supérieures. -- Vergoedingen voor de uitoelçninç van hoçete lunctles						---
	Allocations de foyer et de résidence. -- Haerd- en stendpleets- oerqoeçinogç						755 000
	Majoration de 12,5 % (index). -- Verhoging met 12,5% (index).						83000
	Total B. -- Totael B F						838000
	Total (A + B) ; Salaire proprement dil F						203351000
	Totael (A + B) ; Eigenlijk loon.						
	Pécule de Viwnces. -- Verla/geld.						çl 925 000
	Allocation" familiale". -- Kinderbijsiaçen						6305 000
	Indemnité de naissance . -- Geboocteverqoeidinç						500000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles ... -, Ver- goeçinç uor laatste ziekte en begrafeniskosten						50 000
	Indemnités pour accidents du travail. -- Vergoedingen voor atbeids- onqeoollen						---
	Majoration de 12,5 % (index). -- Verhoging met 12,5 % (index).						1517 000
	Talaç; Allocations dtrcctes. -- Totnnl ; Directe toelaçen F						13 297 000
	Contributions patronales aux assurances sociales. -- Werki/euers- bijdragen nnn sociale verzeketinçen						3 015 000
	Total qçrçel. -- Algemeen totnnl P						219693000

Uiteenzettingstabd van de personeelsuitgaven.

Franstalige sector.

Inderwijzend personeel en studlemeesters .

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation - Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijds. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11,03,4	SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN									
	Directeur (tr.ice) d'enseignement normal primaire et moyen (universitaire). - Directeur(trice) bij het lager en middelbaar onderwijs {university}	IV	215200	- 357000	—	7	—	2276 000	—	2276 000
	Directeur(trice) d'enseignement normal primaire (universitaire). - Directeur(trice) bij het lager normaalonderwijs [university] . . . ,	IV	205 030	~ 346 800	—	7	—	2 161 000	—	2 161000
	Directeur(trice) d'enseignement normal primaire (non universitaire). - Directeur(trice) bij het lager normaalonderwijs, [nie; universitair)	IV	185640	-- 316200	—	2	—	622 000	—	622000
	Sous-directeur (trice) d'enseignement normal primaire et moyen, - Onderdirecteurt(rice) bij het lager en middelbaar: normaalonderwijs, .	—	Divers/Verschillende +20000		—	1	—	251000	—	251000
	Professeur de pédagogie universitaire à l'enseignement normal primaire et moyen. - Leraar in de opvoedkunde, met universitaire diploma, bij het lager en middelbaar normaalonderwijs,	IV IV	173 400 153 400	— 303960 --- 283 560 \	—	59	—	12799 000	—	12799000
	Professeur de pédagogie. -- Leraar in de opvoedkunde, . . . " . . .	III	157 400 137 400	-- 255 000 - 234 600	—	4	—	863000	—	863 000
	Professeur de cours généraux d'enseignement normal moyen et d'enseignement normal primaire et moyen et d'enseignement normal gardien. - Leraar in de algemene oekken bij het middelbaar normaalonderwijs en bij het lager en middelbaar normaalonderwijs, en bij het lager en middelbaar normaalonderwijs, en bij het lager normaalonderwijs en normaleafdeling voor bewaarschoolonderzoekers...	IV IV	173400 153400	- 303960 ~ --- 283 560 \	—	342	—	79559000	—	79559000
	Professeur de cours spéciaux. -- Leraar in de bijzondere vakken ...	IV IV	17H00 153400	- 303960 -- 213560	—	31	—	7 069 000	—	7 069 000
	Professeur de religion. -- Godsdienstleraar	IV III	153400 137400	- 176460 - 157400 \	—	14	—	2357 000	—	2357000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Secteur d'expression française.

Personnel enseignant et surveillant.

Litcenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Franstalige sector.

Onderwijzend personeel en studiemeesters,

DESIGNATION	Barème	Effectif		Evaluation -- Raming		
		Minimum	Maximum	Agents définitifs Vijst personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
Art. - AANWIJZING	Weddeschaal					
11,03,4						
Professeur de cours généraux, non universitaire. - <i>Lernse in de algz- melle oaken, niet universitaire</i> ...	III M	157100 - 255 000 137100 - 234600		31	6 213 000	6283000
Professeur de cours spéciaux. - <i>Leresc in de bijzondere onkken</i> ...		Divers/Verschillende		85	15 093 000	15 093 000
Charge de cours généraux. - <i>Les- geer in de oigemene oekken</i> ...		Divers/Verschillende		114	4943 000	4943000
Chargé de cours de religion et de morale. - <i>Lesgeer godsdiens- ten eedenleer</i> ...		Divers/ Verschiillende		66	3 720 000	3 720 000
Chargé de cours spéciaux. - <i>Les- gever bijzondere vakken</i> ...		Divers/Verschillende		12	2490 000	2490 000
Econome. - <i>Huismeester</i> ...	III	115400 - 212160		15	2717 000	2717 000
Régent(e) d'école moyenne annexée à une école normale. - <i>Regent(es) ener middelbere school verbonden aan een normaalschool</i> ...	III	127 400 - 224 400		100	15890000	15890 000
Instituteur(trice) en chef à récolle d'application. - <i>Hoofdonderwij- zers(es) aan een oelenschool</i> ...	II	10800 - 186660 (+suppl. de direct.) (+ Bestuurstoesiog)		12	2472 000	2472000
Maître ou maîtresse d'études interne. - <i>Inwonende studiemeester of- studiemeesteres</i> ...	II	103900 - 187170		170	22140 000	22140 000
Instituteur(trice) à récolle d'applica- tion. - <i>Onderwijzer(es) aan een oelenschool</i> ...	II	103400 - 186660		111	15660 000	15660 000
Maîtresse d'études externe. - <i>Niet inwonende studiemeesteres</i> ...	II Ir	96100 - 179520 91 100 - 174 420		106	12367000	12367 000
Secrétaire-économe. - <i>Secrétaires- huismeester</i> ...	II	91400 - 174420		1	151000	151000
Institutrice gardienne. - <i>Bezuir- schoolonderwijzeres</i> ...	I	90400 - 162400		28	3453000	3453000
Médecin chargé de la tutelle sani- taire. - <i>Geneesheer belast met het sémilair toericht</i> ...		15300		1	215 000	215 000
Intérimaires. - <i>Vaarnemers</i> ...					7907000	7907 000
Prêts pour surcroît de travail il 100 %. - <i>Raming vooroverwerk- tugen 100 %</i> ...					5500000	5500 000
Totaux. - <i>Totale n.</i>				1362	221 051 000	218 958 000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Nederlandstaliq sector.-

Werklieden- en meesterspersoneel.

[illegible]

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite),

Secteur d'expression néerlandaise.

Personnel ouvrier et de maîtrise.

Llitenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg),

Nederlandstalige sector.

Werklieden- en meesterspersoneel.

DESIGNATION Art.	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème		Effectif Effectief	Evaluation - Raming		
		Minimum	Maximum		Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
AANWIJZING							

Tableau de décomposition des dépenses de personnel

Lliteenaettingstabel van de personeelsuitgaveu.

Secteur d'expression française.

Fcanstaliq sector.

Personnel ouvrier et de maîtrise.

Werklieden- en meesterspersoneel.

DESIGNATION Art.	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème Weddesch Minimum Maximum		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Ramitig		
					Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Agcmts ddinitifs Vast personeel	Agcmts temporaires Tijdelijk pet soneel	Total Totaal
11.03.6 SERVICES PERMANENTS VASTB DIENSTEN Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — Meesters, ook- en dienstpersoneel	—	Divers/Verschillende		—	37	—	3316000	—	3316000
Personnel auxiliaire. — Hulpperso- neel	—	Divers/Verschillende		—	—	476	—	31336 000	31 336 000
Totaux. — Totl/en.				—	37	476	3316000	31336000	34652000.
Promotions de grade et augmentations barémiques. — Beoordelingen in graad en weddeverhogingen									143000
Recrutements dans les limites des cadres. — Amltveruingell binnen de perken vati de kaders									—
Création de services ou d'emplois nouveaux. — Oprichien van nieuwe diensten of bettekingen									1150 DaO
Majoration de 12,5 % (index). — Verhogitg met 12,5 % (index).									4868000
Sous-total. — Subtoteal F									43813 000
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — Ver- mindering voor voorzienbare liitdiensttredingen en oppensioen- stellingen									—
Total A. — Totill/ A F									43813000
Allocations pour fonctions supérieures. — Vergoedingen voor de uitoelening van hogere functies									—
Allocations de foyer et de résidence. — Heerd- en standplaats- oergoedingen									1627000
Majoration de 12,5 % (index). — Verho!JinJ met 12,5 % (index).									203000
Total B. — Tot anl B F									1830000
Total (A + B): Salaire proprement dit F									45643000
Total (A + B) : Eigenlijk loon.									
Pécule de vacallces. — Verlofge/d.									2125 000
Allocations familiales. — Kinabijbjslopen									1196 000
Indemnité de naissance. — Geboorteuergoedillg									203000
Indemnité pour trats de dernière maladie et de funeraillcs. — Ver- goeding voor laa/ste ziekte en begrafeniskosten									18 000
Indemnités pour accidents du travail. — Vergoedingen voor arbeids- ongeuilJlen									254000
Allocations aux mutualistes libres. — Toelagell ilall urijuerzekerdn. Majoration de 12,5 % (Index). — Vel/OiJinJ met 12,5 % (index).									277 aDO
Total: Allocations directes. — Toelagell: Directe toeùiqen F									1373000
Contributions patronales <lnx /Assurancs sociales. — Werkgeurs- bijdraffell twil sociale ver cekcringcn									4121 000
Total général. — Agemeerl iotaill fi									54440000

Section VII.

Organisation des études.

Le budget de l'organisation des études pour l'exercice 1966 s'élève à 1 294 055 000 francs présentant une augmentation de 259 499 000 francs par rapport à 1965 et une augmentation de 367 005 000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour 1964.

Le montant de 1 294 055 000 francs se décompose comme suit:

Chapitre I. -- Dépenses de consommation F	209933000
Chapitre III. - Transferts de revenus.	1060 916 000
Chapitre IV. -- Transferts de capitaux	1000000
Chapitre V. - Achats de matériel durable et autres investissements ou octrois de crédits,	22206000
F	1 294055000

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. - *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) •

(En milliers de francs.)

Sectie VII.

Inrichting der studies.

De begroting van de inrichting der studies voor het dienstjaar 1966 belooft 1 291 055 000 frank wat wijst op een vermindering met 259 199 000 frank (en opzichte van 1965 en met een vermindering van 367 005 000 frank wanneer men deze cijfers vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven in dezelfde sector voor het dienstjaar 1961. Het bedrag van 1 294 055 000 frank wordt onderverdeeld als volgt:

Hoofdstuk I. ~ Consumptieve bestedingen... .. F	209933000
Hoofdstuk III. - Inkomstnoverdrachten	1060 916000
Hoofdstuk IV. - Vermogensoverdrachten.	1000000
Hoofdstuk V. - Aankoop van duurzaam materieel en andere investeringen of kredietverleningen	22 206000
F	1 294055000

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. - *Bew/digingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door wettelijke getroffen).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	88222	---	---	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan:
-- retenue veuves et orphelins	4500	---	---	-- afhouding weduwen en wezen.
-- retenue sécurité sociale	1035	---	---	-- werknemersbijdragen sociale zekerheid,
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling</i>
Traitements barémiques	71763	---	---	Barema-bew/digingen,
Promotions de grade et augmentations barémiques,	2886	---	---	Bevorderingen in graad en wedde-verhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	9890	---	---	Aanwervingen binnen de perken van de kaders,
Création de services ou d'emplois nouveaux.	1320	---	---	Oprichtingen van nieuwe diensten of berekkingen,
Réduction pour départs et mises à la pension.	---	---	---	Vermindering wettelijke uitdiensttredingen en oppensloenstellingen,
Majoration index	1639	---	---	Verhoging index,
Allocations pour fonctions supérieures,	100	---	---	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies,
Allocations de foyer et de résidence.	573	---	---	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	51	---	---	Verhoging index.
Totaux	88222	---	---	Totalen,
112 Allocations directes	5 313	---	---	Directe toelagen 112
<i>Décomposition,</i>				<i>Samenstelling,</i>
Pécule de vacance	1979	---	---	Vacatiegeld,
Allocations familiales	2753	---	---	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	200	---	---	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires.	20	---	---	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten,
Indemnités pour accidents de travail.	10	---	---	Vergoedingen voor arbeidsongeval len.

(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)			
Classification	économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
	Allocations aux mutualistes libres ...	---	---	---	Toelagen .. aan vrijverzekerden.
	Majoration index	381	---	---	Verhoging index.
	Totaux	93565	---	---	Totaal,
113	Contributions patronales :				Verkeerskosten bijdragen ,
	--- aux assurances sociales	2162	---	---	-- voor sociale verzekeringen .
	Totaux généraux	95727	77 755	61 044	Algemeen totaal.

1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement. Crédit sollicité : 1 827 000 francs,

Augmentation de 101 000 francs,
Majoration index et révision des barèmes,

2. Inspection de l'organisation des études.

Crédit sollicité : 2 500 000 francs,

Création de six postes d'inspecteur,

3. Inspection de l'enseignement par correspondance.

Crédit sollicité : 1 500 000 francs.

Création de six postes d'inspecteur.

4. Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit sollicité : 900 000 francs,

Augmentation de 1'133 000 francs.

Cinquante-six centres fonctionnent et six nouveaux centres ont été créés le 1^{er} septembre 1965. La création de quatre nouveaux centres est prévue pour le 1^{er} septembre 1966. Parallèlement le nombre de cabinets médicaux de consultation sera porté de 120 à 150 et de 180 à 210. Le crédit sollicité pour 1966 s'établit comme suit :

Somme nécessaire pour le personnel en fonction le 31 mai

1964 51 500 000

Incidence des recrutements en 1964 16 500 000

Création de six centres le 1^{er} septembre 1965 230 000

F 70 300 000

Hevalorisation barémique F 650 000

P 709 500 000

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

1. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs.

Aangevraagd krediet : 1 827 000 frank.

Vermeerdering met 101 000 frank.

Verhoging index en herziening van de loonschalen.

2. Inspectie van de inrichting der studies.

Aangevraagd krediet : 2 500 000 frank.

Inrichting van zes inspectieposten,

3. Inspectie van het schriftelijk onderwijs.

Aangevraagd krediet : 1 500 000 frank.

Inrichting van zes inspectieposten.

4. Psycho-medisch-sociale centra,

Aangevraagd krediet : 900 000 frank.

Vermeerdering met 143 000 frank.

Zesenvijftig centra zijn in werking, terwijl zes nieuwe centra werden opgericht op 1 september 1965. Voor 1 september 1966 wordt de oprichting van vier nieuwe centra voorzien. Parallel hiermee zal het aantal spreekkamers voor gencsheren van 120 tot 150 en van 150 tot 180 opgevoerd worden. Het voor 1966 aangevraagd krediet doet er uit als volgt:

Bedrag, dat nodig is voor het op 31 mei 1961 in dienst

zijnde personeel fi 51 500 000

Terlgslag van de aanwervingen in 1964 16 500 000

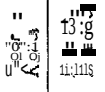
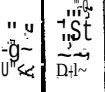
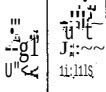
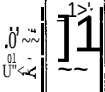
Oprichting van zes centra op 1 september 1965 230 000

II 70 300 000

Herwaardering van de weddeschalen F 650 000

P 70 950 000

Samenfattende tabel van de personeelsuitgaven.

	Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement			Centres psycho-médico-sociaux			Inspection de l'organisation des études					
	Controle o u c t r . de toepnssiriq der tcniwett cn in zuke ontlerwtis.			[J s i y c h o - m e e l i s e l i n - s o c i a l c centra			I n s p e e l i e h e t s c h r i f t e l i i k o n d e r w i s					
			Évaluation Raminil			Évaluation Raminil			Évaluation Raminil			Évaluation Raminil
Services définitifs. - Vaste diensten	6	6	1 827 000	491	396	89847420	6	4	1 500 000	6	6	2500000
Services temporaires, - Tijddiuh dien- sten	--	--	--	--	j	i52580	--	--	--	--	--	--
Tot., "x, - Tolnlen	6	6	1 827 000	491	397	90 000 000	6	4	1 500000	6	6	2500 000
Art. 11.04. - Allocations yéncécmilt du personnel de ITIIT,	C/IIKoff/CICS			Art. 11 04, - Alleenhillde tur/IJell het Rijkspersollee.								
iEn milliers de frmc.s.)							(III dIIIcIIIllalciI . lruuk.)					

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. -- Honoraires des avocats et des médecins. -- [C]lilde justice
cn nuifière. J'affaires civiles" administ otioes et pénelles. - Jetons
de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères in ex
ndminist. tions. de rEtat. -- Rémunération d'experts étrangers il
l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses affé-
rentes aux exercices antérieurs).

(En milliers de Francs.)

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - Erclonen oon mlvokoten en geneesheren. - Gerechts-
kosten inzock burllerijke. administratie'e en sta(zaken. - Presen-
ticcelden, reis" eil uerblijfskosten VEII' niei tot de Rijksdiensten beho-
rende personen. - Bezoldijllil["niet tot de Admilticatie beho-
rende deskundigen cil prestics. "n derden. (met inbegrip van de
uitgaven voor vrocgere dlenstjarcn).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1961	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	13 830	la 161 (190)	6325	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 3666000 francs.

Verrucdrdring met 3666 000 frank.

Honoraires des avocats et des médecins. Rémunération d'experts
étrangers à l'Administration et prestations de tiers. (Dépenses de l'exer-
cice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération
d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.)

Erclonen van advocaten en gene'sheren. Bezoldijng van niet tot de
Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden, (Lit-
gaven van het lopend dienstjaar en van de vrocgere dienstjaren betre-
fende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskun-
digen en de prestaties van derden.)

l) Contôle linguistique F	136000
b) Centres psycho-médico sociaux F	950000
c) Cinéma éducatif F	300 000
d) Méthodes, stages, matériel F	300000
e) Internats et autres services d'intendance F	106000

a) Controle ovcr de toepassing der taalwctten F	136 000
b) Psycho-medisch-sociale centra F	950000
c) Opvoedende cinema F	300000
d) Methodes, stages, materieel F	300000
c) Dienst van Internats en andere intdancediensten F	106000

Jetons de présence et frais de route et de séjour aux membres:

Prccntiegclden en reis- en vcrblijfkosten voor de liden :

a) du Conseil d'orientation professionnelle... F	5000.
b) de la Commission de revision des peines F	45 000
c) Manifestations : culturelles, expositions, stages, etc. F	500 000
d) Cinéma éducatif F	210 000
e) Méthodes, stages, matériel F	2200 000
l) de la Commission consultative des transports scolaires F	295000
g) des Comités paritaires nationaux pour l'enseignement libre subventionné. F	100000
h) des commissions du service structures et programmes F	73 000
i) du Comité de perfectionnement de l'enseignement par correspondance F	60000

a) van de Hoge Raad vaal: Studie- en Beroepsorlémentng F	5000
b) van de Commissie tot Herzicning van de tuchtstraffen . F	45000.
c) Culturele mantfesraties, tentoonstellingcn, stages, enz. F	500000
d) Opvoedende cinema F	210 000
e) Methodes, stages, materieel F	2200 000
f) van de Adviescommissie voor het leerlngenvervoer F	295 000
g) van de Nationale paritaire commlsle voor het vrlj gesubsldleerd onderwijs F	100000.
h) van de Commissies van de dienst structuren en leer- plannen F	73000
i) van de Verbeteringraad van het schriftclijk onderwijs F	60000

Elargissement du champ d'action du service des activités parasco-
laires.

Uitbricding van het actleterein van de dienst bijschoolse activiteiten.

Art. 12.02. - Eau, vapeur, vuz et électricité, autres dépenses de con-
sommatioII, affranchissement de correspondances, télégrammes, abon-
nements et communications téléphoniques, transports, loyers, imposi-
tions, reievances.

(En milliers de Francs.)

Art. 12.02. - Water, stoom, gas en elektriciteit, lndere oerbruiksult-
gavell, fl'lnkering van bcieven, teleqrammen, abonnemcnten op de
telejoon en telejoonqesprekken, vervoer, huttr, belnstingen, retribuiies,

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses généralles de fonctionne- ment.	1825	1616 (88)	1361	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 185000 francs.

Vprlllecdring met 185 000 frank.

SERVICES	Eau. vapeur	Gaz et électricité	Carres- pondances	Télé- grammes, téléphone	Transports	Loyer et impositions	Autres dépenses	Totaux
DIENSTEN	Water, stoom	Gas en elektricitet	Brief- usissellni;	Tele- qrnnuneu, telefoon	Vervoer	Huur en belastingen	Andere !itig8l)en	Totalen
1. Centres psycho-médico-sociaux . -- Psycho-medisch-social c centra.	70000	640 000	60 000	700 000	30000	—	—	1 500 000
2. Cinéma, radio, télévision et disco- thèque scolaires, --- School- kinema, -radio, -td'isic cil -discothæk	—	—	—	—	300 000	—	—	300 000
3. Méthodes, stages, matériel. --- Methodes, stages, metrcicel . . .	—	—	—	—	—	25000	—	25000
Totaux, - Totnlen li	70000	640 000	60 000	700 000	330000	25 000	—	825 000

1. Augmentation de 160000 francs.

Incidence de la création de 1 nouveaux centres et de l'installation de 30 nouveaux cabinets de consultation au 1^{er} septembre 1966.

2. Statu quo.

3. Location de matériel pour stages.

1. Vermeerdering met 160 000 frank.

Tecruqlaq van de oprichting van zcs nieuwe centra en van het vestigen van 30 nieuwe raadgeving, kamer op 1 september 1966.

2. Statu quo.

3. Huur van materiaal voor stages.

Art. 12.03. -- Dépenses J'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. -- Acquisitions (ouvrages et publications officielles. -- Mentles dépenses de matériel, de fournitures, de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien et l'intervention ou non de (O.G.P. -- Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). -- Publications par le département.

(En milliers de francs.)

Art. 12.03. -- Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. -- Aankopen van bladen en publikaties, -- Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties, -- Kleine uitgaven voor materieel, benodigdheden, -- Drukkerijen, inbindingen en onderhoudsproducten door of zonder bemiddeling van het G.B.B. -- Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). -- Publikaties door het Departement.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses : générales de fonctionnement,	12836	10139 (176)	6623	Algemene werkingskosten • 121

	Centres psycho-médico- sociaux - Psycho- medisch-sociale centra	Cinéma, radio, télé- vision et discothèque scolaires - Schooikine- -radio, -tele- visie en -discotheek	Méthodes, stages, matériel - Methodes, stages, materieel	Internats et autres services d'intendance - Dienst van internaten en kindere intendientie- diensten	Enseignement par correspondance - Schriftelijk onderwijs	Structures et programmes - Structuren en leerplannen	Totaux - Totalen
	1	2	3	4	5	6	
a) Locaux, mobilier, matériel et machines: entretien. -- Lokalen, meubilair, mate- rieel en machines: onder- houd F	300 000	1 579 000	--	-	-	-	1879 000
c) Fournitures de bureau. - Bureaubenodigdheden . . .	50 000	85 000	-	-	10 000	-	175 000
d) Impressions. -- Drukker- ken	150 000	95 000	-	-	-	-	245 000
e) Reliures. -- Inbindingen . . .	5 000	--	-	-	-	-	5 000
f) Matériel. -- Materieel . . .	100 000	200 000	-	-	-	-	300 000
ij) Produits d'entretien. -- Onderhoudsprodukten . . .	-	-	-	-	-	-	-
ll) Journaux, publications : achat et abonnements. -- Deqbiiden, publikaties: aankoop en "bonnementen.	~5 000	10 000	330 000	-	-	-	385 000
i) Achat d'ouvrages et affi- liations d'intérêt admini- stratif. -- Aankoop van werken en toetredingcr: met administrat[c] belittg . . .	ISO 000	32000	15 000	8 000	-	60 000	325 000
il) Location d'objets mobiliers. - Huur vllll mel/bilait' . . .	120 000	572 000	-	-	-	-	992 000
k) Dépenses de matériel didac- tique et scientifique. -- Llittgaven voor didocisch en ccetensclvippeliik, nuite- rieel	1780 000	-	-	-	-	-	1780 000
J) Matières premières et pro- duits de consommation . . . GrondstoffClit el' verbt uiks- mlikl/crl	700000	160000	-	-	-	-	860 000
Totaux -- Totalen . . . F	3700 000	2733 000	405 000	11 000	40 000	60000	6916 000

1. Voir justification article 11.03.

2. Hausse du coût des salaires et des matières. Incidence de l'application de la taxe de facture. L'accroissement du nombre de projecteurs cinéma et de récepteurs T.V. dans les établissements occasionne une augmentation des frais d'entretien.

3. Statu quo.

4. Augmentation de 8 000 francs.

Achat de codes de la route pour les examens de chauffeurs et de documentation pour les deux techniciens.

5. Augmentation de 40 000 francs.

Frais de fonctionnement du Conseil de perfectionnement de l'enseignement par correspondance.

Publications effectuées par le Département.

Décomposition du crédit:

II) Publications du service des activités parascolaires et de l'information: brochures et documents relatifs à des expositions, des congrès, des stages et des activités de tous genres: 1 250 000 francs.

Augmentation de 514 000 francs.

Accroissement du nombre de liches documentaires à imprimer par suite de l'élargissement des programmes de la radio et de la télévision scolaires. Edition de brochures d'information pour clubs scolaires.

b) Cinéma, radio et discothèque scolaires; catalogue des films; ouvrages sur la production cinématographique du Département, les moyens audiovisuels et l'éducation cinématographique: 650 000 francs.

c) Structures et programmes:

Enseignement primaire	...	...	...	...	F	540 000
Enseignement moyen	...	...	...	...	...	340 000
Enseignement normal	...	...	...	...	...	120 000
Enseignement technique	...	...	...	...	...	430 000
Total						F 1 430 000

Méthodes, stages, matériel.

Extension aux autres enseignements, principalement normal et technique, des diverses activités de la Commission de la Réforme de l'enseignement moyen:

Impression des comptes rendus de stages	...	...	...	...	F	110 000
Cahiers de documentation	...	...	...	...	...	700 000
Documents iconographiques	...	...	...	...	...	700 000
Total						F 2 500 000

e) Centres psycho-médico-sociaux: 60 000 francs.

Art., 12.04. - Combustibles solides et liquides livrés à l'intervallité de: *T.O.C.P.*

(En milliers de francs.)

1. Zie ver antwoordinq artikel 11.03.

2. Verhoging van de prijs van wedden en munitaleu. Toeslag van de toepassing van de overdrachtaks. De uitbreiding van het aantal projectiebestellen en T.V.-toetellen in de inrichtingen veroorzaakt een vermeerdering van de onderhoudskosten.

3. Statu quo.

4. Vermeerdering met 8 000 frank.

Aankoop van wegcodes voor de examens van de chauffeurs en van documentatie voor de twee technici.

5. Vermeerdering met 40 000 frank.

Werkingskosten van de Verbeteringsraad van het schriftelijk onderwijs.

Door het Departement uitgegeven publikaties.

Onderverdeling van het krediet:

a) Publikaties van de dienst voor bijschoolsc activiteiten en voorlichting: brochures en documenten betreffende tentoonstellingen, congressen, stages en allerhande activiteiten: 1 250 000 frank.

Vermeerdering met 514 000 frank.

Vermeerdering van het aantal te drukken documentatiebladen als gevolg van de uitbreiding van de schoolradio en -televisie. Uitgave van voorlichtingsbrochures voor schoolclubs.

b) Schoolkinema, -radio en -discotheek, kataloog der films; werken over de filmproductie van het Departement, de audiovisuele middelen en de filmvorming: 650 000 frank.

e) Structuren en leerplannen:

Lager onderwijs	...	...	...	...	F	540 000
Middelbaar onderwijs	...	...	...	...	...	340 000
Normaalonderwijs	...	...	...	...	...	120 000
Technisch onderwijs	...	...	...	...	...	430 000
Totaal						F 1 430 000

Methodes, stages, materieel.

Uitbreiding tot de andere onderwijstakken, vooral het normaal- en technisch onderwijs, van de verschillende activiteiten van de Hervormingscommissie van het middelbaar onderwijs:

Drukken van de beknopte verslagen der stages	...	...	...	...	F	110 000
Documentatiemappen	...	...	...	...	...	700 000
Iconografische documenten	...	...	...	...	...	700 000
Totaal						F 2 500 000

e) Psycho-medisch-sociale centra: 60 000 frank.

Art., 12.04. - Vaste en oloebere brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.E.B.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1250	1100 (99)	780	Algemene werkingskosten • ... 121

1. Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit sollicité: 1 250 000 francs.

Augmentation de 150 000 francs.

Création de quatre nouveaux centres au 1^{er} septembre 1966 et répercussion de la création de six nouveaux centres au 1^{er} septembre 1965.

Art., 12.05. - Fouritures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervallité de: *T.O.C.F.*

(En milliers de francs.)

1. Psycho-medisch-sociale centra.

Aangevraagd krediet: 1 250 000 frank.

Vermeerdering met 150 000 frank.

Oprichting van vier nieuwe centra op 1 september 1966 en terugslag van de oprichting van zes nieuwe centra op 1 september 1965.

Art., 12.05. - Bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	900	650 (4)	650	Algemene werkingskosten • ... 121

I. Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit sollicité : 900 000 francs.

Augmentation de 250 000 francs.

Création de quatre nouveaux centres au 1^{er} septembre 1966 et répercussion de la création de six nouveaux centres au 1^{er} septembre 1965.

Art. 12.08. --- Produits J'entrelien et petit matériel d'entretien fournis il nntervention de R.O.C.F.

(En milliers de francs.)

I. Psychomcdtsch-soctale centra.

Aangevraagd krediet : 900 000 frank.

Vermeerdering met: 250 000 frank.

Oprichting van vier nieuwe centra op 1 september 1966 en terugslag van de oprichting van zes nieuwe centra op 1 september 1965.

Art. 12.08. --- Cndechoutslprodukten en klein oncle-llOus:Jl(Jle-leel geleverd door bemiddeling van he: C.R.B.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	200	150 (18)	61	Algemene werkkosten 121

I. Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit sollicité: 200 000 francs.

Augmentation de 50 000 francs.

Création de quatre nouveaux centres au 1^{er} septembre 1966 et répercussion de la création de six nouveaux centres au 1^{er} septembre 1965.

Art. 12.09. -- Utilisation de véhicules auto-moteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement, de voiries louées.

(En milliers de francs.)

1. Ps ycho-medisch-social centra.

Aangevraagd krediet: 200 000 frank.

Vermeerdering met: 50 000 frank.

Oprichting van vier nieuwe centra op 1 september 1966 en terugslag van de oprichting van zes nieuwe centra op 1 september 1965.

Art. 12.09. - Llitqeen in tverband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1961	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	10982	9702 (892)	7197	Algemene werkkosten 121

1. Internats et autres services d'intendance.

Crédit sollicité : 10918000 francs.

Augmentation de 1216000 francs.

Répartition du crédit :

Groupement à la Section X des crédits destinés aux dépenses afférentes à l'utilisation des véhicules des divers secteurs d'enseignement non compris l'enseignement supérieur.

1. Internats en andere intendantie-diensten.

Aangevraagd krediet : la 918 000 frank.

Vermeerdering met 1 216 000 frank.

Verdeling van het krediet :

Groeping in de Sectie X van de kredieten die bestemd zijn voor de uitgaven voortvloeiend uit het gebruik van de voertuigen van de verschillende onderwijssectoren, het hoger onderwijs niet inbegrepen.

	FrRis de consommation (carburants, huiles) — Verbruiks-kosten (brandstof, olie)	Frais d'entretien — Onderhoudskosten	Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques — Aankoop van materieel, voertuigen en banden	Totaux — Totalen
Enseignement primaire. - Lege: onderwijs F	300 000	200000	100000	600 000
Enseignement spécial. - Bijzondere onderwijs	140 000	50000	40000	230 000
Enseignement moyen . . . - Middelbaar onderwijs	4824000	1 657000	1 372 000	7853000
Enseignement technique . . - Technische opleiding	1 260000	350 000	250000	1 860000
Enseignement normal. - Normaal onderwijs	260000	75 000	40 000	375 000
Totaux . . . - Totaal F	6 784 000	2 332 000	1 802 000	10 918 000

Accroissement du nombre de véhicules destinés au transport des élèves à l'intérieur des complexes scolaires.

Application de la taxe de transmission.

2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaire.

Crédit sollicité: 64 000 francs.

Augmentation de 4 000 francs.

Transfert de la Section I et application de la taxe de transmission.

Verhoging van het aantal voertuigen bestemd voor het vervoer van de leerlingen binnen de schoolgebouwen.

Toepassing van de overdrachtskosten.

2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.

Aangevraagd krediet: 64 000 frank.

Vermeerdering met 4 000 frank.

Overdracht van de Sectie I en toepassing van de overdrachtskosten.

Art. 12,10. - *Indemnités généralement queiconques a!! personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux),*

(En milliers de francs.)

Art. 12,10. --- *Atterheude !Jelfjoeding-n "an het Rijkspersoneel !Joor werkelijkce lesten en materiele schade eoeruits de vervoerkosten... betrefjende de dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonumenten).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	6401	3989 (1)	940	Algemene werkingskosten • ... 121

Augmentation de 2412000 francs.

Vermeerdering met 2412 000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport — Abonnementen, vervoerkosten en andere vervoerkosten	Indemnités kilométriques — Kilometer-vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Abonnements sociaux — Sociale abonnementen	Totaux — Totalen
a) Centres psycho-médico-sociaux. - <i>Psycho-medisch-sociale centra</i> ... F	500 000	420 000	395 000	35 000	1350 000
b) Inspection de l'organisation des études. - <i>Inspectie !Jan de otgenissite der studiën</i> ...	325 000	—	—	—	325 000
c) Contrôle de l'application des lois Inquistiques en matière d'enseignement. - <i>Controle over de toepassing der teelwetten inzake onderwijs</i> ...	137 000	—	128 000	—	265 000
d) Activités parascolaires. - <i>Bijsschoolse ecti vitelten</i> ...	30 000	—	30000	—	60000
e) Commission de la revision des peines. - <i>Commlssie tot herziening van de tuchtstraffen</i> ...	11 000	—	11000	—	22000
f) Commission des établissements hospitaliers, inspection des services d'intendance et déplacements des chauffeurs. - <i>Commissie voor de vooeding- en huisvestingsdiensien, inspectie van de intendencediensien en verplaatsing van de chauffeurs</i> ...	228 000	—	46000	—	274 000
g) Inspection des cours de religion israélite et de religion protestante. - <i>Toezicht over de cursussen in de isreelitsche ell pctestestente Fjodsdiensten</i> ...	—	—	92 000	—	92000
h) Structures et programmes. - <i>Structu-ten en leetplennen</i> ...	200 000	—	93 000	—	293 000
i) Méthodes, stages, matériel. - <i>Metho-des, stages, maierieel</i> ...	3500 000	—	—	—	3500 000
j) Inspection de l'enseignement par correspondance. - <i>Inspectie !Jan het schrij-telii); onderwijs</i> ...	170 000	—	50000	—	220 000
Totaux. - Totalen ... F	5101000	420 000	845 000	35 000	6401000

Il) Augmentation elue ~ la création de 30 nouveaux cabinets de consultation, a l'augmenton du taux des frais de séjour et il l'octroi de nouvelles autorisations d'utilisation de voitures personnelles.

h) Création de six postes d'inspecteur.

c) Augmentation du taux des frais de l'ouie, et de séjour.

d) Augmentation du taux des frais dl' route et de séjour.

c) Augmentation du taux des frais de route et de séjour.

D) Verhoging te wijten aan de oprichting van 30 nieuwe raadvingskamers, aan de verhoging van de verblijfkosten en aan de verlening "an nieuwe gebruikstoelning en van eigen voertulgen.

b) Oprichting van zes functies van Inspecteur,

c) Verhoging van het tarief van de reis- en verblijfkosten.

cl) Verhoging van het tarief van de reis- en verblijfkosten,

e) Verhoging van het tarief van de reis- en verblijfkosten.

f) Augmentation du taux des frais de route et de séjour et extension des activités en rapport avec les attributions du service.

g) Augmentation du taux des frais de route et de séjour.

h) Augmentation du [aux des frais de route et de séjour.

i) Extension des stages et l'enseignement primaire, technique et artistique.

j) Organisation de l'inspection de l'enseignement par correspondance.

Art. 12.11. - *Dépenses de formation professionnelle.*

(En milliers de francs.)

g) Verhoging van het tarief van de reis- en verblijfkosten. Uitbreiding van de activiteiten in verband met de bevoegdheden van de dienst.

g) Verhoging van het tarief van de reis- en verblijfkosten.

h) Verhoging van het tarief van de reis- en verblijfkosten.

i) Uitbreiding van de stages tot het lager, technisch en kunstonderrwijs.

j) Inrichtingen van de inspectie van het schriftelijk onderwijs.

Art. 12.11. - *Littogoen voor bercepsscholing.*

(in duizendtallen frank.)

Classification économique	1966			Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1042	700	—	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 342 000 francs.

8) Internats et autres services d'intendance: 730000 francs.

Augmentation de 30000 francs.

b) Méthodes, stages, matériel: 312000 francs.

Organisation de stages pour candidats économes et éducateurs.

Verrucerdcing met 342000 frank.

a) Internaten en andere intendance-diensten : 730000 frank.

Vermeerdering met 30000 frank.

b) Methodes, stages, materieel : 312 000 frank.

Inrichting van stages voor kandidaten huismeesters en opvoeders.

Art. 12.12. - *Autres menues dépenses cl'ac1miniHmlion.*

1. Structures et programmes.

(En milliers de francs.)

Art. 12.12. - *Andere kleine besuut suit'geoen.*

1. Structuren en Icerplannen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1905	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	40	40	—	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

Statu quo.

Art. 12.13. - *Frais exceptionnels de serurces el d'8equisations de biens non durables (travaux et fournitures pour l'8ménagement de nou-yeaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En milliers de francs.)

Art. 12.13. - *Uitzonderingsuitgaven voor diensien en uoor eanköpen van niel duurzeme goea/eren (werken en leveringen voor indehting van nieuwe loknen., verhuizingskosten, enz.).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	618	525	—	Algemene werkingskosten 121

1. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires: 368 000 francs.

2. Centres psycho-médico-sociaux et cabinets médicaux: 250 000 francs.

Diminution de 197 000 francs.

Art. 12.22. - *Expositions pédagogiques.*

(En milliers de francs.)

1. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discothecck ; 368 000 frank.

2. Psycho-medisch-sociale centra en medische kabinetten : 250 000 frank.

Vermindering met 197000 frank.

Art. 12.22. - *PediiJogische ientoonstellirujen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	500	340	300	Algemene werkingskosten 121

Augmentator, v de 160000 francs.

Ext'ltision dr s .lClivités du service.

Varmecrdcing met 160 000 frank.

Uitbr-iding van d~ activit cten "<In de dienst.

Art. 12.23. -- VO!Jages et colonies scolaires, -- Accueil
de groupes scolaires : étranger s, --- Manifestations éducatives.

(En milliers de francs.)

Art. 12.23. - Schololceizen en schoolkoloniën. - Onthe!
van buit enlandse schoolgroepen n. - Opvoedende rmmi'est nics,

(In duizendtallen frank.)

Classification	économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121	Dépenses générales de fonctionnement.	1700	4100	3300	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 600 000 francs.

Extension des activités du service.

Vermeerdering met 600000 frank.

Uitbreiding van de activiteiten van de dienst.

Art. 12.24. 0-- Cinéma, radio,
télévision et discothèque scolaires.

(En milliers de francs.)

Art. 12.24. - Schoolkinema, -radio,
-televisie en -discotheek.

(In duizendtallen frank.).

Classification	économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121	Dépenses générales de fonctionnement.	29802	26792 (51)	21396	Algemene werkingskosten 121

1. Discothèque et audlotheek F 500000
2. Réalisations, achats, sonorisations, tirages 28637000
3. Echanges. Conseil de l'Europe (pour mémoire)
4. Education cinématographique 400 000
5. Dépenses résultant de l'activité du service 265 000

F 29802000

1. Diminution de 30 000 francs.

2. Augmentation de 3273000 francs.

Application de la taxe de transmission et renouvellement indispensable de collections de films.

4. Diminution de 236000 francs.

5. Augmentation de 3000 francs.

Art. 12.25. -- Enseignement par correspondance préparant au jury de l'enseignement secondaire inférieur, ainsi qu'au jury central des humanités.

(En milliers de francs.)

1. Discotheek en audiotheek F 500000
2. Realisatie.s, aankopen, sonortsatics, afdrukken 28637000
3. Litwisselinq. Raad van Europa (pro memorie)
4. Filmonderricht 400000
5. Uitgaven voortspruitend uit de werkzaamheden van de dienst 265 000

F 29802000

1. Verminderinq met 30 000 frank.

2. Vermeerdering met 3 273 000 frank.

Toepassing van de omzetbelasting en noodzakelijke vermindering van de filmcollecties.

4. Verminderinq met 236000 frank.

5. Vermeerdering met 3000 frank.

Art. 12.25. - Scholijdelijk onderwijs 'voorbereidend tot de examencommissie van het scholudair onderwijs (an de leger» orand alsmede tot de centrale exmme ncomtrissie . van de humaniora.

(In duizendtallen frank.)

Classification	économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121	Dépenses générales de fonctionnement.	20500	18000	12549	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 2500 000 francs.

Augmentation du nombre d'élèves, création de nouveaux cours et relèvement du taux de rémunération des professeurs.

Vermeerdering met 2 500000 frank.

Verhoging van het aantal leerlingen, inrichting van nieuwe cursussen en verhoging van de leraarslonen.

Art. 12.26. -- Fonds notional des Etudes: [rals de fonctionnement des comités de sélection et Butres orgllismcs prévus par el loi du 19 nltirs 1954.

(En milliers de francs.)

Art. 12.26. -- Netionuo! Studiciqnds : LVcrkillgs/wsterz der scholijdelijys-comniissies en lmderc; orqnnismen oozien bij de wet (ann 19 niantt /951.

(In duizendtallen frank.)

Classification	économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121	Dépenses générales de fonctionnement.	9000	8000 (256)	55%	Algemene werkingskosten 121

Augmentalion de 1 000 000 de francs.

En 1965. le nombre des demandes de bourses pour l'enseignement secondaire a augmenté de 20 %. Cette augmentation est répartie sur le nombre de séances que pourrnt tenir les 104 comités de sélection.

Vermeerdering met 1 000 000 frank.

In 1965 is het aantal bursaanvragen voor het secundair onderwijs met meer dan 20 % toegenomen. Deze toename is hco lt (en ensla) op het aantal zittingen door de 104 schiftingscommissies mogen gehouden worden.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.01. - Subvention à la cinémathèque de Belgique.

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK III.
INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. - Toelage aan de cinemateek van België.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	5000	5000	1250	Overige subsidies aan privébedrijven. 322

Art. 32.02. - Subvention à l'Institut national de cinématographie scientifique.

(En milliers de francs.)

Art. 32.02. - Toelage aan het Nationaal instituut voor wetenschappelijke kinematografie.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	150	150	150	Overige subsidies aan privébedrijven. 322

Art. 32.03. - Subvention au Centre national belge du Film pour la jeunesse.

(En milliers de francs.)

Art. 32.03. - Toelage aan het Belgisch Nationaal Centrum van de Film (voor de jeugd).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	50	50	50	Overige subsidies aan privébedrijven. 322

Art. 32.04. - Subvention à la discothèque nationale.

(En milliers de francs.)

Art. 32.04. - Toelage aan de nationale discotheek.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	50	50	50	Overige subsidies aan privébedrijven. 322

Art. 32.05. - Subvention au Conseil International pour la Diffusion des Arts et des Lettres par le Cinéma (C.I.D.A.L.C.); section belge.

(En milliers de francs.)

Art. 32.05. - Toelage aan de Internationale Raad voor de Verspreiding der Kunsten en Letteren door de film (C.I.D.A.L.G.); Belgische afdeling.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	50	50	50	Overige subsidies aan privébedrijven. 322

Art. 32.06. - Subvention à l'Association Belge des auteurs de films et de télévision.

(En milliers de francs.)

Art. 32.06. - Toelage aan de Belgische Vereniging van film- en televisieauteurs.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	50	50	50	Overige subsidies aan privébedrijven. 322

Art. 32.07. ~ Subvention aux organisateurs
du Festival du film belge à Anvers.

(En milliers de francs.)

Art. 32.07. ~ Teltuig ,1^{ste} het inrichting comité (Joor het Festival
in de Belgische film te Antwerpen.

(In duizend lalleu frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	50	—	50	Overige subsidies aan privébedrijven. 322

a) Cinémathèque de Belgique.

Crédit sollicité: 5 000 000 de francs.

Statu quo.

b) Institut national de Cinématographie scientifique.

Crédit sollicité: 150 000 francs.

Statu quo.

c) Centre national belge du Film pour la jeunesse.

Crédit sollicité: 50 000 francs.

Statu quo.

d) Discothèque nationale.

Crédit sollicité: 50 000 francs.

Statu quo.

e) Conseil international pour la Diffusion des Arts et des Lettres
par le cinéma (C.I.D.A.L.C.); section belge.

Crédit sollicité: 50 000 francs.

Statu quo.

f) Association belge des auteurs de films et de télévision.

Crédit sollicité: 50 000 francs.

Augmentation de 50 000 francs.

Agrément de cette association par le Département.

g) Festival du film belge à Anvers.

Crédit sollicité: 50 000 francs.

Organisation à Anvers du Festival du film belge qui s'y tient tous
les deux ans.

h) Klnemathcek van België

Aangevraagd krediet: 5 000 000 frank.

Statu quo.

b) Nationaal Instituut voor Wetenschappelijke Kinematografie.

Aangevraagd krediet: 150 000 frank.

Statu quo.

c) Belgisch Nationaal Centrum van de Film voor de Jeugd.

Aangevraagd krediet: 50 000 frank.

Statu quo.

d) Nationale discotheek.

Aangevraagd krediet: 50 000 frank.

Statu quo.

e) Internationale Raad voor de Verspreiding der Kunsten en Letteren
door de film (C.I.D.A.L.C.); Belgische afdeling.

Aangevraagd krediet: 50 000 frank.

Statu quo.

f) Belgische vereniging van film- en televisieauteurs.

Aangevraagd krediet: 50 000 frank.

Vermeerdering met 50 000 frank.

Erkenning van deze instelling door het Departement.

g) Festival van de Belgische film te Antwerpen.

Aangevraagd krediet: 50 000 frank.

Inrichting te Antwerpen van een Festival van de Belgische film
dat om de twee jaar in die stad gehouden wordt.

Art. 32.08. - Subvention aux organisateurs
de la Journée européenne des Ecoles.

(En milliers de francs.)

Art. 32.08. -- Tcelege aart hel inrichtend Comité
van de Europese schooldag.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	400	—	—	Overige subsidies aan privébedrijven. 322

L'organisation de cette journée européenne des Ecoles incombe à
la Belgique à la suite d'accords internationaux.

De organisatie van deze Europese schooldag berust bij België volgens
internationale akkoorden.

Art. 32.09. ~ Subvention pour les cours par correspondance.

(En milliers de francs.)

Art. 32.09. -- Toe/alfe uoor de schrijftclik» cursussen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	1500	1500	—	Overige subsidies aan privébedrijven. 322

Transferts de revenus aux ménages,

Art. 33.01. - Allocations d'allocations *aux enfants belges ou luxembourgeois* dont l'un des parents ou l'un d'eux réside en Congo, au Rwanda ou au Burundi. (Le solde disponible à la clôture de l'exercice 1966 pourra être reporté aux exercices suivants.)

(En milliers de francs.)

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. - Studietoelagen voor Belgische of Luxemburgse kinderen. Pijn wie een der ouders of de voogd in Congo, in Rwanda of in Burundi verblijft. (Het bij het afsluiten van het dienstjaar 1966 beschikbaar overschot zal op de volgende dienstjaren mogen worden overgedragen.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Transferts de revenus aux ménages, - Fins culturelles.	13300	22 000	13098 (4 039)	Inkomensoverdrachten aan gezinnen. 333.1 - Culturele doeleinden.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 41.01. - Fonds *nationaux des études* : part de l'Etat (article 10 de la loi du 19 mars 1951),

(En milliers de francs.)

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. - *Nationaal Studietoelagen* ; *nendeel van de Staat* (artikel 10 van de wet van 19 maart 1954).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
41 Transferts de revenus aux fonds, etc.	825900	662000	609000	Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz. 41

Répartition du crédit pour 1966:

1. Bourses d'enseignement secondaire:	56 500 à 1 000 francs ... F 226000000
2. Bourses d'enseignement supérieur non-universitaire:	
a) bourses pour les études d'ingénieur technicien et pour les études A5 :	5400 à 16000 francs ... F 86400000
b) bourses pour les autres études du niveau supérieur non-universitaire;	15600 à 10000 francs ... 156000000
soit, au total, pour la section des bourses d'études supérieures non-universitaires,	21 000 bourses pour un montant de ... 212100000
3. Bourses d'enseignement supérieur universitaire:	
a) bourses ordinaires:	17500 à 21000 francs ... F 367 500 000
b) bourses d'adultes:	50 à 80000 francs ... 1 000 000
soit, au total, pour la section supérieure universitaire, 17550 bourses pour un montant de	371 500 000
	F 839900000
Part d'intervention des provinces et des communes.	F 14000000
	F 825900000

Transferts de revenus aux Communes et aux provinces.

Art. 13.01. - Subventions *attribuées aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psychiatriques* ; *subventionnés*.

(En milliers de francs.)

Verdeling van het krediet voor 1966:

1. Beurzen voor het secundair onderwijs:	56500 à 1000 frank ... fi 226000000
2. Beurzen voor niet-universitair hoger onderwijs :	
a) beurzen voor de studies van technisch ingenieur en voor de A5 studies :	5400 à 16000 frank ... F 86400 000
b) beurzen voor de andere studies van het niet-universitair hoger niveau:	15600 à 10000 frank, ... 156000 000
in totaal 21 000 beurzen voor de sectie beurzen voor niet-universitair hogere studies ten behoeve van	242400000
3. Beurzen voor universitair hoger onderwijs :	
a) gewone beurzen :	17 500 à 21 000 frank ... F 367 500 000
b) beurzen voor volwassenen :	50 à 80000 frank ... 4 000 000
in totaal 17550 beurzen voor de sectie universitaire hogere studies ten behoeve van	371 500 000
	17 839900000
Bijdrage van provincies en gemeenten	fi 14 000000
	F 825900 000

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 43.01. - *Veddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psychiatrie* ; *medisch-sociale centra*.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant,	3861,	31768	27752 (2900)	Bijdragen voor lonen aan onderwijzend personeel. 131

Angewandte de G816 000 fr.mc.;
Algemeentelijke constante des effectieven.

Verlenging met G816 000 frank,
Voortdurende uitbreiding van effectieven.

Art. 43.02. - Subventions de fonctionnement des offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux (libres subventionnés).

(En milliers de francs.)

Art. 43.02. -- Vlerkinisioe/Ille n a'n de officiële geslbedidele diensten voor beroepsoriëntering en psychosomatisch-sociale centra.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	10673	7814	673 (3340)	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.	433

Augmentation de 2859000 francs.

Création de 5 nouveaux services et extension des cadres.

Vermeerdering met 2 859 000 frank.

Oprichting van 5 nieuwe diensten en kaderuitbreiding.

Transferts de revenus à l'enseignement libre,

Art. 44.01. -- Subventions-traitements des offices d'orientation professionnelle et des centres psychosomato-sociaux libres subventionnés.

(En milliers de francs.)

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. -- Wederbetalingen aan de vrije geslbedidele diensten voor beroepsoriëntering en psychosomatisch-sociale centra.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie	
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	123037	83 511	71012 (15383)	Bijdragen voor lonen van het onderwijs personeel der vrije scholen.	441

Augmentation de 39 651 000 francs.

Augmentation constante des effectifs.

Vermeerdering met 39651 000 frank.

Voortdurende uitbreiding van effectieven.

Art. 44.02. -- Subventions de fonctionnement des offices d'orientation professionnelle et des centres psychosomato-sociaux libres subventionnés.

(En milliers de francs.)

Art. 44.02. -- Werkingsloelagen aan de vrije geslbedidele diensten voor beroepsoriëntering en psychosomatisch-sociale centra.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie	
143 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	30 392	26366	23719 (10 685)	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.	443

Augmentation de 7 026 000 francs.

Création de 19 nouveaux services et extension des cadres.

Vermeerdering met 7026 000 frank.

Oprichting van 19 nieuwe diensten en kaderuitbreiding.

CHAPITRE IV, TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 63.01. -- Subventions pour l'achat d'équipement des centres d'orientation professionnelle et aux centres psychosomato-sociaux officiels.

(En milliers de francs.)

HOOPDSTUK IV. VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 63.01. -- Lijstingskosten van de officiële geslbedidele diensten voor beroepsoriëntering en psychosomatisch-sociale centra.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie	
612 Contribution pour l'équipement destiné à l'enseignement.	4W	4H0	---	Bijdragen voor uitrustingkosten van het onderwijs.	612

Statu quo.

Statu quo.

Translerts de capitaux à l'enseiement libre.

Art. 64,01.. -- *Slbventions pour frais d'équipement aux centres d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux ... libres subventionnés.*

(En milliers de francs.)

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 1A,01. -- *[Litrustingstoelnen ann de orije qesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psijcho-medisch-sociale... centra.*

(In duizendt allen haak.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique. etc.	540	540	--	Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz.

Statu quo.

Statu quo.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74,01.. -- *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de fo.cp.*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN,

Art. 74,01.. - *Aankoop van machines, meubels en ander materieel door of onder bemiddeling van het CRB..*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	6140	6640	6 500	Aankoop van ander materieel v.. ... 742

	1966	1965	1964	
1. Centres psycho-médico-sociaux	4490	4790	4 560	1. Psycho-medisch-sociale centra.
2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.	850	1 150	1 640	2. Schoolktnema, -radio, -televisie en -discotheek,
3. Expositions pédagogiques	500	500	400	3. Pedaqoetsche tentoonstellingen,
4. Voyages et colonies scolaires. Accueil de groupes scolaires étrangers. Manifestations éducatives,	270	200	200	4. Schoolreizen en schoolkolonies. Onthaal van buitenlandse schoolgroepen. Opvoederide manifestaties.
5. Inspection de l'organisation des études.	30	—	—	5. Inspectie van de inrichting der studios.
Totaux	6140	6640	6800	Totalen.

1. Diminution de 300 000 francs,

2. Diminution de 300 000 francs.

3. Statu quo.

4. Augmentation de 70 000 francs.

Extension des activités du service.

5. Inspection de l'organisation des études.

Création de six emplois d'inspecteur,

1. Verminderinq met 300000 frank.

2. Verminderinq met 300000 frank.

3. Statu quo.

4. Vermeerderinq met 70 000 frank.

Litrbriding van de activiteiten van de dienst.

5. Toezicht over inrichting der studios.

Opriching van zes hctrekkingen van inspecteur.

Art. 74.04. - Achat de moyens de transport terrestre.
(En milliers de francs.)

Art. 74.04. - Aankoop van oervoermiddelen te land.
(in duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Économische classificatie
741 Achat de matériel de transport ...	15816	12800 (147)	11390	Aankoop van vervoermaterieel • ... 741

1. Internats et autres services d'intendance.	15700	12800 (147)	11390	1. Internaten en andere intendancediensten.
2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.	116	---	---	2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.
Totaux	15816	12800 (147)	11390	Totalen.

I. Augmentation de 2 900 000 francs.
Application de la taxe de transmission.
Remplacement du matériel vétuste.
2. Remplacement d'un véhicule.

I. Vermeerdering met 2900000 frank.
Toeslag van de toepassing van de omzetbelasting.
Vervanging van het te oud materieel.
2. Vervanging van een voertuig.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Controle over de toepassing van de taalwetten inzake onderwjs.

DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Elfccllf. — Eflcclief	Evaluation - Raming		
			Agents définitifs — Vast pecsoneel	Aç;cnts temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11,03.1 SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN					
Inspecteur linguistique de l'enseigne- ment moyen. - T'eelinspecteur van het tniddelbeer ondetwijs ...	Fbls 144000-- 254 000	2 2 —	590 000	—	590 000
Inspecteur linguistique de renseigne- ment primaire. - T'eelinspecteur (Jan het lager onderwijs ;)	F 132000 - 210000	4 4 —	980000	—	980 000
Totaux. - T'otelen.		6 6 —	1570000	—	1 570 000
Majoration de 12,5 % (Index). -- VedlOging mel 12,5 % (index) ...					233000
Pécule de vacances. -- Verlafgeld					24000
Total. -- Totaal F					1 827000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Hiteenzettingsrabel van de personcelsuitqaven.

Inspection de l'organisation des études.

Inspcctie van de inrichting dCI' studies.

DESIGNATION	Barème	Effectif			Evaluation -- Raming		
	Minimum Maximum	Effectif	Agents temporaires	Total	Agents temporaires	Totaal	
Art.							
AANWIJZING							
11.03.2							
SERVICES PERMANENTS							
VASTE DIENSTEN							
Inspecteurs de l'organisation des études. - Inspecteurs van de inrichting der studies	210 000 -- 360 aDO	5	5	1690000	--	1690000	
Inspecteurs de l'organisation des études. - Inspecteurs van de inrichting der studies	194000 -- 290 000	1	1	--	--	--	
Totaux. - Totaal.		6	6	1690 000	--	1 690 000	
Promotions de grade et augmentations barémiques. - Bevorderingen in graad en loonsverhogingen							
Recrutements dans les limites des cadres. - Aanwervingen binnen de perken van de kadets.							290 000
Création de services ou d'emplois nouveaux. - Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen							310 000
Majoration de 12,5 % (index). - Verhoging met 12,5% (index) ...							600 000
Sous-total. - Subtotaal F							2290000
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - Vermindering voor voorzienbare uitdienstzittingen en pensioensettingen							
Total A. - Totaal A F							2290000
Allocations pour fonctions supérieures. - Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.							
Allocations de foyer et de résidence. - Heerd- en stundplaatsvergoedingen							
Majoration de 12,5 % (index). - Verhoging met 12,5% (index) ...							
Total B. - Totaal B F							
Total (A + B) : Solaire proprement dit P							2290000
Totaal (A + B) : Eigen lijf loon.							
Pécule de vacances. - Vakantiegeld							35 000
Allocations familiales. - Kinderbijslag en							120 000
Indemnité de naissance. - Geboortecij vergoeding							
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis/rosten							
Indemnités pour accidents du travail. - Vergoedingen voor arbeidsongevallen							
Allocations aux mutualistes libres. - L'overname van vrijverzekerden.							
Majoration de 12,5 % (index). - Verhoging met 12,5 % (index) ...							25000
Total : Allocations directes. - Totaal : Directe toelagen F							180 000
Contributions patronales aux assurances sociales. - Overname van sociale bijdragen							30000
Total général. - Algemeen totaal F							2500000

Uiteenzettingstabd van de personeelsnitqaven.

Inspectie van het schriftelijk onderwijs,

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Llteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Centres psycho-médico-sociaux.

Psycho-medisch-sociale Centra.

DESIGNATION	Barème	Effectif			Evaluation - Raming		
		Effectief			Agents delini tifs	AUC ntx temporaires	Total
Art.	Minimum Maximum				zast trer, so nee!	Tijde/lik, persorwe!	Totaal
11,03,1:							
SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN							
Conseiller-directeur. - Adviseur- Directeur	fb" a 201000 - 340000	56	55	---	13143168	---	13 143 168
	F 182000 - 310000						
Conseiller. - Adviseur	Fbis 150 000 - 278 000	105	79	---	13 497 768	---	13 497 768
Assistant. - Assistent	Ebis 112 000 - 208 000	---	83	---	10 114 716	---	10144716
	Dbis 102000 - 171000	272	143	1	24940092	152580	25092 672
Commis. - Klesk	C 70000 - 105000	56	36	---	3946920	---	3946920
Dactylographe. - Dactylograafa	---	2	---	---	---	---	---
Nettoyeuses (à temps réduit). Schoonmaekstees. (met beperkte tijd)	---	---	---	---	---	2678187	2678 187
Totaux. - Totelen.		491	396	1	65672 664	2830767	68503131
Promotions de grade et augmentations barémiques. - Bevorderingen in graad en loeddeverhogingen.							2886000
Recrutements dans les limites des cadres. - Aenioervntnien binnen de petken van de kaders							8400 000
Création de services ou d'emplois nouveaux. - Oprichter: Varl nieuwe dienstieri of betrekkingen							1320 000
Majoration de 12,5 % (index). - Verhoging met 12,5 % (index)							952950
Sous-total. - Subtotaal	F						13 558950
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - Ver- mindertng uocr voorzielbare uitdientitredingen en oppensioen- stellingen							---
Total A. - Totaal A	F						82 062 381
Allocations pour Ionctions supérieures. - Vergoedin[fen voor de uitceigning van hoqere [unctles							100 000
Allocations de foyer et de résidence. - Heerd- en sianapleois- Ijergoedingen							573228
Majoration de 12,5 % (index). - Verhoging met 12,5 % (index)							50492
Total B. - Totsel B	F						723720
Total (A + B) : Salaire proprement dit	F						82786 101
Toteni (A + B) : Eigenlijk loon,							
Pécule de vacances. - Vealofgeld							1900 000
Allocations familiales. - Kinderbiislegem							2632980
Indemnité de naissance. - Gebooctvergoeding							200 000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Ver- goeding voor leetste ziekte en begraferliskosten							20000
Indemnités pour accidents du travail. - VergoedingenII door erbelds- ongeval/en							10 000
Majoration de 12,5 % (index). - Verhoging met 12,5 % (inde,x)							355725
Total: Allocations directes. - Totael : Directe toeleqen	F						5 118 705
Contributions patronales aux assurances sociales. - Verkegevers- bijdrageil aan sociale verzekeknqen							t 995 191
Total général. - Algemeen totoel	F						89900000

Section VIII.

Enseignement supérieur.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales,

Art. 11.03. - *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1. Université de Gand.

1966	1965	1964
422740000	367588000	337917000

Sectie VIII.

Hoger onderwijs.

HOOFDSTUK 1.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. - *Bezoldingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldingen of lonen van het hulp-personnel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldingen of lonen van het tijdelijk of hulppersonnel, in dienst door werkongeval getroffen).

1. Universiteit van Gent,

1966	1965	1964
422740000	367588000	337917000

Classification économique		1966	1965	1964	~nomische classificatie	
111	Salaire proprement dit dont: -- retenue veuves et orphelins ... - retenues sécurité sociale	397495 136 --- 877031	328876922 --- 766977	234336832 --- 852281	Eigenlijk loon 111 waarvan : - afhouding wduwen en wzeu. - werknemersbijdragen sociale zekerheid,	
	Décomposition.				Samenstelling.	
	Traitements barémiques	269454391	250439827	168218041	Baremabezoldigingen.	
	Promotions de grade et augmentations barémiques.	[2305033	10676239	7164849	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.	
	Recrutements dans la limite des cadres.	25063000	29725000	17000000	Aanwervingen binnen de peken van de kaders.	
	Création de services ou d'emplois nouveaux,	52609000	8200000	11756000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekking en,	
	Réduction pour départs et mises à la pension,	-2015491	-953611	-1440056	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.	
	Répercussion des augmentations barémiques.	---	158000	4587960	Weerslag van barenaverhogingen,	
	Remboursement des traitements et indemnités des téléphonistes T.T.	---	---	---	Terugbetaling van wedden en vergoedingen telefonisten R.T.T.	
	Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel.	---	7101000	---	Opneming in het kader van het conjonctuurpersoneel.	
	Majoration index	35656243	19538025	23030008	Verhoging index.	
	Allocations pour fonctions supérieures.	11 140	15800	99000	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies,	
	Allocations de foyer et de résidence.	3890383	3688 185	3640 568	Haud- en standplaatsvergoedingen,	
	Majoration index	191-137	288457	280462	Verhoging index.	
	Totaux	397195 136	328876922	234336832	Totalen.	
112	Allocations directes:				Directe toelagen :	112
	Décomposition.				S'mellStelling.	
	Pécule de vacances	6614325	6279881	5 11981	Verlofgeld.	
	Allocations familiales	13412705	11 836013	9703184	Kinderbijslagen.	
	Indemnités de naissance	650000	500000	150000	Geboor lev ergoeding en,	

I. G. F. I.				C. ~ ~ ~ ~ ~ Class ~ ~ ~ ~ ~	
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	200~	200 000	150000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenkosten.	
Indemnités pour accidents du travail.	---	---	---	Vergoedingen voor arbeidsongevallen,	
Allocations aux mutualistes libres ...	---	880 000	240000	Toelagen aan vrijverzekerden,	
Majoration index.	---	---	---	Verhoging index.	
Totaux	20 877 030	19695894	IS 663168	Totalen.	
113 Contributions patronales:				Verkegeversbijdragen,	113
- aux assurances sociales	4367524	---	---	-- sociale verzekeringen.	
Totaux généraux	422739690	348572 816	250000 000	Algemene totalen,	
Arrondi à	422740000	349000000	+87917000	Afgerond op.	
		+18588 000	(non		
		(1)	ventilable)		

2. Ecole de Médecine vétérinaire de Gand.

2. Vceartschool te Gent.

1966	1965	1964	1966	1965	1964
24500 000	23 868 000	21221 000	24 500 000	23868000	21221000

Economische classificatie

111 Sa/aire proprement dit	21 669 70~1--	64~5~	16237910	Eigenlijk loon	
dont:				waarvan ;	
- retenue veuves et orphelins ...	---	---	---	- alhouding weduwen en wezen.	
- retenues sécurité sociale	49879	50 370	72579	-- werknemersbijdragen ... sociale zekerheid.	
Décomposition.				Semenstelling,	
Traitements barémiques	18020739	15503170	11490629	Baremaabczoldingen.	
Promotions de grade et augmentations barémiques.	1035795	551 762	785 025	Bevorderingen in graad "11 weddc-verhogingen.	
Recrutements dans la limite des cadres.	---	3016403	1867351	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	
Création de services ou d'emplois nouveaux.	---	475 000	1003399	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.	
Réduction pour départs et mises à la pension.	-267637	--543779	-179582	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppenslootstellingen.	
Répercussion des augmentations barémiques.	---	1280	---	Weerslag van barcmaverhogingen.	
Remboursement des traitements et Indemnités des téléphonistes T.T.	---	---	---	Terugbetaling van weddc en ver.. goedingen telefonisten R.T.T.	
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel.	---	---	---	Opneming in het kader van het conjunctu urpersoneel.	
Majoration index	2414387	1200438	I 188388	Verhoging index.	
Allocations pour fonctions supérieures,	---	---	---	Vergoedingcn- voor de uitoefening van hogere functies.	
Allocations de foyer et de résidence.	414 600	382600	356000	Haard .. en standplaatsvergoedingcn,	
Majoration index	51825	28695	26700	Verhoqing index.	
Totaux	21 669709	20615 569	16237910	Totalen.	
112 Allocations directes:				Directe toelagen:	112
Décomposition.				Si/menstelling.	
Pécule de vacances	540041	486962	369770	Verlofgeld.	
Allocations familiales	1615014	1360581	1 139520	Kinderbijslagen.	
Indemnité de naissance	50000	50000	30000	Geboortevergoedingen.	

(0) Crédits supplémentaires ~ ventiler ultérieurement.

(1) Bijkredieten later te verdelen.

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie	
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	40 000	40 000	30 000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.	
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.	
Allocations aux mutualistes libres.	—	72 000	20800	Toelagen aan vrijverzekerden.	
Majoration index.	—	—	—	Verhoging index.	
Totaux	2 245 085	2009546	1590 090	Totalen.	
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen:	113
— aux assurances sociales.	308506	—	—	- sociale verzekeringen.	
Totaux généraux	24223300	22 655 115	17828000	Algemene totalen.	
Arrondi à	24500 000	22685000	+6393000	Afgerond op.	
		+1183000	(non ventilable)		
		(1)			

3. Université de Liège.

1966	1965	1964
429709000	381010000	357293000

3. Universiteit te Luik.

1966	1965	1964
429709000	381010 000	357293000

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie	
111 Salaire proprement dit	402461500	344 002 090	235368350	Eigenlijk loon	111
dont:				waarvan :	
- retenue veuves et orphelins	—	—	—	- op afhouding weduwen en wezen.	
- retenues sécurité sociale	2011 000	1800000	1720111	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.	
Décomposition.				Samenstelling.	
Traitements barémiques	297 055725	270910200	184997971	Baremabbezoldigingen.	
Promotions de grade et augmentations barémiques.	6416000	6253000	3 011 272	Bevorderingen in graad en weeldeverhogingen.	
Recrutements dans la limite des cadres.	23782000	29725000	14 528212	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	
Création de services ou d'emplois nouveaux.	35882000	8200000	11 986 000	Oprichting van nieuwe diensten of functies.	
Réduction pour départs et mises à la pension.	-3 175 000	-2668500	-1398676	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.	
Répercussion des augmentations barémiques.	—	—	—	Weerslag van baremaverhogingen.	
Remboursement des traitements et indemnités des téléphonistes T.T.	—	—	—	Terugbetaling van wedden en vergoedingen telefonisten T.T.T.	
Reprise dans le cadre du personnel conjonctuel.	—	7101 000	—	Opneming in het kader van het conjunctuurpersoneel.	
Majoration index	38211 150	20652240	18649 186	Verhoging index.	
Allocations pour fonctions supérieures.	60000	41 000	—	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.	
Allocations de foyer et de résidence.	3753000	3521 000	3343593	Haard- en standplaatsvergoedingen.	
Majoration index.	476625	267 150	250 762	Verhoging index.	
Totaux	402461500	3+1002 090	235368350	Totalen.	
112 Allocations directes :				Directe toelagen	112
Décomposition.				Samenstelling.	
Pécule de vacances	7469000	6637 000	5220638	Verlofgeld.	

(1) Crédits supplémentaires à ventiler ultérieurement.

(1) tijdelijk direct later te verdelen.

Classification économique	1966	1965	1964	
Allocations familiales	13 188000	9775000	8661012	Kinderbijslagen,
Indemnités de naissance	614 000	580 000	650 000	Geboortevergoeding en.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires.	100000	80000	60000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Allocations aux mutualistes libres ...	—	455000	40000	Toelagen aan vrijverzekerden.
Majoration index	1648 000	—	—	Verhoging index.
Totaux	23019 000	17527000	14 631 650	Totaal.
113 Contributions patronales, - aux assurances sociales	4228000	—	—	Werkgeversbijdragen, - sociale verzekeringen,
Totaux généraux	429709000	361529090	250000000	Algemene totalen,
Arrondi à	—	362000000	+107293000	Afgerond op.
		+19010000 (1)	(non ventilable)	

4. Centre universitaire d'Anvers.

1966	1965	1964
47350000	32886000 (6800000)	34837000

4. Universitair Centrum te Antwerpen.

1966	1965	1964
47350000	32886000 (6800000)	34837000

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont:	44 911299	31 150 509	32205000	Eigenlijk loon 111 waarvan :
- retenue veuves et orphelins ...	—	—	—	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	330 000	—	50000	- werknemersbijdragen sociale verzekering.
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques	33918274	27382915	16173167	Barembezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	2934000	625 000	7140000	Bevorderingen in graad en wedde-verhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	3080000	1289000	5000000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	420000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	-369000	-135 000	Vermindering wegens uittredingen en pensioenstellingen.
Répercussion des augmentations barémiques.	—	—	—	Weerslag van baremverhogingen.
Remboursement des traitements et indemnités des téléphonistes T.T.	—	—	—	Terugbetaling van wedden en vergoedingen telefonisten R.T.T.
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel.	—	—	—	Opneming in het kader van het conjunctuurpersoneel.
Majoration index'	4620275	2 108842	3515458	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	60000	—	5000	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	250000	110000	80000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index.	38750	3752	6375	Verhoging Index.
Totaux	40911 299	31 150509	32205000	Totaal.
112 Allocations directes:				Directe toelagen
Décomposition.				Samenstelling.
Pécule de vacances	450000	150000	380000	Verlofgeld.
Allocations familiales	1408772	1085 0110	950000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	50000	50000	50000	Geboortevergoedingen.

(1) Crédits supplémentaires à ventiler ultérieurement.

(1) Bijdragen later te verdelen.

Classification économique	1965	1966	1967	Summen
Indemnité e pour frais de dernière maladie et de funéraires.	50 000.	50 000	40 000	Vergoeding voor laatste ziekte en bcgr aienlskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	50000	50000	—	Vergoedingen voor arbeidsongcval- len,
Allocations aux mutualistes libres ...	—	50 000.	12000	Toelagen aan vrijverzekerden.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	2008712	1 735440	1432000	Totalen.
113 Contributions patronales : - aux assurances sociales	430 000	—	—	Werkgeheersbijdragen: - sociale verzekeringcn,
Totaux qénéaux	47350071	32885949	33637 000 +1200 000. (1)	Algemene totalen,
Arrondi à	47350 000.	32886000 (6800 000)	—	Afgerond op.

La différence de 6546000 francs entre les montants repris à la rubrique «Traitements barémiques» des années 1966-1965 provient de: l'adaptation des traitements du personnel ayant changé de catégorie conformément à la loi du 9 avril, 1965.

Het verschil van 6546000 frank tussen de bedragen opgenomen onder de rubriek «Baremabezoldigingen » van de jaren 1966-1965 spruit voort uit de aanpassing van de wdden van het personeel dat van categorie veranderd is overeenkomstig de wet van 9 april, 1965.

5. Centre universitaire de l'Etat à Mons.

5. Universitair Centrum van de Staat te Mans.

1966	1965	1964
34500000	—	23708 000.

1966	1965	1964
34500 000.	—	23708 000.

Classification économique	1965	1966	1967	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont: - retenue veuves et orphelins ... - retenues sécurité sociale	33423000 — 268000	— — 268000	— — 268000	Eigenlijk loon 111 waarvan : - afhouding weduwen en wezen, - werknemersbijdragen sociale zekkerheid,
Composition, Traitements barémiques Promotions de grade et augmentations barémiques, Recrutements dans la limite des cadres. Création de services ou d'emplois nouveaux. Réduction pour départs et mises à la pension. Répercussion des augmentations barémiques. Remboursement des traitements et indemnités des téléphonistes T.T. Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel. Majoration index Allocations pour fonctions supérieures. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index	20289000. 81000 10329000 — — — — — 2584500 — 124000 15500	20289000. 81000 10329000 — — — — — 2584500 — 124000 15500	20289000. 81000 10329000 — — — — — 2584500 — 124000 15500	Summenstelling, Baremabezoldigingen. Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen, Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen, Vermindering wegens uitdienststredingen en oppensioenstellingen. Weerslag van baremaverhogingen. Terugbetaling van wedden en vergoedingen telefonisten R.T.T. Opneming in het kader van het conjunctuurpersoneel. Verhoging index. Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies. Haard- en standplaatsverpoedingen, Verhoging Index.
Totaux	33423000	33423000	33423000	Totalen.

(1) Crédits supplémentaires (loi du 31 décembre 1965).

(1) Bijkredieten (wet van 31 december 1964).

Classement économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
112 <i>Allocations directes :</i>				<i>Directe toeleg :</i> 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	261000			Vertoefgeld.
Allocations familiales	423000			Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	80000			Gebouwertergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires.	10000			Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	---			Vergoeding voor arbeidsongevallen.
Allocations aux mutualistes libres ...	---			Toelagen aan vrijverzekerden.
Majoration index	---			Verhoging index.
Totaux	774 000			Totaal.
113 <i>Contributions patronales:</i>				<i>Werkgeversbijdragen:</i> 113
— aux assurances sociales	303000			— sociale verzekeringsbijdragen.
Totaux généraux	31500 000			Algemene totaal.

6. Ecole Médecine vétérinaire de Cureghem.

1966	1965	1964
20 785 000	22517000	17587000

6. Veeartschijfschool te Kurcram.

1966	1965	1964
20785000	22517 000	17587000

Classificatie economie	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	18475000	20526581	15816400	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont:				<i>waarvan :</i>
- retenue veuves et orphelins	---	---	---	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	230000	20 000	110000	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	15803546	13 946 250	11 057 220	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	456077	270700	190780	Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	400 000	1073 000	1 348 000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	---	2995000	1 895 000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	---	---	-189600	Verminderings wijzigingen uitdiensttredingen en openstelling.
Répercussion des augmentations barémiques.	---	---	---	Weerslag van baremaverhogingen.
Remboursement des traitements et indemnités des téléphonistes T.T.	---	---	---	Terugbetaling van wedden en vergoedingen telefonisten R.T.T.
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel.	---	924000	---	Opnemingen in het kader van het conjunctuurpersoneel.
Majoration index	1314952	1046756	1 150 575	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	115000	25000	25000	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	330000	320000	314000	Huud- en standplaatsvergoedingen.
Majoration Index	55425	25875	25425	Vergoeding index.
Totaux	18475000	20526 581	15816 400	Totaal.
112 <i>Allocations directes:</i>				<i>Directe toelagen :</i> 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	525000	190 000	390000	Verlof geld.

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
Allocations familiales	1 400 000	1 300 000	1 200 000	Kind erbijslagen.
Indemnités de naissance	110 000	96 000	85 000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	40 000	10 000	40 000	Vergoeding voor laatste ziekte en begraafkosten.
Indemnités pour accidents du travail.	25 000	25 000	25 000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Allocations aux mutualistes libres . .	—	10 000	30 000	Toelagen aan vrijverzekerden.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	2 100 000	1 991 000	1 770 000	Totalen.
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen:
- aux assurances sociales	210 000	—	—	- sociale verzekeringen.
Totaux généraux	20 785 000	22 517 581	17 586 400	Algemene totalen.
Arrondi à	—	22 517 000	17 587 000	Afgerond op.

Pour l'exercice 1965, des crédits supplémentaires d'un montant de 17025000 francs ont été accordés pour les trois établissements suivants:

Ecole Médecine vétérinaire de Curcghem;
Faculté agronomique, Gembloux;
Faculté agronomique, Gand.
Ces crédits, sont à ventiler ultérieurement.

7, Faculté agronomique Gembloux.

1966	1965	1964
48100000	40285000	31183000

Voor het boekjaar 1965 werden aan de volgende drie inrichtingen bijkredieten verleend voor een bedrag van 17025 000 frank:

Vceartsentjschool te Kureghem;
Rijkslandbouwschool te Gembloux;
Rijkslandbouwschool te Gent.
Deze kredieten zullen later verdeeld worden.

7. Agronomische Facultett Gembloux.

1966	1965	1964
48 100 000	40285000	31183000

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	43569728	36904941	29252950	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan :
- retenue veuves et orphelins	—	—	—	- afhouding weduwen en wazän.
- retenues sécurité sociale	200 000	200 000	180 000	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition.				Somenstelling
Traitements barémiques	35 068 090	30 516 550	21 617 950	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	660 000	720 000	319 000	Bevorderingen in graad en weddc-verhoqingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	1 491 000	1 055 000	2 727 000	Aanwcrvingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	1 954 000	1 651 000	1 054 000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	-165 000	—	—	Vermindering wgqens uitdiensttredingen en oppcnaloenstcllingen.
Répercussion des augmentations barémiques.	—	—	—	Weerslag van baremaverhoqlngen.
Remboursement des traitements et indemnités des téléphonistes T.T.	—	—	—	Terugbetaling van wedden en vergoedingen telefonisten R.T.T.
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel.	—	275 000	—	Opneming in het kader van het conjunctuurpersoneel.
Majoration index	433 6638	240 2741	336 3000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	162 000	—	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	20 1000	100 000	160 000	Haard- en stendplaatsvergoedingen.
Majoration index	25 000	19 650	12 000	Verhoging Index.
Totaux	43 569 728	36 904 941	29 252 950	Totalen.

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
112 Allocations directes:				Directe toeelingen: 112
Décomposition.				Samenstelling.
Pécule de vacances	1600000	1500 000	750 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	1850000	1750000 J	1100000 J	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	50000	100000	40000 J	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	30000 J	30000	10000 J	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Allocations aux mutualistes libres ...	—	—	30 000	Toelagen aan vrijverzekerden.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	3530000	3380 000	1930000 J	Totaal.
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen: 113
- aUX assurances sociales	1000 000	—	—	... sociale verzekeringen.
Totaux généraux	47099728	402849-11	31182950	Algemene totalen,
Arrondi à	48100000	40285000 J	31183000	Afgerond op.

Pour l'exercice 1965, des crédits supplémentaires d'un montant de 17 025 000 francs ont été accordés pour les trois établissements suivants:

Ecole Médecine vétérinaire de Cureghem;
Faculté agronomique. Gembloux;
Faculté agronomique, Gand.

Ces crédits sont à ventiler ultérieurement.

8. Institut agronomique de l'Etat à Gand.

1966	1965	1964
46115000	~1965 000	33258 000

Voor het boekjaar 1965 werden aan de volgende drie inrichtingen bijkredieten verleend voor een bedrag van 17 025 000 frank:

Veeartsenijsschool te Kuregem;
Rijkslandbouwschool te Gembloux;
Rijkslandbouwschool te Gent.

Deze kredieten zullen later verdeeld worden.

8. Rijkslandbouwschool te Gent.

1966	1965	19M
46115000	~1 965000	33258 000

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Sa/aire proprement dit	41 776230	38 627 506	30423839	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan :
- retenue veuves et orphelins	—	—	—	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	97000	55000	1498'10	--- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques	31 287790	30320988	21199680	Barernabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques. . .	610 000	686000	230000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements clans la limite des cadres.	2160 375	1 051 250	2644000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	3612291	3210000	2610000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	--344000	-221000	--83000	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensloenstellingen.
Répercussion des augmentations barémiques.	—	150000	—	Werslaq van baremaverhogingen.
Remboursement des traitements et indemnités des téléphonistes T.T.	—	—	—	Tl'rughetaling van wedden en vergoedingen telefonisten R.T.T.
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel.	—	730000	—	Opneming in het kader van het conjunctuurpersoneel.
Majoration index	3946711	2 221 043	3041237	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.

Classification économique	1966	[" " " " " " " " " "]			E_c_o_n_o_m_i_s_c_h_c_c_l_a_s_s_i_f_i_c_a_t_i_e
Allocations de foyer et de résidence.	420500	443000	H8300	Haard- en standplaatsvergoedingen,	
Majoration Index.	52563	33225	33622	Verhoging index.	
Totaux	41776230	38627506	30 423839	Totalen.	
112 Allocations directes:				Directe toelagen : 112	
Décomposition,				Semenstelling,	
Pécule de vacances	744400	584 000	461 000	Verlofgeld.	
Allocations familiales	3062000	2650 000	2250156	Kinderbijslagen.	
Indemnités de naissance	70 000	58200	70000	Geboortevergoedingen.	
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles,	10000	10000	10000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten,	
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.	
Allocations aux mutualistes libres ...	—	35000	40 000	Toelagen aan vrijverzekerden,	
Majoration index.	—	—	—	Verhoging index.	
Totaux	3886400	3337200	2834 156	Totalen.	
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen: 113	
— aux assurances sociales	451900	—	—	- sociale verzekeringen,	
Totaux généraux	46 114530	41964 706	33257995	Algemene totalen,	
Arrondi à	46115000	41965000	33258000	Afgerond op.	

Pour l'exercice 1965, des crédits supplémentaires d'un montant de 17 025 000 francs ont été accordés pour les trois établissements suivants;

Ecole Médecine vétérinaire de Curcghem;
Faculté agronomique, Gembloux;
Faculté agronomique, Gand.

Ces crédits sont à ventiler ultérieurement.

Art. 11.04. - Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat;
(En milliers de francs.)

Voor het dienstjaar 1965 werden aan de volgende drie inrichtingen bijkredieten verleend voor een bedrag van 17 025 000 frank,

Veeartsenijsschool te Kuregem;
Rijkslandbouwschool te Gembloux;
Rijkslandbouwschool te Gent.

Deze kredieten zullen later verdeeld worden.

Art. 11.04. -- Allerhande toelagen
aan het Rijkspersoneel.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	28 029	24305 (180)	22320	Eigenlijk loon 111

1. Université de Gand	9350	9188	8725	1. Universiteit te Gent.
2. Ecole de Médecine vétérinaire de Gand.	175	250	250	2. Veeartsenijsschool te Gent.
3. Université de Liège	12000	8975	8005	3. Universiteit te Luik.
4. Centre universitaire d'Anvers	70	70		4. Universitair Centrum Antwerpen.
		(1)		
5. Centre universitaire de Mons	77	—	1071	5. Universitair Centrum Bergen.
6. Autres établissements d'enseignement supérieur.	1570	1035		6. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.
		(179)		
7. [urys	4787	4787	4269	7. [urys.
Totaux	28029	21305 (180)	22 320	Totalen.

Ces montants comprennent les subsides versés au Patrimoine en exécution de l'article 34 de la loi du 6 juillet 1964,

Daar bcdragen omvatten de subsidies te storten op het Patrimonium ter uitvoering van artikel 34 van de wet van 6 juli 1961.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. - *Honoraires des avocats et des médecins, -- Frais de justice en matière civile, affaires administratives et pénales. -- Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. -- Rémunération d'experts étrangers et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	19M	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3036	2620	972	Algemene werkkosten 121

	1966	1965	1964	
1. Université de Gand	---	---	---	1. Universiteit te Gent.
2. Ecole de Médecine vétérinaire de Gand,	180	180	180	2. Veeartsenijsschool te Gent.
3. Université de Liège	500	150	150	3. Universiteit te Luik.
1. Centre universitaire d'Anvers	1150	150	---	1. Universitair Centrum Antwerpen.
5. Centre universitaire de Mons	266	---	---	5. Universitair Centrum Bergen.
6. Autres établissements d'enseignement supérieur.	890	790	612	6. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.
7. Jurys	50	50	---	7. Jury's.
Totaux	3036	2620	972	Totalen.

Les crédits sollicités pour l'exercice 1966 sont en augmentation de 416000 francs par rapport à l'exercice 1965 adapté.

Cette augmentation est due à la mise en place du Centre universitaire de Mons pour une somme de 266000 francs et à des dépenses plus importantes prévues pour l'Université de l'Etat à Liège (50000 francs) et les autres établissements d'enseignement supérieur (100000 francs).

12.01.1. Université de l'Etat à Gand.

Ce littra ne doit pas être portée «pour mémoire» car les dépenses prévues pour être financées par les soldes des exercices antérieurs transférés au budget pour l'Ordre.

12.01.5. Centre universitaire de l'Etat à Mons.

L'organisation et l'installation du Centre universitaire de Mons peuvent engendrer des litiges et nécessitent le recours à du personnel extérieur à l'établissement.

Art. 12.02. - *Eau, papeur, gaz et électricité, entres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	50060	39616	---	Algemene werkkosten 121
122 Location de bâtiments et de terrain,	900	865	---	Huur van gebouwen en grond, 122
Totaux	50960	40481 (456)	39963	Totalen.

Les crédits sollicités pour l'exercice 1966 sont en augmentation de 10,79000 francs par rapport à l'exercice 1965 ajusté.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - *Eelonen Pan edvokten en qenccsbeken. -- Gerechis-
kosten inzake buccerlijke, ndmlniscntieoe en str. lizaken. -- Presentie-
gelden. reis- en verblijfkosteri uat niet lot de Rijdbiensen beho-
rende personen. -- Bezoldiging vall niet tot de Administratie beho-
rende deskundigen en pvest sties van denlen (met inbegrip van de
uitgaven voor vrocqerc dicnstjaren).*

(In duizendtallen frank.)

De voor het dienstjaar 1966 aangevraagde kredieten zijn met 116000 frank vermeerderd ten opzichte van het voor 1965 aangepaste krediet.

Deze vermeerdering is toe te schrijven aan het in werking treden van het Universitair Centrum te Bergen, voor een bedrag van 266000 frank, en aan belangrijker uitgaven voorzien voor de Rijksuniversiteit te Luik (50000 frank) en de andere instellingen voor hoger onderwijs (100000 frank).

12.01.1. Rijksuniversiteit te Gent.

Deze littera mag niet «pro memorie» opgenomen worden, omdat de salda's van de vroegere dienstjaren die op de begroting voor l'Orde werden overgedragen, het mogelijk zullen maken, in Je bchoften te voorzien.

12.01.5. Rijksuniversiteit Centrum Bergen.

De inrichting en de installatie van het universitair centrum te Bergen kunnen geschillen met zich meebrengen en maken het noodzakelijk beroep te doen op personeel dat niet tot de inrichting behoort.

Art. 12.02. - *Water, stoom, gas en elektriciteit, andere uetbruiks-
uitgaven, frankl. RTJ-71 an brieuen, teleqrammen, abbonementen op de
telefoon en telefonqesprekken, vervoer. liuur, belastingen, retributies.*

(In duizendtallen frank.)

De voor het dienstjaar 1966 aangevraagde kredieten zijn met 10.179000 frank vermeerderd ten opzichte van het voor 1965 aangepaste krediet.

SERVICES DI ENST EN	Eau, vapeur Water. stoom	Gaz et électricité Gas en elektriciteit	Corres- pondances Brief- ioisseling	Télé- grammes. téléphone Tele- grammen, telefoon	Transports Vervoer	Loyer et impositions Huur en belastingen	Autres dépenses Andere uitgaven	Totaux Totaal
12.02.1. Université de Gand, - Uni- oecsiteit te Gent ... F	3600 000	9700000	650000	3 000 000	400 000	150000	---	17500 000
12.02.2. Ecole de Médecinevétéri- naire de Gand. - Veearts- nijsschool te Gent ...	140 000	465 000	40000	165000	10000	5000	---	825 000
12.02.3. Université de Liège. - Uni- oersiteit te Luik ...	3500 000	13 550 000	500 000	2500 000	600000	650000	6000000	27300 000
12.02.4. Centre universitaire d'An- vers. - Universiteit Cen- trum Antwerpen ...	140 000	350 000	35 000	180 000	20 000	35000	---	760000
12.02.5. Centre universitaire de Mons. - Universiteit Cen- trum Bergen ...	55 000	310 000	20 000	155 000	50000	25000	10000	625 000
12.02.6. Autres établissements d'en- seignement supérieur. - An- dere inrichtingen voor hoger onderwijs ...	501000	2641 000	140 000	465000	65 000	35 000	---	3950 000
Totaux, - Tata/en ... F	8 039 000	27 016 000	1385000	6465 000	1 145 000	900 000	6 010 000	50 960 000

12.02.1. Application de la loi du 9 avril 1965 (taux d'accroissement fixé par la loi).

12.02.2. Statu quo.

12.02.3. Application de la loi du 9 avril 1965 (taux d'accroissement fixé par la loi) (Il compris les dépenses de charbon destiné à la centrale thermo-électrique de Val-Benoît).

12.02.4. Organisation du Centre universitaire d'Anvers, notamment des candidatures en sciences,

12.02.5. Organisation du Centre universitaire de Mons, notamment des candidatures en sciences.

12.02.6. Développement des activités d'enseignement et de recherche.

Art. 12.03. --- Dépenses d'entretien de l'outillage, mobilier, matériel et machines, - Acquisitions d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Meubles, dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers, y compris les installations. --- CEI-logi, phi"es. ~ Publications par le Département.

(En milliers de francs.)

12.02.1. Toepassing van de wet van 9 april 1965 (aangroeijsijfer vastgesteld bij de wet).

12.02.2. Statu quo.

12.02.3. Toepassing van de wet van 9 april 1965 (aangroeijsijfer vastgesteld bij de wet) (met inbegrip Van de uitgaven voor de thermo-electrische centrale van Val-Benoit).

12.02.4. Inrichting van het universitaire centrum te Antwerpen, inzonderheid van de kandidaturen in de wetenschappen,

12.02.5. Inrichting van het universitaire centrum te Bergen, inzonderheid van de kandidaturen in de wetenschappen,

12.02.6. Ontwikkeling van de onderwijs- en onderzoeksactiviteiten.

Art. 12.03. --- Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op tijdschriften en officiële publikaties, - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderlioupsprodukten, - Huur van roerende goederen met inbegrip van de recreatieve installaties, - Publikaties door het Departement.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	206725	159209	121069	Algemene werktuigkosten, ... 121

Les crédits sollicités pour l'exercice 1966 sont en augmentation de 47516 000 francs, par rapport à l'exercice 1965 ajusté.

De voor het dienstjaar 1966 aanvraagde kredieten zijn met 47516000 frank vermeerderd ten opzichte van het aanqpast dienstjaar 1965.

	Université de Gand — <i>Unioersiteit te Gent</i>	Ecole de Médecine vétérinaire de Gand — <i>Vee- artsenijschool te Gent</i>	Université de Liège — <i>Universiteit te Luik</i>	Centre universitaire d'Anvers — <i>Unioersitelz. Centrum Antwerpen</i>	Centre universitaire de Mons — <i>Unioersitnir Centrum Bergen</i>	Totaux — <i>Tot alen</i>
	12.03.1	12.03.2	12.03.3	12.03.4	12.03.5	
a) Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien. - <i>Lokalen, meubilêr, mate- rieel en mechaines : onderhoud</i> ... F	22000000	850000	22300000	200000	600000	45950000
b) Fournitures de bureau. - <i>Bureaubeno- digdheden</i>	1700000	140 000	2000000	100000	450000	4390000
c) Impressions. - <i>Drukwerken</i>	2000 000	100 000	3 000000	250000	35000	8660 000
d) Reliures. - <i>Inbindingen</i>	3000000	90000		130000	55000	
e) Matériel. - <i>Materieel</i>	1000000	—	1500000	50000	480000	3 030 000
f) Produits d'entretien. - <i>Onderhoudspro- dukien</i>	—	—	—	—	50000	50000
g) Journaux, publications : achat, abon- nements. — <i>Dagbladen en publikaties : aankoop en abonnenenien</i>	—	—	—	—	—	—
h) Achat d'ouvrages et affiliations d'inté- rêt administratif. - <i>Aankoop VBN oer- ken en toetredingen met administratief belang</i>	18150000	600000	12000000	1 270000	560000	32580000
i) Cheptel: achat, entretien et nourriture. - <i>Levend vee : aankoop, onderhouw en voeding</i>	650000	550000	2700000	—	—	3900000
ii) Location d'objets mobiliers. — <i>Huas van meubilsie</i>	—	—	8600000	25000	2600000	
kj) Dépenses de matériel didactique et scientifique. - <i>Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk mater/ce</i>	—	1370000	—	—	—	92615000
l) Matières premières et produits de con- sommation, — <i>Gronstoffen en oer- bultsertikelen</i>	38750 000	—	40000000	1250000	20000	
Totaux, - <i>Totelen</i> F	87250000	3700000	92100000	3275000	4850 000	191 175 000

	Ecole vétérinaire de Cureghem Veellrtseni- school te Kureghem	Institut agronomique de Gand Lsmdbouu- school te Gent	Institut agronomique de Gembloux Lnndbouu- school te Gemblours	Directon générale de l'Enseignement supérieur et Recherche scientifique Algemene Directie van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek	Totaux Totalen
a) Locaux, mobilier, matériel et machines; entretien. - Lokalen, meubiele, mate- rieel en machines; onderhoud ... F	650 000	550000	800 000	---	2000000
b) Fournitures de bureau. - Bureaubeno- digdheden	20000	20000	50 000	---	90000
c) Impressions. - Drukwerken	20000	30000	30000	150000	230000
d) Reliures. - Inbindingen	95000	40000	80 000	---	215 000
e) Matériel. - Materieel	25 000	10000	20000	---	55 000
f) Produits d'entretien. - Onderhoudspro- dukten	20 000	---	50000	---	70000
g) Journaux, publications: achat, abon- nements. - DagbTaden en publikaties .. aankoop en abonneementen	---	---	---	---	---
h) Achat d'ouvrages et affiliations d'inté- rêt administratif. - Aankoop van wer- ken en toetredingen met administratie] belang	550000	850000	615000	---	2015000
i) Cheptel: achat, entretien et nourriture. - Levenst vee .. aankoop, onderhoud en voeding	320000	20000	55000	---	395 000
j) Location d'objets mobiliers. - Huur van meubiele	---	---	90000	---	90000
k) Dépenses de matériel didactique et scientifique. - Litteven voor didsc- tisch en wetenschappelijk .. materieleel ...	---	---	---	---	---
l) Matières premières et produits de con- sommation. - Grondstoffen en ver- bruiksartikelen	2900 000	4190000	3300000	---	10 390 000
Totaux. - Totalen F	4600 000	5710000	5090000	150000	15550000

12.03.1. Université de Gand;

12.03.3. Université de Liège:

Application de la loi du 9 avril 1965 portant certaines mesures en faveur de l'expansion universitaire.

12.03.2. Ecole de Médecine vétérinaire de Gand;

12.03.6. Autres établissements d'enseignement supérieur:

Augmentation des coûts et prise en charge du paiement de la taxe de transmission.

12.03.4. Centre universitaire d'Anvers;

12.03.5. Centre universitaire de Maastricht;

Organisation et installation des services et des candidatures en sciences.

12.03.8. Direction générale de l'Enseignement supérieur et de la Recherche Scientifique:

Statu quo par rapport à 1965; publications dans l'intérêt du service, notamment la documentation destinée aux récipiendaires des Juries centraux.

12.03.1. Universiteit te Gent;

12.03.3. Universiteit te Luik:

Toepassing van de wet van 9 april 1965, houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie.

12.03.2. Vceartsenijschool te Gent;

12.03.6. Andere Inrichtingen voor hoger onderwijs:

Verhoging van de kostprijzen en ten laste nemen van de betaling van de overdrachtstaxen.

12.03.4. Universitair Centrum te Antwerpen;

12.03.5. Universitair Centrum te Bergen;

Inrichting en Installatie van de diensten en van de kandidaturen in de wetenschappen,

12.03.8. Algemeene directie van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek :

Statu quo ten opzichte van 1965; publikaties in het belang van de dienst, Inzonderheid de documentatie bestemd voor de examens van de centrale examencommissies.

Art. 12.CVL - Coministiek, solides et liquides
livrés à l'intervention de l'O.C.F.,

(En milliers de francs.)

Art. 12.04. -- Vaste en 'hoeibare bruu)stoftell
geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	18100	16495 (3)	17014	Algemene werkingkosten 121

Les crédits proposés pour l'exercice 1966 sont en augmentation de 1605 000 francs par rapport aux crédits ajustés de l'exercice 1965.

12.04.1. - Université de Gand.

Diminution de 1000000 de francs résultant de l'utilisation d'un système de chauffage plus économique.

12.04.3. Université de Liège.

Une augmentation de 1700 000 francs est prévue pour le chauffage de nouveaux bâtiments.

12.04.4. Centre universitaire d'Anvers;

12.04.5. Centre universitaire de Mons;

Chauffage des nouveaux centres universitaires.

12.04.6. Autres établissements d'enseignement supérieur,

Adaptation des crédits au coût des combustibles.

Art. 12.05. -- Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. .

(En milliers de francs.)

De kredietten voorgesteld voor het dienstjaar 1966 zijn vermeerderd met 1 605 000 frank ten overstaan van de aangepaste kredieten voor het dienstjaar 1965.

12.04.1., Universiteit te Gent.

Verminderd met 1 000 000 frank ingevolge het gebruik van een economischer verwarmingssysteem.

12.04.3., Universiteit te Luik.

Een vermeerdering van 1 700 000 frank is voorzien voor de verwarming van nieuwe gebouwen.

12.04.4. Universitair Centrum te Antwerpen;

12.04.5. Universitair Centrum te Bergen;

Verwarming van de nieuwe universitaire centra.

12.04.6. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

Aanpassing van de kredieten aan de kosten der brandstoffen,

Art. 12.05. -- Bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbrieven geleverd door tussenkomst van het C.B.B.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	70	60	—	Algemene werkingkosten 121

L'augmentation du coût des fournitures livrées à la Faculté de Médecine vétérinaire de Curcghem nécessite une majoration des crédits pour 1966.

Art. 12.06. Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.

(En milliers de francs.)

De verhoging van de kosten voor benodigde zaken geleverd aan de Rijksfaculteit voor Veerartsnijkuudo te Kureghem, dwingt tot een vermeerdering van de kredieten voor 1966.

Art. 12.06. -- Huur van bureauinrichtingen, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	9460	9104	7275	Algemene werkingkosten 121

L'augmentation de 2356000 francs par rapport à l'exercice 1965 ajusté est due;

1° à la mise en vigueur des dispositions de la loi du 9 avril 1965 portant certaines dispositions relatives à l'expansion universitaire -- notamment le taux d'accroissement prévu pour les universités de l'Etat et la création des centres universitaires d'Anvers et de Mons;

2° à l'augmentation des coûts,

De vermeerdering van 2 356 000 frank ten overstaan van het aangepaste dienstjaar 1965 is te wijten aan :

1° het in voege treden van de bepalingen van de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen ten voordele van de universitaire expansie -- namelijk het aangroeicijfer voorzien voor de Rijksuniversiteit en de oprichting van universitaire centra te Antwerpen en te Bergen;

2° de verhoging van de kosten.

Art. 12.07. -- *Huhtilennent [ourni à l'interontion de rO.C.F.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.07. -- *Kleding, geleerd door tussenkomst van het C.B.B.*

(In duizend tallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2545	775	460	Algemene werkingskosten 121

L'augmentation des crédits sollicités pour l'exercice 1966 est de 770 000 francs par rapport aux crédits de l'exercice 1965 ajusté.

La justification de cette augmentation est identique à celle fournie pour l'article 12.06 ci-dessus.

Art. 12.08. -- *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien [ournis à l'interontion de rO.C.F.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.08. -- *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmateriaal geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	480	130	—	Algemene werktijnskosten 121

L'augmentation des crédits sollicités pour l'exercice 1966 est de 350 000 francs par rapport aux crédits de l'exercice 1965 ajusté.

La justification de cette augmentation est identique à celle indiquée aux articles 12.06 et 12.07 précédents.

De vermeerdering van de kredieten aangevraagd voor het dienstjaar 1966 bedraagt 350 000 frank ten overstaan van de aangepaste kredieten voor het dienstjaar 1965.

De rechtvaardiging van deze vermeerdering is dezelfde als deze verstrekt voor de voorgaande artikelen 12.06 en 12.07.

Art. 12.09. -- *Utilisation de véhicules flutateurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.09. -- *Uitgeven in verbund met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervaaningsstukken Inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1897	1355	1085	Algemene werkingskosten 121

L'augmentation des crédits sollicités pour l'exercice 1966 est de 512 000 francs par rapport aux crédits de l'exercice 1965 ajusté.

La justification de cette augmentation est identique à celle donnée pour les articles précédents.

De gevraagde kredieten voor het dienstjaar 1966 zijn met 542 000 frank vermeerderd ten opzichte van de aangepaste kredieten voor het dienstjaar 1965.

De rechtvaardiging van deze verhoging is dezelfde als die welke die werd verstrekt voor de voorgaande artikelen.

	Frais de consommation (carburants, huiles) — Verbruiks- onkosten (brandstoffen, olie)	Frais d'entretien — Onderhouds- kosten	Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques — Aankoop van materieel, werktuigen en banden	Totaux — Totaal
1. Université de Gand. -- Universiteit te Gent. F	430 000	100 000	120 000	650 000
2. Ecole de Médecine vétérinaire de Gand, -- Veeartsenijschool te Gent	35 000	10 000	5 000	50 000
3. Université de Liège. -- Universiteit te Luik	150 000	130 000	70 000	650 000
4. Centre universitaire d'Anvers, -- Universiteit, Centrum Algemeen	95 000	48 000	9 000	152 000
5. Centre universitaire de Mons. -- Universiteit, eerdrijl Bergen.	80 000	40 000	20 000	140 000
6. Autres établissements d'enseignement supérieur. -- Andere inrichtingen «cor hoger onderwijs»	185 000	20 000	50 000	255 000
Totaux, -- Totaal P	1 275 000	378 000	274 000	1 897 000

Art. 12.10. - *Jrlemniën généralement qualconques eu personnel 'de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En milliers de francs.)

Art. 12.10. - *Allerhede oerqoedingen aan het Rijkspersoneel e vaar ioerkelijke lusten en mnieriëde schade, alsmede z-oor de eer-t-oer-kesten betreijende dienstreizen (met inhcrip van de bijdrage van de Staat-werkqever in de prijs van de sociale abboncmcten).*

(In duizcndtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3869	2910	1590	Algemene werkingskosten • 121

L'augmentation des crédits sollicités pour l'exercice 1966 est de 959000 francs par rapport aux crédits de l'exercice 1965 ajusté.

La justification de cette augmentation est identique il celle donnée pour les articles précédents.

De vermeerdering van de kredieten aangevraagd voor het dienstjaar 1966 bedraagt 959000 frank teri overstaan van de aangepaste kredietcn voor het dienstjaar 1965.

De rechtvaardiging voor deze vermeerdering is dczelfde als deze verstrekt voor de voorgaande artikelen.

SERVICES	Abonnements, titres de transports et autres frais de transports	Indemnités kilométriques	Frais de route et de séjour	Autres dépenses	Totaux
DI ENST EN	Abonnementen, teisbewijzen en andere vervoekosten	Kilometer verqoedingen	Reis- en verblijfkosten	Andere uitJa-en	Totalen
12,10.1. Université de Gand. - Llnioecsi- teit te Gent F	370000	110 000	100000	220 000	830 000
12.10.2. Ecole de Médecine vétérinaire de Gand. — Veeartsenijsschool te Gent	5000	10 000	5000	20 000	40 000
12,10.3. Université de Liège. — Llniversi- teit te Luik	240 000	80 000	80 000	200 000	600 000
12,10.4. Centre universitaire d'Anvers. - Llniviteit Centrum Antwerpen •	80000	50000	20000	50000	200000
12.105. Centre universitaire de Mons, - Llniviteit Centrum Bergen ...	80000	60000	60000	50000	250 000
12.10.6. Autres établissements d'enseigne- ment supérieur: - Andere iruich- tingen voor hoger ondecioijs : - Faculté de Médecine vete- naire à Cureghem, - Faculteit voor Veelldsienijkunde te Kure- gem	65000	8000	8000	2000	83 000
- Faculté des Sciences agrono- miques à Gand. — Facultelt der Lennbouwwetenschappen te Gent	125 000	120000	100 000	55 000	100000
- Faculté des Sciences agrono- miques à Gembloux. - Facul- teit der Lnnbouwnetenschep- pen te Gembloux	117 000	60000	140 000	—	317000
12,10.7. Jurs. -- Jury's	149 000	600000	100000	—	1149000
Totaux. - Tctnlen fi	1231000	1 128000	913 000	597 000	3869000

Art. 12.11. - *Depenses de formation professionnelle.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.11. - *Llitenven voor beroepsscholing.*

(In dutzcndtallen frank.)

Classification économique	19661-	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	265	250	300	Algemene werklngskosten 121

L'augmentation des crédits sollicités pour l'exercice 1966 est de 15000 francs par rapport aux crédits de l'exercice 1965 ajusté.

Cette augmentation se justifie par l'accroissement du nombre des techniciens de l'Université de Liège qui s'enqu岸ent à parfaire leur formation professionnelle.

Art. 12,12. -- *Aufres menues dépenses d'administration,*
(En milliers de francs.)

De vermeerdering van de kredieten aangevraagd voor het dienstjaar 1966 bedraagt 15 000 frank ten overstaan van de aangepaste kredieten voor het dienstjaar 1965.

Deze vermeerdering is gerechtvaardigd door de aangroei van het aantal technici van de Universiteit te Luik die zich verbindt hun beroepsscholing te vervolmaken.

Art. 12,12. -- *Andere kleine [es/uursuifgaven,*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1200	700	216	Algemene werkingskosten 121

L'augmentation des crédits sollicités pour l'exercice 1966 est de 500 000 francs par rapport aux crédits de l'exercice 1965 ajusté.

Cette augmentation est demandée par l'Université de Liège pour organiser les manifestations résultant de la construction de nouveaux bâtiments, et par les centres universitaires d'Anvers et de Mons.

Art. 12,13. - *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux' et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, [rais de déménagement, etc.).*

De vermeerdering van de kredieten aangevraagd voor het dienstjaar 1966 bedraagt 500 000 frank ten overstaan van de aangepaste kredieten voor het dienstjaar 1965.

Deze verhoging is door de Universiteit te Luik gevraagd am de manifestaties in te richten die voortvloeien uit de oprichting van nieuwe gebouwen en door de universitaire centra van Antwerpen en Bergen.

Art. 12,13. - *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en overlijen voor inrichting van nieuwe lokalen, oerhuizingskosten, enz.).*

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	800	—	—	Algemene werkingskosten 121

Les crédits sollicités pour l'exercice 1966 sont destinés à l'emménagement et à l'aménagement des locaux que devront occuper les centres universitaires d'Anvers et de Mons.

Art. 12,21. - *Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments, -- Université de Gand. (Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965.)*

De aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1966 zijn bestemd voor het betrekken en het inrichten van de lokalen die zullen ingenomen worden door de universitaire centra van Antwerpen en Bergen.

Art. 12,21. - *Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen, -- Universiteit te Gent. (Die kredieten komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bit de wet van 9 april 1965.)*

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	28000	17000	[2000	Algemene werkingskosten 121

L'augmentation des crédits sollicités pour l'exercice 1966 est de 11 000 000 de francs par rapport aux crédits de l'exercice 1965 ajusté.

Les crédits sollicités pour 1966 sont destinés essentiellement à la modernisation des serres du Jardin des Plantes (20000000 de francs).

Art. 12,22. -- *Travaux courants d'entretien et de remise à l'état des locaux et bâtiments, -- École de Médecine vétérinaire de Gand.*
(En milliers de francs.)

De vermeerdering van de kredieten aangevraagd voor het dienstjaar 1966 bedraagt 11 000 000 frank ten overstaan van de aangepaste kredieten voor het dienstjaar 1965.

De aangevraagde kredieten voor 1966 zijn hoofdzakelijk bestemd voor de modernisering van de serren van de Plantentuin (20000000 frank).

Art. 12,22. - *Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen, -- Vetschool te Gent.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2500	2500	1500	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.
Les crédits sollicités pour 1966 sont destinés à l'entretien normal des bâtiments.

Statu quo.
De voor 1966 aangevraagde kredieten zijn bestemd voor het normaal onderhoud van de gebouwen.

Art., 12.23. - *Ti avuux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments.* - Université de Liège. (Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965.)

(En milliers de francs.)

Art., 12.23. - *Geioone onderhouds- en herstellingsioerlécen ann loknen en gebouwen.* - Universiteit te Luik. (Die kredieten komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	31000	24400	15000	Algemene weringskosten • ... 121

L'augmentation des crédits sollicités pour l'exercice 1966 s'élève à 6600 000 francs par rapport aux crédits de l'exercice 1965 ajusté.

Les crédits sollicités pour 1966 sont destinés à des travaux de toitures, peintures, revêtement de sol; il la remise en état de cabines de haute tension et à des travaux courants d'entretien,

Art., 12.25. - *Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments.* - Centre universitaire de Mons.

(En milliers de francs.)

De vermeerdering van de kredieten aangevraagd voor het dienstjaar 1966 bedraagt 6600 000 frank ten overstaan van de aangepaste kredieten voor het dienstjaar 1965.

De voor 1966 aangevraagde kredieten zijn bestemd voor bedakings-, schilder- en grondbekleedingswerken, voor de herstelling van hoogspanningskabines en voor lopende onderhoudswerken.

Art. 12.25. - *Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokolen en gebouwen.* - Universiteit te Bergen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	100	—	—	Algemene weringskosten • ... 121

L'installation du Centre universitaire de Mons nécessite la remise en état des bâtiments occupés précédemment par l'Institut national des Silicates dans l'aile centrale du bâtiment Warocqué.

Art., 12.31. - *Location de biens immobiliers.* - Université de Gand. (Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965.)

(En milliers de francs.)

De installatie van het Universitair Centrum te Bergen vergt de herstelling voor wederingebruikneming van de gebouwen die voorheen ingenomen waren door het Nationaal Instituut voor Silikaten in de centrale vleugel van het gebouw Warocqué.

Art., 12.31. - *Hutu van onroerende goederen.* - Universiteit te Gent. (Die kredieten komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
1:22 Location de bâtiments et de terrains,	500	—	500	Huur van gebouwen en terreinen ... 122

Les crédits sollicités pour l'exercice 1966 doivent permettre la location de locaux pour la Faculté de Droit et pour l'Institut de l'Est-Africain.

Art., 12.33. - *Location de biens immobiliers.* - Université de Liège. (Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965.)

(En milliers de francs.)

De voor het dienstjaar 1966 aangevraagde kredieten moeten het mogelijk maken lokalen te huren voor de Faculté de Rechten en voor het Oosters-Afrikaans Instituut.

Art., 12.33. - *Huur van onroerende goederen.* - Universiteit te Luik. (Die kredieten komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et de terrains.	5000	4300	3600	Huur van gebouwen en terreinen ... 122

L'augmentation des crédits sollicités pour l'exercice 1966 s'élève à 700 000 francs par rapport aux crédits de l'exercice 1965 ajusté.

Cette augmentation est prévue pour une hausse des loyers et pour des locations nouvelles.

De vermeerdering van de kredieten aangevraagd voor het dienstjaar 1966 bedraagt 700 000 frank ten overstaan van de aangepaste kredieten voor het dienstjaar 1965.

Deze vermeerdering is voorzien voor een verhoging van de huurprijzen en voor nieuwe huuroverkomsten.

Art. 12.34. - Institut supérieur de Commerce de l'Etat d'Anvers : dépenses occasionnées par la prise en charge des loyers de l'Institut universitaire des territoires d'Outre-Mer (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Art. 12.34. - Rijkshandels Hogeschool te Antwerpen: nitqoc» illye- volge de ingebouwen; van de loken van het Lnioersitair Instituut voor Overzeese gebieden (pro memorie) :

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et de terrains.	---	3500	3497	Huur van gebouwen en terreinen ... 122

Diminution de 3500 000 francs résultant de l'intégration de l'Institut universitaire des territoires d'Outre-Mer dans le Centre universitaire d'Anvers.

Ver mindering ten belope van 3.500 000 frank voor tspruitend uit de Integratie van het Universitair Instituut voor de Overzeese gebieden in het Lnioersitair Centrum te Antwerpen.

Art. 12.35. - Location de biens immobiliers. Centre universitaire de Mons.

(En milliers de francs.)

Art. 12.35. - Huur van onroerende goederen. Lnioersitair Centrum Bergen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et de terrains.	400	---	---	Huur van gebouwen en terreinen ... 122

Les crédits sollicités pour l'exercice 1966 permettront l'installation du Centre universitaire de Mons.

De voor het dienstjaar 1966 aangevraagde kredieten zullen de installatie van het Universitair Centrum te Bergen mogelijk maken.

Art. 12.44. - Centre universitaire de l'Etat d'Anvers. - Frais de mission et d'étranger de professeurs et élèves de l'Institut supérieur pour traducteurs et interprètes.

(En milliers de francs.)

Art. 12.44. - Rijksuniversiteit Centrum te Antwerpen. - Kasten voor zending in het buitenland. Voor hoogleraren en leerlingen van het Hoger Instituut voor vertalers en tolken.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	200	200	60	Algemene werkkosten ... 121

Statu quo.

Statu quo.

Art. 12.45. - Centre universitaire de l'Etat d'Anvers. - Frais de mission et d'étranger de professeurs et élèves de l'Institut Supérieur pour traducteurs et interprètes.

(En milliers de francs.)

Art. 12.45. - Rijksuniversiteit Centrum te Bergen. - Kosten voor zending in het buitenland van hoogleraren en leerlingen van het Hoger Instituut voor vertalers en tolken.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	200	---	---	Algemene werkkosten ... 121

Art. 12.48. - Administration de l'Enseignement supérieur : réformes de l'Enseignement supérieur et notamment les frais de fonctionnement de la Commission permanente des grades académiques et des programmes des examens créés par la loi du 21 mars 1964.

(En milliers de francs.)

Art. 12.48. - Bestuur van het Hoger Onderwijs: hervorming van het hoger onderwijs inzonderheid de werkkosten van de Vaste Commissie voor de academische graden en de programma's van de Hoger Instituut te Antwerpen, ingesteld bij de wet van 21 maart 1964.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1000	1000	489	Algemene werkkosten ... 121

Statu quo.

Statu quo.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. - Subventions aux universités et établissements assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le proforma des examens universitaires, et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes étudiants.

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK III.
INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten naar gezinnen.

Art. 33.01. - Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, en de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, bestemd voor de werking van de sociale diensten, de oriënteringstellen, de spijshuizen en studentenhuizen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
331.1 Aide sociale aux ménages	116400	108900	102000	Sociale gezinshulp 331.1

L'augmentation des crédits sollicités pour l'exercice 1966 s'élève à 7500000 francs par rapport aux crédits de l'exercice 1965 ajusté.

Cette majoration représente le minimum légal (lois du 3 août 1960 et du 9 avril 1965) à attribuer aux centres universitaires d'Anvers et Mons et aux Facultés universitaires libres dans ces mêmes villes.

Art. 33.02. - Subvention au Service social de l'Institut Supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

De vermeerdering van de kredieten aangevraagd voor het dienstjaar 1966 bedraagt 7500000 frank ten overstaan van de aangepaste kredieten voor het dienstjaar 1965.

Deze verhoging vertegenwoordigt het wettelijk minimum (wetten van 3 augustus 1960 en 9 april 1965) toe te kermen aan de universitaire centra te Antwerpen en te Bergen en aan de vrije universitaire faculteiten in deze steden.

Art. 33.02. - Toelage voor de Sociale dienst van de Rijkshandelshogeschool te Antwerpen (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
331.1 Aide sociale aux ménages	—	2000	2000	Sociale gezinshulp 331.1

Les crédits ont été transférés à l'article 33.03 ci-après.

Art. 33.03. - Subvention au Service social du Centre universitaire de l'Etat à Anvers pour ses sections autres que les facultés des sciences et des sciences économiques appliquées (Institut supérieur de Commerce, Institut supérieur d'interprètes et d'interprètes, et Collège des pays en voie de développement).

(En milliers de francs.)

De kredieten werden overgeheveld naar artikel 33.03 hierua,

Art. 33.03. - Toelage voor de Sociale dienst van het Rijksoniversitair Centrum te Antwerpen voor de andere afdelingen dan de Faculteit der wetenschappen en der toegepaste economische wetenschappen (de Handelshogeschool, het Hoger Instituut voor volken- en vertalers en het College voor de ontwikkelingslanden).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
331.1 Aide sociale aux ménages	2000	—	—	Sociale gezinshulp 331.1

La justification est indiquée dans le libellé de l'article.

Art. 33.04. - Subvention au Service social des quatre autres instituts supérieurs de commerce relevant de l'enseignement supérieur (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

De rechtvaardiging is aangegeven in de tekst van het artikel.

Art. 33.04. - Toelage voor de Sociale dienst van de vier andere handelshogescholen die van het hoger onderwijs afwijken (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
331.1 Aide sociale aux ménages	—	4000	4000	Sociale gezinshulp 331.1

Les crédits ont été transférés aux articles 33.05, 33.06, 33.07 et 33.08 ci-après.

De kredieten werden overgeheveld naar de artikelen 33.05, 33.06, 33.07 en 33.08 hierna.

Art. 33.05. - *Subvention au Service social du Centre universitaire de l'Etat à Mons pour les sections autres que les facultés des sciences, des sciences économiques appliquées et l'Institut supérieur de Pédagogie.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.05... - *Toelage voor de Sociale dienst van het Rijksuniversitair Centrum te Bergen voor de afdelingen van de faculteit der wetenschappen, der toegepaste economische wetenschappen en het Hoger Instituut voor Opvoedkunde.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
331.1 Aide sociale aux ménages ...	729	—	—	Sociale gezinshulp ... 331.1

Art. 33.06. - *Subvention au Service social des facultés universitaires Saitt-Jgft.)CC à Anvers pour la section sciences commerciales.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.06. -- *Toelage voor de Sociale dienst van de Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen voor de afdeling handelswetenschappen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
331.1 Aide sociale aux ménages ...	1 748	—	—	Sociale gezinshulp ... 331.1

Art. 33.07. - *Subvention au Service social de la Faculté universitaire catholique de Mons pour la section sciences commerciales.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.07. - *Toelage voor de Sociale dienst van de Katholieke Universitaire Faculteit te Bergen voor de afdeling handelswetenschappen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
331.1 Aide sociale aux ménages ...	886	—	—	Sociale gezinshulp ... 331.1

Art. 33.08. - *Subvention au Service social de l'Ecole des hautes études consulaires et commerciales à Liège.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.08. - *Toelage voor de Sociale dienst van de «Ecole des hautes études consulaires et commerciales» te Luik.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
331.1 Aide sociale aux ménages ...	638	—	—	Sociale gezinshulp ... 331.1

La justification est indiquée dans le libellé des articles,

De rechtvaardiging is aangegeven in de tekst van de artikelen.

Art. 33.09. - *Subventions aux organismes chargés de la prévention, de l'hospitalisation et de l'assistance des étudiants atteints de tuberculose.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.09. - *Toelage van de instellingen belast met de voorbehouding, de verzorging en de herstelling, van de studenten lijdend aan tuberculose.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
331.1 Aide sociale aux ménages ...	1000	1000	1000	Sociale gezinshulp ... 331.1

Art. 33.10. - *Bourses de voyage destinées aux porteurs de diplômes universitaires.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.10. - *Reisbestedingen voor de houders van universitaire diploma's.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
331.1 Aide sociale aux ménages ...	3900	38-10	2700	Sociale gezinshulp ... 331.1

Art. 33.11. --- *Cunco!lrs nniversit nire* : **prix en CSPI-CCS**

(En millier" de francs.)

Art. 33.11. --- [*Lniversitnre iuedstrijden : prijzen in speciële*]

(In duizend talle n frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
331.1 Aide sociale aux ménages	300	300	120	Sociale gezinshulp 331.1

Art. 33.12. - *Subvention à titre d'encouragement. a!IX candidats au titre d'agrégé de renseignement supérieur, de docteur spécial, maître en théologie. de maître en droit canon et de maître-agrégé.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.12. - *Toeloge, els annmoedignq, aan de kandideten Voor de tite/ van geaggregeerde oor bet haqer onder usijs, specina/ doctor, magister in de godgeleerdheid, magister in het kerkelijk reelit en magister cooptus,*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
331.1 Aide sociale aux ménages	800	800	200	Sociale gezinshulp 331.1

Art. 33.13 *Subvention au Comité univetsitnre de solidarité.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.13 *Toelage voor het Lniversitaic Solidnriteitsconutēe*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
331.1 Aide sociale aux ménages	10	10	10	Sociale gezinshulp 331.1

Statu quo.

Statu quo.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverlrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. --- *Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à l'Lniversité Libre de Bruxelles.*

(En milliers de francs.)

Art. 44.01. --- *Toeloge verleenci krachteis de wet Jullit 9 april 1965 aan de Vrije Lniversiteit te Brussel.*

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
	SOil 782	541 OG3	152591	

Art. 44.02. - *Subvention accordée en vertu de lu loi du 9 "Jril 1965 à l'Lniversité Catholique de Lonoia.*

(En milliers de francs.)

Art. 44.02. - *Toeloge verleend krach tells de wet &-Ein 9 npril 1965 aan de Kntholieke Lniversiteit te Leuven.*

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
	1 206513	68219	452 '91	

Art. 44.03. --- *Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à la Faculté universitaire: Saint-Louis de Bruxelles.*

(En milliers de francs.)

Art. 44.03. - *Toeloge verleend krachteis de wet van 9 april 1965 aan de Universitaire Faculteit « Noire-Deme-de-in-Pelx » te Ntunen.*

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
	22 923	53091	47258	

Art. 44.04. --- *Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à la Faculté universitaire: Saint-Louis de Bruxelles.*

(En milliers de francs.)

Art. 44.04. - *Toeloge verleend krachteis de wet van 9 april 1965 aan de Universitaire Faculteit Sint-Aloysius te Brussel.*

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
	2121	17668	16428	

Art. 41.05. -- Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à l'Institut agronomique de Louvain. Art. 44.05. -- Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan het Landbouwinstituut te Leuven.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964
	50383	41960	39 149

Art. 44.06. -- Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 aux Facultés universitaires Saint-Ignace à Allvers. Art. 44.06. -- Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Sint-Ignatius Universitaire Faculteit te Antwerpen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964
	29169	5300	—

Art. 44.07. -- Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à la Faculté universitaire catholique de Mans. Art. 14.07. -- Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Katholieke Universitaire Faculteit te Bergen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964
	9 281	1400	—

Art. 44.08. -- Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à l'Institut de Médecine tropicale «Prince Léopold» à Allvers. Art. 14.08. -- Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan het Instituut voor Tropische geneeskunde «Prins Leopold» te Antwerpen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964
	29169	—	—

Art. 44.09. -- Subvention accordée en vertu de la loi du 2 août 1960 modifiée [par la loi du 9 avril 1965 à la Faculté Polytechnique de Mons. Art. 44.09. -- Toelage verleend krachtens de wet van 2 augustus 1960 gewijzigd door de wet van 9 april 1965 aan de Polytechnische Faculteit te Bergen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964
	116677	97170	90506

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111A43 Contributions pour traitements du personnel et l'achat d'autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	2344141	1 325 874	1 098 527	Bijdragen voor de werkdagen van het personeel en voor andere werkdagenkosten van het vrije onderwijs.

L'accroissement résulte de l'application de la loi du 9 avril 1965 sur la base du plan financier contenu dans l'Exposé des Motifs de la loi portant certaines mesures en faveur de l'enseignement universitaire.

De aanwinst vloeit voort uit de toepassing van de wet van 9 april 1965 op basis van het financieel plan, bevestigd in de Memorie van Toelichting bij de wet houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie.

Art. 14.10. - Subventions aux Universités de Bruxelles et de Louvain calculées sur la base du chiffre des pensions de retraite et d'ancienneté du personnel des deux Universités de l'Etat (loi d' 2 août 1960).

(En milliers de francs.)

Art. 44.10. -- Toelagen aan de Universiteiten te Brussel en te Leuven, berekend op grondslag van het aantal rust- en emeriteutspensioenen voor het personeel der beide Rijksuniversiteiten (wet van 2 augustus 1960).

(In duizend talen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
442 Contributions pour pensions d' personnel de l'enseignement libre.	42000	42000	47030	Bijdragen voor de pensioenen voor 442 het personeel van het vrij onderwijs.

Statu quo.

Statu quo.

Art. 41.11. - Subvention exceptionnelle accordée en application de la convention passée entre l'Etat et la Faculté Polytechnique de Mons concernant l'organisation de candidatures en sciences.

(En milliers de francs.)

Art. 44.11. - Uitzonderlijke toelage verleend krachtens de conventie gesloten tussen de Staat en de Polytechnische Faculteit te Bergen betreffende de inrichting van kandidaturen in de wetenschappen.

(In duizendtal en frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de renseignement libre.	1518	—	—	Bijdragen voor andere werkkosten 443 ten van het vrij onderwijs.

Art. 44.12. - Subventions supplémentaires accordées en vertu de la loi du 2 août 1960 en fonction de l'accroissement d'effectifs à l'Université Catholique de Louvain et à l'Université Libre de Bruxelles (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Art. 44.12. -- Bijkomende toelagen verleend krachtens de wet l'In 2 augustus 1960 wegens de aangroei van de studentenbevolking; in de Katholieke Universiteit te Leuven en in de Vrije Universiteit te Brussel (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
441-443 Contributions pour traitements du personnel et pour autres frais de fonctionnement de renseignement libre.	—	194338	134287	Bijdragen voor de wedden van het 441-443 personeel en voor andere werkkosten van het vrij onderwijs.

Disposition légale, loi du 2 août 1960 abrogée par la loi du 9 avril 1965.

Wettelijke bepaling, wet van 2 augustus 1960, opgeheven bij de wet van 9 april 1965.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art., 74.01., - *Achat de machines, de mobilier et de matériel scientifique et didactique, à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	226633	165 167	134 153	Aankoop van ander materieel 742
	1966	1965	1964	
1. Université de Gand	108000	79200	68000	1. Universiteit te Gent.
2. Ecole de Médecine vétérinaire de Gand.	2250	2000	2000	2. Veeartsenijsschool te Gent.
3. Université de Liège	90863	61000	46000	3. Universiteit te Luik.
4. Centre universitaire d'Anvers	3450	3390	—	4. Universiteits Centrum Antwerpen.
5. Centre universitaire de Mons	2020	—	—	5. Universiteits Centrum Bergen.
6. Autres établissements d'enseignement supérieur,	22 050	19577	[8153]	6. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.
Totaux	226633	165167	134 153	Totaal ...

L'augmentation des crédits sollicités pour l'exercice 1966 s'élève à 61466000 francs par rapport aux crédits de l'exercice 1965 ajusté.

Cette majoration résulte presque en totalité de l'application de la Loi du 9 Avril 1965 aux universités de l'Etat.

Art. 74.04. - *Achat de moyens de transport terrestre.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport ...	1255	150	—	Aankoop van vervoermaterieel ... 711

L'Université de Gand envisage d'acquiescer un autocar (650000 francs), une camionnette pour le service technique (280000 francs) et un véhicule léger de transport pour le contrôle de la radioactivité de l'atmosphère (ISO 000 francs).

L'Université de Liège envisage d'acquiescer une camionnette pour ses services.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art., 01.01., - *Dépenses de personnel et de service relatives à l'entretien de l'Hôpital universitaire de Gand (cc", cr" dits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
01 Dépenses à ventiler entre les articles 11.03 et 12 du chapitre I.	60 000	60 000	76 442	Uitgaven te verdelen over de artikelen 11.03 en 12 van hoofdstuk I.

Statu quo.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art., 74.01., - *Aankoop van machines, met/huair, uietenscheppelijk, en diducisch meterieel; al dan niet door tussenkomst van de C.E.B.*

(In duizendtallen frank.)

De vermeerdering van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1966 bedraagt 61 466 000 frank ten overstaan van de aangepaste kredieten voor het dienstjaar 1965.

Deze verhoging vloeit in bijna haar geheel voort uit de toepassing van de wet van 9 april 1965 op de Rijksuniversiteiten.

Art. 74JH. - *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

(In duizendtallen frank.)

De Universiteit te Gent overweegt de aankoop van een autobus (650000 frank), een bestelwagen voor de technische dienst (280 000 frank) en een licht transportvoertuig voor het nazicht van de radioactiviteit in de lucht (150000 frank).

De Universiteit te Luik overweegt de aankoop van een bestelwagen voor zijn diensten.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

Art., 01.01., - *Uitgaven voor personeel en bediening in verband met de werking van het Academisch Ziekenhuis te Gent (genoemde kredieten komen niet in aanmerking voor de "Isistelling van de toegewezen uerleend bij de wet van 9 april 1965).*

(In duizendtallen frank.)

Statu quo.

Art. 01.02. - Intervention de l'Université de Liège dans les frais de fonctionnement de l'Hôpital universitaire de Bavière (ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965).

(En milliers de francs.)

Art. 01.02 Bijdrage ORN de Llnioersiteit van Liii in de werkingskosten voor het Academisch ziekenhuis « Hôpital de Bavière » Igenoemde kredieten komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
01 Dépenses à ventiler entre les articles 12 du chapitre I.	7500	6000 (7250)	—	Litqaven te verdelcn over de artikelen 12 van hoofdstuk I.

Art. 01.03. -- Dépenses de personnel et de service relatives au fonctionnement du Centre universitaire d'Allie,s (article 74 de la loi du 9 avril 1965) (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Art. 01.03. -- Lirqueen voor personeel en bediening in verband met de werking van het Llnioesit eir Centmll te Antwerpen [artikel 74 van de wet van 9 april 1965] (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
01 Dépenses à ventiler entre les articles 11.03 et 12 du chapitre I.	—	7511	—	Uitgaven te verdelen over de artikelen 11.03 en 12 van hoofdstuk I.

Art. 01.04. - Dépenses de personnel et de service relatives au fonctionnement du Centre universitaire à Mans (article 74 de la loi du 9 avril 1965) (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Art. 01.04. - Lirqueen voor personeel en bediening in verband met de werking van het Llnioersiteit Centmm te Bergen (artikel 74 van de wet van 9 april 1965) (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
01 Dépenses à ventiler entre les articles 11.03 et 12 du chapitre I.	—	24000	—	Uitgaven te verdelen over de artikelen 11.03 en 12 van hoofdstuk I.

Art. 01.05. - Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite pour prêts de construction aux universités libres et aux établissements libres d'enseignement supérieur. (loi du 2 août 1960 modifiée par la loi du 9 avril 1965) ainsi qu'aux patrimoines des universités de l'Etat (exclusivement en faveur de constructions de des [iris sociales pour les étudiants).

(En milliers de francs.)

Art. 01.05. - Toelagen aan de algemene Spen- en Lijfrentekas voor bouwleningen aan de vrije universiteiten en aan de vrije inrichtingen voor nagelonderwijs, (wet Vijf 2 augustus 1960 gewijzigd door de wet van 9 april 1965) alsmede aan de permagens van de Rijksuniversiteiten (enkel voor bolwwerken met sociale doeleinden ten bilt van de studenten).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
01 Dépenses à ventiler entre les articles 21 et 44.	100 000	95000 (5488)	35000	Uitgaven te verdelcn over de artikelen 21 en 44.

L'augmentation des crédits sollicités pour 1966 s'élève à 5000000 de francs par l'apport aux crédits de l'exercice 1965 ajusté.

Cette majoration doit permettre la réalisation d'une partie des travaux envisagés par les universités libres.

De vermeerdering van de kredieten aangevraagd voor 1966 bedraagt 5000000 frank ten overstaan van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1965.

Deze verhoging moet de vrij universiteiten toelaten een deel van de door hen voorziene werken uit te voeren.

Art. 01.06. -- Subvention à la Faculté de théologie protestante de Bruxelles.

(En milliers de francs.)

Art. 01.06. -- Toelage aan de Faculté der Protestantse godgeleerdheid te Brussel.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement à l'enseignement libre.	500	300	200	Bijdragen aan het vrij onderwijs voor andere werklingskosten.

L'augmentation sollicitée de 200 000 francs est destinée à adapter l'aide accordée à la Faculté de théologie protestante aux coûts de la vie.

De aangevraagde vermeerdering van 200 000 frank is bestemd om de hulp verleend aan de Faculté der Protestantse godgeleerdheid aan de levensduurte aan te passen.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Llteenzettlnqstabel van de personeelsuitgaven.

Université de l'Etat de Gand.

Rijksuniversiteit te Gent.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation -- Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Tot sel
SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN.										
	Professeur honoraire. — Gewoon hoogleraar	—	350 000	550 000	(133)	133	—	67640 000	—	67640000
	Professeur extraordinaire. — Bui- tengeiooon hoogleraar:	—	—	—	(8)	8	—	1970 000	—	1970000
	Chargé de cours. — Docent	—	280000	420000	(65)	65	—	13 040000	—	13040 000
	Professeur associé. — Geassocieerd hoogleraar	—	310 000	460 000	(1)	1	—	370000	—	370000
	Chargé de cours associé. — Geesso- cieerd docent	—	260000	420 000	(60)	42	—	13280 000	—	13 280 000
	Bibliothécaire en chef. — Hoofd- bibliotheccis	141	240 000	394 000	1	1	—	368220	—	368220
	Agrégé. — Geaggregeerde	141	240000	394000	33	7	—	2495380	—	2495380
	Répétiteur. — Repetitor	116	205000	315 000	—	9	—	2823360	—	2823360
	Chef de travaux. — Werkleider	132	219 000	340000	203	113	—	30033 060	—	30033 060
			219 000	373 000	—	1	—	311180	—	311480
	Conservateur. — Conservetoc	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		102bis	166000	256 000						
	Bibliothécaire. — Bibliotheccoris	103	179 000	278 000	9	9	—	2174700	—	2174700
		132	219000	340000						
		102bis	166000	256 000	220	3CH				
	Assistant. — Assistent	103	179 000	278 000	(1 cat.)	42	34	61 580950	—	61580 950
					(2 cat.)					
	Elève-assistant. — Leerling-assistent,	—	24 000 annuel/jaarlijks	—	25	25	—	705 000	—	705000
	Interne de clinique. — KlinkteInterne.	—	24 000 (121nuel/jaarlijks)	—	25	25	—	705 000	—	705000
	Directeur d'administration. — Direc- teur van administratie	151	299 000	120 000	1	1	—	428400	—	428400
	Conseiller. — Adviseur	132	219 000	340 000	2	2	—	615 060	—	615 060
	Conseiller adjoint. — Adjunctadv- iseur	113	174 000	273000	4	2	—	437580	—	437580
	Chef de division. — Afdelingschef	113	174000	273000	—	—	—	—	—	—
	Chef de bureau (secrétaire d'admin- istration). — Bureauchef [secte- taris van administratie]	101	150 000	219 000	5	2	—	403920	—	403920
	Chd de bureau-déssinateur. — Bu- rochnuchel-tekennr	101	150 (100	249000	1	—	—	—	—	—
	Bibliothécaire administratif. — Ad- ministratie] bibliothecaris	101	150 000	249 000	1	1	—	201960	—	201960
	Conducteur. — Conducteur	242	128 000	224 000	1	1	—	143100	—	143100
	Bibliothécaire adjoint. — Hulpbiblio- theccaris	222	102000	171000		4	—	51600	—	51600
		231	108000	198 000						
	Sous-chef de bureau. — Onder- bureauchef	222	102 000	171000	—	0	—	1 249385	—	1 249385
	Appariteur. — Pedal	222	102000	171000	5	5	—	675 000	—	675000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Université de l'Etat de G.m.J.

Rijksuniversiteit te Gent.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Kader — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
	Ingénieur technicien. — Technisch- Ingenieur . n..... n' n	242	ln 000 -- 224000		40	32	4	4 '148 820	537600	4986420
	Rédacteur-comptable. — Opsteller- rekenplichtige	202	84 000 -- 132000		—	—	—	—	—	—
	Contrôleur de travaux. — Werk- controleur . n.	221	90 000 -- 169 000		4	4	—	580600	—	580 600
	0 ^{me} liste en che], — Hooftdiënst . . .)	—	Non fixé Niet vastgesteld		1	—	—	—	—	—
		222	105400 -- 174420		2	—	1	—	105400	105400
	Kinesithérapeute. — Kinesitheapeut...	231	I II 400 - 221 960		—	—	—	—	—	—
	Dietiste. — Diëtist	305	83 000 - 125 000		7	6	—	532400	—	532400
	Dessinateur. — Tekenaar	202	84 000 -- 132000		10	6	—	639400	—	639400
			83 000							
	Fondateur-Orthopédiste. — Fonieior- logopedist	305	83 000 - 125 000		1	—	1	—	86400	86400
	Orthopédiste. — Orthopedist	305	83 000 - 125 000		1	—	—	—	—	—
	Dessinateur adjoint. — Hulptekenaar.	302	71 000 -- 109 000		7	7	—	568800	—	568800
	Assistante sociale. — Meisje in de Ulke assistente	222	102 000 -- 171000		5	4	—	469600	—	469600
		231	108 000 -- 198 000		—	—	—	—	—	—
	Rédacteur. — Opsteller	201	79 000 - 127 000		—	14	1	1 531 120	82400	1613520
	Secrétaire. — Secretaris	342	90 000 -- 155000		—	1	—	128 400	—	1 28400
	Sténodactylo-secrétaire. — Steno- typist-secretaris	324	79 000 -- 124 000		—	—	—	—	—	—
	Commis principal. — E.u. klerk	321	72 000 - 120 000		—	3	—	328200	—	328200
	Commis principal-sténodactylo. — E.a. klerk-stenotypist	324	82 400 -- 127 400		166	7	—	642800	—	642800
	Commis-sténodactylo. — Kerksterlo- typist	302	77 400 - 112 400		—	10	—	242'1300	—	2424300
	Commis-sténodactylo. — Klerk-typist	301	73 400 - 94 400		—	2-1	—	1 71N 900	—	1789900
	Commis. — Klerk	301	73400 - 108400		—	—	—	—	—	—
	Catlographe. — Cntnlogceol	302	70000 -- 105 000		—	53	1	4 115400	68900	420-1300
	Catlographe adjoint. — Hulpcent- lograaf	421	74000 -- 109 000		3	—	—	—	—	—
			65000 -- 88 000		—	8	—	582700	—	582700
	Dactylo. — Typist	301	70 000 -- 91000		—	—	—	—	—	—
			70 000 -- 105 000		—	—	—	—	—	—
	Classeur. — Klosneerder	412	63 000 - 84 000		1	3	—	198 000	—	198 000
	Téléphoniste. — Telephonist	421	65 000 -- 88000		6	2	—	138800	—	138800
	Magasinier. — Magaŕnbedlende	12'1	72 000 -- 102000		6	6	—	551 800	—	551 800
	Messenger-huissier. — Bode-kamerbe. U'illrder	411	62000 -- 83000		21	U	—	769700	—	769 700
	Personnel de maintenance, gens de métier et de service. — Meesters-, vnk- erl dienstpersoneel	—	—		155	427	68	18844510	5018.500	1'3863010
	Personnel auxiliaire (prestations in- complètes). — Hulpersoneel (off- oollidige prestaties)	—	—		(20)	—	20	—	1 145 '155	1 145455
	Totaux. — Totalen,				1 70)	1 452	96	261 '16870S	70H 655	268 513 360

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Llteenzettingstabel van de personeelsuitgaven,

Ecole de Médecine vétérinaire de Gand,

Vceartsenijschool te Gent.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	fr 11 12	Barème — Weddeschaal		Kader — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation ~ Raming		
			Minimum	Maximum		11 12 13	14 15 16	17 18 19	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
	SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN.										
	Professeur ordinaire. — Gewoon hoogleraar	—	350 000 -	550 000	(6)	6	—	—	3300000	—	3300000
	Chargé de cours. — Decent	—	280 000 -	420 000	(7)	7	—	—	2416 000	—	2416000
	Chargé de cours associé. — Geesso- cieerd decent	—	260000 -	420 000	(3)	3	—	—	960000	—	960000
	Agrégé. — Geaggregeerde	141	240 000 -	394 000	1	1	—	—	278 ,160	—	278460
		116	205 000 -	315 000							
	Chef de travaux. — Werkleide	132	219000 -	310000	16	10	—	—	2422500	—	2422500
			219000 -	373000							
	Assistant. — Assistent	102bls	166 000 -	256 000	(13)	14	—	—	2650100	—	2650 100
		103	179000 -	278 000							
	Ingénieur technique. — Technisch ingenieur	212	131 100 -	228 '180	2	—	1	—	—	131400	131400
	Sous-chef de bureau. — Onderbu- tesuche]	222	102 000 -	171 000	1	—	—	—	—	—	—
	Rédacteur-comptable. — Opsteller- iekenplichtiq»	202	84 000 -	132 000	1	1(1)	—	—	100 400	—	100400
	Commis. — Klerk	301	70 000 -	105 000	1	1	—	—	76100	—	76100
	Dactylographe. — Dectuloqrao]	301	70000 -	91000	1	1	—	—	68900	—	68900
			70000 -	105000							
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — Meesters-, oek- en dienstpersoneel	—	—	—	70	59	4	—	5279400	287600	5567000
	Totaux. ~ Totslen.				122	103	5	—	17551860	419000	17970 860

(1) Opsteller,

(1) Redactue.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Université de Liège.

Lijnoversicht te Lulk,

Art.	DESIGNATION	Barème Minimum Maximum	Effectif Effectief	Evolution - Raming(J)		
				Agents définitifs Vas/ personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totnel
	AANWIJZING					
	SERVICES PERMANENTS					
	VASTE DIENSTEN					
	Professeur ordinaire. -- Gewoon hooqlenaar	350 000 -- 550 000	139	72 015 000		72 015 000
	Professeur extraordinaire. -- Bauen- gewoon hoogleraar	40 000 J'heure/ pet; uur	4	1000000		1000 000
	Chargé de cours full-time. - Docent full-time	280 000 -- 420 000	17	6272 000		6272 000
	Chargée de cours (taux horaire). -- Decent (bedrag per uur)	32000	16	1760 000		1760 000
	Professeur associé. -- Gctissocieerd hooqlenaar	310000 -- 490 000	1a	4420 000		4 120 000
	Chargé de cours associé. - Geas- socieertl decent	260 000 - 420 000	37	12320 000		12320 000
	Bibliothécaire en chef. -- Hcofd- bibliothecaris		1	401 800		401 800
	Agrégé. -- Geaggregeerde	211 800 -- 401 880	16	4052470		4052470
	Répétiteur. - Repetitor					
	Chef de travaux. - Werkleide.	223380 -- 346800	148	39291 150		39291 150
	Conservateur. - Conserontor					
	Assistent. -- Assistent	169400 -- 261 120	376	70694 510		70694 SW
	Bibliothécaire. -- Bibliothecaris	182580 -- 283560 209 100 -- 321 300	8	1 805400		1 805400
	Interne de clinique. -- Kliniekintecn. (	33880 -- 36216	RD	S0		2256 000
	Elève-assistant. - Leerlingassistent,					
	Directeur d'administration. - Direc- teur !Jan administratie	299 000 - 420 000	1	338640		338 MO
	Conseiller. - Adviseur	219 000 -- 340 000	2	491 640		491 MO
	Chef de division. - Afdelingschef	174 000 - 273 000	1	269280		269280
	Secrétaire d'administration. -- Se- cretaris van administratie	150 000 -- 249 000	5	812 000		812000
	Ingenieur. -- Ingenieur	179000 -- 278 000	2		193800	193800
	Chef de bureau. - Bureauhoofd	150 000 -- 219 000	5	581 640		581 MO
	Conducteur principal. -- E. (1. (011- ducteur	151 000 -- 259000	1	163400		163400
	Conducteur. - Conducteur	128 000 -- 224 000	3	280 800		280 800
	Ingenieur technicien. -- Technisch ingenieur	128 000 -- 224 000	6	268800	217800	186600
	Géomètre-expert immobilier. (I" classe) -- Enruktmet-expert on... roentle goederen (J" * kinsse)	108000 (1. - 198 000	1		111 100	111400
	Bibliothécaire adjoint. - Hulpbiblio- thecaris	102000 -- 171000	2	318800		318800
	Appareteur. - Pedal	102 000 -- 171 000	5	767540		767540

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Université de Liège. Universiteit te Luik,

DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaal/groep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation -- Raming		
		Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
Sous-chef de bureau. -- Onderbu- reauchef *	222	102000	171000						
Sténodactylographe - secrétaire. - Stenotypist-secretnris *	324	79000	124000						
Rédacteur. - Opsteller *	201	79000	127000	165	132	20	11388500	1 548700	12937200
Commis principal, - B.a. klerk, ..	321	72 000	120000						
Sténodactylographe. - Stenotypist.	302	74 000	109000						
Commis. - Klerk *	301	70000	105000						
Surveillant de travaux, - Werkop- zichter	325	80000	125 000	2	2	—	175800	—	175 800
Messenger-huissier. -- Bode-kember- waarder .., .. *	411	62 000	83 000	3	1	1	66500	73800	140 300
Personnel spécialisé de maîtrise, gens de métier et de service. - Gespecialiseerd personeel, mees- ters-, uel- en diensipersoneel ...	—	—	—	574	475	35	47316285	2840 500	50 156785
Personnel auxiliaire (full-time). - Hulppersoneel (full-time) *	—	—	—	—	—	—	—	10 252 310	la 252310
Totaux. - Totelen.				1421	1469	60	279527955	15238310	294766265

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabél van de personeelsuitgaven.

Centre Universitaire de l'Etat à Anvers.

Rijksuniversitair Centrum te Antwerpen.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	2. ! 1	Barème Weddeschaal		1 1 1	Effectif Effectief			Evaluation - Raming		
			Minimum	Maximum		1 1 1	2 2 2	3 3 3	Agents définitifs Vas/ personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
	SERVICES PERMANENTS VASTE DTENSTEN										
	Professeur ordinaire. --- Gewoort hoogleraar	V	281 000 -	402 000	(2)	2	---	---	1100000	---	1100 000
	Professeur. - Hoog/eraar	V	281000 -	402000	(24)	24	---	---	9192 064	---	9192 064
	Chargé de cours (full-time). --- Decent (full-time)	V	224000 -	255 000	(32)	32	---	1a	098680	---	10 098680
	Chargé de cours (part-time). --- Decent (part-time)	V	224 000		(60)	60	---	---	5389848	---	5389848
	Suppléant. - Suppleant	V	224000		(35)	---	35	---	---	4883587	4883587
	Bibliothécaire. - Bibliothecaris	---	150 000 -	249000	1	1	---	---	189720	---	189720
	Bibliothécaire adjoint. - Adjunct- bibliothecaris	222	105400 -	172000	1	1	---	---	153400	---	153100
	Sous-chef de bureau. - Onder- bureau]	222	105400 -	172000	2	---	---	---	---	---	---
	Surveillant. - Studiemeester	---	88 000 -	171000	1	1	---	---	153400	---	153400
	Secrétaire-directeur. --- Disectie- secretaris	231	108000 -	186000	1	1	---	---	165400	---	165400
	Rédacteur-comptable. - Gpsietter- rekenplichtige	202	84 000 -	132000	1	1	---	---	114400	---	114 400
	Rédacteur. - Opstel/er	201	79 000 -	127000	6	2	4	---	197800	328100	525900
	Sténodactylographe. - Stenodactyl- logrfff	302	74 000 -	109000	2	1	1	---	82800	72900	155700
	Commis principal. - E. « klerk	321	72 000 -	120000	1	1	---	---	105400	---	105400
	Dactylographe. - Dactylograaf	---	70 000 -	91000	2	---	2	---	---	146800	146800
	Catalographe adjoint. - Hulpce- lograaf	421	65 000 -	88 000	2	1	1	---	73400	66400	139800
	Messenger-huissier. - Boek-kemerbe- waarder	411	62 000 -	83 000	4	1	---	---	82200	---	82200
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service (prestations com- plètes) - Meesters, vek- dienstpersoneel (volledige preste- ties)	---			14	3	3	---	271800	196200	471 000
	Personnel auxiliaire (prestations in- complètes). - Hulppersoneel (vol- ledige prestaties)	---	Divers/Ver\$chillende		---	---	3	---	---	190 200	190200
	Personnel auxiliaire (prestations in- complètes). - Hulppersoneel (vol- ledige prestaties)	---			(7)	---	7	---	---	340 775	340 775
	Totaux. - Totaal/en				198	132	56	---	27373312	6224962	33598274

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Centre Universitaire de l'Etat à Mons.

Rijksuniversitair Centrum Bergen.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème		Kader —	Effectif — Effectief		Evaluation - Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN										
	Professeur ordinaire. - Geivoon hoogleraar	---	357000	- 561000	---	2	---	1 133 000	---	1133000
	Professeur. -- Hooqléceet	---	316200	- 499800	---	4	---	1724 000	---	1724000
	Chargé de cours (full time). -- Decent (full time)	---	265 200	- 428 400	---	6	---	2081000	---	2081000
	Chargé de cours (taux horaire). -- Decent (per uur)	---	32640		---	24	---	2 154000	---	2 154000
	Chargé de cours AS (full time). - Decent A5 (full time)...	---	228 480	- 351 900	---	10	---	3239000	---	3239000
	Chargé de cours A5 (taux horaire). - Decent A5 (per uur)	---	12 de/Jnn 228 480	- 351 900	---	6	---	295 000	---	295000
	Chargé de cours (taux horaire) .. - Docent (per uur)	---	1A. de/uan 173 400	- 303 960	---	17	---	521000	---	521000
	Chef de travaux. - Weddeidet.	132	223 380	- 316 800	---	1	---	347000	---	347000
	Assistant. - Assistent	---	169 400	- 261 120	---	11	7	1914 000	1305000	3219000
	Consellier-chef de service. - Adviseut-hoofd !Jan dienst	132	223380	- 346800	---	1	---	347 000	---	347000
	Conseiller adjoint. - Adjunct-adviseur	113	177 180	- 278160	---	2	---	479 000	---	479000
	Secrétaire d'admin'stration. - Secretaris vall administratie	101	153 400	- 253980	---	2	---	370 000	---	370 000
	Assistant social de 1 ^{re} classe. - Sociaal essistenti vall 1 ^{ste} klasse	231	111100	- 201960	---	1	---	129000	---	129000
	Calculateur principal. - Eerste calculateur	241	129 400	- 226 440	---	2	---	295 000	---	295 000
	Sous-chef de bureau. -- Onderbucsuche]	222	105400	- 174420	---	2	---	235 000	---	235000
	Appareteur. - Pedel...	222	105400	- 171420	---	2	---	292000	---	292000
	Calculateur .. - Calculateur	222	105400	- 174420	---	1	---	105 000	---	105000
	Econome. - Huismeester.	233	127400	- 218 280	---	1	---	175000	---	175 000
	Commis-sténodactylographe principal. -- Eerste klerk-stenotupist	324	82400	- 127 400	---	11	---	987 000	---	987000
	Commis - sténodactylographe. -- Klerk-stenotupist	302	77 400	- 112 400	---	1	---	73 000	---	73000
	Dactylographe. -- Typist...	421	68 100	- 91400	---	1	---	75 000	---	75 000
	Expéditionnaire. -- Expeditionnair	421	68 400	- 91400	---	1	---	70 000	---	70000
	Magasinier -- Magazijnbediende	411	70 400	- 92 900	---	1	---	73000	---	73 000
	Personnel spécialisé, de maîtrise, gens de métier et de service. -- Gespecialiseerd personeel, meesters-, vnk- en dienstpersoneel	---	---	---	---	6	---	570 000	---	570 000
	Personnel auxiliaire. - Hulpbetsonneel	---	---	---	---	---	18	---	1 301 000	1301000
	Totaux. -- Totalen..					16	25	17683 000	2606000	20 289 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Llitemzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Ecole de Médecine vétérinaire de l'Etat à Curcqhcm.

Vecartsenijschool te Kuregem.

DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Effectif — Effectief	Evaluation — Ramirl{J		
			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Tot al — Totaal
SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN					
Professeur ordinaire full-time. — Gewoon hooqlerent full-time ...	350 000 - 550 000	12 12 —	6201600	—	6201 600
Chargé de cours associé. — Geassoc- cieerd decent	265200 — 128100	5 5 —	1 611 600	—	1611 600
Agrégé. — Geaggregeerde	240 000 - 394 000	2 — —	—	—	—
Chef de travaux. — Werkleider ..	219000 - 310 000	4 — —	—	—	—
Assistant. — Assistent	179 000 - 278 000	9 7 —	1390260	—	1390 260
Conservateur. — Conservator ..	219000 - 310 000	1 1 —	335580	—	335 580
Internes de clinique. — Klinik- internen.	28200	1 — 1	—	115 056	115 056
Administrateur-secrétaire. — Beheer- der-secreteris	128 000 - 221 000	1 1 —	167100	—	167400
Sous-chef de bureau. — Onderbu- renuchef	102 000 - 171 000	2 2 —	268800	—	268 800
Assistant bibliothécaire. — Biblio- thecaris assistent	80 640 - 174100	1 — —	—	—	—
Rédacteur comptable. — Opstel- rekenplichtige	81000 - 132 000	1 — —	—	—	—
Rédacteur. — Dpsteller	79000 - 127 000	1 2 —	271 800	—	27 1800
Alde-catalographe. — Hulpstelo- graaf	68400 - 91400	1 1 —	86600	—	86600
Messenger-huissier. — Bode-kemetbe- weerder	62000 - 83 000	2 1 1	84250	66800	15 1050
Ingénieur technicien. — Technisch ingenieur	128 000 - 224 000	2 2 —	274800	—	27 1800
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — Meesters-, vnk- en dienstpersoneel	Divers/Vel'schillende	64 31 6	3428100	160600	388 9000
Personnel auxiliaire à prestations incomplètes (nettoyeuses et hom- mes de peine). — Hulppet soneel met onvolledige prestaties [schoon- meeksteers en iueuklieden}	—	— — 14	—	770000	77 0000
Totaux. — Totalen.		112 68 25	11121090	1412156	1553 3546

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabcl van de personcelsuitgaven.

Institut Agronomique de l'Etat à Gand.

Rijkslandbouwschool te Gent.

Art., AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaal/groep	Barème		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
		Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — VEIs/ personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Toteel	
SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN										
Professeur ordinaire, Gewoon hoogleraar	—	350 000	550 000	(18)	(18)	—	9310 000	—	9310 000	
Chargé de cours full-time, Decent full-time	—	280000	420 000	(12)	12	—	4400 000	—	4400 000	
Chargé de cours part-time, Docent part-time	—	32000 l'heure/pee	zur	(14)	14	—	892 000	—	892 000	
Chargé de cours associé, Geasso- cieerd docent/	—	260 000	420 000	(3)	3	—	840000	—	840000	
Chef de travaux, Werkleider	119 132	205000	315 000 219 000	19	17	—	4162620	—	4162620	
Agrégé, Geaggregeerde	141	240 000	394 000	1	—	—	—	—	—	
Conservateur, Conservator	132	219000	340000	1	1	—	346800	—	346800	
Assistant, Assistent/	103	179 000	278000	19	19	—	3298720	—	3298720	
Elève-assistant, Leerling-assistent/	—	24 000		2	2	—	48 000	—	48000	
Administrateur-secrétaire, Beheer- der-secretaris	242	128 000	224000	1	1	—	216400	—	216400	
Secrétaire du recteur, Secretaris v/in de rector/	233	124000	214000	1	1	—	166700	—	166700	
Sous-chef de bureau, Onderbu- reauchef	222	102000	171000	1	1	—	139400	—	139400	
Rédacteur, Opsteller	201	79 000	127 000	3	3	—	365900	—	365900	
Dessinateur adjoint, Hulpteke- naar	302	74000	109000	1	1	—	97000	—	97000	
Commis, Klerk	301	70 000	105 000	2	2	—	187600	—	187600	
Dactylographe, Dactylograf	301	70 000	105 000	1	1	—	86400	—	86400	
Catalographe, Catalograaf	302	74000	109000	1	1	—	112400	—	112400	
Catalographe adjoint, Hulpceie- lograaf	421	65000	88 000	1	1	—	80 900	—	80 900	
Téléphoniste, Telephonist	344	65 000	88 000	1	—	1	—	68400	68400	
Personnel de maîtrise, Mens de métier et de service, Meesters-, vak- dienst personeel	—	Suivant qualification Vahlen", Qualificatie		74	61	8	5728250	573300	6301 550	
Personnel auxiliaire (prestations incomplètes), Hulp personeel (onvolledige prestaties)	401	63400	79000	(4)	—	4	—	167 000	167000	
Totaux, Totaal				180	159	13	30479 090	808700	31287790	

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Institut Agronomique de l'Etat à Gembloux.

Rijkslandbouwschool te Gembloux.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		j — Cadre	Effectif — Effectief		Evaluation - Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	ACJnts definitifs — Vast personeel	Allcmts temporaires — Tijdelijk personeel	Tetai — Totesl
	SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN									
	Professeur ordinaire. — Gewoon hoogleraar	--	350 000	550 000	--	29	--	15 071 048	--	15 071 048
	Professeur extraordinaire. — Builen- gewoon hoogleraar	--	—	—	--	4	--	1075648	--	1075648
	Professeurs associés. — Geasso- cieerde hoogleraars	--	—	—	--	2	--	884624	--	884624
	Chargé de cours full-time. — Docent full-time	--	280 000	420 000	--	2	--	639824	--	639824
	Chargé de cours associé. — Geasso- cieerd docent	--	260 000	420 000	--	4	--	1504048	--	1504048
	Chargé de cours part-time. — Decent part-time	--	32000 l'heure /per uur	—	--	12	--	706922	--	706922
	Agrégé. — Geaggregeerde	--	306 000	394 000	1	--	--	—	--	--
	Chef de travaux. — Werkleider	--	227 000 - 315 000 274 000 - 340 000	(	19	13	--	3693266	--	3693266
	Assistant. — Assistent	--	179 000	278 000	23	16	--	3327100	--	3327400
	Elève-assistant. — Leerling-assistent, Conservateur. — Conservator	--	21000	—	5	--	5	—	150000	150 000
	Administrateur-secrétaire. — Beheer- der-secreteris	242	128000	224000	1	1	--	195112	--	195112
	Secrétaire du recteur. — Secretaris van de rector	--	124000	214000	1	1	--	1671 [2	--	167112
	Sous-chef de bureau. — Onderbui- reucche]	222	102000	171000	1	--	--	—	--	--
	Rédacteur. — Opsteller	201	79000	127000	3	3	--	349200	--	349200
	Sténodactylographe. — Stenodactyl- lograaf	302	74 000	107000	1	--	1	—	79291	79294
	Dactylographe. — Typist	301	70000	91 000	1	1	--	81016	--	81016
	Commis. — Klerk	301	70 000	105 000	2	1	--	78800	--	78 800
	Téléphoniste. — Telefonist	421	65000	88000	1	--	1	--	69696	69696
	Messenger-huissier. — Bode-kerner- beuraordet	411	62000	82000	1	1	--	83640	--	83640
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — Meesters, vuk- en dienstpersoneel	--	Divers/Verschillende	—	76	15	26	1491478	2139830	6631 303
	Totaux. — Totalen,				131>	136	33	32629270	2138820	35068090

Section IX.

Recherche scientifique,

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. - *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

I. Observatoire royal.

1966	1965	1964
1438t	135tO	---

Sectie IX.

Wetenschappelijk onderzoek,

HOOFDSTUK 1.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. - *Bezoldiging van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het lijdelijk of hulp-personeel, in dienst door werkonzeval getroffen).*

1. Koninklijke Sterrenwacht.

1966	1965	1964
14384	13540	---

Classification économique	~1-1966	1965	19M-1-1966	Economische classificatie
III Salaire proprement dit	13217810	12675000	10504000	Eigenlijk loon III
dont:	---	---	---	waarvan :
- retenue veuves et orphelins ...	---	---	---	- afhouding weduwen en wezen,
- retenues sécurité sociale	95 000	85 000	37000	- werknemersbijdragen sociale zekerheid,
Décomposition.				Samenstelling,
Traitements barémiques	10994240	8694150	7222 350	Barema bezoldigingen,
Promotions de grade et augmentations barémiques.	392400	128000	285000	Bevorderingen in graad en wedde-verhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres,	621000	1499400	1752000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	500000	277 000	178000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen,
Réduction pour départs et mises à la pension.	-962000	---	---	Verminderings wegens uitdiensttredingen en oppensloenstellingen,
Répercussion des augmentations barémiques (revalorisation).	---	915000	---	Weerslag van baremaverhogingen (revalorisatie),
Remboursement des traitements et indemnités des téléphonistes T.T.	---	---	---	Terugbetaling van wedden en vergoedingen der telefonisten R.T.T.
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel.	---	---	---	Opneming in het kader van het conjunctuurspersoneel.
Majoration index	14 0887	952900	85200	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	20000	---	---	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	194500	194000	206000	Haard- en standplaatsvergoedingen,
Majoration index	26813	14 550	15450	Verhoging index.
Totaux	13217810	12675000	10504000	Totaal.
112 AllocMiolls directes	1010 000	865000	790800	Directe toelagen 112
Décomposition.				Samenstelling,
Pécule de vacances	295000	295000	230000	Verlofgeld,
Allocations familiales	640000	175000	475000	Kinderbijslagcn.
Indemnité de naissance	50000	30000	30000	Geboortevergoedingen,
Indemnité pour l'roi de dernière maladie et de funérailles.	25000	25000	23000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
Indemnités pour accidents de travail.	---	---	---	Vergoedingen voor arbeidsongevallen,
Allocations RUX: mutualistes libres ...	---	40000	32800	Toelagen aan vrijverzekerden.
Majoration index . "	---	---	---	Verhoging index.
Totaux	1010000	865000	790800	Totalen.
113 Contributions patronales et				Werkgeversbijdragen .. 113
aux assurances sociales	155480	---	---	-- sociale verzekeringen.
Totaux généraux	14383320	13 540000	11294800	Algemene totalen,
Arrondi il	14384000		11 295 000	Afgerond op.
			+819000	(1)

2. Institut royal météorologique.

1966	1965	1964
27564	26062	---

2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

1966	1965	1964
27 564	26 062	---

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	25 700 445	24 472 300	18 065 935	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan:
- retenue veuves et orphelins	---	---	---	--- afhouding weduwen en wezen,
- retenues sécurité sociale	217 800	---	---	--- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition.				Samensfelling.
Traitements barémiques	20864200	16009 425	12489680	Barema bezoldigingen,
Promotions de grade et augmentations barémiques.	600000	850000	645345	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	1 700 000	3190950	1807500	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	1024000	1994250	1094000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	---	-493225	-67280	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Répercussion des augmentations barémiques (revalorisation).	---	1825900	---	Werslag van baremaverhogingen (revalorisatie) .
Remboursement des traitements et indemnités des téléphonistes T.T.	---	---	---	Terugbetaling van wedden en vergoedingen der telefonisten R.T.T.
Reprise dans le cadre du personnel conjonctuel .	---	---	---	Opneming in het kader van het conjunctuurpersoneel.
Majoration index	1 170245	799375	1 738322	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	70000	105000	105000	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	234000	170000	228370	Huud- en standplaatsvergoedingen.
Majoration Index	38000	20625	24998	Verhoging index.
Totaux	25700 445	24472300	18065935	Totaal.
112 Allocations directes	1 559000	1536000	1 500 560	Directe toelagen 112
Décomposition.				Samenstelling.
Pécule de vacances	161000	464000	150000	Verlofjeld.
Allocation Familiales	1025000	938000	9-19560	Kinderbijslag.

(1) Crédits supplémentaires à ventiler.

(1) Bij krediet te ventileren.

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
Indemnités de naissance	50000	50000	50000	Geboortevergoedingen,
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	20000	20000	20000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents de travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Allocations aux mutualistes libres ...	—	64 000	31000	Toelagen aan vrijverzekerden.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	1 559 000	1 536 000	1 500 560	Totaal.
113 Contributions patronales,				113 Werkgeversbijdragen
- aux assurances sociales	304 245	54 000	71 200	- sociale verzekeringen.
Totaux généraux	2 756 369	2 606 230	1 963 765	Algemene totaal,
Arrondi à	2 756 000	2 606 200	1 963 800	Afgerond op.
			+ 1 993 000	(1)

3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.

1966	1965	1964
—	—	—
3700	—	—

3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.

1966	1965	1964
—	—	—
3700	—	—

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	346 481	—	—	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan:
-- retenue veuves et orphelins ...	—	—	—	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	—	—	—	- werknemersbijdragen sociale zekerheid,
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques	1 462 640	—	—	Baremabesoldijningen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	35 100	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	1 706 000	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Répercussion des augmentations barémiques (revalorisation).	—	—	—	Wacrslag van baremaverhogingen [revalorisatie].
Remboursement des traitements et Indemnités des téléphonistes T.T.	—	—	—	Terugbetaling van wacden en vergoedingen der telefonisten R.T.T.
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel.	—	—	—	Opneming in het kader van het conjunctuurpersoneel.
Majoration Index	191 170	—	—	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	50 400	—	—	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	13 000	—	—	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	6 500	—	—	Verhoging Index.
Totaux	3 464 810	—	—	Totaal.

(1) Crédits supplémentaires à ventiler.

(1) Bijkrachten te ventileren.

Classification économique	1966	1965	1961	Economische classificatie
112 Allocations directes	215 000	—	—	Directe ioelugen 112
Décomposition.				Semenstellinq. .
Pécule de vacances	35000	—	—	Ver lofgeld.
Allocations familiales	150000	—	—	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	20 000	—	—	Geboortvergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	10000	—	—	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents de travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongeval-len,
Allocations aux mutualistes libres ...	—	—	—	Tecelagen aan vrijverzekerden.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	215000	—	—	Totalcn.
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen: 113
- aux assurances sociales	19800	—	—	- sociale verzekeringen.
Totaux généraux	3699610	—	—	Algemene totalen.
Arrondi à	3700000	—	—	Afgerond op.

4. Bibliothèque royale.

4. Koninklijke Bibliotheek.



Classification économique	1966	1965	1961	Economische classificatie
III Salaire proprement dit	38043000	32795525	25369700	Eigenlijk loon 111
dont;				waarvan :
-- retenue veuves et orphelins	—	—	—	- afhouding weduwen en wezen.
-- retenues sécurité sociale	650000	—	—	-- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques	30730000	21597800	18782300	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	530000	1234000	560700	Bevoordelingen in graad en weelde-verhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	380 000	3882 000	1546 000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	400000	1022525	2294 000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	410000	-220000	-168000	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensloenstellingen.
Répercussion des augmentations barémiques (revalorisation).	1322000	2157200	—	Werslag van barcnaverhogingen (revalorisatie).
Remboursement des traitements et indemnités des téléphonistes T.T.	—	—	—	Terugbetaling van wedden en vergoedingen der telefonisten R.T.T.
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel.	—	—	—	Opneming in het kader van het conjunctuurpersoneel.
Majoration Index	3888 DOO	2115800	1379675	Verhoging index.
Allocations pour Fonctions supérieures.	—	16000	27000	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	1096000	920000	880000	Huud- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	137000	70 200	68025	Verhoging index.
Totaux	38043000	32795525	25369700	Totalcn.

S: i-f ~~~~~ é c o n O m i q U e."		1:6_6	"19~	L_~6_4	Economi~c~i~f~i~c~a~t~i~e
112	Allocations directes	2447000	2503975	2175 000	Directe toelaqen 112
	Décomposition.				Snmensteliino..
	Pécule de vacances	1 127 000	853975	700 000	Verlofgeld.
	Allocations familiales	1200000	1400000	1300 000	Kinderbijslagen.
	Indemnité de naissance	100000	90 000	75000	Geboortever goedin gen.
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	20 000	20000	30000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
	Indemnités pour accidents de travail.	---	---	---	Vergoedingen voor arbeid~ongeval~len.
	Allocations aux mutualistes libres ...	---	140000	70000	Toelagen aan vrijeverzekerden.
	Majoration index	---	---	---	Vrchoqing index.
	Totaux	2447000	2503975	2175 000	Totalen.
113	Contributions patronales:				Werkgevecsbijdragen: 113
	--- aux assurances sociales	445000	380000	320 000	.. sociale verzekeringen.
	Totaux généraux	40 935000	35679500	27864700	Algemene totalen,
	Arrondi à		35680000	27865000	Afgerond op.
				+3098000	(1)

5. Archives générales du Royaume.

1966	1965	19M
30914	25974	---

5. Algemene Rijksarchief.

1966	1965	1964
30914	25974	---

Classificatlon économique	1966	1965	1964	Economlsche classificatie
111 Seleire proprement dit dont: - retenue veuves et orphelins -.- retenues sécurité sociale	28728152 230000	23869300 	17 658 000 	Eigenlijk loon 111 waarvan : -- afhouding weduwen en wezen. --- werknemersbijdragen sociale z.e- kerheid,
Décomposition. Traitements barémiques Promotions de grade et augmenta- tions barémiques. Recrutements dans la limite des cadres. Création de services ou d'emplois nouveaux. Réduction pour départs et mises à la pension. Répercussion des augmcntatlon.. barée miques (revalor isation). Remboursement des traitements ct , indemnités des téléphonistes T.T. Reprise dans le cadre du personnel. conjoncturel . Majoration index Allocntions pour fonctions supérieu- res. Allocations (le loyer ct de résidence. Majoration Index	23 515 500 310000 300000 600000 ---98600 781240 --- --- 2949 437 11000 318400 41 175 28728152	17633880 282920 456000 958500 --418000 3708000 --- --- 982475 7000 240000 18525 23869300	12546000 170 000 548000 2275000 --- --- --- --- 1 811775 --- 283000 21225 17653000	Semenstelling. Barenabezoldiqingen. Bevorderingeri, in graad en wealde- verhoq inqen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Oprichten van nieuwe dlensten of betrekkingen, Vermindering wegens uitdiensttreddln- gen en oppensioensteillnqen. Weerslaq van baremaverhogingen (revalorlsatie) Terugbetaling van wedden en ver- goedingen der telefontsten R.T.T. Opneming in het kader van het con [unctuurpersoncel, Verhoqing index. Vergoedingen voor de uitoefening van hogere lunettes. Haard- en standplaatsver goedingen. Verhoging index.
Totaux	28728152	23869300	17653000	Totalen.

(1) Crédits supplémentaires à ventiler.

(1) Bijkrediet te ventileren.

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
112 Allocations directes	1 895000	1930000	1 873 000	Directe toelaen 112
Décomposition.				Semenstellini).
Pécule de vacances	590000	575000	565000	Verlofgeld,
Allocations familiales ,	1 225000	1225000	1219000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	50000	40000	35000	Ceboortver goed inqen,
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires.	30000	30000	30000	Vergoeding voor. laatste ziekte en begrafeniskosten,
Indemnités pour accidents de travail .	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen,
Allocations aux mutualistes libres ...	—	60 000	24000	Toelaen aan vrijverzekerden.
Majoration Index	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	1 895 000	1930000	1873 000	Total en.
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen: 113
— aux assurances sociales	290000	175000	160000	- sociale verzekeringen .
Totaux généraux	30913 152	25974300	19691000	Algemene totalen .
Arrondi à	30914 000	25974000	+416000. (1)	Afgerond op.

6. Institut royal des Sciences naturelles.

1966	1965	1964
35247	32756	—

6. Koninklijk Instituut VOOR Natuurwetenschappen.

1966	1965	1964
35247	32756	—

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	31 697000	30 506000	24 178000	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan:
- retenue veuves et orphelins	—	—	—	-- afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	275 000	—	—	-- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition.				Semenstelling
Traitements barémiques	25501000	20529 000	16290 000	Baremabesoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques,	680000	333000	115 000	Bevordertingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	1 800000	4512000	1245 000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	800 000	1 593000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—340 000	-606 000	-155000	Verninderingen wegens uitdiensttredingen en oppensioentellingen.
Répercussion des augmentations barémiques (revalorisation).	100 000	2886000	—	Werslag van baremaverhogingen [revalorisatie] .
Remboursement des traitements et indemnités des téléphonistes T.T.	—	—	—	Terugbetaling van wdden en vergoedingen der telefonisten R.T.T.
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel .	—	—	—	Opneming in het kader van het conjunctuurpersoneel.
Majoration index	3303500	1 323250	1 334375	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	580 000	650 000	675000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	72 500	48750	50625	Verhoging index.
Totaux	31697000	30506 000	24178000	Totalen.

(I) Crédits supplémentaires à venir.

(II) Bijkrachten te betalen.

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
112 Allocations directes	2970000	2200 000	2 108000	Directe toelagen 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	950000	700000	752000	Verlofgeld.
Allocations familiales	900000	1350000	1211000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	90000	50000	65 (X10)	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	30000	20000	20000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Allocations aux mutualistes libres ...	—	80 000	60 000	Toelagen aan vrijverzekerden.
Majoration index.	—	—	—	Verhoging Index.
Totaux	2970000	~2200000	2108000	Totalen.
113 Contributions patronales:				<i>Werkgeversbijdragen:</i> 113
~ aux assurances sociales	580000	50000	53000	- sociale verzekeringen.
Totaux généraux	35217000	32756000	26339000 +2239000 (1)	Algemene totalen.

7. Musée royal de l'Afrique centrale.

1966	1965	1964
29743	16519	—

7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

1966	1965	1964
29743	16519	—

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	24691207	14909300	12379 105	Eigenlijk loon 111
dont:				<i>waarvan:</i>
-- retenue veuves et orphelins	—	—	—	- afhouding weduwen en wezen.
-- retenues sécurité sociale	335047	250 000	354 000	-- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	20543201	10 681 700	8904250	Baremabeaoldingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques,	649267	395000	635500	Bevorderingen in graad en weeldeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	600000	1160000	1 352.355	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	600000	580000	180000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	~483 971	~70000	~150000	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensloenstellingen.
Répercussion des augmentations barémiques [revalorisation].	—	1 240 000	—	Weerslag van baremaverhogingen (revalorisatie).
Remboursement des traitements et indemnités des téléphonistes T.T.	—	—	—	Terugbetaling van wedden en vergoedingen der telefonisten R.T.T.
Réprise dans le cadre du personnel conjoncturel.	—	—	—	Opneming in het kader van hofconjunctuur personeel.
Majoration Index	2362338	546350	733185	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	37000	—	—	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocation de foyer et de résidence.	336672	350000	394250	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index.	46700	26250	29565	Verhoging index.
Totaux	24 691 207	14909300	12379105	Totalen.

(1) Crédits supplémentaires à ventiler.

(1) Bijkredieten te ventileren.

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
112 Allocations directes	4 562 160	1 610 000	1 691 500	Directe raelage " 112
Décomposition.				Samenstelling.
Pécule de vacances	2 430 080	491 000	506 500	Verlofgeld .
Allocations Familiales	1 902 080	1 000 000	1 000 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	140 000	75 000	125 000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	90 000	20 000	20 000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenskosten.
Indemnités pour accidents de travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arheidsongevallen.
Allocations aux mutualistes libres	—	24 000	40 000	Toelagen aan vrijverzekerden.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	4 562 160	1 610 000	1 691 500	Totalen.
113 Contributions personnelles :				Werkgeversbijdragen: 113
-- aux assurances sociales	489 633	—	—	- sociale verzekeringen.
Totaux généraux	297 430 000	1 651 930 000	14 070 605	Algemene totalen.
Arrondi à	—	1 651 900 000	14 071 000	Afgerond op.
			+1460000 (1)	

8. Autres établissements et commissions scientifiques.

1966	1965	1964
—	—	—
7604	21 191 (1243)	—

--- Académie royale de Belgique.

1966	1965	1964
—	—	—
4 037	3197	—

8. Andere wetenschappelijke inrichtingen en commissies.

1966	1965	1964
—	—	—
7604	21191 (8243)	—

--- Koninklijke Academie van België.

1966	1965	1964
—	—	—
4 037	3197	—

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	3657250	2897800	2302000	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan :
-- retenue veuves et orphelins	—	—	—	- afhouding wduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	50900	39000	55000	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques	2484650	2025700	1805000	Baremabesoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	93000	43000	25000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	92 000	75000	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	500000	250000	236000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Verminderings wegens uitdiensttreding en oppensloenstellingen.
Répercussion des augmentations barémiques (revalorisation).	—	224 000	—	Weerslag van barcmaverhogingen (revalorisatie) .
Remboursement des traitements et Indemnités des téléphonistes T.T.	—	—	—	Terugbetaling van wedden en vergoedingen der telefonisten R.T.T.
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel.	—	—	—	Opneming in het kader van het conjunctuurpersoneel.
Majoration index	345850	118842	132800	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	16000	46600	40000	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	80000	75500	56000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	15750	9158	7200	Verhoging index.
Totaux	3657250	2897800	2302 000	Totalen.

(1) Crédits supplémentaires à ventiler.

(1) Bijkrédieten te ventileren.

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
112 Allocations directes	329800	299200	187000	Directe toelagen 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	92000	95000	47000	Verlofgeld.
Allocations familiales	210000	160900	107000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	7800	15300	15000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	20000	20 000	10000	Vergoeding VOOR laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Allocations aux mutualistes libres ...	—	8000	8000	Toelagen aan vrijverzekerden.
Majoration index.	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	329800	299200	187000	Totalen.
113 Contributions patronales:				<i>Werkgeversbijdragen:</i> 113
-- aux assurances sociales	50000	—	—	-- sociale verzekeringen.
Totaux généraux	4037050	3197000	2489000	Algemene totalen.
Arrondi à	4037000	—	—	Afgerond op.

-- Académie royale flamande.

1966	1965
—	—
1570	1261

1964
—
—

-- Koninklijke Vlaamse Academie.

1966	1965	1964
—	—	—
1570	1261	—

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	1455511	1216300	1009000	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan :
- retenue veuves et orphelins ...	—	—	—	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	—	—	—	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	843 232	821 200	717500	Barernabesoldieringen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	21000	—	7000	Bevorderingen in graad en weeldeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	233000	196300	165000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensloenstellingen.
Répercussion des augmentations barémiques (revalorisation).	200 000	140000	—	Weerslag van barernaverhogingen (revalorisatie).
Remboursement des traitements et indemnités des téléphonistes T.T.	—	—	—	Terugbetaling van wdden en vergoedingen der telefonisten R.T.T.
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel.	—	—	—	Opneming in het kader van het conjunctuurpersoneel.
Majoration index	121167	10710	71710	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	26500	16800	16500	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	3312	1260	1260	Verhoging index.
Totaux	1455511	1 216300	1009000	Totalen.

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
112 Allocations directes	81000	41700	43000	Directe toelagen 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	21000	20 600	18400	Vrijlofgeld.
Allocations familiales	30 000	7500	7500	Kinderbijslag en.
Indemnité de naissance	20000	5 000	5500	Geboortevrijstelling en.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	10000	14 000	14 000	Vergoeding voor laatste ziekte en begraafkosten.
Indemnités pour accidents de travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Allocations aux mutualistes libres ...	—	1600	1600	Toelagen aan vrijverzekerden.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	81000	41700	43000	Totaal.
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen: 113
— aux assurances sociales	33500	—	—	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	157 000	126 100	105 200	Algemene totalen.
Arrondi à	157 000	—	—	Afgerond op.

- Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne.

-- Nationaal Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong.

1966	1965	1964	1966	1965	1964
1997	2010	—	1997	2010	—

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	1798000	1893000	1559000	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan:
- retenue veuves et orphelins	—	—	—	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	30000	12000	9000	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	1231000	982000	814 000	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	31000	84 000	55000	Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	240000	520000	326000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	174000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en opentoesluitingen.
Répercussion des augmentations barémiques (revalorisation).	—	145000	—	Vrijlofgeld van barema verhogingen [revalorisatie].
Remboursement des traitements et indemnités des téléphonistes T.T.	—	—	—	Terugbetaling van wedden en vergoedingen der telefonisten R.T.T.
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel.	—	—	—	Opnemingen in het kader van het conjunctuurpersoneel.
Majoration Index	182 000	50 200	97550	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	47000	46000	50000	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	49000	58000	36000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	12000	7800	6450	Verhoging index.
Totaux	1798000	1893000	1559000	Totaal.

C-o-n-s-i-l-i-u-m-a-l-i-o-n-n-o-m-i-n-a-l-e				E-c-o-n-o-m-i-s-c-h-e-c-l-a-s-s-i-f-i-c-a-t-i-e			
1-6-1-5-1-6-4							
112	Allocations directes.	159000	117000	108000	Directe toelaqen	112	
	Décomposition.				Sumensielinq. .		
	Pécule de vacances	42000	40000	36000	Verlofgeld.		
	Allocations familiales	60000	48000	58000	Kinderbijslaqen.		
	Indemnités de naissance	20000	15000	10 000	Geboorte verqoed inge.		
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	37000	10000	—	Verqoeding voor laatste ziekte en begra fniskosten.		
	Indemnités pour accidents de travail.	—	—	—	Verqoedingen voor arbeidsongeval- lcn.		
	Allocations aux mutualistes libres ...	—	4000	4000	Toelaqen aan vrijverzekerden.		
	Majoration index	—	—	—	Verhoging index.		
	Totaux	159000	117000	108000	Totalen.		
113	Contributions pntonnelles :				Werkgeversbijdragen:	113	
	— aux assurances sociales	40000	—	—	-- sociale verzekertngen.		
	Totaux généraux	1997000	2010000	1667000	Algemene totalcn.		

§ 2. Achat de biens non durables et de services,

Art. 12.01. -- Honoraires des avocats et des médecins. - Frets de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs).

(En milliers de francs.)

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - Erelonen van edvokten en geneesheren. -- Getechtskosten inzake burgerlijke, edmnistretieve en streizskcn. - Presentiegelden, reis- en verblijfkosten v8n nlet tot de Rijksdiensten behorcuw personell. - Bezoldigill. oen niet tot de administrie. behorende deskundigen en pre.taties ti-cln derden. (met inbegrip van de uitgaven voor vrocgere dienstjaren).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	11 881	7126 (331)	5315	Algemene werkingskosten 121

	1966	1965	1964	
1. Observatoire royal	363	20 (20)		1. Koninklijke Sterrenwacht,
2. Institut royal météorologique	4002	1356		2. Koninklijk Meteorologisch Instituut,
4. Bibliothèque royale	800	630 (197)		4. Koninklijke Bibliotheek,
5. Archives générales du Royaume	800	800 (19)	5315	5. Algemeen Rijksarchief.
6. Institut royal des Sciences naturelles ...	1300	990 (27)		6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen,
7. Musée royal de l'Afrique centrale	1938	653		7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.
8. Autres établissements et commissions scientifiques.	2678	2677 (68)		8. Andere wetenschappelijke Inrichtingen en commissies.
Totaux	11881	7126 (331)	5315	Totalen,

L'augmentation des crédits sollicités pour l'exercice 1966 s'élève à 1 155 000 francs par rapport aux crédits adaptés de l'exercice 1965.

Teri opzichte van de aangepaste kredieten voor het dienstjaar 1965. bedraagt de verhoging van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1966: 4155000 frank.

Cette majoration tient compte de l'augmentation du nombre de collaborateurs scientifiques, de l'augmentation du coût des déplacements et, en ce qui concerne l'Institut royal météorologique, de l'augmentation de la prime annuelle accordée aux tiers qui ont accepté de procéder pour le compte de cet Institut à des relevés quotidiens.

In deze vermeerdering wordt rekening gehouden met de toeneming van het aantal wetenschappelijke medewerkers, met de stijging van de verplaatsingskosten en, voor het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België, met de verhoging van de jaarlijkse premie die aan derden verleend wordt om voor dit Instituut dagelijks waarnemingen te doen.

S E R V I C E S — DIENSTEN	Honoraires et frais de justice — Erelonen en gerechts- kosten	frais de route et de séjour — Presentle- gelden, reis- en verblijf- kosten	d'experts étrangers — Bezoldiqingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen	Prestations de tiers — Prestaties van derden	T otaux — Totalen
Observatoire royal. - Koninklijke Sterwconchi F	60000	3 000	200 000	100 000	363 000
Institut Royal Météorologique. - Koninklijk Meteorologisch Instituut	50 000	6000	[316 000	2600000	4 002 000
Bibliothèque royale. - Koninklijke Bibliotheek	20 000	35 000	400 000	345 000	800 000
Institut royal des Sciences naturelles. - Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen	—	40 000	260 000	1000 000	1300 000
Archives du Royaume. - Rijksarchief	—	6 000	24 000	770000	800 000
Musée royal de l'Afrique centrale. - Koninklijk Museum voor Midden-Afrika	—	—	653 000	1 285 000	1938 000
Académie royale de Belgique. - Koninklijke Academie van België	—	330 000	—	200 000	530 000
Académie royale flamande. - Koninklijke Vlaamse Academie. Instituut te Rome	—	275 000	—	—	275 000
Commission royale d'Histoire. - Koninklijke Commissie voor Geschiedenis	—	10000	50 000	50 000	110 000
Commission de la Biographie nationale. - Commissie voor de Nationale Biografie	—	28 000	—	900 000	928 000
Commission royale de Toponymie et de Dialectologie. - Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie. Concours quinquennaux et décennaux. - Vijf- en tienjaar- lijkse iedstrijden	—	30 000	—	451000	481000
—	—	29 000	—	75 000	104 000
—	—	50 000	—	200000	250 000
Totaux. -- Toiolen F	130 000	812000	2933 000	7976000	11881000

Art. 12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité. entres dépenses de consommation. affranchissement de correspondances. télégrammes, abonnements et communications téléphoniques. transports. loyers, impositions, redevances.

(En milliers de francs.)

Art. 12.02. - Water, stoom, gas en elektriciteit, endere verbruiks-uitgaven. frankering Vln brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoonspreekten, vervoer, huur, belastingen, retributies.

(In duizend frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	9500	9815 (111)	9226	Algemene werfkosten 121

Statu quo.

Statu quo.

SERVICES — DIENSTEN	Eau. vapeur — Water, stoom	Gaz et électricité — Gas en elektriciteit	Corres- pondances — Brief- ioisseling	Télé- grammes, téléphone — Tele- grammen, telefoon	Transports — Vervoer	Loyer et impositions — Huur en belastingen	Autres dépenses — Andere uitgaven	Totaux — Totalen
1. Observatoire royal. — Konink- lijke Sterrenlooch. F	500 000	750 000	50 000	400 000	10 000	—	—	1 710 000
2. Institut Royal Météorologique. — Koninklijk Meteorologisch. Insti- tut	—	765 000	75 000	109 500	165 000	—	—	2100 000
3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique. — Belqsch Instituut voor Ruimte-Aëronomie	—	—	50 000	100 000	—	—	—	150 000
4. Bibliothèque royale. — Konink- lijk» Bibliotheek	85 000	862 000	100 000	175 000	888 000	—	—	2110 000
5. Archives générales du Royaume. — Algemeen Rijksarchief	55 000	480 000	20 000	100 000	130 000	—	115 000	900 000
6. Institut royal des Sciences natu- relles. — Koninklijk Instituut VOOR Natuurwetenschappen	110 000	900 000	8 000	102 000	170 000	50 aDO	—	1340 000
7. Musée royal de l'Afrique cen- trale. — Koninklijk Museum voor Midden-Afrika	84 000	457 000	150 000	94 000	315 000	—	—	1 100 000
8. Autres établissements et commis- sions scientifiques. — Andere wetenschappelijke instellingen en commissies	20 000	288 000	30 000	30 000	10 000	10 000	2 000	390 000
Totaux. — Totalen F	840 000	4502 000	483 000	2 096 000	1688 000	60 000	117 000	9800 000

12.03. - Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.E.P. - Petits animaux de laboratoire. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département.

(En milliers de francs.)

Art. 12.03. - Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbinderijen en onderhoudsproducten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. - Kleine laboratoriumdieren. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van de mecanoграфische installaties). - Publikaties door het Departement.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment,	59411	70 000 (7)	59590	Algemene werkkosten 121

La diminution résulte du transfert de certains crédits aux articles 74 et 75 « Achat de biens meubles patrimoniaux ».

De vermindering vloeit voort uit de overdracht van zekere kredieten naar de artikelen 74 « Aankoop van roerende vermogensgoederen ».

12.03. 1 à 7.

12.03. 1 tot 7.

	Observatoire royal — Koninklijke Sterrenwacht.	Institut royal météorolo- gique — Koninklijk Meteorolo- gisch Instituut	Bibliothèque royale — Koninklijke Bibliotheek	Institut royal des Sciences naturelles — Koninklijk Instituut voor Natuurwet- schappen	Musée royal de l'Afrique Centrale — Koninklijk Museum voor Midden- Afrika	Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique — Belgisch Instituut voor Ruimte- Aëronomie	Archives générales du Royaume — Algemeen "NKS" archie]
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien. - Lokaal, meubelen, materieel en machines: onderhoud ... F	750 000	5312000	2127 000	1275000	925000	100 000	725 000
Fournitures de bureau: - Bureaubenodigdheden: Impressions. - Drukwerken. Reliures. - [nbindingen ... Matériel. - Materieel. ...	2 050 000	3210 000	4215 000	3103 000	1305000	3640 000	1650 000
Journaux, publications: achat et abonnements. - Dagbladen en publicaties, eenkoop en abonnementen ...	1a 000	30 000	90 000	8000	6000	10000	50 000
Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif. — Aankoop "In werken en toetredingen van odinstrotte] belanq ...	125000	533000	5 068 000	1600 000	430000	200 000	350000
Petits animaux de laboratoire. - Kleine lebcotociumdieren...	—	—	—	349 000	—	—	—
Location de biens mobiliers. - Huur van roerende goederen.	2365 000	1a 875 000	500000	65000	—	1100000	125 000
Publications effectuées par le Département. — Door het Departement uitgegeven publicatie» ...	—	1040 000	—	600 000	1525 000	—	—
Totaux. - Totelen ... F	5300 000	21 000 000	12 000 000	7 000 000	1191000	5 050 000	2900 000

12.03.8. Autres établissements et commissions scientifiques.

12.03.8. Andere wetenschappelijke inrichtingen en commissies.

	Académie royale de Belgique — Koninklijke Academie "an België	« Koninklijke Vlaamse Academie » — Koninklijke Vlaamse Academie	Centre de production et d'étude des substances d'origine microbienne — Centrum "oor de bereiding en bestudering der stoffen "an microbische oorsprong	Institut historique belge de Rome — Belgisch Historisch Instituut te Rome	Commission de la Biographie nationale — Commissie "aar de Nationale Biografie	Commission royale d'Histoire — Koninklijke Commissie vaar Geschiedenis	Commission royale de Toponymie et de Dialectologie — Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie
Locaux, mobilier, matériel et machines: entretien. - Loken, meubiler, materieel en machines: onderhoud ... F	400 000	30 000	60 000	—	—	—	—
Fournitures de bureau; - Bureaubenodigheden; Impressions. -- Drukwerken. (Reliures. -- Inbindingen. ... ~ Matériel. - Jlateneel. ...	204 000	129 000	673 000	42 000	5 000	4 000	5 000
Journaux, publications: achat et abonnements. -- Dagbladen, publiaties: aankoop en abonnementen.	6 000	7 000	1 000	—	175 000	3 000	—
Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif. -- Aankoop "an werken en toetredingen van administratie] belang	25 000	17 000	60 000	75 000	—	—	—
Petits animaux de laboratoire. - Kleine laborototum dieren.	—	—	—	—	—	—	—
Location de biens mobiliers, ~ Huur "an roet erale goederen.	15 000	—	—	4 000	—	—	—
Publications effectuées par le Département. -- Door het Departement uitgege"en publiaties.	75 000	3 000	—	—	—	—	6 000
Totaux. - Totalen ... F	725 000	186 000	740 000	121 000	180 000	7 000	11 000

Art. 12.04. - Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de r.O.C.F.

Art. 12.04. - Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd doot bemiddeling van het C.E.E.

(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)	
Classification économique	1966	1965	1964

121 Dépenses générales de fonctionnement,	5339	5442 (60)	5338	Algemene werkinqskosten 121
---	------	--------------	------	-------------------------------------

Statu quo.

Statu quo,

Art. 12.05. --- Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées ij l'interoection de ro.c.p.,

Art. 12.05. --- Bureaubenodigheden, papier, drukwetken, inbinântjen geleve,d door bemiddellng van het C.B.B.,

(En milhcs de francs.)

(In duizcndtalle n frank.)

Classificaton économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses gérérales de fonctionnement.	1776	1748 (4)	1 155	Algemene weikinqskosten 121

L'augmentation des crédits sollicités pour l'exercice 1966 s'élève à 28 000 francs par rapport aux crédits adaptés de l'exercice 1965.

De vermeerdering van de kredieten aangevraagd voor het dienstjaar 1966 bedraagt 28 000 frank ten overstaan van de aangepaste kredieten voor het dienstjaar 1965.

Art. 12.07. - *Habillage fourni à l'intervention de l'O.C.P.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.07. - *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.E.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique				Economische classificatie
1966	1965	1964		
121 Dépenses générales de fonctionnement.	261	261 (8)	184	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

Statu quo.

Art. 12.08. - *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.E.F.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.08. - *Onderhoudsproducten en klein onderhoudsmateriaal geleverd door bemiddeling van het C.B.E.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique				Economische classificatie
1966	1965	1964		
121 Dépenses générales de fonctionnement.	402	364 (3)	153	Algemene werkingskosten 121

L'augmentation des crédits sollicités pour l'exercice 1966 est de 38 000 francs par rapport aux crédits adaptés de l'exercice 1965.

Augmentation normale des coûts des matières et matériels.

De vermeerdering van de kredieten aangevraagd voor het dienstjaar 1966 bedraagt 38 000 frank ten overstaan van de aangepaste kredieten voor het dienstjaar 1965.

Normale verhoging der prijzen van goederen en materialen.

Art. 12.09. - *Utilisation de véhicules automobiles, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.09. - *Litgoen in oerbuur met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique				Economische classificatie
1966	1965	1964		
121 Dépenses générales de fonctionnement.	385	420	253	Algemene werkingskosten 121

Diminution de 35 000 francs.

Vermindering met 35 000 frank.

SERVICES	Frais de consommation (carburants, huiles)	Frais d'entretien	Achat de matériel d'outillage et de pneumatiques	Totaux
DIENSTEN	Verbruikskosten (brandstoffen, oliën)	Onderhoudskosten	Aankoop van materieel, gereedschappen en rubberbanden	T'otalen
Observatoire royal. - Koninklijk Sterrenlooch. - F	55 000	35 000	5 000	95 000
Institut royal météorologique. - Koninklijk Meteorologisch Instituut	50 000	50 000	20 000	120 000
Institut royal des Sciences naturelles. - Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen	40 000	20 000	10 000	70 000
Archives générales du Royaume. - Algemeen Rijksarchief	70 000	20 000	10 000	100 000
Totaux. - Totaal F	215 000	125 000	15 000	385 000

Art. 12.10. -- *Indemnités générales quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En milliers de francs.)

Art. 12.10. -- *Allerhande vergoedingen op het Rijkspersoneel Voor werkschikloste en materiële schade, evenals de oervoerkosten betreffende dienstrijzen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Économische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1700	1810 (97)	1340	Algemene werkingskosten 121

Diminution de 140000 francs.

Les crédits sollicités ont été réadaptés suivant les besoins de chaque institution.

Vermindering met HO 000 frank.

De aangevraagde kredieten werden volgens de noodwendigheden van elke inrichting opnieuw aangepast.

Art. 12.12. - *Autres menues dépenses d'administration.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.12. -- *Andere kleine bestuursuitgaven.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	200	100	557	Algemene werkingskosten 121

L'augmentation des crédits sollicités pour l'exercice 1966 s'élève à 100 000 francs par rapport aux crédits adaptés de l'exercice 1965.

Cette augmentation doit permettre de faire fonctionner le collège des chefs d'établissement.

Art. 12.13. - *Frais exceptionnels de services et acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux. Frais de déménagement, etc.).*

(En milliers de francs.)

De vermeerdering van de kredieten aangevraagd voor het dienstjaar 1966 bedraagt 100000 frank ten overstaan van de aangepaste kredieten voor het dienstjaar 1965.

Deze verhoging dient om de werkzaamheden van het college der inrichtingshoofden te bekostigen.

Art. 12.13. - *Lijfzondetingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4670	5576	3725	Algemene werkingskosten 121

12.13.1. Observatoire royal.

Remise en état des salles méridiennes (2^e tranche) et d'autres installations vétustes. Restauration et modernisation des cercles méridiens. Matériel pour l'étude du site d'une nouvelle station astronomique.

12.13.2. Institut royal météorologique.

Aménagement des terrains du Centre de Physique du Globe. " Dourbes en vue d'éviter la propagation des incendies.

12.13.4. Bibliothèque royale.

Aménagement de locaux dans les nouveaux bâtiments.

12.13.5. Archives générales du Royaume.

Transfert d'archives au dépôt auxiliaire de Beveren-Waas et déménagements éventuels lors de la création de dépôts d'arrondissement.

12.13.6. Institut royal des Sciences naturelles.

Aménagement de la salle d'exposition des grands animaux préhistoriques.

12.13.8. Autres établissements et commissions scientifiques.

Remise en état, nettoyage, dépoussiérage et peinture des caves et des locaux du deuxième étage, ainsi que du nouveau vestiaire de l'Académie royale de Belgique.

12.13.1. Koninklijke Sterrenwacht.

Herstelling van de dakken der meridiaanzalen (2^{de} schijf) en van andere installaties. Herstelling en modernisering van de meridiaancirkels. Materieel voor studie van de plaats van een nieuw astronomisch station.

12.13.2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.

Aanleg van het terrein van het Centrum Voor Aardfysica te Dourbes ter voorkoming van branden.

12.13.4. Koninklijke Bibliotheek.

Geschiedtmaking van de lokalen in de nieuwe gebouwen.

12.13.5. Algemeen Rijbsarchief.

Overbrenging van het archief naar het hulpdepot te Beveren-Waas en eventuele geschiedtmakingen bij oprichting van arrondissementsdepots.

12.13.6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

Inrichting van de toonzalen voor grote voorhistorische dioramen.

12.13.8. Andere wetenschappelijke instellingen en commissies.

Herstellen, schoonmaken, stofvrij maken en schilderen der kelders en der lokalen van de tweede verdieping, alsmede van de nieuwe kleedkamer van de Koninklijke Belgische Academie.

Art. 12.20. - Missions de travail à l'étranger des membres du personnel des établissements scientifiques de l'Etat.

(En milliers de francs.)

Art. 12.20. - Werkopdrachten in het buitenland van de personeelsleden der uietenschappeluk instellingen van de Sinet,

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	750	500	284	Algemene werkkingskosten • 121

Art. 12.21. - Travaux de dépouillement et de microfilmage de documents historiques conservés à l'étranger par la Commission royale d'Histoire.

(En milliers de francs.)

Art. 12.21. - Excerperen en op microfilms opnemen van historische documenten in het buitenland bewaard, door de Koninklijke Commissie voor Geschiedenis.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	200	200	122	Algemene werkkingskosten • 121

Art. 12.22. - Subventions à des centres universitaires de recherche pour la réalisation d'études et enquêtes pédagogiques, sociologiques et culturelles pour le compte de l'Etat.

(En milliers de francs.)

Art. 12.22. - Toeleggen van universitaire navorsingscentra voor de verwezenlijking van pedagogische, sociologische en culturele studies en enquêtes voor rekening van de Staat.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	9000	8900	6995	Algemene werkkingskosten • 121

Art. 12.23. - Frais de réaffectation du matériel scientifique de l'Exposition universelle et internationale de Bruxelles 1958. - Administration de la Recherche scientifique.

(En milliers de francs.)

Art. 12.23. - Kosten voortvloeiend uit het nieuw gebruik van de wetenschappelijke instelling van de internationale ioereldtentoonstelling te Brussel in 1958. - Beheer van de wetenschappelijke onderzoek,

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	500	500	979	Algemene werkkingskosten • 121

CHAPITRE III. TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages,

Art. 33.01. - Subvention en vue d'assurer le financement des concours quinquennaux et décennaux,

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK III. INKOMENSVERDRACHTEN.

Inkomensopdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. - Toelagen voor de financiering van de vijf- en tienjaarlijkse loedstijden.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333 Transferts de revenus aux ménages et des fins culturelles.	300	300	150	Inkomensopdrachten aan de gezinnen tot culturele doeleinden. 333

Art. 33.02. - Subventions en vue d'assurer le financement de "prix décernés par les Académies des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts.

(En milliers de francs.)

Art. 33.02. - Toelagen [Jaar de financiering] [J<1'le prijzen] [Het Jereikt door de Belgische Academiën voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333 Transferts de revenus aux ménages à des fins culturelles.	1080	1080	340	Inkomensoverdrachten aan de gezinnen tot culturele doeleinden. 333

Art. 33.03. - Subventions en vue d'assurer le financement des bourses de l'Institut historique belge de Rome.

(En milliers de francs.)

Art. 33.03. - Toelagen voor de financiering [Jan de beurzen van het Belgisch Historisch Instituut te Rome.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333 Transferts de revenus aux ménages à des fins culturelles.	520	520	400	Inkomensoverdrachten aan de gezinnen tot culturele doeleinden. 333

Art. 33.04. - Subventions pour des voyages à l'étranger de groupes de jeunes chercheurs et d'étudiants.

(En milliers de francs.)

Art. 33.04. - Toelagen voor reizen in het buitenland [Jan groepen jonge [Joesers en studenten.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333 Transferts de revenus aux ménages à des fins culturelles.	2250	2000	1123	Inkomensoverdrachten aan de gezinnen tot culturele doeleinden. 333

Art. 33.05. - Participation de chercheurs étrangers à des activités scientifiques en Belgique.

(En milliers de francs.)

Art. 33.05. - Deelneming van buitenlandse vorsers aan de wetenschappelijke activiteiten in België.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333 Transferts de revenus aux ménages à des fins culturelles.	1750	1500	1000	Inkomensoverdrachten aan de gezinnen tot culturele doeleinden. 333

Pour l'ensemble des transferts de revenus aux ménages l'augmentation des crédits sollicités pour l'exercice 1966 s'élève à 750000 francs par rapport aux crédits de l'exercice 1965.

L'augmentation est justifiée par l'augmentation des échanges entre chercheurs et étudiants belges et étrangers.

Art. 33.06. - Subventions pour l'organisation de colloques et de congrès scientifiques en Belgique.

(En milliers de francs.)

Wat betreft de globale inkomensoverdrachten aan de gezinnen bedraagt de vermeerdering van de kredieten aangevraagd voor het dienstjaar 1966 750000 frank ten overstaan van de aangepaste kredieten voor het dienstjaar 1965.

De vermeerdering is verantwoord door het groter aantal uitwisselingen van Belgische en buitenlandse vorsers en studenten.

Art. 33.06. - Toelagen voor het indienen "In colloquia en van wetenschappelijke congressen in België.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333,2 Transferts de revenus à des institutions à des fins culturelles.	1500	2500	1163	Inkomensoverdrachten aan instellingen met culturele doeleinden. 333,2

Art. 33.07. - Subventions à des associations scientifiques et universitaires.

(En milliers de francs.)

Art. 33.07. - Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.2 Transferts de revenus à des institutions à des fins culturelles.	1500	1500	1000	Inkomensoverdrachten aan instellingen met culturele doeleinden.

Art. 33.08. - Subvention au Comité national belge de la Coopération géophysique internationale.

(En milliers de francs.)

Art. 33.08. - Toelagen aan het Nationaal Belgisch Comité voor de internationale geofysische samenwerking.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.2 Transferts de revenus à des institutions à des fins culturelles.	2500	2500	2250	Inkomensoverdrachten aan instellingen met culturele doeleinden.

Art. 33.09. - Subvention au Centre d'étude de l'énergie nucléaire. (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Art. 33.09. - Toelagen aan het Studiecentrum voor kernenergie (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.2 Transferts de revenus à des institutions à des fins culturelles.	—	—	15500	Inkomensoverdrachten aan instellingen met culturele doeleinden.

Art. 33.10. - Subventions en vue d'assurer la diffusion des connaissances scientifiques d'opinion.

(En milliers de francs.)

Art. 33.10. - Toelagen voor de verspreiding van de wetenschappelijke kennis onder de publieke opinie.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.2 Transferts de revenus à des institutions à des fins culturelles.	6150	6150	5975	Inkomensoverdrachten aan instellingen met culturele doeleinden.

Diminution de 300 000 francs pour l'ensemble des crédits des articles 33.06 à 33.10.

Vermindering met 300 000 frank voor de globale kredieten op de artikelen 33.06 tot 33.10.

Art. 33.11. - Subvention à la Société royale de Zoologie d'Anvers.

(En milliers de francs.)

Art. 33.11. - Toelagen aan de Koninklijke Maatschappij voor Dierkunde te Antwerpen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.2 Transferts de revenus à des institutions à des fins culturelles.	1500	2000	1000	Inkomensoverdrachten aan instellingen met culturele doeleinden.

Art. 33.12. - Subvention du Musée de l' Littérature à Bruxelles.

(En milliers de francs.)

Art. 33.12. - Toelagen aan het Museum voor de Letterkunde te Brussel.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.2 Transferts de revenus à des institutions à des fins culturelles.	600	600	300	Inkomensoverdrachten aan instellingen met culturele doeleinden.

Art. 33.13. - Subvention à « *Archief en Museum voor het Vlaamse Cultuurleven* » à A/wers.

(En milliers de francs.)

Art. 33.13. -- Toelage aan het Archief en Museum voor het Vlaamse Cultuurleven, te Antwerpen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.2 Transferts de revenus à des institutions à des fins culturelles.	250	250	250	Inkomensoverdrachten aan instellingen met culturele doeleinden. 333.2

Art. 33.14. -- Subvention au Musée de la vie Wallonne.

(En milliers de francs.)

Art. 33.14. - Toelage VOOR het « Musée de la vie Wallonne ».

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.2 Transferts de revenus à des Institutions à des fins culturelles.	250	250	200	Inkomensoverdrachten aan instellingen met culturele doeleinden. 333.2

Art. 33.15. -- Subvention en vue d'assurer la souscription à certains ouvrages et de financer des publications scientifiques périodiques.

(En milliers de francs.)

Art. 33.15. - Toelage voor de Intekening op sommige werken en voor de financiering van wetenschappelijke periodieke publicaties.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.2 Transferts de revenus à des institutions à des fins culturelles.	7000	7000	5996	Inkomensoverdrachten aan instellingen met culturele doeleinden. 333.2

Diminution de 500 000 francs sur l'ensemble des articles 33.11 à 33.15.

Vermindering met 500 000 frank op de artikels 33.11 à 33.15.

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. - Subventions aux organisations scientifiques intergouvernementales.

(En milliers de francs.)

Art. 34.01. - Toelagen aan de intergouvernementele wetenschappelijke instellingen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	22798	22300	12 662	Internationale organisaties in het buitenland. 342

Art. 34.02. --- Subventions aux organismes, groupements et centres Internationaux de recherche scientifique.

(En milliers de francs.)

Art. 34.02. - Toelagen aan de internationale instellingen, groeperingen en centra voor wetenschappelijk onderzoek.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	7000	6500	3519	Internationale organisaties in het buitenland. 342

L'augmentation des crédits sollicités aux articles 34.01 et 34.02 pour l'exercice 1966 est de 998000 francs par rapport aux crédits de l'exercice 1965.

Cette majoration résulte de l'adaptation des cotisations aux organisations scientifiques intergouvernementales et des subventions à divers organismes internationaux.

De vermeerdering van de kredieten aangevraagd bij de artikelen 34.01 en 34.02 voor het dienstjaar 1966 bedraagt 998000 frank ten overstaan van de aangepaste kredieten voor het dienstjaar 1965.

Deze verhoging vloeit voort uit de aanpassing van de bijdragen voor intergouvernementele wetenschappelijke organisaties en van de toelagen aan verschillende internationale instellingen.

Transferts de revenus
aux fonds et institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 41.01. - Subvention destinée à alimenter le Fonds national de la Recherche scientifique (loi dr, 9 avril 1965).

(En milliers de francs.)

Inkomensoverdrachten
aan Iondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. - Toelage voor het spijzen van het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek, (wet Van 9 april 1965).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	132587	110360	102883	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid, 410

Application de la loi du 9 avril 1965 portant certaines mesures en faveur de l'expansion universitaire.

Toepassing van de wet van 9 april 1965, houdende sommige maatregelen ten voordele van de universitaire expansie.

Art. 41.02.1. - Subvention destinée à alimenter le Fonds de la Recherche scientifique fondamentale collective en vue de financer la recherche fondamentale à l'initiative ministérielle et confiée à des institutions scientifiques,

(En milliers de francs.)

Art. 41.02.1. - Toelage voor het spijzen van het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek om het fundamenteel onderzoek op initiatief van de Minister, toeertrouwd aan wetenschappelijke instellingen, te financieren,

(In duizendtallen frank.)

41.02.1	120400	110 650	157626	41.02.1
41.02.2	13 500			41.02.2
Totaux	133900	110650	157626	Totaal.

Art. 41.02.2. - Subvention destinée à alimenter le Fonds de la Recherche scientifique fondamentale collective en vue d'encourager la réalisation de programmes de recherche dus à l'initiative de chercheurs.

(En milliers de francs.)

Art. 41.02.2. - Toelage voor het spijzen van het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek om de oecoenlijking van nllvorsingsprogramma's, opgesteld op initiatief van vorsers, aan te moedigen,

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	133900	110 650	157616	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 410

Ces crédits, de même que la somme de 36 500 000 de francs portée à l'article 661.14 A du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre et prélevée sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique, doivent servir au développement de la recherche fondamentale.

Par rapport à l'exercice 1965 les crédits sont en diminution de 15 250 000 francs.

	1965	1966
Budget pour Ordre F	110650000	133 900 000
Budget pour Ordre	<u>75000000</u>	<u>36500 000</u>
F	185650000	170400000

Art. 41.03. - Subventions du patrimoine des établissements scientifiques de l'Etat en vue d'assurer le financement de publications scientifiques.

(En milliers de francs.)

Deze kredieten zijn samen met het bedrag van 36500 000 frank opgenomen bij artikel 661.14 A van de begroting van Ontvangers en Lijst van voorafgenomen op de opbrengst van de lening uitgegeven door de Nationale Stichting voor de financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek, bestemd tot dekking van de ontwikkeling van het fundamenteelonderzoek.

In vergelijking met het dienstjaar 1965 zijn de kredieten in vermindering met 15 250 000 frank.

	1965	1966
Begroting voor Orde F	110650000	133900 000
Begroting voor Ordre	<u>75000000</u>	<u>36500000</u>
F	185650000	170400 000

Art. 41.03. - Toelage ten bate van het patrimonium van de wetenschappelijke instellingen van de Staat voor de financiering van wetenschappelijke publikaties.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	9500	9 500	7400	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 410

Statu quo.

Statu quo.

Observatoire royal	600 000
Institut météorologique	1200 000
Bibliothèque royale	2350000
Institut royal des Sciences naturelles	2500 000
Archives générales du Royaume	300 000
Musée royal de l'Afrique centrale	2550 000
F	9500 000

Koninklijke Sterrenwacht	600000
Koninklijk Meteorologisch Instituut	1200000
Koninklijke Bibliotheek	2350 000
Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen	2500 000
Algemeen Rijksarchief	300000
Koninklijk Museum voor Midden-Afrika	2550000
F	9500.000

Art. 41.04. -- Subventies tot de uitgaven van de Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique et de la «Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België» en van de uitgaven van de publicaties scientifiques.

(En milliers de francs.)

Art. 41.04. - Toelagen tot de uitgaven van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten en van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België voor de financiering van wetenschappelijke publicaties.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	7050	5850	5500	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.
L'augmentation des crédits sollicités pour l'exercice 1966 s'élève à 1200000 francs par rapport aux crédits de l'exercice 1965.				
Académie royale des Sciences:				
I) Annuaire, bulletins, mémoires, illustrations et traductions	F 2100 000			
b) Atlas national (19 ^e tranche)	500 000			
«Koninklijke Vlaamse Academie»:				
I) Annuaire, bulletins, mémoires, illustrations et traductions	1700 000			
b) "Nationaal biografisch Woordenboek"	500000			
Commission royale d'Histoire:				
Reproduction photomécanique de publications épuisées, nombreux travaux à publier, dont l'Atlas historique de la Belgique (2 ^e tranche)	1250000			
Commission royale de Toponymie et de Dialectologie	200000			
Commission de la Biographie nationale	150000			
Institut historique belge de Rome	650000			
F	7050000			

Art. 41.05. - Subventions tot de uitgaven van de universiteiten en van de andere onderwijsinstellingen voor hoger onderwijs voor de financiering van wetenschappelijke publicaties.

(En milliers de francs.)

Art. 41.05. - Toelagen (voor de uitgaven van de Rijksuniversiteiten en van de andere Rijksinstellingen voor hoger onderwijs voor de financiering van wetenschappelijke publicaties).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	2300	2300	2100	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.
Statu quo.				
Art. 41.06. -- Subventions tot de uitgaven van de wetenschappelijke instellingen van de Staat om ze in staat te stellen opvoedende opdrachten te vervullen.				
(En milliers de francs.)				
(In duizendtallen frank.)				

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	2850	850	—	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid.

L'augmentation des crédits sollicités pour l'exercice 1966 s'élève à 2000000 de francs par rapport à l'exercice 1965.

Ce montant de 2000000 de francs est destiné au patrimoine de l'Observatoire royal de Belgique en vue de lui permettre, suivant accord avec la ville de Bruxelles, la restauration et le renouvellement des appareils du Planetarium, ainsi que la restauration des bâtiments (1^{re} tranche).

De vermeerdering van de kredieten aangevraagd voor het dienstjaar 1966 bedraagt 2000 000 frank ten overstaan van de aangepaste kredieten voor het dienstjaar 1965.

Dit bedrag van 2000.000 frank is bestemd voor het patrimonium van de Koninklijke Sterrenwacht van België ten einde deze instelling tot te laten, volgens het akkoord met de stad Brussel, de apparaten van het Planetarium te herstellen en te vernieuwen, en de gebouwen te herstellen (1^{ste} gedeelte).

Art. 41.07. - Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer le fonctionnement des comités scientifiques nationaux et de la bibliothèque.

(En milliers de francs.)

Art. 41.07. -- Toelagen voor het patrimonium van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten voor de iverking "an de nationale ioeienscheppelijke comités" en van de bibliotheek.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	150	150	115	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 410

Art. 41.08. - Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer la revalorisation des prix académiques,

(En milliers de francs.)

Art. 41.08. - Toeleggen uoot: het patrimonium van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten voor de hersoordering van de ecedernische prijzen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	1000	1000	1000	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 410

Art. 41.09. - Subvention au patrimoine de la «Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België» en vue d'essuyer la parution dit «Nationaal Biografisch Woordenboek» (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Art. 41.09. -- Toelage voor het patrimonium van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België voor de publikatie van het Nationaal Biografisch Woordenboek (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
110 Transferts de revenus au pouvoir central.	—	500	500	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid, 410

Diminution de 500 000 francs pour l'ensemble des articles 41.07 à 41.09.

Cette diminution résulte du transfert des crédits destinés au «Nationaal Biografisch Woordenboek» de l'article 41.14 à l'article 41.04, même section.

Vermindering met 500 000 frank voor de kredieten van samengestelde artikels 41.07 tot 41.09.

Deze vermindering vloeit voort uit de overdracht van de kredieten bestemd voor het «Nationaal Biografisch Woordenboek» van artikel 41.14 naar artikel 41.04, zelfde sectie.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. - Achat de machines, de mobilier et de matériel divers II l'intervention de l'a.C.F.

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK V,

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN,

Art. 74.01. -- Aankoop van machines, meubilair en anderzake meterieel door bemiddeling van het CBB,

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	6018	26529 (34)	44961	Aankoop van ander materieel 742

(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)	
	1966	1965	1964
1. Observatoire royal	—	4318	44961
2. Institut royal météorologique	1000	6370	
3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.	—	—	
4. Bibliothèque royale	300	7162	
5. Archives générales du Royaume	515	2135	
6. Institut royal des Sciences naturelles ...	2000	2300	
7. Musée royal de l'Afrique centrale. ...	1953	3140 (16)	
8. Autres établissements et commissions scientifiques.	250	1 104 (18)	
Totaux	6 018	26529 (14)	44961

La diminution résulte d'une nouvelle répartition des crédits d'équipement selon que cet équipement est acquis ou non à l'intervention de l'O.C.F.

Art. 74.03. - *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'a.e.f.*
(En milliers de francs.)

De vermindering vloeit voort uit de nieuwe verdeling van de kredieten voor uitrusting naargelang deze uitrusting al dan niet door tussenkomst van het C.B.B. wordt aangeschaft.

Art. 74.03. - *Aankoop van meubilair en overige materieel niet leverbaar door het C.B.B.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	21778	—	—	Aankoop van ander materieel 742
Art. 74.04. - <i>Achat de moyens de transport terrestre.</i> (En milliers de francs.)		Art. 74.04. - <i>Aankoop van vervoermiddelen te land,</i> (In duizendtallen frank.)		

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
2. Institut royal météorologique	35	260	—	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut.
6. Institut royal des Sciences naturelles ...	—	110	—	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
711 Achat de matériel de transport, ...	35	370	—	Aankoop van vervoermaterieel 741

Diminution de 335000 francs.
Le crédit demandé est destiné à l'acquisition de trois vélomoteurs pour le centre de Physique du Globe à Dourbes.

Art. 74.80. - *Achat d'œuvres d'art, de documents, de pièces et d'objets précieux en vue de la constitution de collections patrimoniales par les établissements suivants : Bibliothèque royale, Archives générales du Royaume, Institut royal des Sciences naturelles, Musée royal de l'Afrique centrale (le reliquat éventuel de ce crédit pourra être réparti librement de subvention entre les caisses de ces divers établissements).*

(En milliers de francs.)

Vermindering met 335 000 frank.
Het aangevraagde krediet is bestemd voor de aankoop van drie bromfietzen voor het Centrum voor Aardfysica te Dourbes.

Art. 71.80. - *Aankoop van kunstwerken en kostbare documenten, stukken en voorwerpen voor de samenstelling van patrimoniale verzamelingen door de volgende inrichtingen : Koninklijke Bibliotheek, Algemeen Rijksarchief, Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen, Koninklijk Museum voor Midden-Afrika (het eventueel overschot van het krediet kan er toe aangehouden worden).*

(In duizendtallen frank.).

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	8 450	6850	6350	Aankoop van ander materieel 742
4. Bibliothèque royale	fi 5700 000			4. Koninklijke Bibliotheek F 5700000
5. Archives du Royaume	500 000			5. Rijksarchief 500000
6. Institut royal des Sciences naturelles	700000			6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen 700 000
7. Musée royal de l'Afrique centrale	1 550 000			7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika 1 550 000
	F 8450000			F 8450000

L'augmentation de 1600000 francs provient du transfert d'une somme équivalente de l'article 74.01 (anciens articles 10. 18 partim. et 19 partim).

Art. 71.81. - Achat d'objets et de collections courantes par la Bibliothèque royale de Belgique.

(En milliers de francs.)

Classification économique 1965

742 Achat d'autre matériel

18000

Aankoop van ander materieel 742

Le crédit demandé provient d'un transfert de l'ancien article ID, même section.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.02. - Dépenses de personnel et de fonctionnement résultant de la participation de la Belgique à des activités internationales de politique scientifique.

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	8500	7500	1139	Niet economisch verdeeld 01

L'augmentation des crédits sollicités pour 1966 est de 1000000 de francs par rapport aux crédits adaptés de l'exercice 1965.

Activités accrues dans le cadre des engagements internationaux : Comité de la Recherche scientifique et Comité du personnel scientifique et technique de l'OTAN; Comité de l'Enseignement supérieur et de la Recherche et Comité d'experts pour la sauvegarde de la nature et du paysage du Conseil de l'Europe; Commission océanographique de l'Unesco; participation au programme international biologique et à la décennie hydrologique internationale; Mission observatoire Boyden; Mission Jungfraujoch.

Art. 01.03. - Dépenses de personnel et de service en rapport avec les travaux de recherche relatifs à l'outre-mer et poursuivis dans le cadre des institutions scientifiques nationales.

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	2000	1500	2996	Niet economisch verdeeld 01

L'augmentation des crédits sollicités pour l'exercice 1966 s'élève à 500 000 francs par rapport aux crédits adaptés de l'exercice 1965.

Cette majoration se justifie par une collaboration plus étendue des établissements scientifiques avec des institutions de recherche de l'OSYS en voie de développement.

Art. 01.04. - Dépenses de personnel et de service résultant des activités de l'Académie royale des Sciences d'Outre-mer.

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	2250	2250	2250	Niet economisch verdeeld 01

Statu quo.

De vermeerdering met 1 600 000 frank komt van de overdracht van een gelijkwaardige som van artikel 74.01 (eude artikelen ID, 18 partim en 19 partim).

Art. 74.81. - Aankoop van werken en gewone overzamelingen door de Koninklijke Bibliotheek van België.

(In duizendtallen frank.)

1965

Het aangevraagde krediet komt van een overdracht van het vroegere artikel 10. zelfde sectie.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.02. - Uitgaven voor personeel en werking ingevolge de deelneming van België aan internationale activiteiten in uetbutuk met het wetenschapsbeleid.

(In duizendtallen frank.)

De vermeerdering van de kredieten aangevraagd voor het dienstjaar 1966 bedraagt 1 000 000 frank ten overstaan van de aangepaste kredieten voor het dienstjaar 1965.

Uitbreiding van de activiteiten in het kader van de internationale verbintenissen : Comité voor Wetenschappelijk Onderzoek en Comité voor het wetenschappelijk en technisch personeel van de O.E.S.O. en de werkgroepen: Wetenschappelijk Comité V8n de NATO; Comité voor Hoger Onderwijs en de Vorsching en Comité van deskundigen voor de vrijwaring van de natuur en het landschap van de Raad V8n Europa; Unesco-Commissie voor Oceanografie; deelneming aan het internationaal biologisch programma en aan de internationale hydrologische decade; Zending naar het Boyden-observatorium; Zending naar het Jungfraujoch.

Art. 01.03. - Uitgaven voor personeel en diensten in verband met het nioorsingswerk overzee dat wordt voortgezet in het raam van de activiteiten der nationale wetenschappelijke instellingen.

(In duizendtallen frank.)

De vermeerdering van de kredieten aangevraagd voor het dienstjaar 1966 bedraagt 500 000 frank ten overstaan van de aangepaste kredieten voor het dienstjaar 1965.

Deze verhoging is verantwoord door een ruimere samenwerking van de wetenschappelijke instellingen met opzoekingsinstellingen in ontwikkelingslanden.

Art. 01.04. - Uitgaven voor personeel en diensten ingevolge de activiteiten van de Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen.

(In duizendtallen frank.)

Statu quo.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabd van de personeelsuitgaven.

Observatoire Royal de Belgique à Uccle.

Koninklijke Belgische Sterrenwacht te Ukkel.

DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectie!			Evaluation — Raming		
		Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	fatal — Totllei
SERVICES PERMANENTS VASTS DIENSTEN										
Directeur. — Directeur	H	180000	300000	1	1	---		397800	—	397800
Chef de département, — Departementishoofd	—	310 000	181000	4	—	—	—	—	—	—
Chef de section. — Sectiehoofd	—	260000	420000	4	—	—	—	—	—	—
Alloch. — Gestincheerde	—	166 000	256 000	—	2	---	337500	—	—	337500
Ass lstant. — Assistent	F	114000	180 000	—	7	---	1548400	—	—	1548400
Premier assistant. — Eerste assistent	—	205 000	315 000	12	---	—	—	—	—	—
Chef de travaux. — Werk/cider	—	219000	340 000	—	3	—	927200	—	—	927200
Chef de travaux agrégé, — Geuggre. geerde werkleider	—	240 000	394 000	—	7	---	2802000	—	—	2802000
Administrateur-secrétaire. — Beheer- der-secreteris	242	128 000	224000	1	1	---	216210	—	—	216240
Ingenieur technicien, — Technici- ingenieur	242	131400	228480	2	—	—	—	—	—	—
Ass lstant-bibliothécaire. — Assisient. bibliothecaris	222	102000	171000	1	---	—	—	—	—	—
Calculateur principal. — Hooftcel- culator	241	126 000	222 000	—	1	---	758900	—	—	758900
Calculateur. — Csculetor	222	102000	171000	20	7	—	935800	—	—	935800
Aide-calculateur. — Hulpcelculntor	201	79 000	127 000	---	2	1	231300	82400	—	313700
Rédacteur. — Opsteller	201	79000	127000	1	---	1	—	82400	—	82400
Commls-sténodactylographe princ- pal. — S.« stenodactylograaf- klerk	324	82400	127100	1	—	—	—	—	—	—
Commls-sténodactylographe. — Ste- nodactylograaf-klerk	302	77 400	112 000	2	—	2	---	ISO 300	—	150300
Téléphoniste. — Telefontst	421	65000	88 000	4	4	—	346 000	—	—	346000
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — Meesters- en dienstepeesoneel	—	Jiversj Verschillende		28	14	5	1656400	426600	—	2083000
Totaux, — Totelen,				81	52	9	10 157510	741 700	—	10 899240

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Institut Royal Meteorologique.

Koninklijk Meteorologisch Instituut.

Art.	DESIGNATION -	1.5 F. 1.5 F. 1.5 F. 1.5	Barème -		1.5 F. 1.5 F. 1.5 F. 1.5	Effectif - Blfectlef			Evaluation - Raming		
			Minimum	Maximum		1.5 F. 1.5 F. 1.5 F. 1.5	1.5 F. 1.5 F. 1.5 F. 1.5	1.5 F. 1.5 F. 1.5 F. 1.5	AQents définitifs - Vast personeel	AQents temporalres - Tiideliik personeel	Total - Totaal
	AA NWIJZING										
	SERVIC ES PERMANENTS VASTB DIENSTEN										
	Directeur. - Directeur	H	180 000	300 000	1	1	-		473280	-	473280
	Chaf de dépn rtement. - Hoofd van een depn rtement.	-	310 000	484 000	5	5	-		2054280	-	2 054 280
	Chaf de section. - Hoofd van een afdeling	-	260 000	420 000	8	6	-		2448000	-	2448000
	Chef de travaux agrégé, chef de tra- vaux, le r assistant, assistant et attaché. - Werkleider-geaggte- qeerde, wetkleider, eersteanioezend, assistent, assistent en uttaché. ...	141 à/tot 102	240 000	394 000	22	22	-		6046960	-	6046960
	Assistant-bi bliothécaire. - Hulp- bibliothec eris	222	102000	171000	2	-	-		-	-	-
	Administrat ur-secrétaire. - Beheet- der-secr et eris	242	128 000	224000	1	1	-		228480	-	228480
	Calculateur principal. - Hooi qcs- culet or	241	126000	222 000	45	16	-		3390800	-	3390 800
	Calculateur . - Caiculet or	222	102000	171000	-	11	-		1 449400	-	1449400
	Aide-calcul ateur. - Hulpca lcuator	281	79000	127 000	-	9	3		1050 100	259200	1309300
	Stenodactyl o-sccrétaire. - Steno- dactylo-se creteris.	334	85 000	140 000	1	-	-		-	-	-
	Commis. - Klerk	301	70 000	105000	12	10	-		854300	-	854300
	Opérateur-m écanoqraphe. - Opera- tot-mecha nograaf	321	72000	120 000	2	-	-		-	-	-
	Poinçonneu r-mécanoqraphe. - Pon- ser-mecha TI Ograaf	421	65 000	88000	1	-	-		-	-	-
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. - Meesters, l>ak en dienst personeel	-	Divers/ Vernchillende		24	13	5		1 446800	501000	1947800
	Personnel auxiliaire. - Hulpperso- neel	-	-	-	-	-	(7)		-	443800	443800
	Totaux. - Totalen.				124	94	8		19442400	1204000	20646400

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Institut d'aéronomie spatiale de Belgique.

Belgisch Instituut voor ruimte-aëronomie.

DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
		Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN									
Directeur. — Directeur	H	357000	— 550 800	—	1	—	473280	—	473280
Chef de département. — Departementshoofd	Fbi ¹	316200	— 193630	—	1	—	375360	—	375360
Chef de section. — Sectiehoofd ...	Fba	265 200 ¹	— 428400	—	1	—	265200	—	265200
Calculateur principal. — B». cal. culeiocr	241	129400	— 226140	—	1	—	165400	—	165400
Constructeur d'instruments scienti- liques. — Constructeur van weten- scheppelijke instrumenten	345	108400	— 173400 ¹	—	1	—	108400	—	108400
Aide-magasinier. — Hulpmagazijnier	403	66400	— 82000 ¹	—	1	—	75000 ¹	—	75000
Totaux. — Totalen.				—	6	—	1462640	—	1462640

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Hiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Bibliothèque royale.

Koninklijke Bibliotheek.

Art.	DESIGNATION	Barème — Weddeschaal Min limum Maximum	Effectif — EUeClief			Evaluation — Raming		
			—	—	—	Allents définitifs — Vast pet soneel	AcjCnts temporaires — Tijdelijk personeel	Tol al — Tot aa/
	SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN							
	Conservateur en chef. - Hoojdcon- servator	H 180 000 -- 300 000	1	1	—	471 000	—	471000
	Conservateur. - Consecor stor	Fbi. 151000 -- 2-12000	9	9	—	3561840	—	3561 840
	Conservateur adjoint. — Adjunct- conser oetor ou/of	Fbig 139 000 - 216 000	27	25	2	6623300	412160	7 035 460
	Bibliothécaire. - Bibliothecaris	F 111000 -- 180000						
	Administrateur-secrétaire. - Bel.eer- der-secreterls	242 128000 - 221000	1	1	—	173400	—	173400
	Chef de service. - Dienstche]	Ebi1 97800 -- 152 000	1	1	—	193800	—	193800
	Assttand-bibliothécaire. - Assistent. bibliothecaris	222 102000 - 171 000	16	11	—	1711720	—	1741900
	Sous-chef de bureau. - Onde-ba- teeuche]	22~ 102000 - 171 000	1	6	—	—	—	—
	Rédacteur. — Opsteller	201 79 000 - 127 000	23	13	13	1422200	1088200	2510 400
	Sténodactylo-secrétaire. — Steno- typist-secretaris	324 79 000 - 124 000	1	—	—	—	—	—
	Sténodactylographe. — Stenotypist	302 71000 -- 109 000	1	—	—	—	—	—
	Catalographe principal. - E. < caa- lograaf	324 79 000 - 121000	2	1	—	124 000	—	124000
	Catalographe - Cstoloorge]	302 74000 - 109 000	12	8	5	683300	378200	1061 500
	Dactylographe. - Typist.	301 70 000 - 105 000	8	3	3	255 000	206100	461200
	Commis. - Klerk	301 70 000 - 105 000	15	11	3	1313100	220200	1533300
	Chef des magasins. — Chef der magazijnen	424 72 000 - 102000	1	1	—	112400	—	112400
	Garde de collections. — Verzame- lingenbeioerder	421 65000 - 88 000	14	10	—	894400	—	894400
	Garde de magasin. — Magazijn. beuraat der	411 62000 - 83 000	64	35	31	2612100	2296200	4908300
	Téléphoniste. — Telefonist	421 65 000 -- 88 000	1	1	—	80 900	—	80 900
	Messenger-huissier. - Bode-kamerbe- waarder	111 62000 - 83 000	1	1	—	68200	—	68200
	Personnel de maîtrise. gens de métier et de service. — Meesiecs- vnk- en dienstpersoneel	— Divers/Verschillende	41	27	5	2136200	351900	2788100
	Personnel auxiliaire (full time). — Hulppersoneel (full time)	— Divers/Verschillende	—	—	—	891000	—	894000
	Personnel auxiliaire (prestations in- complètes). — Hulppersoneel (met onvolledige prestaties)	— Divers/Verschillende	—	—	—	—	1400 000	1400000
	Totaux. — T'otolen,		245	163	65	23520 940	6353 060	30 080 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Hitccnzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Archives du Royaume.

Algemeen Rijksarchief.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème		Cadre — Kader	Effectif Effectief			Evaluation -- Raming		
			Minimum	Maximum		Agents ddinitifs — Vast personeel	Agents temporates — Tijdelijk personeel	Total Totno)			
SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN											
	Archiviste g�nt�ral du Royaume. — Algemeen rijksarchivaris	H	350 000	-- 540000	1	1	—	540000	—	540000	
	Chef de département. -- Departementshoofd	—	310 000	-- 484 000	7	7	—	3301000	—	3301000	
	Chef de section. -- Sectiehoofd	—	260000	- 420 000	15	15	—	5840 000	—	5840 000	
	Chef de travaux. - Werkleider	—	219 000	-- 340 000	43	40 (3)	—	888 000	—	888 000	
	Premier assistant. - Eerste assistent.	—	205000	- 315 000	—	— (4)	—	1029 000	—	1029 000	
	Assitant. - Assistent	—	179 000	-- 278 000	—	— (8)	—	1905000	—	1905 000	
	Attaché. - Geeitecheerde	—	166 000	- 256 000	—	— (2S)	—	4129 000	—	4129 000	
	Administrateur-secrétaire. - Beheerder-secretaris	242	128 000	- 224 000	1	—	—	—	—	—	
	Rédacteur. - Opsteller	201	79 000	- 127 000	2	2	—	274300	—	274300	
	Commis. - Klerk	301	70 000	~ 105000	5	4	—	387700	—	387700	
	Sténodactylo-secretaal re. — Stenotypist-secretaris	324	79 000	-- 124 000	1	1	—	103400	—	103400	
	Dactylographe. - Dactylograaf	421	70 000	-- 91000	1	2	—	183300	—	183300	
	Messenger-huissier. -- Bodekmnerbeweerder	411	62 000	-- 83 000	1	—	1	—	69600	69600	
	Garde de collections. - Verzamelingenbewaarder	421	65000	-- 88 000	28	17	12	1 359600	826600	2 186200	
	Sténodactylographe. - Stenotypist.	302	7-1000	- 109000	1	1	—	85500	—	85500	
	Personnel de maîtrise. gens de métier et de service. - Meesters-, veken dlenstpersoneel	—	Divers/Verschillende		13	11	1	1032400	65400	1 097800	
	Personnel auxiliaire. - Hulpersoneel	—	Divers/ Verschillende		—	—	21	—	1265700	1265700	
Totaux. - Totelen					119	102	35	21058200	2227300	23 285 500	

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Institut royal des Sciences naturelles.

Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaal/groep — Weddeschaal	Barème — Minimum Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation -- Raming		
					Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Tot'l — Totaal
	SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN								
	Directeur. -- Directeur	H	180 000 - 300 000	1	1	—	135000	—	435 000
	Chef de département. -- Departementshoofd	—	310 000 -- 184 000	5	—	—	—	—	—
	Chef de section. -- Sectiehoofd	—	260000 - 120000	8	—	—	—	—	—
	Directeur de laboratoire. -- Laboratoriumdirecteur	Fbi.	ISI 000 ~ 212000	—	—	—	—	—	—
	Directeur de laboratoire. -- Laboratoriumdirecteur... ..	C	240000 - 394 000	—	10	—	3249000	—	3 249 000
	Directeur de laboratoire. -- Laboratoriumdirecteur... ..	A	184 000 ~ 305000	—	—	—	—	—	—
	Directeur de laboratoire. -- Laboratoriumdirecteur... ..	A	205000 - 315000	—	2	—	498000	—	498000
	Sous-directeur de laboratoire. -- Onderdirecteur van een laboratorium	A	184 000 - 305000	—	1	—	267000	—	267000
		B	219000 - 373 000	—	—	—	—	—	—
		B	219000 - 310000	—	2	—	503000	—	503 000
	Sous-directeur de laboratoire. -- Onderdirecteur van een laboratorium	Fbis	139000 - 216000	—	—	—	—	—	—
	Assistant. -- Assistent	F	114000 - 180 000	18	—	—	3937 000	—	3937 000
	Bibliothécaire-bibliographe. -- Bibliotheekaris-bibliograaf	F	114000 - 180000	36	1	—	284000	—	281000
	Chimiste. -- Scheikundige	242	128 000 -- 224 000	1	—	1	—	131100	131400
	Ingénieur technicien. -- Ingenieur technicus	212	128 000 - 221 000	2	1	1	167400	128000	295400
	Administrateur-secrétaire. -- Beheerder-secretaris	212	128 000 -- 221 000	1	1	—	216300	—	216300
	Sous-chef de bureau. -- Onderbuureauchef	222	102 000 - 171000	3	4	—	630200	—	630200
	Rédacteur. -- Opsteller	201	79000 - 127 000	5	2	3	242800	277200	520000
	Dessinateur. -- Tekenaar	201	79 000 - 127000	1	1	—	105400	—	105400
	Aide-calculateur. -- Hulpcalculator	201	79 000 - 127000	1	1	—	82400	—	82400
	Commis principal. -- Eerste klerk	321	72 000 - 120 000	13	2	—	231800	—	231800
	Commis. -- Klerk	301	70 000 - 105 000	—	11	—	1007600	—	1007600
	Sténod actylographe-secrétaire. -- Stenodactylus-secretares	324	79000 - 121000	1	1	—	106400	—	106400
	Sténodactylographe. -- Stenotypist	302	71000 - 109000	—	1	—	127400	—	127400
	Dactylographe. -- Typist	121	65 000 -- 88 000	5	2	2	148200	142300	290 500
	Chef surveillant. -- Hoofd bewaker	121	65000 -- 88 000	1	1	—	94600	—	94600
	Garde de collections. -- Bezoeker van verzamelingen	421	65 000 - 88 000	4	3	—	271 100	—	271 100
	Surveillant. -- Bezoeker	111	62 000 - 83 000	23	14	10	1092700	668000	1760 700
	Téléphoniste. -- Telephonist	121	65000 -- 88 000	1	1	—	98600	—	98600
	Personnel de maîtrise gens de métier et de service. -- Meesters, vaklieden / Uens/personeel	—	Divers/Verscheiden	116	79	15	8991700	1028500	10023200
	Totaux. -- Totalen			216	142	32	22 790 600	2375400	25166 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Hiteenzettinqstabel van de personeelsuitgaven.

Musée royal de l'Afrique centrale.

Koninklijk Museum van Midden-Afrika.

Art.	DESIGNATION	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème		Cadre — Kader	Effectif Effect/cf		Evaluation - Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
	AANWIJZING									
	SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN.									
	Directeur. - Directeur	H	269 000	316 000	1	1	—	502000	—	502 000
	Chef de département. - Departementshoofd	—	310 000	484 000	4	4	—	1704 000	—	1 701000
	Chef de section. - Sectiehoofd	—	260 000	420 000	10	8	—	3100 000	—	3100 000
			157 000	256000						
			179 000	278000						
	Attaché. - Gematcheerde	—	205000	315000	22	24	—	5948000	—	5948 000
			219 000	340 000						
			1M 000	305000						
	Administrateur-secrétaire. - Beheerder-secreteris	242	128 000	224 000	1	—	—	—	—	—
	Gestionnaire bibliothèque. - Beheerder bibliotheek	222	102000	171000	1	1	—	174 420	—	174420
	Rédacteur-comptable. - Oostelrekenplichtige	202	84000	132000	1	1	—	94400	—	94400
	Rédacteur sélectionné. - Geselecteerd opsteller	202	84 000	132 000	1	1	—	128400	—	128400
	Sous-chef de bureau. - Onderbureeuf	222	102 000	171 000	1	—	—	50 000	—	50000
	Sténodactylographe. - Stenodactylograaf	302	74 000	109 000	2	3	—	268 000	—	268 000
	Dactylographe. - Dactylograaf	301	70 000	105000	4	3	—	225 000	—	225 000
	Commis. - Klerk	301	70 000	105000	1	1	—	70 000	—	70 000
	Chef surveillant. - Hoofd bewaker	421	65 000	88 000	1	1	—	68000	—	68 000
	Messenger-hutssier. - Bode-kamerbewaarder	411	62 000	83 000	2	2	—	182800	—	182800
	Surveillant. - Bewaker	411	62000	83 000	12	11	—	814 375	—	814 375
	Personnel de maitrise, gens de métier et de service. - Meesters, vak- en dienstpersoneel	—	Divers/Verschillende		56	51	—	1616850	—	4616850
	Personnel auxiliaire (à prestations incomplètes). - Hulp-personeel [onvolledige prestaties]	—	60000	pour 2340 h	20	20	—	1220000	—	1220 000
	Sténodactylo-secrétaire. - Stenotypist-secretaris	324	79 000	124000	1	—	—	—	—	—
	Personnel pas scientifique. - wetenschappelijk personeel	—	—	—	5	5	—	815 769	—	815769
	Totaux. - Totaal.				145	137	—	20 208154	—	20208 154

Tableau de décomposition des dépenses de personnel,

Llteeuzcttingstabel van de pcrsoncelsuitgaven,

Académie royale des Sciences, des Lettres
et des Beaux-Arts de Belgique.

Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren
en Schone Kunst van België.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Groupe barémique Wetenschappelijke groep	Barème ~Veddeschaal		Effectif Effectief	Evaluation - Ramingen			
			Minimum	Maximum		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN									
	Secrétaire perpétuel. - Vaste secretaris	H	362000		1	1	—	550 000	550000
	Administrateur-secrétaire. - Beheerder-secretaris	113	174000	273000	1	—	—	—	—
	Secrétaire d'administration. - Bestuurssecretaris	101	150 000	249 000	—	1	—	208 100	208 100
	Bibliothécaire. - Bibliothecaris	P	114000	180000	1	1	—	283550	283550
	Rédacteur comptable. - Opsteller rekenplichtige	202	87400	135400	—	1	—	133100	133400
	Sous-chef de bureau. - Onderbureeufchef	222	102000	171 000	1	1	—	131400	131100
	Attaché. - Geattacheerde	F	111000	180000	1	—	1	162400	162100
	Sténodactylographe. - Stenotypist.	302	71000	109000	1	1	—	97000	97 000
	Commis. - Klerk	JOI	70 000	105 000	—	1	—	102400	102400
	Dactylographe. - Typist.	JOI	70 000	105 000	—	1	—	102400	102400
	Expéditionnaire. - Expeditiehoofd	421	65000	88 000	1	1	—	86600	86600
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. - O. Meesters-, vak- en dienstpersoneel	—	Divers/Verschillende		4	J	—	238800	238800
	Classeur. - Klasseerder	412	63 000	81000	2	2	—	158700	158700
	Personnel auxiliaire. - Hulpersoneel	—	—	—	—	—	—	167 000	167 000
Totaux. - Totalen,					15	14	1	2271 150	2433750

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Académie royale flamande des Sciences, des Lettres
et des Beaux-Arts de Belgique.Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren
en Schone Kunsten van België.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Categorie — Categorie	Barème — Wedjeschaal		Effectif — Effectief	Evaluation — Rekening		
			Minimum	Maximum		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tiidelijk personeel	Total — Totaal
	SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN							
	Secrétaire perpétuel. — Vaste Secre- taris	H	180 000	300 000	1	1	—	361312
	Administrateur-secrétaire. — Beheer- der-secteteris	242	128 000	224 000	1	1	—	179520
	Rédacteur. — Opsteller	201	79000	127000	1	1	—	106400
	Sténodactylo-secrétaire. — Steno- dactylc-secretutis	324	79000	121000	1	1	—	97400
	Expéditionnaire. — Expeditlonnir.	421	65 000	88 000	1	1	—	98600
	Totaux. — Totalen.				5	5	—	843232

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Centre national de production et d'étude des substances
d'origine microbienne.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Nationaal Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen
van microbische oorsprong.

DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique Wedeschaalgroep	Barème — Wedeschael		Effectif — Effectief	Evaluation — Raming		
		Minimum	Maximum		Agents définitifs — Vast personeel	Agents, temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN							
Chef de section. — Sectiehoofd ...	—	Traitements unique En fte wedde		1	1	—	145400
Chef de travaux. — Weekleider ...	—	240000 — 394000		1	1	—	328000
Sous-directeur ou assistant. — On- detdirecteur of assistent ...	Fbi.	120 000 — 204 000		2	—	—	—
Ingénieur technicien. — Technisch ingenieur ...	242	128 000 — 224 000		—	—	1	143000
Sous-chef de bureau. — Onderbu- reauchef ...	222	10200 — 171000		1	1	—	109400
ou rédacteur-comptable. — Of op- stellet-rekenplichtige ...	202	84000 — 132 000		—	—	—	—
Maître préparateur technicien ou prépa- rateur. — Eerste technische assistent of technische assistent of assistent.	202	8740 — 135400		2	2	—	231800
Commis. — Klerk ...	301	7000 — 105000		—	1	—	95200
Garçon de laboratoire. — Lebot eio- tiumknecht ...	402	6560 — 80 600		—	1	—	72600
Gens de service. — Dienstponeel.	—	Divers/ Verschillende		—	—	1	78600
Totaux. — Totaal.				13	7	2	982400 221600 1204 000

PARTIE II.

CREDITS DE LA CULTURE,
DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS.

SECTION I.

Arts, Lettres, Jeunesse et Loisirs.

A. - *Secteur commun.*

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. - *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
58056	45615 (J 517)	35116

11.03.1. Musées de l'Etat.

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
54568	43507 (1517)	33469

a) Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Crédit sollicité: 21 874 406 francs,

DEEL II.

KREDIETEN VAN DE CULTUUR,
DE JEUGD EN DE SPORT.

SECTIE I.

Kunsten, Letteren, Jeugd en Vrijtijdsbesteding.

A. - *Gemeenschappelijke sector,*

HOOFDSTUK 1.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. - *Bezoldigingen van het personeel en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkon- val getroffen).

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
58056	45615 (1 517)	35116

11.03.1. Rijksmuseum.

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
54568	43507 (1517)	33469

al Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Aangevraagd krediet: 21 874 406 frank,

Classification économique		1966	1965	1964	Economische classificatie
III	Salaire proprement dit	19851223	15584810	11471990	Eigenlijk loon III
	dont:				waarvan ;
	- retenue veuves et orphelins. ...	1 252450	9411858	970614	- afhouding weduwen en wezen.
	... retenues sécurité sociale	481 711	364 945	373325	... werknemersbijdragen sociale z.e-kerheid,

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	13642176	9365625	8350715	Barembezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques, ..	827666	1 175185	430975	Bevorderingen in graad en wddverhogingen,
Recrutements dans les limites du cadre.	229847	900 000	1017000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders,
Création de services ou d'emplois nouveaux.	2427843	2300 000	605000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen,
Réduction pour départs et mises à la pension,	—	-299000	-393700	Vermindering wdcns uitdiensttredingen en oppenstoeinstellingen.
Agents en disponibilité	—	370000	357000	Ter beschikking gestelde personeelsleden.
Majoration index *	2 140 941	—	—	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	5000	—	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere luncuën.
Allocations de foyer et de résidence.	518 000	487 000	433000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index *	64750	1281000	672000	Verhoging index.
Totaux	19851223	15584810	11 471 990	Totalen.
112 Allocations directes,				<i>Directe loelagen:</i> 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling,</i>
Pécule de vacances	498300	420 900	339000	Verlofgeld.
Allocations familiales,	1000000	850 000	624000	Kinderbijslagen,
Indemnités de naissance	60 000	50000	50000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires.	20000	20000	20000	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Allocations aux mutualistes libres ...	—	46400	40000	Toelagen aan vrijverzekerden.
Majoration index *	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	1578300	1387300	1073000	Totaal,
113 Contributions patronales:				<i>T; Verkegeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales,	441883	102480	39400	-- sociale verzekeringen.
Totaux généraux	21 874406	17 074 590	12581390	Algemene totalen.

Augmentation de 5299816 francs.

Crédit nécessaire pour le personnel en fonction le 31 mai 1965: revalorisation des traitements du personnel scientifique F 19216716

Recrutements dans les limites du cadre: 1 classeur. 229847

Création d'emplois nouveaux à partir du 1^{er} juillet 1966 (6 mois): 2 attachés, 1 chef administratif, 2 rédacteurs, 1 commis, 2 chefs surveillants, 20 surveillants, 1 ingénieur-technicien, 6 préparateurs-techniciens, 1 relieur, 8 hommes de peine 2427843

F 21874406

Vernieuwing met 5299816 frank.

Krediet noodzakelijk voor het personeel in dienst op 31 mei 1965: revalorisatie van de wdcns van het wetenschappelijk personeel) F 19216716

Aanwervingen binnen de perken van het kader: 1 klasser-der. 1 electricien HD., 1 werkmans B, 1 stoker 229 847

Oprichting van nieuwe ambten met ingang van 1 juli 1966 (6 maanden): 2 attachés, 1 administratief chef, 2 opstellers, 1 klerk, 2 hoofdopzichters, 20 opzichters, 1 technisch ingenieur, 6 amanucsis-technici, 1 inbinder, 8 sjouwers 2427843

F 21 871406

b) Musées royaux des Beaux-Arts de Bruxelles.

b) Koninklijke Musea voor Schone Kunsten te Brussel.

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
III Salaire proprement dit dont:	JO 364 483	9230479	7335812	<i>Eigenlijk loon</i> 111 waarvan:
~ retenue veuves et orphelins. ...	641 882	491761	545598	- affouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	246879	189139	209816	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	7944 922	6569 500	5411870	Barcmebezoldiplnqn.
Promotions de grade et augmentations barémiques...	430712	446041	81 134	Bevorderlqn in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites du cadre.	204444	348000	621000	Aanwervingen blnnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	378239	800 000	729000	Oprichten van nieuwe diensten of be trekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	-203000	—	—	Verminderlq wegens uitdlenstredlngen en oppensloenstelllqeo...
Majoration index	1 119791	—	—	Verhoging Index.
Allocations pour fonctions supérieures.	35000	35000	—	Verqoedlngen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	400 000	393900	350 000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration lndcx *	54375	637738	136808	Verhoging index.
Totaux	10 364 483	9230 479	7335812	Totalen.
112 Allocations directes:				<i>Directe toelagen:</i> 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Sumenstelling.</i>
Pécule de vacances	277 000	250000	215116	Verlofgeld.
Allocations familiales ,	5aD 000	400 000	283572	Kinderbijslacen.
Indemnités de naissance	15000	15000	15000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires.	5000	5000	5000	Verqoedlngen voor laatste ztekic en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail.	—	—	—	Verqoedlngen voor arbeidsongevallen.
Allocations aux mutualistes libres ...	—	32000	30 000	Toelagen aan vrijverzekerden...
Majoration index , ..*	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	797000	702 000	548688	Totalen.
(13) Contdbutions patronales:				<i>Werkgeversbijdragen:</i> 113
- aux assurances sociales ,	169262	13760	8700	- sociale verzekeringn.
Totaux généraux	11 330745	9946239	7893200	Algemene totalen.

Crédit sollicité: 11 330 715 francs.

Auomentaton de 1 632506 frnncs.

Crédit nécessaire pour le personnel en rônction au 31 mai 1965 P 10748062

Recrutements dans le limite du cadre : 3 surveillants .
I lurd des collections, 1 steno-dactylographe 204444

Création de sc rvices et d'emplois nouveaux: 2 attachés (un an), 1 rédacteur, 1 commis-dactylographe : (6 moi), . 378239

F 11330745

Aanqvraag krediet : 11 330 745 frank,

Vermccrdertnq met 1 632 506 frank.

Krediet noodzakelijk voor het personeel in dienst op 31 mei 1965 F 10 748 062

Aanwervlngen binnn de pckcn van hcr kader: 3 opzich-
ters, 1 verzamlingbewaarcier, 1 stenotypist 204 444

Oprichting van nieuwe diensten en betrekkingen : 2 attachés (een jaar), 1 opsteller, 1 klerk-typist (6 maanden) ... 378239

fi 11 330 745

c) Musée Constantin Meunier.

| c) Museum Constantin Meunier.

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
III Salaire proprement dit	192319	177 900	128665	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan:
~ retenue veuves et orphelins • ...	11813	// 041	7843	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	4544	4248	3017	- werknemersbijdragen sociale z.e-kerheid,
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	161515	160000	118600	Baremabbezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	1400	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites du cadre.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kadcrs.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	20404	—	2065	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Vergoedtingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	8000	8000	8000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration Index	1000	9900	—	Verhoging index.
Totaux	192319	177 900	128665	Totalen,
112 Allocations directes:				Directe toelrujen : 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	4951	4650	4100	Verlofgeld.
Allocations familiales	11 412	7800	6200	Kinderbijslaen.
Indemnités de naissance	—	—	—	Geboortevergoedtingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenskosten.
Indemnités pour accidents de travail.	—	800	800	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Allocations aux mutualistes libres ...	—	—	—	Toelagen aan vrijverzekerden.
Majoration Index	—	—	—	Verhoging Index.
Totaux	16363	13 250	11 100	Totalen.
113 Contributions patronales:				Werkge!.'ersbijdragen : 113
- aux assurances sociales	2318	—	—	-- sociale verzekeringen.
Totaux généraux	211 000	191150	139765	Algemene totalen.

Crédit sollicité: 211 000 francs.

Augmentation de 19850 francs.

Augmentations barémiques.

Aangevraagd krediet : 211 000 frank.,

Vermeerdering met 19 850 frank,

Weddeverhogingen.

d) Institut royal du Patrimoine artistique.

d) Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium.

Classification économique	1966	1965	1961	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont:	16506624	13 193160	11831086	Eigenlijk loon 111 waarvan :
--- retenue veuves et orphelins ...	1049548	812562	869131	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	403672	312 524	334281	- werknemersbijdragen sociale z.e-kerhetd.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	10486830	8747900	7619100	Baremabezoldtqlnqen,
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques,	682319	1623908	171263	Bevorderingen in graad en weddever- hoqtnqen,
Recrutements dans les limites du cadre.	1 611 680	1 109500	3128000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	1572856	500000	129000	Oprichten van nieuwe diensten ol betrekkingen,
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens ultdienststredn- gen en oppensioenstellingen.
Majoration index	1793213	—	—	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieu- res,	111777	43000	19200	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies,
Allocations de foyer et de résidence.	207980	192500	266 000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	39969	976652	498523	Verhoging index.
Totaux	16506624	13 193460	11 831086	Totaal.
112 Allocations directes:				Directe teeleqen : 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling</i>
Pécule de vacances	271116	239522	228123	Verlofgeld.
Allocations familiales	651382	555000	630 956	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	89455	62700	61955	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	20000	10000	10 000	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail.	—	—	—	Vergoedtnqen voor arbeidsongeval- len,
Allocations aux mutualistes libres ...	—	36000	20000	Toelagen aan vrijverzekerden.
Majoration index	(comprise) (inbegrepen)	—	—	Verhoging Index.
Totaux	1037953	903222	951331	Totaal.
113 Contributions patrollées:				Werkgeversbijdragen: 113
- aux nssurances sociales	221717	83417	66225	--- sociale vrzekerlnqen.
Totaux généraux	17766291	11: 180 099	12 851 645	Algemene totalen.

Crédit sollicité: 17766291 francs.

Augmentation de 1086 195 francs.

Crédit nécessaire pour le personnel en fonction au 31 mai
1965 F 14581758

Recrutements dans les limites du cadre: 1 ingénieur-
technicien, 1 sténo-dactylo, 1 messager-huissier, 2 veil-
leurs de nuit, 1 garçon de service (1 an); 1 attaché,
1 dactylo, 1 classeur, 7 préparateurs-techniciens, 1 gar-
çon de service, 1 cuisinière, 2 aide-cuisinières (6 mois). 1611 680

Création d'emplois nouveaux: 10 attachés, 2 techniciens-
techniciens, 1 commis, 1 dactylo, 4 préparateurs-techni-
ciens, 1 technicien chauffage central, 1 téléphoniste,
1 garçon de laboratoire (6 mois) 1 572 856

F 17766291

Aangevraagd krediet: 17 766 291 frank.

Vermcerdcrlnq met 4086 195 frank.

Krcdict noodzakelijk voor het personeel in dienst op 31 mei
1965.... fi 14581758

Aanwervingen binnen de perken van het kader: 1 technisch
ingenieur, 1 steno typist, 1 bode-kamcrbcwaarder, 2 nacht-
wakcrs, 1 dicnstjonqen (1 jaar); 1 attaché, 1 typist,
1 klasscrder, 7 amanuens is-technici, 1 dicnstjonqen,
1 kookster, 2 hulpkooksters (6 maanden) 1611680

Oprichting van nieuwe betrekkingen: 10 attachés, 2 tech-
nische ingenieurs, 1 klcck, 1 typist, 1 amanuensls-technici,
1 technicus centrale verwarming, 1 telcfonlstc, 1 labo-
ratoriumjonqen (6 maanden) 1572 856

fi 17766294

e) Service national des Fouilles.

c) Nationale Dienst voor Opgravingen.

Classification économique

Classificatie

111	<i>Salaire proprement dit</i>	3063 014	1 903 225	Inclus dans les crédits de l'Institut royal du Patrimoine artistique	<i>Eigenlijk loon</i> 111
	dont:				waarvan :
	- retenue veuves et orphelins	196761	121630		- afhouding weduwen en wezen.
	- retenues sécurité sociale	75 677	16781		- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
	<i>Décomposition.</i>			<i>Inbegrepen in de kredieten van het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium</i>	<i>Samenstelling.</i>
	Traitements barémiques	1529499	1 176 000		Baremabesoldiingen.
	Promotions de grade et augmentations barémiques.	134245	159 000		Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
	Recrutements dans les limites du cadre.	1027226	192 000		Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
	Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	194500		Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
	Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—		Vermindering wegens uitsluitingen en oppensioensstellingen.
	Majoration index *	336,124	—		Verhoging index.
	Allocations pour fonctions supérieures.	—	—		Vergoedingen voor de uitdiening van hogere functies.
	Allocations de foyer et de résidence.	32000	32000		Haard- en standplaatsvergoedingen.
	Majoration index *	4000	149725		Verhoging index.
	Totaux	3 063 094	1 903 225		Totaal.
112	<i>Allocations directes:</i>				<i>Directe toelagen:</i> 112
	<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
	Pécule de vacances	45578	45324		Verlofgeld.
	Allocations familiales *	241355	137768		Kinderbijslag.
	Indemnités de naissance	2962	12000		Geboortevergoeding en.
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	10000	10000		Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
	Indemnités pour accidents de travail.	—	—		Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
	Allocations aux mutualistes libres ...	—	5600		Toelagen aan vrijverzekerden.
	Majoration index *	—	—		Verhoging index.
	Totaux	299895	210692		Totaal.
113	<i>Contributions patronales:</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
	— aux assurances sociales *	22601	—		-- sociale verzekeringen.
	Totaux généraux	3385590	2113 917		Algemene totaal.

Crédit sollicité: 3385590 francs.

Augmentation de 1271 673 francs.

Crédit nécessaire pour le personnel en fonction le 31 mai 1965 F 2358364

Reel utencité dans les limites du cadre: 1 conservateur, 1 attaché, 1 sous-chef de bureau, 2 géomètres, 1 dessinateur, 2 dactylographes, 1 rédacteur, 1 opérateur-photographe, 2 préparateurs, 1 premier ouvrier A (9 mois) * 101 226

F 3385590

Aangevraagd krediet : 3 385 590 frank.

Ycmeerdering met 1271 673 frank.

Krediet noodzakelijk voor het personeel in dienst op 31 mei 1965. F 2358364

Aanwervingen binnen de perken van het kader: 1 conservator, 1 attache, 1 onderbureauhoofd, 2 landrueters, 1 tekenaar, 2 typisten, 1 opsteller, 1 operator-fotograaf, 2 amanuensis, 1 eerste werkmans A (9 maanden) 1027226

F 3385590

II.03.2. Commission royale des Monuments et des Sites,

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
2540	1472	988

11.03.2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen,

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
25-10	1472	988

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont:	2 367 951	1 301 800	914 200	Eigenlijk loon 111 waarvan :
- retenue veuves et orphelins. ...	150261	81692	57278	-- afhouding weduwen en wezen,
-- retenues sécurité sociale	57792	31420	23030	- werknemersbijdragen sociale zek-
				kerheid.
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques	1675308	1068000	863000	Rarema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.	35660	5700	—	Bevorderingen in graad en weddever- hoeningen.
Recrutements dans les limites du cadre.	58204	99000	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	285672	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à Ja pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdienststeldn- gen en oppensioenstellingen.
Majoration index	256857	—	—	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieu- res.	10 000	5 000	5000	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	40 000	40000	24 000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	6250	84100	22200	Verhoging index.
Totaux	2367951	1301800	914 200	Totalen.
112 Allocations directes:				Directe toelagen r 112
Décomposition.				Samenstelling.
Pécule de vacances	42000	50000	21000	Verlofgeld.
Allocations familiales.	82000	80 000	48 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	11 000	15 000	—	Gebaar tevens ergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires.	20000	20 000	—	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.
Allocations aux mutualistes libres ...	—	4800	4800	Toelagen aan vrijverzekerde.
Majoration index.	—	—	—	Verhoging Index.
Totaux	155000	169800	73800	Totalen.
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen : 113
~ aux assurances sociales	17 049	—	—	- sociale verzekeringen.
Totaux généraux	2540000	1471 600	988000	Algemene totalen.

Crédit sollicité: 2540 000 francs.

Augmentation de 1 068 400 francs.

Crédit (lit) cessaire pour le personnel en fonction le 31 mai 1965 F 2 196 121

Recrutement dans les limites du cadre: 1 messenger-huissier 58211

Création d'emplois nouveaux: 1 secrétaire d'administration, 1 architecte, 1 dessinateur, 2 classeurs 285 672

fi 2 540 000

Aangevraagd krediet : 2540 000 frank.

Vermecdering met 1 068 400 frank.

Krediet . noodzakelijk . voor het personeel in dienst op 31 mei 1965 F 2 196 121

Aanwervingen binnen de perken van het kader : 1 kamer-bewaarder 5820-1

Oprichten van nieuwe betrekkingen : 1 bestuurssecretaris . 1 architect, 1 tekenaar, 2 klasseerders 285672

fi 2540 000

11.03.3. Direction générale des Arts et des Lettres. (En milliers de francs.)			11.03.3. Algemene Directie Kunst en Letteren. (In duizendtallen frank.)		
1966	1965	1964	1966	1965	1964
128	128	95	128	128	95
Classification économique	1966	1965	Economische classificatie		
111 Salaire proprement dit dont: -- retenue veuves et orphelins ... -- retenues sécurité sociale ...	108863	108863	83215	Eigenlijk loon 111 waarvan : - afhouding weduwen en wezen, -- werknemersbijdragen sociale zekerheid,	
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>	
Traitements barémiques	95224	95224	71820	Barema bezoldigingen.	
Promotions de grade et augmentations barémiques.	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.	
Recrutements dans les limites du cadre.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.	
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.	
Majoration index	11906	11 906	10 260	Verhoging index.	
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.	
Allocations de foyer et de résidence.	1539	1539	1009	Haard- en standplaatsvergoedingen.	
Majoration index	194	194	126	Verhoging index.	
Totaux	108863	108863	83215	Totalen.	
112 Allocations directes:				Directe toelagen : 112	
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>	
Pécule de vacances	3078	3078	2285	Vrijslaggeld.	
Allocations familiales	—	—	—	Kinderbijslagcn.	
Indemnités de naissance	—	—	—	Geboortevergoedingen.	
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis kosten.	
Indemnités pour accidents de travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.	
Allocations aux mutualistes libres ...	—	—	—	Toelage aan vrijverzekerden.	
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.	
Totaux	3078	3078	2285	Totalen.	
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen: 113	
- aux assurances sociales	16199	16199	9500	-- sociale verzekeringen.	
Totaux généraux	128140	128 140	95000	Algemene totalen.	

Statu quo. Crédit sollicité: 128110 francs.

Statu quo. Aangevraagd krediet: 128 140 frank.

11.03.6. Maison nationale de la [cunessc.

(En milliers de francs.)

J966	J965	1964
563	508	489

11.03.6. Nationaal [eugdtchuis.

(In duizendtallen frank.)

J966	1965	1964
563	508	489

Classification économique:		1966	1965	1964	Economische classificatie
111	Salaire proprement dit	468563	421 125	405496	Eigenlijk loon 111
	dont:				waarvan:
	- retenue veuves et orphelins ...	---	---	---	- afhouding weduwen en we- en.
	- retenues sécurité sociale	17559	12 881	10215	- werknemersbijdragen sociale zekerheid,
	<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
	Traitements barémiques	399000	375000	372429	Baremabefeldigingen.
	Promotions de grade et augmentations barémiques,	---	---	---	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
	Recrutements dans les limites du cadre,	---	---	---	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
	Création de services ou d'emplois nouveaux,	---	---	---	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
	Réduction pour départs et mises à la pension.	---	---	---	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen,
	Majoration index	49875	28 125	19302	Verhoging index.
	Allocations pour fonctions supérieures.	---	---	---	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
	Allocations de foyer et de résidence.	17500	18000	13765	Haard- en standplaatsvergoedingen.
	Majoration Index.	2188	---	---	Verhoging Index.
	Totaux	468563	421125	405496	Totaal,
112	Allocations directes :				Directe toelagen: 112
	<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
	Pécule de vacances	24500	24500	20250	Verlofgeeld.
	Allocations familiales	7812	7500	16662	Kinderbijslagen,
	Indemnités de naissance	---	---	---	Geboortevergoedingen.
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires.	---	---	---	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
	Indemnités pour accidents de travail,	1352	---	---	Vergoedingen voor arbeidsongevallen,
	Allocations aux mutualistes libres ...	---	---	---	Toelagen aan vrijverzekerden,
	Majoration index	4583	562	---	Verhoging index.
	Totaux	41247	32562	36912	Totaal.
113	Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen: 113
	- aux assurances sociales	52930	53682	47192	- sociale verzekeringen,
	Totaux généraux	562740	507369	489600	Algemene totalen,

Crédit sollicité: 563000 francs.

Augmentation de 55 000 francs.

Application de l'index.

Aangevraagd krediet: 563000 frank.

Vermeerdering met 55000 frank.

Toepassing van de index.

11.03.7. Document atton ct Inspection.

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
257	---	---

11.03.7. Documentatie en Inspectie.

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
257	---	---

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont: -- retenue veuves et orphelins - retenues sécurité sociale	236 250 15 356 3 300	Sect. I --- ---	Sect. I --- ---	Eigenlijk loon 111 waarvan : -- afhouding wduwen en wezen. -- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition. Traitements barémiques Promotions de grade et augmentations barémiques. Recrutements dans les limites du cadre. Création de services ou d'emplois nouveaux. Réduction pour départs et mises à la pension. Majoration index Allocutions pour fonctions supérieures. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index	210000 --- --- --- --- 26250 --- --- ---	--- --- --- --- --- --- --- ---	--- --- --- --- --- --- --- ---	Samenstelling. Barema bezoldigingen. Bijverdieningen in graad en weddeverhogingen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen. Vermindering wegens uitdiensttredingen en pensioenstellingen. Verhoging index. Verhogingen voor de uitoefening van hogere functies. Haard- en stadiplaatsvergoedingen. Verhoging Index.
Totaux	236250	---	---	Totaal.
112 Allocations directes: Décomposition. Pécule de vacances Allocations familiales Indemnités de naissance Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. Indemnités pour accidents de travail . Allocations aux mutualistes libres ... Majoration index	4975 11700 --- --- --- --- --- --- --- ---	--- --- --- --- --- --- --- --- --- ---	--- --- --- --- --- --- --- --- --- ---	Directe toelagefl : 112 Samenstelling, Verlofgeld. Kinderbijslagen, Geboorte vergoedingen, Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis kosten. Vergoedingen voor arbeidsongevallen. Toelagen aan vrijverzekerden, Verhoging index.
Totaux	252925	---	---	Totaal.
113 Contributions patronales : -- aux assurances sociales	3300	---	---	't-Verkeersbijdragen : 113 - sociale verzekeringen.
Totaux généraux	256225	---	---	Algemene totalen.

Crédit sollicité: 256225 francs.

Augmentation de 256225 francs.

Transfert d'un crédit qui figureait à la Section I.

Aangevraagd krediet : 256225 frank.

Vermeerdering met 256225 frank.

Overheveling van een krediet dat voorkwam in Seelle I.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. -- *Honoraires des avocats et des médecins. -- Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. -- Jetons de présence. -- frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. -- Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs).*

(En milliers de francs.)

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. -- *Erelonen van advocaten en geneesheren. -- Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en straf-zaken. -- Presellatiejelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. -- Bezoldiging "niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).*

(In duizendtalen frank.)

Classification économique	1966	1965	1961	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	1617	1438	591	Algemene werkkingskosten 121
1. Musées de l'Etat	37	197	—	1. Rijksmusea.
2. Commission royale des Monuments et des Sites.	695	715 (16)	297	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
3. Direction générale des Arts et des Lettres.	20	30	6	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.
8. Conseil national de la Jeunesse	865	346	—	8. Nationale Raad.
9. Service national de la Jeunesse	—	150 (161)	288	9. Nationale Dienst voor de Raad.

1. Diminution de 160000 francs.

Transfert à l'article 11.03.

2. Diminution de 20000 francs.

Crédit jugé suffisant.

3. Diminution de 10000 francs.

Crédit jugé suffisant.

8. Augmentation de 519000 francs.

Le crédit de 1965 ne couvrirait qu'une période de quatre mois.

9. Diminution de 150000 francs.

Crédit transféré aux secteurs B et C.

Art. 12.02. -- *Ena, vapeur, gaz et électricité autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impôts, redevances.*

(En milliers de francs.)

1. Vermindering met 160 000 frank.

Transfert naar artikel 11.03.

2. Vermindering met 20000 frank.

Krediet toereikend geacht.

3. Vermindering met 10000 frank.

Krediet toereikend geacht.

8. Vermeerdering met 519 000 frank.

Het krediet voor het dienstjaar 1965 was slechts voorziet voor een periode van vier maanden.

9. Vermindering met 150000 frank.

Krediet getransfereerd naar secties B en C.

Art. 12.02. -- *Willer, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven. [franchising en Lijst van] telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3761	3715	2999	Algemene werkkingskosten 121
1. Musées de l'Etat	2110	2131	1786	1. Rijksmusea.
2. Commission royale des Monuments et des Sites.	55	50	50	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
5. Palais des Congrès	1101	1101	1033	5. Congressepaleis.
6. Maison nationale de la Jeunesse	165	165	130	6. Nationaal jeugdeenhuis.

1. Algemene toename van 6000 francs.

2. Algemene toename van 5000 francs.

5. Statu quo.

6. Algemene toename van 35000 francs.

Mise en service de nouveaux ateliers.

1. Vermeerdering met 6000 frank.

2. Vermeerdering met 5000 frank.

5. Statu quo.

6. Vermeerdering met 35000 frank.

Invoering van nieuwe werkplaatsen.

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur Water, stoom	Gaz et électricité Gas en elektriciteit	Corres- pondances Brieven- wisseling	Télé- grammes, téléphone Tele- grammen telefoon	Transports — Vervoer	Lever et impositions [Lijst en belastingen]	Autres dépenses Andere uitgaven	Totaux — Totalen
1. Musées de l'Etat: -- Rijksmuseum :								
a) Musées royaux d'Art et d'His- toire. -- Koninklijke Museo voor Kunst en Geschiedenis.	110000	400000	—	160 000	80000	—	—	750000
b) Musées royaux des Beaux- Arts de Bruxelles. -- Konink- lijke Musea voor Schone Kun- sten te Brussel	24 000	350000	—	170 000	25000	—	—	569000
c) Institut royal du Patrimoine artistique. -- Koninklijk Insti- tut voor het Koninkrijk mo- nument	240000	600 000	40000	120 000	50 000	—	—	1050000
d) Service national des Outils. -- Nationale Dienst der Op- gravingen	5 000	25000	—	10000	—	—	15 000	55000
e) Musée Constantin Meunier. -- Constantin Meunier-museum . .	2000	10000	—	4000	—	—	—	16000
	381000	1385000	10 000	164000	155 000	—	15 000	2410000
2 Commission royale des Monu- ments et des Sites. -- Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen	2000	5 000	—	15 000	3000	—	—	55000
5. Palais des Congrès. -- Congres- senpaleis	25 000	750000	1000	290 000	35 000	—	—	1101000
6. Maison nationale de la Jeunesse. -- Nationaal Huis voor de Jeugd.	15000	125 000	—	25 000	—	—	—	165 000
	423 000	~ 265 000	11000	824 000	193 000	—	15 000	3761000

Art. 12.03. -- Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. -- Acquisitions (littéraires et de publications). -- Abonnements aux journaux et publications officielles. -- Memes dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien, - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques) . . . - Publications pour le Département.

(En milliers de francs.)

Art. 12.03. -- Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. -- Aanschaffen van werken en publikaties. -- Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. -- Kleine uitgaven voor materialen, bureaubenodigdheden, drukkerijen, inbiddingen en onderhoudsproducten. -- Huur van coerende goederen (met Inbegrip van mecanoграфische installaties). -- Publikaties door het Departement.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	ECOLLOLISCHE classificatie
121 Dépenses générales de fonction- nement.	18828	16115 (110)	12863	Algemene werkingkosten 121
	1966-r-			
1. Musées de l'Etat	10 B45	93B6 (138)	8 084	1. Rijksmuseum.
2. Commission royale des Monuments et des Sites.	405	315	355	2. Koninklijke Commissie voor Monu- menten en Landschappen.
3. Direction générale des Arts et des Let- tres.	794	540	535	3. Algemene Directie voor Kunst en Let- teren.
4. Affaires culturelles nationales (propa- gande artistique).	3 000	2030	2225	4. Nationale culturele zaken (kunstpropa- ganda).
5. Palais des Congrès	2174	2244 (2)	1982	5. Congressepaleis.
6. Maison nationale de la Jeunesse	260	260	276	6. Nationaal Jeugdehuis.
9. Service national de la Jeunesse	1350	1350	13B8	9. Nationale Dienst voor de Jeugd.

1. Augmentation de 1 459 000 francs.
Accroissement de frais de matériel dû à l'extension du cadre. publication de catalogues scientifiques. Application de la taxe de transmission.
2. Augmentation de 60 000 francs.
Extension du cadre. Application de la taxe de transmission.
3. Augmentation de 294 000 francs.
Frais de location d'une machine à photocopier. Application de la taxe de transmission.
4. Augmentation de 970 000 francs.
Crédit de 1965 insuffisant. Augmentation du coût de la main-d'œuvre et des fournitures. Taxe de transmission.
5. Diminution de 70 000 francs.
Crédit jugé suffisant.
6. Statu quo.
9. Statu quo.

1. Vermeerdering met 1 459 000 frank.
Verhoging van de uitgaven voor materieel, ingevolge de uitbreiding van het kader, Publikatie van wetenschappelijke catalogi. Toepassing van de overdrachtaks.
2. Vermeerdering met 60 000 frank.
Uitbreiding van het kader. Toepassing van de overdrachtaks.
3. Vermeerdering met 294 000 frank.
Huurkosten van een kopieermachine. Toepassing van de overdrachtaks.
4. Vermeerdering met 970 000 frank.
Krediet 1965 ontoereikend. Verhoging van de kostprijs van handwerk en benodigdheden, Overdrachtaks.
5. Vermindering met 70 000 frank.
Krediet toereikend geacht.
6. Statu quo.
9. Statu quo.

Art. 12.03.1	Musées royaux d'Art et d'Histoire Koninklijke musea voor Kuns en Geschiedenis	Musées royaux des Beaux-Arts de Bruxelles Koninklijke musea voor Schone Kunsten te Brussel	Musée Constantin Meunier Constantin Meunier museum	Institut royal du Patrimoine artistique Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium	Service national des Fouilles Nationale Dienst voor Opgravingen	Totaux Totelen
a) Locaux, mobilier et machines: entretien. - Lokalen, meubilair en machines: onderhoud F	1 130 000	1887 000	31000	1950 000	15000	5 013 000
b) Fournitures de bureau. - Bureaubenodigdheden	97 000	100 000	1000	80 000	15 000	293000
c) Impressions. - Drukkerijen	28 000	80000	—	40000	10000	158 000
d) Reliures. - Inbindingen	53 000	75000	—	30 000	10 000	168 000
e) Matériel. - Materieel	430000	30 000	1000	—	10 000	471000
f) Journaux, publications, achats et abonnements. - Deelname, publikaties: aankoop en abonnementen	10000	2000	—	20 000	10000	42 000
g) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif. - Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang;	45000	1000	—	100 000	30000	176 000
h) Location d'objets mobiliers. - Huur van meubilair	106000	—	—	350 000	—	456 000
i) Publications par le Département. - Door het Departement uitgegeven publicaties	600 000	1600 000	—	400 000	200 000	2800 000
j) Matières premières et produits de consommation. - Grondstoffen en verbruiksgoederen	—	60000	—	1 118000	90000	1268 000
Totaux. - Totelen F	2499000	3835000	33000	4 088 000	390 000	10 845000

Art.. 12.03.2 à tot 12.03.9	Commission royale des Monuments et des Sites — Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen	Direction générale des Arts et des Lettres — Algemene Directie voor Kunst en Letteren	Affaires culturelles nationales — Nationale culturele zaken	Palais des Congrès — Congressen-paleis	Maison nationale de la Jeunesse — Nationaal [jeugd]huis	Service national de la Jeunesse — Nationale Dienst voor de [jeugd]	Totaux — Totelen
a) Locaux, mobilier et machines: entretien. - Lokuten, meubilair en machines: onderhoud,...	80 000	—	—	1 710 000	250 000	—	2 070 000
b) Fournitures de bureau. - Bureaubenodigdheden...	75 000	—	—	15 000	—	—	120 000
c) Impressions. - Drukwerken...	30 000	—	—	75 000	—	—	105 000
d) Reliures, - Inbindingen...	10 000	—	—	—	—	—	10 000
e) Matériel. - Materieel...	15 000	—	—	175 000	—	1 350 000	1 540 000
f) Journaux, publications; achat et abonnements. - Deqbleden, publikaties: aankoop en Ilbonnementen...	5 000	—	—	9 000	10 000	—	24 000
fi) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif. - Aankoop van werken en toevoegingen met administratieve belang...	30 000	—	—	30 000	—	—	60 000
h) Location d'objets mobiliers. - Huur van meubilair...	10 000	259 000	—	90 000	—	—	359 000
j) Publications par le Département. - Door het Departement uitgegeven publikaties...	140 000	535 000	3 000 000	—	—	—	3 675 000
j) Matières premières et produits de consommation. - Grondstoffen en vervoerartikelen...	10 000	—	—	10 000	—	—	20 000
Totaux. - Totaal...	105 000	794 000	3 000 000	2 174 000	260 000	1 350 000	7 983 000

Art.. 12.04. - Combustibles solides et liquides livrés à l'interception de ROS:R.

(En milliers de francs.)

Art.. 12.04. - Vase en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1097	975 (63)	874	Algemene werkingskosten ... 121

	1966	1965	1964	
1. Musées de l'Etat ...	822	700	640	1. Rijksmusea.
2. Commission royale des Monuments et des Sites.	15	45 (12)	39	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
6. Maison nationale de la Jeunesse ...	230	230 (51)	195	6. Nationaal [jeugd]huis,

L a) Musées royaux d'Art et d'Histoire ... F 85 000
 b) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique ... 600 000
 c) Musée Constantin Meunier ... 62 000
 d) Institut royal du Patrimoine artistique ... 15 000
 e) Service national des Fouilles ... 60 000

F 822 000

Augmentation de 122 000 francs.

L a) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis. F 85 000
 b) Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België. 600 000
 c) Constantin Meunier-Museum ... 62 000
 d) Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium ... 15 000
 e) Nationale Dienst voor Opgravingen ... 60 000

F 822 000

Vernieuwing met 122 000 frank.

Extension des locaux à chauffer.
 Accroissement du coût des combustibles.
 Taxe de transmission.
 2. Statu quo.
 6. Statu quo.

Art. 12.07. - *Habilleme nt fourni
 à l'intervention ou non de R.O.E.P.*

(En milliers de francs.)

Verwarming van nieuwe lokalen.
 Prijsverhoging van de brandstoffen.
 Overdrachtskosten.
 2. Statu quo.
 6. Statu quo.

Art. 12.07. - *Kleding geleverd
 door of zonder bemiddeling van het C.R.B.*

(in duizendtallen frank)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	279	207	144	Algemene werkingskosten • ... 121

	1966	1965	1964	
1. Musées de l'Etat ...	166	134	78	1. Rijksmusea.
2. Commission royale des Monuments et des Sites.	3	3	—	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
5. Palais des Congrès ...	95	60	66	5. Congrespalets.
6. Maison nationale de la Jeunesse ...	15	14	—	6. Nationaal jeugdtels.

1. a) Musées royaux d'Art et d'Histoire ...	F	71000
b) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique ...		63 000
c) Musée Constantin Meunier ...		3 000
d) Institut royal du Patrimoine artistique ...		16000
e) Service national des Fouilles ...		3 000
	F	166 000

Augmentation de 32000 francs.
 Renouvellement des uniformes.

2. Statu quo.

5. Augmentation de 35 000 francs.

Accroissement du personnel.

6. Augmentation de 5 000 francs.

Renouvellement habituel des uniformes.

Art. 12.08. - *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien
 fournis à l'intervention de R.O.C.F.*

(En milliers de francs.)

1. a) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.	P	71000
b) Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België		63000
c) Constantin Meunier-Museum		3000
d) Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium		16 000
e) Nationale Dienst voor Opgravingen		3000
	F	166 000

Vermeerdering met 32 000 frank.
 Vernieuwing van de uniformen.

2. Statu quo.

5. Vermeerdering met 35 000 frank.

Uitbreiding van het personeel.

6. Vermeerdering met 5 000 frank.

Normale verwerving van de uniformen.

Art. 12.08. - *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmateriaal
 geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	167	172	—	Algemene werkingskosten • ... 121

1. a) Musées royaux d'Art et d'Histoire ...	F	115000
b) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique ...		25000
c) Musée Constantin Meunier ...		2 000
d) Institut royal du Patrimoine artistique ...		16 000
e) Service national des Fouilles ...		5 000
	F	157000

Diminution de 5000 francs.
 Crédit jugé suffisant.

2. Statu quo.

1. a) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.	F	115 000
b) Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België		25000
c) Constantin Meunier-Museum		2000
d) Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium		10000
e) Nationale Dienst voor Opgravingen		5 000
	F	157 000

Verruiming met 5 000 frank.
 Krediet toereikend geacht.

1. Statu quo.

Art. 12.09. - *Utilisation de véhicules. "Itornoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.09. - *Uitgeven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (ver vanqinqstukkén inbe qrcpen) en eventueel van geuuede voertuigen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	340	320	155	Algemene werkingkosten 121

1	1966	1965	1964	
1. Musées de l'Etat	195	195	130	1. Rijksmuseum.
4. Affaires culturelles nationales (propagande artistique).	120	100	—	4. Nationale culturele zaken (kunstpropaganda),
5. Palais des Congrès	25	25	25	5. Congressepaleis,

1. Statu quo.
4. Augmentation de 20000 francs.
Accroissement du prix des carburants, frais d'entretien plus élevés dus à la vétusté du camion.
5. Statu quo.

1. Statu quo.
4. Vermeerdering met 20000 frank.
Prijsverhoging van de brandstof en van de onderhoudskosten voortvloeiende uit de ouderdom van de camion.
5. Statu quo.

Art. 12.09	Musées royaux des Beaux-Arts de Bruxelles — Koninklijke Musea voor Schone Kunsten te Brussel	Institut royal du Patrimoine artistique — Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium	Service national des Fouilles — Nationale Dienst der Opgravingen	Affaires culturelles nationales — Nationale culturele zaken	Palais des Congrès — Congressepaleis	Totaux — Totelen
Frais de consommation. — Verbruikskosten F	25000	40000	40000	30000	14000	149000
Frais d'entretien. — Onderhoudskosten	20000	20000	15000	75000	9000	139000
Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques Aankoop van meecieel, gereedschap en banden	20000	5000	10 000	15 000	2000	52 000
Totaux. — Totelen F	65000	65000	65000	120000	25000	340000

Art. 12.10. — *Indemnités Hénéralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En milliers de francs.)

Art. 12.10. — *Allehande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor iouerkelijke lssien en mnteriatie sella de eoensls de uervoerkosten betrefende dienstteizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	842	550	532	Algemene werkingkosten 121

	1966	1965	1964	
1. Musées de l'Etat	600	385	379	1. Rijksmuseum.
2. Commission royale des Monuments et des Sites.	190	155	151	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
5. Palais des Congrès	10	10	2	5. Congressepaleis.
7. Documentation et Inspection.	42	—	—	7. Documentatie en Inspectie.

1. Augmentation de 2[5000 francs.
Augmentation du coût des abonnements sociaux et des frais de transport par suite des accroissements de cadre.

2. Augmentation de 35000 francs.
Augmentation des frais de transport et de séjour, suite aux arrêtés royaux des 21 décembre 1961 et 18 février 1965.

5. Statu quo.

7. Augmentation de 12000 francs.
Frais de déplacement d'un inspecteur d'éducation populaire pour le secteur d'expression allemande.

Vermcerdcmq met 2[5000 frank.
Tocnamc van hot aantal sociale abonnemcntcn en van de verplaatsingskosten ingevolge de uitbreiding van het kader,.

2. Vcrmeerdering met 35000 frank.
Verhoging van de vervocr- en verblijfkosten (koninklijke besluiten van 24 decembcr 1961 en 18 februarj 1965).

5. Statu quo.

7. Vcrmeerdering met 42 000 frank..
Verplaatsingskosten van de inspecteur voor volksopclidng van de duitstalcje sector.

	Abonnements, titres de transport et autres fra's de transport -- Abonnementen, reisbeioitzen en endete vervoer kesten	Indemnités kilométriques -- Kilometer- vet goedirigen	Frais de route et de séjour -- Reis- en verblijfkosten	Abonnements sociaux -- Sociale nbonnementen	Autres dépenses -- Andere uitgoven	Totaux -- Totalen
1. Musées de l'Etat: - <i>Rijksmusea:</i>						
a) Musées royaux d'Art et d'Htstotre. — <i>Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis</i> F	14 000	16000	20000	70000	—	120000
b) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique. — <i>Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België</i> ...	1500	—	1000	57500	—	60000
c) Musée Constantin Meunier. — <i>Constantin Meunier-Museum</i> ...	—	—	1000	—	—	1000
d) Institut royal du Patrimoine artistique. — <i>Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium</i> "	25000	16000	80000	40 000	—	161000
e) Service national des Fouilles. — <i>Nationale Dienst voor Opgravingen</i> .	20000	70000	158000	10 000	—	258 000
2. Commission royale des Monuments et des Sites. — <i>Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen</i> ...	110 000	45 000	25000	10000	—	190 000
5. Palais des Congrès. — <i>Congressenpaleis</i>	10000	—	—	—	—	10000
7. Documentation et Inspection. — <i>Documentatie en Inspectie</i>	12000	—	30000	—	—	42 000
Totaux. - <i>Tota/en</i> ... F	192500	147000	315000	187500	—	842 000

Art. 12.11. - *Dépenses de formation professionnelle.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.11. - *Uitgaven voor beroepsscholing.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	19M	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	326	215	46	Specifieke aankopen 123

	1966	1965	1964	
1. Musées de l'Etat	321	200	46	1. Rijksmusea.
3. Direction générale des Arts et des Lettres.	—	10	—	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.
5. Palais des Congrès	5	5	—	5. Congressenpaleis.

L Augmentation de 121000 francs.
Enseignement postgradué en faveur de stagiaires étrangers venant surtout de pays en voie de développement.

5. Statu quo.

1. Vcrmeerdering met 121 000 frank.
POstgcfuadu"erd onderwijs voor buitenlandse stagiairs die hoofd .. zakkelijk uit ontwikkelingslanden komen.

5. Statu quo.

Art. 12.13. - *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, e.o.),*

(En milliers de francs.)

Art. 12.13. - *Uitzonderingskosten voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, oerhuiskosten, etc.),*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	1790	975	826 Algemene werkingskosten 121
	1966	1965	

1. Musées de l'Etat	1440	675
2. Commission royale des Monuments et des Sites,	100	—
3. Direction générale des Arts et des Lettres.	100	100
5. Palais des Congrès	150	200

1. Augmentation de 865000 francs.	
Musées royaux d'Art et d'Histoire:	
Aménagement de nouveaux locaux F	340 000
Restauration d'œuvres d'art	1100 000
	F 1440 000

2. Augmentation de 100000 francs,	
Frais de déménagement	
3. Statu quo.	
5. Diminution de 50 000 francs,	
Complément de l'équipement d'interprétation et d'amplification de deux salles.	

ARTS ET LETTRES,

Art. 12,20, - *Fondation égyptologique «Reine Elisabeth »,*
(En milliers de francs.)

1. Rijksmuseum.	
2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
5. Congressenpaleis.	

1. Vermeerdering met 865 000 frank.	
Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis :	
Geschiedmaking van nieuwe lokalen F	340000
Herstellinq van kunstwerken	1 100 000
	F 1440 000

2. Vermeerdering met 100 000 frank,	
Verhuiskosten.	
3. Statu quo.	
5. Verminderinq met 50 000 frank,	
Aanvulling van de uitrusting voor tolken en klankversterking van twee zalen,	

KUNST EN LETTEREN.

Art. 12,20, - *Egyptologische stichting «Koningin Elisabeth »,*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	80	70	70	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 10000 francs.
Accroissement du coût des publications.

Vermeerdering met 10 000 frank,
Kostprijsverhoging van de publikaties.

Art. 12,21, - *Travaux exceptionnels: Musées de l'Etat,*
(En milliers de francs.)

Art. 12,21, - *Uitzonderingswerken: Rijksmuseum.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	2 000	1500	1739	Specifieke aankopen 123

ii) Musées royaux d'Art et d'Histoire : aménagement de salles d'exposition, travaux de peinture au Pavillon chinois fi	12'0000
b) Musées royaux d's Beaux-Arts de Bruxelles : travaux d'aménagement de salles d'exposition fi	750000

ii) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : geschiedmaking van tentoonstellingen, schilderwerken aan het Chinees Paviljoen fi	1250 000
0) Koninklijke Musea voor Schone Kunsten te Brussel : geschiedmaking van tentoonstellingen fi	750000

196~1~1~;~5~1~;~6~T-----~I~S~I~S~Fic

Art. 12.22. -- *Organisation d'expositions d'art plastique en Belgique et à l'étranger,*
(En milliers de francs.)

Art. 12.22. -- *Inrichting van kunsttentoonstellingen in België en in het buitenland.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie	
123 Achats spécifiques	4210	3710 (34)	3651	Specifieke aankopen	123

Augmentation de 500000 francs.

Accroissement des frais de transport et de main-d'œuvre ainsi que du coût des publications,

Vernederling met 500 000 frank,

Toename van de handwerk- en vervoerskosten alsmede van de prijs van de publikaties.

Art. 12.23. - *Institut royal du Patrimoine artistique: conservation et restauration d'œuvres d'art.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.23. - *Koninklijk Instituut voor het Konstpatrimonium : bewaring en herstellen van kunstwerken.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie	
123 Achats spécifiques	700	600	235	Specifieke aankopen	123

Augmentation de 100 000 francs.

Accroissement du personnel spécialisé.

Vernederling met 100000 frank.

Toename van het aantal gespecialiseerd personeelsleden.

Art. 12.24. - *Dépenses de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.24. - *Lijst van de voortvloeiende uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie	
123 Achats spécifiques	150	150	50	Specifieke aankopen	123

Statu quo.

Statu quo.

Art. 12.25. - *Service national des Fouilles: dépenses courantes relatives aux fouilles archéologiques.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.25. - *Nationale Dienst voor de Opgravingen, lopende uitgaven voor de oudheidkundige opgravingen.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie	
123 Achats spécifiques	2100	1600	1895	Specifieke aankopen	123

Extension du programme des fouilles archéologiques du fait de l'extension du cadre du personnel.

Uitbreiding van het programma van de oudheidkundige opgravingen wegens de uitbreiding van het personeelskader.

Art. 12.26. - *Répertoire des biens culturels importants,*
(En milliers de francs.)

Art. 12.26. - *Repertorium van de belangrijke kunsichotten.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie	
123 Achats spécifiques	550	550	256	Specifieke aankopen	123

Statu quo.

Statu quo.

Art. 12.28. - *Musées nationaux: frais d'organisation matérielle des expositions temporaires.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.28. - *Rijksmuseum: inrichting van de materiële inrichting van tijdelijke tentoonstellingen.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	100	100	140	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 50 000 francs.
Augmentation des frais d'organisation de expositions trimestrielles d'art moderne.

Vermeerdering met 50 000 frank.
Verhoging van de organisatiekosten van de driemaandelijks tentoonstellingen van moderne kunst.

Art. 12.29. - *Musées royaux d'Art et d'Histoire, fouilles de la Belgique ancienne, dépenses courantes.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.29. - *Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis: opgravingen in oerbeld met Oud-België, lopende uitgaven.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	150	1	—	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 150 000 francs.
Le département de la Belgique ancienne doit être en mesure d'entreprendre des fouilles archéologiques.

Vermeerdering met 150 000 frank.
De afdeling Oud-België moet in de mogelijkheid gesteld worden oudheidkundige opgravingen te ondernemen.

Art. 12.30. - *Organisation de congrès et de colloques (dépenses courantes).*
(En milliers de francs.)

Art. 12.30. - *Organisatie van congressen en colloquia (lopende uitgaven).*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	130	—	—	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 130 000 francs.
Organisation d'un colloque sur la protection des monuments anciens et des sites, en collaboration avec le comité national de l'ICOMOS F 100 000
Participation au congrès du centre international de recherche sur l'archéologie saxonne F 30 000

Vermeerdering met 130 000 frank.
Organisatie van een colloquium over de bescherming van oude monumenten en landschappen, in samenwerking met het nationaal Comité van de ICOMOS F 100 000
Congres van het Internationaal onderzoekscentrum over de Saksische oudheidkunde P 30 000

Art. 12.31. - *Concours et prix nationaux: organisation des grands concours dits «de Rome» et du IJrand concours de composition musicale.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.31. - *Inrichting van de grote wedstrijden in de muziek «Prijs van Rome» en «all de grote wedstrijd in het too», lichten.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	50	225	50	Specifieke aankopen 123

Diminution de 75 000 francs.
Organisation d'un seul concours (architecture) en 1966.

Vermindering met 75 000 frank.
Inrichting van een wedstrijd (architectuur) in 1966.

Ad. 12.32. - *Dépenses exceptionnelles: Initiatives de l'État.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.32. - *Uitzonderingsuitgaven van Rijksmuseum.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	250	250	81	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Statu quo.

Art. 12.33. — Palais des Congrès et de la Dynastie,
publicité et «public relations»,

(En milliers de francs.)

Art. 12.33. — Congressenpolcis en Palcis, de: DYTI/IIIle',
pubiicitet en «public ceintions»,

(In duizendtallen frank.)

Classification	économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123	Achats spécifiques	50	50	46	Specifieke aankopen 113

Statu quo.

Statu quo.

JEUNESSE ET LOISIRS.

JEUGD EN VRIJETIJDSTBESTEDING.

Art. 12.34. — Organisation de l'Institut des études
(secteur d'expression allemande).

(En milliers de francs.)

Art. 12.34. — Organisatie van de opvoedende instelling
(Duitselinge sector),

(In duizendtallen frank.)

Classification	économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123	Achats spécifiques	350	300	300	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 50 000 francs.

Accroissement des demandes.

Concert par l'O.N.B. pour les cantons de l'Est.

Vernieuwing met 50 000 frank.

Toename van het aantal aanvragen.

Concert door het N.O.B. in de Oostkantons.

Art. 12.35. — Organisation de la formation des cadres
(secteur d'expression allemande).

(En milliers de francs.)

Art. 12.35. — Organisatie van de kaderopvoeding
(Duitselinge sector),

(In duizendtallen frank.)

Classification	économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123	Achats spécifiques	50	50	50	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Statu quo.

Art. 12.36. — Conseil national de la jeunesse ; dépenses courantes relatives à l'organisation de réunions, week-ends et colloques, réunions de dirigeants de mouvements de jeunesse étrangers.

(En milliers de francs.)

Art. 12.36. — Nationale Jeugdraad : lopende uitgaven : betreffende de organisatie van vergaderingen, week-ends en colloquia, uergaderingell : leiders van buitenlandse jeugdbewegingen.

(In duizendtallen frank.)

Classification	économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123	Achats spécifiques	200	—	—	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 200 000 francs.

Organisation de trois colloques et de contacts internationaux avec les organisations de jeunesse, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 22 mai 1963 créant le Conseil national de la Jeunesse.

Vernieuwing met 200 000 frank.

Organisatie van drie colloquia en van contacten met buitenlandse jeugdbewegingen, overeenkomstig de beschikkingen van het koninklijk besluit van 22 mei 1963 houdende oprichting van een Nationale Jeugdraad,

CHAPITRE III.

TUANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

ARTS ET LETTRES.

Art. 33.01. — Colleur, musicien international. «Reine Elisabeth» de Belgique — Prix du Gouvernement (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

KUNST EN LETTEREN.

Art. 33.01. — Internationale muziekwedstrijd «Koningin Elisabeth» van België — Prijs van de Regering (pro memore).

(In duizendtallen frank.)

Classification	économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1	Fins culture lies, muziek,	—	100	100	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1

Art. 33.02 .. - *Chopell* « musicale » « Reille Elisabeth »,
(En milliers de francs.)

Art., 33.02. ... *Muziekkapel* « Koningin Elisabeth »,
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles: institutions	2000	1 SaD	1500	Culturele doeleinden : Instellingen ... 333.2
Augmentation de 500000 francs. Revalorisation des cachets, horaires des professeurs de la Chapelle musicale.		Vermeerdering met 500 000 frank. Herwaardering van het lesgeld van de profcsoren van de Muziek-kapel.		
Art. 33.03. - <i>Orchestre de chmbte</i> « Les Solistes de Bruxelles s. (En milliers de francs.)		Art. 33.03. - <i>Keincrorkest</i> « Les Solistes de Bruxelles ». (In duizendtallen frank.)		

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	2500	—	—	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1
Augmentation de 2500 000 francs. Crédit nouveau nécessaire pour permettre à l'orchestre de chambre « Les Solistes de Bruxelles » de poursuivre son activité.		Vermeerdering met 2 500 000 frank. Nieuw krediet om het kamerorkest « Les Solistes de Bruxelles » in de mogelijkheid te stellen zijn activiteit verder te zetten,		
Art. 33.04. - <i>Comité des concerts du Conservatoire de Bruxelles et autres associations de concerts.</i> (En milliers de francs.)		Art. 33.04. - <i>Comité der concertert van lie: Consetoetocium te Bussel en andere concertverenigingen,</i> (In duizendtallen frank.)		

Classification économique	1966	1965	1961	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	1400	1200	1279	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1
Augmentation de 200 000 francs. Accroissement des activités musicales subsidiables des associations de concerts de l'agglomération bruxelloise.		Vermeerdering met 200 000 frank. Toename van de activiteiten, vatbaar voor toelagen van de concertverenigingen uit de Brusselse agglomeratie.		
Art. 33.05. - <i>Fédération nationale des « Jeunesses musicales » de Belgique et « Jeunesses musicales » de Bruxelles.</i> (En milliers de francs.)		Art. 33.05. ... <i>Nationale Federatie « Jeugd en Muziek » van België en « Jeugd en Muziek » van Brussel,</i> (In duizendtallen frank.)		

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	2500	800	800	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1
Augmentation de 1700000 francs. Apurement en trois tranches du déficit accumulé par la Fédération des jeunesses musicales pendant ses 25 années d'existence : (1 ^{re} tranche). Augmentation des dépenses subsidiables. Transfert d'un crédit du secteur « Jeunesse et Loisirs », Art. 33.06. --- <i>Centre belge de documentation musicale (CEBEDEM).</i> (En milliers de francs.)		Vermeerdering met 1 700000 frank. Aanzuivering van het tijdens zijn 25-Jarig bestaan opgehoopte tekort van de Nationale Federatie Jeugd en Muziek (1 ^{ste} schijf). Verhoqing van de gesubsidieerde toelagen, Overheveling van een krediet van de sector Jeugd en Vrijtijdsbesteding. Art. 33.06. - <i>Belgisch Centrum! (Jan Muziekdocumentatie (CBBEDEM).</i> (In duizendtallen frank.)		

Classification économique	1966	1965	1961	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	800	800	800	Culturele doeleinden: gezinnen ... 333.1
Statu quo.		Statu quo.		

Art. 33.07. - *Orgelinstans qui pofirsuicnt une action éilicatiuc.*
dans Ic, musées de l'Etat.

(En milliers de francs.)

Art. 33.07. - *OCjJ,Inismen die ecn opvuedende* -j(tic
in de *Rijksmusea* nastreven..

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	260	890	775	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1

Diminution de 630000 francs.

Intégration du personnel permanent dans le cadre du personnel des musées.

Vermindering met 630 000 frank.

Opneming van het vast personeel in het kader van de musea.

Art. 33.08. - *Prix Je Rome.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.08. - *Prijs van Rome.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	180	90	90	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1

Augmentation de 90000 francs.

Octroi de deux prix en 1966 (architecture et musique).

Vermeerdering met 90 000 frank.

Toekenning van twee prijzen in 1966 (architectuur en muziek).

Art. 33.09. - *Prix triennal de la gravure.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.09. - *Driejaarlijkse prijs voor de graveerkunst.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	75	—	—	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1

Augmentation de 75000 francs.

Prix triennal,

Vermeerdering met 75 000 frank.

Driejaarlijkse prijs.

Art. 33.10. - *Prix quinquennal*
de couronnement de carrière (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Art. 33.10. - *Vijfjaarlijkse prijs*
ter bekroning van een carrière (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	—	1511	1511	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1

JEUNESSE ET LOISIRS.

Art. 33.11. - *Subventions : en l'aveur des œuvres et initiatives*
d'éducation populaire (secteur d'expression allemande).

(En milliers de francs.)

JEUGD EN VRIJETIJSBESTEDING.

Art. 33.11. - *Toelutjen ten gunste VIIn de werken*
en intittieteven van volksopleiding (Duifs/alige sector).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	750	700	550	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1

Augmentation de 50000 francs.

Augmentation du nombre de sociétés instrumentales et chorales du secteur d'expression allemande.

Vermecrdcing met 50000 frank.

Toenanc van het aantal instrumentale vcrenltngcu en koren van de Duttstallgc sector.

Art. 33.12. - *Subocntion nu Musée du Cillémn.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.12. - *s-Toelacten paat bei Museum om de Film.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1961	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	700	500	500	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1

Augmentation de 200 000 francs.

Augmentation nécessaire pour permettre au Musée du Cinéma de poursuivre son activité.

Art. 33.13. - Subventions aux organisations de jeunesse.
(En milliers de francs.)

Vermeerdering met 200 000 frank.

Noodzakelijke vermeerdering om het Museum van de Film in de mogelijkheid te stellen zijn activiteit verder te zetten.

Art. 33.13. -- Toelagen aan de jeugdorganisaties.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Classification
333.1 Fins culturelles; ménages ...	20 000	15500	15500	Culturele doeleinden : gezinnen ... 333.1

Augmentation de 4500 000 francs.

Nécessité d'une aide efficace en vue de la formation des cadres des organisations de jeunesse et du développement d'une politique des loisirs.

Transferts de revenus à l'étranger.

ORGANISATIONS INTERNATIONALES
ETABLIES DANS LE PAYS.

Art. 34.01. - Assemblée mondiale de la Jeunesse, siège à Bruxelles.
(En milliers de francs.)

Vermeerdering met 4 500 000 frank.

Noodzakelijke hulp voor de kadervorming van de Jeugdverenigingen en voor de uitbreiding van een politiek voor de vrijetijdsbesteding.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

INTERNATIONALE ORGANISATIES
GEVESTIGD IN HET LAND.

Art. 34.01. - Wereldvereniging voor de Jeugd, zetel te Brussel.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	315	315	315	Internationale organisaties in het binnenland. 341

Statu quo.

Art. 34.02. - Bureau européen de la Jeunesse et de l'Enfance (pour mémoire).
(En milliers de francs.)

Statu quo.

Art. 34.02. - Europees Bureau voor Jeugd en Kindsheut (pro memore).
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	—	—	100	Internationale organisaties in het binnenland. 341

Art. 34.03. -- Conseil européen des comités, nationaux de jeunesse (CENYC), siège à Bruxelles.
(En milliers de francs.)

Art. 34.03. - Europese Raad van de Nationale Comité's voor de Jeugd (CENYC), zetel te Brussel.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
311 Organisations internationales établies dans le pays.	100	100	100	Internationale organisaties in het binnenland. 311

Statu quo.

Art. 34.04. - Subventions aux autres organismes internationaux de jeunesse ayant leur secrétariat général en Belgique.
(En milliers de francs.)

Art. 34.04. -- Toevoegen aan de andere internationale instellingen, die hun algemeen secretariaat in België hebben.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	800	—	—	Internationale organisaties in het binnenland. 311

Augmentation de 800 000 francs.

Vermeerdering met 800 000 frank.

Plusieurs organisations internationales de jeunesse dont le secrétariat est établi, en Belgique, assurent un travail hénéfrique en faveur de la jeunesse belge, notamment en ce qui concerne la coopération internationale.

Art. 34.05. - *Subvention au Comité national du Conseil international des Monuments et des Sites (ICOMOS).*

(En milliers de francs.)

Verschuillende internationale [jeugdorganisaties waarvan het secretariaat te Brussel gevestigd is, ijveren belangloos voor de Belgische jeugdorganisaties, inzonderheid voor wat de internationale samenwerking betreft.

Art. 34.05. - *Toelage aan het Nationaal Comité van de Internationale Raad voor Monumenten en Landschappen (ICOMOS).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
341 Organisations Internationales établies dans le pays.	350	—	—	Internationale organisaties in het binnenland.

Augmentation de 350000 francs.

Subvention pour la publication d'une revue « Monumentum » consacrée aux problèmes de la conservation et de la mise en valeur des monuments anciens et des sites.

Art. 34.06. - *Subvention à l'Union académique internationale, siège à Bruxelles (pour mémoire).*

(En milliers de francs.)

Vermeerdering met 350000 frank.

Toelage voor de publikatie van een tijdschrift « Monumentum » gewijd aan de problemen van de bewaring en het productief maken van oude monumenten en landschappen.

Art. 34.06. - *Toelage aan de Internationale Academische Unie, zetel te Brussel (pro memoria).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	—	500	—	Internationale organisaties in het binnenland.

Diminution de 500 000 francs.

Art. 34.07. - *Subvention au secrétariat de la Fédération Internationale des Jeunesses musicales, siège à Bruxelles (pour mémoire).*

(En milliers de francs.)

Vermindering met 500 000 frank.

Art. 34.07. - *Toelage aan het secretariaat van de Internationale Federatie der verenigingen « Jeugd en Muziek », zetel te Brussel (pro memoria).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
341 Organisaties internationales établies dans le pays.	—	—	—	Internationale organisaties in het binnenland.

Crédit transféré à l'article 33.05.

ORGANISATIONS INTERNATIONALES A L'ETRANGER.

Art. 34.08. - *Cotisations des organismes culturels internationaux, notamment:*

International Institute for conservation of historic and artistic works, Trafalgar Square, London.

Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels. 256. Via Cavour, Rome.

Instituut internationale des châteaux historiques, château de Rosendaal, Pays-Bas.

(En milliers de francs.)

Krediet overgeheveld naar artikel 33.05.

INTERNATIONALE ORGANISATIES IN HET BUITENLAND.

Art. 34.08. - *Bijdragen aan culturele internationale verenigingen:*

Internationaal Instituut voor conservering van historische en kunstwerken, Trafalgar Square, Londen.

Internationaal Studiecentrum voor de bewaring en herstelling van cultureel goederen, 256. Via Cavour, Rome.

Internationale Instituut. V.D. de historische kastelen, kasteel van Rosendaal, Nederland.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
342 Organisations Internationales à l'étranger.	185	185	170	Internationale organisaties in het buitenland.

Statu quo.

Statu quo.

Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 41.01. -- Subvention au Théâtre royal de [a Monnaie,
(En milliers de francs.)

Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. -- Toelagen aan de Koninklijke Muziek- en
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
41 Transferts de revenus aux fonds, etc.	55000	45900	41400	Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz. 41

Augmentation de 9 100 000 francs.
Augmentation des traitements et hausses des cachets des artistes de
renommée internationale.

Art. 41.02. - Subvention à l'Orchestre national de Belgique.
(En milliers de francs.)

Verminderd met 9 100 000 frank.
Aanpassing van de bezoldigingen en verhoging van de verhoogingen
aan de buitenlandse artiesten.

Art. 41.02. - Toelagen aan het Nationaal Orkest van België.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
41 Transferts de revenus aux fonds, etc.	23700	21018	23085	Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz. 41

Augmentation de 2 682 000 francs.
Adaptation des traitements à l'index et augmentation du nombre
des musiciens.

Vernederd met 2 682 000 frank.
Aanpassing van de lonen aan de index en verhoging van het aantal
toonkunstenaars.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. -- Achat de machines, de mobilier et de matériel divers
à l'entretien ou non de l'O.C.P.
(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. -- Aankoop van machines, meubilair en allerhande materiele
door of zonder bemiddeling van het C.B.B.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel.	18319	16641 (237)	20262	Aankoop van ander materieel 742

1. Musées de l'Etat	8007	7487 (237)	8577	1. Rijksmuseum.
2. Commission royale des Monuments et des Sites.	437	36	24	2. Koninklijke Commissie voor Monumen- ten en Landschappen.
5. Palais des Congrès et de la Dynastie ...	100	100	1649	5. Congrespalais en Paleis van de Dynastie.
6. Maison nationale de la Jeunesse	175	175	175	6. Nationaal Jeugendhuis.
9. Service national de la Jeunesse	9930	9000	9837	9. Nationale Dienst voor de Jeugd.

1. Augmentación de 520 000 francs.

1) Musées royaux d'Art et d'Histoire:
Achat de mobilier de bureau, de vitrines et de socles II 2121000
Achat d'une machine Offset F 252000
b) Musées royaux des Beaux-Arts de Bruxelles:
Équipement de l'atelier de photographie. Achat de
rayonnages métalliques pour la bibliothèque. Achat
de mobilier de bureau F 713000
Achat d'une machine à écrire F 13 000

1. Vermeerdering met 520 000 frank.

a) Koninklijke Musca voor Kunst en Geschiedenis:
Aankoop van bureaukasten, toonkasten en voetstuk-
ken. F 2121000
Aankoop van een Offset-machine F 252000
b) Koninklijke Musca voor Schone Kunsten te Brussel:
Uitrusting van een atelier voor fotografie. Aankoop
van metalen rekken voor de bibliotheek. Aankoop van
bureaukasten F 713 000
Aankoop van een schrijfmachine F 13000

- c) Musée Constantin Meunier:
Achat de mobilier ... F 15000
- d) Institut royal du Patrimoine artistique;
Aménagement des nouveaux locaux. Equipement des laboratoires (7^e tranche). Achat de matériel et de mobilier ... F 4581 000
Achat de deux machines à écrire ... F 20000
- c) Service national des Fouilles:
Achat de matériel d'arpentage et de mobilier de bureau ... F 274 000
Achat de deux machines à écrire ... F 15000

2. Augmentation de 401000 francs.

Achat de mobilier et de matériel.

Installation dans de nouveaux locaux et réorganisation du service.

Achat d'une machine à écrire électrique.

5. Statu quo.

Achat de matériel, remplacement de matériel usagé.

6. Statu quo.

Installation du chauffage central dans le laboratoire photographique et l'atelier de menuiserie.

9. Augmentation de 930000 francs.

Achat de matériel de camping.

Art. 74.04. -- Achat de moyens de transport terres/re.

(En milliers de francs.)

- c) Constantin Meunier-Museum;
Aankoop van meubilair ... F 15 000
- d) Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium:
Geschiktmaking van nieuwe lokalen. Uitrusting van laboratoria (7^{de} schuif). Aankoop van materieel en ... F 4581000
Aankoop van twee schrijfmachines ... F 20 000
- c) Nationale Dienst voor Opgravingen:
Aankoop van landmetingsmaterieel en van bureau-meubels ... F 274 000
Aankoop van twee schrijfmachines ... F 15 000

2. Vermeerdering met 101000 frank.

Aankoop van meubilair en materieel.

Geschiktmaking van nieuwe lokalen en reorganisatie van de dienst.

Aankoop van een elektrische schrijfmachine.

5. Statu quo.

Aankoop van materieel, vervanging van gebruikt materieel.

6. Statu quo.

Plaatsing van centrale verwarming in het fotografisch laboratorium en in het schrijnwerkersatelier.

9. Vermeerdering met 930 000 frank.

Aankoop van kampeermaterieel.

Art. 74üt. - Aankoop van vervoermiddelen te hind.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport ...	990	150	---	Aankoop vervoermaterieel ... 741

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
1. Musées de l'Etat ...	190	---	---	1. Rijksmuseum.
4. Affaires culturelles nationales (propagande artistique).	800	---	---	4. Nationale culturele zaken (kunstpropaganda).
5. Palais des Congrès et de la Dynastie (pour mémoire).	---	150	---	5. Congressenpaleis en Paleis van de Dynastie. (pro memorie).

1. Augmentation de 840 000 francs.

Service : national des Fouilles.

Remplacement de la canonnette en service depuis 1960.

Remplacement du camion en service depuis 1957.

Art. 74.80. -- Acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers: Musées de l'Etat.

(En milliers de francs.)

1. Vermeerdering met 840000 frank.

Nationale Dienst voor Opgravingen:

Vervanging van de kleine vrachtauto in dienst sedert 1960.

Vervanging van de vrachtwagen in dienst sedert 1957.

Art. 74.80. -- Aankoop van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars: Rijksmuseum.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel ...	10 000	6 460 (747)	7 460	Aankoop van ander materieel ... 742

Augmentation de 3540 000 francs.

Accroissement in(rijpende)kosten voor pouvoir acquérir des œuvres d'art, grande valeur dont les prix ont fortement augmenté sur le marché international et pour empêcher la sortie du pays d'œuvres d'art sacrées qui risquent d'être vendues et exportées.

1) Musées ROYAUX des Beaux-Arts de Bruxelles ... F 5 000 000

2) Musées royaux d'Art et d'Histoire ... F 5 000000

Vermeerdering met 3540 000 frank.

Noodzakelijke vermeerdering met het oog op de aankoop van waardevolle werken waarvan de prijzen gevoelig (steeds) zijn en anderszins om de uitvoer van kunstwerken te verhinderen.

a) Koninklijke Musea voor Schone Kunsten te Brussel. F 5000000

b) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis. F 5 000 000

Art. 74.81. --- *Musées royaux des Beaux-Arts: fonds spécial pour l'acquisition d'œuvres importantes d'art contemporain*
(En milliers de francs.)

Art. 74.81. -. *Koninklijke Musea voor Schone Kunsten : buitengewoon fonds !Jaar de aankoop van belangrijke hedendaagse kunstwerken,*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	2000 ¹	2000 ¹	---	Aankoop van ander materieel 742

Statu quo.
Constitution méthodique d'une collection d'œuvres contemporaines et particulièrement d'œuvres contemporaines belges.

Statu quo.
Methodische samenstelling van een verzameling hedendaagse werken en in het bijzonder van Belgische hedendaagse werken.

Art. 74.82. - *Direction générale des Arts et des Lettres: achat d'œuvres d'art importantes.*
(En milliers de francs.)

Art. 74.82. - *Algemene Directie voor Kunst en Letteren : buitengewoon fonds voor de aankoop van belangrijke kunstwerken.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	10000	5500	8000	Aankoop van ander materieel ". ... 742

Augmentation de 1:500 000 francs.
Quatrième tranche d'une dépense totale de 50 millions, répartie sur plusieurs exercices.
Le reliquat éventuel de ce crédit pourra être viré à un fonds spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre.

Vermeerdering met 1:500 000 frank.
Vierde gedeelte van een totale uitgave van 50 miljoen te verdelen over verschillende dienstjaren.
Het eventueeloverschot van dit krediet kan overgeschreven worden op een speciaal op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde geopend fonds.

Art. 74.83. - *Effigies royales.*
(En milliers de francs.)

Art. 74.83. - *Koninklijke borstbeelden,*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	300	300	188	Aankoop van ander materieel 712

Art. 74.84. - *Musées royaux d'Art et d'Histoire: achat de quatre tapisseries du XVI^e siècle (pour mémoire).*
(En milliers de francs.)

Art. 74.84. - *Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : aankoop van vier wandtepijlen van Brussel uit de XVI^e eeuw (pro memorie),*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	---	---	12500	Aankoop van ander materieel 742

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Art. 01.01. - *Plands commun des musées de l'Etat, patrimoine des musées de l'Etat et autres institutions artistiques nationales.*
(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Art. 01.01. - *Gemeenschappelijk Fonds van de Rijksmusea. eigen vermogen van de Rijksmusea en andere nationale kunstinstellingen.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	575	650	555	Niet economisch verdeeld * 01

Diminution de 75000¹ francs.
Crédit jugé suffisant.

Verminderling met 75000 frank,
Krediet toereikend geacht.

Art., 01.02. - Subventions aux musées de l'agglomération bruxelloise
qui ne re/vent pas de rEtlt.

(En milliers de francs.)

Art., 01.02. -- Toelapen aan de musea uit de Brusselse agglomeratie
die niet vln de Staa: afhangen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
Ot Non réparti économiquement	600	1100	400	Niet economisch verdeeld Ot

Augmentation de 200000 francs.

Extension de la salle d'exposition du musée du cinéma.

Vermeerdering met 200 000 frank,

Uitbreiding van de tentoonstellingszaal van het filmmuseum.

Art., 01.03. - Subvention à la Société centrale d'Architecture de Ber-
gique, en vue de couvrir les frais de démontage, de transport, de
stockage et de remontage de certains éléments de la Maison du
Peuple à Bruxelles (Horta) (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Art. 01.03. - Toelage aart de Centrale Maatschappij voor Bouwkunst
van België tot dekking vln de kosten voor de afbraak, het vervoer,
het opslaan en het terugopbouwen van sommige elementen van het
Volkshuis te Brussel (Horta) (pro memorie),

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
Ol Non réparti économiquement	—	3000	—	Niet economisch verdeeld Ol

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Liteenzettingstabel van de personeelsuitgaven,

Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Koninklijke Musca voor Kunst en Geschiedenis.

[illegible]

Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
	Actifs — Actief	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agcmts définitifs — Vast personeel	Agcmts temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
93	83	20	11 370 530	1 385 845	127 563 75
—	—	—	—	395 556	395 556
—	—	—	—	316 445	316 445
—	—	—	—	174 300	171 300
—	—	—	—	—	170 5270
93	83	20	—	—	153 479 46
					827 666
					229 847
					242 7843
					435 671
					392 1027
					192 689 73
					518 000
					647 500
					582 750
					198 512 23
					498 300
					1000 000
					60000
					20000
					1578 300
					41+883
					2187++06

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven,

Musée Constantin Meunier.

Constantin Meunier-Museum.

DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — IS	Barème — Weddeschaal		Cadre — Categorie	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
		Minimum	Maximum		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal			
Directeur (art. 7). — Directeur (art. 7)	---	—	—	1	1	—	32000	—	—	32 000
Surveillant. — Opzichter	---	—	—	—	—	—	82400	—	—	82400
Personnel en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel ...	---	—	—	—	—	0.	47115	—	—	47115
Majoration de 12,5 % (index). — Verhoging met 12,5 % (index) ...	---	—	—	—	—	—	—	—	—	161515
Totaux. — Totaal.	---	—	—	1	1	—	---	—	—	181744
Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in grad en weddeverhogingen	---	—	—	—	—	—	—	—	—	1400
Recrutements dans les limites des cadres. — Aanwervingen binnen de perken van de kadèrs	---	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Création de services ou d'emplois nouveaux. — Oprichting nieuwe diensten of betrekkingen	---	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Majoration de 12,5 % (index). — Verhoging met 12,5 % (index) ...	---	—	—	—	—	—	—	—	—	175
Sous-total — Subtotaal F	---	—	—	—	—	—	---	—	—	1575
Reduction pour départs et mise à la pension prévisible. — Verminder- ing door voorzienbare uitdiensttredingen en opvoorstellingen	---	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total A. — Totaal A F	---	—	—	—	—	—	---	—	—	183319
Allocations pour fonctions supérieures. — Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies	---	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Allocations de foyer et de résidence. — Huur- en woonplaatsver- goedingen	---	—	—	—	—	—	8000	—	—	8000
Majoration de 12,5 % (index). — Verhoging met 12,5 % (index) ...	---	—	—	—	—	—	1000	—	—	1000
Total B. — Totaal B fi	---	—	—	—	—	—	---	—	—	9000
Total (A-I-B); Salaire proprement dit P	---	—	—	—	—	—	---	—	—	191319
Totaal (A+B), Eigenlijk loon.	---	—	—	—	—	—	---	—	—	191319
Pécule de vacances, — Verlofgeld	---	—	—	—	—	—	—	—	—	4951
Allocations familiales. — Kinderbijslagen	---	—	—	—	—	—	—	—	—	11412
Indemnité de naissance. — Geboortegroelinge	---	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten	---	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Indemnités pour accidents de travail. — Vergoeding voor arbeids- ongevallen	---	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Majoration de 12,5 % (index). — Verhoging met 12,5 % (index) ...	---	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total: Allocations directes. — Directe loenagaven F	---	—	—	—	—	—	---	—	—	16363
Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgevers- bijdragen aan sociale verzekeringen;	---	—	—	—	—	—	—	—	—	231B
Totaal général. — Algemeen totaal F	---	—	—	—	—	—	---	—	—	Zit 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Llireenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Institut royal du Patrimoine artistique.

Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème Weddeschaal Minimum Maximum	Effectif Effectie!			Evaluation — Raming		
			Effectif	Effectie!	Effectie!	Agents définitifs — Vast' personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total Totaal
	Personnel en fonction. — Personeel in dienst		74	50	4	7228510	444098	7672 608
	Collaborateurs occasionnels. — Oc- casionele medewerkers		—	—	—	—	2814222	2814 222
			—	—	—	—	—	10 486 830
	Majoration de 12,5 % (index). — Verhoging met 12,5 % (index) ...		—	—	—	—	—	1310 854
	Totaux. — Totelen.		74	50	4	—	—	11797684
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen In graad en toedeverhogingen							682319
	Recrutements dans les limites des cadres. — Aanwervingen binnen de perken van de kaders							1 611 680
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen							1572 856
	Majoration de 12,5 % (index). — Verhoging met 12,5 % (index) ...							482359
	Sous-total — Subtotaal F							16146898
	Réduction pour départs et mise à la pension prévisible. — Verminder- ing voor voorzlenbē uitdienststredingen en oppensioenstellingen.							—
	Total A. — Totaal A F							16146898
	Allocations pour fonctions supérieures. — Vergoedingen voor de uitoefening Plin hopere (linettes							111777
	Allocations de foyer et de résidence. — Houd- en standpletsuer- goedingen							207980
	Majoration de 12,5 % (index). — Verhoging met 12,5 % (index).							39969
	Total B. — Totaal B F							359726
	Total (A+B): Salaire proprement dit F							16506624
	Totaal (A+B): Eigenlijk loon,							
	Pécule de vacances. — Verlofge/d							274 116
	Allocations familiales. — Kinderbijslrujen							654382
	Indemnité de naissance. — Geboorteev goeding							89455
	Indemnités pour frais, de dernière maladie et de funérailles. — Vergoeding voor Inatstc ziekie en begrafeniskosten							20000
	Indemnités pour accidents de travail. — Vergoeding voor eibeids- ongevallen							—
	Majoration de 12,5 % (index). — Verhoging met 12,5 % (index).							—
	Total; Allocations directes. — Totaal : Directe toelug: P							1037953
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgepcrs- bijdragen in de sociale ocr zekerdtigen							221717
	Total général. — Alleen totuul F							17766291

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabcl van de personeelsuitgaven

Commission royale des Monuments et des Sites.

Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

DESIGNATION	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème		Effectif Effectief	Evaluation -- Raming		
		Weddeschaal			Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
		Minimum	Maximum				
AANWIJZING							
Personnel en fonction. - Personeel in dienst "	—	—	—	11	5	4	802020 304 400 I 106420
Collaborateurs occasionnels. - Oc- casionele medewerkers	—	—	—	—	—	—	568888
Totaux, - Totalen.				11	5	4	1675308
Promotions de grade et augmentations barémiques. - Beoordelingen in grtd en weddeverhogingen "							35660
Recrutements dans les limites des cadres, -- Aenroeringen binnen de perken van de kadets							58201
Création de services ou d'emplois nouveaux. -- Oprichten van niet/ve diensten of betrekkingen							285672
Majoration de 12,5 % (index). ~ Verhoging met 12,5 % (index)							256857
Sous-total - Subtotaal							636393
Réduction pour départs et mise à la pension prévisible. - Vermin- dering door voorzienbare uitdiensttredingen en pensioenstellingen							
Total A. -- Totaal A							2311 701
Allocations pour fonctions supérieures. -- Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies							to 000
Allocations de foyer et de résidence. -- Huis- en verblijfs- goedelingen							40 000
Majoration de 12,5 % (index). ~ Verhoging met 12,5 % (index).							6250
Total B. -- Totaal B							56250
Total (A+B): Salaire proprement dit							2367951
Totaal (A+B) : Eigenlijk loon							
Pécule de vacances, -- Vakantiegeld							42 000
Allocations familiales. -- Kinderbijslag							82000
Indemnité de naissance. -- Geboortegeld							11000
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. -- Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten							20 000
Indemnités pour accidents de travail. -- Vergoeding van oc erbeisls- ongevallen							
Majoration de 12,5 % (index). -- Verhoging met 12,5 % (index).							
Total, Allocations directes, -- Totaal : Directe lozen							155000
Contributions patronales aux assurances sociales. -- Werkgevers- bijdragen aan sociale verzekeringen							17049
Total général. -- Algemeen totaal							2 510 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven,

Maison Nationale de la Jeunesse.

Nationaal [cuqdtəhʉis,

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. ,

Documentation of Inspection.

[illegible]

B. -- Secteur d'expression néerlandaise.

CHAPITRE 1.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. - Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations au salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1. Musées de l'Etat.

1966	1965	1964
9443	7617 (873)	6487

(En milliers de francs.)

B. -- Nederlandstelijke sector.

HOOFDSTUK 1.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

! 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. - Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel. (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel in dienst door werkongeval getroffen).

1. Rijksmuseum.

1966	1965	1964
9443	7617 (873)	6487

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	8110	6651	5 654	Eigenlijk loon III
dont:				waarvan :
- retenue veuves et orphelins ...	113	375	344	- afbonding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale ...	221	97	24	- werknemersbijdragen sociale zekerheid
Décomposition.				Semenstelling.
Traitements barémiques	5797	—	—	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	193	—	—	Bevorderingen in graad en wedde-verhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	372	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de cadres.
Création des services ou d'emplois nouveaux	501	6 366	5 362	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Personnel en disponibilité	76	—	—	Ter beschikking gesteld personeel.
Réduction pour départs et mises à la pension.	-114	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen of oppensioenstellingen.
Majoration index	868	—	—	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	368	295	292	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	16	—	—	Verhoging index.
Totaux	8110	6661	5654	Totaal.
112 Allocation directes	1093	857	805	Directe toelagen 112
Décomposition.				Semenstelling.
Pécule de vacances	268	225	204	Verlofgeld.
Allocations familiales	695	617	575	Kinderbijslag.
Indemnités de naissance	16	8	—	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires.	17	—	—	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents de travail.	10	—	—	Vergoeding voor arbeidsongeval.
Allocations aux mutualistes libres ...	—	7	26	Toelagen aan vrije verzekerden.
Majoration index	87	—	—	Verhoging index.
Totaux	1 093	857	805	Totaal.

(En milliers de francs.)			(In duizendtallen frank.)				
Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie			
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen:			
- aux assurances sociales	240	99	28	-- aart sociale verzekeringen.			
Totaux généraux	9443	7617	6487	Algemene totalen.			
Crédit sollicité :			Aangevraagd krediet:				
Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers: 7679000 francs,			Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen: 7679000 frank.				
Château de Gaasbeek: 1 764 000 francs,			Kasteel van Gaasbeek: 1 764 000 frank.				
Recrutements dans la limite des cadres:			Aanwervingen binnen de perken van de kaders :				
Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers: 258000 francs (tout compris).			Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen: 258000 frank (alles inbegrepen).				
1 ingénieur technicien, 1 rédacteur.			1 technisch ingenieur, 1 opsteller,				
Château de Gaasbeek: 193 200 francs (tout compris).			Kasteel van Gaasbeek: 193 200 frank (alles inbegrepen).				
1 rédacteur-comptable, 1 ouvrier qualifié A,			1 rekenplichtig opsteller, 1 geschoold werkmán A.				
Création de services ou d'emplois nouveaux:			Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen :				
Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers: 609 000 francs (tout compris).			Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen: 609000 frank (alles inbegrepen).				
1 dactylographe et 3 surveillants (régularisation d'agents étant entrés en fonction en 1965 comme temporaires, hors cadre),			1 typiste en 3 opzichters (regularisatie van beampten in dienst getreden in 1965 als tijdelijken buiten kader) ,				
4 veilleurs de nuit (régularisation d'agents étant entrés en fonction en 1964-1965 comme temporaires hors cadre, crédit repris à l'effectif).			4 nachtwakers (regularisatie van beampten in dienst getreden in 1964-1965 als tijdelijken buiten kader - krediet opgevoeren in het effectief) .				
1 commis, 1 conservateur, 1 attaché (à partir du 1 ^{er} juillet 1966).			1 klerk, 1 conservator, 1 attaché. (van 1 juli 1966 af) :				
Transformation de l'emploi de menuisier en celui de premier ouvrier menuisier-ébéniste,			Omvorming van de betrekking van schrijnwerker in deze van eerste werkmán schrijnwerker-meubelmaker.				
2, Académie royale flamande de Langue et de Littérature.			2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde,				
1966	1965	1964	1966	1965	1964		
1227	1 107	742	1227	1107	742		
	(145)			(145)			
(En milliers de francs.)			(In duizendtallen frank.)				

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie	
III Salaire proprement dit	1 140	1066	708	Eigenlijk loon 111	
dont:				waarvan :	
- retenue veuves et orphelins	69	63	46	- afhouding weduwen en wezen.	
- retenues sécurité sociale	30	20	7	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	
Décomposition.				Samenstelling.	
Traitements barémiques	624	—	—	Baremabezoldigingen.	
Promotions de grade et augmentations barémiques.	108	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.	
Recrutements dans la limite des cadres,	153	1042	688	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	
Création de services ou d'emplois nouveaux.	101	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.	
Majoration Index	123	—	—	Verhoging index.	
Allocations de foyer et de résidence,	27	24	20	Haard- en standplaatstoelagen.	
Majoration index	1	—	—	Verhoging Index.	
Totaux	1140	1066	708	Totalen.	
112 Allocations directes	54	32	28	Directe toelagen 112	
Décomposition.				Samenstelling.	
Pécule de vacances	21	21	17	Verlofgeld.	
Allocations familiales	19	8	5	Kinderbijslagen.	
Indemnités de naissance	8	—	—	Geboortevergoedingen.	

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	5	---	---	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
Allocations aux mutualistes libres ...	---	3	---	Toelagen aan vrijverzekerden.
Majoration index	3	---	---	Verhoging index.
Totaux	59	32	25	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen: 113
— aux assurances sociales	28	9	9	- aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1227	1 107	742	Algemene totalen.

Recrutement dans la limite des cadres:

188 200 francs (tout compris).

1 bibliothécaire scientifique.

Création de services ou d'emplois nouveaux:

135 200 francs (tout compris).

1 dactylographe, 1 ouvrier non qualifié (à partir du 1^{er} avril 1966).

3. Direction générale des Arts et des Lettres (Inspection culturelle).

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
538	Section I	Section I
	Sectie I	Sectie I

Aanwervingen binnen de perken van de cadres :

188 200 frank (alles inbegrepen).

1 wetenschappelijk bibliothecaris.

Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen ;

135 200 frank (alles inbegrepen).

1 typist, 1 ongeschoold werkmans (met ingang van 1 april 1966).

3. Algemene directie voor Kunst en Letteren (Culturele inspectie).

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
538	Section 1	Section I
	Sectie I	Sectie I

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	449	---	---	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan :
--- retenue veuves et orphelins ...	29	---	---	--- afhouding weduwen en wezen.
-- retenues sécurité sociale	8	---	---	-- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques	394	---	---	Barernabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	5	---	---	Bevordeelingen in graad en weddeverhogingen.
Majoration index	50	---	---	Verhoging index.
Totaux	449	---	---	Totalen.
112 Allocations directes	81	---	---	Directe toelagen 112
Décomposition.				Samenstelling.
Pécule de vacances	11	---	---	Verlofgeld.
Allocations familiales	62	---	---	Kinderbijslag.
Majoration index	8	---	---	Verhoging index.
Totaux	81	---	---	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen: 113
--- aux assurances sociales	8	---	---	- aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	538	---	---	Algemene totalen.

4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs (Inspection culturelle).

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
3125	Section I Sectie I	Section I Sectie I

4. Algemene directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding (Culturele inspectie).

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
3125	Section I Sectie I	Section I Sectie I

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
III Sa'aire proprement dit dont:	2764	—	—	Eigenlijk loon 111 waarvan:
- retenue veuves' et orphelins ...	180	—	—	— afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	44	—	—	— werknemersbijdragen sociale zekerheid,
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques	1711	—	—	Barema bezoldigingen,
Promotions de grade et augmentations barémiques.	24	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	722	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Majoration index	307	—	—	Verhoging index.
Totaux	2761	—	—	Totalen,
112 Allocations directes	331	—	—	Directe toelagen 112
Décomposition.				Samenstelling.
Pécule de vacances	53	—	—	Verlofgeld.
Allocations familiales	232	—	—	Kinderbijslagen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	11	—	—	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
Majoration index	32	—	—	Verhoging index.
Totaux	331	—	—	Totalen.
113 Contributions peironales ; — aux assurances sociales	30	—	—	Werkgeversbijdragen , 113 - aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	3125	—	—	Algemene totalen.

Recrutements dans la limite des cadres,
827 300 francs (tout compris).
3 inspecteurs d'éducation populaire.
1 inspecteur du S.N.J.

Aanwervingen binnen de perken van de kaders ;
827300 frank (alles inbegrepen).
3 inspecteurs van de volksopleiding .
1 inspecteur van de N.D.J.

5. « Vlaams Conferentie oord voor Vrijtijdsbeste diuq »,.

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
1 020	Section 1 Sectie I	Section I Sctie I

5. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbeste diuq.

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
1020	Section I Sectie I	Section I Sctie I

Classificatie: i'-'-éC' o - -O ~ l i ~ u e ~ ~ ~ 19 6 6	1966	1965	1964	Economische classificatie
1-11--s--a-ra-ir-e-P-ro-p-r'-em-edit	902	---	---	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan :
- retenue veuves et orphelins . . .	23	---	---	-- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	35	---	---	--- werknemersbijdragen sociale ze- kerheid,
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques	226	---	---	Baremebezoldigingen.
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.	2	---	---	Bevorderingen in graad en weddever- hogen.
Recrutements dans la limite des cadres.	517	---	---	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Majoration index	93	---	---	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieu- res.	27	---	---	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	30	---	---	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	7	---	---	Verhoging index.
Totaux	902	---	---	Totalen.
112 Allocations directes	80	---	---	Directe toelagen 112
Décomposition.				Samenstelling.
Pécule de vacances	16	---	---	Verlofgeld.
Allocations familiales	56	---	---	Kinderbijslagen.
Majoration index	8	---	---	Verhoging index.
Totaux	80	---	---	Totalen.
113 Contributions patronales :				T. Vergeversbijdragen : 113
-- aux assurances sociales	38	---	---	- aan sociale verzekerings.
Totaux généraux	1020	---	---	Algemene totalen.

Recrutements dans la limite des cadres:

659 200 francs (tout compris).

A partir du 1^{er} janvier 1966: 1 économe 1^{re} classe, 2 manoeuvres.A partir du 1^{er} juillet 1966: 1 commis-sténodactylographe, 1 téléphoniste, 1 huissier-chef, 3 huissiers.Art. 11.04. - Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat,

(En milliers de francs.)

Aanwervingen binnen de perken van de kaders :

659200 frank (alles inbegrepen).

Met ingang van 1 januari 1966: 1 huismeester 1^{ste} klasse, 2 hand-
langers.Met ingang van 1 juli 1966: 1 klein-stenotypist, 1 telefonist, 1 hoofd-
kamerbewaarder, 3 kamerbewaarders.Art. 11.04. - Allerhande toe/aan-
nem het Rijkspersoneel.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
III Salaire proprement dit	32	32 (11)	20	Elkeenlijk loon III

I. Musées de l'Etat.
Statu quo.Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.
Paiement d'heures supplémentaires.I. Rijksmusca,
Statu quo.Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.
Betalings van overuren.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. - *Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs).*

(En milliers de francs.)

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - *Erelonen Ball adookten en gencsgehen. - Gechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentiegelden, reis, en overblijfskosten van niet tot de lijksdienst behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).*

(In duizendtallen frank.)

C.J.A.S. Situation économique et financière		1966	1965	Jaren 1965-1966	
121	Dépenses générales de fonctionnement.	1 316	917	183	Algemene werkkosten 121
123	Achats spécifiques	187	136	85	Specifieke aankopen 123
Totaux		1503	1053	568	Totaal.
Majoration de 450 000 francs.					Vermeerdering met 450 000 Frank.
1. Musées de l'Etat.					1. Rijksmusea.
Statu quo.					Statu quo.
Répartition du crédit:					Verdeling van het krediet:
Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers; 91 000 francs.					Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen; 91 000 frank.
Château de Gaasbeek; 3 000 francs.					Kasteel van Gaasbeek; 3 000 frank.
2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.					2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.
Majoration de 4 000 francs.					Vermeerdering met 4 000 frank.
Réévaluation du crédit.					Herwaardering van het krediet.
3. Direction générale des Arts et des Lettres.					3. Algemene directie voor Kunst en Letteren.
Majoration de 141 000 francs.					Vermeerdering met 141 000 frank.
Création de la Commission nationale consultative des Arts plastiques (arrêté royal du 26 février 1965) et de la « Commission van advies tot bevorderting van de Muziekcultuur in het Nederlandstalig landsgedeelte » (arrêté royal du 30 mars 1965).					Oprichting van de Nationale Commissie van Advies voor de Plastische kunsten (koninklijk besluit van 26 februari 1965) en van de Commissie van advies tot bevordering van de Muziekcultuur in het Nederlandstalig landsgedeelte (koninklijk besluit van 30 maart 1965).
4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.					4. Algemene directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.
Majoration de 305 000 francs.					Vermeerdering met 305 000 frank.
Création du Conseil supérieur de la culture cinématographique de langue néerlandaise et de la Commission de sélection de films culturels (arrêté royal des 29 avril, 1965 et la novembre 1964).					Oprichting van de Hoge Raad voor Nederlandstalige filmcultuur en van de Selectiecommissie voor culturele films (koninklijke besluiten van 29 april 1965 en 10 november 1964).

Art.	SERVICES	Honoraires	Frais de justice	Jetons de présence, frais de route et de séjour	Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers	Totaux
	DIENSTEN	Erelonen	Gerechtskosten	Presentiegelden, reis- en verblijfskosten	Bezoldigingen (niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden)	Totalen
12.01				(121)	(123)	
1.	Musées de l'Etat. - <i>Rijksmusea:</i>					
	Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers. - <i>Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.</i>			17 000	74 000	91 000
	Château de Gaasbeek. - <i>Kasteel van Gaasbeek.</i>			3 000		3 000
	Totaux. - <i>Totalen</i> P			20 000	74 000	94 000
2.	Académie royale flamande de Langue et de Littérature. - <i>Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde</i>			245 000	8 000	253 000
3.	Direction générale des Arts et des Lettres. - <i>Algemene Directie voor Kunst en Letteren</i>			246 000	75 000	321 000
4.	Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs. - <i>Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding</i>			805 000	30 000	835 000
	Totaux. - <i>Totellen</i> F			1 316 000	187 000	1 503 000

Art. 12.02. - Em., vnpuc, gaz et électricité, nutres dépenses de consommation, **affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnement** et convnttic ations **téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.**

(En milliers de francs.)

Art. 12.02. - Water, stoom, gas en electriciteit, andere vebruiksuitgaoeli, [rankering: !], in brieven, teleprmmen, , ubonnemenien op de telejoon en telejoonqesprekken, !""roer, huur, belustnqen, retribtities,

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	1628	1 127	1058	Algemene werkingkosten 121

Majoration de 501 000 francs.

1. Musées de l'Etat.

Majoration de 27000 francs.

Réévaluation du crédit, en tenant compte d'un accroissement de personnel, de la mise en service d'appareils, de climatisation, etc.

2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature;
Statu quo.

3. Direction générale des Arts et des Lettres.

Majoration de 25000 francs.

Accroissement des frais de transports suite à la création de la Commission nationale consultative des Arts plastiques.

4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.

Majoration de 200 000 francs.

Hausse des prix de transport et accroissement du nombre des demandes.

5. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding » il Steenokkerzeel.

Majoration de 250 000 francs.

Dépenses imputées en 1965 à l'article 150 du budget extraordinaire.

Vermeerdering met 501-000 frank.

1. Rijksmusea.

Vermeerdering met 27000 frank.

Herwaardering van het krediet met inachtneming van een personeelsuitbreiding, het indienststellen van apparaten voor luchtconditionering, enz.

2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde;
Statu quo.

3. Algemene directie voor Kunst en Letteren.

Vermeerdering met 25 000 frank.

Toeneming van de transportkosten ingevolge de oprichting van de Nationale Commissie van advies voor de plastische kunst.

1. Algemene directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.

Vermeerdering met 200 000 frank.

S~ijging van de vervoerprjz~ne en toeneming van het aantal aanvragen.

5. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding te Steenokkerzeel.

Vermeerdering met 250000 frank.

Uitgaven in 1965 aangerekend op artikel 150 van de buitengewone begroting.

SERVICES	Eau, vapeur	Gaz et électricité	Correspondances	Télégrammes, téléphone	Transports	Loyer et imposition, redevances	Autres dépenses	Totaux
DIENSTEN	Water, stoom	Gas en elektriciteit	Brieven, telecommunicatie	Tele-grammen, telefoon	Vervoer	Huur en belastingen, retributies	Andere [uit-]gaven	Totaal
12.02								
1. Musées de l'Etat: -- Rijksmusea:								
Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers. -- Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen	10000	200000	30 000	30000	20000	—	—	290 000
Château de Gaasbeek, -- Kasteel van Geesbeek	—	60000	—	20 000	—	—	—	80 000
Totaux. -- Totaal F	10000	260 000	30 000	50000	20 000	—	—	370 000
2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature. -- Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde	2500	28 000	4500	21000	2 000	—	—	55 000
3. Direction générale des Arts et des Lettres -- Algemene Directie voor Kunst en Letteren	—	—	—	—	50 000	—	—	50000
4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs. -- Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding	—	—	—	—	900 000	—	—	900000
5. Vlaams conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding "il Steenokkerzeel, -- Vlaams conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding "il Steenokkerzeel	20 000	1800110	—	50 000	—	—	—	250000
Totaux. -- Totaal F	32500	468000	34500	121000	972000	—	—	1 628000

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département.

(En milliers de francs.)

Art. 12.03. - Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffing van werken en publicaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. - Kleine uitgaven voor matriciel, bureaubenodigheden, drukwerk, bindingen en onderhoud. - Huur van roerende (loederen (met inbegrip van meubelruilschic installaties)). - Publicaties door het Departement.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1961	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4202	3226	2965	Algemene werkingkosten 121

Majoration de 976 (XX) francs.

1. Musées de l'Etat.

Majoration de 540000 francs.

Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers: 485000 francs.

Application de la taxe de transmission, augmentation des frais d'entretien du bâtiment.

Château de Gaasbeek: 55000 francs.

Application de la taxe de transmission, ajustement du crédit pour l'entretien des bâtiments et jardins.

2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.

Diminution de 19000 francs.

Crédit jugé suffisant.

3. Direction générale des Arts et des Lettres.

Majoration de 75000 francs.

Application de la taxe de transmission. Accroissement de la documentation suite à l'extension du cadre des fonctions dirigeantes et la création de la Commission nationale consultative des Arts plastiques.

4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.

Majoration de 230000 francs.

Application de la taxe de transmission. Accroissement de la documentation suite à l'extension du cadre des fonctions dirigeantes.

5. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding » à Steenokkerzeel.

Majoration de 150000 francs.

Dépenses Imputées en 1965 à l'article 450 du budget extraordinaire.

Vermeerdering met 976 000 frank.

1. Rijksmusea.

Vermeerdering met 540000 frank.

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen: 485000 frank.

Toepassing van de overdrachtstaks, stijging van de kosten voor onderhoud van het gebouw.

Kasteel van Gaasbeek: 55000 frank.

Toepassing van de overdrachtstaks, aanpassing van het krediet voor het onderhoud van de gebouwen en de tuinen.

2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.

Vermindering met 19000 frank.

Krediet toereikend geacht.

3. Algemene directie voor Kunst en Letteren.

Vermeerdering met 75000 frank.

Toepassing van de overdrachtstaks, Aangroei van de documentatie ingevolge de uitbreiding van het kader der leidende ambten en de oprichting van de Nationale Commissie van advies voor de Plasmische kunsten.

4. Algemene directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.

Vermeerdering met 230000 frank.

Toepassing van de overdrachtstaks. Aangroei van de documentatie ingevolge de uitbreiding van het kader der leidende ambten.

5. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding te Steenokkerzeel.

Vermeerdering met 150000 frank.

Uitgaven in 1965 aangerekend op artikel 450 van de buitengewone begroting.

SERVICES DIENSTEN	1. Musées.....de l'Etat: L. Rijksmusea		2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature 2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde	3. Direction générale des Arts et des Lettres 3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs 4. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding	5. « Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding » te Steenokkerzeel 5. Vlaams Conferentieoord voor Vrijtijdsbesteding te Steenokkerzeel
	Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen	Château de Gaasbeek Kasteel van Gaasbeek				
Locaux, mobilier, matériel, machines: entretien (121). - Lokalen, meubilair, materieel, machines: onderhoud (121) . . .	196000	150000	60 000	100000	—	50 000
Ouvrages et publications: acquisition (121). - Werken en publicaties: aankoop (121).	5 000	10000	33 000	225 000	130 000	—
Fournitures de bureau (121). - Bureaubenodigheden (121)	65 000	2500	25 000	—	10000	10 000
Impressions (121). - Drukwerk (121).	34 000	2 500	30 000	—	10000	—
Reliures (121). - Bindingen (121) . . .	5000	—	20000	—	30 000	—
Matériel (121). - Matriciel (121) . . .	30 000	—	10000	—	20 000	—
Produits d'entretien et de consommation (121). - Onderhouds- en gebruiksproducten (121)	—	—	—	—	—	90000
Location de biens mobiliers (121). - Huur van roerende goederen (121)	12 000	—	2 000	—	—	—
Publications par le Département (121). - Publicaties door het Departement (121) . . .	700000	35000	—	—	1 100 000	—
Totaux. - Totaal F	2 047000	200 000	1,0 000	325000	1300000	150 000
	2247 000					

Art. 12.04. --- Combustibles solides et liquides
livrés à l'intervention de r.O.e.F.

(En milliers de francs.)

Art. 12.04. - Vaste en vloeibere brandstoffen
geleverd door bemiddeling van "et e.BB.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	547	545	376	Algemene werkkosten 121

I. Musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 495 000 francs.

Diminution de 5 000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers: 450 000 francs.

Château de Gaasbeek: 45 000 francs.

2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature:

Crédit sollicité: 52 000 francs.

Majoration de 7 000 francs.

Réévaluation du crédit.

Art. 12.07. - *Habillage fourni à l'intervention ou par
de ROS».*

(En milliers de francs.)

I. Rijksmusea.

Aangevraagd krediet: 495 000 frank.

Vermindering met 5 000 frank.

Krediet toereikend geacht.

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen: 450 000 frank.

Kastel van Gaasbeek: 45 000 frank.

2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde,

Aangevraagd krediet: 52 000 frank.

Vermeerdering met 7 000 frank.

Herwaardering van het krediet.

Art. 12.07. - *Kleding geleverd door of sonder bemiddeling
van het e.B.B.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	25	32	27	Specifieke aankopen 123

1. Musées de l'Etat.

Crédit sollicité: 25 000 francs.

Diminution de 5 000 francs.

Crédit jugé suffisant.

2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature (pour
mémoire).

Diminution de 2 000 francs.

Art. 12.08. - *Produits d'entretien et matériel d'entretien
fournis à l'intervention de r.O.e.F.*

(En milliers de francs.)

I. Rijksmusea.

Aangevraagd krediet: 25 000 frank.

Vermindering met 5 000 frank.

Krediet toereikend geacht.

2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (pro
memorie).

Vermindering met 2 000 frank.

Art. 12.08. - *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmateriaal
geleverd door bemiddeling van het C.B.E.*

(10 duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	41	37	(art. 10)	Algemene werkkosten 121

1. Musées de l'Etat.

Crédit sollicité: 37 000 francs.

Majoration de 4 000 francs.

Réévaluation du crédit.

Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers: 35 000 francs.

Château de Gaasbeek: 2 000 francs.

2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.

Crédit sollicité: 4 000 francs.

Statu quo.

I. Rijksmusea.

Aangevraagd krediet: 37 000 frank.

Verminderd met 4 000 frank.

Herwaardering van het krediet.

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen: 35 000 frank.

Kastel van Gaasbeek: 2 000 frank.

2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde,

Aangevraagd krediet: 4 000 frank.

Statu quo.

Art. 12.10 ... : Indemnités générales pour quelconques ail personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les [rais de transport afférents aux voyages] de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(En milliers de francs.)

Art. 12.10. - Algemeene uergoedtingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lusten en materiële schade, evenals de uverkosten beirende die nstreier: (met inbegrip van de bijdragen van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(In duizendtallen frank.)

Classement économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	888	323	101	Algemene werkkosten 121
Majoration de 565 000 francs.				Vermeerdering met 565000 frank.
1. Musées de l'Etat.				1. Rijksmusea.
Majoration de 4 000 francs.				Vermeerdering met 4 000 frank.
Nombre croissant des bénéficiaires de l'intervention de l'Etat dans les abonnements sociaux.				Toenemend aantal begunstigten van de Staatstussenkomst in de sociale abonnementen.
Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers: 4000 francs.				Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen, 4000 frank.
Château de Gaasbeek, statu quo.				Kasteel van Gaasbeek: statu quo.
2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.				2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.
Diminution de 2 000 francs.				Vermindering met 2000 frank.
Crédit jugé suffisant.				Krediet toereikend geacht.
3. Direction générale des Arts et des Lettres.				3. Algemene directie voor Kunst en Letteren.
Majoration de 163000 francs.				Vermeerdering met 163000 frank.
Création de la Commission nationale consultative des Arts plastiques (arrêté royal du 26 février 1965) et de la « Commission van advies tot bevordering van de Muziekcultuur in het Nederlandstalig landsgebied » (arrêté royal du 30 mars 1965).				Oprichting van de Nationale Commissie van advies voor de Pluistische kunsten (koninklijk besluit van 26 februari 1965) en van de Commissie van advies tot bevordering van de Muziekcultuur in het Nederlandstalig landsgebied (koninklijk besluit van 30 maart 1965).
Transfert des Inspecteurs culturels de la Section I à la Section XII.				Overheveling van Sectie I naar Sectie XII van de culturele inspecteurs.
4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.				4. Algemene directie voor de jeugd en de vrijetijdsbesteding.
Majoration de 400 000 francs.				Vermeerdering met 400 000 frank.
Transfert de la Section I des inspecteurs culturels.				Overheveling van Sectie I van de culturele inspecteurs.

SERVICES - DIENSTEN	Abonnements, titres de transport et autres frais de transports Abonnementen, reisbewijzen en andere oervoerkosten	Indemnités kilométriques Kilometervergoedingen	Frais de route et de séjour Reis- en verblijfskosten	Abonnements sociaux Sociale Bijdragen	Totaux Totaal
12.10					
1. Musées de l'Etat. — <i>Rijksmusea</i> :					
Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers. — <i>Koninklijk Museum te Antwerpen</i> ...	16000	—	6000	18000	40000
Château de Gaasbeek. — <i>Kasteel van Gaasbeek</i>	1300	9800	3900	—	15000
Totaux. — <i>Totaal</i> F	17300	9800	9900	18000	55000
2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature. — <i>Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde</i>	500	—	1000	1500	3000
3. Direction générale des Arts et des Lettres. — <i>Algemene Directie Kunst en Letteren</i>	70000	172000	56000	—	298000
4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs. — <i>Algemene Directie voor de jeugd en de vrijetijdsbesteding</i>	21500	400000	110500	—	532000
Totaux. — <i>Totaal</i> F	109300	581800	177100	19500	888000

Art. 12.13. -- "Frais exceptionnels de services et (r)cljuL-i:oll-; de bIEL; nOll durebles (tri)llDux et lournitures pour l'aménagement de nOll'llUUX locaux, frais de déménagement, etc.),

(En milliers de francs.)

Art. 12.13. -- [litzorules ingsuit qcwcn voor diensten pn Lijor 'J:tnkopell vatl n~et dlurrame goeder~r~ (tuclerl. erl lcvctnoçn voor int ichtin) tian nH?llUll- loken, ucrlHlznlslkoo.;ten; enr.),

(In duizendtallen frank.)

Classification	économique	1966	1965	%4	Economische classificatie
121	Dépenses générales de fonctionnement.	41	16	122	algemene werkkosten ... 121
123	Achats spécifiques ...	50	233	152	Specifieke aankopen ... 123
	Totaux ...	121	249	274	Totaal ...

1. Musées de l'Etat.

Crédit sollicité: 121 000 francs,

Majoration de 32 000 francs,

Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers: 41000 francs,

Aménagement du nouveau réfectoire (26 000 francs) et de bureaux suite à l'entrée en fonction de nouveaux agents (15000 francs).

Château de Gaasbeek: 80 000 francs,

Restauration de tableaux et d'objets de collection.

2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature (polir mémoire).

Diminution de 160000 francs.

Art. 12.20. -- Su/wentions aux associations et aux établissements publics en faveur de l'archéologie et du patrimoine artistique,

(En milliers de francs.)

1. Rijksmuseum.

Aangevraagd krediet: 121 000 frank,

Vermecdering met 32 000 frank.

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen, 41 000 frank, Inrichting van de nieuwe refter (26 000 frank) en van kantoren ingevolge de indiensttelling van nieuwe beambten (15 000 frank).

Kasteel van Gaasbeek: 80 000 frank.

Herstelling van schilderijen en collectiestukken.

2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (pro memorie).

Verminderings met 160000 frank.

Art. 12.20. -- Toelagen aan oerenging en openbare instellingen ten oordele van de oudheidkunde en het kunsthistorieum...

(In duizendtallen frank.)

Classification	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	300	250	200 Speel fieke aan kopen 123
Majoration d' 50 000 francs.			Vcrmeerdering met 50 CXIO frank.
Accroissement du nombre d'associations qui sollicitent l'aide financière de l'Etat.			Toeneming van het aantal verenigingen die op de financiële hulp van de Staat beroep doen.
Art., 12.21., -- Tr'UitHx COL'riJnts: musées de l'Etat,			Art. 12.21. - L'opende werkl: Rijksn", uvo,
(En milliers de francs.)			(In duizendtallen frank.).

123	Achats spécifiques ...	900	900	350	Specifieke aankopen ... 123
	Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.				Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen,
	Crédit sollicité: 900 000 francs.				Aangevraagd krediet: 900 000 frank.
	Statu quo.				Statu quo.
	Amélioration de quatre salles d'exposition (continuation des travaux).				Geëhtmaking van vier tentoonstellingszalen (voortzetting van werken).
	Art. 12.22. -- Trnvaux exceptionnels: musées de l'Etat.				Art. 12.22. -- L'litzondecuigiperken, : RijhmlIsea.
	(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)

Classification		économique	1965	1964	Economische classificatie
123	Achats spécifiques	1289	508	197	Specifieke aankopen
Augmentation d' 715 000 francs.			Vermeerdering met 715 000 frank.		
Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers :			Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen :		
Pose d'un nouveau pavement dans les couloirs du rez-de chaussée (100 000 francs).			L'Hiell van een nieuwe bevoering in de 1e et 2e verdiepingen (~100 000 frank).		

Construction ... d'une cage d'ascenseur (650000 francs).
Protection des bâtiments contre les pigeons: continuation des travaux (239000 francs).

ARTS ET LETTRES.

Art., 12.23. - Enregistrement d'œuvres musicales et acquisition de enregistrements en vue de la propagande en Belgique et à l'étranger. - Activités diverses pour la diffusion de la musique;

(En milliers de francs.)

Bouwen van een liftschacht (650 000 frank).
Bescherming van de gebouwen tegen de duiven: voortzetting der werken (239000 frank).

KUNST EN LETTEREN.

Art., 12.23. - Opruwen van werken en aankoop van opnamen (en behoeve van de propaganda in België en in het buitenland). - Verschillende activiteiten voor verspreiding van de muziek,

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1320	1 150	1 150	Specifieke aankopen 123

Majoration de 170000 francs.
Application de la taxe de transmission et renouvellement des stocks de disques.

Art., 12.24. - Organisation d'expositions en Belgique.

(En milliers de francs.)

Vermeerdering met 170000 frank.
Toepassing van de overdrachtaks en vernieuwing van de platenstocks.

Art., 12.24. - Inrichting van tentoonstellingen in België.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	650	500	500	Specifieke aankopen 123

Majoration de 150000 francs.
Augmentation du nombre d'expositions en province dans le cadre d'une politique de décentralisation.

Art. 12.25. - Acquisition de livres d'auteurs belges et étrangers de valeur littéraire et artistique certaines. - Achat et publication de monographies d'écrivains belges. - Frais de traduction. - Enregistrements sonores. - Organisation d'expositions littéraires en Belgique et à l'étranger. - Dépenses de toute nature

(En milliers de francs.)

Vermeerdering met 150 000 frank.
Opvoering van het aantal tentoonstellingen in de provincie in het kader van een decentralisatiepolitiek.

Art., 12.25. - Aankoop van boeken van Belgische en vreemde schrijvers met werkelijke letterkundige en artistieke waarde. - Aankoop en publicatie van monografieën over Belgische schrijvers. - Kosten (voor vertalingen, - Bandopnamen. - Inrichting van literaire tentoonstellingen in binnen- en buitenland. - Allerhande uitgaven,

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	2 100	2375	2375	Specifieke aankopen 123

Majoration de 125 000 francs.
Application de la taxe de transmission.

Art. 12.26. - Restauration de monuments et édifices privés classés (loi dit 7 août 1931).

(En milliers de francs.)

Vermeerdering met 125000 frank.
Toepassing van de overdrachtaks.

Art. 12.26. - Herstelling van verreeschikte priante monumenten en gebouwen (wet 1 Jan 7 augustus 1931).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	10500	6500 (1016)	5531	Specifieke aankopen 123

Majoration de 1 000 000 de francs.
Ajustement du crédit sur la base des besoins réels. Application de la taxe de transmission.

Art., 12.27. - Aankoop van wetenschappelijke boeken en tijdschriften betrekende de oudheidkunde bestemd voor de instellingen die door het Bestuur van Kunst en Letteren afgeleide worden.

(En milliers de francs.)

Vermeerdering met 1 000 000 frank.
Aanpassing van het krediet op basis van de werkelijke behoeften. Toepassing van de overdrachtaks.

Art., 12.27. - Aankoop van wetenschappelijke boeken en tijdschriften betrekende de oudheidkunde bestemd voor de instellingen die door het Bestuur van Kunst en Letteren afgeleide worden.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	70	70	64	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Statu quo.

Art. 12.32. -- Conseil national de la Jeunesse
(dépenses de toute nature).

(En milliers de francs.)

Art. 12.32. -- *Nationale Jeugdrad (algemene uitgaven).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	200	—	—	Specifieke aankopen 123

Majoration de 200 000 francs.

Frais de fonctionnement du secrétariat du Conseil.

Vernieuwing met 200 000 frank.

Werkingskosten van het secretariaat van de Raad.

CHAPITRE M.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions aux entreprises.

JEUNESSE ET LOISIRS.

Art. 32.01. -- Subvention au Théâtre de la Bourse, à Bruxelles.

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK M.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Subsidies aan bedrijven.

JEUGD EN VRIJTIJDSBESTEDING.

Art. 32.01. -- Toelage aan de Belirscholingsraad te Brussel.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
322 Subventions aux entreprises privées.	3500	1000	—	Subsidies aan privébedrijven 322

Majoration de 2 500 000 francs.

Le déficit présumé de l'année 1965 s'élève à environ 5 000 000 de francs. Le même déficit est prévu pour 1966.

Vernieuwing met 2 500 000 frank.

Het vermoedelijk bedrijfsverlies voor het jaar 1965 wordt geraamd op ongeveer 5 000 000 frank. Een zelfde verlies wordt voor 1966 in het vooruitzicht gesteld.

Transferts de revenus aux ménages.

ARTS ET LETTRES.

Art. 33.01. -- Concerts et comités de concerts des conservatoires, nu/tes concerts et comités de concerts.

(En milliers de francs.)

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

KUNST EN LETTEREN.

Art. 33.01. -- Concerten en concertcomités der conservatoria/le andere concerten en concertcomités.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles: institutions.	1700	1700	1664	"Culturele doeleindene: instellingen ... 333.2

Statu quo.

Statu quo.

Art. 33.02. -- Orchestres permanents régionaux.

(En milliers de francs.)

Art. 33.02. -- Vaste regionale orkesten.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles: institutions	1700	1700	1664	"Culturele doeleindene: instellingen ... 333.2

Statu quo.

Statu quo.

Art. 33.03. -- Subventions et bourses de toute nature (XX artistes musicaux et compositeurs, ...)

(En milliers de francs.)

Art. 33.03. -- Toelagen en beurzen "an alle lland (aan toonkunstenaars en toondichiers,

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	150	410	410	Culturele doeleindene: gezinnen ... 333.1

Majoration de 40 000 francs.

Adaptation du crédit en fonction du coût de la vie actuelle.

Vernieuwing met 40 000 frank.

Aanpassing van het krediet in functie van de huidige levensduur.

Art. 33.04. -- Subventions à des associations qui organisent occasionnellement des manifestations musicales importantes.

(En milliers de francs.)

Art. 33.04. -- Toelagen voor "erelifflijen die nipt rce/militi! dorh belangrijke muziekniniest atic» irlichlefl,

(In duizendtallen frank.)

Classification économique

1~G J . : ~5L

19.6.4

E_co_n_o_i_S_{:h_e_d~_S_if_ic_<I_t_i~

333.2 Fins culturelles : institutions	200	80	---	Culturele doeleinden : instellingen ... 333.2
--	-----	----	-----	---

Majoration de 120000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

Vernederding met 120000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

Art. 33.05. -- Subventions à des associations de jeunesse musicale.

(En milliers de francs.)

Art. 33.05. -- Toelagen aan [cuqul- en Muzieb]delingen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles: institutions	300	1065	1000	Culturele doeleinden : instellingen ... 333.2

Majoration de 235000 francs.

Ajustement du crédit en fonction du nombre croissant des demandes de subventions.

Vermeerdering met 235 000 frank.

Aanpassing van het krediet in functie van het stijgend aantal aanvragen om toelagen.

Art. 33.06. -- Subventions et bourses de toute nature aux artistes, mix associations, établissements publics pour leurs activités, expositions et initiatives diverses en faveur des arts plastiques (acquisition, création, restitution d'œuvres qui ne font pas partie des collections d'un musée).

(En milliers de francs.)

Art. 33.06. -- Toelagen en beurzen van alle aard "arl kunsienaars, aan uerengingen, openbece instellingen voor hunocet vlieiten, tentoonstellingen en oet scheidene initiatiefen ten "oordele van de plestische kunsten. [aankoop, creatie, testnurtiue "ail ioerken die niet behoren lol de oerznmelingen van een museum).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	2500	1760	1760	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1

Majoration de 740000 francs.

Augmentation considérable du nombre des demandes et ajustement du crédit en fonction du coût de la vie actuelle.

Vernederding met 740000 frank.

Aanzienlijke stijging van het aantal aanvragen en aanpassing van het krediet aan de huidige levensduurte.

Art. 33.07. -- Fonds national de la Littérature (loi du 18 "out 1947).

(En milliers de francs.)

Art. 33.07. -- Ntionna! Fonds Voor de Letterkunde (wet van 18 BilgUStris 1947).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles: institutions	1100	1100	905	Culturele doeleinden: instellingen ... 333.2

Statu quo.

Statu quo.

Art. 33.08. -- Lettres néerlandaises : subventions et bourses de toute nature.

(En milliers de francs.)

Art. 33.08. -- Nederlandse letteren : toelagen en beurzen van alle aard.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	3000	2945	2945	Culturele doeleinden: gezinnen. .. 333.1

Crédit sollicité: 3000000 francs.

Majoration de 55000 francs.

Ajustement du crédit en fonction du nombre des demandes.

Aangevraagd krediet : 3 000 000 frank.

Vernederding met 55000 frank.

Aanpassing van het krediet in functie van het aantal reksten.

Art. 33.14. - *Part d'interoection de rElal dans les frais d'organisation du concours d'act drematique, dit " Landjuweel ».*

(En milliers de francs.)

Art. 33.14. - *Aandeel van de Staat in de inrichting van de toneelloedstrijd «Hei Landjuweel ».*

(In duizendtallen frank.)

Classification economique				Economische classificatie
333.1 Fins culturelles, ménages	300	250	250	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1

Majoration de 50 000 francs.

Augmentation des prix de transport, montage de decors, costumes, etc.

Vermeerdering met 50 000 frank.

Stijging van de prijzen voor vervoer, aanmaak van decors, kostumen, enz.

Art. 33.15. - *Maison Henri Conscience.
(Maison des associations culturelles flamandes).*

(En milliers de francs.)

Art. 33.15. - *Hendrik Conscience-Huis
(Huis der Vlaamse Cultuurverenigingen).*

(In duizendtallen frank.)

Classification economique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles, ménages	150	150	150	Culturele doeleinden: gezinnen 333.1

Statu quo.

Statu quo.

Art. 33.16. - *Festivals de musique, dont lyrique et dramatique.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.16. - *Festivals van muziek, lyrische en dramatische kunst.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	850	750	750	Culturele doeleinden: gezinnen 333.1

Majoration de 100 000 francs.

Augmentation des dépenses et succès croissant des festivals.

Vermeerdering met 100 000 frank.

Stijging van de onkosten en groeiend succes van de festivals.

Art. 33.17. - *Activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées et les malades.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.17. - *Opvoedende activiteiten door en voor de lichamelijk gehandicapte personen en de zieken.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	500	500	500	Culturele doeleinden: gezinnen 333.1

Statu quo.

Statu quo.

Art. 33.18. - *Subvention pour la formation des cadres des colonies de vacances.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.18. - *Toelagen voor de vorming van de kaders ten behoeve van de vakantiekolonies.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	400	100	100	Culturele doeleinden: gezinnen 333.1

Statu quo.

Statu quo.

Art. 33.19. - *Subventions aux maisons d'enfants, aux centres créatifs pour enfants et adolescents.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.19. - *Toelagen aan jong- en kindertehuizen, aan creatieve centra voor kinderen en jongeren.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles, ménages	9000	4750	4750	Culturele doeleinden: gezinnen 333.1

Majoration de 1 250 000 francs.

Le nombre des maisons de jeunesse actives est en augmentation constante, de même que les écoles de jeunesse musicale. Un grand nombre de demandes de reconnaissance est en suspens faute de crédits.

Art. 33.20. -- Subventions aux troupes de jeunes
(théâtre, cluint choral, danses populaires, etc.),
(En milliers de francs.)

Vermecdering met 4 250 000 frank.

Het aantal actieve jeugdthuizen en [cuqdmuziekscholen] stijgt VONT-
dure nd. Een groot aantal aanvragen om erkenning is bij gebrek aan
kredieten hangend qblcvcn.

Art. 33.20. - Toelagen aan jeugdgroepen
(toncel, koorz ang, volksdansen, enz.),
(In duizendtallen frank.)

Classification économique

333.1 Fins culturelles: ménages	400	300	300	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1
---	-----	-----	-----	---

Majoration de 100 000 francs.

17 nouveaux groupes seront probablement reconnus, en 1960.

Vermecdering met 100 000 frank.

In 1966 zullen waarschijnlijk 17 nieuwe groepen erkend worden,

Art. 33.21. - Indemnités ^{aux} bibliothécaires des bibliothèques publiques
(loi du 17 octobre 1921).
(En milliers de francs.)

Art. 33.21. - Vergoedingen aan blbiothecriissen.
van openbare bibliotheken. (wet van 17 oktober 1921).
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	5125	4988	4768	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1

Majoration de 137 000 francs.

Application des critères de la loi de 1921.

Vermeerdering met 137 000 frank.

Toepassing van de criteria der wet van 1921.

Art. 33.22. - S'bvventions en liure' et en numéraire
(loi du 17 octobre 1921).
(En milliers de francs.)

Art. 33.22. - Toel egen in boeken en specia.
(wet van 17 oktober 1921).
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1961	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	6500	6361	5191	Culturele doeleinden: gezinnen. 333.1

Majoration de 136 000 francs.

Application de la taxe de transmission.

Vermeerdering met 136 000 frank.

Toepassing van de overdrachtaks,

Art. 33.23. ~ Subventions ^{aux} bibliothèques du degré moyen.
(En milliers de francs.)

Art. 33.23. ~ Toelagen aert de bibliotheken t'an cie middelbare graad.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1961	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	600	5/5	505	Culturele doeleinden ~ gezinnen 333.1

Majoration de 85 000 francs.

Nouvelles reconnaissances et application de la taxe de transmission.

Vermeerdering met 85 000 frank.

Nieuwe erkenningen en toepassing van de overdrachtaks,

Art. 33.21. - Subventions pour [mis de fonctionnement
des bibliothèques itinérantes.
(En milliers de francs.)

Art. 33.21. - Toelagen voor uierkinqskosten
der teizerule bibliotheken.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Pins culturelles: ménages	1300	1 H5	929	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1

Malpration de 155 000 francs.

Reconnaissance de la «Katholieke Centrale voor Lectuurvoorziening
Mechelen - Vlaams Brabant»,

Vrmeedring met 155 000 frank,

Erkenning van de Katholieke Centrale voor Lectuurvoorziening
Mechelen - Vlaams Brabant.

Art. 33.25. --- *Prix de bibliothèques publiques* [pour mémoire].
(En milliers de francs.)

Art. 33.25. -- *Prijs der openbare bibliotheken* (pro memorie).
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	---	12	---	Culturele doeleinden : gezinnen. " . 333.1

Art. 33.26. - *Bibliothèques destinées aux personnes physiquement handicapées et aux malades.*
(En milliers de francs.)

Art. 33.26. -- *Bibliotieken voor lichamelijk gehandicapte personen en zieken.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles; ménages	500	500	460	Culturele doeleinden : gezinnen . . . 333.1

Crédit sollicité: 500 000 francs.

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

Statu quo.

Statu quo.

Art. 33.27. - *Films culturels.*
(En milliers de francs.)

Art. 33.27. - *Culturele films.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	5000	4000	---	Culturele doeleinden : gezinnen . . . 333.1

Majoration en fonction du nombre de projets soumis à la Commission de Sélection.

Verhoging in functie van het aantal bij de Selectiecommissie ingediende projecten.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

ARTS ET LETTRES.

KUNST EN LETTEREN.

Art. 43.01. -- *Opéra royal flamand d'Anvers.*
(En milliers de francs.)

Art. 43.01. -- *Koninklijke Vlaamse Opera te Antwerpen.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	14 BIS	141'15	14 81'	Andere specifieke bijdragen ... 435

Statu quo.

Statu quo.

Art. 43.02. -- *Opéra royal de Gand.*
(En milliers de francs.)

Art. 43.02. - *Koninklijke Opera te Gent.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	4535	4535	4535	Andere specifieke bijdragen ... 435

Statu quo.

Statu quo.

Art. 43.03. - *Subventions complémentaires à l'art lyrique et création d'un théâtre lyrique flamand général.*
(En milliers de francs.)

Art. 43.03. -- *Annulering van de toelagen aan de lyrische kunst en oprichting van een algemeen Vlaams lyrisch toneel.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	8 850	5 850	4850	Andere specifieke bijdragen ... 435

Majoration de 3 000 000 de francs.
Revalorisation des traitements.

Vermeerdering met 3000000 frank.
Herwaardering van de wacden.

Art. 43.04. - *Orchestres permanents* *comptables*.
(En milliers de francs.)

Art. 43.04. - *Vaste stelsystemen*,
(In duizendtallen frank)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	8 000	7 000	6700	Andere specifieke bijdragen ... 435

Majoration de 1 000 000 de francs.
Revalorisation des traitements.

Vermcerdrtng met 1 000 000 frank.
Hcrwaardering van de wdden.

JEUNESSE ET LOISIRS.

JEUGD EN VRIJETIJSBESTEDING.

Art. 43.05. - *Subventions en faveur de l'œuvre et initiatives diverses tendant à développer l'éducation populaire et la formation des cotres*,
(En milliers de francs.)

Art. 43.05. - *Toeleqen ten uoordele van de verschillende ioerken en initiatieven tot beoording van de volkswikkeling en d- kader- vorming*,
(In duizendtallen frank)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
135 Autres contributions spécifiques ...	120	120	120	Andere specifieke bijdragen ... 135

Statu quo.

Statu quo.

Art. 43.06. - *Prévisions, al/X bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921)*.
(En milliers de francs.)

Art. 43.06. - *Vergoedingen met de bibliothecarissen en de opcbare bibliotlieken (wet van 17 oktober 1921)*.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	1075	612	588	Andere specifieke bijdragen ... 435

Majoration de 463000 francs.
Application des critères de la loi de 1921 et nouvelles reconnaissances.

Vermcerdrtng met 463000 frank.
Toepassing van de criteria der wet van 1921 en nieuwe erkennngen.

Art. 43.07. - *Subventions en livres et en filméaire (loi du 17 octobre 1921)*.
(En milliers de francs.)

Art. 43.07. - *Toeleqen in boeken en sp:riën (wet van 17 oktober 1921)*.
(In duizendtallen frank)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
135 Autres contributions spécifiques ...	1300	950	800	Andere specifieke bijdragen ... 435

Majoration de 350000 francs.
Application de la taxe de transmission, accroissement du nombre des bibliothèques et augmentation du prix des livres,

Vermeerdering met 350 000 frank.
Toepassing van de overdrachtaks. aangroei van het aantal bibliothe- ken en stijging van de prijs der boeken.

Art. 43.08. - *Subventions en: bibliothèques du degré moyen*.
(En milliers de francs.)

Art. 43.08. - *Toeleqen met de bibliotieken "art: de mltidelbre grned*,
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	10400	7 785	9590	Andere specifieke bijdragen ... 415

Majoration de 615000 francs.
Nouvelles reconnaissances et application de la taxe de transmission

Vermcerdrtng met 615 000 frank.
Nieuwe erkennngen en toepassing van de overdrachtaks.

Art. 43.09. -- Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes.

(En milliers de francs.)

A, t. 43.09 ... -- Toelagen voor werkkosten van de reizende bibliotheken.

(in duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	550	468	512	Andere specifieke bijdragen ... 435

Majoration de 82000 francs.

Activités accrues des bibliothèques reconnues.

Vennedennq ... met 82000 frank.

Stijgende activiteit van de erkende bibliotheken.

Art. 43.10. -- Ecoles et stages pour la jeunesse des cadres des bibliothèques publiques.

(En milliers de francs.)

Art. 43.10. -- Scholen en stages voor vorming der kaders van de openbare bibliotheken.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	160	160	160	Andere specifieke bijdragen ... 435

Statu quo.

Statu quo.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

ARTS ET LETTRES.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

KUNST EN LETTEREN.

Art. 44.01. -- «Kunsthistorisch Instituut» à Anvers.

(En milliers de francs.)

Art. 44.01. -- Kunsthistorisch Instituut te Antwerpen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	50	50	50	Bijdragen voor overige werkkosten van het vrij onderwijs. 443

Statu quo.

Statu quo.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transfert de capitaux aux ménages.

ARTS ET LETTRES.

Art. 52.01. -- Encouragement à l'Institut de musique psycho-acoustique et électronique de Gand pour sa contribution à la musique électronique.

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan gezinnen.

KUNST EN LETTEREN.

Art. 52.01. -- Aanmoediging van het Instituut voor psycho-akoestiek en elektronische muziek te Gent voor zijn bijdrage in de elektronische muziek.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
523 Institutions s.b.l. au service des ménages.	500	—	—	Instellingen z.w.o. ten dienste van gezinnen. 523

Majoration de 500 000 francs.

Créé en 1962 à l'université, l'Institut de développement de l'Institut réclame un équipement coûteux. Le planning en est repartir sur plusieurs années.

Vennedennq met 500000 frank.

De ontwikkeling van het Instituut, dat in 1962 werd opgericht aan de universiteit te Gent, vergt een dure apparatuur. De planning wordt over verschillende jaren gespreid.

JEUNESSE ET LOISIRS.

Art. 52.02. -- Subvention d'équipement de la Bibliothèque des Jeunes.

(En milliers de francs.)

JEUGD EN VRIJE TIJDSBESTEDING.

Art. 52.02. -- Lijst van openbare bibliotheken.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
523 Institutions s.b.l. au service des ménages.	1 750	1 400	1 225	Instellingen z.w.o. ten dienste van gezinnen. 523

Majoration Je 250 000 francs.
Augmentation des dépenses pour l'aménagement des bibliothèques publiques de grande importance et des discothèques.

Transfert de revenus aux communes et aux provinces.

JEUNESSE ET LOISIRS.

Art. 63.01. --- Subventions d'équipement des bibliothèques publiques,
(En milliers de francs.)

Vermecdering met 250 000 frank.
Stijgende uitgaven voor de inrichting van openbare bibliotheken van groot belang en van discotheken.

Vermoegensoverdrachten **aan de gemeenten en aan de provincies**

JEUGD EN VRIJETIJDSBESTEDING,

Art. 63.01. --- Lijftrustingstoelagen aan de openbare bibliotheken.
(in duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
635 Autres contributions d'investissement.	750	600	525	Overige investeringsbijdragen ... 635

Majoration de 150 000 francs.
Augmentation des dépenses pour l'aménagement des bibliothèques publiques de grande importance et des discothèques.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX,

Art. 74.01. --- Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.E.P.

(En milliers de francs.)

Vermeerdering met 150 000 frank.
Stijgende uitgaven voor de inrichting van openbare bibliotheken van groot belang en van discotheken.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. -- Aankoop van machines, meubilair en ander materieel, door of zonder bemiddeling van het O.E.B.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel.	1617	5372	1637	Aankoop van ander materieel 742

1. Musées de l'Etat: 42 000 francs.
Diminution de 40 000 francs.
Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers,
Renouvellement de mobilier (30 000 francs) et de matériel (12 000 francs),

2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature: 35 000 francs.
Diminution de 65 000 francs.
Renouvellement de trois poètes et achat de matériel.

4. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs: 1 540 000 francs.

Diminution de 3650 000 francs:
Achat de matériel suite à l'accroissement du cadre de la direction générale (inspection) F 200 000
Achat d'appareils audio-visuels F 140 000
Achat de matériel pour les œuvres de jeunesse F 100 000
Achat de matériel, de machines et de mobilier pour le «Vlaams Conferentieoord» à Steenokkerzeel F 200 000

Art. 74.02. -- Achat de machines, prior: livrables pue l'O.E.P.

1. Musées de l'Etat.

(En milliers de francs.)

1. Rijksmuseum: 42 000 frank.
Vernieuwing met 10 000 frank.
Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.
Vernieuwing van meubilair (30 000 frank) en van materieel (12 000 frank).

2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde: 35 000 frank.
Vermindering met 65 000 frank.
Vernieuwing van drie kachels en aankoop van materieel.

4. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding: 1 510 000 frank.
Vermindering met 3 650 000 frank.

Aankoop van materieel ingevolge de uitbreiding van het kader van de algemene directie (inspectie) 11 -200 000
Aankoop van audio-visuele apparatuur F 110 000
Aankoop van materieel voor de jeugdwerken F 100 000
Aankoop van materieel, machines en meubilair voor het Vlaams Conferentieoord te Steenokkerzeel F 200 000

Art. 71.02. -- Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.

1. Rijksmuseum.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel.	1 617	5 372	1 637	Aankoop van ander materieel 742

Majoration de 1 000 francs.
Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers,
Achat d'une sculpture, de trois lampes de secours automatiques et d'instruments de mesure F 40 000
Remplacement des bancs de repos, démolition, lors de l'installation du nouveau chauffage central, pour des sièges Knoll p 261 000

Vernieuwing met 1000 frank.
Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.
Aankoop van een lintzwaard, drie automatische noodlampen en meetinstrumenten F 40 000
Vervanging van de tijdens het installeren van de nieuwe centrale verwarming afgebroken zitbanken door Knoll F 261 000

Art. 74.03. - *Achat de mobilier et de matériel «livrés non livrables» per IO.C.P.*

1. Musées de l'Etat.

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	140	-1-----4-1-~3.1	1964	Aankoop van ander materieel 742

Majoration de 106 000 francs.

Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.
Achat de mobilier pour des nouveaux bureaux. Achat de rayonnages F 70000
Château de Gaasbeek.
Achat de mobilier de bureau. Achat de panneaux d'exposition et de matériel sonore F 70000

2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	95	—	—	Aankoop van ander materieel 742

Majoration de 95000 francs.

Achat de mobilier et d'un tapis pour le grand salon récemment aménagé.

ARTS ET LETTRES.

Art. 74.80. - *Musées de l'Etat: acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers (y compris ouvrages de bibliothèque, encadrements et reliures).*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel.	3600	3545	3515	Aankoop van ander materieel 742

Majoration de 55000 francs.

Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers: 3500 000 francs.

Statu quo.

Château de Gaasbeek: 100 000 francs.

Majoration de 55000 francs.

Rétablissement au niveau antérieur.

Art. 74.81. - *Direction générale des Arts et Lettres : acquisition d'œuvres d'art.*

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel.	3600	2925	3000	Aankoop van ander materieel 742

Majoration de 725000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

Art. 74.03. - *Aankoop van meubilair en nederhurule materieel niet leverbaar door net eBB.*

1. Rijksmuseum.

(In duizendtallen frank.)

Vermeerdering met 106 000 frank.

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.
Aankoop van meubilair voor nieuwe bureaus. Aankoop van rckcn fi 70000
Kastcel van Gaasbeek.
Aankoop van bureau-meubilair. Aankoop van tentoonstellingspanclen en geluidsmaterieel F 70000

2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.

(In duizendtallen frank.)

Vermeerdering met 95 000 frank.

Aankoop van meubilair en van een tapijt voor het onlangs heringerichte grote salon.

KUNST EN LETTEREN.

Art. 74.80. - *RijksTnlSea: aankoop van werken (van Belgische en vreemde kunstenaars (met inbegrip van bibliotheekwerken, lijsten en inbindingen).*

(In duizendtallen frank.)

Vermeerdering met 55000 frank.

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen: 3500 000 frank.

Statu quo.

Kastcel van Gaasbeek: 100000 frank.

Vermeerdering met 55000 frank.

Herstelling van het krediet op het vroegere niveau.

Art. 71.81. - *Aankoop Directie (voor Kunst en Letteren : aankoop van kunstwerken).*

(In duizendtallen frank.)

Vermeerdering met 725000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

CHAPITRE VI.
DIVERS.
ARTS ET LETTRES.

Art. 0/01. - *Fonds commun des musées de l'Etat.*
(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK VI.
DIVERSE.

KUNST EN LETTEREN.

Art. 0/01. - *Gemeenschappelijk Fonds der Rijksmuseum.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	450	508	396	Niet economisch verdeeld 01

Diminution de 58 000 francs,
Crédit basé sur les prévisions de recettes de droit d'entrée dans les musées en 1965.

Art. 0i.02. - *Subventions aux musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour leur équipement scientifique.*

(En milliers de francs.)

Vermindering met 58000 frank.

Krediet gesteund op de raming van de entree-gelden der musea in 1965.

Art. 0/02. - *Toelagen aan de musea in de provincie en soortgelijke instellingen om hun verzamelingen uit te breiden en tot hem recht toe; laten komen en voor hun wetenschappelijke uitrusting.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	6000	6000	6000	Niet economisch verdeeld 01

Statu quo.

Art. 01.03. - *Subventions à l'act dramatique.*

(En milliers de francs.)

Statu quo.

Art. 01.03. - *Toelagen aan de dramatische kunst.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement .., ...	20000	16000	14575	Niet economisch verdeeld 01

Majoration de 4000 000 de francs.

Revalorisation des traitements, des acteurs, création d'une compagnie théâtrale à Gand et restructuration du studio du «Nationaal Toneel».

Vermeerdering met 4 000 000 frank.

Aanpassing van de wdden der toneelspelers, oprichting van een toneelgezelschap te Gent en herstructurering van de studio van het Nationaal Toneel.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Llteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

DESIGNATION		Barème		Effectif		Evaluation - Raming		
Art.	AANWIJZING	Minimum	Maximum	Effectief		ACfents définitifs. Vlist personeel	Agents temporaires Tiidelijk personeel	Total Tota~J!
				Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijid. personeel			
		~Veddesch8[11						
11.03.1								
Musées de l'Etat: --- Rijksn11/sea:								
Conservateur en chef.. - Hoo1dcon-								
set vnior		316 200	493 650	1	1	464100	---	464 100
Conservateur. -- Cansero etor		132	223 250	1	1	313 140	---	313 HO
Conservateur (Gaasbeek). '... Con-								
set ooior (Gaasbeek)		Pbill	136650	220320	1	1	220320	220320
Attaché. - Attaché ..,		102bl.	169320	261 120	2	2	426360	126360
Bibliothécaire. - Bibliothecnrls ..		103	152580	283560	1	1	169400	169400
Administrateur-secrétaire .. - Beheer-								
der-secrctois		242	131 400	228480	1	1	197880	197880
Ingénieur technicien. .. Technisch								
ingenieur		242	131 400	228480	1	---	---	---
Sous-chef de bureau. - Onder-								
buteouchel		222	105400	171 420	1	---	---	---
Rédacteur-comptable. c. - Reke1lplich-								
tig opsieller		202	87 400	135 400	1	---	---	---
Rédacteur. - Opsteller		201	82400	130400	1	1	158400	158400
Sténodactylo. -- Stelloypist		302	77 400	12 400	1	1	90400	90400
Chef surveillant. - Hoo1dopeichter,		131	68400	98600	2	2	173200	173200
Garde des collections. -- Verzame-								
lingsbeuuu det		431	68400	98600	1	1	83900	83900
Opzichter. - Surveillant		'fil oll/of 421	65400	86400	21	18	324400	209600
			68100	91 100	---	---	---	---
Messenger-huissier. c. - Bodc-knec ..								
becotuu der		411	65400	86 400	1	1	77400	77400
Personnel de maîtrise, gens de mé-								
tier et de service. - Meesiers-,								
vilc- en dienstpenseel		---	Divcrs Verschillende		13	12	4	1 100 100
Personnel auxiliaire (full-time ou								
prcstat-0ns incomplètes). -- Hulp-								
pcrsoncel (fr1l-tille .. of met onvol-								
rediae prestuties)							446400	446400
Nettoyouses. -- Schoonnuinksters ...							76080	76080
TotitUX. --- J'ctrien..					50	43	7	1799000
							998080	5797080
Promotions de grade et augmentations barémiques. --- Bevordevinççp								
in griwd en weddcverhogingell								19,3068
Recrutements dan. les limites des cadres. --- Allnwercuillgell - blnnen								
de perken (111n de kndcrs								371 600
Créatio: de sc l'vices ou d'emplois nouveaux .. - Opriching val1								
nénue dienstcn of bctrekkingen								504000
Personnel en disponibilité. -- Tel' lwschikkinfl {Ie-tclcl personcel								76000
Miljoilion de 12.5 % (index) Vrrho!l11111. "Ct 12,5 % (index).								867719
Sous-total. -- Subiatani								7809467
1(-dl11cti011. pour départs et mises ; 10 pension prcsisibles. -- Vermill"								
dl'rinl 111or voorzicbnrc uitlicnstrcdinocç en oppcn-110cnstellino,,								113 625
Total A. -- Totaal A								7695842

Tableau de décomposition des dépenses de personnel..

Llteenzettingstabel van de personeelsuitgaven,-

Services extérieurs.

Buitendiensrén, .

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Llteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Services extérieurs.		Buitendiensten.				
DESIGNATION	Barème	Effectif		Evaluation -- Raming		
		Effectief		Agents définitifs -- Vast personeel	Agents temporaires -- Tijdelijk personeel	Total -- Totaal
Art.	Minimum Maximum					
AANWIJZING						
11.03.3						
Direction générale des Arts et Lettres (inspection culturelle): Algemene Directie van Kunst en Letteren (culturele inspectie):						
Inspecteur du patrimoine culturel. -- Inspecteur van het cultureel erfgoed						
Inspecteur des monuments et des sites. -- Inspecteur van monumenten en landschappen						
Totaux. -- Totalen.						
Promotions de grade et augmentations barémiques. -- Bevorderingen in graad en loeddeverhogingen						
Majoration de 12,5 % (Index). -- Verhoging met 12,5 % (index)						
Total: Salaire proprement dit. -- Totaal: Eigenlijk loon						
Pécule de vacances. -- Verlofgeld						
Allocations familiales. -- Kinderbijslag(en)						
Majoration de 12,5 % (index). -- Verhoging met 12,5 % (index).						
Total: Allocations directes. -- Totaal: Directe toelagen						
Contributions patronales aux assurances sociales. -- Verkergerbijdragen aan de sociale verzekeringen						
Total général. -- Algemeen totaal						
Arrondi: -- Afgerond						

(1) Détaché de la Commission royale des Monuments et des Sites. -- *Overgenomen van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.*

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Llteenzettinqstabel van de personcelsuitqaven.

Services extérieurs. Buitendiensten.										
Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème		C o l o n n e e	Effectif Effectief		Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		A g e n t s d é f i n i t i f s	A g e n t s t e m p o r a i r e s	A l l e n t s d é f i n i t i f s	A g e n t s t e m p o r a i r e s	Totaal Totani
11,03,4	Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs (inspection culturelle) : -- Algemene Directie voor Jeugd en Vrijtijdsbesteding (culturele inspectie) : Inspecteur principal des bibliothèques publiques. - Hoofinspecteur van de openbare bibliotheken Inspecteur des bibliothèques publiques. - Inspecteur van de openbare bibliotheken Inspecteur d'éducation populaire. - Inspecteur van de volksopleiding Inspecteur S.N.J. — Inspecteur N.D.J. Totaux. -- Totslen.	113 101 101 101	177 480 - 278460 153400 - 251980 153400 - 253980 153100 - 253980	2 4 3 3	1 4 — 3	— — — —	250920 786420 — 673 200	— — — —	— — — —	250920 786420 — 673200 1710540 17105'10
	Promotions de grade et augmentations barémiques. -- Bevorderingen in graad en weddeoerhoqinpen Recrutements dans les limites des cadres. -- Aanwervingen binnen de perken (Jan de ksders Majoration de 12,5% (index). - Verhoging met 125% (index). Total: Salaire proprement dit. -- Totoni : Eigenlijk loon F Pecule de vacances. - Verlofgeld Allocations familiales. - Kinderbijslagen Indemnité pour frais de dernière maladie et de Funérailles. -- Vergoeding voor lsmtste ziekte en bearn/cil/skoste" Majoration de 12,5% (Index), -- Verhoging met 12,5% (index). Total: Allocations directes. -- Totoni ; Directe toelagen F Contributions patronales aux assurances sociales. - Verkuevers. bijdragen van de sociale verzekeringen Total général. - Aluemeen totaal fi Arrondi il: - Afgerond op F			12 8 — —		1710540 — — —	— — — —	— — — —	24180 722 160 307 147 2764327 53230 211700 11 000 31837 29696 3124790 3125000	

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Services extérieurs. Buitendienst.

DESIGNATION	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème		Effectif Effectief	Evaluation — Raming		
		Minimum	Maximum		Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
Art. AANWIJZING							
II.03.5.							
Vlaams Confrentteoord. voor Vrijc- tijdsbesteding :							
Administrateur-secrétaire. --- Belieer- der-secreteris	242	131 100	228 480	1	1	144400	14400
Econome 1re classe. --- Huismecier P ^{re} klasse	233	127400	218280	1			
Commis-sténodactylographe. --- Klerk-stenotypist	302	77400	112400	1			
Chauffeur-mécanicien. --- Stoker- mecanicien	302	77 400	112400	1		1	81400
Téléphoniste. --- Telephonist	421	68400	91400	1			
Huissier-chef. --- Houdkamer- beurderdec	421	68 400	91400	1			
Huissier. --- Kemetbeureerder	111	65 400	86 400	3			
Manœuvre. --- Handlanger	402	65 000	80 600	2			
Totaux. --- Totaal				11	1	141100	81400
Promotions de grade et augmentations budgétaires. --- Bevorderingen in graad en weddevorhogingen							2500
Recrutements dans les limites des cadres. --- Aanwervingen binnen de perken van de kaders.							516890
Majoration de 12,5 % (index). --- Verhoging met 12,5 % (index).							93 148
Total A. --- Totaal A F							838338
Allocations pour fonctions supérieures. --- Toelagen >Joar de uit- oefening u'n hogere functies							26724
Allocations de foyer et de résidence. --- flat- en standplaats- toelagen.							30000
Majoration de 12,5 % (index). --- Verhoging met 12,5 % (index).							7090
Total B. --- Totaal B p							63814
Total (A + B) : Salaire proprement dit F							902 152
Total (A + B) : Eigenlijk loon							
Pécule de vacances. --- Verlofge/d							5900
Allocations familiales. --- Kinderbijslagen							56400
Majoration de 12,5 % (index). --- Verhoging met 12,5 % (index).							7538
Total : Allocations directes. --- Totaal : Directe toelagen. F							791138
Contributions patronales aux assurances sociales. --- Werkgevers- bijdragen aan sociale verzekeringen							37575
Total général. --- Algemeen totaal F							1019565
Arrondi : --- Afgerond F							1020000

C. - Secteur d'expression française.

CHAPITRE I.

DEPENSES OF. CONSOMMATION.

§ L Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. -- *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaire réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)

1. Musées de l'Etat.

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
3701	2986	2240

C. -- Franstalige sector.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. - *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel*. (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel, in dienst door werkongeval getroffen).

1. Rijksmuseum.

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
3701	2986	2240

Classification. économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
III <i>Salaire proprement dit</i>	3418613	2798718	2110111	<i>Eigenlijk loon</i> III
dont:				waarvan :
-- retenue veuves et orphelins ...	194595	181917	128537	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale ...	85000	20000	15000	-- werknemersbijdragen sociale zekerheid,
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques	2310890	1913250	1281300	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques, ..	53 000	61000	53665	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen,
Recrutements dans la limite des cadres.	429600	84000	81000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création d. services ou d'emplois nouveaux.	200 267	507000	519600	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensloenstellingen,
Majoration index	374220	192 168	140546	Verhoging index,
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies,
Allocations de foyer et de résidence.	45000	36000	31000	Haard- en stndplaatsvergoedingen.
Majoration index	5625	5400	—	Verhoging index.
Totaux.	3418613	2798818	2110111	Totaal.
112 <i>Allocations directes:</i>	197387	166901	111889	Directe toelagen : 112
Décomposition.				Samenstelling,
Pécule de vacances	65000	62916	47329	Verlofgeld.
Allocations familiales	60456	46985	28560	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	30000	30000	15000	Geboortevergoeding en d. n.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de l'entourage.	20000	15000	15000	Vergoeding voor Jaarsle ziekte en begrafenis-kosten.

Classification économique	1966	1965	1964	EconOllliche classificatie	
Indemnités pour accidents de travail .	---	---	---	Vergoedingen voor arbeidsongevalen.	
Allocations aux mutualistes libres ...	---	12000	9000	Totaal aan vrijwilligersverzekeringen.	
Majoration index	21931	---	---	Verhoging index.	
Totaux	197387	166901	114859	Totaal.	
113 Contributions patronales:				~Verkegellersbijdragen :	
.. aux assurances sociales	85000	20000	15000	-- sociale verzekeringen .	
Totaux généraux	3701000	2985719	2240000	Algemene totalen.	
Crédit sollicité: 3701 000 francs.				Aangevraagd krediet : 3701 000 frank.	
Augmentation de 715000 francs.				Vrmeerdering met 715000 frank.	
Crédit nécessaire pour le personnel en fonction le 31 mai 1965 F	2991000			Krediet noodzakelijk voor het personeel in dienst op 31 mei 1965 F	
Recrutement dans les limites du cadre: 1 attaché, 1 bibliothécaire adjoint, 1 commis-sténo-dactylographe, 1 opérateur-photographe	485000			Aanwerving binnen de perken van het kader : 1 geattacheerde, 1 adjunct-bibliothecaris, 1 klerk-stenotypist, 1 oprater-fotograaf	
Création d'emplois nouveaux: 6 surveillants à partir du 1 ^{er} juillet 1966	225000			Oprichting van nieuwe ambten : 6 opzichters met ingang op 1 juli 1966	
F	3701000			F	
.Revalorisation des traitements, du personnel scientifique.				Herwaardering van de wedden van het wetenschappelijk personeel.	
2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises.				2. Koninklijke Academie voor Franse Taal en Letterkunde,	
(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)	
1966	1965	1964	1966	1965	1964
1161	941	755	1161	918	755

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
III Salaire proprement dit	1099028	867625	736236	Eigenlijk loon III
dont:				waarvan :
- retenue veuves et orphelins	71137	52461	55995	-- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	27250	15133	11 708	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques	614 820	638200	523262	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	211782	10400	9000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	---	---	---	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emploi, nouveaux	142316	142500	191149	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	---	---	---	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensloentellingen.
Majoration Index	121 110	59 325	3500	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	---	---	---	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	8000	16000	8200	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	1000	1200	125	Verhoging index.
Totaux	1099028	867625	736236	Totaal.
112 Allocations directes :	46942	137264	9981	Directe toelagen :
Décomposition.				Stijncinstelling.
Pécule de vacances	18380	12000	---	Verlofgeld.
Allocations familiales	25387	36924	3072	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	---	6000	---	Geboortevergoedingen.

classificatie O'10 m i q l l e	196 6	196 5	1 - 1 ~	Economische classificatie
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires.	---	---	---	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail.	---	---	---	Vergoedingen voor arbeidsongevallen,
Allocations aux mutualistes libres ...	---	1800	1484	Toelagen aan vrije verzekerden.
Majoration index	3175	20 015	1500	Verhoging index.
Totaux	6942	76739	6056	Totaal.
113 Contributions patronales; aux assurances sociales	15030	3240	11708	Werkgeversbijdragen: sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1 161 000	947604	754 000	Algemene totalen,

Crédit sollicité; 1 161 000 francs.

Augmentation de 213000 francs.

Crédit nécessaire pour le personnel en fonction le 31 mai

1965 * F 1001000

Création d'emplois nouveaux: 1 bibliothécaire scientifique
et 1 dactylo à partir du 1^{er} juillet 1966 160 000

F 1161000

Revalorisation du traitement du secrétaire perpétuel.

4. Inspection culturelle.

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
790	Sect. I	Sect. I

Aangevraagd krediet : 1 161000 frank.

Vermccrdering met 213 000 frank.

Krediet noodzakelijk voor het personeel in dienst op 31 mei

1965. F 1 001 000

Oprichting van nieuwe ambten : 1 wetenschappelijk biblio-
thecaris en 1 dactylograaf, met ingang van 1 juli 1966. 160000

F 1161000

Herwaardering van de wcdde van de vaste secretaris.

4. Culturele inspectie,

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
790	Sect. I	Sect. I

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
III Salaire proprement dit	670650	---	---	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan:
- retenue veuves et orphelins . . .	13592	---	---	afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	10589	---	---	werknemersbijdragen sociale zekerheid,
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques	586066	---	---	Barernabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques, . . .	la 068	---	---	Bevorderingen in graad en wcddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	---	---	---	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de service ou d'emplois nouveaux,	---	---	---	Oprichten van nieuwe diensten of bctrcckkn gen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	---	---	---	Vermindcring wcdde ns uitdienststcllcn-gen en oppenslocnstcllcn.
Majoration index	71516	---	---	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	---	---	---	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	---	---	---	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	---	---	---	Verhoging index.
Totaux	670 650	---	---	Totaal.
112 Allocations directes :	77980	---	---	Directe toelagen : 112
Décomposition.				Samenstelling.
Pécule de vacances	19351	---	---	Vcrlofgeld.
Allocations familiales	~8 507	---	---	Kindcrbijslagn.
Indemnités de naissance	---	---	---	Gev. boortevergoed in g(TL)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie	
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	---	---	---	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.	
Indemnités pour accidents de travail.	---	---	---	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.	
Allocations aux mutualistes libres ...	---	---	---	Toelagen aan vrijwilligers, ...	
Majoration index	1 177	---	---	Verhoging index.	
Totaux	109 157	---	---	Totalen.	
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen:	113
— aux assurances sociales	9112	---	---	- sociale verzekeringen,	
Totaux généraux	789219	---	---	Algemene totalen.	
Crédit sollicité: 790000 francs.				Aangevraagd krediet: 790000 frank.	
Augmentation de 11 000 francs.				Vermeerdering met 11 000 frank.	
Augmentation barémique				Barcma-verhoging.	
6. Foyers d'éducation permanente.				6. Centra voor permanente opvoeding.	
(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)	
1966	1965	1964	1966	1965	1964
93	82	77	93	82	77

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie	
111 Salaire proprement dit	79352	68500	49595	Eigenlijk loon	111
dont:				waarvan :	
- retenue veuves et orphelins . . .	---	---	---	- afhouding weduwen en wazen.	
- retenues sécurité sociale	8054	6453	4876	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.	
Décomposition.				Samenstelling,	
Traitements barémiques	66500	60000	46506	Barema-bezoldigingen.	
Promotions de grade et augmentations barémiques	---	---	---	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.	
Recrutements dans la limite des cadres.	---	---	---	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	
Création de services ou d'emplois nouveaux.	---	---	---	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.	
Reduction pour départs et mises à la pension.	---	---	---	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioinstellingen.	
Majoration Index	8312	4200	---	Verhoging index.	
Allocations pour fondions supérieures.	---	---	---	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.	
Allocations de foyer et de résidence.	4000	4000	3089	Haard- en standplaatsvergoedingen.	
Majoration index	510	300	---	Verhoging index.	
Totaux	79352	68500	19595	Totaal.	
112 Allocations directes,				Directe toelagen :	112
Décomposition.				Samenstelling.	
Pécule de vacances	1000	4 000	3281	Verlofgeld.	
Allocations familiales	---	---	---	Kinderbijslag.	
Indemnité de naissance	---	---	---	Geboortevergoeding.	
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	---	---	---	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.	
Indemnités pour accidents de travail.	---	---	---	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.	

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
Allocations aux mutualistes libres ...	—	—	—	Toelagen aan vrijverzekerden.
Majoration index ...	—	—	—	Verhoging index.
Totaux ...	4000	4000	3281	Totaal.
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen:
— aux assurances sociales ...	9636	9036	5866	- sociale verzekeringen,
Totaux généraux ...	92988	81536	58742	Algemene totalen,

113

Crédit sollicité: 93 000 francs.

Augmentation de 11 000 francs.

Augmentations barémiques et index.

7. Documentation et Inspection.

(En milliers de francs.)

1966 1965 1964
2918 Sect. I Sect. I

Aangevraagd krediet : 93000 frank.

Vermecdring met 11 000 frank.

Bnrema- en Indexverhoging.

7. Documentatie en Inspectie.

(In duizendtallen frank.)

1966 1965 1964
2918 Sect. I Sect. I

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit ...	2712285	—	—	Eigenlijk loon ... 111
dont:				waarvan :
- retenue veuves et orphelins ...	189666	—	—	— afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale ...	51968	—	—	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques ...	1496340	—	—	Barembbezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	52 020	—	—	Bevorderingen in grad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	862560	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index ...	301365	—	—	Verhoging index.
Allocations pour pollr fonctions supérieures.	—	—	—	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	—	—	—	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index ...	—	—	—	Verhoging index.
Totaux ...	2712285	—	—	Totaal.
112 Allocations directes:	153 692	—	—	Directe toelagen : 112
Décomposition.				Samenstelling.
Pécule de vacances ...	51565	—	—	Verlofgeld.
Allocations familiales ...	90780	—	—	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance ...	—	—	—	Geboortevergoeding G.L.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	—	—	—	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Allocations aux mutualistes libres ...	—	—	—	Toelagen aan vrijverzekerden.
Majoration Index ...	11 347	—	—	Verhoging Index.
Totaux ...	11 347	—	—	Totaal.

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
113 Contributions patronales: aux assurances sociales	51968 2,1-1	1	---	Werkgeversbijdragen: 113 - sociale verzekeringen.
Totaux généraux	---	---	---	Algemene totalen,
Crédit sollicité: 29 18 000 francs.				Aangevraagd krediet: 2918000 frank.
Crédit 1965 prévu à la Section I.				Krediet 1965 voorzien op Sectie I.
II., Centres de diffusion culturelle avec bibliobus. (En milliers de francs.)				11. Centra voor cultuurverspreiding met bibliobus. (In duizendtallen frank.)
1966 1965 1964	1966 1965 1964			
270 168	270 168			

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Sa/aire proprement dit dont : retenue veuves et orphelins retenues sécurité sociale	229475 28434	144375 15625	---	Eigen/ijs 10011 111 waarvan : - afhouding weduwen en wezen. - werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition. Traitements barémiques Promotions de grade et augmentations barémiques. Recrutements dans la limite des cadres. Création de services ou d'emplois nouveaux. Réduction pour départs et mises à la pension. Majoration index Allocations pour fonctions supérieures. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index Totaux	191970 21005 12000 1500 229475	129500 6475 8 000 100 144 375	---	Seunenstelling. Bar en abezodlgin gen. Bevorderingen in graad en weddverhogingen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen. Vermindering wegens uldientstredn- en en oppensioenstcllnqcn. Verhoging index. Vergningen voor de uitoefening van hogere functies. Haard- en stundplaatsvergoedingen. Verhoging index. Totalen,
112 Al/ventions directes: Décomposition. Pécule de vacances Allocations familiales Indemnités de naissance Indemnité pour frais de dernière maladie et de funeraillies. Indemnités pDW' accidents de travail. Allocations aux mutualistes libres Majoration Index Totaux	12 000 12 000 8 000 12 000 13 000	1000 8 000 13 000	---	Directe toelevingen : 112 Snnenstelling. Verlofgeld. Kindcrbijslagen. Gehoortevergoedingen. Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten. Vergoedingen voor arbeidsongevalen. Toelagen aan vruchtgebruikers. Verhoging index. Totalen,
113 Contributions patronales : aux assurances sociales Totaux généraux	28434 168 000	15625	---	IVerkgeversbijdragen : 113 - sociale verzekeringskosten. Algemene totalen.
Crédit sollicité: 270000 francs.				Aangevraagd krediet : 270 000 frank.

Augmentation de 1-12000 franc.,

Création d'un troisième centre de diffusion culturelle avec bibliothèque.

Verminderend met 102000 frank.

Oprichting van een derde centrum voor cultuurspreiding met bibliotheek.

Art. 11.01. -- Allocations généralement quelconques au personnel de l'Eni,

(En milliers de francs.)

Art. 11.0-1. -- Allerhande toelagen aan bijz. personeel.

(In duizendtallen frank.)

C. I. a. s. s. i. f. i. c. a. t. i. o. n. e. n. O. I. I. U. e. n. 1.9 6 6 ~ ~ ~ 1 9 6 ~ ~ ~ T ~ ~ 9 ~ ~ 4 ~ ~		E. C. O. I. I. U. e. n. O. I. I. U. e. n. 1.9 6 6 ~ ~ ~ 1 9 6 ~ ~ ~ T ~ ~ 9 ~ ~ 4 ~ ~		E. C. O. I. I. U. e. n. O. I. I. U. e. n. 1.9 6 6 ~ ~ ~ 1 9 6 ~ ~ ~ T ~ ~ 9 ~ ~ 4 ~ ~	
112	Allocations directes	277	173 (53)	39	Directe toelagen • 112

	1966	1965	1964	
3. Direction générale des Arts et des Lettres.	125	63	---	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.
5. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	152	110 (53)	39	5. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.

3. Allocation aux membres de la Commission nationale consultative des Arts plastiques, créée par arrêté royal du 26 février 1965.

Augmentation de 62000 francs.

Le crédit prévu en 1965 couvrirait uniquement l'activité du deuxième semestre.

5. Allocation au:

--- secrétaire du Conseil supérieur des Bibliothèques publiques	F	4000
--- secrétaire du Conseil supérieur de l'Education populaire	fi	6000
--- secrétaire de la Commission royale belge de Folklore (section française)	F	4 000
--- professeurs des cours pour bibliothécaires	fi	120000
--- membres du jury des examens de bibliothécaire	F	18000

Augmentation de 42 000 francs.

Fonctionnement plus régulier des conseils.

Extension des cours de bibliothécaires.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. -- Honoraires de, iwowl, et des médecins ... Fr"is de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères ... d'administration de l'Etat. - Rémunération de experts étrangers ... de l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs).

(En milliers de francs.)

3. Toelage aan de leden van de Nationale Commissie voor Plastische Kunsten opgericht bij koninklijk besluit van 26 februari 1965.

Vermeeerdering met 62 000 frank.

Voor het dienstjaar 1965 was het krediet slechts voorziet voor het tweede semester.

5. Toelage aan de:

~ secretaris van de Hogere Raad voor de Openbare Bibliotheken	F	4000
~ secretaris van de Hogere Raad voor de Volksopvoeding	F	6000
~ secretaris van de Belgische Koninklijke Commissie voor de Folklore (Franstalige sector)	F	4000
~ leraars in het bibliothecarisch	F	120 000
~ juryleden voor het examen van bibliothecarissen	F	18000

Verminderend met 42000 frank.

Regelmatigere werking van de verschillende taden, (Lid-bredin) van de cursussen voor bibliothecarissen.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

A. 12.01. ~ Ervelen V"m udvokuten en geneesheren - Gerechtskosten inzake burgerlijke administratieve en staatszaken, - Presentiefelden, reis- en verblijfskosten (Jan niet tot de Rijksdielsten behorende personen, - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).

(In duizendtallen frank.)

C. I. a. s. s. i. f. i. c. a. t. i. o. n. e. n. O. I. I. U. e. n. 1.9 6 6 ~ ~ ~ 1 9 6 ~ ~ ~ T ~ ~ 9 ~ ~ 4 ~ ~		1965	1964	Economische classificatie
121	Dépenses générales de fonctionnement.	1057	711	werkingskosten 121

	1966	1965	1964	
1. Direction générale des Arts et des Lettres.	239	232	40	1. Algemeene directie voor Kunst en Letteren.
5. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	408	1111	60	5. Algemeene directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.
9. Service national de l'Enseignement.	250	Sect. A	Sect. A.	9. Nationale Dienst voor de Jeugd.

1. Statu quo.
2. Statu quo.
3. Augmentation de 7000 francs.
5. Augmentation de 86000 francs.
- Fonctionnement plus régulier des conseils.
- Extension des cours de bibliothécaires.
9. Augmentation de 250 000 francs.
- Transfert de crédit antérieurement au secteur commun (Section A).

Art., 12.02. - *Eau, Vi/peur, gaz et électricité, aut/ce dépenses de consommation, dfranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.*

(En milliers de francs.)

1. Statu quo.
2. Statu quo.
3. Vermecdering met 7000 frank.
5. Vermeccdering met 86 000 frank.
- Regelmatiger werking van de verschillende raden,
- Uitbreiding van de cursussen voor bibliothecarissen.
9. Vermeccdering met 250000 frank,
- Krediet vroeger voorzien op de gemeenschappelijke sector (Sectie A).

Art., 12.02. - *Water, stoom, gas en electriciteit, andere oecbruiksuitgaven, fr<lfkering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoonsprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	1688	1182 (1)	1425	Algemene werkingskosten 121

	1966	1965	1964	
1. Musées de l'Etat	210	210	195	1. Rijksmusea.
2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises.	12	12 (1)	11	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde,
3. Direction générale des Arts et des Lettres.	200	150	150	3. Algemene Directie voor Kunst et Letteren.
5. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	75	75	75	5. Algemene Directie voor de Jeugd op de Vrijtijdsbesteding.
6. Foyers d'éducation permanente	41	41	345	6. Centra voor permanente opvoeding.
9. Service national de la Jeunesse	1000	884	649	9. Nationale Dienst voor de Jeugd.
11. Centre de diffusion culturelle avec bibliobus.	120	80	—	11. Centra voor cultuurverspreiding met bibliobus.

1. Statu quo.
2. Statu quo.
3. Augmentation de 50 000 francs.
- Fonctionnement de la Commission nationale des Arts plastiques: augmentation des frais de transport.
5. Statu quo.
6. Statu quo.
9. Augmentation de 116 000 francs.
11. Augmentation de 10000 francs.

1. Statu quo.
2. Statu quo.
3. Vermeerdering met 50 000 frank.
- Werking van de nationale Commissie voor de Plastische Kunsten: verhoging van de reiskosten.
5. Statu quo.
6. Statu quo.
9. Vermeerdering met 116 000 frank.
11. Vermeerdering met 40 000 frank.

SERVICES -- DIENSTEN	Eau, vapeur -- Water, stoom	Gaz et électricité -- Gas en elektriciteit	Corres- pondances -- Brief- wisseling	Télé- grammes, téléphone -- Tele- (trammen, telefoon	Transports -- Verkeer	Loyer et irupositions -- Huur en beëstittingen	Autres dépenses -- Andere uitgaven	Totaux -- Totalen
1. Musées de l'Etat. - Rijksmuseum.	2000	190 000	3000	35000	10000	---	---	240 000
2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises. - Konink- lijke Academie van de Franse taal- en Letterkunde	---	---	---	12000	---	---	---	12000
3. Direction générale des Arts et des Lettres. -- Algemene Directie voor Kunst en Letteren	---	---	---	---	200000	---	---	200 000
5. Direction générale de la Jeu- nesse et des Loisirs. -- Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrijtijdsbesteding	---	---	---	---	75000	---	---	75000
6. Foyers d'éducation permanente, -- Centra voor permanente opvoeding	1000	25000	---	15000	---	---	---	11000
9. Service national de la Jeunesse. -- Nationale Dienst voor de Jeugd	---	---	---	---	1000 000	---	---	1000000
11. Centre de diffusion culturelle avec bibliobus. - Centre voor cultuurspreiding met biblio- bus	3 000	51000	---	66000	---	---	---	120000
Totaux. -- Totalen P	6000	266 000	3000	128 000	1285 000	---	---	1688000

Art. 12.03. -- Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, musée et machines. - Acquisitions d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département.

(En milliers de francs.)

Art. 12.03. - Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines. -- Aanschaffen van boeken en publikaties. -- Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. -- Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukkosten, inblikken en onderhoudsprodukten. -- Huur van roerend goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). --, Publikaties door het Departement.

(In duizendtallen Frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	4 542	3 575 (15)	2 704	Algemene werkingskosten 121
	1966	1965	1964	
1. Musées de l'Etat	322	231 (1)	210	1. Rijksmuseum.
2. Académie royale de Langue et de Lit- térature françaises.	102	79 (5)	79	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.
3. Direction générale des Arts et des Let- tres.	830	625	375	3. Algemene Directie voor Kunst en Let- teren.
5. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	1 900	1 675 (9)	1160	5. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.
6. Foyers d'éducation permanente	178	170	55	6. Centra voor permanente opvoeding.
7. Documentation et Inspection	400	85	65	7. Documentatie en Inspectie.
11. Centres de diffusion culturelle avec bibliobus.	750	650	400	11. Centra voor cultuurspreiding met bibliobus.
12. Education populaire.	60	60	60	12. Volksopleiding.

1. Augmentati^{on} de 91 000 francs.
Accroissement du personnel scientifique. Hausse du coût de la main-d'œuvre et des fournitures.
Application de la taxe de transmission.
2. Augmentation de 23 000 francs.
Publication de la bibliographie des écrivains français en Belgique.
3. Augmentation de 205 000 francs.
Edition d'un bulletin trimestriel d'information dans le domaine des arts plastiques, de la littérature et de la musique. Augmentation des frais d'acquisition d'ouvrages et de publications destinés à la documentation des différentes commissions.
5. Augmentation de 225 000 francs.
Hausse du coût des publications.
6. Augmentation de 8 000 francs.
7. Augmentation de 315 000 francs.
Frais de fonctionnement de l'inspection prévus antérieurement à la Section L.
- II. Augmentation de 100 000 francs.
Création d'un troisième centre en 1966.
12. Statu quo.

1. Vermecdermg met 91 000 frank.
Uitbreiding van het kader van het wetenschappelijk personeel. Verhoging van de kostprijs van handwerken en benodigdheden.
Toepassing van de overdrachtsak.
2. Vermeerdering met 23 000 frank.
Publicatie van de bibliographie des écrivains français en Belgique.
3. Vermeerdering met 205 000 frank.
Uitgave van een trimestriel informatiebulletin betreffende de plastische kunsten, de literatuur en de muziek. Verhoging van de prijs van de werken en de publicaties bestemd voor de documentatie voor de verschillende commissies.
5. Vermeerdering met 225 000 frank.
Prijsverhoging van de publicaties.
6. Vermeerdering met 8 000 frank.
7. Vermeerdering met 315 000 frank.
Werkingskosten van de Inspectie vroeger voorzien op Sectie I.
- II. Vermeerdering met 100 000 frank.
Oprichting van een derde centrum in 1966.
12. Statu quo.

EXERCICE	12.03.1	12.03.2	12.03.3	12.03.5	12.03.6	12.03.7	12.03.11	12.03.12	
DIENTJAAR	Musées de l'Etat Rijksmusea	Académie royale de Langue et de Littérature françaises Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde	Direction générale des Arts et Lettres Algemene Directie voor Kunst en Letteren	Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs Algemene Directie voor de Jeugd en voor de Vrijtijdsbesteding	Foyers d'éducation permanente Centra voor permanente opvoe- ding	Direction de l'inspection Documentatie en Inspectie	Centre de diffusion culturelle avec bibliothèque Centra voor cultuurverspreiding met bibliotheek	Education populaire Volksopleiding	Totaux Totalen
a) Locaux, mobilier et machines; entretien. -- Loka- Fen, meubilair en machines; onderhoud.	65 000	3000	---	---	30 000	5 000	250 000	30 000	383 000
b) Fournitures de bureau, -- Bureaubenodigdheden.	25 000	22 000	---	---	---	10 000	---	10 000	67 000
c) Impressions. -- Drukwerken	5000	1 000	---	---	---	35 000	---	---	15 000
d) Reliures. -- Bindwerken	25 000	1500	---	---	---	50 000	500 000	15 000	591 500
e) Matériel. -- Materieel	50 000	---	---	---	8000	5 000	---	5 000	68 000
f) Journaux, ... publications: achats et abonnements. Deelblokken, publikaties: aankoop en abbonemen- ten	2 000	1000	180 000	---	---	265 000	---	---	148 000
g) Achat d'ouvrages et affiliation d'intérêt ad minis- tratif. -- Aankoop van werken en toelatingen met administratieve belasting.	---	1500	150 000	---	---	10 000	---	---	381 500
h) Location d'objets. -- Huur van meubilair	---	6 000	---	---	110 000	---	---	---	146 000
i) Réceptions. -- Receptie.	---	2000	---	---	---	---	---	---	2000
j) Publications par le Département. -- Publicaties door het Departement.	150 000	60 000	300 000	1900 000	---	---	---	---	2110 000
Totaux. -- Totalen F	322 000	102 000	830 000	1900 000	178 000	400 000	750 000	60 000	4542 000

Art. 12.04. -- *Collibiblics solide., et liquide»
livrés à l'intervention de l'O.E.F.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.04. -- *Vaste en vloeibare bibliotheek, geleverd
door de O.E.F. aan de EBB,*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses matérielles de fonctionne- ment,	290	210	233	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs.)	1966	1965	1964	(In duizendtallen frank.)
1. Musées de l'Etat	200	170	203	L. Rijksmuseum.
6. Foyers d'éducation permanente	30	30	30	6. Centra voor permanente opvoeding.
11. Centres de diffusion culturelle avec bibliobus,	60	40	—	11. Centra voor cultuurverspreiding met bibliobus.
1. Augmentation de 30000 francs. Chauffage du bâtiment provisoire durant les travaux de reconstruction du musée de Marlemont.				1. Vermeerdering met 30 000 frank. Verwarming van het voorlopig gebouw tijdens de verbouwingswerken van het museum van Mariemont.
6. Statu quo.				6. Statu quo.
11. Augmentation de 20000 francs. Création d'un troisième centre en 1966.				11. Vermeerdering met 20000 frank., Oprichting van een derde centrum in 1966.
Art. 12.07. -- <i>Habillage</i> <i>fourni à l'intervention</i> <i>au lieu de</i> <i>R.O.E.F.</i>				Art. 12.07. - <i>Kleding</i> <i>gekoerd door</i> <i>of zonder bemiddeling van het</i> <i>a.B.B.</i>
(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	28	10	8	Algemene werkkosten 121

	1966	1965	1964	
1. Musées de l'Etat	28	8	8	1. Rijksmuseum.
2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises.	—	2	—	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.
1. Augmentation de 20000 francs. Accroissement du personnel de surveillance.				1. Vermeerdering met 20 000 frank., Aanwerving van toezichters.
Art. 12.08. -- <i>Produits d'entretien et petit matériel d'entretien</i> <i>fournis à l'intervention de l'O.E.F.</i>				Art. 12.08. -- <i>Onderhoudsproducten en klein onderhoudsmateriaal</i> <i>geleverd door bemiddeling van het</i> <i>C.B.B.</i>
(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	15	10	—	Algemene werkkosten 121

	1966	1965	1964	
1. Musées de l'Etat	15	10	—	1. Rijksmuseum.
1. Augmentation de 5000 francs. Frais d'entretien du bâtiment provisoire.				1. Vermeerdering met 5 000 frank. Onderhoudsuitgaven voor het voorlopig gebouw.
Art. 12.09. -- <i>Utilisation de véhicules (diesel, propriété de l'Etat)</i> <i>(Q' compris pièces de rechange) et achat ou location de voitures louées.</i>				Art. 12.09. -- <i>Gebruik van voertuigen (diesel, met het gebruik van motorvoertuigen,</i> <i>inclusief de kosten van de onderdelen (vervangingsstukken en eventueel voor de reparatie)</i> <i>overnemen.</i>
(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	100	300	80	Algemene werkkosten 121

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
10. Bibliothèques publiques	300	300	80	la. Openbare bibliotheken.

10. Statu quo.

la. Statu quo.

Art. 12.10 Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que le, frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(En milliers de francs.)

Art. 12.10 Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor onderzoekskosten en materiële schade, evenwel de veruorkosten betreffende dienstverzuim (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements),

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	875	101 (1)	56	Algemene werkkosten 121

	1966	1965	1964	
1. Musées de l'Etat	20	6	5	1. Rijksmusea.
2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises,	20	—	—	20 Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde,
3. Direction générale des Arts et des Lettres.	115	43 (1)	25	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.
5. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	65	55	26	5. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijtijdsbesteding.
7. Documentation et Inspection.	628	Sect. I	Sect. I	7. Documentatie en Inspectie.

1. Augmentation de 14000 francs.
Extension du cadre: personnel de surveillance.
2. Augmentation de 20 000 francs ;
Indemnité forfaitaire de 20000 francs au secrétaire perpétuel pour charges réelles.
3. Augmentation de 102000 francs.
Frais de déplacement pour l'inspecteur du patrimoine culturel, l'inspecteur des théâtres et les membres agents de l'Etat, de la Commission des Arts plastiques.
5. Augmentation de 10 000 francs.
Frais de déplacement des professeurs des cours pour candidats bibliothécaires et membres des jurys d'examen.
7. Augmentation de 628000 francs.
Crédit antérieurement inscrit à la Section 1.

Art. 12.13. - Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de locaux, etc.), frais de déménagement, etc.).

(En milliers de francs.)

1. Vermoederting met 14 000 frank.
Lidbreiding van het kader: toezichtspersoneel,
2. Vermeerdering met 20000 frank.
Forfaitaire vergoeding van 20000 frank aan de vaste secretaris, voor werkelijke lasten,
3. Vermoederting met 102000 frank.
Reiskosten van de inspecteur van het cultureel patrimonium, de inspecteur van de schouwburgen en van de tot het Rijkspersoneel behorende leden van de Commissie voor de Plastische Kunsten,
5. Vermoederting met 10 000 frank.
Reiskosten voor de leraren van cursussen voor bibliothecarissen en juryleden van de examencommissies.
7. Vermoederting met 628000 frank.
Krediet vroeger voorzien op Sectie I.

Art. 12.13. - Uitvoeringskosten voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en lezingen voor inrichting, van nieuwe lokalen, oerhuiskosten, enz.),

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	550	200	200	Algemene werkkosten 121

	1966	1965	1964	
1. Musées de l'Etat	450	200	200	1. Rijksmusea,
2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises.	100	—	—	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

1. Augmentatien de 250000 francs.
Aménagement de locaux et d'ameublements d'objets en vue de la reconstruction du musée.
2. Augmentation de 100000 francs.
Remise en état d'une pièce.

ARTS ET LETTRES.

Art. 12.20. -- *Organisatioll d'erqlllètes scientiliques relntioes il l' promotion cultnrellc,*

(En milliers de francs.)

1. Vermecrde ring met 250000 frank.
Gcschiktnaking van lokalcn en vcrhulz lngskosten van voorvercrpr-n met het oog op de herbouwing van het museum.
2. Vermecrdering .. met 100'000 frank.
Geschiktnaking van een lokaal,

KUNST EN LETTEREN.

Art. 12.20. -- *Imiclding (lin wetensjwppelijke enqêtes tue: betcckking tot de antioikkeling n g, in het cultuivel rsiueall.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	2 400	---	---	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 2400000 francs.
Recours à des spécialistes en vue d'étudier les besoins en matière de promotion culturelle.

Art. 12.21. -- *Snb uerüens pour associations et établissements publics en liueHe de l'archéologie et du patrimoine artistique.*

(En milliers de francs.)

Vermecrde ring met 2100 000 frank.
Berccp op specalisten voor een studie betrcffende de culturele noodwendigheden.

Art. 12.21. -- *T'oclaçen aim l'crilgrngcti en openbure instelli ngen ten oordcle van de oudheidkunat en het kunst petrimonium,*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	500	450	422	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 50000 francs.
Accroissement de l'importance des chantiers de fouilles.

Art. 12.22. -- *Rcstuurntion des monumens et édifices prillés classés (loi du 7 août 1931 J.*

(En milliers de francs.)

Vermecrdering met 50 000 frank.
Uibreding n van de opgravingswerken.

Art. 12.22. -- *Herstelling van flicklissccnle monumenten cil yebou",e" itl privé bezit. (wel vwi 7 "ugustus 1931 J.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	4240	4000	2728	Specifieke aankopen 123

Augmentatien de 210 000 francs.
Application de la taxe de transmission.

Art. 12.23. -- *Acilert de revues cl d'ouvrages spécialisés. re/dlils il l'archéologie el destinée ilUX établissements relevnés de l'Administration des Arts et des Lettres OH sulweniorillés pn: elle.*

(En milliers de francs.)

Vc mncrdering met 210000 frank.
Toepassing van de overdrachts.

Art. 12.23. -- *Auukoop l'aril qcspecinllscerde werken en tijdschriften met betrekking op rie ondheldknnde .. en bcstenul voor de instellingen die afjllingen (Jan he: Bcsluur noor KuitSI" e.l Leticren of hierdoot qesubsidieerd wordel:*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	120	120	117	Specifieke aankopen 123

Art. 12.24. -- *Réll/isEltion de films culturels et participation à des co-productions.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.24. -- *Venzezenlijking L'un culturele filf'a en tussenkomst in co-producties,*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	5 000	2 000	---	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 3000 000 de francs.
Développement d'une politique d'encouragement à la création de films culturels.

Vermecrdering met 3000000 frank.
Ail(l)loedl'ing van een politiek tot hd "rkn"(l. van tocl.rqcu voor het verwe acnlijken van culturele films,

Art. 12.25. -- *Organisation d'expositions* en Belgique.
(En milliers de francs.)

Art. 12.25. -- *Inrichting van tentoonstellingen* in België.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1300	938		123

Augmentation de 362 000 francs.
Accroissement du nombre des expositions prévues et augmentation du coût de la main-d'œuvre et des fournitures.

Vermeerdering met 362 000 frank.
Toename van het aantal tentoonstellingen en verhoging van de kostprijs van handwerk en van benodigdheden.

Art. 12.26. -- *Subvention pour l'équipement et le fonctionnement d'un studio de recherche sur la musique électronique et la télévision concrète. - Destinataire: Studio de musique électronique de Bruxelles.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.26. -- *Toelage voor de Uitsluiting en de werking van een studio voor onderzoek op het gebied van elektronische en concrete muziek. Besienaar voor Studio van elektronische muziek te Brussel.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	500	500	500	123

Statu quo,

Statu quo,

Art. 12.27. -- *Enregistrement d'œuvres musicales et acquisitions d'enregistrements en vue de la propagande en Belgique et à l'étranger, - Activités diverses pour la diffusion de la musique.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.27. -- *Opname van muziekwerken en aankoop van opnamen voor de propaganda in België en in het buitenland. - Verschillende activiteiten voor de spreiding van de muziek.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1400	1 150	1 150	123

Augmentation de 250 000 francs.
Reconstitution des stocks de disques épuisés.
Extension des envois de disques à l'étranger: application de la taxe de transmission.

Vermeerdering met 250 000 frank.
Vernieuwing van de voorraad platen.
Toename van de zendingen van platen naar het buitenland: toepassing van de overdrachtsbelasting.

Art. 12.28. -- *Acquisition de livres d'auteurs belges et étrangers de genres littéraire et artistique, de traductions, d'enregistrements sonores, organisation d'expositions littéraires en Belgique et à l'étranger.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.28. -- *Aankoop van boeken van Belgische en buitenlandse schrijvers met werkelijke letterkundige en artistieke waarde; «ookoo», en publicatie van Belgische schrijvers, boeken van Belgische en buitenlandse schrijvers, en literaire tentoonstellingen in België en in het buitenland.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	3 004	2700	2517	123

Augmentation de 30 000 francs.
Augmentation du prix de l'édition et application de la taxe de transmission.

Vermeerdering met 30 000 frank.
Verhoging van de prijs van de boeken en toepassing van de overdrachtsbelasting.

JEUNESSE ET LOISIRS

Art. 12.29. -- *Service national de la Jeunesse.*

Lijst van relatieve

J'fi [or]nnisufon d'enquète» scientifique, de manifestations éducatives, de rencontres nationales et internationales, de journées d'étude, de cours, de séminaires de formation et de perfectionnement en Belgique et à l'étranger;

2° ti l'organisation de conférences de leuclers étrangers de jeunesse, spirituelle et de détente, de séances de relaxation et de jeux des

JEUGD EN VRIJETIJDSBESTEDING

Art. 12.29. -- *Nationale Dienst voor de Jeugd,*

Lozenge in de verband met:

het organisatie van wetenschappelijke en culturele activiteiten, nationale en internationale samenkomsten, studiedagen, cursussen, vertoningen en tentoonstellingen in België en in het buitenland;

2° het organisatie van bijeenkomsten van buitenlandse jeugdleiders, en het organisatie van studietoelagen, en het organisatie van de kwartalen

1" à l'organisation de trfVmlX bibliographi'<Ics spécifiques i, ces | 1" de orpnisntie v<In bibliografische werken betreffcru/c elie renltsics, réalisations.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank),

Classification	économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123	Achats spécifiques	9120	1) 161	1) 120	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 956 000 francs.

Achat de tous services et de tous biens non durables inhérents à l'organisation des activités visées ci-dessus; 70 % seulement des dépenses sont honorées.

Vermeerdering met 956 000 frank.

Aankoop van alle niet duurzame goederen en diensten behorend bij de inrichting van voormelde activiteiten; aan slechts 70 % van de aanvragen werd voldaan.

Art. 12.33. -- Bibliothèques publiques.

Dépenses Courantes relatives:

- 1° à l'achat d'ouvrages, de revues, d'enregistrements pour les bibliothèques publiques et à l'organisation d'un service bibliographique;
- 2° à l'organisation de cours et de stages de formation et de perfectionnement pour les bibliothécaires et candidats-bibliothécaires, de rencontres, de journées, de week-ends, et de semaines d'études appropriées;
- 3° à l'organisation d'activités afférentes à l'actualité et à l'extension des bibliothèques publiques, d'activités sociologiques et culturelles, d'expositions;
- 4° à l'organisation de travaux bibliographiques spécifiques à ces activités;
- 5° à l'organisation des rencontres entre bibliothécaires belges et étrangers, soit à des fins d'études, soit dans le cadre des échanges au sein des associations internationales des bibliothécaires et à la participation belge à des journées et semaines d'études similaires qui ont lieu à l'étranger.

(En milliers de francs.)

Art. 12.33. --- Openbare bibliotheken.

Lopende uitgaven oerbend met:

- 1° de aankoop van boeken, tijdschriften en opnamen voor de openbare bibliotheken en de organisatie van een bibliografische dienst;
- 2° tot organisatie van cursussen en (opleidingen) en stages voor bibliothecarissen en kandidaat-bibliothecarissen; "aan Aangepaste opleidingen, studietoelagen, -toelagen en -toelagen;
- 3° de organisatie van activiteiten betreffende het lezen en de uitbreiding (van de openbare bibliotheken, van sociologische en culturele enquêtes, van tentoonstellingen);
- 4° de organisatie van UAT bibliografische werken betreffende deze activiteiten;
- 5° tot organisatie van bijeenkomsten van Belgische en buitenlandse bibliothecarissen, hetzij met studietoelagen, hetzij in het kader van de uitwisselingen in de school van de internationale verenigingen van bibliothecarissen en de Belgische deelneming aan soortgelijke studietoelagen en -toelagen die in het buitenland plaats vinden.

(In duizendtallen frank),

Classification	économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123	Achats spécifiques	4 250	3 200	2 723	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 1 050 000 francs.

Achat de tous services et de tous biens non durables inhérents à l'organisation des activités visées ci-dessus.
Un centre de diffusion culturelle nécessite un lot de 10 000 volumes il 100 Francs en moyenne.

Vermeerdering met 1 050 000 frank.

Aankoop van alle niet duurzame goederen en diensten behorend bij de inrichting van voormelde activiteiten.
Een centrum voor cultuurverspreiding vereist een minimum van 10 000 boeken tegen 100 frank gemiddeld.

Art. 12.34. -- Indemnités aux participants des opérations d'éducation populaire.

(En milliers de francs.)

Art. 12.31. --- Verlofdeinden voor de personeel permanent tewerkgesteld door de organismen VDO/vo/opleiding.

(In duizendtallen frank),

Classification	économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
126	Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par d,CS tie rs.	1000	1000	1000	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Statu quo.

Statu quo.

CHIMP1TJ<E nt.
THANSPERTS DE HEVENUS.

Subventions aux entreprises.

Art. 32.01. -- L'ht:tres dramatiques.

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK UF.
INKOMENSOVERDI<ACHTEN.

Subsidies aan bedrijven.

Art. 32.01. -- T'neelschouwburucq.

(In duizendtallen frank),

Classification	économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
322	Subventions aux entreprises privées.	22 000	15900	14550	Subsidies aan privé-bedrijven 322

Augmentation de 6 100 000 francs.

Vermeerdering met 6 100 000 frank.

Accroissement des dépenses de personnel.

Reconnaissance éventuelle du centre dramatique de Wallonie et du Théâtre de l'Etuve à Liège.

Toename van de personeelsuitgaven.

Eventuele erkenning van het tonc lecntr-um van Vv'ionli cat van het « Théâtre de l'Etuve » te Luik,

Art. 32.02. --- *Théâtre national de Belgique.*

(En milliers de francs.)

Art. 32.02. --. « *Théâtre national de Belgique* ».

(In duizendtallen frank).

Classification économique	1966	1965	1964	Économische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	13000	9800	11800	Overige subsidies aan privébedrij- 322 ven.

Augmentation de 3200000 francs.

Accroissement des charges résultant des décisions prises par la commission paritaire au sni et de la situation des comédiens.

Vermeerdering met 3200.000 frank.

Toename van de lasten die voortvloeien uit de beslisstrij van de paritaire commissie betrekende de toestand der acteurs.

Art. 32.03. ~ *Subventions en faveur des troupes permanentes qui ne remplissent pas les exigences statutaires.*

(En milliers de francs.)

Art. 32.03. - *Toelagen ten voordele van de permanente groepen die niet onder de statutaire voorwaarden zijn.*

(In duizendtallen frank).

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
322 Subventions aux entreprises privées.	650	550	500	Subsidies aan privébedrijven ... 322

Augmentation de 100 000 francs.

Aide à la compagnie Claude Volter.

Vermeerdering met 100 000 frank.

Toelage aan het gezelschap Claude Volter.

Art. 32.04. ~ *Subvention exceptionnelle au «Théâtre national de Belgique» (pour mémoire).*

(En milliers de francs.)

Art. 32.04. - *Uitzonderingstoel toegekend aan het «Théâtre national de Belgique» (pro memorie).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966-1	1965	1964	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées.	—	8900	—	Overige subsidies aan privébedrij- 322 ven.

Transferts de revenus aux ménages.

ARTS ET LETTRES.

Art. 33.0 1. ~ *Collèges et comités de concerts des conservatoires; jlltres concerts et comités de concerts; opéras et ballets non permanents.*

(En milliers de francs.)

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

KUNST EN LETTEREN.

Art. 33.01. - *Concerten en Comitécomités van de conservatoria, jlltdere concerten en Comitécomités niet permanente, opéras en balletten.*

(In duizendtallen frank).

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.2 Fins culturels: institutions ...	2 000	2000	2 000	Culturele doeleinden: instellingen ... 333.2

Statu quo.

Statu quo.

Art. 33.02. ~ *Subventions et bourses aux artistes illustres, compositeurs et exécutants belges.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.02. -- *Toelagen en beurzen aan Belgische kunstenaars, componisten en uitvoerders.*

(In duizendtallen frank).

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturels: ménages ...	700	—	—	Culturele doeleinden: huizen ... 333.1

Allocation de 290000 francs.

Majoration du montant des bourses (arrêté royal du 10 juin 1965).

Vermeerdering met 290 000 frank.

Verhoging van het bedrag van de beurzen (koninklijk besluit van 10 juni 1965).

Art. 33.03. --- *Concours* intet nutionul cie quutu or ù corclcs de Li'lJc.1
(En milliers de francs.)

Art. 33.03. --- *Internnt ionule wec.is.tidjd* vooj" sn.nenku-urtct te Luik,
(In duizendtallen frank.).

C. Ia s s i i f i c a t i o n e	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	225	225	150	Cultuurcie doe lehdn : qez innn . . . 333.1

Statu quo.

Statu quo.

Art. 33.D1. - *Activités* musicitles, *opéras*, *bnllets*.
el *représentations*... *dhat* *dramatique* de houte qualité des centres cult urels.
(En milliers de francs.)

Art. 33.04. - *Muzikale* ootiviteiten, *opera's*, *belletien* en *vertoninper*:
'an dranuüsche kunst van hoog gehalte van de culiurele centra.
(In duizendtallen frank.).

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	8 750	1 500	---	Culturele doeleiuden : gelinn~n. ... 333.1

Augmentation de 7250000 francs.

Création de plusieurs centres culturels susceptibles de bénéficier des dispositions de l'arrêté royal du 9 avril 1965 portant condition d'octroi de subventions aux centres culturels.

Vermeerdering met 7250000 frank.

Oprichting van verschillende culturele centra ovcrcenkomstiq het koninklijk besluit van 9 april 1965 houdc ucl- lOI'hnnng van toelagen aan de culturele centra.

Art. 33.05. - *Subventions* en *foeuv* des sections locales des *Jeunesses* musicales.
(En milliers de francs.)

Art. 33.05. --- *'Foelnpn* »oor de *pleetselljke* *vereniqinqn* pan *Jeu,gd* en *Muziek*.
(In duizendtallen frank.).

Ca ss i l i c a t i o n e	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	1000	1000	1000	Culturele doelelndcn : gezinnen. ... 333.1

Statu quo.

Statu quo.

Art. 33.06. --- *Sublentions* et *bourses* allx *artistes*, *aux associations*, *énblissements*... *publics* pour *leurs activités*, *expositions* et *initiation* « *diverses* el *flweul* » des arts plastiques (*acquisition*, *création*, *esf.111-ration d'œuvres* *'lli* ne *font pas partie* des *colleatons d'In Tlusée*).
(En milliers de francs.)

Art. 33.06. --- *Tuelagen* en *beurzen* illT] *kunsténauers*, *vererllTJ,rigcn*, *open-bure* *ir.stellingen* voor hun *aciviteiten*, *tenioonstellingcn*... en *diverse* *initiniie uen* terj *gunste* van de *plastische kunsten* [*nnnkoop*, *verwezenlijking*, *hersteiling* *vdil* *werken* die *niet tot de verzameling* *n eier m'sed beharen*},
(In duiaendtailen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	3 000	3000	2998	Culturelc doelelndcn : gezinnen . . . 333.1

Statu quo.

Statu quo.

Art. 33.07. -- *Fonds national de ID Littérature*
(loi du 18 août 1917).
(En milliers de francs.)

Art. 33.07. --- *Nititionesl Fonds l'Our de Leitercn*.
(wet vnti J8 "ngusills J917r
(In duizendtullen frank.).

I c i t i o n e	1966	1965	1964	Economische classificatie
m.l Fins culturelles : instlt uf ions	100	100	905	Culturele doelelndcn : inste llnqn . . . 333.2

Statu quo.

Statu quo.

Art. 33.08. -- *Franse letteren : toelagen : ca beurzen.*
(In duizendtallen frank.)

Art. 33.08. -- *Franse letteren : toelagen : ca beurzen.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	2900	2575	1455	Culturele doeleinden : gezinnen . . . 333.1
Augmentation de 325 000 francs. Majoration du montant des bourses de voyage (arrêté royal du 10 juin 1965). Accroissement au nombre des bourses de travail et des demandes de subventions.				Vermenging met 325000 frank. Verhoging van het bedrag van de reiskosten (koninklijk besluit van 10 juni 1965). Toename van het aantal werkbursen en van de aanvragen voor toelagen.

Art. 33.09. -- *Lettres wallonnes: subventions.*
(En milliers de francs.)

Art. 33.09. -- *Waalse letteren : toelagen.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	200	200	200	Culturele doeleinden : gezinnen . . . 333.1

Statu quo.

Statu quo.

Art. 33.10. -- *Prix de littérature française.*
(En milliers de francs.)

Art. 33.10. -- *Prijzen voor Franse literatuur.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	650	700	75	Culturele doeleinden : gezinnen . . . 333.1

Crédit jugé suffisant.

Krediet voldoende geacht.

Art. 33.11. -- *Prix de littérature roumaine.*
(En milliers de francs.)

Art. 33.11. -- *Prijzen voor Roelse literatuur.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	30	—	30	Culturele doeleinden : gezinnen . . . 333.1

Prix biennal.

Tweejaarlijkse prijs.

Art. 33.12. -- *Museo Camille Lemonnier.*
(En milliers de francs.)

Art. 33.12. -- *Huis Camille Lemonnier.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	200	150	150	Culturele doeleinden : gezinnen . . . 333.1

Augmentation de 50000 francs.
Ajustement du crédit au coût de la vie.

Vernieuwing met 50 000 frank.
Aanpassing van het krediet aan de levensduur.

Art. 33.13. -- *Organismes qui assurent une action éducative dans les écoles de l'Etat.*
(En milliers de francs.)

Art. 33.13. -- *Organismen die een opvoedende actie in de Rijksmusea verzekeren.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles : institutions	220	160	127	Culturele doeleinden : instellingen . . . 333.2

Augmentation de 60 000 francs.

Vernieuwing met 60 000 frank.

Revalorisation de la rémunération du personnel (arrêté royal du 7 mai 1965 relatif aux collaborateurs occasionnels).

Art. 33.14. -- Musée de la Vie wallonne.
(En milliers de francs.)

Het wederom van de bezoldiging van het personeel (koninklijk besluit van 7 mei 1965 betreffende de occasionele medewerkers).

Art. 33.14. -- «Musée de la Vie wallonne».
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	300	500	---	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1

Diminution de 200 000 francs.

Deuxième et dernière tranche du corpus des traditions populaires de Wallonie.

Verminderend met 200 000 frank.

Tweede en laatste schijf voor de uitgave van het corpus van de volkstradities in Wallonië.

Art. 33.15. --, Secours à des artistes, à leurs ayants droit et aux organismes philanthropiques s'occupant des artistes,
(En milliers de francs.)

Art. 33.15. -- Hulpgeven aan kunstenaars, aan hun rechthebbenden en aan menslievende organisaties die zich met kunstenaars bezighouden,
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
331.1 Aide sociale: ménages	600	600	583	Sociale steun: gezinnen 331.1

Statu quo.

Statu quo.

JEUNESSE ET LOISIRS.

JEUGD EN VRIJETIJDSPBESTEDING.

Art. 33.16. -- Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation des concours d'art dramatique élus «Grand Prix du Roi Albert Ier» concours français et wallon.
(En milliers de francs.)

Art. 33.16. -- Aandeel van de Staat in de organisatiekosten van de toneelwedstrijden «Grote Prijs van Konink Albert I» Etense en Waalse wedstrijd.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	375	340	340	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1

Augmentation de 35 000 francs.

Augmentation en vue de permettre aux lauréats de se produire ultérieurement.

Vermeeidend met 35 000 frank.

Verhoging met het oog op een later optreden van de laureaten,

Art. 33.17. -- Activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées et les malades.
(En milliers de francs.)

Art. 33.17. -- Opvoedende activiteiten van en voor lichamelijk gehandicapten en zieken,
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	700	625	625	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1

Augmentation de 75 000 francs.

Accroissement du nombre d'œuvres et des activités subsidiaires,

Vermeeidend met 75 000 frank.

Toename van het aantal werken en activiteiten die in aanmerking komen om gesubsidieerd te worden.

Art. 33.18. -- Subvention à la cinémathèque de Belgique.
(En milliers de francs.)

Art. 33.18. -- Toelage van het [ilnuuchie] van België.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	500	500	500	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1

Statu quo.

Statu quo.

Art. 33.19. - Subventions de fonctionnement en faveur des services de jeunesse spécialisés dans les échanges internationaux,

(En milliers de francs.)

Art. 33.19. -- Weckillgstoelagen aan de jeugdäiensteTi gespecialiseerd op het gebied van de internationale uitwisselingefl.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
---------------------------	------	------	------	---------------------------

333.1 Fins culturelles: ménages 400 1965 1964 Culturele doeleinden : gezinnen ; ... 333.1

Augmentation de 400 000 francs.
Faute d'aide, ces services très utiles ne pourront subsister.

Vermeerdering met 400 000 frank.
Zonder tegemoetkoming kunnen deze diensten niet verder blijven bestaan.

Art. 33.20. - Subventions pour la formation des cadres des colonies de vacances.

(En milliers de francs.)

Art. 33.20. -- Toelegten voor kedervorming voor vacantiëkolonies,

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
---------------------------	------	------	------	---------------------------

333.1 Fins culturelles: ménages 600 400 460 Culturele doeleinden : gezinnen 333.1

Augmentation de 200 000 francs.
La formation des cadres doit être davantage encouragée.

Vermeerdering met 200 000 frank.
De kadervorming moet nog meer worden aangemoedigd.

Art. 33.21. - Subventions aux Maisons de Jeunesse, ateliers, maisons d'enfants, aux centres créatifs et aux groupes de jeunesse et loisirs.

(En milliers de francs.)

Art. 33.21. - Toelagen aan Jeugd- en kindertehuizen, ateliers, centra voor kinderen en jonge mensen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
---------------------------	------	------	------	---------------------------

333.1 Fins culturelles: ménages 9700 8100 4700 Culturele doeleinden : gezinnen 333.1

Augmentation de 160 000 francs.
Accroissement du nombre des organismes à subventionner.

Vermeerdering met 160 000 frank.
Toename van het aantal te betoelagen verenigingen.

Art. 33.22. - Subventions aux troupes de jeunes (théâtre, chant, chorales, danses populaires), aux ciné-clubs et disco-clubs pour jeunes et aux théâtres professionnels de jeunes.

(En milliers de francs.)

Art. 33.22. -- Toelagen aan jeugdgroepen (toneel, koor, volksdans, enz.) en aan de beroepstoneel voor kinderen en jeugd.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
---------------------------	------	------	------	---------------------------

333.1 Fins culturelles: ménages 1200 1140 1000 Culturele doeleinden : gezinnen 333.1

Augmentation de 60 000 francs.
Adaptation du crédit aux nécessités.

Vermeerdering met 60 000 frank.
Aanpassing van het krediet aan de noodwendigheden.

Art. 33.23. -- Indemnités aux bibliothécaires (loi du 17 octobre 1921).

(En milliers de francs.)

Art. 33.23. - Vergoedingen voor de bibliothecarissen (wet van 17 oktober 1921).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
---------------------------	------	------	------	---------------------------

333.1 Fins culturelles: ménages 3200 3200 2906 Culturele doeleinden : gezinnen 333.1

Statu quo.

Statu quo.

Art. 33.24. -- Subventions en faveur de livres et en prêt de livres pour l'acquisition de livres aux bibliothèques ordinaires (loi du 17 octobre 1921).

(En milliers de francs.)

Art. 33.24. -- Toeleggen in boeken en in speciaal voor boekennankoo, aan de gewone bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
---------------------------	------	------	------	---------------------------

333.1 Fins culturelles: ménages 4000 3250 3008 Culturele doeleinden : gezinnen 333.1

Augmentation de 750000 francs.

Accroissement du coût des ouvrages et établissement d'un nouveau barème pour le calcul des subventions.

Art. 33.25. - *Subventions aux bibliothèques* d'un degré moyen.
(En milliers de francs.)

Vermeerdering met 750000 frank.

Verhoging van de prijs van de boeken en het toepassen van een nieuw barème voor de berekening van de toelagen.

Art. 33.25. - *Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare rang.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles, ménages	450	380	562	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1

Augmentation de 70000 francs.

Développement des activités et accroissement des dépenses subsidiaires qui en résultent.

Art. 33.26. - *Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes.*
(En milliers de francs.)

Vermeerdering met 70000 frank.

Uitbreiding van de activiteiten en toename van de voor toelage in aanmerking komende uitgaven.

Art. 33.26. - *Toelagen voor toerijngskosten aan de rondreizende bibliotheken,*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles, ménages	260	260	250	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1

Statu quo.

Statu quo.

Art. 33.27. - *Prix des bibliothèques publiques,*
(En milliers de francs.)

Art. 33.27. - *Prijs der openbare bibliotheken,*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles, ménages	25	—	12	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1

Augmentation de 25 000 francs.

Réévaluation du prix.

Art. 33.28. - *Bibliothèques destinées aux personnes physiquement handicapées et aux malades.*
(En milliers de francs.)

Vermeerdering met 25 000 frank.

Herwaardering van de prijs.

Art. 33.28. - *Bibliotheken bestemd voor lichamelijk gehandicapten en voor zieken,*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	550	550	544	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1

Statu quo.

Statu quo.

Art. 33.29. - *Subventions à la discothèque nationale.*
(En milliers de francs.)

Art. 33.29. - *Toelagen aan de nationale discoteek.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles, ménages	1000	500	500	Culturele doeleinden : gezinnen 333.1

Augmentation de 500 000 francs.

Développement considérable de la discothèque nationale, nouvelles sections et nouveaux comptoirs de prêt dans les bibliothèques publiques, discobus.

Vermeerdering met 500 000 frank.

Aanzienlijke uitbreiding van de nationale discoteek : oprichting van nieuwe secties en nieuwe uitleningsafdelingen in de openbare bibliotheken, discobus.

Art. 33.30. -- Subvention à l'Association "Nationale des bibliothécaires" d'expression française,
(En milliers de francs.)

Art. 33.30. -- Toelage van de Nationale Vereniging van de Franstalige bibliotheekrissen.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	25	—	—	Culturele doeleinden : gezinnen. 333.1

Augmentation de 25 000 francs.

Mise sur pied de l'association nationale des bibliothécaires d'expression française.

Vermeerdering met 25000 frank.

Oprichting van de nationale vereniging van Franstalige bibliotheekrissen.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

ARTS ET LETTRES.

KUNST EN LETTEREN.

Art. 43.01. -- Opéras de Liège, Verviecs, Mons.

Art., 43.01. -- Opera's te Luik, Veruiers en Bergen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	9500	8 500	8500	Andere specifieke bijdragen ... 435

Augmentation de 1 000 000 de francs.

Revalorisation des traitements du personnel.

Venmeerdering met 1 000 000 frank.

Herwaardering van de bezoldiging van het personeel.

Art., 43.02. -- Subventions complémentaires.

(En milliers de francs.)

Art., 43.02. -- Bijkomende toelagen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	5850	5850	5850	Andere specifieke bijdragen ... 435

Statu quo.

Statu quo.

Art., 43.04. -- Orchestres permanents communaux.

(En milliers de francs.)

Art., 43.04. -- Pecomunente gemeentelijke orkesten.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	8150	7000	6700	Andere specifieke bijdragen ... 435

Augmentation de 1 150 000 francs.

Revalorisation des traitements du personnel.

Vermeerdering met 1 150 000 frank.

Herwaardering van de bezoldiging van het personeel.

JEUNESSE ET LOISIRS.

JEUGD EN VRIJETIJSBESTEDING.

Art. 43.05. -- Indemnités aux bibliothécaires (loi du 17 octobre 1921).

(En milliers de francs.)

Art., 43.05. -- Vergoedingen voor de bibliothecarissen (wet van 17 oktober 1921).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	2800	2800	2 788	Andere specifieke bijdragen ... 435

Statu quo.

Statu quo.

Art. 43.06. - Subventions en livres et en numéraires pour l'acquisition de livres aux bibliothèques ordinaires.

(En milliers de francs.)

Art. 43.06. - Toelagen in boeken en in speciaal voor aankoop van boeken aan de gewone bibliotheken.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	4000	3250	2950	Andere specifieke bijdragen ... 435

Augmentation de 750000 francs.

Augmentation du prix des livres et des activités des bibliothèques publiques.

Vermeerdering met 750000 frank.

Verhoging van de prijs van de boeken en uitbreiding van de activiteiten van de openbare bibliotheken.

Art. 43.07. - Subventions aux bibliothèques du degré moyen.

(En milliers de francs.)

Art. 43.07. - Toelagen aan de bibliotheken van de middelbare graad.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	8350	7020	5714	Andere specifieke bijdragen ... 435

Augmentation de 1330000 francs.

Développement des activités et accroissement des dépenses subsidiaires qui en résultent.

Admission de la bibliothèque de Tournai au rang de bibliothèque du degré moyen.

Vermeerdering met 1330000 frank.

Uitbreiding van de activiteiten en toename van de voor toelagen in aanmerking komende uitgaven.

Toelating van de bibliotheek van Doornik tot de rang van bibliotheek van de middelbare graad.

Art. 43.08. - Subventions pour frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes.

(En milliers de francs.)

Art. 43.08. - Toelagen voor uierkiningskosten van de reizende bibliotheken.

(In duizend tallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	2140	2140	1955	Andere specifieke bijdragen ... 435

Statu quo.

Art. 43.09. - Ecole et stages pour la formation des cadres des bibliothèques publiques.

(En milliers de francs.)

Statu quo.

Art. 43.09. - Scholen en stages voor vorming van kaders voor de openbare bibliotheken.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	500	500	723	Andere specifieke bijdragen ... 435

Statu quo.

Transfert de revenus à l'enseignement libre.

Art. 44.01. - Subvention à l'Institut supérieur d'Histoire de l'Art et d'Archéologie.

(En milliers de francs.)

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. - Toelagen aan het Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
133 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	50	50	50	Bijdragen voor overige werkingkosten van het vrij onderwijs. 433

Statu quo.

Statu quo.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux ménages.

Art. 52.01. - *Subventions d'équipement aux bibliothèques publiques.*
(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 52.01. - *Lijstingssteelen (aan openbare bibliotheken).*
(In duizendtallen frank).

Classification économique	1966	1965	1961	Economische classificatie
523 Institutions s.b.l. au service des ménages.	100	500	387	Instellingen z.w.o. ten dienste van 523 gezinnen.

Diminution de 100 000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Vermindering met 100 000 frank.

Krediet toereikend geacht.

Art. 52.02. - *Subventions d'équipement et de fonctionnement en faveur des œuvres et initiatives diverses tendant à développer l'éducation populaire et à préparer ou perfectionner la formation de ses manières (curs et futurs rminateurs).*

(En milliers de francs.)

Art. 52.02. - *Werkings- en uitrustingssteelen aan verschillende werken en initiatieven met het oog op de uitbreiding van de volksonwikkeling, het voorbereiden of vervolmaken van de opleiding van zijn monitors en zijn toekomstige animators.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
523 Institutions s.b.l. au service des ménages.	300	---	---	Instellingen z.w.o. ten dienste van 523 gezinnen.

Crédit nouveau.

Nécessité d'aider les œuvres et initiatives à acquérir et à renouveler l'équipement utile à leurs activités.

Nieuw krediet.

Toclaan aan de verschillende werken en initiatieven met het oog op het verwerven en het vernieuwen van de uitrusting nodig voor hun activiteiten.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 63.01. - *Subventions d'équipement aux bibliothèques publiques.*
(En milliers de francs.)

Vermogensoverdracht aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 63.01. - *Lijstingssteelen aan openbare bibliotheken.*
(In duizendtallen frank).

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
635 Autres contributions d'investissement.	1 000	---	6 891	Overige investeringsbijdragen ... 635

Diminution de 200 000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Vermindering met 200 000 frank.

Krediet toereikend geacht.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 71.01. - *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de r.a.c.p.*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. - *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.H.E.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel ...	5 153	---	3 137	Aankoop van ander materieel ... 742

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank)

	1966	1965	1964	
1. Musées de l'Etat	275	290	250	1. Rijksmusea.
2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises.	215	---	---	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.
3. Direction générale des Arts et des Lettres.	50	---	---	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.
5. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs.	545	545	545	5. Algemene Directie voor de Jeugd en de Vrijetijdsbesteding.
6. Foyers d'éducatif permanente ...	10	20	18	6. Centra voor permanente opvoeding.
7. Documentation et Inspection ...	250	250	276	7. Documentatie en Inspectie.
9. Service national de la Jeunesse ...	3 000	1500	1998	9. Nationale Dienst voor de Jeugd.
10. Bibliothèques publiques ...	350	350	175	10. Openbare bibliotheken.
11. Centres de diffusion culturelle avec bibliobus.	350	110	---	11. Centra voor cultuurverspreiding met bibliobus.
12. Education populaire ...	350	350	175	12. Volksopleiding.

1. Diminution de 15 000 francs.
2. Augmentation de 215 000 francs.
Acquisition de bibliothèques pour abriter quelque 10 000 livres.
Acquisition d'une machine à écrire (15 000 francs).
3. Augmentation de 50 000 francs.
Achat d'appareils d'enregistrement, d'audition.
5. Statu quo.
6. Diminution de 100 000 francs.
Crédit jugé suffisant.
7. Statu quo.
9. Augmentation de 1 500 000 francs.
Accroissement des besoins des organisations de jeunes en matériel didactique spécialisé (matériel prêté par roulement).
- 1a. Statu quo.
11. Augmentation de 240 000 francs.
Organisation de deux nouveaux centres.
12. Statu quo.

Art., 74.04. - Achat de *mogens* de transport terrestre (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

1. Vermindering met 15 000 frank.
2. Vermeerdering met 215 000 frank.
Aankoop van boeken voor het onderbrengen van 10 000 boeken,
Aankoop van een schrijfmachine (15 000 frank).
3. Vermeerdering met 50 000 frank.
Aankoop van apparaten voor klankopnamen en uitvoering.
5. Statu quo.
6. Vermindering met 10 000 frank.
Krediet toereikend geacht.
7. Statu quo.
9. Vermeerdering met 1 500 000 frank.
Toename van de behoeften aan didactisch materiaal van de jeugdverenigingen (materiaal uitgaand per toerbeurt).
- 1a. Statu quo.
11. Vermeerdering met 240 000 frank.
Oprichting van twee nieuwe centra.
12. Statu quo.

Art., 74.04. - Aankoop van vervoermiddelen te land (pro memorie),

(In duizendtallen frank).

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel ...	---	---	176	Aankoop ander materieel ... 742

An. 71.80. - Acquisition d'œuvres d'art plastique d'artistes belges et étrangers IMR les musées de l'Etat.

(En milliers de francs.)

Art., 74.80. - Aankoop van werken van plastische kunsten (Nal Belgische en buitenlandse kunstenaars door de Rijksmusea.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
7-12 Achats d'autre matériel ...	1500	1100	1000	Aankoop ander materieel ... 742

Augmentation de 400 000 francs,
Adaptation à l'augmentation du coût des œuvres d'art,

Vermeerdering met 400 000 frank,
Prijsverhoging van de kunstwerken,

Art. 74.81. - *Acquisition: d'œuvres d'art par la direction générale des Arts et des Lettres. - Récolement et remise en état des œuvres d'art reprises à l'inventaire du Département; assurance des œuvres soumises à la Commission des Arts plastiques.*
(En milliers de francs.)

Art. 74.81. - *Aankoop van kunstwerken door de Algemene directie van Kunst en Letteren. --- Controleren en herstellen van de kunstwerken vermeld in de inventaris /Jan het Departement; verzekering der werken oorgeleerd naar de Commissie Voor plastische kunsten.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1961	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	1100	4 000	1000	Aankoop ander materieel 742
Augmentation de 100000 francs. Application de la taxe de transmission.				Vermeerdering met 100000 frank. Toepassing van de overdrachtstaks.

Art. 74.82. -- *Equiperment des musées de l'Etat et achat d'œuvres d'art pour les musées de Wallonie. (Le reliquat éventuel de ce crédit pourra être reporté aux exercices suivants).*
(En milliers de francs.)

Art. 74.82. -- *Uitstijning (Jan de Rijksmusea en aankoop van kunstwerken voor de Waalse musea {het gebeurlijk reliquat: "all dit krediet kan op de volgende dienstjeren worden overgedragen}).*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	5900	3000	2178	Aankoop ander materieel 742
Augmentation de 2900 000 francs. Rétablissement du crédit antérieur. Achats d'œuvres d'art importantes.				Vermeerdering met 2900 000 frank. Herschellen van het vroeger voorztcnc krediet. Aankoop van belangrijke kunstwerken.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. - *Fonds commun des musées de l'Etat.*

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
75	75	52
Statu quo.		

Art. 01.02. -- *Musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour l'équipement scientifique.*

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
1500	1200	3251

Augmentation de 300000 francs.
Application de la taxe de transmission.

Art. 01.03. -- *Festivals de musique, d'arts lyrique et dramatique.*

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
1200	950	750

Augmentation de 250000 francs.
Accroissement des dépenses subsidiables.
Augmentation du nombre de festivals.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. - *Gemeenschappelijk fonds /Jan de Rijksmusea.*

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
75	75	52
Statu quo.		

Art. 01.02. -- *Musea in de provincie en soortgelijke instellingen om hun verzamelingen uit te breiden en tot hun recht te laten komen en voor hun gemeenschappelijke uitrusting.*

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
4500	4200	3254

Vermeerdering met 300000 frank.
Toepassing van de overdrachtstaks.

Art. 01.03. -- *Festivals voor muziek, IJrisch en gesproken taal.*

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
1200	950	750

Vermeerdering met 250000 frank.
Toename van de voor toelage in aanmerking komende uitgaven.
Verhoging van het aantal festivals.

Art. 01.04. -- *Subventions en faveur des œuvres et initiatives diverses tendant à développer l'éducation populaire.*

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
12600	10700	10200

Augmentation de 1 900 000 francs.

Accroissement sensible du nombre des œuvres d'éducation populaire ainsi que des activités culturelles de ces œuvres.

Art. 01.05. - *Subventions pour la formation des cadres de l'Éducation populaire.*

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
1250	1000	1200

Augmentation de 250 000 francs.

Nécessité de soutenir l'effort des pouvoirs publics et des œuvres en vue de la formation des cadres de moniteurs et d'animateurs dans les domaines culturel, artistique, littéraire, scientifique et technique.

Art. 01.04. -- *Toelagen ten voorende van de verschillende werken en initiatieven ter ontwikkeling van de volksopleiding.*

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
12600	10700	10200

Vermeerdering met 1 900 000 frank.

Gevocelde toename van het aantal werken ter ontwikkeling van de volksopleiding en uitbreiding van de culturele activiteit van deze werken.

Art. 01.05. - *Toelagen voor de vorming der kaders van de volksopleiding.*

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
1250	1000	1200

Vermeerdering met 250 000 frank.

Steun aan de openbare besturen en werken voor de opleiding van moniteurs en leiders op het cultureel, artistiek, letterkundig, wetenschappelijk en technisch vlak.

Uiteenzettingstabcl van de personeelsuitgaven.

Rijksmusea (Museum van Mariemont).

DESIGNATION		Barème — Minimum Maximum	C=dit = Effectif	Effectif — Effectief	Evaluation - Ramillg		
Art.	AANWIJZING			E=de l'Effectif	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totale!
11,03,1	A. SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN						
	Conservateur, - Cnseroator	—	260000 - 420 000	1 1 —	428400	—	428400
	Bibliothécaire, - Bibliothecaris... .	116	205000 ~ 315000	1 1 —	220100	—	220100
	Attaché scientifique, - Wetenschap-pelijk attaché... ..	116	205000 ~ 315000	2 1 —	242540	—	242540
	Secrétaire comptable, -- Secretaris-rekenplichtige	214	95000 --- 170 000	1 1 —	128400	---	128400
	Dessinateur adjoint, -- Hulptekeneser...	302	74 000 ~ 109 000	1 1 —	101400	---	101400
	Steno-dactylographe, -- Stene-dac-tylograaf	302	77400 --- 112400	1 — —	---	---	---
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service, - Meesters-, oaksell diensipersoneel ,,, ...	—	Divers/Verschillende	8 6 2	543 B50	145900	689750
	Personnel occasionnel, -- Occestoneler medetoerkers	—	Divers/Verschillelde	--- --- ---	---	433800	433 BOO
	Personnel auxiliaire, - Hulppersoneel *	401	60000 ! - 75600	--- --- ---	---	66500	66500
	Majoration d~ 12,5 % (index), --- Verhoging met 12S % {index} ...	---		---	208086	80775	288861
	Totaux, - Totnlén,			15 II 2	1872 776	726975	2599751
	Promotions de grade et augmentations barémiques, -- Bevocderingen In graad ell weddeverhogingell... ..						53 OII
	Recrutements dans les limites des cadres, - Aallwervingell binnen de perken vall de knders						429600
	Création de services ou d'emplois nouveaux, -- Gprichten vall nieuwe diensten of betrekkingen						200267
	Majoration de 12,5% (index). -- Verhoging met 12.5% {index} ...						85359
	Sous-total, -, Subtotal ,, ... p						768237
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisible, - Verminderinq uoor voorzenbere uitdiensttredinqen en oppensioen-stellingen						---
	Total A. - Totlnl. A F						33679M
	Allocations pour fonctions supérieures, -- Vergoedillingen uoar hogere functtes						---
	Allocations de loyer ct de résidence, ~ Huerd en standplaats-ver goedingcn						45000
	Majoration de 12,5% (index). -- Verho17in{J met 12,5% (index) ...						5625
	Total N, -- Totes! B P						50625
	Total (A + H): Salaire proprement dit F						3418613
	Totaal (A + B) ; Eigenlijk (001).						

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Llteenz.ettingstabel van de personeelsuitgaven.

Académie royale de langue et de Littérature françaises.

Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

DESIGNATION	13 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040 1041 1042 1043 1044 1045 1046 1047 1048 1049 1050 1051 1052 1053 1054 1055 1056 1057 1058 1059 1060 1061 1062 1063 1064 1065 1066 1067 1068 1069 1070 1071 1072 1073 1074 1075 1076 1077 1078 1079 1080 1081 1082 1083 1084 1085 1086 1087 1088 1089 1090 1091 1092 1093 1094 1095 1096 1097 1098 1099 1100 1101 1102 1103 1104 1105 1106 1107 1108 1109 1110 1111 1112 1113 1114 1115 1116 1117 1118 1119 1120 1121 1122 1123 1124 1125 1126 1127 1128 1129 1130 1131 1132 1133 1134 1135 1136 1137 1138 1139 1140 1141 1142 1143 1144 1145 1146 1147 1148 1149 1150 1151 1152 1153 1154 1155 1156 1157 1158 1159 1160 1161 1162 1163 1164 1165 1166 1167 1168 1169 1170 1171 1172 1173 1174 1175 1176 1177 1178 1179 1180 1181 1182 1183 1184 1185 1186 1187 1188 1189 1190 1191 1192 1193 1194 1195 1196 1197 1198 1199 1200 1201 1202 1203 1204 1205 1206 1207 1208 1209 1210 1211 1212 1213 1214 1215 1216 1217 1218 1219 1220 1221 1222 1223 1224 1225 1226 1227 1228 1229 1230 1231 1232 1233 1234 1235 1236 1237 1238 1239 1240 1241 1242 1243 1244 1245 1246 1247 1248 1249 1250 1251 1252 1253 1254 1255 1256 1257 1258 1259 1260 1261 1262 1263 1264 1265 1266 1267 1268 1269 1270 1271 1272 1273 1274 1275 1276 1277 1278 1279 1280 1281 1282 1283 1284 1285 1286 1287 1288 1289 1290 1291 1292 1293 1294 1295 1296 1297 1298 1299 1300 1301 1302 1303 1304 1305 1306 1307 1308 1309 1310 1311 1312 1313 1314 1315 1316 1317 1318 1319 1320 1321 1322 1323 1324 1325 1326 1327 1328 1329 1330 1331 1332 1333 1334 1335 1336 1337 1338 1339 1340 1341 1342 1343 1344 1345 1346 1347 1348 1349 1350 1351 1352 1353 1354 1355 1356 1357 1358 1359 1360 1361 1362 1363 1364 1365 1366 1367 1368 1369 1370 1371 1372 1373 1374 1375 1376 1377 1378 1379 1380 1381 1382 1383 1384 1385 1386 1387 1388 1389 1390 1391 1392 1393 1394 1395 1396 1397 1398 1399 1400 1401 1402 1403 1404 1405 1406 1407 1408 1409 1410 1411 1412 1413 1414 1415 1416 1417 1418 1419 1420 1421 1422 1423 1424 1425 1426 1427 1428 1429 1430 1431 1432 1433 1434 1435 1436 1437 1438 1439 1440 1441 1442 1443 1444 1445 1446 1447 1448 1449 1450 1451 1452 1453 1454 1455 1456 1457 1458 1459 1460 1461 1462 1463 1464 1465 1466 1467 1468 1469 1470 1471 1472 1473 1474 1475 1476 1477 1478 1479 1480 1481 1482 1483 1484 1485 1486 1487 1488 1489 1490 1491 1492 1493 1494 1495 1496 1497 1498 1499 1500 1501 1502 1503 1504 1505 1506 1507 1508 1509 1510 1511 1512 1513 1514 1515 1516 1517 1518 1519 1520 1521 1522 1523 1524 1525 1526 1527 1528 1529 1530 1531 1532 1533 1534 1535 1536 1537 1538 1539 1540 1541 1542 1543 1544 1545 1546 1547 1548 1549 1550 1551 1552 1553 1554 1555 1556 1557 1558 1559 1560 1561 1562 1563 1564 1565 1566 1567 1568 1569 1570 1571 1572 1573 1574 1575 1576 1577 1578 1579 1580 1581 1582 1583 1584 1585 1586 1587 1588 1589 1590 1591 1592 1593 1594 1595 1596 1597 1598 1599 1600 1601 1602 1603 1604 1605 1606 1607 1608 1609 1610 1611 1612 1613 1614 1615 1616 1617 1618 1619 1620 1621 1622 1623 1624 1625 1626 1627 1628 1629 1630 1631 1632 1633 1634 1635 1636 1637 1638 1639 1640 1641 1642 1643 1644 1645 1646 1647 1648 1649 1650 1651 1652 1653 1654 1655 1656 1657 1658 1659 1660 1661 1662 1663 1664 1665 1666 1667 1668 1669 1670 1671 1672 1673 1674 1675 1676 1677 1678 1679 1680 1681 1682 1683 1684 1685 1686 1687 1688 1689 1690 1691 1692 1693 1694 1695 1696 1697 1698 1699 1700 1701 1702 1703 1704 1705 1706 1707 1708 1709 1710 1711 1712 1713 1714 1715 1716 1717 1718 1719 1720 1721 1722 1723 1724 1725 1726 1727 1728 1729 1730 1731 1732 1733 1734 1735 1736 1737 1738 1739 1740 1741 1742 1743 1744 1745 1746 1747 1748 1749 1750 1751 1752 1753 1754 1755 1756 1757 1758 1759 1760 1761 1762 1763 1764 1765 1766 1767 1768 1769 1770 1771 1772 1773 1774 1775 1776 1777 1778 1779 1780 1781 1782 1783 1784 1785 1786 1787 1788 1789 1790 1791 1792 1793 1794 1795 1796 1797 1798 1799 1800 1801 1802 1803 1804 1805 1806 1807 1808 1809 1810 1811 1812 1813 1814 1815 1816 1817 1818 1819 1820 1821 1822 1823 1824 1825 1826 1827 1828 1829 1830 1831 1832 1833 1834 1835 1836 1837 1838 1839 1840 1841 1842 1843 1844 1845 1846 1847 1848 1849 1850 1851 1852 1853 1854 1855 1856 1857 1858 1859 1860 1861 1862 1863 1864 1865 1866 1867 1868 1869 1870 1871 1872 1873 1874 1875 1876 1877 1878 1879 1880 1881 1882 1883 1884 1885 1886 1887 1888 1889 1890 1891 1892 1893 1894 1895 1896 1897 1898 1899 1900 1901 1902 1903 1904 1905 1906 1907 1908 1909 1910 1911 1912 1913 1914 1915 1916 1917 1918 1919 1920 1921 1922 1923 1924 1925 1926 1927 1928 1929 1930 1931 1932 1933 1934 1935 1936 1937 1938 1939 1940 1941 1942 1943 1944 1945 1946 1947 1948 1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962 1963 1964 1965 1966 1967 1968 1969 1970 1971 1972 1973 1974 1975 1976 1977 1978 1979 1980 1981 1982 1983 1984 1985 1986 1987 1988 1989 1990 1991 1992 1993 1994 1995 1996 1997 1998 1999 2000 2001 2002 2003 2004 2005 2006 2007 2008 2009 2010 2011 2012 2013 2014 2015 2016 2017 2018 2019 2020 2021 2022 2023 2024 2025 2026 2027 2028 2029 2030 2031 2032 2033 2034 2035 2036 2037 2038 2039 2040 2041 2042 2043 2044 2045 2046 2047 2048 2049 2050 2051 2052 2053 2054 2055 2056 2057 2058 2059 2060 2061 2062 2063 2064 2065 2066 2067 2068 2069 2070 2071 2072 2073 2074 2075 2076 2077 2078 2079 2080 2081 2082 2083 2084 2085 2086 2087 2088 2089 2090 2091 2092 2093 2094 2095 2096 2097 2098 2099 2100 2101 2102 2103 2104 2105 2106 2107 2108 2109 2110 2111 2112 2113 2114 2115 2116 2117 2118 2119 2120 2121 2122 2123 2124 2125 2126 2127 2128 2129 2130 2131 2132 2133 2134 2135 2136 2137 2138 2139 2140 2141 2142 2143 2144 2145 2146 2147 2148 2149 2150 2151 2152 2153 2154 2155 2156 2157 2158 2159 2160 2161 2162 2163 2164 2165 2166 2167 2168 2169 2170 2171 2172 2173 2174 2175 2176 2177 2178 2179 2180 2181 2182 2183 2184 2185 2186 2187 2188 2189 2190 2191 2192 2193 2194 2195 2196 2197 2198 2199 2200 2201 2202 2203 2204
-------------	--

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Llteenzettingstabcl van de personeelsuitgaven.

Foyers d'éducation permanente.

Centra voor permanente opvoeding.

DESIGNATION	Barème	Effectif Effectief	Evaluation - Raming		
			Agents définitifs Vi/51 personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
Art. -- AANWIJZING	Weddeschwa[Minimum Maximum				
11,03,6					
A. -- SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.					
Personnel auxiliaire. -- Hulppersoneel		I -- 1	--	66500	66500
Totaux. -- Totelen.		I -- 1	--	--	66500
Promotions de grade et augmentations barémiques -- Bevorderingen in graad en weddeverhogingen					--
Recrutement, dans les limites des cadres. -- Aansluitingen binnen de perken L'an de kaders					--
Création de services ou d'emplois nouveaux. -- Oprichten L'An nieuwe diensten of betrekkingen					--
Majoration de 12,5 % (index) -- Verhoging met 12,5 % (index)					8 312
Sous-total. -- Subtotaal	F				71812
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. -- Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioensstellingen					--
Total A. -- Totaal A	F				74812
Allocations pour fonctions supérieures. -- Vergoedingen voor hogere functies					4000
Allocations de foyer et de résidence. -- Haatd- en stundpbiitsvergoedingen					540
Majoration de 12,5 % (index). -- Verhoging met 12,5 % (index)					--
Total B. -- Totaal B	F				4540
Total (A+B) : Salaire proprement dit	F				79352
Totaal (A+B) : Eigenlijk loon.					
Pécule de vacances. -- Venlofgeld					4000
Allocations familiales. -- Kinderbijslancen					--
Indemnité de naissance. -- Geboortevergoeding					--
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. -- Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten					--
Indemnités pour accidents de travail. -- Vergoedingen L'Oomrbeidsongelukkigheden					--
Majoration de 12,5 % (index). -- Verhoging met 12,5 % (index)					--
Total: Allocations directes -- Totaal : Directe toelagen	F				4:000
Contributions patronales aux assurances sociales. -- Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen					9636
Total général. -- Algemeen totaal	F				92 988

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Hiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Documentation et Inspection.

Documentatie en Inspectie,

Art.	DESIGN) TIJN AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème Weddeschaal		Catégorie	Effectif Effectief			Evaluation - Raming		
			Minimum	Maximum		JL	CL	OL	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
11,03,7	A. - SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.										
	Inspecteur principal. Hoofd- inspecteur	113	177 480 -	278 160	2	1			278460		278460
	Inspecteur. - Inspecteur	101	153400 -	253 980	13	914			1217880		1 217880
	Totaux. ~ Totolen.				15	10					1496340
	Promotions de grade et augmentations barémiques. - Bevorderingen in graad en tueddeverloingcn										52020
	Recrutements dans les limites des cadres. - Aanwervingen binnen de petken van de leaders										862560
	Création de services ou d'emplois nouveaux. - Oprichten van niemve diensien of betrekkingen										
	Majoration de 12,5 % (index). - Verhoging met 12,5 % {index} . . .										301365
	Sous-total. , -. Subtoteel F										2712285
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles, -- Verminder- ding Voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioen- stellingcn										
	Total A. - Totaal A F										2712285
	Allocations pour fonctions supérieures. - Vergoedingsgefl. voor hogere functies										
	Allocations de foyer et de résidence. - Huis- en stendpieets- vergoedingen										
	Majoration de 12,5 % (index) . - Verhoging met 12,5 % (index) . . .										
	Total B. - Totaal B F										
	Total (A + B) : Salaire proprement dit F										2712285
	To/ail: (A + B): Eigenlijk loon.										
	Pécule de vacances. -- Verlofge/d										51565
	Allocations familiales. - Kinderbijslntjen										90780
	Indemnité de naissance. -- Geboorlevergoeding										
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. -- Ver- goeding voor leeiste ziekte en begreijenskosten										
	Indemnités pour accidents de travail. - Vergoedingen voor arbeids- ongevallen										
	Allocations aux mutualistes libres (1). - Toelnoen aan vdjver- zekerden. (1)										
	Majoration de 12,5 % (index). -- Verhoging met 12,5 % {Index} . . .										11347
	Total; Allocations directes. - Toteel , Directe toeleoen F										153692
	Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgeuers- bijdrctgen sociale vet zekeringcn										51968
	Total général. -- Alleen totaal F										2917945

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Centres de diffusion culturelle avec bibliobus.

Centra voor cultuuevcspreidng met bibliobus.

Art.	DESIGNATION	Barème Miniullm Maximum W eddesc henl	Effectif Effectief	Evaluation - Raming		
				Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
11.03.1!	A. - SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.		3			191970
	Totaux. - T'otelen.		3			191970
	Promotions de grade et augmentations barémiques. - Beoordering in quod en weddel-Trhogingen					
	Recrutements dans les limites des cadres. - Aenioetvinqen binnen de perken van de keders					
	Création de services ou d'emplois nouveaux. - Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen					
	Majoration de 12,5 % (index). --- Verhoging met 12,5 % (index) ...					24 005
	Sous-total. - Subtoteel P					215975
	Réduction pour départs et mises à la pension' prévisibles. -- Vermin- dering voor voorzienbere uitdienstiredinqen ell oppensioen- stellingqn.					
	Total A. - Totael A F					
	Allocations pour fonctions supérieures. -- Vergoedingen voor hogere functies					
	Allocations de foyer et de résidence. - Haerd- en stendplnats- vergoedingen					12000
	Majoration de 12,5 % (index). - Ver/Oging met 12,5 % (index) ...					1500
	Total B. -- T'oteel B F					13 500
	Total (A + B) : Salaire proprement dit F					229475
	T'otaul (A + B) : Eigenlijk loon.					
	Pécule de vacances. -- Verlofgeld					12 000
	Allocations familiales. - Kinderbijslegcn					
	Indemnité de naissance. --- Geboortevergoeding					
	Indemnités pour Iraies de dernière maladie et de funérailles. --- Ver- goeding voor laetste ziekte en begrafeniskosten					
	Indemnités pour accidents de travail. - Vergoedingen voor arbeids- angeill/ien					
	Majoration de 12,5 % (index). --- Ver/Oging met 12,5 % (index) ...					
	Total: Allocations directes. -- T'otunt ; Directe tcelegcn F					12 000
	Contributions patronales aux assurances sociales. -- IVerkgevers- bij.kllllÇn sociale ver zekeringqn					23434
	Talai général. --- Algemeen totaal F					26'>'>~)

Section II

Enseignement artistique.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. - *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
105136	96465 (33024)	77919

I. - Conservatoires de Musique de l'Etat.
(En milliers de francs.)

Sectie II.

Kunstonderwijs.

HOOFDSTUK J.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. -- *Bezoldiing en van het actiel en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldiingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldiingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonzeval getroffen).

(In duizenttallen frank.)

1966	1965	1964
105136	96465 (33024)	77 919

L -- Rijksmuziekconservatoria.

(In duizenttallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
J II Sa/aire proprement S< dont: — retenue veuves et orphelins — retenues sécurité sociale	62987 (1033) (1380)	61800 (3991) (1013)	50644 (3013) —	Eigenlijk loon 111 waarvan : — afhouding weduwen en wezen, — werkmcrsblijdragcn ... sociale ze- kerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	52040	50519	13367	Baremabezoldig ing en,
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.	786	193	150	Bevorderingen in graad en weddever- hogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	2380	2061	2537	Aanwervingen binnen de perken van het kader,
Création de services ou d'emplois nouveaux.	1 048	2138	823	Oprichting van nieuwe diensten of hctrckkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	-830	-777	-578	Vermindering wegens uitdienststred- gen en oppensioenstellingen.
Majoration index	7009	6753	3199	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieu- res.	85	196	164	Vergoedng en voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	407	349	344	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration Index	62	68	38	Verhoging index.
Totaux	62987	61800	50614	Totalen.
112 Allocations directes	1954	2024	1828	Directe toelagen 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	433	694	618	Verlofgeld.
Allocations familiales	1181	886	759	Kinderblijlagen.
Indemnités de naissance	90	68	55	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires.	65	90	90	Vergoeding voor laatste ziekte en begraafkosten.
Indemnités pour accidents de travail.	15	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongeval- len.
Allocations aux mutualistes libres ...	—	61	179	Toelagen aan vrijverzekerden.
Majoration index	167	225	127	Verhoging index.
Totaux	1951	2024	1828	Totalen.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	1455	681	169	Werkgeversbijdragen: 113 — sociale verzekeringen.
Totaux généraux	66396	61505 (27420)	52641	Algemeen. totalen.

Augmentation de 1 891 000 francs.

Crédit nécessaire pour l'effectif en fonctions au 31 mai 1965, compte tenu des départs; 62 987 000 francs.

Recrutement dans la limite des cadres: 2380 210 francs.

Création d'emplois nouveaux: 1 048 063 francs.

L'augmentation se justifie par:

1° la revalorisation des barèmes du personnel enseignant;

2° l'augmentation de l'index;

3° la création d'un certain nombre d'emplois de professeur nécessaires pour l'application stricte de l'arrêté royal du 13 octobre 1959.

Recrutement dans la limite des cadres;

Anvers: 405 000 francs.

1 administrateur-secrétaire, 1 assistant bibliothécaire, 1 commis, 1 surveillant-copiste, 1 chargé de cours de 1^{re} catégorie.

Gand: 554 000 francs.

1 administrateur-secrétaire, 1 garçon de service, 1 professeur de 1^{re} catégorie, 1 accompagnateur.

Bruxelles: 874 000 francs.

1 surveillant-copiste, 1 luthier-réparateur, 1 chauffeur-électricien, 1 préparateur (Musée), 1 sténo-dactylo (Musée), 2 professeurs de 1^{re} catégorie, 1 professeur adjoint de 1^{re} catégorie, 1 professeur adjoint de 2^e catégorie.

Liège: 302 000 francs.

1 professeur de 1^{re} catégorie, 1 professeur adjoint de 1^{re} catégorie, 1 commis, 1 surveillant-copiste.

Mons: 245 000 francs.

1 surveillant-copiste, 1 professeur de 1^{re} catégorie, 1 professeur de 2^e catégorie, 2 chargés de cours de 1^{re} catégorie.

Création d'emplois nouveaux:

Anvers: 386 000 francs.

1 professeur de 1^{re} catégorie, 1 professeur adjoint de 1^{re} catégorie, 2 veilleurs de nuit, 2 surveillants, transformation d'un emploi de chargé de cours en professeur adjoint de 1^{re} catégorie, 3 conférenciers.

Gand: 13 000 francs.

1 commis, 1 chargé de cours, 3 conférenciers.

Bruxelles: 114 000 francs.

Transformation de 2 emplois de professeur adjoint de 1^{re} catégorie en professeur de 1^{re} catégorie, 1 conservateur adjoint (Musée), 1 magasinier (Bibliothèque).

Liège: 445 000 francs.

1 professeur de 1^{re} catégorie, 1 professeur adjoint de 1^{re} catégorie, transformation de 3 emplois de professeur adjoint en professeur de 1^{re} catégorie, 2 chargés de cours, transformation d'un grade de commis en commis attaché à la Bibliothèque, 1 nettoyeuse.

Mons: 90 000 francs.

2 emplois de professeur de 1^{re} catégorie, 2 emplois de professeur adjoint de 1^{re} catégorie, transformation d'un emploi de professeur adjoint (répétiteur d'orchestre) en professeur de 1^{re} catégorie.

Verne: 1 891 000 francs.

Krediet noodzakelijk voor het effectief, in dienst op 31 mei 1965, met inachtneming van de uitdruktredingen: 62 987 000 frank.

Aanwerving binnen de perken van het kader: 2380 210 frank.

Oprichting van nieuwe betrekkingen: 1048 063 frank.

De vermeerdering wordt gerechtvaardigd door:

10de herwaardering der weddeschalen van het onderwijzend personeel;

2° de verhoging van het indexcijfer;

3° de oprichting van een bepaald aantal betrekkingen van leraar, welke noodzakelijk zijn voor de strikte toepassing van het koninklijk besluit van 13 oktober 1959,

Aanwerving binnen de perken van het kader:

Antwerpen: 405 000 frank.

1 beheerder-secretaris, 1 assistent-bibliothecaris, 1 klerk, 1 suppoost-kopist, 1 lcsgever, 1^{re} categorie.

Gent: 554 000 frank.

1 beheerder-secretaris, 1 dienstjongen, 1 leraar 1^{re} categorie, 1 begeleider,

Brussel: 874 000 frank.

1 suppoost-kopist, 1 hersteller van muziekinstrumenten, 1 stoker-elektricien, 1 amanuensis (Museum), 1 steno-typiste (Museum), 2 leraars 1^{re} categorie, 1 adjunct-leraar 1^{re} categorie, 1 adjunct-leraar 2^e categorie.

Luik: 302 000 frank.

1 leraar 1^{re} categorie, 1 adjunct-leraar 1^{re} categorie, 1 klerk, 1 suppoost-kopist.

Bergen: 245 000 frank.

1 suppoost-kopist, 1 leraar 1^{re} categorie, 1 leraar 2^e categorie, 2 lesgevers 1^{re} categorie.

Oprichting van nieuwe betrekkingen:

Antwerpen: 386 000 frank.

1 leraar 1^{re} categorie, 1 adjunct-leraar 1^{re} categorie, 2 nachtwakers, 2 suppoosten, omvorming van een betrekking van lesgever tot adjunct-leraar tot categorie, 3 voordrachthouders,

Gent: 13 000 frank.

1 klerk, 1 lcsgever, 3 voordrachthouders,

Brussel: 114 000 frank.

Omvorming van twee betrekkingen van adjunct-leraar 1^{re} categorie tot leraar 1^{re} categorie, 1 adjunct-conservator (Museum), 1 magazijnbediende (Bibliotheek).

Luik: 445 000 frank.

1 leraar 1^{re} categorie, 1 adjunct-leraar 1^{re} categorie, omvorming van 3 betrekkingen van adjunct-leraar tot leraar 1^{re} categorie, 2 lesgevers, omvorming van een graad van klerk tot klerk verbonden aan de Bibliotheek, 1 schoonmaakster,

Bergen: 90 000 frank.

2 betrekkingen van leraar 1^{re} categorie, 2 betrekkingen van adjunct-leraar 1^{re} categorie, omvorming van een betrekking van adjunct-leraar tot klerk tot leraar 1^{re} categorie.

II - Etablissements d'Architecture, des Arts décoratifs et des Beaux-Arts de l'Etat.				II, - Rijksinrichtingen voor Bouwkunst, Slcrkunsten en Schone Kunsten.			
(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)			
1966	1965	1964		1966	1965	1964	
37371	30560 (5251)	24318		37371	JO 560 (5251)	24318	

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont: -- retenue veuves et orphelins . . . - retenues sécurité sociale	34583 (2236) (757)	28311 (1 810) (467)	22 797 (1 781) --	Eigenlijk loon 111 waarvan: -- afhouding WCdUWCII en wezen, - werknemersbijdragen sociale z.e- kerheid.
Décomposition. Traitements barémiques Promotions de grade et augmenta- tions barémiques, Recrutements dans la limite des cadres. Création de services ou d'emplois nouveaux. Réduction pour départs et mises à la pension. Majoration index Allocations pour fonctions supérieu- res. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index	24483 519 1890 4167 -650 3604 -- 507 63	21 973 192 2030 872 -363 3154 -- 103 50	17767 187 1782 1389 -326 1554 15 398 31	Semenstelling. Barema bezoldigingen, Bevorderingen in graad en weddever- hogingen. Aanwervingen binnen de perken van het kader. Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen. Vermindering wegens uittredens- ten en pensioenstellingen. Verhoging index. Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies. Haard- en standplaatsvergoedingen, Verhoging index.
Totaux	34583	28311	22 797	Totalen.
112 Allocations directes Décomposition. Pécules de vacances Allocations familiales Indemnités de naissance Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. Indemnités pour accidents de travail. Allocations aux mutualistes, libres ... Majoration index	2045 609 1 134 36 70 -- -- 1%	2154 571 1099 30 127 -- 88 239	1451 261 851 40 127 -- 71 101	Directe toelagen 112 Semenstelling. Verlofgeld, Kinderbijslagen. Geboortevergoedingen. Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten. Vergoedingen voor arbeidsongeval- len, Toelagen aan vrijzekerden. Verhoging index.
Totaux	2045	2154	1 451	Totalen.
113 Contributions patronales : - aux assurances sociales	743	94	70	Verkeersbijdragen: -- sociale verzekeringen.
Totaux généraux	37371	30560 (5251)	21318	Algemene totalen.

Augmentation de 6811 000 francs.

Crédit nécessaire pour l'effectif en fonctions au 31 mai 1966, compte tenu des départs: 34 583 000 francs.

Recrutement dans la limite des cadres, 1 890 000 francs.

Création d'emplois nouveaux : 4 167 000 francs.

L'augmentation se justifie par:

1° La revalorisation des barèmes du personnel enseignant;

2° L'augmentation de l'index;

3° La création d'un certain nombre d'emplois de professeur nécessaires.

Vermeerdering met 6811000 frank.

Krediet noodzakelijk voor het effectief, in dienst op 31 mei 1966, met inachtname van de uittredens: 34 583 000 frank.

Aanwervingen binnen de perken van het kader: 1 890 000 frank.

Oprichting van nieuwe betrekkingen: 4 167 000 frank.

De vermeerdering wordt gerechtvaardigd door:

1° de herwaardering der weddeschalen van het onderwijzend personeel;

2° de verhoging van het indexcijfer;

3° de oprichting van een bepaald aantal betrekkingen van leraar, welke noodzakelijk zijn.

Recrutement dans la limite des cadres:

Antlers: Institut supérieur et Académie royale des Beaux-Arts: 1 206 000 francs.

1 professeur du niveau supérieur non-universitaire; 4 professeurs du niveau secondaire supérieur, jour; 1 professeur du niveau secondaire supérieur, soir; 1 professeur du niveau secondaire inférieur, jour; 1 surveillant-copiste; 2 surveillants; 2 chauffeurs de chauffage; 5 agents auxiliaires pour le réfectoire.

Anvers: Institut national supérieur d'Architecture et d'Urbanisme: 441 000 francs.

3 professeurs du niveau supérieur non-universitaire.

Bruxelles: Ecole d'Architecture de la Cambre: 213000 francs.

1 secrétaire adjoint-comptable, 2 surveillants-copistes, 2 professeurs degré supérieur.

Création d'emplois nouveaux:

Anvers: Institut supérieur et Académie royale des Beaux-Arts: 3 005 000 francs.

7 professeurs du niveau secondaire supérieur, jour; 1 professeur du niveau secondaire supérieur, soir; transformation de 4 emplois de professeur du soir en emplois de professeur du niveau secondaire supérieur, jour; 2 assistants; 1 économiste; transformation de 2 emplois de rédacteur en ceux de secrétaire adjoint-comptable; 2 commis-dactylographes; 2 classeurs; 2 magasiniers; 2 femmes de peine; 1 premier ouvrier électricien; 1 premier ouvrier peintre; 1 premier ouvrier menuisier; 1 chef cuisinier; transformation de 11 emplois de surveillant en ceux de surveillant-copiste; 1 préparateur technicien; mandats de conférencier (210 heures de cours).

Anvers: Institut national supérieur d'Architecture et d'Urbanisme: 578 000 francs.

1 professeur du niveau supérieur non-universitaire, 1 assistant, 1 préparateur technicien, mandats de conférencier (790 heures de cours).

Bruxelles: Ecole d'Architecture de la Cambre: 581000 francs.

2 professeurs degré supérieur, 1 surveillant-éducateur, transformation de 4 emplois de surveillant-copiste en surveillant-éducateur, 2 moniteurs, transformation d'un emploi de menuisier-ébéniste en emploi de premier ouvrier spécialiste ébéniste, 1 cuisinier, 1 surveillant de nuit,

III. --- Inspection.

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
1369	1100 (353)	960

Aanwerving binnen de perken van het kader:

Antwerpen: Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten: 1 206 000 frank.

1 leraar van het hoger niet-universitair niveau; 4 leraars van het hoger secundair niveau, dagonderwijs; 1 leraar van het hoger secundair niveau, avondonderwijs; 1 leraar van het lager secundair niveau, dagonderwijs; 1 suppoost-kopist; 2 suppoosten; 2 stokers; 5 hulpambten voor de refter.

Antwerpen: Nationaal Hoger Instituut voor Bouwkunst en Stedebouw: 111 000 frank,

3 leraars van het hoger niet-universitair niveau.

Brussel: School voor Bouwkunst «Ter Kameren»: 243000 frank.

1 adjunct-secretaris, boekhouding, 2 suppoosten-copisten, 2 leraars hogere graad.

Oprichting nieuwe betrekkingen:

Antwerpen: Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten: 3005 000 frank.

7 leraars van het hoger secundair niveau, dagonderwijs; 1 leraar van het hoger secundair niveau, avondonderwijs; omvorming van 4 ambten van leraar avondonderwijs tot ambten van leraar van het hoger secundair niveau, dagonderwijs; 2 assistenten; 1 huismeester; omvorming van 2 ambten van opsteller tot ambten van adjunct-secretaris-rekenplichtige; 2 klerken-typisten; 2 klasseerders; 2 magazijnbedienden; 2 werkvrouwen; 1 eerste werkmans-elektricien-mechanicus; 1 eerste werkmans-schilder; 1 eerste werkmans-schrijnwerker; 1 chet-kok; omvorming van 11 ambten van suppoost tot ambten van suppoost-kopist; 1 amanuensis-technicus; mandaten van voordrachthouder (2 HO lesuren);

Antwerpen: Nationaal Hoger Instituut voor Bouwkunst en Stedebouw: 578 000 frank.

1 leraar van het hoger niet-universitair niveau, 1 assistent, 1 amanuensis-technicus, mandaten van voordrachthouder (790 lesuren);

Brussel: School voor Bouwkunst «Ter Kameren»: 581 000 frank.

2 leraars hogere graad, 1 studerneester-opvoeder, omvorming van 4 betrekkingen van suppoost-copist tot studerneester-opvoeder, 2 moniteurs, omvorming van een betrekking van schrijnwerker-meubelmaker tot een betrekking van eerste vakman meubelmaker, 1 kok, 1 nachtwaker.

III. -- Inspectie.

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
1369	1400 (353)	960

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
III Salaire proprement dit	J 237	J 261	810	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan :
--- retenue veuves et orphelins . . .	(80)	(81)	(50)	--- afhouding weduwen en wezen.
--- retenues sécurité sociale	(21)	(20)	--	--- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	875	635	592	Baremabesoldiingen,
Promotions de grade et augmentations barémiques,	5	5	6	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	---	---	---	Aanwervingen binnen de perken van het kader.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	221	391	182	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	---	---	---	Verminderingen wegens uitdiensttredingen en oppensloenstellingen.
Majomtion index	136	130	60	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures,	---	---	---	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	---	---	---	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	---	---	---	Verhoging index.
Totaux	1237	1261	840	Totaal.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

		19M		
112	Allocations directes	136	120	Directe toelagen 112
	Décomposition.			Samenstelling.
	Pécule de vacances	22	22	Verlofgeld,
	Allocations familiales	70	87	Kinderbijslagen.
	Indemnités de naissance	—	—	Geboortevergoeding.
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	—	—	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
	Indemnités pour accidents de travail.	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
	Allocations aux mutualistes libres ...	2	3	Toelagen aan vrijzekerden.
	Majoration index	9	8	Verhoging index.
	Totaux	101	120	Totaal.
113	Contributions patronales:			~Verkeersbijdrage 113
	— aux assurances sociales	31	—	-- sociale verzekeringen.
	Totaux généraux	1369	960	Algemene totalen.
			(353)	

Crédit nécessaire pour l'effectif en fonctions: 1237000 francs.
 Recrutement dans la limite des cadres: néant.
 Création d'emplois nouveaux: 221000 francs.
 2 inspecteurs de musique, 2 inspecteurs d'architecture et arts plastiques.

Art. 11.04. - Allocations généralement au personnel de l'Etat.

(En milliers de francs.)

Krediet noodzakelijk voor het effectief in dienst: 1 237 000 frank,
 Aanwerving binnen de perken van het kader: nihil,
 Oprichting van nieuwe betrekkingen: 221 000 frank.
 2 muziekinspecteurs, 2 architecten en kunstinspecteurs.

Art. 11.04. - Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
III Salaire proprement dit	309	312 (8)	248	Erqenlijk loon 111

Augmentation de 51 000 francs.
 Réévaluation des crédits.

1. - Conservatoires de Musique de l'Etat.

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
239	242 (8)	194

Vermcerdering met 51000 frank.
 Nieuwe raming van de kredieten.

1. -- Rijksmuziekconservatoria.

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
239	242 (8)	194

	1966	1965	19M	
1. Anvers	31	32	8	1. Antwerpen.
2. Gand	16	16	—	2. Gent.
	47			NL
3. Bruxelles	182	180	111	3. Brussel.
4. Liège	—	4	35	4. Luik.
5. Mons	10	10	—	5. Bergen.
	192			FR
Totaux généraux	239	212 (8)	191	Algemene totalen.

II. --- Etablissements d'Architecture, des Arts décoratifs et des Beaux-Arts de l'Etat. .
(En milliers de francs.)

1966	1965	19M
70	70	54

II. ~ Rijksinrichtingen voor Bouwkunst, Sierkunsten en Schone Kunsten.
(In duizendtallen frank).

1966	1965	1964
70	70	54

	1966	1965	1964	
1. Académie des Beaux-Arts, Anvers, ...	24	24	—	1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen.
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers.	2	2	2	2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen.
NL	— 26			NL
3. Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles.	14	44	52	3. Nationale hogere school voor Bouwkunst, Brussel.
FR	— 44			FR
Totaux généraux ...	70	70	54	Algemene totalen,

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. - Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence. frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs).

(En milliers de francs.)

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. -- Erelonen van advocaten en geneesheren, - Gedeelteskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. -- Presentiegelden. reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdienst behorende personen. -- Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen. -- presenties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).

(In duizendtallen frank).

	1966	1965	1964	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1178	1124	814	Algemene werkingskosten ... 121

Augmentation de 54000 francs.

Augmentation du nombre de collaborateurs et de spécialistes occasionnels pour les bibliothèques des établissements d'enseignement et pour le musée instrumental.

La nouvelle ventilation du budget fait apparaître à certains articles des augmentations anormales qui viennent en diminution à d'autres articles.

1. ~ Conservatoires de Musique de l'Etat.

(En milliers de francs.)

1966	1965	1961
585	588	423

Vermeerdering met 54000 frank.

Vermeerdering van het aantal occasionele medewerkers en specialisten voor de bibliotheken van de onderwijsinrichtingen en voor het Instrumentariummuseum.

Door de nieuwe ventilatie van de begroting komen er op sommige artikelen abnormale vermeerderingen voor, welke elders als verminderingen voorkomen.

1. -- Rijksmuziekconservatoria.

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
585	588	423

	1966	1965	1964	
1. Anvers ...	66	66	64	1. Antwerpen,
2. Gand ...	60	60	45	2. Gent.
NL	— [26			NL
3. Bruxelles ...	288	313	195	3. Brussel.
4. Liège ...	95	87	72	4. Luik.
5. Mons ...	76	62	47	5. Bergen.
FR	— 459			FR
Totaux généraux ...	585	588	423	Algemene totalen,

II. -- Etablissements d'Architecture, des Arts décoratifs et des Beaux-Arts de l'Etat.

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
423	416	354

II. -- Rijksinrichtingen voor Bouwkunst, Sierkunsten en Schone Kunsten.

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
423	416	354

	1966	1965	1964	
1. Académie des Beaux-Arts, Anvers. ...	31	31	—	1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen.
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers.	44	14	38	2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen.
NL	75			NL
3. Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles.	348	341	316	3. Nationale hogere school voor Bouwkunst, Brussel
FR	348			FR
Totaux généraux	423	416	351	Algemene totalen.

III. - Direction générale des Arts et Lettres.

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
170	120	37

III. - Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
170	120	37

	Honoraires	Frais de justice	Jetons de présence Irais de route et de séjour	Rémunération d'experts étrangers et l'Administration et prestations de tiers	Totaux
	Erelonen	Gezechtskosten	Pecentiegelden en reis- en verblijfkosten	Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en peesties van dedden	Totale
12.01					
I. -- Conservatoires de Musique de l'Etat: -- Rijksmuziekconseronioria ... :					
1. Anvers. - Antwerpen F	1 000	—	55 000	10 000	66 000
2. Gand. -- Gell F	—	—	60 000	—	60 000
3. Bruxelles. -- Brussel F	—	—	100 000	148 000	288 000
4. Liège. -- Luik F	2000	—	56 000	37 000	95 000
5. Mons. -- Berge F	3 000	—	63 000	10 000	76 000
Totaux. -- Totale F	6000	—	374 000	205 000	585 000
II. -- Etablissements d'Architecture, des Arts décoratifs et des Beaux-Arts de l'Etat: -- Rijksinrichtingen voor Bouwkunst, Sierkunsten en Schone Kunsten :					
1. Académie des Beaux-Arts, Anvers. -- Academie van Schone Kunsten, Antwerpen F	—	—	16 000	15 000	31 000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers. -- Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen ...	—	—	22 000	22 000	44 000
3. Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles. -- Nationale Hogere School voor Bouwkunst, Brussel F	2 000	—	56 000	292 000	348 000
Totaux. -- Totale F	2000	—	94 000	329 000	423 000
III. -- Direction générale des Arts et Lettres. -- Algemene Directie voor Kunst en Letteren F	—	—	15 000	25 000	170 000
Totaux généraux. -- Algemene totale F	8000	—	613 000	559 000	1 178 000

Art. 12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses, de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements, communications téléphoniques, ir.v.v.sport, loyers, impôts, redevances.

(En milliers de francs.)

Art. 12.02... - Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksartikelen, [verzekering van] brieven, telegrafie, abonnementen op de telefoon en telefoon gesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1961	Economische classificatie
121 121 nses générales de fonctionne	1-8-5-9-1	1-15-1-15-1-15	1-15-1-15-1-15	1-2

Augmentation de 113000 francs.
Hévaliation des crédits.

1. - Conservatoires de Musique de l'Etat.

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
1 128	1 098	966
	(12)	

Verruidering met 113000 frank.
Nieuw raming van de kredieten.

1. - Rijksmuziekconservatoria.

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
1 128	1 098	966
	(12)	

1966				1965				1964			
L. Anvers	...	...	...	240	...	...	...	250	...	...	135
2. Gand	...	...	...	253	...	...	...	253	...	...	232
			NL	493							
3. Bruxelles	...	...	...	415	...	...	...	424	...	...	135
4. Liège	...	...	...	130	...	...	...	106	...	...	96
5. Mons	...	...	...	90	...	...	...	65	...	...	68
			FR	635							
Totaux généraux	...	...	...	1 128	...	...	...	1 098	...	...	966
								(12)			

IL - Etablissements d'Architecture, des Arts décoratifs et des Beaux-Arts de l'Etat.

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
731	648	632

II. - Rijksinstellingen voor Bouwkunst, Sierkunst en Schone Kunsten,

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
731	648	632

	1966	1965	1964	
L. Académie des Beaux-Arts, Anvers.	319	255	259	1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen.
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers.	154	145	145	2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen.
				NL
3. Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles.	258	248	228	3. Nationale hogere school voor Bouwkunst, Brussel.
				FR
Totaux généraux	731	648	632	Algemene totaalcn.

SERVICES DIENSTEN	Eau. vapeur Winter, stoom	Gaz. électricité Gns, elektriciteit	Correspondance Brieven	Télégraphe. téléphone TeleWil" [, telefoon	Transport Veruoer	Loyers. impositions Huur, reiributies	Totaux Totallen
L - Conservatoires de Mu- sique de l'Etat: -- Rijks- muziekconserveetorie ; 1. Anvers. - Antwer- pen F	3000	130 000	2000	40000	27 000	38 000	240000
2. Gand. - Gent	175000	55000	500	17000	5000	500	253000
NL	178 000	185 000	2500	57 000	32000	38500	493000
3. Bruxelles. - Brussel.	78000	150 000	26000	85 000	76000	—	415000
4. Liège. - Lulk	6000	62000	2000	45 000	15 000	—	130 000
5. Mons. -- Bergen	3000	39000	500	40000	7500	—	90 000
FR	87 000	251000	28500	170 000	98500	—	635000
Totaux généraux. -- Algemeen totaal . F	265000	436000	31000	227 000	130500	38500	1128000
II. — Architecture: — Bouwkunst : 1. Beaux-Arts, Anvers. — Schone Kunsten, Antwerpen , ... F	10 000	230 000	20 000	25 000	30 000	4000	319 000
2. Architecture, Anvers. — Bouwkunst, Ant- werpen	25 aDO	60 000	5 000	45000	18000	1000	154 000
NL	35000	290 000	25 000	70 000	48 000	5 000	473 000
3. Cambre. --- Ter Ka- meren FR	26 000	177 000	5 000	25 000	25 000	—	258 000
Totaux généraux. -- Algemeen totaal . F	61000	467000	30000	95000	73 000	5 000	731000

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. -- Acquisition d'ouvrages et de publications. -- Abonnements aux journaux et aux publications officielles. -- Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. -- Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). -- Publications par le Département.

(En milliers de francs.)

Art. 12.03. - Onderhoudsuitgaven (Jan lokelen, meubelen, materieel en machines. -- Aanschaffen van werken en publikaties. -- Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. -- Kleine uitgaven (Joar nuerieel, benodigheden, drukwerk, inbinden en onderhoudsprodukten, ~ Hour (Jan roerende goederen (met inbegrip van de mechanografische installaties). -- Publikaties door het Departement,

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5930	5824	4578	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 107 000 [francs].
Réévaluation des crédits,

I. --- Conservatoires de Musique de l'Etat.
(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
2436	2949	2106

Vermccrdcrnq met 107000 frank.
Herschattinq van de kredietn.

I. I<jksrnllziekeollsel-vatoria.

(In duizendtallen [frank].)

1966	1965	1964
2436	2949	2106

	1966	1965	1964	
1. Anvers	598	737	517	1. Antwerpen.
2. Gand	180	207	172	2. Gent.
NL	778			NL
3. Bruxelles	980	1268	861	3. Brussel.
4. Liège	380	472	346	4. Luik.
5. Mons	298	265	210	5. Bergen.
FR	1658			FR
Totaux généraux	2436	2949	2106	Algemene totalen,

II. - Etablissements d'Architecture, des Arts, décoratifs et des Beaux-Arts de l'Etat. (En milliers de francs.)	II. - Rijksinrichtingen voor Bouwkunst, Sierkunsten en Schone Kunsten, (III duizendtallen frank.)
1966 1965 1964	1966 1965 1964
2989 2775 2272	2989 2775 2272

	1966	1965	1964	
1. Académie des Beaux-Arts, Anvers . . .	1455	1354	1107	1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen.
1. Institut supérieur d'Architecture, Anvers.	624	589	451	2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen.
NL	2079			NL
3. Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles.	910	832	714	3. Nationale hogere school voor Bouwkunst, Brussel.
FR	910			FR
Totaux généraux	2989	2775	2272	Algemene totalen,

III. -- Direction générale des Arts et Lettres. (En milliers de francs.)	III. - Algemene Directie van Kunst en Letteren. (In duizendtallen frank.)
1966 1965 1964	1966 1965 1964
505 100 200	505 100 200

	Entretien : locaux, mobilier, matériel, etc.	Acquisition d'ouvrages et de publications	Menus dépenses de matériel, fournitures de bureaux, produits d'entretien et de consommation, organisation de concours, etc.	Location de biens mobiliers	Publications par le Département	Totaux
	Onderhoud: lokalen, meubilair, materieel, enz.	Aankoop van werken en publicaties	Kleine uitgaven voor materieel, brandstoffen, onderhouds- en verbouwspro- ducten, inrichten van gebouwen, enz.	Huur van roerende goederen	Publikaties door het Departement	Totelen
I. -- Conservatoires de Musique de l'Etat : - Rijks- Tijlûekconservatorien						
1. Anvers. - Antwerpen F	435 000	20 000	128 000	--	15 000	598 000
2. Gand. - Gent	132 000	6 000	42 000	--	--	180 000
NL	567 000	26 000	170 000	--	15 000	778 000
3. Bruxelles. - Brussel.	723 000	50 000	93 000	29 000	85 000	980 000
1. Liège. - Luik	210 000	4 000	110 000	--	26 000	380 000
5. Mons. - Bergen	130 000	3 000	105 000	10 000	20 000	298 000
FR	1093 000	57 000	308 000	69 000	131 000	1658 000
Totaux généraux	1 660 000	83 000	478 000	69 000	146 000	2136 000

	Entretien : locaux, mobiliér, matériel, etc.	Acquisition d'ouvrages et de publications	Menues dépenses de matériel, fournitures de bureaux, pro- duits d'entretien et de con- sommation, organisation de concours, etc.	Location de biens mobiliers	Publications par le Département	Totaux
	Onderhoud: lokale meubilair, materieel, enz.	Aankoop van werken en publicatie,	Kleine uitgaven voor ruime- riek, bureaubenodighe- den, huishoud- en verbruikspro- ducten, inrichten van wed- strijden, enz.	Huur van roerende goederen	Publicaties door het Departement	Totalen
II. - Beaux-Arts: - Schone Kunsten ;						
1. Beaux-Arts, Anvers, - Schone Kunsten, Antwerpen ... F	1 115 000	39 000	258 000	---	60 000	1 455 000
2. Architecture, Anvers. - Bouwkunst, Ant- werpen ...	427 000	75 000	102 000	---	20 000	624 000
NL	1 525 000	114 000	360 000	---	80 000	2 079 000
3. Cambre. - Te. Ku- meren ... FR	450 000	160 000	235 000	---	800 000	910 000
Totaux généraux. Algemeen totaal, F	1 980 000	274 000	595 000	---	140 000	2 989 000
III. - Direction générale - Algemeen bestuur ...	---	80 000	---	---	425 000	505 000

Art. 12.04. - Combustibles solides et liquides
livrés à l'intervention de l'O.C.P.,
(En milliers de Francs.)

Art. 12.04. - Vaste en oleeibure brandstoffen
geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
(In duizendtallen frank.)

Classification	Economique	1966	1965	1964	Economische
123 Achats spécifiques ...		2374	2 234 (78)	1 905	Specifieke aankopen ... 123
Augmentation de 140 000 francs. Réévaluation des crédits.					Vermeerdering met 140 000 frank. Nieuw raming van de kredieten.
I. - Conservatoires de Musique de l'Etat. (En milliers de Francs.)					I. - Rijksmuziekconservatoria, (In duizendtallen frank.)
1966	1965	1964	1966	1965	19M
1 129	1039	978	1 129	1039	978

	1966	1965	1964	
1. Anvers ...	223	304	157	1. Antwerpen.
2. Gand ...	6	5	11	2. Gent.
NL	229			NL
3. Bruxelles ...	350	350	518	3. Brussel.
4. Liège ...	120	260	225	4. Luik,
5. Mons ...	230	120	74	5. Bergen,
FR	900			FR
Totaux généraux ...	1129	1039	978	Algemene totalen.

11. --- Etablissements d'Architecture, des Arts décoratifs et des Beaux-Arts de l'Etat.

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
I 245	I 195 (78)	927

II. --- Rijksinrichtingen voor Bouwkunst, Sierkunst en Schone Kunsten.

(In duizendtallen frank).

1966	1965	1964
j 2-15	1 195 (78)	927

	1966	1965	1964	
I. Académie des Beaux-Arts, Anvers. ...	850	300	621	I. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen.
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers,	---	---	---	2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen.
NL	850			Nf,
3. Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles.	395	395	306	3. Nationale hogere school voor Bouwkunst, Brussel.
FR	395			FR
Totaux généraux	1245	I 195 (78)	927	Algemene totalen.

Art. 12.05. --- Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intention de l'O.C.P.

(En milliers de francs.)

Art. 12.05. -- Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen g.e.le<Jerd door bemiddeling <Jan hei C.B.S.,

(In duizendtallen frank).

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	614	144	21	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 470000 francs.

Transfert de crédits figurant à l'ancien article 10.1,

Nombreux travaux de reliure à exécuter, il la bibliothèque du Conservatoire de Bruxelles.

I. --- Conservatoires de Musique de l'Etat.

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
529	59	16

Vermccrdcing met 470000 frank.

Overdracht van kredieten van het vroeger artikel 10.1.

Talrijke inbindingswerken uit te voeren in de bibliotheek van het Conservatorium te Brussel.

1. - Rijkmuziekconservatoria.

(In duizendtallen frank).

1966	1965	1964
529	59	16

	1966	1965	1964	
1. Anvers	33	32	---	1. Antwerpen.
2. Gand	9	9	3	2. Gent.
NL	12			NL
3. Bruxelles	467		---	3. Brussel.,
4. Liège	9	8	5	1. Luik.
5. Mons	11	10	8	5. Bergen.
FR	187			FR
Totaux généraux	529	59	16	Algemene totalen,

II. - Etablissements d'Architecture, des Arts décoratifs et des Beaux-Arts de l'Etat.

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
85	85	5

IL - Rijksinrichtingen voor Bouwkunst, Sierkunsten en Schone Kunsten.

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
85	85	5

	1966	1965	1964	
1. Académie des Beaux-Arts, Anvers. ...	50	50	—	1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen.
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers.	30	30	—	2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen.
NL	-80			NL
3. Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles.	5	5	5	3. Nationale hogere school voor Bouwkunst, Brussel.
FR	- 5			FR
Totaux généraux	85	85	5	Algemene totalen.

Art. 12.07. - Habillement tOUz'ni avec ou sans intervention de l'O.C.P.

(En milliers de francs.)

Art. 12.07. - Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.R.B.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	100	73	53	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 27000 francs.
Réévaluation des crédits, augmentation du prix des tissus.

Vermeerdering met 27 000 frank.
Nieuwe raming van de kredieten, verhoging van de prijs der weefsels.

1. - Conservatoires de Musique de l'Etat.

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
37	33	20

I. - Rijksmuziekconservatoria.

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
37	33	20

	1966	1965	1964	
1. Anvers	2	1	1	1. Antwerpen.
2. Gand	—	—	—	2. Gent.
NL	2			NL
3. Bruxelles	17	16	11	3. Brussel.
4. Liège	9	8	5	4. Luik.
5. Mons	9	8	—	5. Bergen.
FR	35			FR
Totaux généraux	37	33	20	Algemene totalen.

II. - Etablissements d'Architecture, des Arts décoratifs et des Beaux-Arts de l'Etat.

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
63	40	33

IL - Rijksinrichtingen voor Bouwkunst, Sierkunsten en Schone Kunsten.

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
63	40	33

(En milliers de francs,)

(In duizendtallen frank).

	1966	1965	1964	
1. Académie des Beaux-Arts, Anvers. ...	35	27	22	1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen.
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers.	8	6	5	2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen.
NL	43			NL
3. Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles.	20	7	6	3. Nationale hogere school voor Bouwkunst, Brussel.
FR	20			FR
Totaux généraux ...	63	40	33	Algemene totalen.

Art. 12.10. -- Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'entretien de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(En milliers de francs.)

Art. 12.10. - Allerh ande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de veroorkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	451	355	263	Algemene werkingskosten, ... 121
Augmentation de 96000 francs.				Vernieuwing met 96000 frank.
Augmentation du kilométrage des membres de l'Inspection justifiée par l'augmentation du nombre des écoles.				Vermeerdering van het aantal kilometers der leden van de Inspectie. Gerechtvaardigd door het vermeerderen van het aantal scholen.
1. -- Conservatoires de Musique de l'Etat.				1. -- Rijksmuziekconservatoria.
(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)
1966 1965 1964				1966 1965 1964
155 129 109				155 129 109

	1966	1965	1964	
1. Anvers ...	20	20	14	1. Antwerpen.
2. Gand ...	20	20	17	2. Gent.
NL	40			NL
3. Bruxelles ...	60	46	38	3. Brussel.
4. Liège ...	22	22	11	4. Luik.
5. Mons ...	33	21	29	5. Bergen.
FR	115			FR
Totaux généraux ...	155	129	109	Algemene totalen.

II. -- Etablissements d'Architecture, des Arts décoratifs et des Beaux-Arts de l'Etat.

(En milliers de francs.)

1966 1965 1964
56 56 44

II. -- Rijksinrichtingen voor Bouwkunst, Sierkunsten en Schone Kunsten.

(In duizendtallen frank.)

1966 1965 1964
56 56 44

	1966	1965	1964	
1. Académie des Beaux-Arts, Anvers, ...	25	25	14	1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen.
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers.	6	6	5	2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen.
NL	31			NL

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank).

3. Ecole nationale supérieure d'Architecture. Bruxelles.	25	25	25	3. Nationale hogere school voor Bouwkunst, Brussel.
FR				FR
Totaux généraux	56		1	Algemene totalen.

IV.- Inspection.

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
240	170	110

IV. - Inspectie.

(In duizendtallen frank).

1966	1965	1964
240	170	110

SERVICES -- DIENSTEN	Abonnements, titres de transports et autres frais de transports Abonnementen, reisb票tijen en andere, vet voerkosten	Indemnités kilométriques Kilometervergoedingen	Frais de route et de séjour Reis- en oerbiitkosten	Abonnements sociaux Sociale aboTnemenen	Totaux Totalen
I. -- Conservatoires de Musique de l'Etat: - RijksmuzieLconservatoria:					
1. Anvers, - Antwerpen F	13 000	-	3500	3500	20000
2. Gand. - Gent "	14 000	-	2 000	1000	20000
NL	27000	-	5500	7500	40000
3. Bruxelles. - Brussel "	28 SaD	5500	6000	20 000	60000
1. Liège. - Luik: "	17000	-	5000	-	22000
5. Mons. - Bergen "	26000	-	6000	1000	33 000
FR	71500	5500	17000	21000	115 000
Totaux généraux. - Algemene totalen ... F	98500	5500	22 500	28500	155 000
II. -- Etablissements d'Architecture, des Arts décoratifs et des Beaux-Arts de l'Etat: - Rijksinrichtingefl voor 'Bouwku nst, Sieckltn- sten et Schone Kunsien :					
1. Académie des Beaux-Arts, - Anvers. -- Academie voor Schone Kunsten, Antwer- pefl. P	3 000	8 000	2000	12 000	25000
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers. - Hoger Instituui 'oor Bouwkunst, Ant- werpen "	1000	-	1000	1000	6000
NL	4000	8 000	6000	13 000	31000
3. Ecole nationale supérieure d'Architecture. Bruxelles. - School voor Bouwkunst, Brussel ". PR	9000	8000	8000	-	25000
Totaux généraux. - Algemene totalen ... F	13 000	16000	14 000	13 000	56 000
III. -- Direction générale des Arts et Lettres. - Algemeefl bestuur 'dfl Kunst en Letteren.	-	-	-	-	-
IV. -- Inspection. - Inspectie P	76000	106000	58000	-	210000
Totaux généraux. -- Algemene totalen ... P	187500	127500	94500	41500	451000

Art. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	40	15	11	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 25000 francs.
Réévaluation des crédits.Vermeerdering met 25 000 frank.
Nieuwe raming van de kredieten.

I. — Conservatoires de Musique de l'Etat.

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
25	3	1

5 000 francs par établissement.

1. — Rijksmuziekconservatoria.

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
25	3	1

5000 frank per inrichting.

II. — Etablissements d'Architecture, des Arts décoratifs et des Beaux-Arts de l'Etat.

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
15	12	7

5000 francs par établissement.

II. — Rijksinrichtingen voor Bouwkunst, Sierkunsten en Schone Kunsten.

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
15	12	7

5 000 frank per inrichting.

Art. 12.13. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement des nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En milliers de francs.)

Art. 12.13. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, ocrhuizingskosten, enz.).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1000	1150 (33)	—	Specifieke aankopen 123

I. — Conservatoires de Musique de l'Etat.

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
150	145	115

1. — Rijksmuziekconservatoria.

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
150	145	115

	1966	1965	1964	
1. Anvers	—	65	65	1. Antwerpen.
2. Gand	—	—	—	2. Gent.
3. Bruxelles	—	—	—	3. Brussel.
4. Liège	—	80	80	4. Luik.
5. Mons	150	—	—	5. Bergen.
Totaux globaux	150	145	115	Algemene totalen.

Travaux de restauration dans le hall d'entrée, les couloirs et cages d'escalier.

Herstellingswerken in de Ingangshall, de gangen en het trappenhuis.

II. - Etablissements d'Architecture, des Arts décoratifs et de Beaux-Arts de l'Etat.

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
850	905 (33)	770

II. - Rijbinrichtingen voor Bouwkunst, Sierkunsten en Schone Kunsten.

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
850	905 (33)	770

	1966	1965	1964	
1. Académie des Beaux-Arts, Anvers. ...	—	205	42	1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen,
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers.	400	400	399	2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen.
3. Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles.	450	300	329	3. Nationale hogere school voor Bouwkunst, Brussel.
Totaux généraux ...	850	905	770	Algemene totalen.

2. Aménagement de deux locaux destinés aux cours d'esthétique industrielle et parachèvement des nouveaux locaux installés à l'ancien grenier.

3. Amélioration du système d'éclairage dans les divers ateliers. Installation de lavatoires pour le personnel et travaux de peinture dans les nouveaux locaux.

Art. 12.20. - Distribution des prix.
(En milliers de francs.)

2. Inrichting van twee lokalen bestemd voor de cursussen van industriële vormgeving en voltooiing van de nieuwe lokalen ingericht op de oude zolder.

3. Verbetering van het verlichtingssysteem in de verschillende ateliers. Inrichting van waterclosets voor het personeel en schilderwerken in de nieuwe lokalen.

Art. 12.20. - Prijsuitreiking.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ...	273	239 (6)	239	Specifieke aankopen ... 123

Augmentation de 34 000 francs,
Augmentation du prix de location des orchestres.

I. - Conservatoires de Musique de l'Etat.
(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
152	125 (6)	125

Vermeerdering met 34 000 frank.

Verhoging van de prijs voor het huren der orkesten.

I. - Rijksmuziekconservatoria.

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
152	125 (6)	125

	1966	1965	1964	
1. Anvers ...	37	35	35	1. Antwerpen,
2. Gand ...	20	20	20	2. Gent,
NL	57			NL
3. Bruxelles ...	30	20	20	3. Brussel,
4. Liège ...	35	30	30	4. Luik.
5. Mons ...	30	20	20	5. Bergen.
FR	95			FR
Totaux généraux ...	152	125 (6)	125	Algemene totalen.

II. - Etablissements d'Architecture, des Arts décoratifs et des Beaux-Arts de l'Etat.

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
121	114	114

II. - Rijksinrichtingen voor Bouwkunst, Sierkunsten en Schone Kunsten.

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
121	114	114

II. - Etablissements d'Architecture, des Arts décoratifs et des Beaux-Arts de l'Etat.

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
70	35	47

II. -- Rijksinrichtingen voor Bouwkunst, Sierkunsten en Schone Kunsten.

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
70	35	47

	1966	1965	1964	
1. Académie des Beaux-Arts, Anvers. ...	20	35	47	1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen.
2. Institut supérieur d'Architecture, Anvers.	20	—	—	2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen.
NL	-40	—	—	NL
3. Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles.	30	—	—	3. Nationale hogere school voor Bouwkunst, Brussel.
PR	-30	—	—	FR
Totaux généraux	70	35	47	Algemene totalen.

Art. 12.22. - Conservatoires royaux de Musique de l'Etat. - Prix de virtuosité du Gouvernement (dépenses de toute nature).

(En milliers de francs.)

Art. 12.22. -- Koninklijke Rijksmuziekconservatoria. Virtuositeitsprijs "an de Regering (allerhande uitgaven).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	75	75	—	Algemene werkkosten • 121

Augmentation: néant.

En 1966, ce concours a lieu au Conservatoire de Bruxelles.

Vermeerdering: nihil.

In 1966 zal deze wedstrijd worden gehouden in het Conservatorium te Brussel.

Art. 12.23. - Assurance des élèves (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

(En milliers de francs.)

Art. 12.23. - Verzekering "an leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	138	161	96	Specifieke aankopen • 123

Augmentation: néant.

1. - Conservatoires de Musique de l'Etat.

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
81	96	43

Vermeerdering: nihil.

1. - Rijksmuziekconservatoria.

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
81	96	43

	1966	1965	1964	
1. Anvers	15	17	—	1. Antwerpen.
2. Gand	14	15	—	2. Gent.
NL	-29	—	—	NL
3. Bruxelles	30	35	31	3. Brussel.
4. Liège	15	20	12	4. Luik.
5. Mons	7	9	—	5. Bergen.
FR	— 52	—	—	FR
Totaux généraux	81	96	43	Algemene totalen.

II. --- Etablissements d'Architecture, des Arts décoratifs et des Beaux-Arts de l'Etat.
(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
57	65	53

II. --- Rijksinrichtingen voor Bouwkunst, Sierkunsten en Schone Kunsten,
(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
57	65	53

	1966	1965	1964	
1. Académie des Beaux-Arts, Anvers. ...	22	30	20	1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen.
2. Institut supérieur d'Architecture. Anvers.	5	5	3	2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen.
NL	27			NL
3. Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles.	30	30	30	3. Nationale hogere school voor Bouwkunst, Brussel.
FR	-30			FR
Totaux généraux	57	65	53	Algemene totalen, .

Art. 12.24. - Voyages et excursions scolaires.
(En milliers de francs.)

Art. 12.24. --- Schoolreizen en -uitstappen. .
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	140	70	40	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 70 000 francs.

Au cours des exercices précédents les conservatoires royaux n'avaient pas jugé bon de demander des crédits pour les excursions scolaires,

Vermeerdering met 70000 frank.

Tijdens de voorgaande dienstjaren hadden de koninklijke conservatoria het niet nuttig geacht kredieten te vragen voor de schooluitstappen.

I. - Conservatoires de Musique de l'Etat.
(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
85		

I. --- RijksMuziekconservatoria.

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
85		

	1966	1965	1964	
1. Anvers	15	---	---	1. Antwerpen.
2. Gand	15	---	---	2. Gent.
NL	30			NL
3. Bruxelles	20	---	---	3. Brussel.,
1. Liège	20	---	---	4. Luik.
5. Mons	15	---	---	5. Bergen.
FR	55			FR
Totaux généraux	85	---	---	Algemene totalen,

II. - Rijksinrichtingen voor Bouwkunst, Sierkunsten en Schone Kunsten.

(In duizendtalleu Irank.)

Art. 12,25. -- *Sociale voordelen.*

(In duizendtallen Irank.)

Augmentation: néant.

Vermeerdering: nihil.

1. - Conservatoires de Musique de l'Etat.

I. - Rtjksmuztekeoneervatona.

(En milliers de Iraucs.)

(In dutzendentallen frank,)

	1966	1965	1964		1966	1965	1964
	150	160	—		150	160	—

II. - Etablissements d'Architecture, des Arts décoratifs et des Beaux-Arts de l'Etat.

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
90	90	---

II. - Rijksinrichtingen voor Bouwkunst, Sierrkunsten en Schone Kunsten.

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
90	90	---

	1966	1965	1964	
1. Académie des Beaux-Arts, Anvers. ...	30	30	---	1. Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen.
2. Institut supérieur d'Architecture, ... Anvers.	30	30	---	2. Hoger Instituut voor Bouwkunst, Antwerpen.
3. Ecole nationale supérieure d'Architecture, Bruxelles.	---	---	---	3. Nationale hogere school voor Bouwkunst, Brussel.
	---	---	---	
Totaux généraux ...	90	90	---	Algemene totalen...

Art. 12,26, -- *Conservatoire royal de Musique de Bruxelles: Musée instrumental et bibliothèque.*

(En milliers de francs.)

Art. 12,26, -- *Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel: Instrumentenmuseum en bibliotheek.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ...	525	425	423	Specifieke aankopen ... 123
Augmentation de 100 000 francs.				Vermeerdering met 100 000 frank.
Augmentation du coût de la main-d'œuvre.				Verhoging van de kosten voor arbeidskrachten.
(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
I. - Musée Instrumental ...	375	325	323	I. - Instrumentenmuseum.
II. - Bibliothèque. ...	150	100	100	II. - Bibliotheek.
Totaux ...	525	425	423	Totalen.

Art. 12,27, -- *Conservatoire royal de Musique de Bruxelles: Musée instrumental. (3^e tronche) (voir art. 74,01).*

Art. 12,27, -- *Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel: Instrumentenmuseum (3^e gedeelte) (zie art. 74,01).*

Art. 12,28, -- *Institut national supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers.*

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
100	50	---

Art. 12,28, -- *Nationaal Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen.*

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
100	50	---

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	---	25	---	Algemene werkkosten ... 121
In Achats spécifiques ...	100	25	---	Specifieke aankopen ... 123
Totaux ...	100	50	---	Totalen.

Art. 12,29, -- *Programme des expositions prévoit un plus grand rayonnement de l'Académie et des contacts plus nombreux avec les établissements du pays et de l'étranger.*

Art. 12,29, -- *Vermeerdering met 50000 frank. Het programma van de tentoonstellingen voorziet een breder omstraling van de Academie en talrijke contacten met de inrichtingen in binnen- en buitenland.*

Art. 12.29. - *Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts décoratifs* de l'Etat à Bruxelles.

(En milliers de francs.)

Art. 12.29. ~ *Rijks Hogere School voor Bouwkunst en Sierkunsten* te Brussel.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	300	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.30. - *Institut national d'Architecture et d'Urbanisme* d'Anvers.

(En milliers de francs.)

Art. 12.30. - *Nationaal Hoger Instituut voor Bouwkunst en Stedebouw* te Antwerpen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	200	Algemeen werkingskosten 121

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Art. 43.01. - *Subventions-traitements aux écoles de musique de 1^{re} catégorie officielles subventionnées.*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 43.01. - *Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziek-scholen van de 1^{ste} categorie.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	121912	114 191 (47775)	50946 (13 795)	Bijdragen voor lonen van onderwyzend personeel. 431

Augmentation de 7721000 francs.

Le crédit de 1965 est en fait insuffisant; il a été complété par les crédits reportés des années antérieures.

En outre l'augmentation se justifie:

- 1) par la revalorisation des barèmes;
- b) par la part de l'Etat dans l'A.M.I.;
- c) par le passage en 1^{re} catégorie de trois écoles de seconde catégorie.

Art. 43.02. - *Subventions-traitements aux écoles de musique de 2^e catégorie.*

(En milliers de francs.)

Vermeerdering met 721000 frank.

Het krediet van 1965 is in werkelijkheid ontoereikend; het werd aangevuld met de overgedragen kredieten van de vorige dienstjaren. De vermeerdering wordt bovendien verantwoord:

- a) door de herwaardering der weddeschalen;
- b) door het aandeel van de Staat in de Z.I.V.;
- c) door het overgaan van drie scholen van de 2^e naar de 1^{ste} categorie.

Art. 43.02. - *Weddetoelagen aan de muzikscholen van de 2^e categorie.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	11478	11736	10403 (3)	Bijdragen voor lonen van onderwyzend personeel. 431

Diminution de 298000 francs.

1) Utilisation de crédits reportés.

b) Promotion de trois écoles en 1^{re} catégorie.

Verrmindering met 298 000 frank.

a) Gebruik van overgedragen kredieten.

b) Overgang van drie scholen naar de 1^{ste} categorie.

Art. 13.03. - *Subventions-traitements aux écoles de dessin officielles subventionnées.*

(En milliers de francs.)

Art. 43.03. - *Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde tekenschoolen en tekenscholen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	89000	81360 (25468)	48915 (19783)	Bijdragen voor lonen van onderwyzend personeel. 431

Augmentation de 7 640 000 francs.

- a) Revalorisation des barèmes.
b) Part de l'Etat dans l'A.M.I.

La demande de crédit aurait dû être plus élevée encore; l'utilisation des crédits reportés a permis de limiter l'augmentation.

Art. 43.04. -- Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de 1^{re} catégorie, ainsi qu'aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées.

(En milliers de francs.)

Vermeerdering met 7 640 000 frank.

- a) Herwaardering der wcdcschalen.
b) Aandeel van de Staat in de Z.I.V.

De kredietaanvraag zou nog hoger moeten geweest zijn; het aanwenden van de overgedragen kredieten heeft het mogelijk gemaakt de vermeerdering te beperken.

Art. 43.04. -- Werkingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziek scholen van 1^{ste} categorie, alsmede aan de tekenacademiën en tekenscholen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	9655	2970	657 (1 866)	Bijdragen voor overige werkingkosten van het onderwijs. 433

Augmentation de 6685000 francs.

En réalité l'augmentation aurait dû être de 8685 000 francs. L'utilisation de 2000000 de francs en excédent à l'ancien article 22.4b devenu le 44.03.

L'augmentation se justifie par l'augmentation importante de la population et du nombre d'écoles tant de musique que de dessin.

Vermeerdering met 6685 000 frank.

In werkelijkheid had de vermeerdering 8685000 frank moeten bedragen. Aanwending van 2000 000 frank als overschot op het vroeger artikel 22.4b dat 44.03 is geworden.

De vermeerdering wordt verantwoord door de belangrijke aangroei van de schoolbevolking en van het aantal muziek- en tekenscholen.

Transferts de revenus à l'en seignement libre.

Art. 44.01. -- Subventions-traitements aux écoles de musique de 1^{re} catégorie libres subventionnées.

(En milliers de francs.)

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. -- Weddetolagen aan de vrije gesubsidieerde muziek scholen van de 1^{ste} categorie.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	6950	5572	5262 (553)	Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen. 441

Augmentation de 1 378 000 francs.

- Revalorisation des traitements.
Part de l'Etat dans l'A.M.I.

Art. 44.02. -- Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin libres subventionnées.

(En milliers de francs.)

Vermeerdering met 1378000 frank.

- Herwaardering der wedden.
Aandeel van de Staat in de Z.I.V.

Art. 44.02. -- Weddetolagen aan de vrije gesubsidieerde tekenacademiën en tekenscholen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	3429	3348 (3664)	1143 (371)	Bijdragen voor lonen van onderwijzend personeel der vrije scholen. 441

Augmentation de 81 000 francs.

Part de l'Etat dans l'A.M.I.

L'augmentation est minime; les crédits reportés permettront de faire face aux dépenses supplémentaires dus à la revalorisation des traitements.

Vermeerdering met 81000 frank.

Aandeel van de Staat in de Z.I.V.

De vermeerdering is gering; de overgedragen kredieten zullen volstaan voor de bijkomende uitgaven als gevolg van de herwaardering der wcdcs.

Art. 44.03. - Subventions de fonctionnement il/IX écoles de musique de 1^{re} catégorie, ainsi qu'aux académies et écoles de dessin libres subventionnées (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Art. 11.03. - Werkingstelselen van de (rijke) besubsidieerde muziekscholen van 1^{ste} categorie, o/smede van de tekenacademiën en teken-scholen (pro memoria).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1961	Economische classificatie
113 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	---	735	100	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs, 443

Aucun crédit n'est sollicité en 1966 pour cet article; en effet les crédits reportés s'élèvent à plus ou moins trois millions;

Une somme d'un peu plus d'un million est nécessaire pour 1966. Le solde des crédits disponibles sera transféré par arrêté royal à l'article 13.01; cela a permis de réduire d'autant les crédits demandés à cet article.

Geen enkel krediet wordt in 1966 op dit artikel aangevraagd; de overgedragen kredieten bedragen immers ongeveer drie miljoen.

Een bedrag van iets meer dan één miljoen is noodzakelijk voor 1966. Het saldo van de beschikbare kredieten zal bij koninklijk besluit worden overgedragen op artikel 13.04. waardoor de op dit artikel aangevraagde kredieten met zoveel konden verminderd worden.

Art. 14.04. - Subventions de fonctionnement à récolte de carillon de Malines.

(En milliers de francs.)

Art. 44.04. - Werkingstoelblen aan de Beierdschool te Mechelen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1961	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	200	200	200	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs, 443

Statu quo.

Statu quo.

CHAPITRE IV. TRANSFERTS DE CAPITAUX,

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 63.01. - Subventions d'équipement à l'enseignement artistique officiel subventionné.

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK IV. VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 63.01. - Wtftistingstoel<Jgen voor het officieel gesubsidieerd kunstonderwijs.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
632 Contributions pour l'équipement des, tlné à renseignement.	3500	500	138 (18208)	Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs, 632

Augmentation de 3 000 000 de francs.

En réalité les crédits nécessaires en 1965 sont de beaucoup plus élevés que les 500 000 francs inscrits au budget, mais les dépenses ont couvertes par un solde de crédits disponibles reportés des exercices antérieurs d'environ 3 000 000 de francs.

En 1966, il ne restera aucun crédit disponible venant des exercices antérieurs. Il est donc nécessaire de reconstituer un volume de crédits suffisants.

68 établissements d'enseignement musical et 55 écoles d'architecture et d'arts décoratifs élargissent aux crédits inscrits à cet article.

Vermeerdering met 3 000 000 frank.

In werkelijkheid liggen de kredieten welke nodig zijn voor 1965, veel hoger dan 500 000 frank uitgetrokken op de begroting, doch de uitgaven worden gedekt door een saldo van beschikbare kredieten van ongeveer 3 000 000 frank overgedragen van de vorige dienstjaren.

In 1966 zal er geen enkel krediet dat voortkomt van de vroegere dienstjaren beschikbaar blijven. Het is dus nodig opnieuw toereikende kredieten uit te trekken.

68 Instellingen voor muziekonderwijs en 55 scholen voor bouwkunsten en sierkunsten geruïeten de op dit artikel uitgetrokken kredieten.

Art. 63.02. - *Subventions aux patrimoines des établissements d'enseignement artistique de l'Etat.*
(En milliers de francs.)

Art. 63.02. - *Toelagen aan het cijgen vermojen der Rijksinrichtingen voor kunstnuler coijs,*
(In duizendtallen frank).

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
636 Autres contributions en capitaux ...	77	54	11	Overige vermoegensbijdragen ... 636

Augmentation de 23 000 francs.

Subventions représentant 40 % des recettes diverses opérées par trois établissements en 19M (location de salles, d'instruments et de matériel).

Vermeerdering met 23000 frank.

Toelagen die 40 % vertegenwoordigen van de ontvangsten die in 1964 worden geboekt door drie inrichtingen (verhuur van zalen, Instrumenten en materieel).

Conservatoires de Musique de l'Etat.

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
77	54	11

Rijksmuziekense vanatoria.

(In duizendtallen frank).

1966	1965	1964
77	54	11

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
1. Anvers ...	13			1. Antwerpen.
2. Gand ...	10			2. Gent.
	Nf.	23	54	Nf.
3. Bruxelles ...	54		11	3. Brussel.
	FR			FR
Totaux généraux ...	77	54	11	Algemene totalen.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

Art. 64.01. - *Subventions d'équipement à l'enseignement artistique: libre subventionnée*
(En milliers de francs.)

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 64.01. - *Lijftrustingen toeleggen voor het vrij gesubsidieerd kunststollen-iis.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	315	101	— (753)	Bijdragen voor aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz.

La somme demandée pour 1966 est peu importante. En réalité les crédits nécessaires s'élèvent à 2193000 francs. Un solde de 1878 000 francs reporté des exercices antérieurs permettra de faire face aux dépenses nécessaires pour l'exercice 1966.

Het voor 1966 aan gevraagd bedrag is weinig belangrijk. De nodige kredieten bedragen in werkelijkheid 2 193000 frank. Een saldo van 1 878000 frank, overgedragen van de vroegere dienstjaren, zal de kosten welke nodig zijn voor het dienstjaar 1966 kunnen dragen.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. - *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers (avec ou sans intervention de l'O.C.F.)*
(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. - *Aankoop van machines, meubilair en ander materieel (door of zonder bemiddeling van het C.B.B.)*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
712 Achats d'autre matériel ...	12093	8381	8845	Aankoop onder materieel ... 742

Augmentation de 3 762000 francs.

Cette augmentation en partie apparente provient:

1° du regroupement sous cet article de différents crédits répartis antérieurement dans des articles distincts. Ce n'est l'impulsion n'a pu être complètement opérée pour 1965;

2° des dépenses très importantes d'achat de machines, de mobilier et d'installations électriques coûteuses sont nécessaires pour l'équipement et le bon fonctionnement des établissements de l'Etat.

Vermeerdering met 3762000 frank.

Deze vermeerdering komt voort van:

1° de hergroepering onder dit artikel van verschillende kredieten die vroeger over verschillende artikelen waren verdeeld. Deze hergroepering kon voor 1965 niet volledig worden doorgevoerd.

2° de zeer belangrijke uitgaven voor aankoop van machines, meubilair en kostbare elektrische installaties welke nodig zijn voor de uitrusting en de goede werking van de rijksinstellingen.

1. -- Conservatoires de Musique de l'Etat.

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
6785	4148	4557

1" Anvers:

Acquisition d'ouvrages et de livres. P	340 000
Acquisition de matériel didactique et scientifique	50 000
Achat d'une machine à écrire, de rayonnages (bibliothèque), d'armoires pour dossiers et imprimés, de chaises, de décors, de matériel (réfectoire), d'un tapis, etc. ...	121000
Achat de diapositives.	20000
Achat d'instruments de musique	670000
Achat d'un orgue pour la salle des concerts (1 ^{re} tranche d'une dépense évaluée à ± 5 000 000 de francs)	1 643000
Total F	2844000

2" Gand:

Acquisition d'ouvrages pour la bibliothèque. F	100000
Acquisition de matériel didactique et scientifique	15000
Achat de mobilier divers	20000
Achat d'instruments de musique, mobilier et matériel divers.	<u>200 000</u>
Total F	335000

3" Bruxelles:

Acquisition d'ouvrages et de livres F	700000
Acquisition de matériel didactique et scientifique	285000
Achat d'un duplicateur	40000
Achat de mobilier métallique pour les classes, les bureaux et le musée	212000
Achat d'un piano de concert,	300000
Achat de premier équipement pour le musée instrumental (330000 francs) et la bibliothèque (45000 francs)	375000
Achat d'instruments, d'ouvrages, etc. pour le musée instrumental	600000
Total F	2512000

4" Liège:

Acquisition d'ouvrages pour la bibliothèque. F	42000
Achat d'instruments de musique	315000
Achat de premier équipement pour le nouveau bâtiment-annexe	<u>20000</u>
Total F	377 000

5" Mons:

Acquisition de matériel didactique et scientifique P	30000
Achat de deux machines à écrire et de mobilier et matériel divers	56000
Achat d'un piano de concert, d'instruments de musique et de matériel divers	631000
Total F	717000

II. -- Etablissements d'Architecture, des Arts décoratifs et des Beaux-Arts de l'Etat.

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
5138	4,103	4.263

1" Académie des Beaux-Arts, Anvers:

Acquisition d'ouvrages pour la bibliothèque F	85000
Achat de matériel didactique et scientifique.	110000
Achat de tables de travail, armoires métalliques, chaises, etc.	159000
Achat de matériel d'exposition, matériel d'imprimerie, armoires pour le matériel des élèves,	115 000
Premier équipement du nouveau réfectoire	185000
Achat de mobilier divers pour les classes de publicité	120000
Achat de mobilier et de matériel divers pour la classe de sculpture, le vestiaire et les classes du cycle d'orientation	421 000
Installation d'une chaudière avec réservoir.	100000
Installation d'une centrale électrique	250000
Premier équipement d'une salle de gymnastique.	350000
Total F	1 895000

1. -- Rijksmuziekinstituut.

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
6785	4148	4557

1" Antwerpen:

Aankoop werken en werken F	340000
Aankoop van didactisch en wetenschappelijk materiaal	50000
Aankoop schrijfmachine, bibliotheekrekken, kasten voor dossiers en drukwerk, stapelstoelen, decors, reftermaterieel, tapijt, enz.	121000
Aankoop van diapositieven	20000
Aankoop van muziekinstrumenten	670000
Aankoop van orgel voor de concertzaal (1 ^{ste} gedeelte van een uitvaart geraamd op ± 5000000 frank)	1613000
Totaal F	2844000

2" Gent:

Aankoop bibliotheekwerken F	100000
Aankoop van didactisch en wetenschappelijk materiaal	15000
Aankoop van allerlei meubilair	20000
Aankoop van muziekinstrumenten, meubilair en allerlei materieel	<u>200 000</u>
Totaal F	335 000

3" Brussel:

Aankoop van werken en boeken F	700000
Aankoop van didactisch en wetenschappelijk materiaal	285000
Aankoop duplicator	40000
Aankoop van metalen meubilair voor de klassen, de kantoren en het museum	212000
Aankoop van een concertpiano	300000
Aankoop van eerste uitrusting voor het Instrumentenmuseum (330000 frank) en voor de bibliotheek (45000 frank)	375000
Aankoop van instrumenten, werken, enz. voor het instrumentenmuseum	600000
Totaal F	2512000

4" Luik:

Aankoop van bibliotheekwerken F	42000
Aankoop van muziekinstrumenten	315000
Aankoop van eerste uitrusting voor het nieuwe bijgebouw,	20000
Totaal F	377 000

5" Bergen:

Aankoop van didactisch en wetenschappelijk materieel F	30 000
Aankoop van twee schrijfmachines, van allerlei meubilair en materieel	56000
Aankoop van een concertpiano, muziekinstrumenten en allerlei materiaal	631000
Totaal F	717000

II. -- Rijksinrichtingen voor Bouwkunst, Sterk kunsten en Schone Kunsten.

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
5138	4,103	4.263

1° Academie voor Schone Kunsten, te Antwerpen:

Aankoop van bibliotheekwerken F	85000
Aankoop van didactisch en wetenschappelijk materiaal	110 000
Aankoop van werktafels, metalen kasten, schildercracks, enz.	159000
Aankoop van tentoonstellingsmaterieel, drukkerijmaterieel, kasten voor het materieel van de leerlingen	115000
Eerste uitrusting van de nieuwe refter	185000
Aankoop van allerlei materieel voor de publiekstentoonstellingen	120000
Aankoop van allerlei meubilair en materieel voor de klas voor beeldhouwen, de kleedkanalen en de oriëntatieklassen	421000
Installatie van een verwarmingsmet reservoir	100000
Installatie van een elektrische centrale	250000
Eerste uitrusting voor de turnzaal	350 000
Totaal F	1 895000

2^e Institut supérieur d'Architecture. Anvers:

Acquisition d'ouvrages pour la bibliothèque F	101000
Achat de matériel didactique et scientifique	32 000
Premier équipement d'un local pour photographie, d'une deuxième classe d'esthétique industrielle, de la salle de conférences et du bureau du directeur	650 000
Achat d'armoires-vitrines métalliques... ..	100 000
Achat de mobilier divers pour la bibliothèque et les classes des deux dernières années d'architecture.	250000
Total F	1133000

3^e Ecole nationale supérieure Architecture, Bruxelles :

Installation de chambres noires pour photographie ... F	90000
Premier équipement du nouveau réfectoire	158000
Achat de mobilier divers pour le nouveau bâtiment. ...	250000
Achat d'une machine à plastifier, d'un four à cuisson pour la céramique, d'une presse à épreuves, d'agrandisseurs, d'une machine combinée pour façonnage du bois, d'un épurateur d'eau, d'une scie circulaire, etc.,	514 000
Achat de prototypes et modèles divers, mobilier, etc., pour les cours d'esthétique industrielle	120000
Achat d'appareils de recherches sur les propriétés acoustiques des matériaux	202000
Achat d'une machine (monotype) avec fondeuse et matrices, caractères, etc.	776000
Total F	2110000

III. --- Direction générale des Arts et des Lettres.

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
170	130	25

Achat d'ouvrages et de matériel didactique F	170 000
---	---------

2^e Hoger Instituut voor Bouwkunst, te Antwerpen:

Aankoop van bibliothekwerken F	101000
Aankoop van didactisch en wetenschappelijk materiaal ...	32000
Eerste uitrusting voor een lokaal voor fotografe, van een tweede klas voor industriële vormgeving, van de vergaderzaal en van het bureau van de directeur	650000
Aankoop van metalen toonkasten	100000
Aankoop van allerhande meubilair voor de bibliotheek en de klassen van de laatste twee jaren bouwkunst	250000
Totaal F	1133000

3^e Nationale hogere school voor Bouwkunst, te Brussel :

Inrichting van donkere kamers voor fotografie F	90000
Eerste uitrusting van de nieuwe refter	158000
Aankoop van allerhande meubilair voor het nieuw gebouw.	250000
Aankoop van plastifieermachine, keramiekooven, vergrotingsapparaten, proefdrukpers, houtbewerkingsmachine, waterzuiveringsstoel, cirkelzaag, enz.	514 000
Aankoop van prototypes en allerhande modellen, meubilair, enz. voor de cursussen « industriële vormgeving ».	120000
Aankoop van apparaten om geluidseigenschappen van materialen te onderzoeken	202000
Aankoop van zetmachine (monotype) met smeltkroes, matrijzen, lettertypes, enz.	776000
Totaal F	2110 000

III. --- Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
170	130	25

Aankoop van werken en didactisch materiaal F	170000
---	--------

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Llteenzcttingstabel van de personeelsuitgavn.

Conservatoire royal de Musique flamand d'Anvers.

Koninklijk Vlaams Muziekconservatorium te Antwerpen.

[illegible][illegible]

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite),

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Conservatoire royal Je Musique flamand d'Anvers.

Koninklijk Vlaams Muziekconservatorium te Antwerpen.

DESIGNATION — AANWIJZING	1 1.5 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040 1041 1042 1043 1044 1045 1046 1047 1048 1049 1050 1051 1052 1053 1054 1055 1056 1057 1058 1059 1060 1061 1062 1063 1064 1065 1066 1067 1068 1069 1070 1071 1072 1073 1074 1075 1076 1077 1078 1079 1080 1081 1082 1083 1084 1085 1086 1087 1088 1089 1090 1091 1092 1093 1094 1095 1096 1097 1098 1099 1100 1101 1102 1103 1104 1105 1106 1107 1108 1109 1110 1111 1112 1113 1114 1115 1116 1117 1118 1119 1120 1121 1122 1123 1124 1125 1126 1127 1128 1129 1130 1131 1132 1133 1134 1135 1136 1137 1138 1139 1140 1141 1142 1143 1144 1145 1146 1147 1148 1149 1150 1151 1152 1153 1154 1155 1156 1157 1158 1159 1160 1161 1162 1163 1164 1165 1166 1167 1168 1169 1170 1171 1172 1173 1174 1175 1176 1177 1178 1179 1180 1181 1182 1183 1184 1185 1186 1187 1188 1189 1190 1191 1192 1193 1194 1195 1196 1197 1198 1199 1200 1201 1202 1203 1204 1205 1206 1207 1208 1209 1210 1211 1212 1213 1214 1215 1216 1217 1218 1219 1220 1221 1222 1223 1224 1225 1226 1227 1228 1229 1230 1231 1232 1233 1234 1235 1236 1237 1238 1239 1240 1241 1242 1243 1244 1245 1246 1247 1248 1249 1250 1251 1252 1253 1254 1255 1256 1257 1258 1259 1260 1261 1262 1263 1264 1265 1266 1267 1268 1269 1270 1271 1272 1273 1274 1275 1276 1277 1278 1279 1280 1281 1282 1283 1284 1285 1286 1287 1288 1289 1290 1291 1292 1293 1294 1295 1296 1297 1298 1299 1300 1301 1302 1303 1304 1305 1306 1307 1308 1309 1310 1311 1312 1313 1314 1315 1316 1317 1318 1319 1320 1321 1322 1323 1324 1325 1326 1327 1328 1329 1330 1331 1332 1333 1334 1335 1336 1337 1338 1339 1340 1341 1342 1343 1344 1345 1346 1347 1348 1349 1350 1351 1352 1353 1354 1355 1356 1357 1358 1359 1360 1361 1362 1363 1364 1365 1366 1367 1368 1369 1370 1371 1372 1373 1374 1375 1376 1377 1378 1379 1380 1381 1382 1383 1384 1385 1386 1387 1388 1389 1390 1391 1392 1393 1394 1395 1396 1397 1398 1399 1400 1401 1402 1403 1404 1405 1406 1407 1408 1409 1410 1411 1412 1413 1414 1415 1416 1417 1418 1419 1420 1421 1422 1423 1424 1425 1426 1427 1428 1429 1430 1431 1432 1433 1434 1435 1436 1437 1438 1439 1440 1441 1442 1443 1444 1445 1446 1447 1448 1449 1450 1451 1452 1453 1454 1455 1456 1457 1458 1459 1460 1461 1462 1463 1464 1465 1466 1467 1468 1469 1470 1471 1472 1473 1474 1475 1476 1477 1478 1479 1480 1481 1482 1483 1484 1485 1486 1487 1488 1489 1490 1491 1492 1493 1494 1495 1496 1497 1498 1499 1500 1501 1502 1503 1504 1505 1506 1507 1508 1509 1510 1511 1512 1513 1514 1515 1516 1517 1518 1519 1520 1521 1522 1523 1524 1525 1526 1527 1528 1529 1530 1531 1532 1533 1534 1535 1536 1537 1538 1539 1540 1541 1542 1543 1544 1545 1546 1547 1548 1549 1550 1551 1552 1553 1554 1555 1556 1557 1558 1559 1560 1561 1562 1563 1564 1565 1566 1567 1568 1569 1570 1571 1572 1573 1574 1575 1576 1577 1578 1579 1580 1581 1582 1583 1584 1585 1586 1587 1588 1589 1590 1591 1592 1593 1594 1595 1596 1597 1598 1599 1600 1601 1602 1603 1604 1605 1606 1607 1608 1609 1610 1611 1612 1613 1614 1615 1616 1617 1618 1619 1620 1621 1622 1623 1624 1625 1626 1627 1628 1629 1630 1631 1632 1633 1634 1635 1636 1637 1638 1639 1640 1641 1642 1643 1644 1645 1646 1647 1648 1649 1650 1651 1652 1653 1654 1655 1656 1657 1658 1659 1660 1661 1662 1663 1664 1665 1666 1667 1668 1669 1670 1671 1672 1673 1674 1675 1676 1677 1678 1679 1680 1681 1682 1683 1684 1685 1686 1687 1688 1689 1690 1691 1692 1693 1694 1695 1696 1697 1698 1699 1700 1701 1702 1703 1704 1705 1706 1707 1708 1709 1710 1711 1712 1713 1714 1715 1716 1717 1718 1719 1720 1721 1722 1723 1724 1725 1726 1727 1728 1729 1730 1731 1732 1733 1734 1735 1736 1737 1738 1739 1740 1741 1742 1743 1744 1745 1746 1747 1748 1749 1750 1751 1752 1753 1754 1755 1756 1757 1758 1759 1760 1761 1762 1763 1764 1765 1766 1767 1768 1769 1770 1771 1772 1773 1774 1775 1776 1777 1778 1779 1780 1781 1782 1783 1784 1785 1786 1787 1788 1789 1790 1791 1792 1793 1794 1795 1796 1797 1798 1799 1800 1801 1802 1803 1804 1805 1806 1807 1808 1809 1810 1811 1812 1813 1814 1815 1816 1817 1818 1819 1820 1821 1822 1823 1824 1825 1826 1827 1828 1829 1830 1831 1832 1833 1834 1835 1836 1837 1838 1839 1840 1841 1842 1843 1844 1845 1846 1847 1848 1849 1850 1851 1852 1853 1854 1855 1856 1857 1858 1859 1860 1861 1862 1863 1864 1865 1866 1867 1868 1869 1870 1871 1872 1873 1874 1875 1876 1877 1878 1879 1880 1881 1882 1883 1884 1885 1886 1887 1888 1889 1890 1891 1892 1893 1894 1895 1896 1897 1898 1899 1900 1901 1902 1903 1904 1905 1906 1907 1908 1909 1910 1911 1912 1913 1914 1915 1916 1917 1918 1919 1920 1921 1922 1923 1924 1925 1926 1927 1928 1929 1930 1931 1932 1933 1934 1935 1936 1937 1938 1939 1940 1941 1942 1943 1944 1945 1946 1947 1948 1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962 1963 1964 1965 1966 1967 1968 1969 1970 1971 1972 1973 1974 1975 1976 1977 1978 1979 1980 1981 1982 1983 1984 1985 1986 1987 1988 1989 1990 1991 1992 1993 1994 1995 1996 1997 1998 1999 2000 2001 2002 2003 2004 2005 2006 2007 2008 2009 2010 2011 2012 2013 2014 2015 2016 2017 2018 2019 2020 2021 2022 2023 2024 2025 2026 2027 2028 2029 2030 2031 2032 2033 2034 2035 2036 2037 2038 2039 2040 2041 2042 2043 2044 2045 2046 2047 2048 2049 2050 2051 2052 2053 2054 2055 2056 2057 2058 2059 2060 2061 2062 2063 2064 2065 2066 2067 2068 2069 2070 2071 2072 2073 2074 2075 2076 2077 2078 2079 2080 2081 2082 2083 2084 2085 2086 2087 2088 2089 2090 2091 2092 2093 2094 2095 2096 2097 2098 2099 2100 2101 2102 2103 2104 2105 2106 2107 2108 2109 2110 2111 2112 2113 2114 2115 2116 2117 2118 2119 2120 2121 2122 2123 2124 2125 2126 2127 2128 2129 2130 2131 2132 2133 2134 2135 2136 2137 2138 2139 2140 2141 2142 2143 2144 2145 2146 2147 2148 2149 2150 2151 2152 2153 2154 2155 2156 2157 2158 2159 2160 2161 2162 2163 2164 2165 2166 2167 2168 2169 2170 2171 2172 2173 2174 2175 2176 2177 2178 2179 2180 2181 2182 2183 2184 2185 2186 2187 2188
--------------------------------	--

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Hiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Conservatoire royal de Musique de Gand.

Koninklijk Muziekconservatorium te Gent.

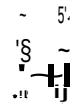
[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. ,

Uiteenzettingstabel 6 van de personeelsuitgaven, .

Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.

Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.

Art.	DESIGNATION		Barème		Cadre	Effectif		Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		Effectief		Aqcnts. définitifs — Vast personeel	Aqnts temporaires — TijdsUi" personeel	Total — Totaal
						Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijds. personeel			
	AANWIJZING									
11,03										
	Directeur. - DiecctcuT ".	V	281000	- 402000	1	1	—	402000	—	402000
	Adminlstrateur-secré etaire .. Beheer- der-secretaris	242	131400	- 228400	1	1	—	185640	—	185640
	Bibliothécaire scientifique.- Wetell' sciappelijk bibliothectuls	F	114 000	- 180000	1	1	—	159400	—	159400
	Conservateur Musée instrumental. , - Conseruator instrumenmuseum.	Fbl.	134 000	- 204 000	1	1	—	165400	—	165400
	Conservateur adjoint Musée. — Adjunct.consefjatoe museum ...	II	114 000	- 180000	1	1	—	130 400	—	130400
	Secrétaire adjoint-comptable. - Ad- funct-sec rete tis-tekenpl ichtige ...	211	105400	- 174420	1	1	—	163900	—	163900
	Bibliothécaire adjoint.. - Adjunct. bibliothecheris		79 000	- 127 000	1	1	—	106400	—	106400
	Commis principal. — Eerste Herk.	321	75400	- 123400	5	4	—	427600	—	427600
	Commis. --- Klerk	301	73400	- 108400	—	1	—	84900	—	84 900
	Dactylographe. --- Typiste		73400	- 108400	1	—	1	—	73400	73400
	Surveillant-copiste. --- Suppoost- kopiist'	421	68 400	- 98 600	5	4	—	364700	—	364700
	Surveillant. --- Suppoosi		65 400	- 86 400	1	—	1	—	65400	65400
	Professeur 1 ^{re} catégorie. - Lærnr 1 ^{ste} categorie	III	122000	- 170000	36	31	4	5054000	500 000	5554 000
	Professeur 2 ^e catégorie. - Letsur 2 ^{de} categorie	III	101000	- 147000	17	16	—	2059200	—	2059200
	Professeur adjoint, pc catégorie. — AdjuTlct-leraar. 1 ^{ste} categorie ...	II	71000	- 106 000	10	9	—	899000	—	899 000
	Professeur adjoint, 2 ^e catégorie. — Adjunct-luaar, 2 ^{de} categorie ...	II	56 000	- 91 000	6	4	2	319 000	112000	431000
	Accompagnateurs. --- Beqeleidcrs ...	II	112000	- 171000	3	2	1	238000	112000	350000
	Chargé de cours Ire catégorie. — Lesqever 1 ^{ste} cltegorie	—	48000		15	—	15	—	no 000	720000
	Chargé de cours 2 ^e catégorie. -- Lcsqevcc 2 ^{de} categorie	—	40000		5	—	4	—	160 000	160000
	Surveillant Musée instrumental. , — Suppoost instrnmentenmuseum ...	—	—		6	—	6	—	86400	86400
	Personnel de maîtrise. gens de métier et de service. _ Meesters- , vak. en dienstpersoueel	—	—		5	2	1	199600	66400	266000
	Personnel auxiliaire. - Hulpperso- neel	—	—		11	—	11	—	893300	893300
	Revalorisation 2 % au lor janvier 1965. -- Heruraotdeting α 2 % op 1- fenuncl 1965 •	—	—		—	—	—	—	—	298508
	Totaux. — Tottnlen,				133	80	46	10 959140	2788900	14 046 548

Promotions de grades et augmentations barémiques. - <i>Beoordelingen in graad en iucddeverloqnoen</i>	88775
Recrutements dans les limites des cadres, - <i>Aallwet'vingen binnen de perken van het koder</i> ,	874 000
Création de services ou d'emplois nouveaux. -- <i>Oprächtillg vall llieuwe dienststell. ol betrekklngen</i>	114 000
Majoration de 12,5 % (index). -- <i>Verhoging met 12,5(/u (index).</i>	1903182
Sous-total, - <i>Subtoianl</i> F	17 026 505

Hiteenzettingstabel van de persoonsgegevens.

Koninklijk Muziekconservatorium 11 te Luik.

Promotions de grades et augmentations salariales, -	Bevordecinqr:
in graad en weddeverhoginqen	...
Recrutements dans les limites des cadres, --	Annoierotnq« binnen
de perken uult het ksdre	...
Création de services Ou d'emplois nouveaux. --	Opricning
nleuioe diensten of betrekkingen	...
Majoration de 12,5 % (index). ~	Verhoging met 12,5 % {index},

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Conservatoire royal de Musique de Liège.

Koninklijk Muziekconservatorium te Luik.

DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaal/groep	Barème — Weddeschaal		Effectif — Effectief	Evaluation -- Raming		
		Minimum	Maximum		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
Art.							
Allocations pour fonctions supérieures. — Vergoedingen voor hogere functies							—
Allocations de foyer et de résidence. — Heerd- en stonddpleet's-vergoedingen							62000
Majoration de 12,5 % (index). — Verhoging met 12.5 % (index).							7750
Total B. — Totaal B P							69750
Total (A+B): Salaire proprement dit F							13 082456
Totaal (A+B) : Eigenlijk							
Pécule de vacances. — Verlofgeeld							70256
Allocations familiales. — Kinderbijslag							206548
Indemnité de naissance. — Geboortevergoedingen							15000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Vergoedingen voor laatste ziekte en begraveniskosten							15000
Indemnités pour accidents du travail. — Vergoedings voor arbeids- of ongegevallen							—
Majoration de 125 % (index). — Verhoging met 12.5 % (index).							38350
Total: Allocations directes. — Totaal : Directe toelagen F							3'15151
Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen aan de sociale verzekeringen							379390
Total général. — Algemeen totaal F							13 807 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Conservatoire royal de Musique de Mons.

Koninklijk Muziekconservatorium te Bergen.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Effectif Effectief	Evaluation - Raming		
				Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03						
	Directeur. — Directeur	V 281 000 — 402 000	1 1 —	347000	—	347 000
	Administrateur-secrétaire. — Beheer- der-secretaris	242 131 400 — 228480	1 1 —	161400	—	161400
	Secrétaire adjoint-comptable. — Ado- junct-secretaris-sekenpl tchlige ...	211 105100 — 17H20	1 1 —	158900	—	158900
	Rédacteur (bibliothécaire). — Op- steller (bibliothecaris)	222 105100 — 174420	1 1 —	125900	—	125900
	Commis-steno. — Klerk-steno	302 77400 — 108400	1 1 —	82800	—	82800
	Commis. — Klerk	301 73100 — 108400	1 1 —	93000	—	93 000
	Surveillant-copiste. — Suppoost kopiist	421 68400 — 91 400	2 2 —	161800	—	161800
	Chauffeur (homme d'entretien). — Stokes (ondechoudsioerkman) ...	412 66400 — 87100	1 — 1	—	66400	66400
	Nettoveuse. — Werkvrouw	401 63400 : 2	3 — 3	—	99600	99600
	Professeur 1 ^{re} catégorie. — Leer- aar 1 ^{ste} categorie	III 122000 — 170 000	20 19 —	2786000	—	2786000
	Professeur 2 ^e catégorie. — Leer- aar 2 ^{de} categorie	III 101000 — 147 000	14 14 —	1707000	—	1707 000
	Professeur adjoint, 1 ^{re} catégorie. — Adjunct-leer-18r, 1 ^{ste} categorie ...	II 71000 — 106000	3 3 —	278000	—	278000
	Répétiteur. — Repetitor	II 56000 — 91000	1 1 —	—	—	—
	Accompagnateur. — Begeleider ...	II 112000 — 177 000	2 2 —	266000	—	266000
	Chargé de cours 1 ^{re} catégorie. — Lesgever 1 ^{ste} categorie	— 48 000	10 — 8	—	384 000	384000
	Chargé de cours 2 ^e catégorie. — Lesgever 2 ^{de} categorie	— 10 000	3 — 3	—	120 000	120 000
	Personnel en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel ...	— —	2 2 —	60 000	—	60000
	Totaux. — Totaal.		67 49 15	6227800	670 000	6897800
	Promotions de grades et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en loeddevechoiqen					167 012
	Recrutements dans les limites des cadres. — Aenloervtniqen binnen de perken van het kader					245 110
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — Oprichting van nieuwe dienst-en of betrekkingen					90 090
	Majoration de 12,5 % (index). — Verhoging met 12,5% (index).					894300
	Sous-total. — Subtotaal P					8294312
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — Vermin- dering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioelk stellingen					-245625
	Total A. — Totaal A I					8 048 687
	Allocations pour fonctions supérieures. — Vergoedingen voor hogere functies					10000
	Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en woonplaats- vergoedingen					32500
	Majoration de 12,5 % (index). — Verhoging met 12,5 % (index).					5313
	Total B. — Totaal B F					47813
	1 ⁰ ,1 (Ar-B) : Salaire proprement dit. F					B 096500
	2 ⁰ ,1 (A ! B) : Eigellijk loon.					

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Conservatoire royal de Musique de Mons,

Koninklijk Muziekconservatorium te Bergen.

DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal	Effectif — BUctiel	Evaluation - Rmning		
			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
	Minimum Maximum				
Pécule de vacanciers. — <i>Verlofgeld</i>					50 000
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>					170 000
Indemnité de naissance. — <i>Geboortecompensaties</i>					20 000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begraveniskosten</i>					20000
Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i> ,					5000
Majoration de 125 % (index). — <i>Verhoging met 12,5 % (index)</i> .					31 SaD
Total: Allocations directes. — <i>Totaal: Directe toelagen</i> P					296500
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan de sociale verzekeringen</i>					200 000
Total général. — <i>Algemeen totaal</i> F					8593000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Llteenzcttingstabel van de personeelsuitgaven.

Institut supérieur national
et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers.Nationaal Hoger Instituut
en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen,

Art,	DESIGNATION AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif Effectief			Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel		Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
11,03											
	Directeur. — Directeur	V	186620	110 040	1	1	—		331 500	—	331500
	Professeur du niveau supérieur non- universitaire. — Leraar boqe: niet- universitair niveau	III	146880	201960	9	9	—		1683000	—	1 683000
	Professeur du niveau secondaire su- périeur jour. — Ler enr hoqe: secundair niveau dagonderwijs ...	III	118320	173 400	16	13	—		1 880880	—	1880880
	Professeur du niveau secondaire su- périeur soir. — Lerner hoqe: secundair avondonderwijs	III	94860	149940	9	8	—		1095430	—	1095480
	Professeur du niveau secondaire in- férieur Jour. — Leraar leger secu- ndair dagonderwijs	III	94 860	149 940	5	5	—		615060	—	615060
	Professeur du niveau secondaire in- férieur soir. — Leraar lager secun- dair avondonderwijs	III	74460	120360	5	5	—		484500	—	484 500
	Conférencier (niveau supérieur non- universitaire) — Voordl'8chtholl- der (hoger niet „universitair ni- veau)	—	350 F		6	—	6		—	98 000	98000
	Conférencier (niveau secondaire). — Voordrachthouder (secundair ni- veau)	—	250 F		24	—	24		—	825000	825000
	Agents en disponibilité. — Ter be- schikking gesteld personeel	—	—	—	—	—	—		165040	—	165040
	Bibliothécaire. — Bibliothecaris	101	153400	253980	1	1	—		171400	—	171400
	Administrateur-secrétaire — Beheer- stec-secreinris	242	131400	228480	1	1	—		185 MO	—	185640
	Assistent-bibliothécaire — Assistent- bibliothecaris	221	105400	171200	1	1	—		159400	—	159400
	Rédacteur. — Opsteller	201	82400	130 100	2	2	—		229300	—	229300
	Commis principal. — E.». klerk	321	75400	123400	1	1	—		108400	—	108 400
	Commis-sténodactylographe. — Klerk-stenotipisc	302	77 400	112 400	2	2	—		197800	—	197800
	Chef-surveillant. — Hoofdsuppoost	324	82400	127400							
	Surveillant-copiste. — Suppoosi- kopiist	421	68100	91 400	1	1	—		83900	—	83900
	Surveillant. — Suppoost	421	68400	91 400	2	2	—		197200	—	197200
	Opérateur. — Operateur	111	65100	86400	II	7	2		498800	133000	631 800
	Monteur. — Montell	424	75 400	105 400	1	1	—		108000	—	108000
	Villeur de nuit. — Nachttoeket	434	79 400	112 400	1	1	—		116000	—	116000
	Chauffeur. — Sicker	402	65000	80 600	2	2	—		117200	—	117200
	Femme de peine. — Werkvrouw	403	66400	82 000	8	8	—		1174400	—	1174400
	Personnel auxiliaire. — Hulpkrachten	401	63400	79000	6	6	—		449200	—	449200
	Totaux. — Totaal				115	75	32		9342 100	220908	11551 181

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Institut supérieur national
et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers.

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Nationaal Hoger Instituut
en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen.

Art.	DESIGNATION	Barème	Effectif			Evaluation - Raming		
			Effectief			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
	AANWIJZING	Minimum Maximum						
	Promotions de grades et augmentation s barémiques. -- <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>							17832 5
	Recrutements dans les limites des cadres. - <i>Aanwervingen binnert de perken van het kader.</i>							120618 5
	Création de services ou d'emplois nouveaux. -- <i>Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen</i>							300152 7
	Majoration de 12,5 % (index). --- <i>Verhoging met 12,5% (index).</i>							178161 2
	Sous- total. -- <i>Subtotaal</i> fi							17721 830
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. -- <i>Verminderang voor voorzienbare tuitdinstredingen en oppensioenstelling</i>							-35730 2
	Tot al A. -- <i>Totaal A</i> II							17364 528
	Allocations pour fonctions supérieures. -- <i>Vergoedingen voor hogere functies</i>							—
	Allocations de foyer et de résidence. -- <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>							37500 0
	Majoration de 12,5 % (index). --- <i>Verhoging met 12,5% (index).</i>							4687 5
	Total B. -- <i>Totaal B</i> P							42187 5
	Total (A+B): Salaire proprement dit F							177116403
	Total (A+B): Eigenlijk loon.							
	Pécule de vacances. -- <i>Verlofgeld</i>							43811 8
	Allocations familiales. -- <i>Kinderbijslag(en)</i>							91341 9
	Indemnité de naissance. -- <i>Geboortevergoedingen</i>							2700 0
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. -- <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begraveniskosten</i>							4000 0
	Indemnités pour accidents du travail. -- <i>Vergoedingen voor arbeidsongeval/en</i>							—
	Majoration de 12,5 % (index). -- <i>Verhoging met 12,5% (index).</i>							1236 91
	Total: Allocations directes. -- <i>Totaal I: Directe toelagen</i> fi							154222 II
	Contributions patronales aux assurances sociales. -- <i>Werkgeversbijdragen van de sociale verzekeringen</i>							4919 83
	Total général. --- <i>Algemeen totaal</i> F							198240 00

Lilteenzetringstabel van de personeelsuitgaven.

Nationaal Hoger Instituut VOOrBouwkunst en Stedebouw te Antwerpen.

Art.	DESIGNATION	Barème	Effectif			Evaluation		
			Effectif					
	AANWIJZING	Weddeschaal				Agents définitifs	Agents temporaires	Total
		inlm, Hn Maximum				Vast personeel	Tijdelijk personeel	Toteel
IL03								
	Directeur .. ~ Directeur ..	V 286620 -- 410040	1	1		320280		320280
	Professeur du niveau supérieur non-universitaire. 0. Lereer uen het hoger niet-universitair niveau	III H6880 -- 201 960	10	7	1	1 279080	153000	1432 080
	Professeur du niveau secondaire supérieur jour et soir. 0. Lereer van het hoger secundair niveau, dagen doordurends	III 206040 ---- 261 120	3	3		728280		728280
	Professeur du niveau secondaire supérieur soir. - Leraar van liet hoger secundair niveau. avond-ondereiojs	III 94 860 - H9940	1	4		452880		452880
	Chargé d' cours. - Lesgevec.	22500	2	2		45000		45000
	Conférencier (niveau supérieur non-universitaire). - Voorz'achthouder [secundair niet-universitair niveau]	350 F	7		7		98000	98000
	Conférencier (niveau secondaire). - Voordrechthouder (secundair niveau)	250 F	29		29		860500	860500
	Agents en disponibilité. - Ter beschikking gesteld personeel					207534		207534
	Totaux. - Totaal..		56	17	37	3033054	1 111500	4114 554
	Promotions de grades et augmentations barémiques. - Bevot deriruten in graad en weddeoverhogingen							265640
	Recrutements dans les limites des cadres. - A811wervingen binnen de perken van het kader							440640
	Création de services ou d'emplois nouveaux. - Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen							578120
	Majoration de 12,5 % (index). - Verhoging met 12,5 % (index).							620276
	Sous-total, - Subtotaal...	F						6049530
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - Verminderen (voorzienbare uitdiensttredingen en pensioenen)							-221147
	Totaal A. - Totaal A	F						5828383
	Allocations de foyer et de résidence. - Huishoudelijke en woonplaatsvergoedingen							8000
	Majoration de 12,5 % (index). - Verhoging met 12,5 % (index).							1000
	Total B. - Totaal B	F						9000
	Total (A+B): Solaire proprement dit	F						5837383

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite),

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Institut national supérieur d'Architecture et d'Urbanisme d'Anvers.

Nationaal Hoger Instituut VOOrBouwkunst en Stedehouw te Antwerpen.

DESIGNATION Art. --- AANWIJZING	Minimum	Maximum	Effectif Effectief	Evaluation -- RaminJI		
				Agents dé intifs -- Vast personeel	Agents temporaires -- Tijdelijk personeel	Total -- Totaal
Pécule de vacances. --- <i>Verlofgeld</i>						82890
Allocations familiales, -- <i>Kindatbijslaen</i>						130680
Indemnité de naissance. - <i>Geboortevergoedingen</i>						16000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles, - <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>						15000
Majoration de 12,5 % (index), --- <i>Verhoging met 12,5 % (index)</i> ,						17696
Total: Allocations directes" . - . <i>Toelag : Directe toelagen</i> F						262266
Contributions patronales aux assurances sociales, - <i>Werkgeversbijdragen aan de sociale verzekeringsverzekering</i>						77 351
Total général. - - <i>Algemeen totaal</i> F						6177 000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

E.N.S.A.A.D.

N.H.S.B.S.

DESIGNATION	Barème	Effectif Effectief	Evaluation -- Raming		
			Agents définitifs, — Vnst personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
Art. 1 AANWIJZING	Minimum Maximum				
Allocations pour fonctions supérieures. -- Vergoedingen voor hogere functies.					—
Allocations de foyer et de résidence. -- Huur- en standplaatsvergoedingen					124000
Majoration de 12,5 % (index). -- Verhoging met 12,5 % (index).					15500
Totaal B. -- Totaal B F					139500
Totaal (A+B): Salaire proprement dit F					10959610
Totaal (A+B+D) : Eigenlijk					
Pécule de vacances. -- Verlofgeld					880'00
Allocations familiales. -- Kindtoeslagen					90000
Indemnité de naissance. -- Geboortevergoedingen					20000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. -- Vergoedingen voor laatste ziekte en begraveniskosten					15000
Indemnités pour accidents du travail. -- Vergoedingen voor arbeidsongevallen					—
Majoration de 12,5% (index). -- Verhoging met 12,5% (index).					26640
Total : Allocations directes. -- Totaal : Directe toelagen F					239640
Contributions patronales aux assurances sociales. -- Werkgeversbijdragen aan de sociale verzekeringen					170750
Total général. -- Algemeen totaal F					11370000

Section M.
Relations culturelles.

CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.04. - Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

(En milliers de francs.)

Sectie III.
Culturele betrekkingen.

HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.04. -- Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
112 Allocations directes	90	90	37	Directe toelagen 112

Jetons de présence aux membres de la section belge de la « Gemengde Belgisch-Nederlandse Commissie van advies voor de spelling van de Bastardwoorden », de la « Vaste Commissie van advies voor de spelling van de Nederlandse taal » et de la « Woordenlijstcommissie ».

Perzonttegelde aan de leden van de Belgische afdeling van de Gemengde Belgisch-Nederlandse Commissie van advies voor de spelling van de Bastardwoorden, van de Vaste Commissie van advies voor de spelling van de Nederlandse taal, en de Woordenlijstcommissie.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. -- Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs).

(En milliers de francs.)

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. -- Erelonen van edooken en gelleesheren. - Gereclusekosten inzake burgerlijke administratieve en strafzaken. - Presentiegelden, reizen- en verblijfskosten (Jan niet tot de Rijksdiensten behorende personen, - Bezoldiging "niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	270	180	198	Algemene werkingskosten 121

Les crédits de cet article doivent permettre l'octroi de réquisitoires S.N.C.B. aux boursiers et personnalités étrangères en vue dans notre pays. L'accroissement de 90000 francs l'an rapporté à l'exercice 1965, se justifie d'une part, par l'augmentation du nombre de boursiers résultant de la mise en application de nouveaux accords culturels (Mexique, Suède et Hongrie) et d'autre part, dans le cadre des bourses d'études dites « hors-accord », par le remplacement des bourses pour études universitaires complètes par des bourses de recherches ou du niveau post-graduat, dont les bénéficiaires doivent effectuer de nombreuses visites d'études intéressant leurs travaux.

De kredieten van dit artikel moeten de uitbetaling mogelijk maken van de reisvorderingen N.M.B.S. afgeleverd aan de buitenlandse bursalen en personnalités die in België uitgenodigd werden. De verhoging van 90000 frank t.o.v. het dienstjaar 1965 is te wijten aan het feit cenzins dat het aantal bursalen verhoogd is ingevolge de inwerking-treding van nieuwe culturele akkoorden (Mexico, Zweden en Hongarij) en dat anderszins de beurzen voor universitaire studien vervangen werden door navorsersbeurzen of postgraduatebeurzen in het kader der studiebeurzen « buiten akkoord », waarvan de bevestigden talrijke Ver-plaatsingen in het binnenland moeten doen in het raam van hun werkzaamheden en navorsingen.

Art. 12.10. -- Indemnités générales et dépenses matérielles ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(En milliers de francs.)

Art. 12.10. -- Allerhande algemene kosten, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonneementen).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	90	110	50	Algemene werkmakskosten 121

Frais de route et de séjour des membres de la section belge de la « Gemengde Belgisch-Nederlandse Commissie van advies voor de spelling van de Bastardwoorden », de la « Vaste Commissie van advies voor de spelling van de Nederlandse taal » et de la « Woordenlijstcommissie ».

Reizen- en verblijfskosten aan de leden van de Belgische afdeling van de Gemengde Belgisch-Nederlandse Commissie van advies voor de spelling van de Bastardwoorden, van de Vaste Commissie van advies voor de spelling van de Nederlandse taal en van de Woordenlijstcommissie.

Art. 12.20. - Achat et publication d'ouvrages et d'œuvres d'art destinés à la propagation culturelle à l'étranger.

(En milliers de francs.)

Art. 12.20. - Aankoop en publikatie van werken en kunstwerken voor de culturele propaganda in het buitenland.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1750	2500	1500	Specifieke aankopen 123

Crédit jugé suffisant.

Het krediet wordt voldoende geacht.

Art. 12.21. - Achat de publications et de matériel didactique pour les lectorats et chaires belges à l'étranger.

(En milliers de francs.)

Art. 12.21. - Aankoop van publicaties en didactisch materiaal voor de Belgische lectoraten en leerstoelen in het buitenland.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	350	300	300	Specifieke aankopen 123

L'augmentation des crédits de cet article se justifie par l'application de la loi de transmission et les besoins des nouveaux lectorats en Allemagne, au Canada et aux Etats-Unis d'Amérique.

Verhoging van de kredieten van dit artikel ingevolge de toepassing van de overdrachtswet en de vereiste aankopen te voorzien voor de nieuwe lectoraten in Duitsland, Canada en de Verenigde Staten van Amerika.

Art. 12.22. - Postes, chaires et lecteurs belges à l'étranger.

(En milliers de francs.)

Art. 12.22. - Belgische posten, leerstoelen en lectoraten in het buitenland.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers,	200	200	183	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut, 126

Indemnités aux lecteurs et chargés de cours à Paris, Lille, Londres et Frankfurt.

Vergoedingen aan de lectoren en docenten te Parijs, Rijsel, Londen en Frankfurt.

Art. 12.23. - Dépenses courantes relatives à la contribution de la Belgique aux mémoriaux président J. F. Kennedy.

(En milliers de francs.)

Art. 12.23. - Lopende uitgaven betreffende de Belgische bijdrage aan de President J. F. Kennedy-gedenklekens.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	90	—	—	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Le Gouvernement belge s'associe à l'hommage rendu par le monde entier à la mémoire du président J. F. Kennedy par la création d'une chaire de droit européen à la « President J. F. Kennedy Library », rattachée à l'Institut des Sciences politiques de l'Université de Boston. Les crédits du présent article doivent permettre le paiement des frais de voyage et des honoraires du professeur d'université belge désigné en qualité de titulaire de ladite chaire.

De Belgische Regering sluit zich aan bij de hulde die de ganse wereld betuigt aan de nagedachtenis van president J. F. Kennedy door de oprichting van een Europese leerstoel aan de « President J. F. Kennedy Library » verbonden aan het Instituut voor Staatswetenschappen van de Universiteit te Boston. De kredieten van onderhavig artikel moeten de uitbetaling mogelijk maken van de reiskosten en de honoraria van Belgische universiteitsprofessoren die in deze leerstoel benoemd worden.

Art. 12.24. - Dépenses courantes relatives à la diffusion des Lettres belges d'expression française.

(En milliers de francs.)

Art. 12.24. - Lopende uitgaven betreffende verspreiding van de Franstalige Belgische letteren.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	700	350	—	Specifieke aankopen 123
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	300	150	—	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut, 126
Totaux	1000	500	—	Totaal.

Les crédits de cet article sont destinés, en majeure partie, au financement de l'édition d'œuvres belges d'expression française à l'étranger et notamment à Paris. Ils doivent, en effet, permettre l'achat d'une partie des œuvres éditées et, en outre, l'organisation de conférences, de cours, d'expositions, etc. à l'étranger. Ces crédits peuvent permettre l'octroi de subventions pour les mêmes objets.

Art. 12.25. - *Dépenses courantes relatives à la diffusion des Lettres belges d'expression néerlandaise.*
(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	700	300	—	Specifieke aankopen 123
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	300	100	—	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut, 126
Totaux	1000	400	—	Totaal

Dans le cadre de la politique de diffusion des Lettres belges d'expression néerlandaise, ce crédit doit permettre l'édition de traductions des dites œuvres, l'achat de volumes, l'organisation de conférences, etc. Ces crédits peuvent permettre l'octroi de subventions pour les mêmes objets.

Art. 12.26. - *Frais de voyage à l'étranger de savants, d'artistes, d'hommes de lettres, de fonctionnaires, etc.*
(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers,	2500	2500	1 862	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut, 116

Statu quo.

Art. 12.27. - *Subventions aux théâtres et orchestres belges pour des tournées à l'étranger.*
(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	9500	9500	8500	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut, 126

Ce crédit doit permettre l'organisation des tournées suivantes:

— Tournées à l'étranger du T.R.M.	F	6000 000
— Rideau de Bruxelles en U.R.S.S.	F	1000000
— Participation au Festival du Théâtre des Nations à Paris,	F	1000000
— Koninklijke Vlaamse Opera à Traviva	F	500000
— Koninklijke Vlaamse Opera à Eindhoven	F	25 000
— Orchestre de Chambre R.T.B. en Sicile	F	250 000

Le disponible, de 725 000 francs permettra de faire face à toute tournée imprévue et digne d'intérêt qui pourrait être introduite dans le courant de l'année.

Dit krediet van dit artikel dienen hoofdzakelijk voor de financiering van de uitgave van de Belgische literaire werken in het buitenland en inzonderheid in Parijs. Zij moeten eveneens dienen voor de aankoop van een gedeelte van de uitgegeven werken en tevens voor de inrichting van voordrachten, cursussen, tentoonstellingen, enz. in het buitenland. Deze kredieten moeten ook de toekenning van toelagen voor dezelfde doeleinden mogelijk maken.

Art. 12.25. - *Lopende uitgaven betreffende de verspreiding van de Nederlandse Belgische letteren.*
(In duizendtallen frank.)

In het kader van de politiek voor de verspreiding van de Belgische Nederlandse letteren moet dit krediet de uitgave mogelijk maken van vertalingen van genoemde werken evenals de aankoop van vertalingen of de inrichting van voordrachten, enz. Deze kredieten moeten ook de toekenning van toelagen van dezelfde doeleinden mogelijk maken.

Art. 12.26. - *Kosten voor reizen naar het buitenland van geleerden, kunstenaars, letterkundigen, ambtenaren, enz.*
(In duizendtallen frank.)

Statu quo.

Art. 12.27. - *Toelagen aan de Belgische schiedkundigen en orkesten (Jaar toernees in het buitenland).*
(In duizendtallen frank.)

Dit krediet is bestemd voor de inrichting van volgende toernees;

— Toernees in het buitenland van de K.M.S.	F	6000000
— Rideau de Bruxelles in de U.S.S.R.	F	1000000
— Deelneming aan het Festival du « Théâtre des Nations » te Parijs	F	1 000 000
— Koninklijke Vlaamse Opera te Traviva	F	500000
— Koninklijke Vlaamse Opera te Eindhoven	fl	25000
— Kamorkest van de B.R.T. in Sicilië	F	250 000

Het overschot van 725 000 frank dient om het hoofd te bieden aan de onvoorziene en belangrijke aanvragen die in de loop van het jaar zouden ingediend worden.

Art. 12.28. --- *Autres dépenses courantes et subventions pour l'expansion culturelle unilatérale.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.28. -- *Andere lopende uitgaven en toelagen voor unilaterale culturele expansie,*
(In duizendtallen frank).

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	1300	1 300	1147	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Statu quo.

Statu quo.

Art. 12.29. - *Subventions aux fonds culturels,*
(En milliers de francs.)

Art. 12.29. - *Toelagen aan de culturele fondsen.*
(In duizendtallen frank).

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	25 000	21500	19206	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

La reprise par le Département du programme O.C.D. d'octroi de bourses d'études à des ressortissants grecs et turcs nécessite une augmentation de 2250 000 francs des crédits de cet article. Le complément d'augmentation de 1250000 francs par rapport à l'exercice 1965 se justifie par l'application de la taxe assimilée au timbre sur de nombreuses acquisitions effectuées par les fonds culturels.

De overname door het Departement van het D.S.ü-programma inzake toekenning van studietoelagen aan Griekse en Turkse onderdanen vergt een kredietverhoging van 2250 000 frank op dit artikel. De verhoging van 1.250.000 frank t.o.v. het dienstjaar 1965 vloeit voort uit de toepassing van de overdrachtstaks op tal van aankopen gedaan op de culturele Fondsen.

Art. 12.30. - *Fouilles et missions archéologiques à l'étranger.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.30. --- *Opgravingen en archeologische oprechten in het buitenland.*
(In duizendtallen frank).

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.			250	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Champs de fouilles en Grèce. Turquie. Libye, etc.: 830000 francs.

Opgravingen in Griekenland, Turkije, Libië, enz.: 830000 frank.

Art. 12.31. --- *« Belgisch-Nederlandse Algemene Conferentie der Nederlandse Letteren : dépenses courantes.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.31. - *Belgisch-Nederlandse Algemene Conferentie der Nederlandse Letteren : lopende uitgaven.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	300	250	149	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

L'augmentation de 50 000 francs des crédits de cet article doit permettre de faire face à l'augmentation des salaires et du prix des matières premières pour la publication des « Middel nederlandse Lettertypes » commencée en 1964. Elle doit également couvrir l'augmentation du coût de la vie lors des déplacements des membres belges aux réunions tenues aux Pays-Bas. Ces crédits peuvent permettre l'octroi de subventions.

De verhoging van 50000 frank van de kredieten op dit artikel is vereist om het hoofd te bieden aan de salarisverhogingen en de verhoging van de prijzen der grondstoffen voor de publikatie van de Middel nederlandse Lettertypes waarmee in 1964 een aanvang werd gemaakt. Zij dient eveneens tot dekking van de verhoging van de kosten voor levensonderhoud naar aanleiding van de verplaatsingen van de Belgische leden naar vergaderingen in Nederland. Deze kredieten mochten de toekenning van toelagen mogelijk maken.

Art. 12.32. -- *Autre.* - dépenses cout antes ei subventions pour les relations culturelles bilatérales.

(En milliers de francs.)

Ad. 12.32. - *Aldere lopende "iti/ilpe" en toelagen voor bilaterale culturele betrekkingen.*

(In duizendtallen frank.).

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers,	100	100	20	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Statu quo.

Statu quo.

Art. 12.33. -- *Commission nationale de l'Unesco et SOI3-commissions (dépenses courantes).*

(En milliers de francs.)

Art. 12.33. -- *Nationale Commissie van de Unesco en subcommissie (opbouw uitgaven).*

(In duizendtallen frank.).

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	400	100	354	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Statu quo. Ces crédits peuvent permettre l'octroi de subventions.

Statu quo. Deze kredieten kunnen de toekenning van toelagen mogelijk maken.

Art. 12.34. -- *Collaboration générale de l'Unesco (dépenses courantes).*

(En milliers de francs.)

Art. 12.34. -- *A/gemene Contributie « "Ol" tie Unesco (lopende uitgaven).*

(In duizendtallen frank.).

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	300	---	231	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Cette augmentation, par l'apport à l'exercice 1964, résulte de celle considérable du coût de la vie à Paris.

Deze verhoging t.o.v. het dienstjaar 1964 vloeit voort uit de verhoging van de kosten voor levensonderhoud in Parijs.

Art. 12.35. -- *Organisation en Belgique de stages et congrès internationaux dans le cadre du C.B., de l'O.T.A.N., de l'O.C.D.E., de la Benelux et des relations culturelles en général.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.35. -- *Verrijking in België van internationale stages en congressen in het kader van de R.E., van de N.A.T.O., van de O.E.S.E., van de Benelux en van de culturele betrekkingen in het algemeen.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	700	700	502	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Ces crédits doivent permettre l'organisation des deux rencontres internationales suivantes:

-- Cours internationaux post-universitaires pour docteurs et licenciés en mathématiques, physique et chimie-biologie F 400 000
-- Conseil de l'Europe. Stage sur « Les examens terminaux dans l'enseignement secondaire » F 300 000

Deze kredieten dienen voor de inrichting van de twee biennales internationale bijeenkomsten:

-- Postuniversitaire internationale cursussen voor doctors en licentiaten in de wiskunde, de fysica en de biologische scheikunde F 400 000
-- Raad van Europa. Stage over « De einde xamens in het secundair onderwijs » F 300 000

Art. 12.36. -- *Autres dépenses courantes et subventions concernant le Conseil de l'Europe, l'O.T.A.N., l'O.C.D.E., la Benelux et les relations culturelles en général.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.36. -- *Andere lopende uitgaven en toelagen betreffende de Raad van Europa, de N.A.T.O., de O.E.S.E., de Benelux en de culturele betrekkingen in het algemeen.*

(In duizendtallen frank.).

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	300	300	210	Specifieke aankopen
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	700	700	634	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.
Totaux	1 000	1 000	844	Totaal

Statu quo.

Statu quo.

Art. 12.37. - *Subvention " la CUE iniet netionnlé des Arts à Paris.*

(En milliers de francs.)

Art. 12.37. - *Toelngc aan de «Cité internationale des Arts» te Parijs.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	900	—	—	Specifiek aankopen , 123

Le versement d'une somme de 80 000 francs français à la Cité internationale des Arts à Paris donnera le droit à la Belgique de faire occuper par un artiste de son choix un studio de ladite Cité. Une option doit être prise en 1966 au plus tard. Cette donation n'entraînera aucune charge supplémentaire pour l'Etat belge. les frais de l'occupation devant être supportés par les résidents.

De storting van 80 000 Francs frank aan de «Cité internationale des Arts à Paris» verleent aan België het recht een studio in genoemde Cité te laten betrekken door een Belgische kunstenaar. Een optie dient teri laatste in 1966 genomen. Deze inschrijving zal geen latere lasten voor de Belgische Staat medebrengen. dan- de verblijfkosten door de reedenten zelf dienen gedragen te worden.

CHAPITRE III.

TJ~ANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages,

Art. 33.01. - *Subvention au Collège d'Europe.*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. - *Toelage aan liet Europa-Collège.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles: institutions	4000	4000	3000	Culturele doeleinden : instellingen ... 333.2

Statu quo.

Statu quo.

Art. 33.02. - *Acedemte Belgica te Rome.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.02. - *Aademia Belgica te Rome.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	2000	2000	2000	Culturele doeleinden: gezinnen. ... 333.1

Statu quo.

Statu quo.

Art. 33.03. — *Subvention à la Fondation Biermans-Lopôtre à Paris.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.03. — *Toelage aan de Stichting Biermans-Lopôtre te Parijs.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles : ménages	1000	1000	1000	Culturele doeleinden : gezinnen. ... 333.1

Statu quo.

Statu quo.

Art. 33.04. - *Subvention au Home pour étudiants à Amsterdam.*

(En milliers de francs.)

Art. 33.04. — *Toelage aan het Tehuis voor studenten te Amsterdam.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages	130	130	11	Culturele doeleinden : gezinnen. ... 333.1

Statu quo.

Statu quo.

Art. 33.05. - *Prix triennal de la littérature néerlandaise*
(pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Art. 33.05. - *Drieënsrlikke prijs van de Nederlandulse liiterntiuc*
(pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

C_l_a_s_s_i_f_i_c_a_t_i_o_n		1965	1964	Economische classificatie
333.1	Fins culturelles; ménages	50	—	Culturele doeleinden; gezinnen. ... 333.1

Article repris pour mémoire.

Artikel pro memorie.

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomcnsoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. - *Bourses d'études en vue de permettre aux étrangers de faire en Belgique des études supérieures ou un séjour de recherches.*

Art. 34.01. - *Studiebeurzen om buitenlanders de mogelijkheid te geven, in België hogere studies te doen of in ails land te oetblijgen voor ioetenschnppelijke ondet zoeksdceleinden.*

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique		1966	1965	1964	Economische classificatie
313	Autres transferts de revenus à l'étranger.	14000	14000	12099	Andere inkomensoverdrachten Ban 313 het buitenland.

Statu quo.

Statu quo.

Art. 34.02. - *Bourses d'études à des enseignants turcs.* (Les dispositions de l'article 30 de la loi organique de la comptabilité de l'Etat du 15 mai 1816 sont applicables aux parties d'allocations encore nécessaires pour le paiement de ces bourses, ainsi que des frais de voyage).

Art. 34.02. - *Studiebeus zen aall Turkse leerkrachten.* (De bepalingen van artikel 30 van de wet tot regeling van de Rijk-comptabiliteit van 15 mei 1846 zijn van toepassing op de gedeelten der toelagen die nog nodig zijn voor de uitkering van deze beurzen alsook van de reiskosten).

(En milliers de francs.)

" (In duizendtallen frank.)

Classification économique		1966	1965	1964	Economische classificatie
343	Autres transferts de revenus à l'étranger.	600	600	300	Andere Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Statu quo.

Statu quo.

Art. 34.03. - *Subventions pour les relations culturelles multilatérales.*

Art. 34.03. - *Toeleqen voor multilnlerale cultutele betrekkingen.*

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

C l a s s i f i c a t i o n				1964	Economische classificatie			
341	Organisations internationales établies dans le pays.	50	50	—	Internationale Instellingen In het bln- nenland.	341		
342	Organisations internationales à l'étranger.	300	250	173	In ternationale instellingen In het hul- tenland.	342		
Totaux		350	300	173	Totalen.			

L'augmentation des crédits, de cet article doit permettre l'octroi d'une subvention de 30 000 francs à la Société européenne de culture et de faire face à toute demande imprévue d'intérêt il concurrence de 20000 francs, L'entière des crédits de l'exercice 1965 est, en effet, engagée par nos cotisations annuelles à des organismes internationaux.

De verhoging van de kredieten op dit artikel dient om de toekenninq mogelijk te make van een toelaqe van 30 000 frank aan de « Société européenne de culture » en om gevolg te kunnen geven aan onvoorztene belangrijke aanvraqn voor een totaal van 20000 frank. Het volledig bedrag der kredieten van het dienstjaar 1965 werd inderdaad vastgelegd voor onze jaarlijkse bijdragen aan internationale orqanismen,

Art. 34.04. - Subvention au secrétariat de la Fédération internationale des Jeunesses musicales (siège à Bruxelles),

(En milliers de francs.)

Art. 34.04. - Toelage aan het secretariaat ooc de Internationale Federatie der verenigingen «Jeugd en Muziek» (zetel te Brussel),

(In duizendtallen frank.).

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	400	100	100	Internationale Instellingen in het binnenland, 341

Cette augmentation doit permettre au secrétariat de la Fédération internationale des Jeunesses musicales de subventionner des manifestations commémoratives du XX^e anniversaire de la création des Jeunesses musicales. Notre pays doit pouvoir octroyer une subvention annuelle de cette importance s'il veut conserver le secrétariat de la Fédération internationale que l'Autriche et le Canada ambitionnent de nous reprendre.

Deze verhoging dient voor het toekennen van een toelage aan het Secretariaat van de Internationale Federatie van Jeugd en Muziek naar aanleiding van de manifestaties voor de herdenking van het XX-jarig bestaan van Jeugd en Muziek. Ons land moet deze jaarlijkse toelage kunnen verlenen wil men het secretariaat van de Internationale Federatie in België behouden aangezien Oostenrijk en Canada alles in het werk stellen om het over te nemen.

Art. 34.05. - «Belgisch-Nederlandse Stichting voor de vertaling van Nederlandstalig Letterkundig Werk» à Amsterdam.

(En milliers de francs.)

Art. 34.05. - Belgisch-Nederlandse Stichting voor de vertaling van Nederlandstalig Letterkundig Werk te Amsterdam.

(In duizendtallen frank.).

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	300	300	300	Internationale Instellingen in het buitenland, 342

Statu quo.

Statu quo.

Art. 34.06. - Organisation des Nations-Unies pour l'éducation, la science et la culture (Unesco. siège à Paris).

(En milliers de francs.)

Art. 34.06. - Organisatie van de Verenigde Naties voor opvoeding, wetenschap en cultuur (Unesco. zetel te Parijs).

(In duizendtallen frank.).

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	13650	11500	10280	Internationale instellingen in het buitenland, 342

Augmentation inéluctable résultant d'une décision prise par la majorité de la Conférence générale de l'Unesco. malgré l'opposition de la Belgique.

Onvermijdelijke verhoging ingevolge de meerderheidsbeslissing van de Algemene Conferentie van de Unesco, ondanks de oppositie van België.

Art. 34.07. - Bureau international d'éducation à Genève.

(En milliers de francs.)

Art. 34.07. - Internationaal Opvoedingsbureau te Genève.

(In duizendtallen frank.).

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	120	120	116	Internationale Instellingen in het buitenland, 342

Statu quo.

Statu quo.

Art. 31.08. - Institut international du Théâtre. par l'intermédiaire de la commission nationale belge (Siège à Paris).

(En milliers de francs.)

Art. 34.08. - Internationaal Toneelinstituut door toedoen van de Belgische Nationale Commissie (zetel te Parijs).

(In duizendtallen frank.).

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	165	165	165	Internationale Instellingen in het buitenland, 342

Statu quo.

Statu quo.

Art., 34.09. - *Centre international pour l'étude des problèmes de restauration et de la conservation des biens culturels* (siège à Rome).

(En milliers de francs.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
312 Organisations internationales à l'étranger.	[10]	110	108	Internationale instellingen in het buitenland, 312

Le budget de cet organisme est établi à concurrence d'un pourcentage de celui de l'Unesco.

Art., 34.09. - *Internationaal Centrum voor het bestuderen der problemen in verband met de herstelling en de bescherming van de culturele goederen* (zetel te Rome).

(In duizendtallen frank.)

De begroting van dit organisme wordt vastgesteld in verhouding tot de begroting van de Unesco.

Art., 31.10. - *Contribution de la Belgique au Bureau de l'Union internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques : quote-part pour l'année 1965* (siège à Genève).

(En milliers de francs.)

Art. 34.10. - *Bijdrage van België aan het Bureau van de Internationale Unie ter bescherming van literaire en kunstwerken: bijdrage voor het jaar 1965* (zetel te Genève).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
312 Organisations internationales à l'étranger.	170	170	94	Internationale instellingen in het buitenland, 342

Statu quo.

Statu quo.

Art. 34.11. - *Subvention à l'Association des Universités alliées ou partiellement de langue française* (siège à Montréal).

(En milliers de francs.)

Art. 34.11. - *Toeïege aan de Vereniging der universiteiten welke volledig of gedeeltelijk Franstalig zijn* (zetel te Montreal).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
312 Organisations internationales à l'étranger.	250	250	—	Internationale instellingen in het buitenland, 312

Statu quo.

Statu quo.

Art. 34.12. - *Centre culturel de Delphes.*

(En milliers de francs.)

Art., 34.12. - *Cultureel Centrum te Delphi.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
313 Autres transferts de revenus à l'étranger.	150	150	—	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland, 313

Deuxième et dernière tranche de la contribution du gouvernement belge à un projet du Conseil de l'Europe visant l'érection d'un centre culturel à Delphes. Le gouvernement hellénique est chargé de sa construction.

Tweede en laatste schijf van het aanbod van België in het project van de Raad van Europa tot oprichting van een cultureel centrum te Delphi. De Griekse regering is belast met de bouw van het centrum.

Section IV.

Education physique, sport et vie au plein air.

CHAPITRE 1.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. - *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) •

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
8.401	5912	5300

Sectie IV.

Lichamelijke opvoeding, sport en openluchtlevens.

HOOFDSTUK 1.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. - *Bezoldigingen* (Vuln het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel, in dienst door werkon-geval getroffen) •

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
8.401	5912	5300

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont: - retenue veuves et orphelins • ... - retenues sécurité sociale	7275 348 272	5372 300 75	4810 300 —	Eigenlijk loon III waarvan : - aEhouding weduwen en wezen. - werknemersbijdragen sociale zc- kerheid.
<i>Décomposition.</i> Traitements barémiques Promotions de grade et augmenta- tions barémiques. Recrutements dans la limite des cadres, Création de services ou d'emplois nouveaux. Réduction pour départs, et mises il la pension. Majoration Index Allocations pour fonctions supérieu- res. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index •	4500 86 — 1850 100 792 — 130 17	4500 76 — 334 — 462 — — —	4500 75 — — — 235 — — —	Samenstelling. Barema bezoldigingen. Bcvordertingen in graad en wcddever- hoeningen, Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Oprichten van nieuwe diensten oE betrekkingen. Vermindering wegens uitdienststcdn- gen en oppensloenstellingen, Verhoging index. Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies. Haard- en standplaatsvergoedtingen. Verhoging index.
Totaux	7275	5372	4810	Totalen,
112 Allocations directes, <i>Décomposition.</i> Pécule de vacances Allocations familiales • Indemnités de naissance Indemnité pour ha Is de dernière maladie et de funéraires. Indemnités pour accidents de travail, Allocations aux mutualistes libres ... Majoration index	195 450 40 60 19 — 70	80 350 5 20 — 3 40	80 340 5 20 — 13 32	Directe telagen : 112 <i>Samenstelling,</i> Verlofgeld. Kinderbijslagen. Geboortevergoedingen, Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten. Vergoedingen voor arbeidsongeval- len. Tidagen aan vrljverzekcrden. Verhoging index.
Totaux	834	498	490	Totalen.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	292	42	—	VerkegeversHjclralkerl : 113 - sociale, verzekcrtingen.
Totaux généraux	8101	5912	5300	Algemene totalen.

Art. 11.04. - Allocations généralement quelconques
du personnel de l'Etat.

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
ISO	20	—

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. - Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Frais de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs) (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Art. 11.04. - Allerhnde toelngen ann het Rijkespersoneel.

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
ISO	20	—

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - Erelonen van advocaten en geneesheren ... - Gerechskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken, - Presenle. gelden reis- en verblijfkosten !Jan niet tot de Rijksdiensten behorende pet sonen, - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren) (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	—	550	376	Specifieke aankopen 123

Art. 12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements, et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.

(En milliers de francs.)

1966	1965	1964
2220	—	—

Art. 12.02. - Water, stoom, gas en elektriciteit, andere oecbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnemenen op de telefoon en telefoonspreekken, vervoer, huur, belastingen, retributies,

(In duizendtallen frank.)

1966	1965	1964
2220	—	—

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	520	—	—	Algemene werkingskosten. 121
122 Location de bâtiments et de terrains.	1700	—	—	Huur van gebouwen en land 122
Totaux	2220	—	—	Totaal.

Eau, vapeur, P 130
Gaz, électricité P 300
Télégrammes, téléphone F 60
Transport F 10
Autres dépenses F 20
Loyers P 1700

Ces dépenses sont destinées au Centre national des Sports, au Centre de La Fraucuse (Spa), de Seneffe, Nieuport et Fosses (Bambois) et centres de préparation d'élites sportives.

Certains centres ne fonctionnaient pas encore en 1965, les autres étaient à charge du Fonds National des Sports.

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures, de bûchettes, d'impression, de reliure et produits d'entretien. - Location de biens mobiliers y compris les installations mécanographiques. - Publications par le Département.

(En milliers de francs.)

Water, stoom F 130
Gas, elektriciteit, F 300
Telegrammen, telefoon F 60
Vervoer F 10
Andere uitgaven F 20
Huurgeden F 1700

De uitgaven zijn bestemd voor het Nationaal Sportcentrum, de Centra van La Fraucuse (Spa), Seneffe, Nieuwpoort en Fosses (Bambois) en de centra voor de voorbereiding van sportelites.

Sommige centra werkten nog niet in 1965, de andere waren ten laste van het Nationaal Sportfonds.

Art. 12.03. - Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubelen, materieel en machines. - Aankoop van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenoedigdheden, drukkerijen, inbindingen en omliep-houdsprodukten. - Huur van roerende goederen, met inbegrip van mechanische installaties, ~ Publikaties door het Departement.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	2773	1050	97	Specifieke aankopen 123

(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)
	1966	1965	1961	
Locaux, mobilier, matériel et machines, entretien.	930	200	—	Lokalen, meubilair, matriciel en machine~, onderhoud.
Achat d'ouvrages et affiliation d'intérêt administratif.	200	200	—	Aankoop van werken en aansluitingen van administratief belang.
Publications par le Département:				Uitgaven door het Departement:
A. Revue « Sport»	600	500	—	A. Tijdschrift « Sport »,
B. Editions	1043	150	97	B. Uitgave boeken.

Le supplément de crédit est destiné à l'entretien des centres sportifs (La Fraineuse, C.N.S., etc.) antérieurement à charge du Fonds national des Sports.

L'Administration a d'autre part mis en œuvre l'édition de fiches pédagogiques sur l'éducation physique et les sports, fiches destinées aux enfants de 6 à 12 ans.

De kredietverhoging is bestemd voor het onderhoud van de sportcentra (La Fraineuse, N.S.e., enz.) dat vroeger ten laste lag van het Nationaal Sportfonds.

Het Bestuur is bovendien begonnen met de uitgave van pedagogische steekkaarten over de lichamelijke opvoeding en de sport die bestemd zijn voor de kinderen van 6 tot 12 jaar.

Art. 12.01. - Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.P.

(En milliers de francs.)

Art. 12.01. - Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	280	—	—	Specifieke aankopen 123

Chauffage du Centre national des Sports de la Fraineuse (Spa) à charge du F.N.S. en 1965.

Verwarming van het Nationaal Sportcentrum en van La Fraineuse (Spa) ten laste van N.S.F. in 1965.

Art. 12.09. - Utilisation de véhicules automobiles, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.

(En milliers de francs.)

Art. 12.09. - Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eveneens van gehuurde voertuigen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	520	500	335	Specifieke aankopen 123

	1966	1965	1961	
Frais de consommation (carburant, huile).	350	350	160	Verbruikskosten (brandstof, olie).
Frais d'entretien	75	75	18	Onderhoudskosten.
Achat matériel, outillage, pneumatiques ...	95	75	127	Aankoop van materieel, werktuigen en banden.

Art. 12.10. - Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(En milliers de francs.)

Art. 12.10. - Allerhande oerquoedingen aan het Rijkspersoneel voor ioeckelijke lasten en meierige schade evenals de vervoerkosten betrekende diensteizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1961	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1 100	1010	850	Specifieke aankopen 123

(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)	
	1966	1965	1964
Abonnements, titres de transport et autres frais de transport.	168	168	Scct. 1.
Indemnité kilométrique	650	605	Id.
Frais de route et de séjour	250	225	Id.
Abonnements sociaux	30	10	Id.
Autres dépenses	2	2	Id.

Art. 12.13. - *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (trijebux et fournitures pour l'aménagement de nOlwemlX locaux, frais de déménagement. etc.).*

Art. 12.13. - *Llitzonderingsnitqnen voor diensten en voor aankopen. "all. niet dturt<1me goederen (werken en leoeenqen voor inrichiq "an lileuwe lokalen, verlllilngskosten. enz.).*

(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)	
Classification économique			
123 Achats spécifiques	25	25	Specifieke aankopen 123

Art. 12.20. - *Dépenses COU/antes pour instollations sportives.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.20. -- *Lopetulc. uitgi/ven voor sportinstallaties.*
(In duizendtallen frank.)

(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)	
Classification économique			
123 Achats spécifiques	212	3620	3500
			Specifieke aankopen 123

Aménagement de centres régionaux d'initiation et de préparation sportive (Gand, Blankenberghe, Fosses. etc.).

Inrlchtng van regionale sportinltatie- en voorbereidngscentra (Gent, Blankenberge, Fosses, enz.).

Art. 12.21. -- *Achat et réelisoion de films, dlepositives.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.21. -- *Aankoop en realisatie van films, depositieven.*
(In duizendtallen frank.)

(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)	
Classification économique	1966	1965	1964
123 Achats spécifiques	1060	650	---
			Specifieke aankopen 123

Achat de films de vulgarisation, d'initiation et de perfectionnement sportif, réalisation de films didactiques et de diapositives.

Aankoop van films bestemd voor de vulgarisatie, de inwijding en de vervolmaking op sportgebied, vcrwzenlijking van didactische films en diaposliven.

Art. 12.22. - *Achat de médailles, prix, trophées, pluquettes.*
(En milliers de francs.)

Art. 12.22. -- *Aankoop van medailles, prijzen, trofeeën, pluquettes.*
(In duizendtallen frank.)

(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)	
Classification économique			
123 Achats spécifiques	1000	300	---
			Specifieke aankopen 123

	1966	1965	1964	
A. Prix et trophées octroyés ., des fédérations et sociétés sportives ou groupements de Jeunesse à l'occasion de rencontres ou de manifestations.	500	300	---	A. Prijzen en trofeeën toegekend aan de sportbonden en -verenigingen of aan de [eugdbeweginqen ter gelegenheid van ont" moetingen of manifestaties.
B. Médaille de l'Education physique et des Sports,	150	---	---	B. Medaille voor de Lichamelijke Opvoeding en de Sport.
C. Médaille du mérite sportif	50	---	---	C. Medaille voor de sportverdiensite.
D. Médailles et récompenses accordées il l'occasion des tests athlétiques, relais de natation, championnats scolaires d'aviron.	300	---	---	D. Médailles en prijzen toegekend ter qelc- qenheid van de atltctktsts, de zwcm- cstufctten, de roeikamploenschappen der scholen,

La médaille de l'Education physique et des Sports vient d'être créée.
Les récompenses visées sub D étaient antérieurement il chargé du
PN,S,

De medaille voor de Lichamelijke Opvoeding en de Sport werd
inge seld. De prijs en bedoeld onder. D waren vroeger ten laste van
het N.S.F.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art., 33.01., - *Pièces et installations de jeux et de sports.*
(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK III,
INKOMENSOVERDRACHTEN,

Inkomensoverdrachten aan gezinnen,

Art., 33.01., - *Pleinen en spel- en sportinstallaties.*
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1966	1965	1964	Economische classificatie
33.12 Aide sociale aux institutions	21000	21000	18500	Sociale steun aan instellingen 33.12

Statu quo,

Statu quo.

CHAPITRE V.
ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art., 71.01., - *Achat de mobilier, machines et de matériel divers
à l'inter"ention ou non de R.O.E.F.*
(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art., 71.01., - *Aankoop van meubelen, machines en ander meubilair,
door of zonder bemiddeling van het R.O.E.F.*
(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	
712 Achats d'autre matériel	7850	5132	593	Aankoop van ander materieel 712

	1966	1965	1964	
Matériel de documentation	100	50	46	Documentatie materiaal
Matériel scientifique	400	400	163	Wetenschappelijk materieel
Matériel didactique et expositions	100	100	71	Didactisch materieel en tentoonstellingen
Equipe ment des centres sportifs (matériel et mobilier),	5000	2332	313	Uitrusting sportcentra (materieel en meubilair),
Matériel destiné au prêt	2250	2250	(PNS/NSF)	Materieel bestemd voor uitlening.

L'augmentation est principalement destinée à l'équipement de nouveaux centres (mobilier, embarcations, voile, canoë, aviron) et à l'achat du matériel destiné à la piste de ski de Francorchamps.

De verhoging is hoofdzakelijk bestemd voor de uitrusting van nieuwe centra (meubilair, boten, zeilboten, kano's, roeiboten) en voor de aankoop van materieel bestemd voor de skibaan van Francorchamps.

Art., 71.01., - *Achat de moyens de transport terrestre.*
(En milliers de francs.)

Art., 71.01., - *Aankoop van vervoermiddelen te land.*
(In duizendtallen frank.)

	1966	1965	1964	Economische classificatie
711 Achat de matériel de transport	161	464	384	Aankoop van vervoermaterieel 711

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven,

[illegible]

Section V.

Institut de la Radiodiffusion Télévision Belge.

Le budget de la Radiodiffusion Télévision belge pour l'exercice 1966 s'élève à 1 562 500 000 francs présentant une augmentation de 986 060 (XX) francs par rapport à 1965 et de 243 149 000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour 1964.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Art. 02.01. - *Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision belge: émissions en langue française: 451 500 000 francs.*

Art. 02.02. - *Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision belge: émissions en langue néerlandaise: 451 500 000 francs.*

Art. 02.03. - *Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision belge: services communs: 659 500 000 francs.*

Il est à préciser que l'augmentation de 986 060 000 francs du budget ordinaire pour l'exercice 1966 est destinée essentiellement à faire face aux accroissements de dépenses pour les rémunérations et les autres charges normales d'exploitation.

Sectie V.

Instituten van de Belgische Radio en Televisie.

De begroting van de Belgische Radio en Televisie voor het dienstjaar 1966 bedraagt 1 562 500.000 frank wat wijst op een vermeerdering met 98 606 000 frank ten opzichte van 1965 en met 243 149 000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag van de vermoedelijke uitgaven in dezelfde sector voor 1964.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Art. 02.01. - *Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie; uitzendingen in de Franse taal: 451 500 000 frank.*

Art. 02.02. - *Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie; uitzendingen in de Nederlandse taal: 451 500 000 frank.*

Art. 02.03. - *Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie en gemeenschappelijke diensten: 659 500.000 frank.*

Er dient op gewezen dat voormelde verhoging van 98 606 000 frank van de gewone begroting voor 1966, hoofdzakelijk bestemd is om de stijging der uitgaven voor de bezoldigingen en de normale exploitatiekosten te dekken.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise,

Art. 61.01 (65.112...), *Crédit il verser mt Ponds des Construction' de: l'enseignement . supérieur et des cités nniuersiteires de rEtlit (loi du 3^e août 1960) (6^e tranche).*

Programme initial: 4 000 000 000 de francs.
Programme ajusté: 5 600 000 000 de francs.

Ordonnancements.

Ordonnancements	1963 et antérieurs	...	...	F	750 000 000
Ordonnancements	1964	...	...	...	660 000 000
Crédits	1964 reportés il l'année budgétaire 1965	...	...	...	140000 000
Crédits ajustés	1965	...	...	...	800 000 000
Autorisations nouvelles	1966	...	...	...	800000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 3 150 000 000

Par la loi du 9 avril 1965, article 46, loi portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, la dotation globale pour la période de dix ans prenant cours au 1^{er} janvier 1961 a été portée à 5 600 000 000 de francs, et la tranche pour 1966 à 800 000 000 de francs minimum.

CHAPITRE IV. -- INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Achat de terrains et bâtiments,

Art. 71.01 (65.447). - *AC!Ult de terrain et construction ou Achat de bâtiments destinés à la création d'Une Maison Nationale de la Jeunesse et des Loisirs (section d'expression néerlandaise) (4^e tranche) .*

Programme initial: 45000 000 de francs,
Programme ajusté: 105558 000 francs.

Engagements.

Engagements	1963 et antérieurs	...	...	F	—
Engagements	1964	...	...	...	6 552 000
Crédits	1964 reportés il l'année budgétaire 1965	...	...	...	1 000 000
Crédits ajustés	1965	...	...	...	14 000 000
Autorisations nouvelles	1966	...	...	...	23 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 44 552 000

Ordonnancements.

Ordonnancements	1963 et antérieurs	...	...	F	—
Ordonnancements	1964	...	...	...	6 552 000
Crédits	1964 reportés à l'année budgétaire 1965	...	...	...	2 448 000
Crédits ajustés	1965	...	...	...	—
Autorisations nouvelles	1966	...	...	...	14 500 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 23 500 000

Un terrain a été acquis à Tourneppe en vue de la création d'un centre de formation pour la jeunesse,

Il sera procédé, il l'étude de l'avant-projet détaillé en janvier 1966 et du projet d'exécution en juillet. L'adjudication et le début des travaux suivront.

Quatrième tranche d'un programme évalué à 105558000 francs,

Art. 71.02 (65.148). - *Achat de terrain et construction ou achat de bâtiments destinés à la création d'une Maison nationale de la Jeunesse et des Loisirs (section d'expression française) (1^{re} tranche),*

Programme initial: 45000000 de francs.
Programme ajusté: — francs.

Engagements.

Engagements	1963 et antérieurs	...	...	F	—
Engagements	1964	...	...	...	—
Crédits	1964 reportés il l'année budgétaire 1965	...	...	...	1000000
Crédits ajustés	1965	...	...	...	21100 000
Autorisations nouvelles	1966	...	...	...	12 000 000

Plafond nouveau d'engagement fi 37 100 000

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOPDSTUK III. - VERMOGENSOVERDRACHTEN.

17 Vermogensoverdrachten nan Fondsen en aan opnhare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.01 (65.442-a). - *Krediet te storten altn het Fonds voor Hoger- Onderwijsgebouwen en Studentenuitbuiting van liet Rijk (wet van 1 augustus 1960) (6^e gedeelte),*

Oorspronkelijk programma: 4 000 000 000 frank.
Aangepast programma: 5 000 000 000 frank.

Ordonnancements.

Ordonnancements	1963 en vorige	...	...	F	750 000 000
Ordonnancements	1964	...	...	...	660 000 000
Kredieten	1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	...	...	...	140 000 000
Aangepaste kredieten	1965	...	...	...	800 000 000
Nieuwe machtigingen	1966	...	...	...	800 000 000

Nieuw ordonnancementsplafond P 3150000000

Door de wet van 9 april 1965, artikel 46, wet houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, werd de globale dotation voor de periode van tien jaar, inkomende op 1 januari 1961 op 5600 000 000 frank gebracht, en de dotation voor 1966 op 800000 000 frank minimum.

HOOFDSTUK IV. - DIRECTE INVESTERINGEN.

Aankoop van gronden en van gebouwen.

Art. 71.01 (65.447). - *Aankoop van terrein en constructie of aankoop van gebouwen voor de oprichting van een Nationaal Huis voor de Vrijtijdsbesteding (Nederlandse afdeling) (4^{de} gedeelte),*

Oorspronkelijk programma: 15 000 000 frank.
Aangepast programma: 105558 000 frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen	1963 en vorige	...	...	P	—
Vastleggingen	1964	...	...	...	6552000
Kredieten	1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	...	...	...	1000 000
Aangepaste kredieten	1965	...	...	...	14000 000
Nieuwe machtigingen	1966	...	...	...	23 000 000

Nieuw vastleggingsplafond F 44552 000

Ordonnancements.

Ordonnancements	1963 en vorige	...	...	F	—
Ordonnancements	1964	...	...	...	6552 000
Kredieten	1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	...	...	...	2148 000
Aangepaste kredieten	1965	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen	1966	...	...	...	14 500 000

Nieuw ordonnancementsplafond II 21 500 000

Te Dworp werd een terrein aangekocht voor de oprichting van een woningbouwcentrum voor de [cuq],

In januari 1966 wordt het gedetailleerd voorontwerp ingedrukt en in juli het uitvoeringsontwerp. De aanbesteding en het begin der werken zullen volgen,

Vierde gedeelte van een programma waarvan de uitgaven op 105558000 frank zullen geraamd worden,

Art. 71.02 (65.118). - *Aankoop van terrein en constructie of aankoop van gebouwen voor de oprichting van een Nationaal Huis voor de Vrijtijdsbesteding (Franse afdeling) (4^{de} gedeelte).*

Oorspronkelijk programma: 45 000 000 frank,
Aangepast programma: — frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen	1963 en vorige	...	...	F	—
Vastleggingen	1964	...	...	...	—
Kredieten	1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	...	...	...	1000 000
Aangepaste kredieten	1965	...	...	...	24 100 000
Nieuwe machtigingen	1966	...	...	...	12000 000

Nieuw vastleggingsplafond F 37 100 000

Ordonnancements.

Ordonnancements	1963 et antérieurs	...	...	...	fi	—
Ordonnancements	1964	...	...	...	...	—
Crédits	1964 reportés il l'année budgétaire	1965	...	...	...	1 000 000
Crédits ajustés	1965	...	...	...	...	5 000 000
Autorisations	nouvelles	1966	...	...	...	11 000 000
Plafond	nouveau d'ordonnement	...	...	...	li	28000 000

Quatrième tranche d'un programme évalué à 45 000 000 de francs.

Art. 71.03 (65.450). - *Achat, construction et aménagement d'un «Vlaams Conigrenieoord» voor Vrijtijdsbesteding* (3^e tranche).

Engagements.

Engagements	1963 et antérieurs	...	...	...	F	—
Engagements	1964	...	...	...	...	4 664 000
Crédits	1964 reportés il l'année budgétaire	1965	...	...	...	336 000
Crédits ajustés	1965	...	...	...	...	6 000 000
Autorisations	nouvelles	1966	...	...	...	15 000 000
Plafond	nouveau d'engagement	...	...	...	F	26 000 000

Ordonnancements.

Ordonnancements	1963 et antérieurs	...	...	...	F	—
Ordonnancements	1964	...	...	...	...	4 664 000
Crédits	1964 reportés il l'année budgétaire	1965	...	...	...	336 000
Crédits ajustés	1965	...	...	...	...	2 000 000
Autorisations	nouvelles	1966	...	...	...	14 000 000
Plafond	nouveau d'ordonnement	...	...	...	F	21 000 000

Troisième tranche d'un programme dont la hauteur sera déterminée ultérieurement.

Les travaux d'aménagement au château du «Ham» à Steenokkerzeel, acheté en vue de son aménagement en centre de conférences, se poursuivront en 1966.

Construction de bâtiments.

Art. 72.01 (65.443). - *Achat, construction et aménagement d'immeubles destinés à des centres psychico-médico-sociaux de l'Etat et à leurs cabinets de consultation* (6^e tranche).

Programme initial: 122500000 de francs.
Programme ajusté: — francs.

Engagements.

Engagements	1963 et antérieurs	...	...	...	F	14 170 000
Engagements	1964	...	...	...	...	17109000
Crédits	1964 reportés il l'année budgétaire	1965	...	...	...	6663000
Crédits ajustés	1965	...	...	...	...	24500 000
Autorisations	nouvelles	...	...	...	...	21000 000
Plafond	nouveau d'engagement	...	...	...	F	83 442 000

Ordonnancements.

Ordonnancements	1963 et antérieurs	...	...	...	F	11290000
Ordonnancements	1964	...	...	...	...	12313 000
Crédits	1964 reportés il l'année budgétaire	1965	...	...	...	25 000 000
Crédits ajustés	1965	...	...	...	...	—
Autorisations	nouvelles	1966	...	...	...	34000000
Plafond	nouveau d'ordonnement	...	...	...	F	82633 000

Sixième tranche d'un programme de 122500 000 francs.

Art. 72.02 (65.446 a). - *Construction et aménagement du Centre National des Sports* (1^{re} tranche).

Programme initial: 2 300 000 de francs.
Programme ajusté: — francs.

Engagements.

Engagements	1963 et antérieurs	...	...	...	F	—
Engagements	1964	...	...	...	...	—
Crédits	1964 reportés il l'année budgétaire	1965	...	...	...	6 000 000
Crédits ajustés	1965	...	...	...	...	35 000 000
Autorisations	nouvelles	...	...	...	...	89700 000
Plafond	nouveau d'engagement	...	...	...	F	130700000

Ordonnancements.

Ordonnancements	1963 et antérieurs	...	...	...	F	—
Ordonnancements	1964	...	...	...	...	—
Crédits	1964 reportés il l'année budgétaire	1965	...	...	...	9000 000
Crédits ajustés	1965	...	...	...	...	5 000 000
Autorisations	nouvelles	1966	...	...	...	14 000 000
Plafond	nouveau d'ordonnement	...	...	...	F	28000 000

Vier de gedeelte van een programma waarvan de uitgaven op 45 000 000 frank gerekend worden.

Art. 71.03 (65.450). - *Aankoop, bouw en geschiktmaking van een «Vlaams Conigrenieoord» voor Vrijtijdsbesteding* (3^e gedeelte).

Vastleggingen.

Vastleggingen	1963 en vorige	...	...	...	F	—
Vastleggingen	1964	...	...	...	...	4664 000
Crédits	1964 overgedragen naar het begrotingsjaar	1965	...	...	...	336 000
Aangepaste kredieten	1965	...	...	...	...	600 000
Nieuwe machtigingen	1966	...	...	...	...	15 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	...	F	26000000

Ordonnancements.

Ordonnancements	1963 en vorige	...	...	...	F	—
Ordonnancements	1964	...	...	...	...	4664000
Kredieten	1964 overgedragen naar het begrotingsjaar	1965	...	...	...	336000
Aangepaste kredieten	1965	...	...	...	...	2000 000
Nieuwe machtigingen	1966	...	...	...	...	14 000 000
Nieuw ordonnancingsplafon	...	...	...	...	F	21000000

Drie gedeelte van een programma waarvan het bedrag later zal vastgesteld worden.

De geschiktmakingswerken aan het kasteel «De Ham» te Steenokkerzeel, aangekocht om als congrescentrum ingericht te worden, zullen in 1966 voortgezet worden.

Oprichting van gebouwen.

Art. 72.01 (65.443). - *Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor de psychico-medisch-sociale centra van de Staat en voor rampenplegskabinetten* (6^{de} gedeelte).

Oorspronkelijk programma: 122 500 000 frank.
Aangepast programma: — frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen	1963 en vorige	...	...	...	F	14 170 000
Vastleggingen	1964	...	...	...	...	17109000
Kredieten	1964 overgedragen naar het begrotingsjaar	1965	...	...	...	6663000
Aangepaste kredieten	1965	...	...	...	...	24 500 000
Nieuwe machtigingen	1966	...	...	...	...	21000000
Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	...	F	83442 000

Ordonnancements.

Ordonnancements	1963 en vorige	...	...	...	F	11290000
Ordonnancements	1964	...	...	...	...	12343 000
Kredieten	1964 overgedragen naar het begrotingsjaar	1965	...	...	...	25 000 000
Aangepaste kredieten	1965	...	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen	1966	...	...	...	...	34 000 000
Nieuw ordonnancingsplafon	...	...	...	...	F	82633 000

Zesde gedeelte van een programma waarvoor een krediet van 122 500 000 frank is toegekend.

Art. 72.02 (65.446 ii). - *Bouw en inrichting van het Nationaal Sportcentrum* (1^{ste} gedeelte).

Oorspronkelijk programma: 243 000 000 frank.
Aangepast programma: — frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen	1963 en vorige	...	...	...	P	—
Vastleggingen	1964	...	...	...	...	—
Kredieten	1964 overgedragen naar het begrotingsjaar	1965	...	...	...	6000 000
Aangepaste kredieten	1965	...	...	...	...	35000 000
Nieuwe machtigingen	1966	...	...	...	...	89 700 000
Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	...	P	130 700 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	...	...	...	F	—
Ordonnancements 1964	...	...	...	...	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	...	...	...	...	29500 000
Crédits ajustés 1965	...	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1966	...	...	...	...	36200 000
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	F	65 700 000

Continuation du programme initialement prévu: achat de terrains, études et terrassements.

Art. 72.03 (65.446 bl. - *Construction et aménagement de centres régionaux d'initiales sportives,*

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	...	...	...	F	—
Engagements 1964	...	...	...	...	—
Crédits 1961 reportés à l'année budgétaire 1965	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1965	...	...	...	...	7 000 000
Autorisations nouvelles 1966	...	...	...	...	12300 000
Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	F	19300 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	...	...	...	F	—
Ordonnancements 1961	...	...	...	...	—
Crédits 1961 reparés à l'année budgétaire 1965	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1965	...	...	...	...	5000 000
Autorisations nouvelles 1966	...	...	...	...	12300 000
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	F	17300 000

La ville de Spa va concéder incessamment l'entière du domaine à l'Administration de l'Éducation physique, des Sports et de la Vie au plein air.

Achèvement des travaux au château de La Fraineuse, chemins, terrasses, hall et terrains de sport, achèvement des Installations de camping, réfection complète du bâtiment de la Frainette	...	...	...	F	7300 000
Seneffe (2 ^e tranche).	...	...	...	...	2 000 000
Francorchamps (2 ^e tranche 1	...	...	...	...	1000000
Autres centres (Anseremme, Gand, Bambois, etc.)	...	...	...	...	2 000 000
				F	12300 000

Art. 72.01 (65.449). - *Construction d'écoles et créer en vertu des lois linguistiques.*

Programme initial: 161000 000 de francs.
Programme ajusté: — de francs.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	...	...	...	F	—
Engagements 1964	...	...	...	...	23 368 000
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	...	...	...	...	8 400 000
Crédits ajustés 1965	...	...	...	...	103 400 000
Autorisations nouvelles 1966	...	...	...	...	30 000 000
Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	F	165 168 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	...	...	...	F	—
Ordonnancements 1964	...	...	...	...	9441 000
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	...	...	...	...	64 100 000
Crédits ajustés 1965	...	...	...	...	14 000 000
Autorisations nouvelles 1966	...	...	...	...	20 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	F	103 811000

Réalisation du programme dans la limite des crédits accordés.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	...	...	...	F	—
Ordonnancements 1964	...	...	...	...	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965.	...	...	...	...	29500 000
Aangepaste kredieten 1965	...	...	...	...	—
Nieuwe machtigheden 1966	...	...	...	...	36200 000
Nieuw ordonnancementsplafon	...	...	...	F	65700 000

Voortzetting van het oorspronkelijk voorzete programma: aankoop van terreinen, studies en grondwerken.

Art. 72.03 (65.416 b), ~ *Bouwen geschik/making van regionale centra voor sportieve initiatieven,*

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	...	...	...	F	—
Vastleggingen 1961	...	...	...	...	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965.	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1965	...	...	...	...	7000000
Nieuwe machtigheden 1966	...	...	...	...	12300 000
Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	F	19300 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 en vorige	...	...	...	F	—
Ordonnancements 1961	...	...	...	...	—
Kredieten 1961 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965.	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1965	...	...	...	...	5000000
Nieuwe machtigheden 1966	...	...	...	...	12300000
Nieuw ordonnancementsplafon	...	...	...	F	17300 000

De stad Spa zal eerlang aan het Bestuur voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens concessie verlenen voor geheel het domein.

Beëindiging van de werkzaamheden aan het kasteel van La Fraineuse, wegen, terrassen, hall en sportterreinen	...	...	...	F	7300000
Beëindiging van de installaties voor camping, volledige herstelling van het gebouw van Frainette	...	...	...	...	2000000
Seneffe (2 ^e gedeelte)	...	...	...	...	1000000
Francorchamps (2 ^e gedeelte)	...	...	...	...	2000 000
Andere centra (Anseremme, Gent, Bambois, enz.)	...	...	...	...	—
				F	12300 000

Art. 72.04 (65.149). - *Bouwen van scholen op 'e cichten krechten de taevetten.*

Oorspronkelijk programma: 461 000 000 frank.
Aangepast programma: — frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	...	...	...	P	—
Vastleggingen 1961	...	...	...	...	23368 000
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965.	...	...	...	...	8400 000
Aangepaste kredieten 1965	...	...	...	...	103400 000
Nieuwe machtigheden 1966	...	...	...	...	30000 000
Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	F	165 168 000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 en vorige	...	...	...	F	—
Ordonnancements 1964	...	...	...	...	9441000
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965.	...	...	...	...	64100 000
Aangepaste kredieten 1965	...	...	...	...	14 000 000
Nieuwe machtigheden 1966	...	...	...	...	20 000 000
Nieuw ordonnancementsplafon	...	...	...	F	103841 000

Verwezenlijking van het programma binnen de perken der toegestane kredieten.

Art. 72.05 (65.442 b). - *Université de Gand:*
investissements en installations immobilières (1^e tranche).

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	...	...	...	...	F	1121000
Engagements 1961	...	...	...	...	...	2945 000
Crédits 1961 reportés à l'année budgétaire 1965	...	...	...	...	...	1000 000
Crédits ajustés 1965	...	...	...	...	...	7500000
Autorisations nouvelles 1966	...	...	...	...	...	15 000 000

Plafond nouveau d'engagement [1] 27566000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	...	...	...	...	F	—
Ordonnancements 1964	...	...	...	...	...	2649 000
Crédits 1961 reportés à l'année budgétaire 1965	...	...	...	...	...	8000000
Crédits ajustés 1965	...	...	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1966	...	...	...	...	...	10 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 20649000

Quatrième tranche d'un programme dont la hauteur sera déterminée ultérieurement.

Art. 72.06 (65.442 c). - *Université de Liège:*
investissements en installations immobilières (4^e tranche).

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	...	...	...	...	F	100 000
Engagements 1964	...	...	...	...	...	1 750 000
Crédits 1961 reportés à l'année budgétaire 1965	...	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1965	...	...	...	...	...	1500 000
Autorisations nouvelles 1966	...	...	...	...	...	5 000 000

Plafond nouveau d'engagement 83500000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	...	...	...	...	F	100 000
Ordonnancements 1964	...	...	...	...	...	1750 000
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	...	...	...	...	...	1150 000
Crédits ajustés 1965	...	...	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1966	...	...	...	...	...	5000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 8000 000

Quatrième tranche d'un programme dont la hauteur sera déterminée ultérieurement.

Art. 72.07 (nouveau). - *Construction et aménagement de locaux destinés aux centres de diffusion culturelle avec bibliobus* (1^{re} tranche).

Programme initial: 50 000 000 de francs,
Programme ajusté: — de francs.

Engagements.

Autorisations nouvelles pour 1966 F 10000000

Ordonnancements.

Autorisations nouvelles pour 1966 F 9000000

Première tranche d'un programme évalué à 50 000 000 de francs,
Crédit, nécessaire à la construction de deux centres en 1966.

Des centres de diffusion culturelle avec bibliobus ont été créés et installés dans des locaux provisoires.

Afin d'assurer une installation convenable du personnel, des collections et des véhicules, des bâtiments doivent être construits qui soient spécialement conçus à l'usage de ces Centres.

Un projet-type a été conçu et une évaluation a été établie. Les dépenses par bâtiment s'élèvent à 5 millions. Deux Centres devraient être construits en 1966.

Afin de limiter les dépenses, les bâtiments seront édifiés sur des terrains déjà acquis par l'Etat et dont les abords ont été aménagés.

Art. 72.05 (65.442 b). - *Universiteit te Gent:*
investeringen in onroerende installaties (4^e gedeelte).

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	...	...	...	...	F	1121000
Vastleggingen 1964	...	...	...	...	...	2945 000
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	...	...	...	...	...	1000 000
Aangepaste kredieten 1965	...	...	...	...	...	7500 000
Nieuwe machtigingen 1966	...	...	...	...	...	15 000 000

Nieuw vastleggingsplafon F 27566 000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige	...	...	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1964	...	...	...	...	...	2649000
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	...	...	...	...	...	8000 000
Aangepaste kredieten 1965	...	...	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1966	...	...	...	...	...	15 000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 20 649 000

Vierde gedeelte van een programma waarvan het bedrag later zal vastgesteld worden.

Art. 72.06 (65.442 c). - *Universiteit te Luik:*
investeringen in onroerende installaties (4^e gedeelte).

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	...	...	...	...	F	100000
Vastleggingen 1964	...	...	...	...	...	1750 000
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1965	...	...	...	...	...	1500 000
Nieuwe machtigingen 1966	...	...	...	...	...	5 000000

Nieuw vastleggingsplafon F 8350000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1963 en vorige	...	...	...	...	F	100 000
Ordonnanceringen 1964	...	...	...	...	...	1750 000
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	...	...	...	...	...	1 150 000
Aangepaste kredieten 1965	...	...	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1966	...	...	...	...	...	5000 000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 8000 000

Vierde gedeelte van een programma waarvan het bedrag later zal vastgesteld worden.

Art. n.07 (Nieuw). - *Bouwen en geschiktnwking van lokalen bestemd voor de centra voor cultuurverspreiding met bibliobus* (1^{ste} gedeelte).

Oorspronkelijk programma, 50 000 000 frank.,
Aangepast programma: — frank.

Vastleggingen.

Nieuwe machtigingen voor 1966 F 10000000

Ordonnanceringen.

Nieuwe machtigingen voor 1966 F 9000000

Eerste gedeelte van een programma geraamd op 50 000 000 frank.
Krediet noodzakelijk voor het bouwen van twee Centra in 1966.

Centra voor cultuurverspreiding met bibliobus werden opgericht en ondergebracht in voorlopige lokalen.

Om het personeel, de verzamelingen en de voertuigen behoorlijk te kunnen onderbrengen, dienen gebouwen opgericht die speciaal werden opgevat voor het gebruik door deze centra.

Een type-ontwerp werd opgevat en een raming werd gemaakt. De uitgaven per gebouw belopen 5 miljoen. Twee centra zouden in 1966 moeten worden gebouwd.

Om de uitgaven te beperken zullen de gebouwen worden opgetrokken op terreinen die reeds door de Staat werden verworven en waarvan de omgeving reeds werd ingericht.

Matériel.

Art. 74.01 (65.441). - *Equipement scientifique et technique de l'hôpital universitaire de Gand, Premier équipement* (1^{re} tranche).

Programme initial: 190 000 000 de francs.
Programme ajusté: — de francs.

Engagements.

Engagements	1963 et antérieurs	...	...	...	...	F	118 631 000
Engagements	1961	...	...	...	...	...	11 169 000
Crédits	1964 reportés à l'année budgétaire	1965	...	...	...	...	4 000 000
Crédits ajustés	1965	...	...	...	...	...	20 000 000
Autorisations nouvelles	1966	...	...	...	...	...	20 000 000

Plafond nouveau d'engagement F 174 103 000

Ordonnancements.

Ordonnancements	1963 et antérieurs	...	...	...	...	F	91259 000
Ordonnancements	1964	...	...	...	...	...	11021 000
Crédits	1961 reportés à l'année budgétaire	1965	...	...	...	...	19119 000
Crédits ajustés	1965	...	...	...	...	...	5 000 000
Autorisations nouvelles	1966	...	...	...	...	...	10 000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 139999000

Dixième tranche d'un programme porté en 1965 à 190 000 000 de francs.

Art. 74.02 (65.442 d). - *Centre universitaire de l'Édit à Anvers. Cartographie en sciences à Anvers. Equipement scientifique et technique. Premier équipement* (2^e tranche).

Engagements.

Crédits ajustés	1965	...	...	...	...	F	10 000 000
Autorisations nouvelles	1966	...	...	...	...	...	26562 000

Plafond nouveau d'engagement F 36562 000

Ordonnancements.

Crédits ajustés	1965	...	...	...	...	F	10 000 000
Autorisations nouvelles	1966	...	...	...	...	...	18000000

Plafond nouveau d'ordonnement F 28 000 000

Deuxième tranche d'un programme dont la hauteur sera déterminée ultérieurement.

Art. 74.03 (65.145). - *Etablissements scientifiques de l'Etat: équipement scientifique et technique* (1^{re} tranche).

Engagements.

Engagements	1963 et antérieurs	...	...	...	...	F	8694000
Engagements	1964	...	...	...	...	...	21802000
Crédits	1961 reportés à l'année budgétaire	1965	...	...	...	...	1000 000
Crédits ajustés	1965	...	...	...	...	...	25 000 000
Autorisations nouvelles	1966	...	...	...	...	...	30 596 000

Plafond nouveau d'engagement F 87 092 000

Ordonnancements.

Ordonnancements	1963 et antérieurs	...	...	...	...	F	105 000
Ordonnancements	1964	...	...	...	...	...	7031 000
Crédits	1964 reportés à l'année budgétaire	1965	...	...	...	...	22861 000
Crédits ajustés	1965	...	...	...	...	...	—
Autorisations nouvelles	1966	...	...	...	...	...	27200 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 57200 000

Quatrième tranche d'un programme dont la hauteur sera déterminée ultérieurement.

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Entreprises.

Art. 81.01 (65.561). - *Radiodiffusion Télévision belge: dotation sur fonds d'investissement pour le nouvel complexe* (3^e tranche).

Ordonnancements.

Ordonnancements	1963 et antérieurs	...	...	...	...	F	—
Ordonnancements	1964	...	...	...	...	...	—
Crédits	1961 reportés à l'année budgétaire	1965	...	...	...	...	150 000 000
Crédits ajustés	1965	...	...	...	...	...	150000 000
Autorisations nouvelles	1966	...	...	...	...	...	150000 000

Plafond nouveau d'ordonnement F 450000 000

Materiel.

Art. 74.01 (65.441). - *Wetenschappelijke en technische uitrusting van het Acadmisch Ziekenhuis te Gent. Eerste lijn* (1^{re} tranche).

Oorspronkelijk programma: 1.90000 000 frank.
Aangepast programma: — frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen	1963 en vorige	...	...	...	...	F	118631 000
Vastleggingen	1961	...	...	...	...	...	11 169 000
Kredieten	1964 overgedragen naar het begrotingsjaar	1965	...	...	...	...	4 000 000
Aangepaste kredieten	1965	...	...	...	...	...	20 000 000
Nieuwe machtigingen	1966	...	...	...	...	...	20000000

Nieuw vastleggingsplan F 174103000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen	1963 en vorige	...	...	...	...	F	94259000
Ordonnanceringen	1964	...	...	...	...	...	11 021 000
Kredieten	1961 overgedragen naar het begrotingsjaar	1965	...	...	...	...	19119 000
Aangepaste kredieten	1965	...	...	...	...	...	5000000
Nieuwe machtigingen	1966	...	...	...	...	...	10000 000

Nieuw ordonnanceringsplan F 139 999 000

Tiende gedeelte van een programma in 1965 op 190 000 000 frank gebracht.

Art. 74.02 (65.142 d). - *Lijkstelling (air) Centrum te Antwerpen. Kandidatuur in luetschluipen te Antwerpen, Wetenschappelijke en technische uitrusting, Eerste uitrusting* (2^e gedeelte).

Vastleggingen.

Aangepaste kredieten	1965	...	...	...	...	F	10 000 000
Nieuwe machtigingen	1966	...	...	...	...	...	26562 000

Nieuw vastleggingsplan F 36562 000

Ordonnanceringen.

Aangepaste kredieten	1965	...	...	...	...	F	10000 000
Nieuwe machtigingen	1966	...	...	...	...	...	18 000 000

Nieuw ordonnanceringsplan F 28 000 000

Twee gedeeltes van een programma waarvan het bedrag later zal vastgesteld worden.

Art. 74.03 (65.445). - *Wetenschappelijke instellingen van de Staat: toetenschappelijke en technische uitrusting* (4^e gedeelte).

Vastleggingen.

Vastleggingen	1963 en vorige	...	...	...	...	F	8694000
Vastleggingen	1961	...	...	...	...	...	21802 000
Kredieten	1964 overgedragen naar het begrotingsjaar	1965	...	...	...	...	1000 000
Aangepaste kredieten	1965	...	...	...	...	...	25000 000
Nieuwe machtigingen	1966	...	...	...	...	...	30 596 000

Nieuw vastleggingsplan F 87092 000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen	1963 en vorige	...	...	...	...	F	105 000
Ordonnanceringen	1964	...	...	...	...	...	7031 000
Kredieten	1964 overgedragen naar het begrotingsjaar	1965	...	...	...	...	22861 000
Aangepaste kredieten	1965	...	...	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen	1966	...	...	...	...	...	27200 000

Nieuw ordonnanceringsplan F 57200 000

Drie gedeeltes van een programma waarvan het bedrag later zal vastgesteld worden.

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Bedrijven.

Art. 81.01 (65.561). - *Belgische Radio en Televisie: dotation voor het investeringsfonds voor het nieuw complex* (3^e gedeelte).

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen	1963 en vorige	...	...	...	...	P	—
Ordonnanceringen	1964	...	...	...	...	...	—
Kredieten	1964 overgedragen naar het begrotingsjaar	1965	...	...	...	...	150 000 000
Aangepaste kredieten	1965	...	...	...	...	...	150 000 000
Nieuwe machtigingen	1966	...	...	...	...	...	150 000 000

Nieuw ordonnanceringsplan P 450 000 000

Dotation au fonds d'investissements qui doit contribuer au financement de la construction des nouveaux bâtiments au boulevard A. Reyers (ancien Tir National).

Octrois de crédits aux ménages.

Art., 82.02 (nOI/Jeilu). - Bourses d'études remboursables [prêts],

Ordonnancements.

Autorisations pour 1966 P 50000000

Octroi de prêts d'études aux étudiants doués et peu aisés (notamment pour des études postgraduées).

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

Art., 83.01 (65.444). - *Construction de classes et d'écoles destinées aux élèves des écoles belges établies sur le territoire de la République Fédérale Allemande.* (Il est disposé du présent crédit par le Ministre de la Défense nationale chargé de l'exécution des travaux.) (Les dépenses à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République Fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel qu'en soit leur montant, au profit d'un compte extraordinaire désigné par le Ministre de la Défense nationale.)

Programme initial: 404 000000 de francs.
Programme ajusté: — de francs.

Engagements.

Engagements 1963 et antérieurs	...	...	...	...	F	41892000
Engagements 1964	...	...	...	...		66620000
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	...	...	...	...		4 000 000
Crédits ajustés 1965	...	...	...	...		72000000
Autorisations nouvelles 1966	...	...	...	...		40000000
Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	...	F	224512000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 et antérieurs	...	...	...	...	F	37919000
Ordonnancements 1964	...	...	...	...		26227000
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	...	...	...	...		56500000
Crédits ajustés 1965	...	...	...	...		21000000
Autorisations nouvelles 1966	...	...	...	...		56000000
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	...	II	197646000

!-éalisaOon du programme dans la limite des crédits accordés.

Dotatie uitgekrokken voor het investeringsfonds dat moet bijdragen tot de financiering van de constructie van de nieuwe gebouwen op de A. Reyerslaan (voorheen Nationale Schietbaan).

Kredietverleningen aan gezinnen.

Art. 82.02 (niel/w). --- Terugbetaalbare studiebeurzen (leningen),

Ordonnancements.

Muchtiqngen voor 1966 F 50 000000

Toekennen van studieleeningen aan studenten die begaafd en minvermoeend zijn (o.m. voor postgraduate studiën).

Kredietverleningen en deelnemingen in het buitenland.

Art., 83.01 (65.441). --- *Bouwen van klassen en scholen bestemd voor de leerlingen der Belgische scholen gevestigd op het grondgebied der Duitse Bondsrepubliek.* (Over dit krediet wordt beschikt door de Minister van Landsverdediging, die belast is met de uitvoering der werken.) (De uitgaven welke verwezenlijkt moeten worden in Duitsland mogen gedaan worden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regels en het voorwerp zijn van ordonnances van kredietopening, hoe groot hun bedrag ook is, zulks ten bate van een buiten-gewoon rekenplichtige aangesteld door de Minister van Landsverdediging.)

Oorspronkelijk programma: 104000000 frank.
Aangepast programma: — frank.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1963 en vorige	...	...	...	...	F	41892000
Vastleggingen 1964	...	...	...	...		66620000
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	...	...	...	...		40000000
Aangepaste kredieten 1965	...	...	...	...		72000000
Nieuwe machtigingen 1966	...	...	...	...		40000000

Nieuw vastleggingsplafon II 224512000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1963 en vorige	...	...	...	...	F	37919000
Ordonnancements 1964	...	...	...	...		26227000
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	...	...	...	...		56500 000
Aangepaste kredieten 1965	...	...	...	...		21000000
Nieuwe machtigingen 1966	...	...	...	...		56000000

Nieuw ordonnancementsplafon II 197646000

Verwezenlijking van het programma binnen de perken der toegestane kredieten.

TITRE III.
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Fonds national des études.

NOTES JUSTIFICATIVES
à l'appui du tableau n° 4 des recettes.

CHAPITRE 41.

Il est à prévoir que les intérêts sur placement au Crédit communal de Belgique - article 413.01 - s'élèveront pour l'année 1966 à environ 300 000 francs.

Une somme de 1 000 francs peut être prévue symboliquement pour l'exercice 1966, à titre de «Remboursement», etc., à l'article 414.04.

CHAPITRE 45.

L'article 10 de la loi du 19 mars 1954 sur le Fonds national des Etudes a établi les bases d'intervention de l'Etat, des provinces et des communes.

Les prévisions de recettes pour 1965 et 1966 ont été calculées comme suit:

TITEL III.
INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Nationaal Studiefonds.

VERANTWOORDINGSNOT A'S
tot staving van tabel n° 4 der ontvangsten.

HOOFDSTUK 41.

Er mag voorzien worden dat de Interessten op beleggingen bij het Gemeentekrediet van België -- artikel 413.01 - vaal' het jaar 1966 ongeveer 300 000 frank zullen belopen.

Een bedrag van 1000 frank mag voor het dienstjaar 1966 symbolisch voorzien worden, als terugbetalingen, enz., zoals bepaald in artikel 414.04.

HOOFDSTUK 15.

Bij artikel 10 der wet van 19 maart 1954 betreffende het Nationaal Studiefonds worden de grondslagen bepaald van de tussenkomsten van de Staat, de provincies en de gemeenten.

De ramingen betreffende de ontvangsten voor 1965 en 1966 worden berekend als volgt:

Intervention: - Tusschenkomst:			
de Staat van de Steet	des provinces /Jan de provincies	des communes van de gemeenten.	
EXERCICE 1966. - DIENSTJAAR 1966.			
Base: population au 31 décembre 1964. -- Basis: bevolking op 31 december 1964			
Part par habitant (en francs), -- Aandeel per inwoner (in frank) • ...	87,59	9128 100 habitants/inwoners 0,50	1.-
Prévision inscrite. - Opgenomen raming F	825900 000	4714: 050	9428100
EXERCICE 1965. -- DIENSTJAAR 1965.			
Base: population au 31 décembre 1963. -- Basis: bevolking op 31 december 1963			
Part par habitant (en francs) -- Aandeel per inwoner (in frank) • ...	70,96	9328 000 habitants/inwoners 0,50	1.--
Prévision inscrite. - Opgenomen raming F	662 000 000	4664: 000	9328000

NOTES JUSTIFICATIVES
à l'appui du tableau n° 5 des dépenses.

CHAPITRE 53.

Les crédits mis à la disposition du Fonds national des Etudes pour l'exercice 1965 s'élèvent à 811012000 francs. Ils sont constitués par les recettes présumées de 1965 (691382 000 francs) et d'une partie du reliquat des exercices antérieurs, soit 119 630 000 francs.

Etant donné, d'une part, le caractère national de l'institution et, donné d'autre part, le but poursuivi, c'est-à-dire la démocratisation et le développement de l'enseignement à tous les degrés, il conviendrait d'assurer un relèvement progressif et continu des crédits alloués aux bourses d'études.

La répartition probable des dépenses entre les différentes sortes de bourses se présente comme suit:

	1965 (en milliers de francs)	1966 (en milliers de francs)
Bourses d'études secondaires	180 246	226 000
Bourses d'études supérieures non-universitaires	228 849	242 400
Bourses d'études supérieures universitaires	401 917	371 500
	811 012	839 900

VERANTWOORDINGSNOTA'S
tot staving van tabel n° 5 der uitgaven.

HOOFDSTUK 53.

De kredieten ter beschikking gesteld van het Nationaal Studiefonds voor het dienstjaar 1965 belopen 811012 000 frank. Zij bestaan uit de vermoedelijke ontvangsten voor 1965 (691 382 000 frank) en een deel van het overschot van de vorige dienstjaren, zegge 119 630 000 frank.

Ter wille van het nationaal karakter der instelling en de ontwikkeling van het onderwijs in alle graden en deels, zou een progressieve en bestendige verhoging van de kredieten, aauwgewend voor de studiecurzen, gepast zijn.

De uitgaven voor de verschillende soorten van beurzen zullen vermeldelijk als volgt verdeeld worden:

	1965 (In duizendtallen frank)	1966 (In duizendtallen frank)
Beurzen voor secundaire studies	180 246	226 000
Beurzen voor niet-universitaire hogere studies	228 819	242 400
Beurzen voor universitaire hogere studies	101 917	371 500
	811 012	839 900

563

PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.

CHAPITRE III. - Préfiguration du compte de la Trésorerie.

(En milliers de francs) .

	Prévisions de recettes portées au budget de 1966 <i>Ontvenstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1966</i>	Mouvements intérieurs <i>In/erne beureningen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Fonds de roulement au début de l'année. - <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>	82280	—	—
Recettes budgétaires. - <i>Begrotingsontvangsten</i>	855363	—	—
Totaux, - <i>Totaal</i>	937643	—	—

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

(In duizenden Frank.)

HOOFDSTUK III. - Voorafbeelding van de Thesaurierekening.

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1966 — Lijstnoenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1966	Mouvements intérieurs — Interne bewegingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
Dépenses budgétaires. - Begrotingsuitgaven	840150	—	—
Ponds de roulement à la fin de l'année. - Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar	—	—	97493
Totaux. - Totaal "	840150	—	97493

566

567

A.NNEXES

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1966
des organismes d'intérêt public.

TABLEAUX DES RECETTES ET DES DEPENSES

BIJLAGEN

Budgettaire voorzieningen voor het dienstjaar 1966
van de instellingen van openbaar nut.

TABELLEN DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. ... Tri duizendtellen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉ S	1966 par article per artikel	1965 prévues voorziene	1964 réelles uerkeliik	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel statutaire et temporaire (crédit non limitatif) ...	22 830	17115	IS 283	Bezoldiging van het personeel in statutair rechtsverband en van het tijdelijk personeel (onbeperkt krediet), ...	511.01
02	Rémunération du personnel de complément (crédit non limitatif) ...	350	700	872	Bezoldiging van het aanvullend personeel (onbeperkt krediet), ...	02
03	Charges de pensions...	300	300	239	Lasten van pensioenen ...	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale (crédit non limitatif) ...	2950	2789	5641	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving (onbeperkt krediet), ...	04
05	Charges sociales extra-légales. - Part patronale ...	50	100	25	Extra-wettelijke sociale lasten. - Patronale tussenkomst, ...	05
08	Indemnités de déplacement et vestimentaire ...	590	966	583	Verplaatsings- en kledingsvergoeding ...	08
512.01	Administrateurs et commissaires ...	6	10	1	Beheerders en commissarissen ...	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat ...	40	50	34	Controleorganen van de Staat ...	03
04	Organisation de concours ...	25	25	58	Organisatie van wedstrijden ...	04
05	Cachets aux dirigeants occasionnels, solistes et collaborateurs libres ...	80	125	77	Honoraria aan occasionele directieleden, solisten en vrije medewerkers, ...	05
513.02	a) Frais de déplacements ...	15	20	1	a) Verplaatsingskosten ...	513.02
	b) Inspection médicale ...	3	5	1	b) Medisch toezicht ...	
Totaux pour le chapitre 51.		27239	22235	22828	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.02	Location: salles, matériel et droits d'auteurs ...	50	60	34	Huur van zalen, materieel en auteursrechten, ...	521.02
05	Assurances ...	250	250	183	Verzekeringen ...	05
522.01	Frais de bureau généralement quelconques ...	130	130	124	Alleenhandse bureaukosten ...	522.01
524.01	Honoraires avocats ...	10	10	—	Erelonen advocaten ...	524.01
526.03	Transports instruments, musiciens et tournées ...	350	500	315	Vervoer van instrumenten, musici en toernees, ...	526.03
527.01	Impôts sur le revenu (précomptes immobilier, mobilier et professionnel et impôt sur le revenu global) (pour mémoire) ...	—	1940	—	Belastingen op het inkomen (onroerende, roerende, bedrijfsvoorheffingen en belasting op het globaal inkomen) (pro memoria), ...	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		790	2890	656	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.03	Matériel (acquisitions nouvelles et réparations) ...	175	175	156	Materieel (nieuwe aanwinsten en herstellingen), ...	550.03
Totaux pour le chapitre 55.		175	175	156	Totaal voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.05	Dépenses Imprévisibles ...	100	100	33	Niet voorzien uitgaven ...	590.05
Totaux pour le chapitre 59.		100	100	33	Totaal voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses.		28304	25400	23 673	Totaal voor de uitgaven.	

B. - THEATRE ROYAL DE LA MONNAIE (loi du 19 avril 1963).

B. - KONINKLIJKE MUNTSCOUWBURG (wet van 19 april 1963).

4. RECETTES.

(In duizertdallen frank. - En milliers de francs.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L18ELLf:S	1966 par per	1965 présumées — ver-noe- delijke	1961 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
41,1	Recettes fonctionnelles	28530	20 955	22531	Functionele ontvangsten	41,1
2	Recettes de publication et publicité . . .	1450	1440	1532	Ontvangsten uit publicaties en publiciteit . . .	2
4	Recettes exceptionnelles	100	100	223	Buttengewone ontvangsten	1;
5	Recettes autres	750	730	653	Andere ontvangsten	5
Totaux pour le chapitre 41.		30 830	23225	24939	Totaal voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
42.0	Recettes avec affectations spéciales	—	—	41	Ontvangsten met speciale bestemmingen	42.0
Totaux pour le chapitre 42.		—	—	41	Totaal voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
43.0	Produits vente objets patrimoniaux	—	—	—	Opbrengsten verkoop objecten, tot bezit- tingen behorend	43.0
Totaux pour le chapitre 43.		—	—	—	Totaal voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
44.0	Produits des locations - recettes parti- culières	725	600	571	Huurontvangsten - buitengewone ont- vangsten	44.0
Totaux pour le chapitre 44.		725	600	571	Totaal voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
45.00	Subsides Etat.	61000	57265	(1)57218	Toelagen van de Staat	45.00
01	Subsides Province de Brabant	3500	3000	3000	Toelagen van Provincie Brabant	01
02	Subsides ville de Bruxelles	12000	12000	(2) 13 000	Toelagen van de stad Brussel	02
03	Liste civile	—	—	26	Burgelijke lijst	03
Totaux pour le chapitre 45.		76500	72 265	73244	Totaal voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
49	Recettes «Pour ordre»	—	—	—	Ontvangsten «Voor orde»	49
Totaux pour le chapitre 49.		—	—	—	Totaal voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes.		108 055	96090	98795	Totaal voor de ontvangsten.	

(1) Subsides Etat: 57 218 000 francs, soit:

Solde subside 1963 reçu en 1964	P	B317500
Subside revalorisation appointements 1963-1964		6 000 000
Subside ordinaire 1964.		42900 000
	F	57217500

(2) Subsides Ville de Bruxelles: 13 000 000 de francs:

Solde subside 1963 reçu en 1961	F	1000000
Subside ordinaire 1961.		12 000 000
	P	13 000 000

(1) Staatssubsidies : 57218000 frank., hetzij:

Saldo subsidie 1963 ontvangen in 1964	F	8317500
Subsidie revalorisatie salarissen 1963-1964		6 000 000
Gewone subsidie 1964.		42900 000
	fi	57217500

(2) Subsidie van de Stad Brussel: 13 000 000 frank:

Saldo subsidie 1963 ontvangen in 1964	fi	1000 000
Gewone subsidie 1964		12000000
	F	13 000 000

B. - THEATRE ROYAL DE LA MONNAIE (loi du 19 avril 1963).

B. - KONINKLIJKE MUNTSCHOUBURG (wet van 19 april 1963).

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. - In duizendtellen [renk.]

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1966 par article Pct artikel	1965 prévues voorâene	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
51.10	Rémunérations personnel de direction ...	3175	3225	2407	Bezoldingen van het directiepersoneel ...	51.10
11	Rémunérations personnel de cadre ...	44970	42325	40687	Beoldingen van het kaderpersoneel ...	11
12	Rémunérations personnel de complément ...	15670	9595	14114	Bezoldingen van het bijkomend personeel,	12
13	Charges sociales ...	7900	8000	6738	Sociale lasten ...	13
14	Pécule de vacances ...	1400	1325	547	Vacantiegeld ...	14
15	Assurances - loi ...	735	620	341	Verzekeringen - wet ...	15
16	Service social ...	75	50	—	Sociale dienst ...	16
17	Formation professionnelle ...	1150	1150	933	Beroepsvorming ...	17
18	Indemnités couvrant des charges réelles ...	300	280	138	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken,	18
19	Indemnités ne couvrant pas de charges réelles ...	825	950	63	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken,	19
20	Rétributions autres que celles du personnel ...	3955	3900	559	Andere vergoedingen dan die van het personeel,	20
30	Frais de représentations, déplacements, séjour ...	8300	4850	5796	Representatie-, verplaatsings-, verblijfskosten,	30
Totaux pour le chapitre 51.		88455	76370	72323	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
52.10	Location locaux ...	1500	2200	2806	Huur lokalen ...	52.10
10.3	Entretien locaux ...	750	600	837	Onderhoud lokalen ...	10.3
10.4	Entretien matériel et mobilier ...	925	935	799	Onderhoud van materieel en meubilair ...	10.4
10.5	Assurances ...	480	410	18	Verzekeringen ...	10.5
10.6	Impôts et taxes ...	40	50	7	Belastingen en taksen ...	10.6
20.0	Frais de bureau ...	930	860	931	Algemene bureaukosten ...	20.0
30	Publications, propagande, publicité ...	2200	1875	2193	Publikaties, propaganda, publiciteit ...	30
40	Contentieux ...	20	25	—	Betwistingen ...	40
50	Charges financières ...	100	100	6	Financiële lasten ...	50
60	Autres prestations et travaux de tiers ...	—	—	2554	Andere prestaties van derden ...	60
Totaux pour le chapitre 52.		6945	7055	10151	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
53.10	Stocks et approvisionnements ...	350	350	238	Voorraden en voorzieningen ...	53.10
20	Dépenses particulières ...	5230	5700	9795	Bijzondere uitgaven ...	20
30	Location matériel et salle pour spectacles ...	1425	1500	—	Huur materiaal en zaal voor voorstellingen,	30
50	Droits d'auteurs et chorégraphiques ...	1500	1350	—	Cloueroграфische en auteursrechten ...	50
60	Location orchestre, chœurs, ballets ...	2250	3 015	—	Huur orkest, koor, balletten ...	60
Totaux pour le chapitre 53.		11755	11 915	10 033	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
54.00	Dépenses sur ressources avec affectation spéciale ...	—	—	—	Uitgaven op Inkomsten met speciale bestemming,	54.00
Totaux pour le chapitre 54.		—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
55.00	Acquisition biens patrimoniaux ...	750	750	553	Verkrijgen van erfgoederen ...	55.00
Totaux pour le chapitre 55.		750	750	553	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
56.00	Sommes à payer par suite opérations financières en principal ...	150	—	—	Sommen te betalen ten gevolge voornamelijk financiële handelingen,	56.00
Totaux pour le chapitre 56.		150	—	—	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
59.00	Dépenses « Pour ordre » ...	—	—	—	Uitgaven «Voor orde» ...	59.00
Totaux pour le chapitre 59.		—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses.		108055	96090	93060	Totalen voor de uitgaven.	

C. - RADIODIFFUSION TELEVISION BELGE.

Institut des services communs.

C. -- BELGISCHE RADIO EN TELEVISIE.

Instituut der gemeenschappelijke diensten.

1. RECETTES.

(En milliers de francs. - In duizendtellen [rank.]

1. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article pet: artike!	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
413.01	Intérêts SUR placements: a) Intérêts en banque sur fonds b) Intérêts en banque "sur" "fo-d" de pension	800 7450	800 11000	680 11380	Interessen op beleggingen: a) Bankinteressen op clien bczt. b) Bankinteressen op pcnstoenlonds.	413.01
414.03	Ristournes sur primes d'assurances	300	450	216	Ristorno's op verzekeringpremtes	414.03
04	Recettes diverses	500	220	424	Allerlei ontvangsten	04
05	Recettes accidentelles	1150	---	1236	Toevallige ontvangsten	05
06	Retenues, amendes de retard sur livraisons	200	470	---	Afhoudingen, boeten voor te late leveringen	06
Totaux pour le chapitre 41.		100	12940	13936	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.02	Recettes pour réparation d'accidents du travail	200	200	226	Ontvangsten voor herstel van arbeidsongevallen	420.02
03	Recettes pour remboursement de frais de circuits	2965	2622	9607	Ontvangsten voor terugbetaling van kosten voor lijnen	03
Totaux pour le chapitre 42.		3165	2822	9833	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier	25	20	6	Roerende goederen	130.02
03	Machines de bureau	25	20	26	Bureaumachines	03
04	Matériel de bureau	25	25	---	Bureaumaterieel	04
05	Véhicules automobiles	52	100	---	Autovoertuigen	05
09	Matériel technique	200	195	5	Technisch materieel	09
Totaux pour le chapitre 43.		327	360	37	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
442.01	Produits des emprunts à long et moyen termes	408500	378433	119680	Opbrengst der leningen op lange en gemiddelde termijn	442.01
144.03	Produits divers du patrimoine immobilier	200	145	198	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium	144.03
04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel	105	105	---	T terugbetalingen op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel	04
06	Produits du rucss	10551	8813	7968	Opbrengst van de messen	06
07	Recettes visites guidées	124	122	93	Ontvangsten geleide bezoeken	07
Totaux pour le chapitre 44.		4194110	387618	127939	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat: a) Pour couvrir le déficit de l'exercice 1964 b) Pour les dépenses d'exploitation c) Dotation au fonds d'investissement	8896 650604 150000	---	526588	Tussenkomen van de Staat: a) Om het verlies van het dienstjaar 1964 te dekken b) Voor de exploitatiekosten c) Dotatie aan het Investeringsfonds	450.01
Totaux pour le chapitre 45.		809 500	743 588	526588	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49 (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49 (Ontvangsten voor orde.)	
490.04	a) Produits des retenues pour les pensions des veuves et orphelins b) Produit de l'intérêt du fonds de pension des veuves et orphelins	13000 1500	12000 1500	11381	a) Opbrengst der stortingen voor weduwen- en wezenpensioenen b) Intercom op weduwen- en wezenpensioenfonds	490.04
Totaux pour le chapitre 49.		14500	13 500	11 381	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes.		1257072	1 160828	689 714	Totalen voor de ontvangsten.	

Institut des services communs.
Instituut der gemeenschappelijke diensten.

FRAIS COMMUNS,
GEMEENSCHAPPELIJKE KOSTEN. .

5. OÙPENSES.

(En milliers de francs. -- In duizendtollen .. frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1966 par par	1965 prévues prévues	1961 réelles réelles	TEKSTEN	Art.
		pe	artike!	voorzien		
				werkelijke		
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre ...	5938	5413	4459	Bezoldingen van het kaderpersoneel ...	511.01
02	Rémunérations du personnel de complé- ment (pour mémoire) ...	---	100	121	Bezoldingen van het aanvullend perso- neel (pro memorie) ...	02
03	Charges de pensions ...	11419	9135	7633	Lasten van pensioenen ...	03
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. - Part patronale ...	347	106	75	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. - Patroonsaandeel ...	04
05	Charges sociales extra-légales. - Inter- vention patronale. ...	150	187	180	Extra-wettelijke sociale lasten, - Patro- nale tussenkomst ...	05
08	Indemnités couvrant des charges réelles: a) Indemnités de décès ...	75	100	26	Vergoedingen die werkelijke lasten dek- ken; a) Vergoeding voor begrafeniskosten ...	08
11	Réparation des dommages causés par accidents du travail ...	2281	2281	2624	Herstelling van de schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen ...	11
512.01	Administrateurs ...	671	595	518	Behcerders ...	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat ...	246	218	389	Controleorganen van de Staat ...	03
04	Jetons traductions simultanées ...	230	100	20	Zitpenningen simultane vertalingen ...	04
513.01	Représentation ...	60	50	56	Repräsentatie ...	513.01
02	Déplacements et missions ...	185	185	125	Verplaatsingen en opdrachten ...	02
Totaux pour le chapitre 51.		21602	18470	16229	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémen- taires ...	27936	27313	21 807	Huur van lokalen en bijkomende lasten ...	521.01
03	Entretien endos des fusillés ...	200	---	---	Onderhoud van het erepark ...	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier ...	36	20	---	Onderhoud en herstel van materieel en meubllair ...	04
05	Assurances ...	---	---	---	Verzekeringen ...	05
06	a) Locaux et installations usuelles ...	2500	2065	1684	a) Gewone lokalen en installaties ...	06
	b) Impôts, taxes communales et provin- ciales ...	1	1	---	b) Belastingen, gemeente- en provincie- taxen ...	
	b) Impôts indirects ...	190	---	---	b) Indirecte belastingen ...	
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques ...	153	153	136	Allerhande bureaunkosten ...	522.01
524.02	Frais de justice ...	75	75	---	Proceskosten ...	524.02
527.01	Impôts sur le revenu (précomptes immo- bilier, mobilier et professionnel et impôt sur le revenu global) ...	797	801	---	Belastingen op het inkomen (onroerende, roerende, bedrijfsvoorheffingen en be- lasting op het globale inkomen) ...	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		31888	30 128	23627	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites: a) Cotisations il des organismes inter- nationaux ...	3578	3375	2901	Eigennlijke bijzondere uitgaven: il) Bijdragen aan internationale orga- nismen ...	533.01
Totaux pour le chapitre 53.		3578	3375	2901	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
510.02	Paiement en réparation d'accidents du travail (crédit non limitatif) ...	200	200	213	Betalen voor herstelling van arbeids- gevallen (niet limitatief krediet) ...	540.02
Totaux pour le chapitre 54.		200	200	213	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier: a) Acquisitions nouvelles ...	17	90	---	Roerende goederen: a) Nieuwe aankopen ...	550.02
03	Machines: b) Renouvellements ...	80	50	---	Machines: bl Vernieuwingen ...	03
07	Bibliothèques ...	15	12	15	Bibliotheken ...	07
Totaux pour le chapitre 55.		112	152	15	Totalen voor hoofdstuk 55.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs •.- In duizcrultellen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles ioerkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.06	Placement fonds de pension (pour mémoire)	—	11 000	11381	Beleqqinq pensioenfonds (pro memotie),	560.06
07	Avances consenties au personnel (crédit non limitatif)	105	105	31	Voorschotten tocgestaan aan het personeel (niet limitatief krediet),	07
08	Avances consenties pour compte de tiers (pour mémoire)	—	1100	—	Voorschotten tocgestaan voor rekening van derden (pro memorie).	08
Totaux pour le chapitre 56.		105	12205	11412	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59 (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59 (Uitgaven voor orde.)	
590.04	a) Paiements des pensions des veuves et orphelins (crédit non limitatif)	3700	3133	4111	a) Betulinqn van weduwen- en wezenpensioenen (niet limitatief krediet),	590.04
	b) Caisse pensions des veuves et orphelins	10800	10367	7270	b) Kas weduwen- en wezenpensioenen,	
Totaux pour le chapitre 59.		14 500	13500	11381	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses :					Totalen voor de uitgaven :	
	Crédits de liquidation	71985	78330	65778	Vere.lfeninqskredieten,	
	Crédits d'engagement	112	152	15	Vastleggingskredietco.	

CITE DE LA RADIO-TELEVISION.
OMROEP-CENTRUM.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. - In duizertulzen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLAS	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	19M réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations personnel	5077	1697,	4108	Bezoldiqngen van het personeel	511.01
01	Charges sociales dérivant de la législation sociale. - Part patronale	133	66	62	SOciale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. - Patroonsaandcel,	01
05	Charges sociales extra-légales. - Intervention patronale	7	55	32	Extra-wettehke sociale lasten. - Patro- nale tussenkomst.	05
11	Réparation des dommages causés par acci- dents du travail. *	19	19	13	Herscl der schade voortspuitend uit arbeidsongevallen.	11
512.07	a) Honoraires architectes et ingénieurs- conseils	12500	11500	15668	a) Honoraria arch'tecten en raadqe- vende ingénieurs.	512.07
	b) Honoraires architectes et ingénieurs- conseils (emprunt)	12000	11000	—	b) Honoraria architecten en raadqc- vende ingenieurs (lening).	
513.02	Déplacements et missions	198	198	92	Verplaatsingen en opdrachten	513.02
	Totaux pour le chapitre 51.	29961	27565	20 005	Totaalcn voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Entretien et réparation du matériel du mobilier	35	35	2	Onderhoud en herstel van materieel, meubllair,	521.01
05	Assurances (sur emprunt)	2000	3000	—	Verzekeringen (op lening)	05
06	Impôts indirects; a) sur subvctioh	31	—	—	Indirecte belastingen : a) op toelage:	06
	b) sur fonds d'investissements	6500	—	—	b) op investeringsfonds:	
	c) sur emprunts	2500	—	—	c) op lening.	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	120	120	288	Allerhande burcauonkosten	522.01
525.01	Intérêts d'emprunts *	22536	9647	7480	Interesten op leningen	525.01
	Totaux pour le chapitre 52.	34025	13 102	7770	Totaalcn voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles; a) Acquisitions nouvelles (sur emprunts)	277 500	210000	32 057	Gebouwen; a) Nieuwe aankopen (op le- leningen)	550.01
	b) Acquisitions nouvelles	180 500	220 000	50	b) Nieuwc aankopen	
02	Mobilier du bureau d'études : a) Acquisitions nouvelles	110	80	62	Rocrende goederen van het studiebureau : a) Nieuwe aankopen	02
03	Machines du bureau d'études; a) Acquisitions nouvelles (pour mémoire)	—	50	40	Machines van het sturiebureau : a) Nieuwe aankopen (pro me- motie)	03
09	Installations techniques : a) Acquisitions nouvelles	148000	80000	2	Technische Installaties : a) Nieuwe aankopen	09
	Totaux pour le chapitre 55.	606110	540130	32211	Totaalcn voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissements d'emprunts	11812	5555	1240	Tcrugbetalngcn van leningen	560.01
	Totaux pour le chapitre 56.	11842	5555	4 240	Totaalcn voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses, Crédits de liquidation	681941	586352	64226	Totaalcn voor de uitgaven, Vercf leningskredietcn.	
	Crédits d'engagement	410110	350 130	32211	Vastlegqngskredicten.	

Institut des services communs.
 Instituut der gemeenschappelijke diensten.
 SERVICES TECHNIQUES.
 TECHNISCHE DIENSTEN.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. -- In duizendtellen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre ...	223495	194870	172 775	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	511.01
02	Rémunérations du personnel de complé- ment ...	1776	1718	1837	Bezoldigingen van het aanvullend perse- neel, ...	02
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. - Part patronale ...	9942	5670	5755	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. - Patroonsaandeel, ...	04
05	Charges sociales extra-légales. - Inter- vention patronale (pour mémoire) ...	—	2057	1519	Extra-wettelijke sociale lasten, - Patro- nale tussenkomst (pro memorie), ...	05
08	Indemnités couvrant des charges réelles: b) Indemnités d'habillement et uni- formes ...	622	505	344	Vergoedingen die werkelijke lasten dek- ken: b) Vergoedingen voor kledij en unifor- men. ...	08
513.01	Représentation ...	90	90	11	Representatie ...	513.01
02	Déplacements et missions ...	4433	3995	2925	Verplaatsingen en opdrachten ...	02
Totaux pour le chapitre 51.		240358	208905	185166	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémen- taires ...	175	175	151	Huur van lokalen en bijkomende lasten ...	521.01
02	Location de matériel et de mobilier ...	11500	11 728	12309	Huren van materieel en meubilair ...	02
03	Entretien et réparation des locaux ...	11 427	13 327	11403	Onderhoud en herstel van lokalen ...	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier ...	20905	19660	17894	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair, ...	04
06	Impôts indirects: a) sur subvention ... b) sur emprunt ...	2686 6230	— —	— —	Indirecte belastingen: a) op toelage: b) op lening. ...	06
07	Produits de consommation ...	20600	20000	18713	Verbruiksprodukten ...	07
08	Entretien des émetteurs et de leurs instal- lations ...	9540	9500	8545	Onderhoud der zenders en hun inrichtin- gen. ...	08
09	Entretien divers ...	100	150	157	Divers onderhoud ...	09
10	Ecoute de contrôle ...	150	150	145	Kontrolebeluistering ...	10
522.01	Frais de bureau quelconques.	3394	3250	2896	Allerhande bureaukosten ...	522.01
526.03	Frais de transport ...	200	200	162	Vervoerkosten ...	526.03
Totaux pour le chapitre 52.		86907	81140	72 375	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Frais de circuits (crédit non limitatif) ...	2965	2622	9587	Kosten voor lijnen (niet limitatief kre- diet) ...	540.01
Totaux pour le chapitre 54.		2965	2622	9587	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles: a) Acquisitions nouvelles (sur emprunts) ...	26250	16309	5100	Onroerende goederen: a) Nieuwe aankopen (op le- ningen) ...	550.01
02	Mobilier: a) Acquisitions nouvelles (sur emprunts) ... b) Acquisitions nouvelles (sur vention) (pour mémoire) ... c) Renouvellement (sur sub- vention) (pour mémoire) ...	750 — — —	611 — 1350 —	— — 970 16	Roerende goederen: a) Nieuwe aankopen (op le- ningen) ... b) Nieuwe aankopen (op toe- lage) (pro memorie) ... c) Vernieuwingen (op toela- ge) (pro memorie) ...	02
03	Machines: a) Acquisitions nouvelles (sur subvention) (pro mé- moire) ... b) Renouvellements (sur sub- vention) (pour mémoire) ... c) Renouvellements (sur em- prunts) ...	— — — 250	— — 150 188	— — 79 —	Machines: a) Nieuwe aankopen (op toe- lage) (pro memorie) ... b) Vernieuwingen (op toe- lage) (pro memorie) ... c) Vernieuwingen (op lenin- gen) ...	03
Totaux pour le chapitre 55.		—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 55.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs, -- In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1966 par per	1965 article artikel	1961 prévues voorzien	réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
550.05	Véhicules automobiles;					Autovoertuigen :	550.05
a)	Acquisitions nouvelles (sur emprunts)	340	286	3925	150'1	a) Nieuwe aankopen (op leningen)	340
	Acquisitions nouvelles (sur subvention) (pour mémoire)	—	—	—	21	Nieuwe aankopen (op toelage) (pro memorie)	—
b)	Renouvellements (sur subvention) (pour mémoire)	—	—	660	643	b) Vernieuwingen (op toelage) (pro memorie)	—
	Renouvellements (sur emprunts)	760	638	—	—	Vernieuwingen (op leningen)	760
06	Installations téléphoniques nouvelles:					Nieuwe telefooninstallaties :	06
a)	Acquisitions nouvelles (sur subvention) (pour mémoire)	—	—	—	987	a) Nieuwe aankopen (op toelage) (pro memorie)	—
	Acquisitions nouvelles (sur emprunts)	200	329	200	—	Nieuwe aankopen (op leningen)	200
07	Bibliothèques (pour mémoire)	—	—	115	58	Bibliotheken (pro memorie)	07
09	Installations techniques:					Technische installaties :	09
a)	Acquisitions nouvelles (sur emprunts)	40350	74542	115208	51 111	a) Nieuwe aankopen (op leningen)	40350
	Acquisitions nouvelles (sur subvention) (pour mémoire)	—	—	—	25565	Nieuwe aankopen (op toelage) (pro memorie)	—
b)	Renouvellements (sur emprunts)	6'100	2867	—	1573	b) Vernieuwingen (op leningen)	6100
	Renouvellements (sur subvention) (pour mémoire)	—	—	4793	4'978	Vernieuwingen (op toelage)	—
	75 000					75000	
	Totaux pour le chapitre 55.		95770	131 501	92826	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	Totaux pour les dépenses :					Totalen voor de uitgaven :	
	Crédits de liquidation	426000	424168	359954		Vereffeningskredieten,	
	Crédits d'engagement	90 000	105296	92 826		Vastleggingskredieten.	

Institut des services communs.

Instituut der qerncenschappelijke diensten,

SERVICES ADMINISTRATIFS ET FINANCIERS
ADMINISTRATIEVE EN FINANCIËLE DIENSTEN.

5. DEPENSES

(En milliers de francs, --- in cluizemltnlen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues /loorzlene	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.,
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre ..	40781	36513	33756	Bezoldiqngen van hel kaderpersoneel ...	511.01
02	Rémunérations du personnel de complé- ment	11637	13469	H 480	Bezoldiqngen van het aanvullend perse- neel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. - Part patronale	6700	1908	4423	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. - Patroonsaandeel. .	01
05	Charges sociales extra-légales. - Inter- ven tion patronale	341	783	472	Extra-wettelijke sociale lasten. - Patro- nale tusseukornst.	05
06	Serv ice social	2120	2019	2651	Sociale dienst	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles : b1 Indemnité d'habillement et unifor- mes	570	620	412	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken: b1 Vergoedingen voor kledij en uni- formen.	08
	cl Indemnité de caisse "	5	5	5	cl Kasvergoeding. .	la
10	Honoraires forfaitaires	267	171	174	Forfaitaire honoraria	10
11	Réparation des dommages causés par accidents du travail. .	50	50	50	Herstel van de schade voortspuitend uit arbeidsongevallen.	11
512.02	Membres de commissions (pour mémoire).	—	7	—	Leden van commissés (pro memorle)	512.02
04	Jurys d'auditions et d'examens ..	500	1300	1310	Jurys voor audities en examens ...	04
06	Honoraires de médecins	135	170	158	Erelonen voor geneesheren	06
513.01	Représentation	30	80	80	Representatie	513.01
02	Déplacements et missions	387	574	555	Verplaatsingen en opdrachten	02
Totaux pour le chapitre 51.		66523	60669	58526	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux et charges complémen- taires	10	95	90	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier ...	4566	3127	2919	Huren van materieel en meubilair...	02
03	Entretien et réparation des locaux ...	4795	1795	3416	Onderhoud en herstel Van lokalen ...	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	615	400	316	Onderhoud en herstel van materieel en meubllair.	01
06	Impôts indirects	1004	—	—	Indirecte belastingen	06
09	Divers	37	35	28	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	2683	2555	2451	Allerhande bureaukosten	522.01
524.01	Honoraires d'avocats	89	85	28	Honoraria van advocaten	524.01
525.01	Intérêts d'emprunts	26565	23391	22196	Interesten op leningen	525.01
526.01	Sécurité et surveillance de studios et d'installations	3174	—	—	Veiligheid en bewaking van studio's en installaties.	526.01
03	Frais de transport.	200	600	269	Vervoerkosten	03
07	Produits de consommation	50	HO	144	Verbruiksprodukten	07
527.01	Impôts sur les revenus (précompte immo- bilier, précompte mobilier, précompte professionnel et impôt sur le revenu global)	368	410	311	Belastingen op het inkomen (onroerende voorheffing, roerende voorheffing, be- driftsvoorheffing en belasting op het globaal inkomen).	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		44156	35633	32 171	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.06	Mess (crédit non limitatif)	6000	6000	5463	Mess (niet limitatief krediet)	531.06
534.02	Pertes et charge, diverses	2	22	13	Verlies en diverse lasten	534.02
Totaux pour le chapitre 53.		6002	6022	5506	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOPDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
a)	Acquisitions nouvelles	100	810	552	a) Nieuwe aankopen.	
03	Machines :				Machines :	03
1)	Acquisitions nouvelles (pout mé- 1710ire)	—	236	231	a) Nicuwe aankopen (pro memorle).	
bl	Renouvellements	100	233	162	bl Vernieuwingen.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. - In duizendt sllen f'rank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1966	1965	1964	TEKSTEN	Art.
		par article per artikel	prévues voorzien	réelles werkelijk		
04	Matériel :				Materieel:	04
	a) Acquisitions nouvelles	40	69	56	a) Nieuwe aankopen;	
	b) Renouvellements	10	47	4	bl Vernieuwingen,	
05	Materieel mess:				Materieel mess:	05
	ii) Acquisitions nouvelles	196	187	---	a) Nieuwe aankopen;	
07	Bibliothèques	50	60	42	Bibliotheken	07
	Totaux pour le chapitre 55,	496	1642	1047	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	CHAPITRE 56,				HOOFDSTUK 56.	
560,01	Amortissements d'emprunts	82116	65540	64 492	Terugbetalingen van leningen	560.01
	Totaux pour le chapitre 56,	82116	65540	64492	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses ~				Totalen voor de uitgaven ~	
	Crédits de liquidation	199593	169506	161742	Vereffeningskredieten,	
	Crédits d'engagement	496	1642	1047	Vastlegingskredieten, ...	

Institut des services communs.

Instituut der gemeenschappelijke diensten.

SERVICES CULTURELS COMMUNS.

GEMEENSCHAPPELIJKE CULTURELE DIENSTEN.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. - In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1966 par article per artikel	1965 prévues oecziene	1961 réelles ioerkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre ...	30791	28043	27 028	Hezoldiqnqen van het kaderpersoneel ...	511.01
02	Rémunérations du personnel de complé- ment ...	1662	1687	1 421	Bezoldiqngen van het aanvullend perse- neel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale ...	1576	532	528	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	01
05	Charges sociales extra-légales. — Inter- vention patronale (pour mémoire) ...	—	341	287	Extr a-wettelijke sociale lasten. — Patro- nale tussenkomst (pro memorie).	05
08	Indemnités couvrant des charges réelles.	384	360	330	Ver goedingen dē werkelijke lasten dek- ken.	08
12	Dotation lands musiciens et choristes ...	2150	—	—	Dotatie aan het fonds muzikanten en koristen.	12
513.01	Représentation ...	10	10	13	Representatie ...	5B.01
02	Déplacements et missions ...	87	107	65	Verplaatsingē en opdrachten ...	02
Totaux pour le chapitre 51.		36660	31080	29672	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier ...	95	73	89	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	521.01
06	Impôts indirects ...	44	—	—	Indirecte belastingen ...	06
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	770	614	953	Allerhande bureaukosten ...	522.01
526.07	Produits de consommation ...	420	676	1278	Verbruiksprodukten ...	526.07
Totaux pour le chapitre 52.		1329	1393	2320	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
a)	Acquisitions nouvelles [pour mé- moire] ...	—	178	246	a) Nieuwe aankopen (pro memorie).	
b)	Renouvellements ...	50	—	8	b) Vernieuwingen.	
03	Machines :				Machines :	03
a)	Acquisitions nouvelles (polir mé- moire) ...	—	150	55	a) Nieuwe aankopen [pro memorie].	
b)	Renouvellements ...	50	—	—	b) Vernieuwingen.	
1a	Instruments de musique:				Muziekinstrumenten :	1a
8)	Acquisitions nouvelles ...	50	100	135	a) Nieuwe aankopen;	
Totaux pour le chapitre 55.		150	428	444	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux pour les dépenses :					Totalen voor de uitgaven :	
	Crédits de liquidation ...	38139	32901	32436	Veretieningskredieten.	
	Crédits d'engagement ...	150	428	444	Vastleggingskredieten.	

Institut des services communs.

Instituut der gemeenschappelijke diensten.

ÉMISSIONS EN LANGUE ALLEMANDE
UITZENDINGEN IN DE DUITSE TAAL..

5, DEPENSES.

(En milliers de francs. - In duizendtellen frank.)

5. UITGAVEN

Art	LIBELLÉS	1966 par article per artikel	1965 prévues voot ziene	1964 réelles ioerkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre ...	1 187	979	729	Bezoldiingen van het kaderpersoneel ...	511.01
02	Rémunérations du personnel de complé- ment	120	187	41	Bezoldiingen van het aanvullend perse- neel	02
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. ... Part patronale ...	171	177	54	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. ... Patroonsaandeel. ...	04
05	Charges sociales extra-légales, - Inter- vention patronale (pour mémoire) ...	—	14	5	Extra-wettelijke sociale lasten. -- Patro- nale tussenkomst (pro memorie),	05
512.02	Membres de commissions	10	10	5	Leden van commissies	512.02
05	Cachets des collaborateurs libérés aux émissions	1521	1867	1506	Erelonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen. ...	05
513.02	Déplacements et missions	250	208	241	Verplaatsingen en opdrachten	513.02
Totaux pour le chapitre 51.		3259	3442	2581	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.02	Location de matériel et de mobilier ...	250	60	110	Huur van materieel en meubilair ...	521.02
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	5	5	—	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair. ...	04
06	Impôts indirects	20	—	—	Indirecte belastingen	06
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	100	44	92	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Frais de publication et de propagande ...	10	75	34	Kosten van publicatie en propaganda ...	523.01
526.06	Droits d'auteur et d'enregistrement	475	35	238	Auteurs- en opnamerechten	526.06
07	Produits de consommation	50	50	—	Verbruiksproducten	07
Totaux pour le chapitre 52.		910	269	471	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.03	Dépenses imprévisibles	5	30	—	Onvoorziene uitgaven	533.03
Totaux pour le chapitre 53.		5	30	—	Totaal voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier:				Roerende goederen :	550.02
a)	Acquisitions nouvelles (pour mé- moire)	—	100	19	a) Nieuwe aankopen (pro memorie),	
03	Machines:				Machines:	03
ii)	Acquisitions nouvelles (pour mé- moire)	—	30	8	a) Nieuwe aankopen (pro memorie),	
Totaux pour le chapitre 55.		—	130	27	Totaal voor hoofdstuk 55.	
Totaux pour les dépenses :					Totaal voor de uitgaven :	
Crédits de liquidation		1174	3871	3082	Versleningskredieten.	
Crédits d'engagement		—	130	27	Vastlegingskredieten.	

Institut des services communs.

Instituut der gemeenschappelijke diensten.

EMISSIONS MONDIALES.

WERELDUITZENDINGEN.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. ~ In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

A.t.,	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre ...	14000	13474	12272	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément ...	2500	2008	1869	Bezoldigingen van het aanvullend personeel, ...	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. - Part patronale ...	1053	770	806	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. - Patroonsaandeel, ...	04
OS	Charges sociales extra-légales. - Intervention patronale (pour mémoire). ...	—	102	70	Extrawettelijke sociale lasten, - Patronale tussenkomst (pro <i>memorie</i>), ...	OS
12	Fonds de musiciens et choristes. - Droits de réémission (pour mémoire) ...	—	1500	2062	Dotatie aan het fonds voor musici en koralisten, - Heruitzendingsrechten (pro <i>memorie</i>), ...	12
512.05	Cachets des collaborateurs libres aux émissions ...	2610	2126	1229	Erelonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen. ...	512.05
513.01	Représentation ...	20	20	14	Representatie ...	513.01
02	Déplacements, missions ...	293	516	505	Verplaatsingen, opdrachten ...	02
Totaux pour le chapitre 51.		20176	20546	21 827	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires ...	100	400	99	Huur van lokalen en bijkomende lasten. ...	521.01
02	Location de matériel et de mobilier ...	680	40	43	Huren van materieel en meubilair. ...	02
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier ...	78	20	30	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair, ...	04
06	Impôts indirects ...	350	—	—	Indirecte belastingen ...	06
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	1 141	1200	1139	Alleenhande bureaukosten ...	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publication, propagande et publicité ...	1	—	19	Alleenhande onkosten voor publicaties, propaganda en publiciteit. ...	523.01
526.06	Droits d'auteurs et d'enregistrement. ...	3663	1069	2750	Auteurs- en opnamerechten ...	526.06
07	Produits de consommation. ...	752	850	1047	Verbruiksprodukten ...	07
Totaux pour le chapitre 52.		6765	6579	5127	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier:				Roerende goederen:	550.02
a)	Acquisitions nouvelles ...	30	30	30	n) Nieuwe aankopen, ...	
03	Machines:				Machines;	03
a)	Acquisitions nouvelles ...	100	25	67	n) Nieuwe aankopen, ...	
b)	Renouvellements ...	50	—	—	b) Vernieuwingen, ...	
07	Bibliothèques ...	20	20	21	Bibliotheken ...	07
Totaux pour le chapitre 55.		200	75	118	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux pour les dépenses:					Totalen voor de uitgaven:	
Crédits de liquidation ...		27111	27200	27072	Vereffeningskredieten, ...	
Crédits d'engagement ...		122	75	118	Vaststellingsskredieten.	

L'excédent des dépenses sur les recettes, compte tenu de l'affectation d'une somme de 8896000 francs en vue de couvrir le déficit de l'exercice 1964, est couvert à concurrence de 201097000 francs par l'utilisation de moyens propres.

Het overschot van de uitgaven op de ontvangsten, rekening gehouden met de voorafname van een som van 8896000 frank bestemd om het verlies van het dienstjaar 1964 te dekken, is gedekt ten belope van 201097000 frank door aanwending van eigen middelen.

RADIODIFFUSION TELEVISION BELGE..

BELGISCHE RADIO EN TELEVISIE.

INSTITUT DES EMISSIONS FRANÇAISES.

INSTITUUT VAN DE FRANSE UITZENDINGEN.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. - In duizendtallen franken.)

4. ONTVANGSTEN.

Art	LIBELLÉS	1966			1965			19M			TEKSTEN	Art.
		par	article	---	présumées	---	---	effectuées	---	---		
		per	artikel	---	ver-nog ..	---	delijk	---	---	gedaan		
CHAPITRE 41.												
412.06	Vente de brochures françaises	25			25			50			Verkoop van Franse brochures	412.06
413.01	a) Intérêts en banque	100			---			97			a) Bankinteresten.	413.01
	b) Intérêts sur fonds de pension	2775			---			---			b) Interesten op penstoenlonds.	
114.03	Ristournes sur primes d'assurances	40			40			---			Ristorno's op verzekeringspremies	414.03
OS	Recettes accidentelles (pour mémoire)	---			---			4161			Tocvalliqe ontvangsten (pro memorie)	05
	Totaux pour le chapitre 41.	2940			65			4608			Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.												
420.01	Intervention de tiers dans le coût d'émissions	2800			2800			5857			Tussenkomst van derden in de uitzendingskosten.	420.01
02	Recettes pour réparation d'accidents du travail	50			50			---			Ontvangsten voor herstel van arbeidsongevallen.	02
	Totaux pour le chapitre 42.	2850			2850			5857			Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.												
430.02	Vente de mobilier et de matériel de bureau.	5			5			---			Verkoop van meubilair en bureaumaterieel.	430.02
03	Vente de machines de bureau	10			10			---			Verkoop van bureaumachines	03
04	Vente de matériel (pour mémoire)	---			---			8			Verkoop van materieel (pro memorie)	04
	Totaux pour le chapitre 43.	15			15			8			Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.												
444.04	Remboursements sur avances récupérables accordées au personnel	55			55			---			Terugbetalingen op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel.	444.04
	Totaux pour le chapitre 44.	55			55			---			Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.												
450.01	Interventions de l'Etat:										Tussenkomsten van de Staat :	450.01
	a) pour couvrir le déficit de l'exercice 1964	12212			216			---			a) om het verlies van het dienstjaar 1964 te dekken.	
	b) pour les dépenses d'exploitation	139288			408990			385206			b) voor de exploitatieuitgaven.	
	Totaux pour le chapitre 45.	451500			409206			385206			Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49												
(Recettes pour ordre.)												
490.02	Recettes provenant d'opérations de solidarité	6000			---			5764			Ontvangsten voortkomend van solidariteitssaksies.	490.02
04	a) Produits des retenues pour les pensions des veuves et orphelins	3900			3600			3339			a) Opbrengst der stortingen voor wduwen- en wezenpensioenen.	01
	b) Produit de l'intérêt du fonds de pension des veuves et orphelins	300			300			---			b) Interesten op wduwen- en wezenpensioenfonds.	
	Totaux pour le chapitre 49.	10200			3900			9103			Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes.	467560			416091			404782			Totalen voor de ontvangsten.	
CHAPITRE 49												
(Ontvangsten voor orde.)												
490.02	Recettes provenant d'opérations de solidarité	6000			---			5764			Ontvangsten voortkomend van solidariteitssaksies.	490.02
04	a) Produits des retenues pour les pensions des veuves et orphelins	3900			3600			3339			a) Opbrengst der stortingen voor wduwen- en wezenpensioenen.	01
	b) Produit de l'intérêt du fonds de pension des veuves et orphelins	300			300			---			b) Interesten op wduwen- en wezenpensioenfonds.	
	Totaux pour le chapitre 49.	10200			3900			9103			Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes.	467560			416091			404782			Totalen voor de ontvangsten.	

INSTITUT DES ÉMISSIONS FRANÇAISES.

(Frais communs).

INSTITUUT DER FRANSE UITZENDINGEN.

(Gemeenschappelijke kosten).

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. - In duizendtollen [rank.]

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1966			1965			1964			TEKSTEN	Art.
		par	article	prevues	par	article	prevues	par	article	prevues		
		pe	ntikel	coor-zrèue	pe	ntikel	coor-zrèue	pe	ntikel	coor-zrèue		
CHAPITRE 51.												
5] 1.01	Rémunérations du personnel du cadre ...	679	1	7541	7669						Bezoldingen van het kaderpersoneel ...	511.01
02	Rémunérations du personnel de complé- ment ...	3102		1457	1509						Bezoldingen van het aanvullend per- sonel ...	02
03	Charges de pension: a) pensions de retraite ... b) secours alloué à défaut de pension (pour mémoire) ...	5131		4274	3592						Lasten van pensioenen: a) rustpensioenen, h) toegekend hulpgeld bij ontstentenis van pensioen (pro memore),	03
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. - Part patronale ...	941		384	425						Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. - Patroonsaandeel,	04
05	Charges sociales extra-légales. - Inter- vention patronale ...	30		133	80						Extra-wettelijke sociale lasten. - Patro- nale tussenkomst.	05
08	Indemnités couvrant des charges réelles; a) Indemnités de dév. ... b) Indemnités d'habillement ...	40		33	15						Vergoedingen die werkelijke lasten dekken: a) Vergoeding voor begrafenis-kosten. b) Vergoeding voor kledij,	08
11	Réparation des dommages causés par accidents du travail. ...	1550		1315	1299						Hersing van de schade voortspruitend uit arbeidsongevallen, ...	11
12	Fonds des musiciens et choïstes. Droits de rémission ...	325		325	558						Dotatie aan het fonds der musici en koris- ten, - Lijfzittingsrechten.	12
5] 2.01	Administrateurs et commissaires ...	427		380	319						Beheerders en commissarissen ...	5]2.01
02	Membres de commissions ...	70		100	63						Leden van commissies ...	02
04	Jurys d'examen et auditions ...	105		155	92						Jurys voor examens en audities ...	04
05	Cachets des collaborateurs libres ...	1620		1330	964						Erelonen der vrije medewerkers ...	05
513.01	Représentation ...	505		625	309						Representatie ...	513.01
02	Déplacements et missions ...	799		814	575						Vcrplaatsingen en opdrachten ...	02
Totaux pour le chapitre 51.		21449		18933	17529						Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.												
521.01	Loyers de locaux et charges complémen- taires ...	30		50	3						Huur van lokalen en bijkomende lasten,	521.01
02	Location de matériel et de mobilier ...	135		135	11						Huren van materieel en meubilair ...	02
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier ...	74		20	25						Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
06	Impôts indirects ...	665		—	—						Indirecte belastingen ...	06
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	1555		1450	1197						Allerhande bureaukosten ...	522.01
523.01	Frais quelconques; publications, propa- gande et publicité ...	1940		2310	1952						Allerhande kosten: publicaties, propa- ganda en publiciteit.	523.01
526.07	Produits de consommation ...	278		208	138						Verbruiksprodukten ...	526.07
Totaux pour le chapitre 52.		4677		4173	3429						Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.												
533.03	Dépenses Imprévisibles ...	500		500	—						Onvoorziene uitgaven ...	533.03
Totaux pour le chapitre 53.		500		500	—						Totaal voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.												
540.02	Paiements en réparation d'accidents du travail (crédit non limitatif) ...	50		50	—						Betalingen voor herstel arbeidsongeval- len (niet limitatief krediet),	540.02
Totaux pour le chapitre 54.		50		50	—						Totaal voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.												
550.02	Mobilier: a) Acquisitions nouvelles ... b) Renouvellements (pour mémoire) ...	110		110	62						Roerende goederen: a) Nieuwe aankopen: b) Vernieuwingen (pro memore),	550.02
01	Machines: a) Acquisitions nouvelles ... b) Renouvellements ...	35		50	119						Machines: a) Nieuwe aankopen: b) Vernieuwingen,	01
07	Bibliothèques ...	123		35	9						Bibliotheken ...	07
Totaux pour le chapitre 55.		293		220	244						Totaal voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 55.												
550.02	Mobilier: a) Acquisitions nouvelles ... b) Renouvellements (pour mémoire) ...	110		110	62						Roerende goederen: a) Nieuwe aankopen: b) Vernieuwingen (pro memore),	550.02
01	Machines: a) Acquisitions nouvelles ... b) Renouvellements ...	35		50	119						Machines: a) Nieuwe aankopen: b) Vernieuwingen,	01
07	Bibliothèques ...	123		35	9						Bibliotheken ...	07
Totaux pour le chapitre 55.		293		220	244						Totaal voor hoofdstuk 55.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. -. In cluzendtollen franke.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 56.						
560.07	Avances au personnel (crédit non limitatif)	55	55	2	Voorschotten aan het personeel (niet limitatief krediet),	560.07
	Totaux pour le chapitre 56.	55	55	2	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59 (Dépenses pour ordre.)						
590.02	Versements de fonds recueillis au cours d'opérations de solidarité	6000	—	5764	Stortingcn van de tijdens de solidariteits-akties ontvangen gelden.	590.02
04 a)	Paievements des pensions des veuves et orphelins (crédit non limitatif)	1225	1 122	902	al Betalingcn van weduwen- en wezenpcnsioenen (niet limitatief krediet).	04
b)	Caisse pensions veuves et orphelins	2975	2778	2437	b) Kas pensioen voor weduwen en wezen.	
	Totaux pour le chapitre 59.	la 200	3900	9103	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses :				Totalen voor de uitgaven :	
	Crédits de liquidation	37224	27831	30 307	Vereffeningskredieten,	
	Crédits d'engagement	293	220	244	Vastleggingskredieten.	

INSTITUT DES ÉMISSIONS FRANÇAISES.
INSTITUUT DER FRANSE UITZENDINGEN.

Radiodiffusion sonore (émissions nationales et régionales).

Klankradio (nationale en gewestelijke uitzendingen).

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. --- In d'lijzendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.0 I	Rémunérations du personnel du cadre ...	39411	37700	34427	Bezoldiingen van het kaderpersoneel ...	511.01
02	Rémunérations du personnel de complé- ment ...	10830	7399	7736	Bezoldiingen van het aanvullend perse- neel ...	02
01	Charges sociales devant de la législation sociale. - Part patronale ...	1198	2517	2064	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. - Patroonsaandeel,	04
05	Charges sociales extra-légales. - Inter- vention patronale (pour mémoire) ...	—	362	249	Extra-wettelijke sociale lasten. - Patro- nale tussenkomst (pro memorie).	05
08	Indemnités couvrant des charges réelles:				Vergoedingen die werkelijke lasten dek- ken	08
	b) Indemnités d'habillement et uni- formes ...	211	229	135	b) Vergoedingen voor kledij en uni- formen.	
512.05	Cachets des collaborateurs libres aux émissions ...	30149	29657	30702	Erclonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen, ...	512.05
513.01	Représentation ...	80	100	196	Representatie ...	513.01
02	Déplacements et missions ...	3927	4423	4330	Verplaatsingen en opdrachten ...	02
Totaux pour le chapitre 51.		88809	82387	79839	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux et charges complémen- taires ...	875	1210	1368	Huur van lokalen en bijkomende lasten,	521.01
02	Location de matériel et de mobilier ...	5005	1058	5810	Huren van materieel en meubilair ...	02
03	Entretien et réparation des locaux (pour mémoire) ...	—	—	38	Onderhoud en herstel van lokalen (pro memorie),	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier ...	204	188	156	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
06	Impôts indirects ...	3005	—	—	Indirecte belastingen ...	06
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	3490	2775	3277	Allerhande bureau-tonkosten ...	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publici- tations, propagande et publicité ...	56	60	45	Allerhande kosten van publicaties, propa- ganda en publiciteit.	523.01
526.03	Frais de transport ...	136	163	232	Vervoer kosten ...	~26.03
06	Droits d'auteur et d'enregistrement ...	11472	11828	9659	Auteurs- en opnamerechten ...	06
07	Produits de consommation ...	2461	2675	2663	Verbruiksproducten ...	07
Totaux pour le chapitre 52.		26704	22957	23218	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Cotisations à des organismes internatio- naux ...	60	55	58	Bijdragen aan internationale organismen.	533.01
03	Dépenses imprévisibles (pour mémoire).	—	100	—	Onvoorziene uitgaven (pro memorie) ...	03
Totaux pour le chapitre 53.		60	155	58	Totaal voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Paiements découlant d'interventions de tiers dans le coût de certains pro- grammes (crédit non limitatif) ...	500	500	238	Betalingen op aandeel van derden in pro- grammakosten (niet limitatief krediet).	540.01
Totaux pour le chapitre 54.		500	500	238	Totaal voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Receivende goedere :	550.02
	a) Acquisitions nouvelles (pour mé- moire) ...	—	391	157	a) Nieuwe aankopen (pro memorie),	
	b) Renouvellements ...	50	115	30	b) Vernieuwingen.	
03	Machines :				Machines,	03
	a) Acquisitions nouvelles (pour mé- moire) ...	—	139	181	a) Nieuwe aankopen (pro memorie),	
	b) Renouvellements ...	50	50	126	b) Vernieuwingen.	
07	Bibliothèques ...	425	489	303	Bibliotheken ...	07
10	Instruments de musique:				Muziekinstrumenten :	10
	a) Acquisitions nouvelles (pour mé- moire) ...	—	300	57	a) Nieuwe aankopen (pro memorie),	
	b) Renouvellements (pour mémoire) ...	—	50	—	b) Vernieuwingen (pro memorie),	
Totaux pour le chapitre 55.		525	1534	1154	Totaal voor hoofdstuk 55.	
Totaux pour les dépenses :					Totaal voor de uitgaven :	
	Crédits de liquidation ...	116598	107533	104537	Vereffeningskredieten.	
	Crédits d'engagement ...	525	1531	1154	Vastlegingskrediet.	

INSTITUT DES EMISSIONS FRANÇAISES.
INSTITUUT DER FRANSE UITZENDINGEN.

Télévision.

Televisie.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. - In duizendtellen [rank.]

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1966 par par par	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre ...	32366	31842	28857	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	511.01
02	Rémunérations du personnel de complé- ment ...	32331	34713	32577	Bezoldigingen van het aanvullend perse- ne el.	02
04	Charges sociales dérivant de la legisla- tion sociale. -- Part patronale ...	8115	6724	6910	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. - Patroonsaandeel.	01
05	Charges sociales extra-légales. -- Inter- vention patronale (pour mémoire) ...	—	318	158	Extra-wettelijke sociale lasten. - Patro- nale tussenkomst (pro memorie).	05
08	Indemnités couvrant des charges réelles : b) Indemnités d'habillement et uni- formes ...	20	—	11	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken : b) Vergoedingen voor kledij en uni- vormen.	08
512.05	Cachets des collaborateurs libres aux émissions ...	29169	25 000	24766	Erelonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen.	512.05
513.01	Représentation ...	130	75	100	Representatie ...	513.01
02	Déplacements et missions ...	14600	12491	13873	Voorplaatsingen en opdrachten ...	02
Totaux pour le chapitre 51.		117061	111198	107252	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux et charges complémen- taires ...	5510	6304	7515	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier ...	10243	11500	11373	Huren van materieel en meubilair ...	02
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier ...	178	75	59	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
06	Impôts Indirects ...	7690	—	—	Indirecte belastingen ...	06
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	4172	4000	3206	Allerhande bureaukosten ...	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publi- cations, propagande et publicité ...	181	500	87	Allerhande kosten van publicaties, pro- paganda en publiciteit.	523.01
526.06	Droits d'auteurs et d'enregistrement ...	54000	47 000	47854	Auteurs- en opnamerechten ...	526.06
07	Produits de consommation ...	7000	3500	3077	Verbruiksprodukten ...	07
08	Frais de films ...	77191	77500	86151	Kosten van films ...	08
09	Frais de matériel et de plateau ...	11 000	14 850	15703	Kosten van materieel en studio benodig- heden.	09
Totaux pour le chapitre 52.		180 165	165229	175025	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Paiements decoulant d'interventions de tiers dans le coût des programmes (crédit non limitatif) ...	2300	2300	5976	Betalingen op aandeel van derden in pro- grammakosten (niet limitatief krediet).	540.01
Totaux pour le chapitre 54.		2300	2300	5976	Totaal voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier : a) Acquisitions nouvelles ...	588	300	413	Roerende goederen ; a) Nieuwe aankopen.	550.02
	b) Renouvellements ...	100	200	—	b) Vernieuwingen.	
03	Machines : i) Acquisitions nouvelles ...	188	225	200	Machines ; a) Nieuwe aankopen.	03
	b) Renouvellements ...	189	150	—	b) Vernieuwingen.	
07	Bibliothèques : i) Acquisitions nouvelles ...	77	125	77	Bibliotheken ; i) Nieuwe aankopen.	07
10	Instruments de musique : a) Acquisitions nouvelles ...	858	1000	687	Muziekinstrumenten : i) Nieuwe aankopen.	10
Totaux pour le chapitre 55.		2000	2000	1377	Totaal voor hoofdstuk 55.	
Totaux pour les dépenses :					Totaal voor de uitgaven :	
	Crédits de liquidation ...	301 526	280727	289630	Vereveningskredieten.	
	Crédits d'engagement ...	2000	2000	1377	Vastlegingskredieten.	

BELGISCHE RADIO EN TELEVISIE,
RADIODIFFUSION ET TELFVISION BELGE.

INSTITUUT VAN DE NEDERLANDSE UITZENDINGEN.
INSTITUT DES EMISSIONS NÉERLANDAISES.

4. ONTVANGSTEN.

(En milliers de francs. -- In duizendtallem frank.)

4. RECETTES.

Art.	TEKSTEN	1966 per artikel <u>par article</u>	1965 vermeende delijke <u>présumées</u>	1964 gedaan <u>effectuées</u>	LIBELLS	Art.
HOOFDSTUK 41.					CHAPITRE 11.	
412.06	Verkoop van Vlaamse programma-brochures	500	500	405	Ventes de brochures-programmes flamands,	412.06
413.01	a) Bankinteressen	100	—	97	il) Intérêts en banque	413.01
	b) Interessen op pensioenfondsen	2775	—	—	b) Intérêts sur fonds de pension.	
414.03	Ristorno's op verzekeringspremies	40	40	—	Ristournes sur primes d'assurances	414.03
05	Toevallige ontvangsten (pro memorie)	—	—	1057	Recettes accidentelles (pour mémoire)	05
	Totaal voor hoofdstuk 41.	3415	540	1559	Totaux pour le chapitre 11.	
HOOFDSTUK 42.					CHAPITRE 42.	
420.01	Tussenkomen van derden in de uitzendingskosten	300	1550	861	Intervention de tiers dans le coût d'émissions.	420.01
02	Ontvangsten voor herstel van arbeidsongevallen	50	50	—	Recettes pour réparation d'accidents du travail.	02
03	Ontvangsten ter dekking van betalingen aan derden (pro memorie)	—	—	7	Recettes en couverture de paiements de tiers (pour mémoire).	03
	Totaal voor hoofdstuk 42.	350	1600	868	Totaux pour le chapitre 42.	
HOOFDSTUK 43.					CHAPITRE 43.	
430.02	Verkoop van roerende goederen en bureaumaterieel	5	5	—	Vente de mobilier et matériel de bureau.	430.02
03	Verkoop van bureaumachines	10	10	—	Vente de machines de bureau	03
	Totaal voor hoofdstuk 43.	15	15	—	Totaux pour le chapitre 43.	
HOOFDSTUK 44.					CHAPITRE 44.	
444.04	Terugbetalingen op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel	55	55	—	Remboursements sur avances remboursables accordées au personnel	444.04
	Totaal voor hoofdstuk 44.	55	55	—	Totaux pour le chapitre 44.	
HOOFDSTUK 45.					CHAPITRE 45.	
450.01	Tussenkomen van de Staat:				Interventions de l'Etat,	450.01
	a) Voor de exploitatieuitgaven	446 032	109206	385206	a) Pour les dépenses d'exploitation.	
	b) Om het verlies van het dienstjaar 1964 te dekken	5468	—	—	b) Pour couvrir le déficit de l'exercice 1964.	
	Totaal voor hoofdstuk 45.	451500	409206	385206	Totaux pour le chapitre 45.	
HOOFDSTUK 49 (Ontvangsten voor orde.)					CHAPITRE 49 (Recettes pour ordre.)	
490.04	a) Opbrengst der stortingen voor weduwen- en wezenpensioenen	3900	3600	3375	a) Produit des retenues pour les pensions des veuves et orphelins.	490.04
	b) Interests op weduwen- en wezenpensioenfondsen	300	300	—	bl) Produit de l'intérêt du fonds de pension des veuves et orphelins.	
	Totaal voor hoofdstuk 49.	4200	3900	3375	Totaux pour le chapitre 49.	
	Totaal voor de ontvangsten.	459535	415316	391008	Totaux pour les recettes.	

INSTITUUT
VAN DE NEDERLANDSE UITZENDINGEN
(Gemeenschappelijke kosten).

INSTITUT
DES EMISSIONS NEERLANDAISES.
(Frais communs).

), UITGAVEN,

(En milliers de francs. - In duizendtalcri. frank.)

5. DEPENSES.

Art.	TEKSTEN	1966 per artikel par article	1965 voorzicne prévues	1964 werkelijke réelles	LIBELLÉS	Art.
HOOFDSTUK 51.					CHAPITRE 51.	
511.01	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	15918	14 074	13 508	Rémunérations du personnel du cadre ...	511.01
02	Bezoldigingen van het aanvullend personeel ...	1320	761	940	Remunérations du personnel de complément.	02
03	Lasten van pensioenen ...	3391	3169	3 071	Charges de pensions ...	03
04	SOCiale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. - Patroonsaandeel ...	878	575	790	Charges sociales dérivant de la législation sociale. - Part patronale.	04
05	Extra-wettelijke sociale lasten. - Patronale tussenkomst ...	40	239	132	Charges sociales extra-légales. - Intervention patronale.	05
08	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :				Indemnités couvrant des charges réelles :	08
	a) Vergoeding voor begrafeniskosten	70	70	—	a) Indemnités de décès,	
11	Herstel van de schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen ...	1363	1113	1 127	Réparation des dommages causés par accidents du travail.	11
12	Dotatie aan het fonds der musici en koralen. - Heruitzendingsrechten ...	325	325	583	Dotation au fonds des musiciens et choristes. - Droits de réémission.	12
512.01	Beheerders ...	427	380	302	Administrateurs ...	512.01
02	Leden van commissies ...	50	50	34	Membres de commissions ...	02
04	Jurys voor audities en examens ...	85	95	86	Jurys d'auditions et d'exams ...	04
05	Erolonen vrije medewerkers aan uitzendingen ...	500	500	—	Cachets des collaborateurs libres aux émissions.	05
513.01	Representatie ...	360	360	168	Représentation ...	513.01
02	Verplaatsingen en opdrachten ...	920	826	923	Déplacements et missions ...	02
Totaal voor hoofdstuk 51.		25647	22537	21664	Totaux pour le chapitre 51.	
HOOFDSTUK 52.					CHAPITRE 52.	
521.04	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair ...	70	20	18	Entretien et réparation du matériel et du mobilier.	521.04
06	Indirecte belastingen ...	265	—	—	Impôts indirects ...	06
522.01	Allerhande bureaukosten ...	1835	1435	1835	Frais de bureau généralement quelconques.	522.01
523.01	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit ...	1812	1648	2529	Frais quelconques de publications, propagande et publicité.	523.01
526.07	Verbruiksprodukten ...	655	655	398	Produits de consommation ...	526.07
Totaal voor hoofdstuk 52.		1637	3758	4780	Totaux pour le chapitre 52.	
HOOFDSTUK 53.					CHAPITRE 53.	
533.03	Onvoorziene uitgaven ...	775	569	—	Dépenses imprévisibles ...	533.03
Totaal voor hoofdstuk 53.		775	569	—	Totaux pour le chapitre 53.	
HOOFDSTUK 54.					CHAPITRE 54.	
540.02	Betalingen voor herstel van arbeidsongevallen (niet limitatief krediet) ...	50	50	—	Paiements en réparation d'accidents du travail. (crédit non limitatif).	540.02
Totaal voor hoofdstuk 54.		50	50	—	Totaux pour le chapitre 54.	
HOOFDSTUK 55.					CHAPITRE 55.	
550.02	Roerende goederen:				Mobilier:	550.02
	f) Nieuwe aankopen ...	180	180	169	a) Acquisitions nouvelles.	
03	Machines:				Machines:	03
	a) Nieuwe aankopen ...	206	160	48	a) Acquisitions nouvelles.	
	b) Verbruiksprodukten ...	50	96	49	b) Renouvellements.	
07	Bibliotheken ...	20	20	—	Bibliothèques ...	07
Totaal voor hoofdstuk 55.		456	456	266	Totaux pour le chapitre 55.	

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. - In duizendtallen frank.)

5. DEPENSES.

Art.	TEKSTEN	1966	1965	1964	LIBELLf:S	Art.
		per artikel	voorzicne	wrkelljkc		
		par <i>article</i>	<i>prévues</i>	<i>réel/es</i>		
HOOFDSTUK 56.						
560.07	Voorschotten toegestaan aan het personeel (niet limitatief krediet)	55	55	1	Avances consenties au personnel (crédit non limitatif) .	560.07
Totaal voor hoofdstuk 56.		55	55	1	Totaux pour le chapitre 56.	
HOOFDSTUK 59 (Uitgaven voor orde.)						
590.04	a) Betalingen van weduwen- en wezenpensioenen (niet limitatief krediet) ...	1645	1393	1327	a) Paiements des pensions des veuves et orphelins. (crédit non limitatif).	590.04
	b) Kas pensioenen voor weduwen en wezen	2555	2507	2048	b) Caisse pensions des veuves et orphelins.	
Totaal voor hoofdstuk 59.		4200	3900	3375	Totaux pour le chapitre 59.	
Totaal voor de uitgaven :					Totaux pour les dépenses :	
	Verdieningskredieten	35820	31325	30086	Crédits de liquidation.	
	Vastleggingskredieten	456	456	266	Crédits d'engagement.	

INSTITUUT
VAN DE NEDERLANDSE UITZENDINGEN.

INSTITUT
DES ÉMISSIONS NÉERLANDAISES.

Klankradio (nationale en qewestcljkc uitzendingen).

Radiodiffusion sonore (émissions nationales et régionales).

5. UITGAVEN.

(En ruilllers de francs. - In duizeruttellen frank.)

5. DEPENSES.

Art.	TEKSTEN	1966 per artikel par article	1965 voorzien prévues	1964 werke lijke réelles	LIBELLÉS	Art.
HOOFDSTUK 51.					CHAPITRE 51.	
511.01	Bezoldingen van het kaderpersoneel ...	46417	44187	39405	Rémunérations du personnel du cadre ...	511.01
02	Bezoldingen van het aanvullend personeel ...	13 005	12 258	10 326	Rémunérations du personnel de complément.	02
04	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. - Patroonsaandeel ...	4170	3222	2204	Charges sociales dérivant de la législation sociale. - Part patronale.	04
05	Extra-wettelijke sociale lasten. - Patronale tussenkomst ...	40	481	367	Charges sociales extra-légales. - Intervention patronale.	05
08	Vergoedingen die werkdag lasten dekken: b) Vergoeding voor kledij en uniformen ...	249	249	207	Indemnités couvrant des charges réelles : h) Indemnités d'habillement et uniformes.	08
512.05	Erelonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen ...	29795	29439	32014	Cachets des collaborateurs libres aux émissions.	512.05
513.01	Representatie ...	350	350	253	Représentation ...	513.01
02	Verplaatsingen en opdrachten ...	4839	5077	5965	Déplacements et missions ...	02
Totalen voor hoofdstuk 51.		98865	93266	90741	Totaux pour le chapitre 51.	
HOOFDSTUK 52.					CHAPITRE 52.	
521.01	Huur van lokalen en bijkomende lasten ...	2710	2585	3197	Loyers des locaux et charges complémentaires.	521.01
02	Huren van materieel en meubilair ...	3407	3407	1000	Location de matériel et de mobilier ...	02
03	Onderhoud en herstel van lokalen (pro memorie) ...	—	—	29	Entretien et réparation des locaux (pour mémoire).	03
04	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair ...	162	162	161	Entretien et réparation du matériel et du mobilier.	04
06	Indirecte belastingen ...	1040	—	—	Impôts indirects ...	06
522.01	Allerhande bureaukosten ...	3018	3018	3116	Frais de bureau généralement quelconques.	522.01
526.03	Vervoerkosten ...	120	100	170	Frais de transport ...	526.03
06	Auteurs- en opnamerkosten ...	10261	12763	9989	Droits d'auteur et d'enregistrement ...	06
07	Verbruiksprodukten ...	2940	2800	2592	Produits de consommation ...	07
Totalen voor hoofdstuk 52.		23658	24835	23251	Totaux pour le chapitre 52.	
HOOFDSTUK 53.					CHAPITRE 53.	
533.03	Onvoorzien uitgaven ...	1000	—	—	Dépenses imprévisibles ...	533.03
Totalen voor hoofdstuk 53.		1000	—	—	Totaux pour le chapitre 53.	
HOOFDSTUK 54.					CHAPITRE 54.	
540.01	Betalingen op aandeel van derden in programma's (niet limitatief krediet).	200	1300	1160	Paiements découlant d'interventions de tiers dans le coût de certains programmes (crédit non limitatif).	540.01
Totalen voor hoofdstuk 54.		200	1300	1160	Totaux pour le chapitre 54.	
HOOFDSTUK 55.					CHAPITRE 55.	
550.02	Roerende goederen ~				Mobilier:	550.02
a)	Nieuwe aankopen ...	430	360	352	8) Acquisitions nouvelles.	
b)	Vernieuwingen (pro memorie) ...	—	50	21	h) Renouvellements (pour mémoire).	
03	Machines:				Machines:	03
b)	Vernieuwingen ...	160	160	188	h) Renouvellements.	
07	Bibliotheken ...	812	650	605	Bibliothèques ...	07
10	Muziekinstrumenten ~				Instruments de musique:	10
a)	Nieuwe aankopen ...	200	200	56	a) Acquisitions nouvelles.	
Totalen voor hoofdstuk 55.		1602	1120	1222	Totaux pour le chapitre 55.	
Totalen voor de uitgaven s					Totaux pour les dépenses s	
Verrekeningskredieten ...		125325	120821	116377	Crédits de liquidation.	
Vastleggingen ...		1602	1420	1222	Crédits d'engagement.	

INSTITUUT
VAN DE NEDERLANDSE UITZENDINGEN.

INSTITUT
DES EMISSIONS NEERLANDAISES.

Télévisic,
Television.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. -- In duizendtellen tronk.)

5. DEPENSES,

Art.	TEKSTEN	1966 per artikcl par article	1965 voorzieue prévues	19M werkelijke réelles	LIBELL.ÉS	Art.
HOOFDSTUK 51.						
511.01	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	28592	25269	21743	Rémunérations du personnel du cadre ...	511.01
02	Bezoldigingen van het aanvullend personeel ...	24756	20019	19199	Rémunérations du personnel de complément.	02
04	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. - Patroonsaandeel ...	6258	6083	3396	Charges sociales découlant de la législation sociale. - Part patronale.	04
OS	Extra-wettelijke sociale lasten, - Patronale tussenkomst ...	300	273	148	Charges sociales extra-légales. -- Intervention patronale.	05
OS	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :				Indemnités couvrant des charges réelles:	08
	b) Vergoeding voor kledij en uniformen ...	35	35	9	b) Indemnités d'habillement et uniformes.	
512.05	Erelonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen ...	40 775	41875	41983	Cachets des collaborateurs libres aux émissions.	512.05
513.01	Représentatie ...	190	170	155	Représentation ...	513.01
02	Verplaatsingen en opdrachten ...	11844	9645	10952	Déplacements et missions ...	02
Totalen voor hoofdstuk 51.		112750	103369	97585	Totaux pour le chapitre 51.	
HOOFDSTUK 52.						
521.01	Huur van lokalen en bijkomende lasten, ...	2850	2250	2553	Loyers des locaux et charges complémentaires.	521.01
02	Huren van materieel en meubilair ...	12908	13 408	10950	Location de matériel et de mobilier.	02
04	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair ...	80	50	26	Entretien et réparation du matériel et du mobilier.	04
06	Indirecte belastingen ...	2973	—	—	Impôts indirects ...	06
522.01	Allerhande bureaukosten ...	3190	3110	3080	Frais de bureau généralement quelconques.	522.01
523.01	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit ...	750	1000	503	Frais généralement quelconques de publications: propagande et publicité.	523.01
526.06	Auteurs- en opnamerechten ...	51534	41712	38167	Droits d'auteurs et d'enregistrement ...	526.06
07	Verbruiksprodukten ...	160	160	104	Produits de consommation ...	07
08	Kosten van films ...	84686	78280	90170	Frais de films ...	08
09	Kosten van materieel en studiobenodigdheden ...	19303	19 098	18581	Frais de matériel et de plateau ...	09
Totalen voor hoofdstuk 52.		178434	159068	164137	Totaux pour le chapitre 52.	
HOOFDSTUK 53.						
533.03	Onvoorziene uitgaven ...	1000	—	—	Dépenses imprévisibles ...	533.03
Totalen voor hoofdstuk 53.		1000	—	—	Totaux pour le chapitre 53.	
HOOFDSTUK 54.						
540.01	Betalingen op aandeel van derden in programma's (niet limitatief krediet) ...	100	250	74	Paiements découlant d'interventions de tiers dans le coût des programmes (crédit, non limitatif).	540.01
Totalen voor hoofdstuk 54.		100	250	74	Totaux pour le chapitre 54.	
HOOFDSTUK 55.						
550.02	Roerende goederen :				Mobilier:	550.02
	1) Nieuwe aankopen ...	225	225	335	a) Acquisitions nouvelles,	
03	Machines:				Machines:	03
	8) Nieuwe aankopen ...	68	148	125	a) Acquisitions nouvelles.	
	h) Vernieuwingen ...	150	70	56	h) Renouvellements.	
07	Bibliotheken:				Bibliothèques:	07
	1) Nieuwe aankopen ...	45	40	11	a) Acquisitions nouvelles.	
10	Tonclbenodigdheden :				Matériel de théâtre:	10
	1) Nieuwe aankopen ...	150	—	—	a) Acquisitions nouvelles.	
Totalen voor hoofdstuk 55.		638	483	527	Totaux pour le chapitre 55.	
Totalen voor de uitgaven :					Totaux pour les dépenses :	
	Voorafschotkredieten ...	292922	263 370	262323	Crédits de liquidation.	
	Vasdcggingskredieten ...	638	483	527	Crédits d'engagement.	

Chambre des Représentants

Kamer van Volksvertegenwoordigers

SESSION 1965-1966.

ZITTING 1965-1966.

BUDGET

du Ministère de l'Education nationale
et de la Culture
pour l'exercice 1966.

BEGROTING

van het Ministerie van Nationale Opvoeding
en Cultuur
voor het dienstjaar 1966.

ERRATA.

ERRATA.

TABLEAU DE LA LOI.

WETSTABEL.

Section VIII.

Sectie VIII.

Enseignement supérieur.

Hoger onderwijs.

Art. 12.13 (p. 62). - Frais exceptionnels de services, etc.

Art. 12.13 (blz. 62). -- Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.

4. Centre Universitaire d'Anvers (colonne 1966) :
au lieu de; 300;
lire; 500.

4. Universitair Centrum Antwerpen (kolom 1966) :
in plaats van; 300;
leze men; 500.

5. Centre Universitaire de Mons (colonne 1966) :
eu lieu de; 500;
lire; 300.

5. Universitair Centrum Bergen (kolom 1966) :
in plaats van; 500;
leze //Jen; 300.

Section IX.

Sectie IX.

Recherche scientifique.

Wetenschappelijk onderzoek.

Art. 74.81 (11.76 et 77). -- Achat d'ouvrages et de collections courantes, etc.

Art. 74.81 (blz. 76 en 17). - Aankoop van werken en gewone verzamelingen. enz.

Colonne 1965 :
au lieu de; 6 350;
lire; 6850.

Kolom 1965:
in plaats van; 6350;
leze men; 6 850.

Colonne 1964 :
au lieu de; 6 850;
lire; 6350.

Kolom 1964:
in plaats van; 6 850;
leze men; 6 350.